

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 2002 — 1998

[C — 2002/03281]

**30 MEI 2002.** — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte door de Belgische Staat van een lening genaamd « Lineaire obligaties 5,50 % - 28 september 2017 »

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, gewijzigd bij de wetten van 22 juli 1991, 28 juli 1992, 6 augustus 1993, 4 april 1995, 18 juni 1996, 15 juli en 30 oktober 1998;

Gelet op de wet van 24 december 2001 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2002, inzonderheid op artikel 8, § 1, 1°;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juli 1991, 10 februari 1993, 30 september en 3 december 1997, 26 november 1998 en 11 juni 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 oktober 1997 betreffende de lineaire obligaties, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 december 1998, 6 december 2000 en van 19 maart 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 januari 2002 dat de Minister van Financiën machtigt tot de voortzetting, in 2002, van de uitgifte van de leningen genaamd « Lineaire obligaties » en van de uitgifte van de leningen genaamd « Staatsbons », inzonderheid op artikel 1, 1°;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 december 2000 betreffende de algemene regels inzake de lineaire obligaties gewijzigd bij het ministerieel besluit van 22 maart 2002,

Besluit :

**Artikel 1.** 1° In 2002 wordt er een lening genaamd « Lineaire obligaties 5,50 % - 28 september 2017 » uitgegeven;

2° de uitgiftedatum is 29 mei 2002;

3° de uitgifteprijs is vastgesteld op 99,434 % van de nominale waarde;

4° de eerste uitgifte van het lening gebeurt via syndicatie met vaste overname overeenkomstig de gebruiken van de markt;

5° de betaal-en leveringsdatum is 5 juni 2002.

**Art. 2.** Het uitgegeven kapitaal rent tegen 5,50 % per jaar vanaf 5 juni 2002.

De interest is betaalbaar op 28 september van de jaren 2002 tot 2017.

**Art. 3.** De lening is volledig terugbetaalbaar tegen pari op 28 september 2017.

### MINISTÈRE DES FINANCES

F. 2002 — 1998

[C — 2002/03281]

**30 MAI 2002.** — Arrêté ministériel relatif à l'émission par l'Etat belge d'un emprunt dénommé « Obligations linéaires 5,50 % - 28 septembre 2017 »

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, modifiée par les lois du 22 juillet 1991, 28 juillet 1992, 6 août 1993, 4 avril 1995, 18 juin 1996, 15 juillet et 30 octobre 1998;

Vu la loi du 24 décembre 2001 contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2002, notamment l'article 8, § 1<sup>er</sup>, 1°;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux du 22 juillet 1991, 10 février 1993, 30 septembre et 3 décembre 1997, 26 novembre 1998 et 11 juin 2001;

Vu l'arrêté royal du 16 octobre 1997 relatif aux obligations linéaires, modifié par les arrêtés royaux du 11 décembre 1998, du 6 décembre 2000 et du 19 mars 2002;

Vu l'arrêté royal du 11 janvier 2002 autorisant le Ministre des Finances à poursuivre, en 2002, l'émission des emprunts dénommés « Obligations linéaires » et l'émission des emprunts dénommés « bons d'Etat », notamment l'article 1<sup>er</sup>, 1°;

Vu l'arrêté ministériel du 12 décembre 2000 relatif aux règles générales concernant les obligations linéaires modifié par l'arrêté ministériel du 22 mars 2002,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** 1° Il est émis, en 2002, un emprunt dénommé « Obligations linéaires 5,50 % - 28 septembre 2017 »;

2° la date d'émission est le 29 mai 2002;

3° le prix d'émission est fixé à 99,434 % de la valeur nominale;

4° la première émission de l'emprunt a lieu par voie de syndication avec prise ferme, conformément aux usages du marché;

5° la date du paiement et de la livraison est le 5 juin 2002.

**Art. 2.** Le capital émis porte intérêt au taux 5,50 % l'an à partir du 5 juin 2002.

Les intérêts sont payables le 28 septembre des années 2002 à 2017.

**Art. 3.** L'emprunt est entièrement remboursable au pair le 28 septembre 2017.

**Art. 4.** De verhandeling van het recht op het kapitaal en het recht op iedere interestbetaling van de « Lineaire obligaties 5,50 % - 28 september 2017 » als zelfstandige gedematerialiseerde effecten kan later gemachtigd worden.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking met ingang van 29 mei 2002.

Brussel, 30 mei 2002.

D.REYNDERS

**Art. 4.** La négociation du droit au capital et du droit à chacun des paiements d'intérêts des « Obligations linéaires 5,50 % - 28 septembre 2017 » en tant que titres dématérialisés autonomes pourra être autorisée ultérieurement.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 29 mai 2002.

Bruxelles, le 30 mai 2002.

D.REYNDERS

#### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2002 — 1999

[C — 2002/00435]

**30 MEI 2002.** — Koninklijk besluit houdende de verlenging van de duur van de overgangsregeling voorzien in artikel 52bis van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle, inzonderheid op artikel 52bis, ingevoegd bij wet van 10 februari 2000;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 8 maart 2002, over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van één maand;

Gelet op het advies nr. 33.194/3 van de Raad van State, gegeven op 30 april 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De overgangsregeling voorzien in artikel 52bis van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor nucleaire controle wordt verlengd met een periode van één jaar.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 16 april 2002.

**Art. 3.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 mei 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

#### MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2002 — 1999

[C — 2002/00435]

**30 MAI 2002.** — Arrêté royal portant la prorogation de la durée du régime transitoire prévu à l'article 52bis de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, notamment l'article 52bis inséré par la loi du 10 février 2000;

Vu la délibération du Conseil des Ministres du 8 mars 2002, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 33.194/3 du Conseil d'Etat, donné le 30 avril 2002, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le régime transitoire prévu dans l'article 52bis de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire est prorogé pour une durée d'un an.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 16 avril 2002.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 mai 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2002 — 2000

[C — 2002/12693]

27 MEI 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering in het kader van de verhoging van de werkgelegenheidsgraad van de oudere werknemers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 1, derde lid, *i*), vervangen bij de wet van 14 februari 1961;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, inzonderheid op de artikelen 79, § 4, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 juni 1997 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 juli 1997, 26 maart 1999 en 13 juni 1999 en 89, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 november 1995 en 23 november 2000;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gegeven op 22 november 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 januari 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 9 januari 2002;

Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van één maand;

Gelet op advies 33.050/1 van de Raad van State, gegeven op 23 april 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1<sup>o</sup> van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 79, § 4, tweede lid, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 juni 1997, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Nochtans is de ambtshalve inschrijving bedoeld in het eerste lid niet van toepassing op de werklozen die de vrijstelling voorzien in artikel 89 genieten en op de werklozen die vrijgesteld zijn van de verplichting beschikbaar te zijn voor de arbeidsmarkt voor een andere reden dan krachtens de bepalingen van § 4*bis* of van artikel 79*ter*, § 5, voor de duur van de vrijstelling. »

**Art. 2.** Artikel 89 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 november 1995 en 23 november 2000, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 89. § 1. De volledig werkloze die de leeftijd van 50 jaar heeft bereikt kan op zijn vraag vrijgesteld worden van de toepassing van de artikelen 48, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup> en 71, eerste lid, 2<sup>o</sup> indien hij ten minste 312 uitkeringen als volledig werkloze heeft genoten in de loop van de twee jaar vóór deze aanvraag; de dagen die aanleiding hebben gegeven tot betaling van een uitkering bij toepassing van de wetgeving op de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering worden eveneens in rekening gebracht.

## MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2002 — 2000

[C — 2002/12693]

27 MAI 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage dans le cadre de l'augmentation du taux d'emploi des travailleurs âgés (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, *i*), remplacé par la loi du 14 février 1961;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, notamment les articles 79, § 4, remplacé par l'arrêté royal du 25 juin 1997 et modifié par les arrêtés royaux des 16 juillet 1997, 26 mars 1999 et 13 juin 1999 et 89, modifié par les arrêtés royaux des 22 novembre 1995 et 23 novembre 2000;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 22 novembre 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 janvier 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 9 janvier 2002;

Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 33.050/1 du Conseil d'Etat, donné le 23 avril 2002, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 79, § 4, alinéa 2, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, remplacé par l'arrêté royal du 25 juin 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Toutefois, l'inscription d'office prévue à l'alinéa premier ne s'applique ni aux chômeurs qui bénéficient de la dispense prévue à l'article 89, ni aux chômeurs qui sont dispensés de l'obligation d'être disponibles pour le marché de l'emploi pour une autre raison qu'en vertu des dispositions du § 4*bis* ou de l'article 79*ter*, § 5, pour la durée de la dispense. »

**Art. 2.** L'article 89 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 22 novembre 1995 et 23 novembre 2000, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 89. § 1<sup>er</sup>. Le chômeur complet âgé de 50 ans au moins peut être dispensé à sa demande de l'application des articles 48, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> et 71, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, s'il a bénéficié d'au moins 312 allocations comme chômeur complet au cours des deux années précédant cette demande; les journées qui ont donné lieu au paiement d'une indemnité en application de la législation relative à l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité sont également prises en compte.

De werkloze die de vrijstelling bedoeld in het eerste lid bekomen heeft, wordt in afwijking van artikel 58, § 1, eerste lid, ambtshalve ingeschreven als werkzoekende en dient het bewijs van inschrijving niet te leveren.

In afwijking van het eerste lid kan de volledig werkloze die de leeftijd van 58 jaar bereikt heeft op het ogenblik dat hij werkloos wordt, op zijn vraag, onmiddellijk vrijgesteld worden.

§ 2. De volledig werkloze die voldoet aan de vereisten van § 1 kan bovendien, op zijn vraag, vrijgesteld worden van de toepassing van de artikelen 51, § 1, tweede lid, 3° tot 6°, 56 en 58 voorzover hij :

1° de leeftijd van 58 jaar heeft bereikt; in dit geval dient de werkloze niet aan te tonen dat hij ten minste 312 uitkeringen als volledig werkloze heeft genoten;

2° ofwel 38 jaar beroepsverleden als loontrekkende bewijst in de zin van artikel 114, § 4. Voor de berekening van dit beroepsverleden worden gelijkgesteld met arbeidsdagen de periodes bedoeld in artikel 2bis, § 3 van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen.

§ 3. In afwijking van artikel 45, eerste lid, 1°, mag de werkloze die van de vrijstelling bedoeld in § 1 of § 2 geniet, voor eigen rekening en zonder winst oogmerk elke activiteit uitoefenen die betrekking heeft op zijn eigen bezit.

§ 4. De vraag om vrijstelling moet voorafgaandelijk op het werkloosheidsbureau toekomen of moet toekomen binnen de termijn bepaald krachtens artikel 138, eerste lid, 4°, indien de werkloze de aanvraag indient ter gelegenheid van een uitkeringsaanvraag.

De werkloze die genoten heeft van een vrijstelling op grond van de voorgaande paragrafen, kan er opnieuw van genieten na een onderbreking van de vergoede werkloosheidsperiode. »

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2002.

De werkloze die vóór de datum van de inwerkingtreding van dit besluit reeds de vrijstelling genoten heeft bedoeld in artikel 89 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, zoals van kracht vóór de inwerkingtreding van onderhavig besluit, kan ongeacht zijn leeftijd, vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit ofwel de vrijstelling in toepassing van het voormelde artikel 89, § 1 genieten, ofwel de vrijstelling in toepassing van het voormelde artikel 89, § 2, zoals gewijzigd bij dit besluit.

In afwijking van het voormelde artikel 89, § 2, 1° geldt voor de periode van 1 juli 2002 tot 30 juni 2003 de leeftijd van 56 jaar en voor de periode van 1 juli 2003 tot 30 juni 2004 de leeftijd van 57 jaar. De werkloze die de leeftijd van 58 jaar niet heeft bereikt kan tijdens de periode van 1 juli 2002 tot 30 juni 2004 evenwel slechts de vrijstelling bekomen, indien hij aantoonde dat hij ten minste 312 uitkeringen als volledig werkloze heeft genoten in de zin van artikel 89, § 1.

In afwijking van het voormelde artikel 89, § 2, 2° geldt voor de periode van 1 juli 2002 tot 30 juni 2003 een beroepsverleden van 36 jaar en voor de periode van 1 juli 2003 tot 30 juni 2004 een beroepsverleden van 37 jaar.

Le chômeur qui a obtenu la dispense visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est, par dérogation à l'article 58, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, inscrit d'office comme demandeur d'emploi et ne doit pas apporter la preuve de son inscription.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le chômeur complet qui a atteint l'âge de 58 ans au moment qu'il tombe en chômage peut, à sa demande, être dispensé directement.

§ 2. Le chômeur complet qui remplit les conditions du § 1<sup>er</sup> peut en outre être dispensé, à sa demande, de l'application des articles 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 3° à 6°, 56 et 58 pour autant qu'il :

1° a atteint l'âge de 58 ans; dans ce cas le chômeur ne doit pas prouver qu'il a bénéficié d'au moins 312 allocations comme chômeur complet indemnisé;

2° ou justifie 38 ans de passé professionnel en tant que salarié au sens de l'article 114, § 4. Pour le calcul de ce passé professionnel sont assimilées à des journées de travail, les périodes visées à l'article 2bis, § 3 de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle.

§ 3. Par dérogation à l'article 45, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, le chômeur qui bénéficie de la dispense visée au premier ou deuxième paragraphe, peut effectuer, pour son propre compte et sans but lucratif, toute activité qui concerne ses biens propres.

§ 4. La demande de dispense doit parvenir au bureau du chômage préalablement ou dans le délai déterminé en vertu de l'article 138, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, si le chômeur introduit la demande à l'occasion d'une demande d'allocations.

Le chômeur qui a bénéficié d'une dispense sur base des paragraphes précédents peut en bénéficier à nouveau après une interruption de la période de chômage indemnisé. »

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2002.

Le chômeur qui, avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, a déjà bénéficié de la dispense visée à l'article 89 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, comme elle était appliquée avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, peut, malgré son âge bénéficier, à partir de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, soit de la dispense en application de l'article 89, § 1<sup>er</sup>, soit de la dispense en application de l'article 89, § 2, tel que modifié par le présent arrêté.

Par dérogation à l'article 89, § 2, 1°, l'âge à considérer est de 56 ans pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 2002 au 30 juin 2003 et 57 ans pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 2003 au 30 juin 2004. Le chômeur qui n'a pas atteint l'âge de 58 ans ne peut pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 2002 au 30 juin 2004 obtenir la dispense qu'à condition qu'il prouve avoir bénéficié d'au moins 312 allocations comme chômeur complet au sens de l'article 89, § 1<sup>er</sup>.

Par dérogation à l'article 89, § 2, 2°, le passé professionnel à considérer est de 36 ans pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 2002 au 30 juin 2003 et de 37 ans pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 2003 au 30 juin 2004.

**Art. 4.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 mei 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,

Mevr. L. ONKELINX

Nota

- (1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
 Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944.  
 Koninklijk besluit van 25 november 1991, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1991.  
 Koninklijk besluit van 22 november 1995, *Belgisch Staatsblad* van 8 december 1995.  
 Koninklijk besluit van 25 juni 1997, *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 1997.  
 Koninklijk besluit van 16 juli 1997, *Belgisch Staatsblad* van 23 augustus 1997.  
 Koninklijk besluit van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 3 april 1999.  
 Koninklijk besluit van 13 juni 1999, *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 1999.  
 Koninklijk besluit van 23 november 2000, *Belgisch Staatsblad* van 30 november 2000.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 mai 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,

Mme L. ONKELINX

Note

- (1) Références au *Moniteur belge* :  
 Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944.  
 Arrêté royal du 25 novembre 1991, *Moniteur belge* du 31 décembre 1991.  
 Arrêté royal du 22 novembre 1995, *Moniteur belge* du 8 décembre 1995.  
 Arrêté royal du 25 juin 1997, *Moniteur belge* du 3 juillet 1997.  
 Arrêté royal du 16 juillet 1997, *Moniteur belge* du 23 août 1997.  
 Arrêté royal du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 3 avril 1999.  
 Arrêté royal du 13 juin 1999, *Moniteur belge* du 3 juillet 1999.  
 Arrêté royal du 23 novembre 2000, *Moniteur belge* du 30 novembre 2000.

N. 2002 — 2001

[C — 2002/12694]

**28 MEI 2002.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering in het kader van de verhoging van de werkgelegenheidsgraad van oudere werknemers (1)

De Minister van Werkgelegenheid,

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 1, derde lid, *i*), vervangen bij de wet van 14 februari 1961;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, inzonderheid op artikel 51, § 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gegeven op 22 november 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financien, gegeven op 10 januari 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 9 januari 2002;

Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van één maand;

F. 2002 — 2001

[C — 2002/12694]

**28 MAI 2002.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage dans le cadre de l'augmentation du taux d'emploi des travailleurs âgés (1)

La Ministre de l'Emploi,

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, *i*), remplacé par la loi du 14 février 1961;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, notamment l'article 51, § 2;

Vu l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 22 novembre 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 janvier 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 9 janvier 2002;

Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Gelet op het advies 33.051/1 van de Raad van State, gegeven op 23 april 2002 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

**Artikel 1.** In het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering, wordt een artikel 32<sup>ter</sup> ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 32<sup>ter</sup>. Het passend karakter van een dienstbetrekking in hoofde van een werkloze die de leeftijd van 50 jaar bereikt heeft, wordt bepaald rekening houdend met de criteria opgenomen in de onderhavige afdeling en met navermelde bepalingen.

In afwijking van artikel 23 wordt een aangeboden dienstbetrekking als niet passend beschouwd indien zij niet overeenstemt met het aangeleerd beroep, noch met het gewoon beroep, noch met een aanverwant beroep. Deze bepaling is niet van toepassing indien uit een advies van de bevoegde gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling blijkt dat de kans op tewerkstelling in het beschouwde beroep zeer gering is.

In afwijking van artikel 25, § 1, eerste lid, wordt een aan een werknemer van 50 jaar of meer aangeboden dienstbetrekking als niet passend beschouwd indien zij een gewone dagelijkse afwezigheid uit de gewone verblijfplaats ten gevolge heeft van meer dan 10 uur of indien de dagelijkse duur van de verplaatsing gewoonlijk meer dan 2 uur bedraagt.

In afwijking van artikel 26 wordt de dienstbetrekking als niet passend beschouwd indien de nettobezoldiging die deze betrekking oplevert, verminderd met het bedrag van de reiskosten ten laste van de werknemer, en in voorkomend geval vermeerderd met het bedrag van de uitkering en van de vergoeding ter aanvulling van de werkloosheidsuitkering die de werknemer kan genieten tijdens de duur van de betrekking en van de gezinsbijslag, niet ten minste gelijk is aan het bedrag van de uitkering, na inhouding van de bedrijfsvoorheffing, en in voorkomend geval vermeerderd met het bedrag van de gezinsbijslag, die de werknemer kan genieten als volledig werkloze en van de vergoeding die hij kan genieten ter aanvulling van de werkloosheidsuitkering.

In afwijking van artikel 27, eerste lid, wordt, in hoofde van de vrijwillig deeltijdse werknemer, een dienstbetrekking als niet passend beschouwd indien het gemiddeld wekelijks aantal arbeidsuren van de aangeboden betrekking meer bedraagt dan het aantal dat in rekening werd gebracht voor de vaststelling van het uitkeringsstelsel.

In afwijking van artikel 29, § 1, eerste lid, wordt een aangeboden dienstbetrekking als niet passend beschouwd indien zij gewoonlijk aanleiding geeft tot arbeidsprestaties die gelegen zijn tussen 20 uur en 6 uur ».

**Art. 2.** In artikel 50 van hetzelfde ministerieel besluit van 26 november 1991 wordt het ten 6<sup>o</sup> opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2002.

Brussel, 28 mei 2002.

Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944.

Koninklijk besluit van 25 november 1991, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1991.

Ministerieel besluit van 26 november 1991, *Belgisch Staatsblad* van 25 januari 1992.

Vu l'avis 33.051/1 du Conseil d'Etat, donné le 23 avril 2002 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, il est inséré un article 32<sup>ter</sup>, rédigé comme suit :

« Art. 32<sup>ter</sup>. Le caractère convenable d'un emploi dans le chef d'un chômeur qui a atteint l'âge de 50 ans, est déterminé en tenant compte des critères repris dans la section présente et des dispositions ci-après.

Par dérogation à l'article 23, un emploi offert est réputé non convenable s'il ne correspond ni à la profession à laquelle préparent les études ou l'apprentissage, ni à la profession habituelle, ni à une profession apparentée. Cette disposition n'est pas applicable lorsque, de l'avis du service régional de l'emploi compétent, les possibilités d'embauche dans la profession considérée sont très réduites.

Par dérogation à l'article 25, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, un emploi offert à un travailleur de 50 ans ou plus est réputé non convenable s'il donne habituellement lieu à une absence journalière de la résidence habituelle de plus de 10 heures ou si la durée journalière des déplacements dépasse habituellement 2 heures.

Par dérogation à l'article 26 un emploi offert est réputé non convenable si le revenu net qu'il procure, diminué du montant des frais de déplacement à charge du travailleur et majoré, le cas échéant, des allocations familiales et du montant des allocations et des indemnités complémentaires aux allocations de chômage dont le travailleur peut bénéficier pendant la durée de son occupation, n'est pas au moins égal au montant des allocations diminué du montant du précompte professionnel et majoré, le cas échéant, du montant des allocations familiales, dont peut bénéficier le travailleur en tant que chômeur complet et de l'indemnité qu'il peut bénéficier en complément de l'allocation de chômage.

Par dérogation à l'article 27, alinéa 1<sup>er</sup>, un emploi offert est, dans le chef d'un travailleur à temps partiel volontaire, réputé non convenable lorsque le nombre hebdomadaire moyen d'heures de travail de l'emploi offert dépasse celui qui a été pris en considération pour la fixation du régime d'indemnisation.

Par dérogation à l'article 29, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, un emploi offert est réputé non convenable s'il comporte normalement des prestations situées entre 20 heures et 6 heures ».

**Art. 2.** Dans l'article 50 du même arrêté ministériel du 26 novembre 1991 le 6<sup>o</sup> est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2002.

Bruxelles, le 28 mai 2002.

Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944.

Arrêté royal du 25 novembre 1991, *Moniteur belge* du 31 décembre 1991.

Arrêté ministériel du 26 novembre 1991, *Moniteur belge* du 25 janvier 1992.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 2002 — 2002

[C — 2002/27530]

**8 MAI 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon  
autorisant le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie  
à contracter sous la garantie de la Région wallonne, un emprunt d'un montant de 57.015.510 euros**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, institué par le décret du 29 octobre 1998 ;

Vu le décret du 20 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année 2002 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 concernant les prêts hypothécaires et l'aide locative du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 mars 1999 portant exécution de l'article 183 du Code wallon du Logement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 mars 1999 fixant la partie des programmes d'investissement que le Fonds doit affecter par priorité au financement de logements destinés à des personnes occupant un logement améliorable ou non améliorable;

Vu le contrat de gestion 1999-2003 entre la Région wallonne et le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 mars 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 mai 2002;

Sur la proposition du Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipeement et des Travaux publics,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La Région wallonne accorde sa garantie de bonne fin à l'emprunt d'un montant maximum de cinquante-sept millions quinze mille cinq cent dix euros.

**Art. 2.** L'emprunt peut être émis par tranches. Chaque demande de levée est accompagnée d'un échéancier prévisionnel justifiant le besoin de trésorerie.

**Art. 3.** Le Ministre du Budget est associé à tous les stades de la procédure, laquelle nécessite notamment l'analyse des dossiers par l'administration régionale de la Trésorerie.

**Art. 4.** Le Ministre du Budget et du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 mai 2002.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipeement et des Travaux publics,

M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

**MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**

D. 2002 — 2002

[C — 2002/27530]

**8. MAI 2002 — Erlass der Wallonischen Regierung, durch den der "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie) ermächtigt wird, eine Anleihe in Höhe von 57.015.510 Euro mit der Bürgschaft der Wallonischen Region aufzunehmen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des durch das Dekret vom 29. Oktober 1998 eingeführten Wallonischen Wohngesetzbuches;

Aufgrund des Dekrets vom 20. Dezember 2001 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2002;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 über die Hypothekendarlehen und die Mietbeihilfe des "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie";

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. März 1999 zur Ausführung von Artikel 183 des Wallonischen Wohngesetzbuches;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. März 1999 zur Festsetzung des Anteils der Investierungsprogramme, den der "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" vorrangig für die Finanzierung von Wohnungen bereitstellen muss, die für Personen bestimmt sind, die eine verbesserungsfähige oder nicht verbesserungsfähige Wohnung bewohnen;

Aufgrund des Geschäftsführungsvertrags 1999-2003 zwischen der Wallonischen Region und dem "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie";

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1;

Aufgrund des am 14. März 2002 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 3. Mai 2002 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,  
Beschließt:

**Artikel 1** - Die wallonische Region gewährt ihre Ausfallbürgschaft für die Anleihe eines Höchstbetrags von siebenundfünfzig Millionen fünfzehntausend fünfhundertzehn Euro.

**Art. 2** - Die Anleihe kann in Teilbeträgen ausgegeben werden. Jedem Aufnahmeantrag ist ein Fälligkeitsplan zur Begründung des Finanzbedarfs beizufügen.

**Art. 3** - Der Minister des Haushalts wird an jedem Abschnitt des Verfahrens, zu welchem die Überprüfung der Akten durch die regionale Finanzverwaltung gehört, beteiligt.

**Art. 4** - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 8. Mai 2002

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,  
M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2002 — 2002

[C - 2002/27530]

**8 MEI 2002.** — **Besluit van de Waalse Regering waarbij het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Waaals Woningfonds van de Grote Gezinnen) ertoe gemachtigd wordt een lening van 57.015.510 euro onder garantie van het Waalse Gewest aan te gaan**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 29 oktober 1998 tot invoering van de Waalse Huisvestingscode;

Gelet op het decreet van 20 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2002;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999 met betrekking tot de hypotheekleningen en de huurtegemootkoming van het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie";

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 maart 1999 houdende uitvoering van artikel 183 van de Waalse Huisvestingscode;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 maart 1999 tot vaststelling van het deel van de investeringsprogramma's dat door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" bij voorkeur aangewend wordt voor de financiering van woningen bestemd voor personen die een al dan niet verbeterbare woning betrekken;

Gelet op het beheerscontract 1999-2003 tussen het Waalse Gewest en het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie";

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 maart 2002;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 3 mei 2002;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

Besluit :

**Artikel 1.** Het Waalse Gewest verleent zijn waarborg van honorering voor een lening van maximum zevenenvijftig miljoen vijftienduizend vijfhonderd en tien euro.

**Art. 2.** De lening mag in tranches worden uitgegeven. Bij iedere opnameaanvraag wordt een tijdschema voor de betalingen gevoegd waarbij het bewijs van de kasbehoefte wordt geleverd.

**Art. 3.** De Minister van Begroting wordt betrokken bij elke stap van de procedure, waarvoor o.m. het onderzoek van de dossiers door het gewestelijke bestuur Thesaurie is vereist.

**Art. 4.** De Minister van Begroting en Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 mei 2002.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,  
M. DAERDEN



F. 2002 — 2003

[C — 2002/27529]

**17 MAI 2002. — Arrêté ministériel concernant la réduction des subventions-intérêts relatives aux demandes d'aides à l'agriculture décidées en 2001**

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole, modifiée par les lois des 29 juin 1971, 15 mars 1976, 3 août 1981 et 15 février 1990;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1990 concernant les aides aux investissements et à l'installation en agriculture, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 19 août 1992 et par les arrêtés du Gouvernement wallon des 23 juin 1994 et 29 septembre 1994;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 octobre 2000;

Vu les lois relatives au Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 4 février 2002;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient de permettre aux établissements de crédit agréés en vertu de l'article 6 de la loi précitée du 15 février 1961, de calculer au plus tôt les subventions-intérêts échues pour les demandes introduites durant la période débutant le 1<sup>er</sup> juillet 2000 et se terminant le 30 juin 2001,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La réduction définie à l'article 31bis de l'arrêté royal du 25 octobre 1990 concernant les aides aux investissements et à l'installation en agriculture tel que modifié, ainsi qu'à l'article 68 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture, est nulle pour les demandes ayant reçu décision en 2001, et introduites par les établissements de crédit agréés durant la période débutant le 1<sup>er</sup> juillet 2000 et se terminant le 30 juin 2001.

Il en va de même pour les révisions ayant reçu décision en 2001, et entraînant une augmentation des aides octroyées.

Le calcul prouvant que la réduction est nulle est repris dans l'annexe de cet arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Namur, le 17 mai 2002.

J. HAPPART

ANNEXE

Calcul de la réduction à appliquer aux interventions régionales wallonnes

Année 2001 (en BEF)

	Art. 310201	Art. 311301	Art. 311401
1. Budget total disponible	822.500.000	300.000.000	600.000.000
2. Engagement total des aides communautaires et régionales	819.925.513	260.422.425	463.819.463
3. Solde non utilisé	2.574.487	39.577.575	136.180.537

La réduction à appliquer est nulle.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 17 mai 2002 concernant la réduction des subventions-intérêts relatives aux demandes d'aides à l'agriculture décidées en 2001.

Namur, le 17 mai 2002.

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

ÜBERSETZUNG

D. 2002 — 2003

[C — 2002/27529]

**17. MAI 2002 — Ministerialerlass über die Ermäßigung der Zinssubventionen für die Anträge auf landwirtschaftliche Beihilfen, über die im Jahre 2001 befunden wurde**

Der Minister des Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Februar 1961 zur Schaffung eines Fonds für landwirtschaftliche Investitionen, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Juni 1971, 15. März 1976, 3. August 1981 und 15. Februar 1990;

Aufgrund des königlichen Erlasses vom 25. Oktober 1990 über Investitions- und Niederlassungsbeihilfen in der Landwirtschaft, zuletzt abgeändert durch den königlichen Erlass vom 19. August 1992 und die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 23. Juni und 29. September 1994;

Aufgrund des Erlasses des Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 26. Oktober 2000;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektion vom 4. Februar 2002;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Anbetracht dessen, dass es ratsam ist, den kraft des Artikels 6 des obenerwähnten Gesetzes vom 15. Februar 1961 zugelassenen Krediteinrichtungen zu gestatten, die fälligen Zinssubventionen so früh wie möglich zu berechnen, was die während des Zeitraums vom 1. Juli 2000 bis zum 30. Juni 2001 eingereichten Anträge angeht,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die in Artikel 31*bis* des königlichen Erlasses vom 25. Oktober 1990 über Investitions- und Niederlassungsbeihilfen in der Landwirtschaft in seiner abgeänderten Fassung, sowie in Artikel 68 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft festgelegte Ermäßigung ist gleich null für die Anträge, über die im Jahre 2001 befunden wurde, und die durch die anerkannten Krediteinrichtungen während des Zeitraums vom 1. Juli 2000 bis zum 30. Juni 2001 eingereicht wurden.

Das Gleiche gilt für die Anpassungen, über die im Jahre 2000 befunden wurde, und eine Erhöhung der Beihilfen zur Folge haben.

Die Berechnung, die nachweist, dass die Reduzierung gleich null ist, liegt als Anlage zum vorliegenden Erlass bei.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Januar 2002 in Kraft.

Namur, den 17. Mai 2002

J. HAPPART

ANHANG:

Berechnung der anzuwendenden Ermäßigung für Beihilfen der Wallonischen Region  
Jahrgang 2001 (in BEF)

	Art. 310201	Art. 311301	Art. 311401
1. Gesamte verfügbare Haushaltsmittel	822 500 000	300 000 000	600 000 000
2. Mittelbindungen für gemeinschaftliche und regionale Beihilfen	819 925 513	260 422 425	463 819 463
3. Nicht verwendeter Restbetrag	2 574 487	39 577 575	136 180 537

Die anzuwendende Ermäßigung ist gleich null.

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 17. Mai 2002 über die Ermäßigung der Zinssubventionen für die Anträge auf landwirtschaftliche Beihilfen, über die im Jahre 2001 befunden wurde, als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 17. Mai 2002

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

J. HAPPART

VERTALING

N. 2002 — 2003

[C — 2002/27529]

**17 MEI 2002. — Ministerieel besluit betreffende reductie van de rentetoeelagen voor de in 2001 besloten aanvragen van steun aan de landbouw**

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

Gelet op de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds, gewijzigd bij de wetten van 29 juni 1971, 15 maart 1976, 3 augustus 1981 en 15 februari 1990;

Gelet op koninklijk besluit van 25 oktober 1990 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 augustus 1992 en bij de besluiten van de Waalse Regering van 23 juni 1994 en 29 september 1994;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 26 oktober 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op het akkoord van de Inspectie van Financiën van 4 februari 2002;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de krachtens artikel 6 van voornoemde wet van 15 februari 1961 erkende kredietinstellingen zo spoedig mogelijk de vervallen rentetoeelagen voor de tussen 1 juli 2000 en 30 juni 2001 ingediende aanvragen moeten kunnen berekenen,

Besluit :

**Artikel 1.** De reductie bedoeld in artikel 31*bis* van het koninklijk besluit van 25 oktober 1990 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw zoals gewijzigd, evenals in artikel 68 van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw, is niet van toepassing op de in 2001 besloten aanvragen, die ingediend zijn door de erkende kredietinstellingen tussen 1 juli 2000 en 30 juni 2001.

Hetzelfde geldt voor de in 2001 besloten herzieningen, met verhoging van de toegekende tegemoetkomingen.

De berekening waarmee bewezen wordt dat de reductie onbestaande is, is bijgevoegd als bijlage bij dit besluit.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Namen, 17 mei 2002.

J. HAPPART

BIJLAGE

Berekening van de op de Waalse gewestelijke steun toe te passen reductie  
Jaar 2001 (in BEF)

	Art. 310201	Art. 311301	Art. 311401
1. Beschikbaar totaalbedrag van de begroting	822 500 000	300 000 000	600 000 000
2. Totaal bedrag van de vastleggingen inzake gemeenschappelijke en gewestelijke steun	819 925 513	260 422 425	463 819 463
3. Niet-gebruikt saldo	2 574 487	39 577 575	136 180 537

De toe te passen reductie is gelijk aan nul.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 17 mei 2002, besluit betreffende reductie van de rentetoeelagen voor de in 2001 besloten aanvragen van steun aan de landbouw.

Namen, 17 mei 2002.

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,  
J. HAPPART

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2002 — 2004

[C - 2002/31207]

**18 APRIL 2002. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de vaststelling van langetermijndoelstellingen, streefwaarden en een alarm- en informatiedrempel voor de ozonconcentraties in de lucht**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit, inzonderheid op de artikelen 4, § 1, 9, 14 en 16, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, als bekrachtigd door de wet van 16 juni 1989, inzonderheid op artikel 3, § 3;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gegeven op 6 december 2000;

Gelet op advies 32.275/3 van de Raad van State van 12 februari 2002 als overgezonden op 26 maart 2002;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

Doelstellingen

**Artikel 1.** Dit besluit heeft tot doel :

1° doelstellingen op lange termijn, streefwaarden, een alarm- en een informatiedrempel voor ozonconcentraties in de lucht vast te stellen teneinde schadelijke gevolgen voor de gezondheid van de mens en voor het milieu als geheel, te vermijden, te voorkomen of te verminderen;

2° ervoor zorg te dragen dat de ozonconcentraties en in voorkomend geval de concentraties van ozonprecursoren (stikstofoxiden en vluchtige organische stoffen) in de lucht op basis van gemeenschappelijke methoden en criteria worden beoordeeld;

3° ervoor zorg te dragen dat adequate informatie over ozonconcentraties in de troposfeer wordt verkregen en ter beschikking van de bevolking wordt gesteld;

4° ervoor zorg te dragen dat, wat ozon betreft, de luchtkwaliteit waar deze goed is, op peil wordt gehouden en de luchtkwaliteit in de overige gevallen wordt verbeterd.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2002 — 2004

[C - 2002/31207]

**18 AVRIL 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la fixation d'objectifs à long terme, de valeurs cibles, de seuil d'alerte et de seuil d'information pour les concentrations d'ozone dans l'air ambiant**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant, notamment les articles 4, § 1<sup>er</sup>, 9, 14 et 16, § 2;

Vu l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, confirmé par la loi du 16 juin 1989, notamment l'article 3, § 3;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale donné le 6 décembre 2000;

Vu l'avis 32.275/3 du Conseil d'Etat du 12 février 2002, transmis le 26 mars 2002;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

Objectifs

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté a pour objectif :

1° d'établir des objectifs à long terme, des valeurs cibles, un seuil d'alerte et un seuil d'information pour les concentrations d'ozone dans l'air ambiant, conçus pour éviter, prévenir ou réduire les effets nocifs pour la santé humaine et pour l'environnement dans son ensemble;

2° de garantir que des méthodes et critères communs sont employés pour évaluer les concentrations d'ozone et, le cas échéant, les précurseurs de l'ozone (oxydes d'azote et composés organiques volatils) dans l'air ambiant;

3° de garantir que des informations adéquates sont obtenues sur les niveaux d'ozone dans l'air ambiant et qu'elles sont mises à la disposition du public;

4° de garantir que, en ce qui concerne l'ozone, la qualité de l'air ambiant est préservée là où elle est bonne et qu'elle est améliorée ailleurs.

## Definities

**Art. 2.** In dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° « Minister » : de Minister van Leefmilieu
- 2° « ordonnantie » : de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit;
- 3° « de Commissie » : de Europese Commissie;
- 4° « het Instituut » : het Brussels Instituut voor Milieubeheer;
- 5° « lucht » : de buitenlucht in de troposfeer, met uitzondering van de werkplek :
- 6° « verontreinigende stof » : stoffen die door de mens al dan niet rechtstreeks in de lucht worden uitgelaten en schadelijke gevolgen kunnen hebben voor de gezondheid van de mens en het leefmilieu als geheel;
- 7° « niveau » : de ozonconcentratie of ozonprecursoren in de lucht of de neerslag ervan op oppervlaktes binnen een bepaalde tijdsruimte;
- 8° « beoordeling » : elke methode die gebruikt wordt om het niveau van een verontreinigende stof in de lucht te meten, te berekenen, te voorspellen of in te schatten;
- 9° « vaste metingen » : metingen die overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie worden verricht;
- 10° « zone » : een door de Minister afgebakend gedeelte van het gewestelijk grondgebied;
- 11° « streefwaarde » : niveau dat is vastgesteld om schadelijke gevolgen voor de gezondheid van de mens en/of het milieu als geheel op lange termijn te vermijden, en dat zo mogelijk binnen een gegeven periode moet worden bereikt;
- 12° « langetermijndoelstelling » : ozonconcentratie in de atmosfeer waaronder volgens de huidige wetenschappelijke inzichten vermoedelijk geen schadelijke gevolgen voor de gezondheid van de mens en/of voor het milieu als geheel optreden, en die zoveel mogelijk op lange termijn moet worden bereikt teneinde een doeltreffende bescherming voor de gezondheid van de mens en voor het milieu te bieden;
- 13° « alarmdrempel » : niveau waarboven kortstondige blootstelling voor de bevolking een gezondheidsrisico inhoudt, en bij het bereiken waarvan de Minister overeenkomstig dit besluit onmiddellijk maatregelen dient te nemen;
- 14° « informatiedrempel » : alarmdrempel voor kwetsbare bevolkingsgroepen;
- 15° « vluchtige organische stoffen » (VOS) : alle organische verbindingen die onder de invloed van zonlicht door reactie met stikstofoxiden fotochemische oxidanten kunnen produceren.

## Streefwaarden

**Art. 3. § 1.** De tegen 2010 te bereiken streefwaarden inzake ozonconcentraties in de lucht zijn de in bijlage I, deel II, vervatte streefwaarden.

§ 2. De Minister stelt een lijst op van de zones waar de ozonconcentraties in de lucht, beoordeeld overeenkomstig artikel 9, hoger zijn dan de in § 1 bedoelde streefwaarden.

§ 3. In de in § 2 bedoelde zones en agglomeraties worden maatregelen genomen om ervoor te zorgen dat er een plan of programma wordt opgesteld en ten uitvoer gelegd dat er toe leidt dat vanaf de in bijlage I, deel II, genoemde datum zoveel mogelijk aan de streefwaarde wordt voldaan.

Waar in overeenstemming met artikel 6 van de ordonnantie plannen of programma's met betrekking tot andere verontreinigende stoffen dienen te worden opgesteld of tenuitvoergelegd, wordt overgegaan tot de opstelling en tenuitvoerlegging van geïntegreerde plannen of programma's voor alle betrokken verontreinigende stoffen. Genoemde plannen of programma's bevatten ten minste de informatie die in artikel 6, § 3, van de ordonnantie is opgenomen en worden ter beschikking gesteld van de bevolking en belanghebbende organisaties zoals milieuorganisaties, consumentenverenigingen, belangenorganisaties van kwetsbare bevolkingsgroepen en andere bij de gezondheidszorg betrokken lichamen.

## Définitions

**Art. 2.** Au sens du présent arrêté, on entend par :

- 1° « Ministre » : Ministre de l'Environnement;
- 2° « ordonnance » : ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant;
- 3° « la Commission » : la Commission européenne;
- 4° « l'Institut » : l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement;
- 5° « air ambiant » : l'air extérieur de la troposphère, à l'exclusion des lieux de travail;
- 6° « polluant » : toute substance introduite directement ou indirectement par l'homme dans l'air ambiant et susceptible d'avoir des effets nocifs sur la santé humaine et/ou sur l'environnement dans son ensemble;
- 7° « niveau » : la concentration d'ozone ou de ses précurseurs dans l'air ambiant ou leur dépôt sur les surfaces en un temps donné;
- 8° « évaluation » : toute méthode utilisée pour mesurer, calculer, prévoir ou estimer le niveau d'un polluant dans l'air ambiant;
- 9° « mesures fixes » : des mesures prises conformément à l'article 7 de l'ordonnance.
- 10° « zone » : une partie du territoire régional délimitée par le Ministre;
- 11° « valeur cible » : un niveau fixé dans le but d'éviter à long terme des effets nocifs sur la santé humaine et/ou l'environnement dans son ensemble, à atteindre dans la mesure du possible sur une période donnée;
- 12° « objectif à long terme » : une concentration de l'ozone dans l'atmosphère en dessous de laquelle, selon les connaissances scientifiques actuelles, des effets nocifs directs sur la santé humaine et/ou sur l'environnement dans son ensemble sont peu probables, à atteindre dans la mesure du possible à long terme afin de fournir une protection efficace de la santé humaine et de l'environnement;
- 13° « seuil d'alerte » : un niveau au-delà duquel une exposition de courte durée présente un risque pour la santé humaine de toute la population et à partir duquel le Ministre prend immédiatement des mesures conformément au présent arrêté;
- 14° « seuil d'information » : un seuil d'alerte pour les groupes sensibles de la population;
- 15° « composés organiques volatils » (COV) : tous les composés organiques capables de produire des oxydants photochimiques par réaction avec des oxydes d'azote en présence de la lumière solaire.

## Valeurs cibles

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Les valeurs cibles à atteindre d'ici à 2010 pour les concentrations d'ozone dans l'air ambiant sont celles indiquées dans la section II de l'annexe I.

§ 2. Le Ministre établit la liste des zones où les niveaux d'ozone dans l'air ambiant, évalués conformément à l'article 9, dépassent les valeurs cibles visées au § 1<sup>er</sup>.

§ 3. Dans les zones visées au § 2, des mesures sont prises pour assurer l'élaboration et la mise en œuvre d'un plan ou d'un programme pour atteindre la valeur cible dans la mesure du possible à partir de la date indiquée à la section II de l'annexe I.

Lorsque, conformément à l'article 6 de l'ordonnance, des plans ou des programmes doivent être élaborés ou mis en œuvre pour d'autres polluants, ceux-ci doivent être intégrés et couvrir l'ensemble des polluants concernés. Ces plans ou programmes contiennent au moins les informations énumérées à l'article 6, § 3, de l'ordonnance et sont communiqués au public, ainsi qu'aux organismes appropriés, notamment les organismes de protection de l'environnement, les associations de consommateurs, les organismes représentant les intérêts des populations sensibles et les autres organismes de santé concernés.

## Langetermijndoelstellingen

**Art. 4. § 1.** De langetermijndoelstellingen inzake ozonconcentraties in de lucht zijn de in bijlage I, deel III, vervatte langetermijndoelstellingen.

§ 2. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is een volwaardig gebied. Desgevallend kan de Minister het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij een met redenen omklede beslissing in verscheidene gebieden splitsen.

De Minister stelt een lijst op van de zones waar de ozonniveaus in de lucht, beoordeeld overeenkomstig artikel 9, hoger zijn dan de in het eerste lid bedoelde langetermijndoelstellingen, maar lager dan of van hetzelfde niveau als de in bijlage I, deel II, vervatte streefwaarden. In dergelijke zones dienen maatregelen ten uitvoer te worden gelegd om zo mogelijk de langetermijndoelstellingen te bereiken.

Eisen ten aanzien van zones waar de ozonniveaus aan de langetermijndoelstellingen beantwoorden

**Art. 5.** De Minister stelt een lijst op van de zones waar de ozonniveaus aan de langetermijndoelstellingen beantwoorden. In deze zones worden de ozonniveaus onder de langetermijndoelstellingen gehouden en wordt getracht de met duurzame ontwikkeling en met een hoog beschermingsniveau van milieu en menselijke gezondheid verenigbare optimale luchtkwaliteit op peil te houden.

Verspreiding van bijgewerkte informatie, informatie- en alarmprempe

**Art. 6. § 1.** Het Instituut neemt passende maatregelen om zowel onder de bevolking als bij de betrokken belangenorganisaties van kwetsbare bevolkingsgroepen en bij andere bij de gezondheidszorg betrokken lichamen door middel van, bijvoorbeeld de omroep, de pers, informatieschermen of computernetwerkdiensten, bijgewerkte informatie over ozonconcentraties te verspreiden. Deze informatie hebben onder meer betrekking op de ozonprecursoren.

Deze informatie wordt ten minste dagelijks, en waar nodig en haalbaar, met name bij het bereiken van de informatiedrempel, om het uur bijgewerkt.

Dergelijke informatie geeft als minimum een opgave van alle overschrijdingen van de concentratiedoelstellingen op lange termijn, streefwaarden en informatie- en alarmprempe en, zo nodig, de referentieniveaus die in bijlage II, deel III, voor de betrokken middelenperiode zijn vermeld. Tevens worden een beknopte evaluatie in het licht van de langetermijndoelstellingen, de informatie- en de alarmprempe alsmede passende informatie over de gezondheidseffecten verstrekt.

§ 2. De informatie- en de alarmprempe voor ozonconcentraties in de lucht zijn in bijlage II, deel I, vervat. De informatie die bij overschrijding van een van beide drempels aan de bevolking wordt verstrekt, omvat als minimum de gegevens die in bijlage II, deel II, zijn vervat. Waar zulks haalbaar is, wordt tevens het nodige gedaan om deze informatie te verstrekken wanneer overschrijdingen van de informatiedrempel of van de alarmprempe worden voorspeld.

§ 3. De krachtens de bepalingen van §§ 1 en 2 verstrekte informatie dient duidelijk, begrijpelijk en toegankelijk te zijn.

## Actieplannen voor de korte termijn

**Art. 7.** Overeenkomstig artikel 14 van de ordonnantie worden actieplannen door de betrokken overheidsdiensten opgesteld waarin vermeld wordt welke maatregelen op korte termijn genomen moeten worden wanneer er een risico van overschrijding van de alarmprempe bestaat en wanneer het naar alle waarschijnlijkheid mogelijk is dit risico te verminderen of de duur en ernst van een overschrijding te beperken.

Hiertoe worden de mogelijkheden tot ozonvermindering aan de hand van die kortetermijnmaatregelen onderzocht en beoordeeld, rekening houdend met de criteria die in de richtsnoeren van de Commissie worden gespecificeerd.

## Objectifs à long terme

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Les objectifs à long terme pour les concentrations d'ozone dans l'air ambiant sont ceux indiqués dans la section III de l'annexe I.

§ 2. La Région de Bruxelles-Capitale est une zone à part entière. Le cas échéant et par décision motivée, le Ministre peut scinder la Région de Bruxelles-Capitale en différentes zones.

Le Ministre établit la liste des zones où les niveaux d'ozone dans l'air ambiant, évalués conformément à l'article 9 sont supérieurs aux objectifs à long terme visés au § 1<sup>er</sup> mais inférieurs ou égaux aux valeurs cibles prévues à la section II de l'annexe I. Dans ces zones des mesures visant à atteindre les objectifs à long terme, dans la mesure du possible, doivent être prises.

Exigences dans les zones où les niveaux d'ozone correspondent aux objectifs à long terme

**Art. 5.** Le Ministre établit la liste des zones où les niveaux d'ozone correspondent aux objectifs à long terme. Dans ces zones, les niveaux d'ozone sont maintenus en dessous des objectifs à long terme et la meilleure qualité de l'air ambiant compatible avec le développement durable et avec un niveau élevé de protection de l'environnement et de la santé humaine doit être préservée dans la mesure du possible.

Diffusion d'informations actualisées, seuil d'information et seuil d'alerte

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>.** L'Institut prend les mesures appropriées pour transmettre des informations actualisées sur les concentrations d'ozone dans l'air ambiant au public ainsi qu'aux organismes appropriés tels que les organismes de protection de l'environnement, les associations de consommateurs, les organismes représentant les intérêts des populations sensibles et les autres organismes de santé concernés, au moyen notamment des organismes de radiodiffusion, de la presse, d'écrans d'information ou de réseaux informatiques. Ces informations portent notamment sur les précurseurs de l'ozone.

Ces informations sont mises à jour au moins quotidiennement et, lorsque cela est nécessaire et réalisable, notamment en cas d'atteinte du seuil d'information, toutes les heures.

Ces informations indiquent au moins tous les dépassements, en matière de concentrations, des objectifs à long terme, des valeurs cibles, des seuils d'information et d'alerte et le cas échéant, des niveaux de référence figurant à la section III de l'annexe II pour la période de calcul de la moyenne. Elles fournissent également une brève évaluation par rapport aux objectifs à long terme et aux seuils d'information et d'alerte, ainsi que des informations appropriées en ce qui concerne les effets sur la santé.

§ 2. Les seuils d'information et d'alerte pour les concentrations d'ozone dans l'air ambiant figurent à la section I<sup>er</sup> de l'annexe II. Les indications transmises au public lors du dépassement d'un des deux seuils comprennent au minimum les éléments figurant à la section II de l'annexe II. Si possible, des mesures sont également prises pour communiquer ces informations lorsqu'un dépassement du seuil d'information ou du seuil d'alerte est prévu.

§ 3. Les informations transmises en vertu des §§ 1<sup>er</sup> et 2 doivent être claires, compréhensibles et accessibles.

## Plans d'action à court terme

**Art. 7.** Sont établis conformément à l'article 14 de l'ordonnance, des plans d'action aux niveaux administratifs adéquats indiquant les mesures à prendre à court terme en cas de risque de dépassement du seuil d'alerte et lorsqu'un potentiel élevé de réduction de ce risque ou de réduction de la durée et de la gravité d'un dépassement est susceptible d'apparaître.

A cet effet, les possibilités de réduction que procurent ces mesures à court terme sont étudiées et évaluées en tenant compte des critères indiqués dans les orientations de la Commission.

De Minister stelt de bevolking en belanghebbende organisaties zoals milieuorganisaties, consumentenverenigingen, belangenorganisaties van kwetsbare bevolkingsgroepen en andere bij de gezondheidszorg betrokken lichamen in kennis van de analyseresultaten, de inhoud en de tenuitvoerlegging van de specifieke actieplannen voor de korte termijn.

#### Grensoverschrijdende verontreiniging

**Art. 8. § 1.** Waar de ozonconcentraties hoger liggen dan de streefwaarden of de langetermijndoelstellingen en dit hoofdzakelijk wegens precursoren uit andere Lidstaten van de Europese Unie, werkt de Minister samen met de betrokken Lidstaten om in voorkomend geval gemeenschappelijke plannen en programma's uit te werken met het doel de streefwaarden en de langetermijndoelstellingen te bereiken.

§ 2. Bij overschrijding van de informatie- of alarmprempeel in zones vlak bij de grenzen van 's lands grondgebied, dient de informatie zo snel mogelijk aan de bevoegde overheid van de naburige lidstaten te worden bezorgd teneinde de informatie bij de bevolking van die Staten sneller en makkelijker te kunnen verspreiden.

§ 3. Om de in §§ 1 en 2 bedoelde actieplannen te kunnen opstellen en de informatie aan de in § 2 bedoelde bevolking te kunnen verstrekken, zal de Regering zonedig met de naburige lidstaten en kandidaat-lidstaten in partnersverband samenwerken.

#### Beoordeling van ozonconcentraties en precursoren ervan in de lucht

**Art. 9. § 1.** In zones waar tijdens de laatste vijf jaar van metingen een langetermijndoelstelling voor ozon werd overschreden, zijn metingen verplicht. Wanneer over minder dan vijf jaar gegevens beschikbaar zijn, kan het Instituut ter bepaling van de overschrijdingen de gegevens van meetcampagnes van korte duur op tijden en plaatsen die naar alle waarschijnlijkheid voor de hoogste verontreinigingsniveaus typerend zijn, combineren met van emissie-inventarissen en van modellering verkregen gegevens.

§ 2. Bijlage IV behelst de criteria voor de selectie van de locatie van meetpunten voor de meting van ozon en van relevante ozonprecursoren.

§ 3. In bijlage V, deel I, wordt voor continue ozonmeting in elke zone waar meting verplicht is, het minimumaantal vaste meetpunten aangegeven indien voor beoordeling van de luchtkwaliteit meting de enige informatiebron is.

§ 4. In zones waar ozonmetingen verplicht zijn, worden op minimaal 50 % van het aantal meetpunten voor ozon dat overeenkomstig bijlage V, deel I, in elke zone dient te worden ingericht, tevens continue metingen van stikstofdioxide verricht.

§ 5. Voor de zones waar informatie uit vaste meetstations wordt aangevuld met gegevens van andere bronnen, met name objectieve ramingen, modellering, aselctie bemonstering en indicatieve metingen, mag het in bijlage V, deel I, genoemde totale aantal meetpunten met een derde worden verminderd. Het aantal overblijvende meetstations dient toereikend te zijn om een beoordeling binnen de in bijlage VII genoemde nauwkeurigheidsgrenzen mogelijk te maken en in elke zone moet er ten minste één meetpunt blijven. In dat geval wordt op alle overblijvende meetpunten stikstofdioxide gemeten, meetstations voor de bepaling van de plattelandsachtergrondwaarden uitgezonderd.

§ 6. Metingen worden eveneens in zones verricht waar de concentraties beneden de langetermijndoelstellingen liggen. In dat geval wordt het aantal stations voor continue metingen overeenkomstig bijlage V, deel II, bepaald.

Le Ministre informe le public, les organismes appropriés tels que les organismes de protection de l'environnement, les associations de consommateurs, les organismes représentant les intérêts des populations sensibles et les organismes de santé, des résultats des analyses ainsi que de la teneur et de la mise en œuvre des plans d'action spécifiques à court terme.

#### Pollution transfrontière

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** Lorsque les concentrations d'ozone dépassant les valeurs cibles ou les objectifs à long terme sont principalement le résultat d'émissions de précurseurs provenant d'autres Etats membres de l'Union européenne, le Ministre travaille en collaboration avec les Etats membres concernés, le cas échéant, pour concevoir des plans et des programmes communs destinés à atteindre, dans la mesure du possible, les valeurs cibles et les objectifs à long terme.

§ 2. Si un dépassement du seuil d'information ou du seuil d'alerte survient dans des zones proches des frontières nationales, des informations devraient être fournies dès que possible aux autorités compétentes des Etats membres voisins concernés afin de faciliter la transmission des informations au public dans ces Etats.

§ 3. Pour l'élaboration des plans et programmes visés aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 et pour l'information du public visé au § 2, le Gouvernement établit au besoin une collaboration avec les Etats membres voisins et les pays candidats à l'adhésion.

#### Evaluation des concentrations d'ozone et de ses précurseurs dans l'air ambiant

**Art. 9. § 1<sup>er</sup>.** Les mesures sont obligatoires dans les zones où le dépassement d'un objectif à long terme pour l'ozone s'est produit au cours des cinq dernières années de prélèvement. Si les données disponibles couvrent une période de moins de cinq ans, l'Institut peut pour déterminer les dépassements combiner des campagnes de mesures de courte durée, effectuées à des dates et sur des sites susceptibles de faire apparaître les plus hauts niveaux de pollution, avec les résultats obtenus à partir d'inventaires d'émissions et de modélisations.

§ 2. L'annexe IV définit les critères de détermination de l'implantation des points de prélèvement pour mesurer les concentrations d'ozone et des précurseurs concernés.

§ 3. La section I<sup>re</sup> de l'annexe V établit le nombre minimum de points de prélèvement requis pour procéder à la mesure continue des concentrations d'ozone dans chaque zone où ces mesures sont obligatoires, si les mesures constituent la seule source d'information pour l'évaluation de la qualité de l'air.

§ 4. Dans les zones où les mesures d'ozone sont obligatoires, la mesure en continu de dioxyde d'azote est également effectuée et représente au moins 50 % des points de prélèvement pour l'ozone à installer dans chaque zone conformément à la section I<sup>re</sup> de l'annexe V.

§ 5. Dans les zones dans lesquelles les informations provenant des stations de mesures fixes sont complétées par des informations provenant d'autres sources, notamment l'estimation objective, la modélisation, le prélèvement aléatoire ou les mesures indicatives, le nombre total de points de prélèvement indiqué dans la section I<sup>re</sup> de l'annexe V peut être réduit d'un tiers. Le nombre de stations restantes doit être suffisant pour permettre une évaluation qui se situe dans les limites d'exactitude indiquées dans l'annexe VII et au moins un point de prélèvement doit être maintenu dans chaque zone. Dans ce cas, le dioxyde d'azote est mesuré à tous ces points de prélèvement restants, à l'exception des stations situées en milieu rural.

§ 6. Des mesures sont également effectuées dans les zones où les concentrations sont inférieures aux objectifs à long terme. Dans ce cas, le nombre de stations de mesure continue est déterminé conformément à la section II de l'annexe V.

§ 7. Op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is er ten minste één meetstation voor de verschaffing van gegevens betreffende de concentraties van de in bijlage VI genoemde ozonprecursoren geïnstalleerd en operationeel. Het aantal ervan en de locatie van de stations waar precursoren van ozon dienen te worden gemeten, geschiedt rekening houdend met de in genoemde bijlage vermelde doelstellingen, methoden en aanbevelingen.

§ 8. Referentiemethoden voor ozononderzoek zijn in bijlage VIII, deel I, vervat.

#### Indiening van informatie en verslagen

**Art. 10.** Ter informering van de Commissie dient het Instituut tevens:

1° haar jaarlijks en uiterlijk negen maanden na afloop van elk kalenderjaar de lijsten toe te zenden van de zones als vermeld in artikel 3, § 2, in artikel 4, § 2, en in artikel 5;

2° haar uiterlijk twee jaar na afloop van het jaar waarin overschrijdingen van de streefwaarden voor ozon werden waargenomen, de in artikel 3, § 3, bedoelde plannen of programma's toe te zenden;

3. haar om de drie jaar op de hoogte te stellen van de vorderingen van dergelijke plannen of programma's.

4. elk jaar, haar ten voorlopige titel, over elke maand van april tot en met september, en wel uiterlijk vóór het einde van de volgende maand, de in bijlage III vermelde informatie toe te sturen;

5. elk jaar, haar uiterlijk op 1 juli van het daaropvolgende kalenderjaar, de in bijlage III vermelde gevalideerde informatie toe te sturen;

6. elk jaar, haar uiterlijk negen maanden na afloop ervan, voor dat jaar de gemiddelde jaarconcentraties van de in bijlage VI gespecificeerde ozonprecursoren toe te sturen;

7. haar om de drie jaar en uiterlijk negen maanden na afloop van elke periode van drie jaar, te bezorgen wat volgt:

a. informatie met een overzicht van de ozonniveaus die, naar omstandigheden, voor de in artikel 3, § 2, in artikel 4, § 2, en in artikel 5 bedoelde zones zijn waargenomen of geraamd;

b. informatie over alle krachtens artikel 4, § 2, genomen of geplande maatregelen;

c. informatie over besluiten inzake kortetermijnactieplannen en betreffende de opzet van dergelijke, overeenkomstig artikel 7 uitgewerkte plannen.

**Art. 11.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit. Hij bepaalt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 6 en 9.

Brussel, 18 april 2002.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,  
F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,  
D. GOSUIN

§ 7. Au moins une station de mesure fournissant des données sur les concentrations de précurseurs de l'ozone répertoriés dans l'annexe VI doit être installée et fonctionne sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Le choix du nombre et l'implantation des stations où les précurseurs de l'ozone doivent être mesurés se fait en tenant compte des objectifs, des méthodes et des recommandations figurant dans ladite annexe.

§ 8. Des méthodes de référence pour l'analyse de l'ozone sont exposées à la section I<sup>re</sup> de l'annexe VIII.

#### Transmission des informations et rapports

**Art. 10.** Lorsqu'il transmet les informations à la Commission, l'Institut doit également :

1° lui envoyer tous les ans et dans un délai de neuf mois après la fin de l'année civile, les listes des zones visées à l'article 3, § 2, à l'article 4, § 2 et à l'article 5;

2° lui envoyer les plans ou les programmes visés à l'article 3, § 3, dans un délai de deux ans après la fin de l'année au cours de laquelle ont été observés des dépassements des valeurs cibles pour l'ozone;

3° l'informer tous les trois ans de l'état d'avancement de ces plans ou programmes.

4° lui envoyer, pour chaque mois d'avril à septembre, à titre provisoire et, au plus tard à la fin du mois suivant, les informations indiquées dans l'annexe III;

5° lui envoyer, pour chaque année au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet de l'année civile suivante, les informations validées indiquées dans l'annexe III;

6° lui envoyer, dans les neuf mois après la fin de chaque année, la concentration moyenne annuelle des précurseurs de l'ozone indiqués dans l'annexe VI pour l'année concernée;

7° lui transmettre, tous les trois ans et au plus tard neuf mois après la fin de chaque période de trois ans :

a. des informations concernant les niveaux d'ozone observés ou évalués, selon le cas, dans les zones et agglomérations visées à l'article 3, § 2, à l'article 4, § 2 et à l'article 5;

b. des informations sur les mesures prises ou prévues en vertu de l'article 4, § 2;

c. des informations concernant les décisions sur les plans d'action à court terme et la conception de ces plans élaborés conformément à l'article 7.

**Art. 11.** Le Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté. Il fixe la date d'entrée en vigueur des articles 6 et 9.

Bruxelles, le 18 avril 2002.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,  
D. GOSUIN

## Bijlage I

**Definities, streefwaarden en langetermijndoelstellingen voor ozon****I. Definities**

Alle waarden worden in  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  uitgedrukt. Het volume moet worden omgerekend tot het volume bij een temperatuur van 293 Kelvin en een druk van 101,3 kPa. De vermelding van de tijd geschiedt in Midden-Europese tijd.

AOT40 staat voor het gesommeerde verschil tussen de uurconcentraties boven  $80 \mu\text{g}/\text{m}^3$  (= 40 deeltjes per miljard) en  $80 \mu\text{g}/\text{m}^3$  over een bepaalde periode, waarbij uitsluitend gebruik wordt gemaakt van de 1-uurwaarden die elke dag tussen 08.00 uur en 20.00 uur in Midden-Europese tijd worden gemeten.

Om geldig te zijn moeten de jaargegevens over overschrijdingen die gebruikt worden om te controleren of aan de navermelde streefwaarden en langetermijndoelstellingen is voldaan, aan de in bijlage III, deel II, vermelde criteria voldoen.

**II. Streefwaarden voor ozon**

	Parameter	Streefwaarde	Jaar waarin de streefwaarde zoveel mogelijk moet zijn bereikt <sup>1</sup>
1. Streefwaarde voor de bescherming van de gezondheid van de mens	Hoogste 8-uurgemiddelde voor één dag, berekend op basis van 8-uurgemiddelden die elk uur worden gemeten	$120 \mu\text{g}/\text{m}^3$ niet te overschrijden op meer dan 20 dagen per kalenderjaar gemiddeld over drie jaar <sup>2</sup>	2010
2. Streefwaarde voor de bescherming van de vegetatie	AOT40, berekend op basis van 1-uurwaarden van mei tot en met juli	$18\,000 (\mu\text{g}/\text{m}^3)$ per uur gemiddeld over 5 jaar <sup>2</sup>	2010

## Nota's

<sup>1</sup> Vanaf dat jaar wordt beoordeeld of de streefwaarden worden bereikt. Dat wil zeggen, 2010 is het eerste jaar waarvan de gegevens worden gebruikt om te berekenen of de volgende drie of vijf jaar, naar omstandigheid, aan de streefwaarden wordt voldaan.

<sup>2</sup> Indien de 3- of 5-jaargemiddelden niet op basis van een volledige en ononderbroken reeks jaargegevens kunnen worden vastgesteld, is het vereiste minimumaantal jaargegevens ter controle van het bereiken van de streefwaarden als volgt :

- voor de streefwaarde inzake bescherming van de gezondheid van de mens : geldige gegevens over één jaar,
- voor de streefwaarde inzake bescherming van de vegetatie : geldige gegevens over drie jaar.

**III. Langetermijndoelstellingen voor ozon**

	Parameter	Langetermijndoelstelling : niet te Overschrijden waarde
1. Langetermijndoelstelling voor de gezondheid van de mens	Hoogste 8-uurgemiddelde voor een kalenderjaar, berekend op basis van 8-uurgemiddelden die elk uur worden gemeten	$120 \mu\text{g}/\text{m}^3$
2. Langetermijndoelstelling voor de bescherming van de vegetatie	AOT40, berekend op basis van 1-uurwaarden van mei tot en met juli	$6\,000 \mu\text{g}/\text{m}^3$ per uur

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de vaststelling van langetermijndoelstellingen, streefwaarden, en een alarm- en informatiedrempel voor ozonconcentraties in de lucht.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,  
F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,  
D. GOSUIN



## Bijlage II

**Informatie- en alarmprempeel, bijkomende referentieniveaus ter informering van de bevolking**  
**I. Informatie- en alarmprempeel voor ozon**

	Parameter	Drempel
Informatiedrempel	1-uurgemiddelde	180 µg/m <sup>3</sup>
Alarmprempeel	1-uurgemiddelde (berekend op basis van opmetingen over 3 opeenvolgende uren)	240 µg/m <sup>3</sup>

**II. Aan de bevolking te verstrekken minimuminformatie bij overschrijding of voorspelde overschrijding van de informatie- of alarmprempeel**

De gegevens die zo spoedig mogelijk en op voldoende grote schaal aan de bevolking dienen te worden verstrekt, omvatten ten minste :

- 1) informatie over de waargenomen overschrijding(en) :
  - plaats of gebied van overschrijding;
  - soort drempel die is overschreden (de informatie- of de alarmprempeel);
  - tijdstip en duur van de overschrijding;
  - hoogste 1- en 8-uurgemiddelde van de ozonconcentraties.
- 2) Prognose voor de volgende middag/dag(en) :
  - geografisch gebied van de te verwachten overschrijding van de informatie- en/of alarmprempeel;
  - verwachte verandering van de verontreiniging (verbetering, stabilisatie of verslechtering);
- 3) Informatie over de betrokken bevolkingsgroep, mogelijke gevolgen voor de gezondheid en aanbevolen gedrag :
  - informatie over risicogroepen van de bevolking;
  - beschrijving van de te verwachten symptomen;
  - aanbevelingen in verband met de door de betrokken bevolkingsgroep te nemen voorzorgsmaatregelen;
  - waar verdere informatie verkrijgbaar is.
- 4) Informatie over preventieve acties ter vermindering van verontreiniging :
  - Opgave van de belangrijkste bronsectoren;
  - Aanbevelingen voor maatregelen om de emissies te reduceren.

**III. Referentieniveaus voor schade aan materialen en bossen en zichtbare schade aan gewassen**

Doel	Referentieniveau	Middeling/ cumulatietijdvenster	Type station	Aanbevolen frequentie van bekendmaking
Zichtbare schade aan gewassen	AOT40 = 400 µg/m <sup>3</sup> /u En AOT40 = 1 000 µg/m <sup>3</sup> /u	Dagelijkse bepaling van voortschrijdend 5-dagsgemiddelde maximumwaarde	Gericht op bescherming van de vegetatie	Maandelijks, Jaarlijks
Schade aan materialen	40 µg/m <sup>3</sup>	Jaargemiddelde	Alle	Jaarlijks
Schade aan bossen	AOT40 = 20 000 mg/m <sup>3</sup> /u	april tot en met september	Gericht op bescherming van de vegetatie	Jaarlijks

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de vaststelling van langetermijndoelstellingen, streefwaarden, en een alarm- en informatiedrempel voor ozonconcentraties in de lucht.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,

F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,

D. GOSUIN

## Bijlage III

**Aan de Commissie te verstrekken informatie,  
en criteria voor het aggregeren van gegevens en het berekenen van statistische parameters**

**I. Aan de Commissie te verstrekken informatie**

In de onderstaande tabel worden aard en hoeveelheid van de gegevens aangegeven die aan de Commissie dienen te worden verstrekt :

Doel	Type station	Referentie-niveau	Middeling/ Cumulatietijdvenster	Verslagen over elke maand van april tot en met september	Verslag over elk jaar
Informatiedrempel	Alle	180 µg/m <sup>3</sup>	1 uur	Voor elke overschrijdingsdag : datum, overschrijdingsduur in uren en uurmaximum voor ozon alsmede gerelateerde NO <sub>2</sub> -waarden; uurmaximum per maand	Voor elke overschrijdingsdag : datum, overschrijdingsduur in uren en uurmaximum voor ozon alsmede gerelateerde NO <sub>2</sub> -waarden
Alarmdrempel	Alle	240 µg/m <sup>3</sup>	1 uur	Voor elke overschrijdingsdag : datum, overschrijdingsduur in uren en uurmaximum voor ozon alsmede gerelateerde NO <sub>2</sub> -waarden;	Voor elke overschrijdingsdag : datum, overschrijdingsduur in uren en uurmaximum voor ozon alsmede gerelateerde NO <sub>2</sub> -waarden
Bescherming van de gezondheid	Alle	120 µg/m <sup>3</sup>	8 uur	Voor elke overschrijdingsdag : datum, 8-uurmaximum	Voor elke overschrijdingsdag : datum, 8-uurmaximum
Bescherming van de vegetatie	voorsteden, platteland, platteland/achtergrond	AOT40* = 6 000 µg/m <sup>3</sup> /u	1 uur, gecumuleerd van mei t/m juli	Eenmaal in september	Waarde
Kortetermijn-bescherming van de vegetatie	voorsteden, platteland, platteland/achtergrond	AOT40* = 400 µg/m <sup>3</sup> /u en AOT40* = 1000 µg/m <sup>3</sup> /u	1 uur, gecumuleerd over een periode van vijf dagen		- Maximum, 98- en 50-percentiel van de dagelijkse AOT40-waarden voortschrijdende 5-dagswaarden
Bescherming van bossen	voorsteden, platteland, platteland/achtergrond	AOT40* = 20 000 µg/m <sup>3</sup> /u	1 uur, gecumuleerd van april t/m september		Waarde
Materialen	Alle	40 µg/m <sup>3</sup>	Jaar		Waarde

\* som van het verschil tussen de uurconcentraties hoger dan 80 µg/m<sup>3</sup> en 80 µg/m<sup>3</sup>, waarbij gebruik wordt gemaakt van de dagelijks tussen 8.00 uur en 20.00 uur Midden-Europese tijd gemeten

Als onderdeel van de jaarlijkse verslaglegging dient ook de volgende informatie te worden verstrekt :

voor ozon en het totaal aan ozon en stikstofdioxide (uitgedrukt in µg/m<sup>3</sup>) de hoogste waarde, het 99,9-percentiel, het 98-percentiel, het 50-percentiel en het aantal geldige uurreeksgegevens,

de hoogste waarde, het 98-percentiel en het 50-percentiel van de reeks der dagelijkse 8-uurmaxima,

— het jaargemiddelde van stikstofdioxide en stikstofoxide (1) (NO<sub>x</sub>).

De in bijlage II van Beschikking 97/101/EG van de Raad (2) vermelde informatie betreffende nieuwe stations dient samen met de eerste gegevens te worden voorgelegd, indien dit in het kader van genoemde beschikking van de Raad nog niet is gebeurd.

De in de maandverslagen verstrekte gegevens worden als voorlopig beschouwd en dienen zo nodig in latere verslagen te worden bijgewerkt.

**II. Criteria voor het aggregeren van gegevens en het berekenen van statistische parameters :**

Percentielen dienen te worden berekend volgens de in Beschikking 97/101/EG van de Raad uiteengezette methode.

Bij het aggregeren van gegevens en het berekenen van statische parameters dienen ter controle van de validiteit de volgende criteria te worden gehanteerd :

Parameter	Vereist percentage geldige gegevens
1-uurwaarden	75 % (d.w.z. 45 minuten)
8-uurwaarden	75 % van de 1-uurwaarden (d.w.z. 6 uur)
AOT40	90 % van de 1-uurwaarden gedurende de voor de berekening van de AOT40-waarde vastgestelde tijd (a)
Jaargemiddelde	75 % van de 1-uurwaarden voor het zomerseizoen (april t/m september), 75 % van de 1-uurwaarden voor het winterseizoen (januari t/m maart, oktober t/m december)

Parameter	Vereist percentage geldige gegevens
Aantal overschrijdingen en maximumwaarden per maand	90 % van de dagmaxima der 8-uurgemiddelden (23 beschikbare dagwaarden per maand) 90 % van de 1-uurwaarden tussen 8.00 u en 20.00 u Midden-Europese tijd
Aantal overschrijdingen en maximumwaarden per jaar	5 van de 6 maanden van het zomerseizoen (april t/m september)

(a) Wanneer niet alle mogelijke meetwaarden beschikbaar zijn, worden de AOT40-waarden aan de hand van de volgende factor berekend :

$$\text{AOT (raming)} = \text{AOT40}_{\text{gemeten}} \times \frac{\text{-totaal aantal mogelijke uren*}}{\text{aantal gemeten uurwaarden}}$$

\* het aantal uren binnen de periode van de AOT40-definitie (d.w.z. elk jaar van 8 u. t/m 20 u. met van 1 mei tot en met 31 juli voor de vegetatiebescherming, en van 1 april t/m 30 september voor de bosbescherming.)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de vaststelling van langetermijndoelstellingen, streefwaarden, en een alarm- en informatiedrempel voor ozonconcentraties in de lucht.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,  
F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,  
D. GOSUIN

—  
Nota's

(1) Som van stikstofmonoxide en stikstofdioxide, gesommeerd als deeltjes per miljard en uitgedrukt als stikstofdioxide per  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ .

(2) PB L 35 van 5.2.1997, blz. 14.

—  
Bijlage IV

#### Criteria voor de classificering en selectie van de locatie van meetpunten voor de beoordeling van ozonconcentraties

De volgende overwegingen zijn van toepassing op vaste metingen :

##### I. Plaatsselectie op macroniveau

TYPE STATION	DOELSTELLINGEN VAN DE METING	REPRESENTATIVITEIT	CRITERIA VOOR DE SELECTIE VAN DE PLAATS OP MACRONIVEAU
STAD	Bescherming van de gezondheid van de mens beoordelen van de mate van blootstelling van de stadsbevolking aan ozon, d.w.z. daar waar bevolkingsdichtheid en ozonconcentratie relatief hoog zijn	Enkele $\text{km}^2$	Buiten bereik van de invloed van plaatselijke emissiebronnen zoals verkeer, benzine-stations, enz.;
			locaties waar de wind vrij spel heeft, waar goed gemengde lucht kan worden bemonsterd;
			locaties als woongebieden en winkelbuurten in de stad, parken (op afstand van bomen), grote straten of pleinen met weinig of geen verkeer, open terreinen zoals onderwijs-, sport- en recreatiefaciliteiten

TYPE STATION	DOELSTELLINGEN VAN DE METING	REPRESENTATIVITEIT	CRITERIA VOOR DE SELECTIE VAN DE PLAATS OP MACRONIVEAU
VOORSTAD	Bescherming van de gezondheid van de mens en de vegetatie : vaststellen van de mate van blootstelling van de bevolking en de vegetatie aan de rand van agglomeraties, waar ozonniveaus meestal het hoogst zijn.	Enkele Tientallen km <sup>2</sup>	Op een bepaalde afstand van het gebied met maximale emissies, benedenwinds bij de heersende Windrichting(en) wanneer de omstandigheden ozonvorming in de hand werken;  waar bevolking, kwetsbare gewassen of natuurlijke ecosystemen aan de buitenrand van een agglomeratie aan hoge ozonniveaus worden blootgesteld;  zo nodig, ook enkele voorstedelijke stations bovenwinds van het gebied met maximale emissies, om de regionale ozonachtergrondniveaus te bepalen.
PLATTELAND	Bescherming van de gezondheid van de mens en de vegetatie : vaststellen van de mate van blootstelling van bevolking, landbouwgewassen en natuurlijke ecosystemen aan ozonconcentraties op subregionale schaal	Subregionaal niveau (enkele honderden km <sup>2</sup> )	Stations kunnen worden ingericht in kleine plaatsen en/of gebieden met natuurlijke ecosystemen, bossen of landbouwgewassen;  representatief voor de ozonniveaus buiten het bereik van directe plaatselijke emissiebronnen zoals bedrijfsinstallaties en wegen;  op open plekken maar niet op hoge bergtoppen.
PLATTELAND/ ACHTERGROND	Bescherming van de vegetatie en de gezondheid van de mens : beoordelen van de mate van blootstelling van landbouwgewassen en natuurlijke ecosystemen aan ozonconcentraties op regionale schaal alsmede de mate van blootstelling van de bevolking	Regionaal/ nationaal/ Continentaal niveau (1 000 à 10 000 km <sup>2</sup> )	Stations in gebieden met geringere bevolkingsdichtheid, b.v. met natuurlijke ecosystemen, bossen, ver van stads- en industriegebieden en verwijderd van plaatselijke emissiebronnen;  locaties die vaak te kampen hebben met plaatselijke inversieomstandigheden nabij de grond, alsook toppen van hoge bergen, dienen vermeden te worden;  kustlocaties met uitgesproken dagelijkse windcyclussen van plaatselijke aard zijn niet aan te bevelen.

Voor plattelands- en platteland/achtergrondstations moet, waar nodig, worden gezorgd voor coördinatie met de monitoringvoorschriften van Verordening (EG) 1091/94 van de Commissie betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen luchtverontreiniging (1).

## II. Plaatsselectie op microniveau

Voorzover haalbaar dienen de volgende richtsnoeren te worden aangehouden :

1. De luchtstroom rond de inlaat van de bemonsteringsbuis dient onbelemmerd te zijn (binnen een hoek van ten minste 270°), zonder enige verstoring van de luchtstroom in de omgeving van het bemonsteringsapparaat, d.w.z. op een afstand van gebouwen, balkons, bomen en andere hinderpalen die meer dan tweemaal zo groot is als het hoogteverschil tussen hinderpaal en bemonsteringsapparaat.

2. In het algemeen moet het bemonsterings(inlaat)punt zich tussen 1,5 m (ademhalingsniveau) en 4 m boven de grond bevinden. Hogere standplaatsen zijn mogelijk voor stedelijke stations (in bepaalde omstandigheden) en in beboste gebieden.

3. De inlaatbuis dient ver verwijderd te zijn van emissiebronnen zoals vuurhaarden en schoorstenen en van meer dan 10 m van de meest nabijgelegen weg, en op grotere afstanden naarmate de verkeersdrukte groter is.

De uitlaat van het bemonsteringsapparaat moet zo worden geplaatst dat de uitgestoten lucht niet opnieuw de inlaat kan bereiken.

Ook met de volgende factoren kan rekening worden gehouden :

1. interfererende bronnen;
2. veiligheid;
3. toegankelijkheid;
4. beschikbaarheid van elektriciteit en telefoonverbindingen;
5. zichtbaarheid van het bemonsteringspunt ten opzichte van de omgeving;
6. veiligheid voor publiek en bedieners;
7. wenselijkheid om de bemonsteringspunten voor verschillende verontreinigende stoffen zoveel mogelijk te laten samenvallen;
8. planologische voorschriften.

### III. Documentatie en beoordeling van de geselecteerde locaties

De procedures voor het selecteren van locaties moeten in het classificatiestadium goed worden gedocumenteerd aan de hand van foto's van de omgeving in de vier windrichtingen en een gedetailleerde kaart. De locaties moeten met regelmatige tussenpozen worden herbeoordeeld en de documentatie bijgewerkt om te garanderen dat na verloop van tijd nog steeds aan de selectiecriteria wordt voldaan.

Dit vereist een correcte screening en interpretatie van de monitoringgegevens in het licht van de meteorologische en fotochemische processen die de meting van de ozonconcentraties op de respectieve locaties beïnvloeden.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de vaststelling van langetermijndoelstellingen, streefwaarden, en een alarm- en informatiedrempel voor ozonconcentraties in de lucht.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,  
F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,  
D. GOSUIN

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) PB L 125 van 18.5.1994, blz. 1.

\_\_\_\_\_  
Bijlage V

### Criteria voor het vaststellen van het minimumaantal meetpunten voor vaste metingen van de ozonconcentraties en van relevante precursoren

I. Minimumaantal meetpunten voor continue vaste metingen om te beoordelen of, op plaatsen waar continue meting de enige bron van informatie is, aan de streefwaarden, langetermijndoelstellingen en informatie- en alarmdrempels wordt voldaan

Bevolking (x 1.000)	Agglomeraties		Andere zones		
	Stad	Voorstad	Voorstad	Platteland	Platteland/achtergrond
< 250				1	Gemiddeld voor alle zones van het land één station/50 000* km <sup>2</sup>
< 500	1	1	1	1	
< 1 000	2	2	1	2	
< 1 500	3	3	1	3	
< 2 000	3	3	1	4	
< 2 750	4	4	1	5	
< 3 750	5	5	1	7	
> 3 750	1 extrastation per 2 miljoen inw.	1 extrastation per 2 miljoen inw.	1 extrastation per 2 miljoen inw.	1 extrastation per 2 miljoen inw.	

\* 1 station per 25 000 km<sup>2</sup> voor heterogene regio's ten zuiden van 55° noorderbreedte

### II. Minimumaantal meetpunten voor vaste metingen in de zones en agglomeraties waar aan de langetermijndoelstellingen wordt voldaan

Het aantal meetpunten voor ozon moet, rekening houdend met andere aanvullende informatiebronnen zoals luchtkwaliteitsmodellen en samenvallende metingen van stikstofdioxide, toereikend zijn om de trends inzake ozonverontreiniging te onderzoeken en na te gaan of aan de langetermijndoelstellingen wordt voldaan. Het aantal stations in voorstedelijke gebieden van agglomeraties en in landelijke gebieden rondom agglomeraties kan worden teruggebracht tot een derde van het aantal dat wordt aangegeven in deel I.

Als tengevolge daarvan in een gebied geen station meer overblijft, dient coördinatie met de stations in aangrenzende zones een adequate beoordeling van de ozonconcentratie in het licht van de langetermijndoelstellingen te garanderen. Het aantal platteland/achtergrondstations dient 1 per 100 000 km<sup>2</sup> te zijn.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de vaststelling van langetermijndoelstellingen, streefwaarden, en een alarm- en informatiedrempel voor ozonconcentraties in de lucht.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,  
F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,  
D. GOSUIN

## Bijlage VI

**Metingen van ozonprecursoren**Doelstellingen

De belangrijkste doelstellingen van dergelijke metingen zijn het analyseren van trends inzake ozonprecursorconcentraties, het controleren van de doeltreffendheid van strategieën voor emissiereductie, het controleren van de consistentie van emissie-inventarissen en het helpen aanwijzen van de emissiebronnen die verantwoordelijk zijn voor sterke plaatselijke verontreiniging.

Voorts wordt beoogd hiermee een bijdrage te leveren tot de kennis van de vorming van ozon en de verspreidingsprocessen van ozonprecursoren alsmede de toepassing van fotochemische modellen.

Stoffen

De metingen van ozonprecursoren dienen tenminste stikstofoxide, koolmonoxide en relevante vluchtige organische stoffen (VOS) te omvatten. Hieronder volgt een lijst van vluchtige organische stoffen waarvoor metingen worden aanbevolen.

Ethaan	1-Buteen	Isopreen	Ethylbenzeen
Etheen	Trans-2-Buteen	n-Hexaan	m-Xyleen + p-Xyleen
Acetyleen	cis-2-Buteen	i-Hexeen	o-Xyleen
Propaan	1,3-Butadieen	n-Heptaan	1,2,4-Trimethylbenzeen
Propeen	n-Pentaaan	n-Octaan	1,2,3-Trimethylbenzeen
n-Butaan	i-Pentaaan	i-Octaan	1,3,5-Trimethylbenzeen
i-Butaan	1-Penteen	Benzeen	Formaldehyde
	2-Penteen	Tolueen	Totaal koolwaterstoffen excl. Methaan

Referentiemethoden

De in Richtlijn 85/203/EEG of in latere communautaire wetgeving vastgelegde referentiemethode is van toepassing op stikstofoxiden.

Voor koolmonoxide dient de krachtens Richtlijn 96/62/EG bij toekomstige wetgeving vast te stellen methode te worden gehanteerd zodra die wetgeving in werking is getreden.

Geschikte locaties

Metingen dienen met name te worden verricht in stedelijke en voorstedelijke gebieden op alle meetpunten die in overeenstemming met de voorschriften van Richtlijn 96/62/EG werden ingericht en die met het oog op bovengenoemde monitoringdoelstellingen geschikt worden geacht.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de vaststelling van langetermijndoelstellingen, streefwaarden, en een alarm- en informatiedrempel voor ozonconcentraties in de lucht.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,  
F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,  
D. GOSUIN

Bijlage VII

**Doelstellingen inzake gegevenskwaliteit en compilatie van de resultaten van de luchtkwaliteitsbeoordeling****I. Doelstellingen inzake gegevenskwaliteit**

Teneinde de vereiste nauwkeurigheid van de beoordelingsmethoden te bereiken, worden de volgende doelstellingen inzake gegevenskwaliteit voorgesteld :

	Voor ozon, NO en NO <sub>2</sub>
<b>Continue metingen</b> Nauwkeurigheid van afzonderlijke metingen Minimaal registratiepercentage	15 % 90 % tijdens de zomer 75 % tijdens de winter
<b>Indicatieve metingen</b> Nauwkeurigheid van afzonderlijke metingen Minimaal registratiepercentage Minimale tijdsdekking	30 % 90 % > 10 % tijdens de zomer
<b>Modellering</b> Nauwkeurigheid 1-uurgemiddelden (overdag) Dagmaxima der 8-uurgemiddelden	50 % 50 %
<b>Objectieve raming</b> Nauwkeurigheid	75 %

De nauwkeurigheid van metingen wordt opgevat volgens de definitie in de « *Guide to the Expression of Uncertainty of Measurements* » (ISO 1993) of ISO 5725-1 « *Accuracy (trueness and precision) of measurement methods and results* » (1994). De in de tabel gegeven percentages betreffen het 95 %-betrouwbaarheidsinterval voor afzonderlijke metingen; het zijn gemiddelden over de berekeningsperiode voor de streefwaarden en langetermijndoelstellingen. De voor de continue metingen voorgeschreven nauwkeurigheid geldt in voor de betrokken drempel relevante concentratiebereik.

De nauwkeurigheid van modellen en objectieve ramingen wordt omschreven als de maximumafwijking tussen de gemeten en berekende concentratieniveaus over de periode waarvoor de betrokken drempel geldt, zonder rekening te houden met het tijdstip.

Onder tijdsdekking wordt verstaan de tijd tijdens welke de verontreinigende stof daadwerkelijk wordt gemeten, uitgedrukt als percentage van de voor het vaststellen van de drempelwaarde in aanmerking komende tijd. Onder registratiepercentage wordt verstaan de tijd tijdens welke het instrument geldige gegevens oplevert, uitgedrukt als percentage van de metingstijd. Om te bepalen of aan de eisen inzake minimaal registratiepercentage en minimale tijdsdekking wordt voldaan, wordt geen rekening gehouden met het verlies van gegevens als gevolg van periodieke ijkingen en het normale onderhoud van de instrumenten.

## II. Resultaten van de luchtkwaliteitsbeoordeling

Voor zones waar andere gegevensbronnen dan metingen worden gebruikt, dient de volgende informatie te worden verzameld als aanvulling op de metingen :

- een beschrijving van de uitgevoerde beoordelingsactiviteiten;
- de specifieke methoden die zijn gehanteerd, met verwijzingen naar beschrijvingen van die methoden;
- gegevens- en informatiebronnen;
- een beschrijving van de resultaten, met vermelding van de nauwkeurigheid, en in het bijzonder de omvang van eventuele gebieden binnen de zone waar de concentraties de langetermijndoelstellingen of de streefwaarden overschrijden;
- voor langetermijndoelstellingen of streefwaarden die de bescherming van de gezondheid van de mens beogen, een omschrijving van de bevolking die het risico loopt te worden blootgesteld aan concentraties die hoger zijn dan de drempel.

Waar mogelijk dienen de concentratieniveaus binnen elke zone en agglomeratie in kaart te worden gebracht.

## III. Standaardisatie

Voor ozon moet het volume worden omgerekend tot het volume bij een temperatuur van 293 Kelvin en een druk van 101,3 kPa. Voor stikstofdioxide wordt de in Richtlijn 85/203/EEG of in latere Gemeenschapswetgeving aangegeven standaardisatie toegepast.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de vaststelling van langetermijndoelstellingen, streefwaarden, en een alarm- en informatiedrempel voor ozonconcentraties in de lucht.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,  
F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,  
D. GOSUIN

—  
Bijlage VIII

Referentiemethode voor de analyse van ozon en de ijking van meetinstrumenten voor ozon

De referentiemethodes voor de analyse van ozon en voor de ijking van meetinstrumenten voor ozon zijn de volgende :

- voor de analyse van ozon : UV-fotometrische methode (ISO FDIS 13964);
- voor de ijking van meetinstrumenten voor ozon : referentie - UV-fotometer (ISO FDIS 13964, VDI 2468, blz. 6).

Voor deze methode wordt thans door het CEN (1) een norm opgesteld. Zodra de betrokken norm door deze organisatie wordt gepubliceerd, worden de daarin beschreven methode en technieken de referentie- en ijkmethode.

Andere methoden voor de analyse van ozon mogen worden gebruikt indien kan worden aangetoond dat dezelfde resultaten worden bereikt als bovengenoemde methode.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de vaststelling van langetermijndoelstellingen, streefwaarden, en een alarm- en informatiedrempel voor ozonconcentraties in de lucht.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President,  
F.-X. de DONNEA

De Minister van Leefmilieu,  
D. GOSUIN

—  
Nota

(1) Europees Comité voor Normalisatie.

—  
Annexe I

## Définitions, valeurs cibles et objectifs à long terme pour l'ozone

### I. Définitions

Toutes les valeurs doivent être exprimées en  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ . Les volumes doivent être normalisés aux conditions de température et de pression suivantes : 293 K et 101,3 kPa. Le temps doit être indiqué en heures de l'Europe centrale.

AOT40 signifie la somme de la différence entre les concentrations horaires supérieures à  $80 \mu\text{g}/\text{m}^3$  (= 40 parties par milliard) et  $80 \mu\text{g}/\text{m}^3$  durant une période donnée en utilisant uniquement les valeurs horaires mesurées quotidiennement entre 8 h et 20 h (heure de l'Europe centrale).

Pour être valables, les données annuelles sur les dépassements utilisés pour contrôler la conformité avec les valeurs cibles et les objectifs à long terme ci-dessous doivent respecter les critères stipulés à la section II de l'annexe III.

**II. Valeurs cibles pour l'ozone**

	Paramètre	Valeur Cible	Date limite pour atteindre la valeur cible dans la mesure du possible <sup>1</sup>
1. Valeur cible pour la protection de la santé humaine	Valeur moyenne la plus élevée sur 8 heures pendant une journée, calculée à partir de moyennes mobiles horaires sur 8 heures	120 µg/m <sup>3</sup> valeur à ne pas dépasser plus de 25 jours par année civile, moyenne calculée sur 3 ans <sup>2</sup>	2010
2. Valeur cible pour la protection de la végétation	AOT40, calculée à partir de valeurs sur 1 heure entre mai et juillet	18 000 µg/m <sup>3</sup> .h moyenne calculée sur 5 ans <sup>2</sup>	2010

**Notes**

<sup>1</sup> La conformité avec les valeurs cibles sera évaluée à partir de cette date. Autrement dit, 2010 sera la première année dont les données seront utilisées pour calculer la conformité sur les 3 ou 5 années suivantes selon le cas.

<sup>2</sup> Si les moyennes sur 3 ou 5 ans ne peuvent pas être déterminées sur base d'une série complète et continue de données annuelles, les données annuelles minimales requises pour juger de la conformité avec les valeurs cibles seront les suivantes :

- Pour la valeur cible concernant la protection de la santé humaine : des données valides relevées pendant un an;
- Pour la valeur cible concernant la protection de la végétation : des données valides relevées pendant trois ans.

**III. Objectifs à long terme pour l'ozone**

	Paramètre	Objectif à long terme à ne pas dépasser
1. Objectif à long terme pour la protection de la santé humaine	Valeur moyenne la plus élevée sur 8 heures pendant une année civile, calculée à partir de moyennes mobiles horaires sur 8 heures	120 µg/m <sup>3</sup>
2. Objectif à long terme pour la protection de la végétation	AOT40, calculée à partir des valeurs sur 1 heure entre mai et juillet	6 000 µg/m <sup>3</sup> .h

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la fixation d'objectifs à long terme, de valeurs cibles, de seuil d'alerte et de seuil d'information pour les concentrations d'ozone dans l'air ambiant.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,  
D. GOSUIN

**Annexe II****Seuils d'information et d'alerte, niveaux de référence supplémentaires pour informer le public****I. Seuils d'information et d'alerte pour l'ozone**

	Paramètre	Seuil
Seuil d'information	Moyenne sur 1 heure	180 µg/m <sup>3</sup>
Seuil d'alerte	Moyenne sur 1 heure (calculée sur un relevé de 3 heures consécutives)	240 µg/m <sup>3</sup>

**II. Minimum d'informations à fournir au public lors du dépassement constaté ou prévu du seuil d'information ou du seuil d'alerte**

Les renseignements à diffuser dans le public dès que possible à une échelle suffisamment grande doivent comprendre au minimum :

- 1) des informations sur le(s) dépassement(s) observé(s) :
  - lieu ou région du dépassement;
  - type de seuil dépassé (information ou alerte);
  - heure et durée du dépassement;
  - concentration moyenne la plus élevée observée pendant 1 heure et pendant 8 heures;
- 2) des prévisions pour l'après-midi ou le(s) jour(s) suivant(s) :
  - zone géographique pour les dépassements prévus du seuil d'information et/ou d'alerte; concentrations sur 1 heure;
  - changement prévu du niveau de pollution (amélioration, stabilisation ou détérioration);



3) des informations relatives au type de personnes concernées, les effets possibles sur la santé, la conduite recommandée :

- informations sur les groupes de population à risque;
- description des symptômes probables;
- précautions recommandées à prendre par la population concernée;
- renseignements pour savoir où trouver des compléments d'information;

4) des informations sur les mesures préventives à prendre afin de réduire la pollution :

- Indication des principaux secteurs qui constituent des sources de pollution;
- Recommandations quant aux actions à mener pour réduire les émissions.

### III. Niveaux de référence concernant les dommages causés aux matériaux et aux forêts, et les dommages visibles causés aux cultures

Cible	Niveau de référence	Période de calcul des moyennes/d'accumulation	Type de station	Fréquence de publication recommandée
Dommages visibles causés aux cultures	AOT40 = 400 µg/m <sup>3</sup> .h Et AOT40 = 1 000 µg/m <sup>3</sup> .h	Période mobile quotidienne de 5 jours consécutifs; valeurs maximale	Station destinée à la protection de la végétation	Mensuelle, annuelle
Dommages causés aux matériaux	40 µg/m <sup>3</sup>	Moyenne annuelle	Tout type	Annuelle
Dommages causés aux forêts	AOT40 = 20 000 µg/m <sup>3</sup> .h	Avril-septembre	Station destinée à la protection de la végétation	Annuelle

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la fixation d'objectifs à long terme, de valeurs cibles, de seuil d'alerte et de seuil d'information pour les concentrations d'ozone dans l'air ambiant.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,

D. GOSUIN

### Annexe III

#### Informations soumises à la Commission et critères utilisés pour l'agrégation des données et le calcul des paramètres statistiques

##### I. Informations à soumettre à la Commission

Le tableau suivant répertorie le type et la somme de données qu'il faut soumettre à la Commission :

Cible	Type de station	Niveau de référence	Période de calcul des moyennes/d'accumulation	Rapports mensuels d'avril à septembre	Rapport annuel
Seuil d'information	Tout type	180 µg/m <sup>3</sup>	1 heure	Pour chaque jour où des dépassements sont enregistrés : date. Durée totale en heures du dépassement, valeur maximale sur 1 h pour l'ozone et valeur correspondante pour le NO <sub>2</sub> , valeur mensuelle maximale sur 1 h pour l'ozone	Pour chaque jour où des dépassements sont enregistrés : date, durée, totale en heures du dépassement, valeur maximale sur 1 h pour l'ozone et valeur correspondante pour le NO <sub>2</sub>
Seuil d'alerte	Tout type	240 µg/m <sup>3</sup>	1 heure	Pour chaque jour où des dépassements sont enregistrés : date, durée totale en heures du dépassement, valeur maximale sur 1 h pour l'ozone et valeur correspondante pour le NO <sub>2</sub>	Pour chaque jour où des dépassements sont enregistrés : date, durée, totale en heures du dépassement, valeur maximale sur 1 h pour l'ozone et valeur correspondante pour le NO <sub>2</sub>
Protection de la santé	Tout type	120 µg/m <sup>3</sup>	8 heures	Pour chaque jour où des dépassements sont enregistrés : date, maximum sur 8 h	Pour chaque jour où des dépassements sont enregistrés : date, maximum sur 8 h
Protection de la végétation	Périurbaine, rurale, rurale de fond	AOT40* = 6000 µg/m <sup>3</sup> .h	1 heure accumulé de mai à juillet	Une fois en septembre	Valeur
Protection de la végétation à court terme	Périurbaine, rurale, rurale de fond	AOT40* = 400 µg/m <sup>3</sup> .h et AOT40* = 1000 µg/m <sup>3</sup> .h	1 heure accumulé sur une période de 5 jours		Valeur maximale Valeur 98 %, 50 % des valeurs AOT40 mobiles quotidiennes
Protection de la forêt	Périurbaine, rurale, rurale de fond	AOT40* = 20.000 µg/m <sup>3</sup> .h	1 heure accumulé d'avril à septembre		Valeur
Matériaux	Tout type	40 µg/m <sup>3</sup>	année		Valeur

\* somme de la différence entre les concentrations horaires supérieures à 80 µg/m<sup>3</sup> et 80 µg/m<sup>3</sup> en utilisant les valeurs mesurées quotidiennement entre 8 h et 20 h (heure de l'Europe centrale).

Dans le cadre du rapport annuel, les données suivantes doivent également être fournies :

- Pour l'ozone ainsi que l'ozone et le dioxyde d'azote additionnés (en  $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ), le maximum, les 99,9<sup>e</sup>, 98<sup>e</sup> et 50<sup>e</sup> percentiles et le nombre de données valides des séries horaires;
- Le maximum, les 98<sup>e</sup> et 50<sup>e</sup> percentiles des séries de maxima quotidiens sur 8 heures;
- La moyenne annuelle du dioxyde d'azote et de l'oxyde d'azote (2) ( $\text{NO}_x$ ).

Les informations indiquées dans l'annexe II de la Décision 97/101/CE du Conseil (3) concernant les nouvelles stations doivent être transmises en même temps que les premières données, si elles ne l'ont pas déjà été dans le cadre de ladite décision du Conseil.

Les données figurant dans les rapports mensuels sont considérées comme provisoires et, si nécessaire, doivent être mises à jour dans les rapports ultérieurs.

Critères pour l'agrégation des données et le calcul des paramètres statistiques

Les percentiles doivent être calculés à l'aide de la méthode spécifiée dans la Décision 97/101/CE du Conseil.

**II. Les critères suivants doivent être employés pour contrôler la validité lors de l'agrégation des données et du calcul des paramètres statistiques :**

Paramètre	Proportion requise de données valides
Valeurs relevées sur 1 h	75 % (ou 45 minutes)
Valeurs relevées sur 8 h	75 % des valeurs sur 1 h (ou 6 heures)
AOT40	90 % des valeurs sur 1 h mesurées pendant la période définie pour le calcul de la valeur AOT40 (a)
Moyenne annuelle	75 % des valeurs sur 1 h mesurées séparément pendant l'été (avril-septembre) et l'hiver (janvier-mars, octobre-décembre)
Nombre de dépassements et valeurs maximales par mois	90 % des valeurs quotidiennes maximales moyennes relevées sur 8 h (23 valeurs quotidiennes disponibles chaque mois) 90 % des valeurs sur 1 h mesurées entre 8 h et 20 h (heure de l'Europe centrale)
Nombre de dépassements et valeurs maximales par an	5 mois sur 6 pendant l'été (avril-septembre)

(a) Dans les cas où toutes les données mesurées éventuelles ne sont pas disponibles, les valeurs AOT40 sont calculées à l'aide du facteur suivant :

$$\text{AOT40 (estimation)} = \text{AOT40 mesurées} \times \frac{\text{nombre total d'heures possible}^*}{\text{nombre de valeurs horaires mesurées}}$$

\* Il s'agit du nombre d'heures pendant la période prévue pour la définition de la valeur AOT40 (c'est-à-dire de 8 heures à 20 heures, heure de l'Europe centrale, du 1<sup>er</sup> mai au 31 juillet de chaque année pour la protection de la végétation et du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre de chaque année pour la protection de la forêt).

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la fixation d'objectifs à long terme, de valeurs cibles, de seuil d'alerte et de seuil d'information pour les concentrations d'ozone dans l'air ambiant.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,

D. GOSUIN

Notes

(1) Somme de l'oxyde nitrique et du dioxyde d'azote, en parties par milliard, exprimée en tant que dioxyde d'azote en  $\mu\text{g}/\text{m}^3$

(2) JO L 35 du 5.2.1997, p.14

## Annexe IV

## Critères de classification et d'implantation des points de prélèvement pour l'évaluation des concentrations d'ozone

Les considérations suivantes s'appliquent pour les mesures fixes :

## Macro-implantation

TYPE DE STATION	OBJECTIFS DE LA MESURE	REPRESENTATIVITE	CRITERE DE CHOIX D'UN SITE A GRANDE ECHELLE
URBAINE	Protection de la santé humaine : évaluer l'exposition de la population urbaine à l'ozone, c'est-à-dire où la densité de population et la concentration d'ozone sont relativement élevées	Quelques km <sup>2</sup>	<p>Loin de l'influence des émissions locales telles que le trafic, les stations-service, etc;</p> <p>Sites aérés où des niveaux bien hétérogènes peuvent être mesurés;</p> <p>Sites tels que zones résidentielles ou commerciales des villes, parcs (loin des arbres), grandes avenues ou places avec très peu ou pas de circulation, espaces ouverts typiquement utilisés pour les installations éducatives, sportives ou récréatives</p>
PERIURBAINE	Protection de la santé humaine et de la végétation : déterminer l'exposition de la population et de la végétation situées à la périphérie de l'agglomération, où les niveaux d'ozone ont tendance à être les plus élevés	Quelques dizaines de km <sup>2</sup>	<p>A une certaine distance de la zone d'émissions maximales, sous le vent dans la ou les directions des vents dominants et dans des conditions favorables à la formation d'ozone;</p> <p>Aux endroits où la population, les cultures sensibles ou les écosystèmes naturels situés dans l'extrême périphérie d'une agglomération sont exposés à des niveaux d'ozone élevés;</p> <p>Le cas échéant, également des stations périurbaines au vent par rapport à la zone d'émissions maximales, afin de déterminer les niveaux régionaux de fond</p>
RURALE	Protection de la santé humaine et de la végétation : déterminer l'exposition de la population, des cultures et des écosystèmes naturels aux concentrations d'ozone à l'échelle sous-régionale	Niveaux sous-régionaux (quelques centaines de km <sup>2</sup> )	<p>Les stations peuvent être situées dans des petites localités et/ou des zones avec des écosystèmes naturels, des forêts ou des cultures;</p> <p>Représentatif pour l'ozone, éloigné de l'influence des émissions locales immédiates telles que les installations industrielles et les routes;</p> <p>Sur des sites ouverts mais pas aux sommets les plus élevés de montagnes</p>

TYPE DE STATION	OBJECTIFS DE LA MESURE	REPRESENTATIVITE	CRITERE DE CHOIX D'UN SITE A GRANDE ECHELLE
RURALE DE FOND	Protection de la végétation et de la santé humaine : évaluer l'exposition des cultures et des écosystèmes naturels aux concentrations d'ozone à l'échelle sous-régionale ainsi que l'exposition de la population	Niveaux régionaux/nationaux/continentaux (de 1 000 à 10 000 km <sup>2</sup> )	Stations situées dans des zones à faible densité de population, c'est-à-dire possédant des écosystèmes naturels et des forêts, situées loin des zones urbaines et industrielles et éloignées des émissions locales;  Eviter les sites sujets à un renforcement local des conditions d'inversion près du sol, ainsi que les sommets montagneux;  Les sites côtiers soumis à des cycles prononcés de vents diurnes à caractère local ne sont pas conseillés.

Pour les stations rurales ou rurales de fond, une coordination avec les exigences en matière de surveillance du Règlement (CE) n° 1091/94 de la Commission relatif à la protection des forêts dans la Communauté contre la pollution atmosphérique (1) doit être envisagée, le cas échéant.

## II. Micro-implantation

Dans la mesure du possible, les indications suivantes doivent être respectées :

1. L'orifice d'entrée de la sonde de prélèvement doit être dégagé (libre sur un angle d'au moins 270°); aucun obstacle gênant l'arrivée d'air ne doit se trouver au voisinage de l'échantillonneur, qui doit se trouver éloigné des bâtiments, balcons, arbres et autres obstacles d'une distance supérieure à 2 fois la hauteur de l'obstacle au-dessus de l'échantillonneur.

2. En règle générale, le point d'admission d'air doit être placé entre 1,5 m (zone de respiration) et 4 m au-dessus du sol. Une implantation plus élevée est possible dans certains cas pour les stations urbaines et dans les zones boisées.

3. La sonde d'entrée doit être positionnée très loin de sources telles que les cheminées de four et d'incinération et à plus de 10 m de la route la plus proche, distance à augmenter en fonction de la densité du trafic.

4. L'orifice de la sortie de l'échantillonneur doit être positionné de façon à éviter que l'air sortant ne circule à nouveau en direction de l'entrée de l'appareil.

Les facteurs suivants peuvent également être pris en considération :

1. sources susceptibles d'interférer;
2. sécurité;
3. accès;
4. possibilités de raccordement électrique et de communications téléphoniques;
5. visibilité du site par rapport à son environnement;
6. sécurité du public et des techniciens;
7. intérêt d'une implantation commune des points de prélèvement de polluants différents;
8. exigences d'urbanisme.

## III. Documentation et réévaluation du choix du site

Les procédures de choix du site doivent être étayées par une documentation exhaustive lors de la classification, comprenant notamment des photographies avec relevé au compas des environs et une carte détaillée. Les sites et la documentation s'y rapportant sont réévalués à intervalles réguliers, afin de vérifier que les critères de sélection sont toujours satisfaits.

A cet effet, un tri et une interprétation corrects des données de surveillance sont nécessaires dans le contexte des processus météorologiques et photochimiques qui affectent les concentrations d'ozone mesurées sur un site déterminé.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la fixation d'objectifs à long terme, de valeurs cibles, de seuil d'alerte et de seuil d'information pour les concentrations d'ozone dans l'air ambiant.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,  
D. GOSUIN

—  
Note

(1) JO L 125 du 18.5.1994, p.1

—  
Annexe V

### Critères pour déterminer le nombre minimum de points de prélèvement pour des mesures fixes de concentrations d'ozone et des précurseurs concernés

I. Nombre minimum de points de prélèvement pour des mesures fixes en continu en vue d'évaluer le respect des valeurs cibles, des objectifs à long terme et des seuils d'information et d'alerte lorsque la mesure en continu est la seule source d'information

Population (× 1000)	Agglomération		Autres zones		
	Urbaines	Périurbaines	Périurbaines	Rurales	Rurales de fond
< 250				1	Une densité moyenne de 1 station / 50.000 km <sup>2</sup> pour l'ensemble des zones par pays
< 500	1	1	1	1	
< 1 000	2	2	1	2	
< 1 500	3	3	1	3	
< 2 000	3	3	1	4	
< 2 750	4	4	1	5	
< 3 750	5	5	1	6	
> 3 750	1 station supplémentaire pour 2 millions d'habitants	1 station supplémentaire pour 2 millions d'habitants	1 station supplémentaire pour 2 millions d'habitants	1 station supplémentaire pour 2 millions d'habitants	

—  
Note

(1)1 station par 25.000 km<sup>2</sup> pour les zones complexes dans les régions situées sous la latitude de 55° N

**II. Nombre minimum de points de prélèvement pour des mesures fixes dans les zones et agglomérations où les objectifs à long terme sont atteints.**

Le nombre de points de prélèvement pour l'ozone, combiné à d'autres moyens d'évaluation complémentaire tels que la modélisation de la qualité de l'air et les mesures en un même lieu du dioxyde d'azote, doit être suffisant pour pouvoir examiner l'évolution de la pollution à l'ozone et vérifier la conformité avec les objectifs à long terme. Le nombre de stations situées dans les zones périurbaines des agglomérations et dans les zones rurales autour des agglomérations peut être réduit à un tiers du nombre indiqué à la section I<sup>re</sup>.

S'il en résulte qu'une zone se retrouve sans aucune station, la coordination avec le nombre de stations situées dans les zones voisines doit garantir une évaluation adéquate des concentrations d'ozone par rapport aux objectifs à long terme. Le nombre de stations rurales de fond doit être de 1 pour 100 000 km<sup>2</sup>.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la fixation d'objectifs à long terme, de valeurs cibles, de seuil d'alerte et de seuil d'information pour les concentrations d'ozone dans l'air ambiant.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,  
D. GOSUIN

—  
Annexe VI

**Mesures de précurseurs de l'ozone**

Objectifs

Les principaux objectifs de ces mesures sont l'analyse de toute évolution des précurseurs de l'ozone, la vérification de l'efficacité des stratégies de réduction des émissions, le contrôle de la cohérence des inventaires d'émissions et l'établissement des liens entre les sources d'émission et les concentrations de pollution.

Un autre dispositif est de mieux faire comprendre les processus de formation de l'ozone et de dispersion de ses précurseurs, ainsi que d'appuyer l'application de modèles photochimiques.

Substances

Les mesures de précurseurs de l'ozone doivent porter au moins sur l'oxyde d'azote, le monoxyde de carbone et des composés organiques volatils (COV) appropriés. Une liste des composés organiques volatils pour lesquels des relevés sont conseillés figure ci-après.

Ethane	1-Butène	Isoprène	Ethylbenzène
Ethylène	trans-2-Butène	n-Hexane	m+p Xylène
Acétylène	cis-2-Butène	i-Héxène	o-Xylène
Propane	1.3.-Butadiène	n-Heptane	1.2.4. Trimeth. Benzène
Propène	n-Pentane	n-Octane	1.2.3. Trimeth. Benzène
n-Butane	i-Pentane	i-Octane	1.3.5. Trimeth. Benzène
i-Butane	1-Pentène	Benzène	Formaldéhyde
	2-Pentène	Toluène	Total des hydrocarbures autres que le méthane

**Méthodes de référence**

La méthode de référence indiquée dans la Directive 85/203/CEE ou dans la législation communautaire ultérieure s'appliquera aux oxydes d'azote.

La méthode qui sera indiquée dans la future législation conformément à la Directive 96/62/CE devra être utilisée pour le monoxyde de carbone dès qu'elle sera entrée en vigueur.

**Implantation**

Les mesures doivent être effectuées en particulier dans les zones urbaines et périurbaines sur un site de surveillance mis en place conformément aux exigences de la Directive 96/62/CE et jugé conforme aux objectifs de surveillance ci-dessus.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la fixation d'objectifs à long terme, de valeurs cibles, de seuil d'alerte et de seuil d'information pour les concentrations d'ozone dans l'air ambiant.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
F.-X. De DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,  
D. GOSUIN

## Annexe VII

**Objectifs de qualité des données et compilation des résultats de l'évaluation de la qualité de l'air****I. Objectifs de qualité des données**

Les objectifs de qualité des données suivants sont proposés afin de garantir l'exactitude requise des méthodes d'évaluation :

	Pour l'ozone, le NO et le NO <sub>2</sub>
<b>Mesures en continu</b>	15 %
Exactitude des mesures individuelles	90 % en été
Saisie minimale de données	75 % en hiver
<b>Mesures indicatives</b>	
Exactitude des mesures individuelles	30 %
Saisie minimale de données	90 %
Période minimale prise en compte	> 10 % en été
<b>Modélisation</b>	
Incertitude	
Moyennes sur 1 h (la journée)	50 %
Maximum quotidien sur 8 h	50 %
<b>Estimation objective</b>	
Incertitude	75 %

La précision des mesures est définie comme prévu dans le *Guide pour l'expression de l'incertitude de mesure* (ISO 1993) ou dans la norme ISO 5725-1 « *Exactitude (justesse et fidélité) des résultats et méthodes de mesure* » (1994). Les pourcentages figurant dans le tableau sont donnés pour des mesures individuelles dont on prend la moyenne pendant la période au cours de laquelle sont calculés les valeurs cibles et les objectifs à long terme, pour un intervalle de confiance de 95 %. L'exactitude des mesures effectuées en continu doit être interprétée comme étant applicable autour de la concentration servant de seuil.

La précision pour la modélisation et l'estimation objective est définie comme l'écart maximal entre les niveaux de concentration mesurés et calculés, pendant la période utilisée pour le calcul du seuil approprié et sans tenir compte de la chronologie des événements.

La période prise en compte pour chaque mesure est définie comme le pourcentage de temps pris en compte pour établir la valeur de seuil et pendant lequel le polluant est mesuré. La saisie de données est définie comme le pourcentage de temps de mesure au cours duquel l'instrument fournit des données valides. Les exigences en matière de saisie de données minimale et de période prise en compte pour chaque mesure ne comprennent pas les pertes de données dues à l'étalonnage régulier ou à l'entretien normal des instruments.

**II. Résultats de l'évaluation de la qualité de l'air**

Les informations suivantes doivent être compilées pour les zones pour lesquelles d'autres sources de renseignements complètent les données fournies par la mesure :

- description des activités d'évaluation;
- méthodes spécifiques utilisées, avec description;
- sources des données et des informations;
- description des résultats y compris les degrés d'exactitude et, en particulier, l'étendue de tout site situé à l'intérieur de la zone au sein duquel les concentrations dépassent les objectifs à long terme ou les valeurs cibles;
- pour les objectifs à long terme et les valeurs cibles pour la protection de la santé humaine, la population potentiellement exposée à des concentrations supérieures au seuil.

Si possible, des cartes montrant la répartition des concentrations à l'intérieur de chaque zone et agglomération sont établies.

**III. Normalisation**

Pour l'ozone, le volume doit être normalisé aux conditions de température et de pression suivantes : 293 K, 101,3 kPa. Pour les oxydes d'azote, la normalisation spécifiée dans la directive 85/203/CEE ou dans la législation communautaire ultérieure s'appliquera.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la fixation d'objectifs à long terme, de valeurs cibles, de seuil d'alerte et de seuil d'information pour les concentrations d'ozone dans l'air ambiant.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,  
D. GOSUIN

Annexe VIII

**Méthode de référence pour l'analyse de l'ozone et l'étalonnage des instruments de mesure**

Les méthodes de référence pour l'analyse de l'ozone et l'étalonnage des instruments de mesure de l'ozone sont les suivantes :

- pour l'analyse de l'ozone : méthode photométrique aux UV (ISO FDIS 13964);
- pour l'étalonnage des instruments de mesure de l'ozone : photomètre UV de référence (ISO FDIS 13964, VDI 2468, Bl. 6).

Cette méthode est en cours de normalisation par le CEN (1). Dès que ce dernier aura publié la norme, la méthode et les techniques qui y sont décrites constitueront la méthode de référence et d'étalonnage.

Toute autre méthode d'analyse de l'ozone peut être utilisée s'il est prouvé qu'elle donne des résultats équivalents à ceux de la méthode susvisée.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la fixation d'objectifs à long terme, de valeurs cibles, de seuil d'alerte et de seuil d'information pour les concentrations d'ozone dans l'air ambiant.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
F.-X. de DONNEA

Le Ministre de l'Environnement,  
D. GOSUIN

Note

(1) Comité européen de normalisation.

**COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2002 — 2005

[C - 2002/31272]

**28 MARS 2002. — Arrêté 2002/172 modifiant l'arrêté 99/1464 du Collège de la Commission communautaire française du 28 octobre 1999 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature de ses actes**

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu les articles 136, 138, 166 et 176 de la Constitution coordonnée par la loi du 17 février 1994;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988 de réformes institutionnelles, par la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu le décret (III) de la Commission communautaire française du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 juillet 1995 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Collège;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3 § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire d'assurer l'entrée en vigueur dans un délai bref des modifications des règles de fonctionnement du Collège;

Considérant qu'il est nécessaire d'assurer la continuité de l'exercice des politiques de la Commission communautaire française;

Considérant qu'à tout moment, le Membre du Collège peut être dans l'obligation de s'absenter hors du territoire de la Belgique;

Considérant qu'une fermeture provisoire pour des raisons d'extrême urgence de santé publique et de sécurité d'une maison de repos peut subvenir soudainement et qu'il est indispensable de veiller à ce que la sécurité des personnes âgées soit garantie,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 4, § 5, de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 28 octobre 1999 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature de ses actes est complété par l'alinéa suivant :

« Art. 4. § 5. Le Membre du Collège qui a l'Action sociale dans ses attributions peut, en cas d'absence, accorder délégation au Membre du Collège qu'il désigne pour statuer sur les fermetures provisoires pour des raisons d'extrême urgence de santé publique et de sécurité en vertu du même règlement. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

E. TOMAS,

Président du Collège de la Commission communautaire française,  
chargé de l'Enseignement, de la Reconversion et du Recyclage professionnels, du Transport scolaire,  
des Relations avec la Communauté française et la Région wallonne, ainsi que des Relations internationales

F.-X. de DONNEA,

Membre du Collège de la Commission communautaire française, chargé de la Fonction publique

D. GOSUIN,

Membre du Collège de la Commission communautaire française,  
chargé de la Santé, de la Culture, du Tourisme, du Sport et de la Jeunesse

W. DRAPS,

Membre du Collège de la Commission communautaire française,  
chargé de la Formation professionnelle et permanente des Classes moyennes et de la Politique des Handicapés

A. HUTCHINSON

Membre du Collège de la Commission communautaire française,  
chargé du Budget, de l'Action sociale et de la Famille

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2002 — 2005

[C - 2002/31272]

**28 MAART 2002. — Besluit 2002/172 tot wijziging van het besluit 99/1464 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 28 oktober 1999 houdende reglementering van zijn werking en tot regeling van de ondertekening van zijn akten**

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Gelet op de artikelen 136, 138, 166 en 176 van de Grondwet, gecoördineerd door de wet van 17 februari 1994;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 betreffende de hervorming van de instellingen, gewijzigd door de wet van 8 augustus 1988 inzake de hervorming van de instellingen, door de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en de bijzondere wet van 16 juli 1993 ter voltooiing van de federale Staatsstructuur;

Gelet op het decreet (III) van de Franse Gemeenschapscommissie van 22 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van bepaalde bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 juli 1995 houdende reglementering van zijn werking en tot regeling van de ondertekening van de akten van het College;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is de spoedige inwerkingtreding van de wijzigingen van de regeling betreffende de werking van het College van de Franse Gemeenschapscommissie te verzekeren;

Overwegende dat het noodzakelijk is de continuïteit van de uitoefening van het beleid van de Franse Gemeenschapscommissie te verzekeren;

Overwegende dat het Lid van het College zich op elk ogenblik gedwongen kan zien zich buiten het Belgisch grondgebied te begeven;

Overwegende dat onverwachts een voorlopige sluiting van een rustoord om redenen van hoogdringendheid inzake volksgezondheid en veiligheid kan plaatsvinden en dat het noodzakelijk is erover te waken dat de veiligheid van de bejaarden wordt gewaarborgd,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 4, § 5, van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 28 oktober 1999 houdende reglementering van zijn werking en tot regeling van de ondertekening van zijn akten wordt aangevuld door het volgende lid :

« Art. 4. § 5. Het Lid van het College tot wiens bevoegdheid de Sociale Actie behoort, kan bij afwezigheid delegatie toekennen aan het Lid van het College dat hij aanwijst teneinde uitspraak te doen omtrent voorlopige sluitingen om redenen van hoogdringendheid inzake volksgezondheid en veiligheid krachtens deze reglementering. »

**Art. 2.** Dit besluit wordt van kracht op de dag van de ondertekening.

E. TOMAS,

Voorzitter van het College van de Franse Gemeenschapscommissie,  
bevoegd voor Onderwijs, Beroepsomscholing en Bijscholing, Leerlingenvervoer,  
de Betrekkingen met de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, alsook voor Internationale Betrekkingen

F.-X. de DONNEA,

Lid van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, bevoegd voor het Openbaar Ambt

D. GOSUIN,

Lid van het College van de Franse Gemeenschapscommissie,  
bevoegd voor Gezondheid, Cultuur, Toerisme, Sport en Jeugd

W. DRAPS,

Lid van het College van de Franse Gemeenschapscommissie,  
bevoegd voor Beroepsopleiding en Permanente Vorming van de Middenstand en het Gehandicaptenbeleid

A. HUTCHINSON,

Lid van het College van de Franse Gemeenschapscommissie,  
bevoegd voor Begroting, Sociale Actie en het Gezin



## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2002/09542]

#### Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 7 mei 2002 is de heer Spirlet, A., voorzitter van de rechtbank van koophandel te Luik, bevorderd tot Commandeur in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Bij koninklijk besluit van 28 mei 2002 is de heer Fierens, J.-P., advocaat en oud-Staffhouder van de Nederlandse Orde van advocaten bij de balie te Brussel, bevorderd tot Officier in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

[2002/09543]

#### Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 3 december 2001, dat in werking treedt op 8 juli 2002, is de heer Spirlet, A., voorzitter van de rechtbank van koophandel te Luik, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 28 mei 2002 :

— is Mevr. Vandeputte, B., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, aangewezen tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank voor een termijn van één jaar met ingang van 1 juli 2002;

— is het verlof wegens opdracht verleend aan Mevr. Neirinck, W., rechter in de rechtbank van koophandel te Brussel, verlengd voor een termijn van één jaar, met ingang van 1 mei 2002.

[2002/09544]

#### Gerechtsdeurwaarders

Bij koninklijk besluit van 28 mei 2002 is aan de heer Vandenberghe, J., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Gent.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

### MINISTERE DE LA JUSTICE

[2002/09542]

#### Ordres nationaux

Par arrêté royal du 7 mai 2002, M. Spirlet, A., président du tribunal de commerce de Liège, est promu Commandeur de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

Par arrêté royal du 28 mai 2002, M. Fierens, J.-P., avocat et ancien Bâtonnier de l'Ordre néerlandais des avocats du barreau de Bruxelles, est promu Officier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

[2002/09543]

#### Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 3 décembre 2001, entrant en vigueur le 8 juillet 2002, M. Spirlet, A., président du tribunal de commerce de Liège, est admis à la retraite.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêtés royaux du 28 mai 2002 :

— Mme Vandeputte, B., vice-président au tribunal de première instance de Bruges, est désignée aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal pour un terme d'un an prenant cours le 1<sup>er</sup> juillet 2002;

— le congé pour cause de mission accordé à Mme Neirinck, W., juge au tribunal de commerce de Bruxelles, est prolongé pour une durée d'un an à partir du 1<sup>er</sup> mai 2002.

[2002/09544]

#### Huissiers de justice

Par arrêté royal du 28 mai 2002, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Vandenberghe, J. de ses fonctions de huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Gand.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW**

[2002/16123]

**Personeel. — Benoeming in vast verband**

Bij koninklijk besluit van 2 april 2002 wordt de heer Delcroix, Pierre, met ingang van 1 oktober 2001, in vast verband benoemd tot dierenarts in het Frans taalkader bij de centrale diensten van het Ministerie van Middenstand en Landbouw.

**MINISTERE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE**

[2002/16123]

**Personnel. — Nomination à titre définitif**

Par arrêté royal du 2 avril 2002, M. Delcroix, Pierre, est nommé à titre définitif aux services centraux du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, en qualité de vétérinaire, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2001, dans le cadre linguistique français.

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN**

[2002/00440]

**Hoofdcommissaris van politie. — Ontslagverlening**

Bij koninklijk besluit d.d. 14 mei 2002 wordt aan de heer Camille Wullepit, op zijn verzoek, met ingang van 1 september 2002, ontslag verleend uit zijn ambt van hoofdcommissaris van politie bij de lokale politie van de politiezone Menen/Ledegem/Wevelgem.

Hij wordt gemachtigd de graad van « hoofdcommissaris van politie op rust » te dragen.

**MINISTERE DE L'INTERIEUR**

[2002/00440]

**Commissaire divisionnaire de police. — Démission**

Par arrêté royal du 14 mai 2002, la démission offerte par M. Camille Wullepit, de ses fonctions de commissaire divisionnaire de police auprès de la police locale de la zone de police Menin/Ledegem/Wevelgem, est acceptée à la date du 1<sup>er</sup> septembre 2002.

Il est autorisé à porter le grade de « commissaire divisionnaire de police en retraite ».

[2002/00437]

**Korpschef van de lokale politie. — Aanstelling**

Bij koninklijk besluit d.d. 26 mei 2002 wordt de heer De Becker, Johan, aangesteld tot korpschef van de lokale politie van de politiezone Sint-Jans-Molenbeek/Koekelberg/Jette/Ganshoren/Sint-Agatha-Berchem, voor een termijn van vijf jaar.

[2002/00437]

**Chef de corps de la police locale. — Désignation**

Par arrêté royal du 26 mai 2002, M. De Becker, Johan, est désigné chef de corps de la police locale de la zone de police de Molenbeek-Saint-Jean/Koekelberg/Jette/Ganshoren/Berchem-Sainte-Agathe, pour une durée de cinq ans.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST****MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[C - 2002/27527]

**Pouvoirs locaux**

Un arrêté ministériel du 21 mai 2002 approuve la décision du 21 février 2002 par laquelle le conseil d'administration de la S.C.R.L. "Association intercommunale d'Electricité du Sud du Hainaut" procède à la désignation du président, de la vice-présidente et de l'administrateur délégué.

Un arrêté ministériel du 21 mai 2002 approuve les décisions du 27 mars 2002 par lesquelles le conseil d'administration de la S.C.R.L. "Aqualis" désigne la S.A. "Société de Développement et de Participation du Bassin de Liège" en qualité d'administrateur représenté par M. F. Marcq, et Mme L. Desonay en qualité d'administrateur, en remplacement de Mme A. Colson-Greoli.

Un arrêté ministériel du 21 mai 2002 approuve la décision du 18 janvier 2002 par laquelle le conseil d'administration de la S.C.R.L. "Intercommunale de Coordination et de Financement de l'Eau" constitue son comité de direction.

Un arrêté ministériel du 23 mai 2002 approuve la décision du 14 mars 2002 par laquelle le conseil d'administration de la S.C.R.L. "Centre hospitalier Peltzer-la-Tourelle" nomme à l'unanimité M. A. Lepas en qualité de membre du bureau permanent, en remplacement de Mme A. Luypaerts.

Un arrêté ministériel du 27 mai 2002 approuve les décisions du 14 mars 2002 par lesquelles l'assemblée générale extraordinaire des associés de la S.C.R.L. "Intercommunale du Centre funéraire de Liège et Environs" modifie les articles 5, 12 et 15 et le titre XI de ses statuts.

PROVINCE DE LIEGE. — Un arrêté ministériel du 22 mai 2002 approuve la résolution du 28 mars 2002 par laquelle le conseil provincial de Liège arrête la deuxième série de modifications budgétaires pour l'exercice 2002.

PROVINCE DE LIEGE. — Un arrêté ministériel du 27 mai 2002 n'approuve pas la résolution du 28 mars 2002 par laquelle le conseil provincial de Liège décide de modifier le cadre du personnel de la direction générale de l'enseignement et de la formation et d'adapter en conséquence les conditions de recrutement et le statut pécuniaire y afférents.

BEAUMONT. — Un arrêté ministériel du 22 mai 2002 annule la délibération du 31 janvier 2002 par laquelle le conseil communal de Beaumont approuve le procès-verbal de la séance publique de location des chasses communales du 23 octobre 2001 dressé par le notaire Carlier au montant de € 26.800.

CHIMAY. — Un arrêté ministériel du 27 mai 2002 modifie la délibération du 13 mars 2002 par laquelle le conseil communal de Chimay arrête le budget ordinaire et extraordinaire de l'exercice 2002 comme suit :

Service ordinaire

000/951/01 de 2001 :	boni présumé des exercices antérieurs	fixé à	€ 1.828.976,88
	total recettes exercices antérieurs	fixé à	€ 1.876.519,09
02910/466/48 :	plan tonus	fixé à	€ 104.882,78
	total R.O.	fixé à	€ 2.016.156,14
040/371/01 :	taxe additionnelle au précompte immobilier	fixée à	€ 1.194.495,12
040/373/01 :	taxe additionnelle à la taxe auto	fixée à	€ 85.889,24
	total R.O.	fixée à	€ 3.481.524,45
104/211/01 :	intérêts et emprunts	fixés à	€ 23.815,96
104/911/01 :	amortissements des emprunts	fixés à	€ 28.392,95
	total D.O.D.	fixé à	€ 52.208,91
	total D.O. du 104	fixé à	€ 1.332.919,46
124/211/01 :	intérêts des emprunts	fixés à	€ 20.735,60
124/911/01 :	amortissements des emprunts	fixés à	€ 21.041,40
	total D.O.D.	fixé à	€ 41.777,00
	total D.O. du 124	fixé à	€ 173.160,69
332/111/01 :	traitement du personnel communal	fixé à €	€ 0,00
	total D.O.P.	fixé à	€ 0,00
	total D.O. du 330	fixé à	€ 563.302,95

421/211/01 :	intérêts des emprunts	fixés à	€ 37.578,33
	total D.O.D.	fixé à	€ 187.644,51
	total D.O. du 421	fixé à	€ 2.183.653,86
722/211/01 :	intérêts des emprunts	fixés à	€ 15.384,09
	total D.O.D.	fixé à	€ 36.210,94
	total D.O. du 720-722	fixé à	€ 2.732.192,24

Service extraordinaire  
Section 1<sup>re</sup> :

Recette en - au 2001/060/995/51 : prélèvement sur F.R. :	fixé à	€ 241.297,06
total recettes en -	fixé à	€ 1.297.342,09
000/952/51 de 2001 : boni présumé des exercices antérieurs	fixé à	€ 243.418,71
total recettes exercices antérieurs	fixé à	€ 312.828,89

Le même arrêté approuve la délibération susmentionnée, telle que modifiée, aux résultats suivants :  
Service ordinaire

	Recettes	Dépenses	Boni/Mali
Exercice propre	11.054.286,24	11.820.934,29	- 766.648,05
Exercices antérieurs	1.876.519,09	64.962,18	+ 1.811.556,91
Prélèvement	0,00	208.086,44	- 208.086,44
Résultat global	12.930.805,33	12.093.982,91	836.822,42

Service extraordinaire

	Recettes	Dépenses	Boni/Mali
Exercice propre	2.115.517,14	2.296.527,27	- 181.010,13
Exercices antérieurs	312.828,89	84.092,81	+ 228.736,08
Prélèvement	332.033,20	0,00	+ 332.033,20
Résultat global	2.760.379,23	2.380.620,08	+ 379.759,15

MARCHIN. — Un arrêté ministériel du 15 mai 2002 approuve définitivement le budget de l'exercice 2002 de la commune de Marchin, tel qu'approuvé après rectifications par l'arrêté du 11 avril 2002 de la députation permanente du conseil provincial de Liège, sous réserve des modifications suivantes :

Service ordinaire

Total des recettes :	€ 6.485.222,47
Total des dépenses :	€ 6.141.757,24
Modification :	
Article 000/951-01/2001 fixé à € 1.356.215,21	En plus € 205.752,00
Article 000/211-05 fixé à € 4.015,89	En plus € 4.015,89
Article 000/996-01 fixé à € 123.947,00	En plus € 123.947,00
Nouveau total des recettes :	€ 6.814.921,47
Nouveau total des dépenses :	€ 6.145.773,13
Résultats :	
- Boni de l'exercice proprement dit :	€ - 156.828,46
- Boni des exercices antérieurs :	€ 1.320.976,80
- Prélèvements en dépenses :	€ 495.000,00
- Boni global :	€ 669.148,34

Service extraordinaire		
Total des recettes :		€ 4.216.828,21
Total des dépenses :		€ 3.713.801,96
Modification :		
Article 000/956-51 fixé à € 123.947,00	En plus	€ 123.947,00
Article 000/961-51 fixé à € 123.947,00	En plus	€ 123.947,00
Nouveau total des recettes :		€ 4.340.775,21
Nouveau total des dépenses :		€ 3.837.748,96
Résultats :		
- Mali de l'exercice proprement dit :		€ 574.180,90
- Boni des exercices antérieurs :		€ 582.207,15
- Prélèvements en recettes :		€ 495.000,00
- Boni global :		€ 503.026,25

NIVELLES. — Un arrêté ministériel du 16 mai 2002 annule la délibération du 18 septembre 2000 par laquelle le conseil communal de Nivelles décide de désaffecter du domaine public une parcelle de terrain sise rue des Hautes Hurées, cadastrée section E, n° 119 p3, d'une contenance de 4 a 15 ca, à usage d'espace vert communal.

Le même arrêté annule la délibération du 28 mai 2001 par laquelle le conseil communal de Nivelles décide de vendre, de gré à gré, ladite parcelle à M. et Mme Pilatte-Carton pour le prix de 1 250 BEF/m<sup>2</sup> et aux conditions du projet d'acte authentique dressé par le notaire Alfred Molle.

Le même arrêté annule également la délibération du 8 octobre 2001 par laquelle le conseil communal de Nivelles décide de confirmer la vente dans les termes de la délibération du 28 mai 2001 après réalisation d'une enquête commodo et incommodo.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2002/31276]

**23 MAI 2002. — Arrêté du collège de la Commission communautaire française**  
**Nomination par changement de grade de M. Alain Thirion au grade de Conseiller chef de service (niveau 1, rang 13)**

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 79 et l'article 79bis insérés par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu le décret II du Conseil de la Communauté française du 19 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, notamment l'article 4;

Vu le décret III de l'Assemblée de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 portant le statut des fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française modifié par l'arrêté du Collège du 4 juillet 1996, par l'arrêté du Collège du 11 décembre 1997 et par l'arrêté du Collège du 4 mars 1999 portant modification de diverses dispositions réglementaires applicables aux fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 fixant le statut pécuniaire des membres des services du Collège de la Commission communautaire française tel que modifié par l'arrêté du Collège du 4 mars 1999 portant modification de diverses dispositions réglementaires applicables aux fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 relatif à la carrière des fonctionnaires et au règlement du personnel des services du Collège de la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 fixant les échelles de traitement des fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 fixant le cadre organique des services du Collège de la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 4 mars 1999 fixant la structure des services du Collège de la Commission communautaire française;

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 28 octobre 1999 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature de ses actes;

Vu la décision du Collège de la Commission communautaire française du 1<sup>er</sup> avril 1999 déclarant la vacance, avec effet au 1<sup>er</sup> avril 1999 ou au plus tard à la date de publication au *Moniteur belge* de l'arrêté du 4 mars 1999 du Collège de la Commission communautaire française fixant le cadre organique des Services du Collège de la Commission communautaire française, des 13 emplois de Conseiller Chef de service pour les Services;

Vu la décision du Collège de la Commission communautaire française du 1<sup>er</sup> avril 1999 approuvant tant les critères communs au profil de fonction de Conseiller Chef de service que les critères particuliers à chacun des 13 postes de Conseiller Chef de service déclarés vacants et proposés par le Conseil de direction des Services du Collège de la Commission communautaire française;

Vu l'avis de vacance d'emplois et l'appel aux candidatures du 29 avril 1999 pour les emplois de Conseiller Chef de service pour les 13 services;

Considérant les actes de candidatures déposés par Mmes DUGNOILLE et MANDANE et de MM. THIRION, HERREMANS et VAN ACKER pour l'emploi de Conseiller Chef de service du service des prestations collectives;

Considérant que ces candidatures ont été jugées recevables par le Conseil de direction puisque introduites dans les délais et formes requis;

Considérant que tous les candidats ont l'ancienneté requise pour être promus au grade de Conseiller Chef de service;

Considérant le procès-verbal de la réunion du Conseil de direction des 3, 4 et 7 juin 1999 ainsi que ses annexes, contenant la présentation des candidats, les débats du Conseil de direction, la comparaison des titres et mérites des candidats et le classement provisoire des candidats;

Considérant le procès-verbal de la réunion du Conseil de direction des 24 juin, 1<sup>er</sup>, 8 et 9 juillet 1999 ainsi que ses annexes, contenant les débats relatifs aux réclamations orales et écrites de certains candidats et le classement définitif des candidats;

Considérant que le Conseil de direction établit le classement définitif suivant :

- à la première place : M. Alain THIRION par 10 voix « pour » et 2 abstentions,
- à la deuxième place : Mme Annick MANDANE par 9 voix « pour », 2 « contre » et 1 abstention;
- à la troisième place : Mme Dominique DUGNOILLE par 10 voix « pour », 1 « contre » et 1 abstention;
- à la quatrième place : M. Paul HERREMANS par 7 voix « pour », 4 « contre » et 1 abstention;
- M. VAN ACKER n'ayant pas obtenu une majorité de votes positifs.

Considérant que le Collège a décidé en sa séance du 16 mai 2002 de retirer sa décision du 23 décembre 1999;

Que ce retrait est motivé par la violation de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, l'acte motivé faisant, au surplus, l'objet d'un recours porté devant le Conseil d'Etat;

Considérant que ce retrait implique que le Collège doit statuer à nouveau sur le dossier; qu'il échet de reprendre la procédure au moment où le vice fut constaté, soit à l'occasion de la délibération du Collège et de la décision prise par celui-ci; que dans cette mesure, il y a lieu de faire application des dispositions qui régissaient la matière au moment où l'acte retiré fut pris;

Considérant que l'ensemble du dossier est à nouveau à réexaminer, particulièrement les actes de candidature, les délibérations du Conseil de direction, les réclamations et les propositions;

Considérant qu'au terme de ce réexamen, le Collège se rallie à l'examen des titres et mérites des candidats effectué par le Conseil de direction et à la proposition faite, par celui-ci, pour les motifs judicieusement exprimés dans les procès-verbaux;

Considérant que les extraits des délibérations du Conseil de direction relatifs à l'examen des titres et mérites des candidats de même qu'aux motifs de la proposition faite et du classement effectué, et qui sont annexés à la présente délibération, font apparaître, après réexamen, que M. Alain THIRION doit être tenu comme le candidat le plus apte à exercer les fonctions en cause;

Considérant que pour ce faire, il n'est, en rien, tenu compte de la manière avec laquelle les fonctions ont été remplies sous le couvert d'une nomination retirée;

Considérant que les motifs auxquels le Collège se réfère sans réserve font clairement apparaître non seulement pourquoi le candidat choisi est considéré comme étant le plus apte, mais aussi pourquoi il peut être estimé que les autres candidats ne justifient pas des mêmes titres et mérites de nature à justifier une nomination;

Considérant que même si la délibération antérieure du Collège a été retirée, c'est en raison d'un défaut de motivation formelle; qu'il serait inéquitable que les agents nommés, qui ne sont en rien responsables de la situation, ne bénéficient point d'une nomination avec un effet rétroactif; qu'en fait, ils ont exercé la fonction litigieuse tandis que la rétroactivité ne porte atteinte à aucun droit d'un tiers;

Sur proposition du Membre du Collège chargé de la fonction publique

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** M. Alain THIRION, Attaché (rang 11) est promu par avancement de grade, au grade de Conseiller Chef de service (rang 13) pour le service des prestations collectives.

**Art. 2.** Le traitement annuel de base de l'intéressé est fixé dans l'échelle 13/2 (28 194,77 – 43 200,31 €).

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> décembre 1999.

**Art. 4.** Le présent arrêté est notifié à l'intéressé et une copie en est transmise à la Cour des comptes.

Fait à Bruxelles, le 23 mai 2002.

Par le Collège

François-Xavier de DONNEA,  
Membre du Collège  
chargé de la Fonction publique.

Eric TOMAS,  
Président du Collège.

Alain HUTCHINSON,  
Membre du Collège  
chargé du Budget.

#### VERTALING

#### FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2002/31276]

**23 MEI 2002. — Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende benoeming door verhoging van graad van de heer Alain Thirion tot de graad van Adviseur-Diensthooft (niveau 1, rang 13)**

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, inzonderheid het artikel 79 en het artikel 79bis toegevoegd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 ter vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op het decreet II van de Franse Gemeenschapsraad van 19 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, inzonderheid artikel 4;

Gelet op het decreet III van de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 22 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, inzonderheid artikel 4;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 april 1995 houdende het statuut van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, gewijzigd bij het besluit van het College van 4 juli 1996, bij besluit van het College van 11 december 1997 en door het besluit van het College van 4 maart 1999 tot wijziging van verscheidene wettelijke bepalingen die van toepassing zijn op de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het Besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 april 1995 tot vaststelling van het geldelijk statuut van de personeelsleden van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zoals gewijzigd door het Besluit van het College van 4 maart 1999 tot wijziging van verscheidene wettelijke bepalingen die van toepassing zijn op de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 betreffende de loopbaan van de ambtenaren en het personeelsreglement van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 betreffende de hiërarchie van de graden van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 tot vaststelling van de weddeschalen van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 tot bepaling van het organiek kader van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 4 maart 1999 tot bepaling van de structuur van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 28 oktober 1999 tot regeling van zijn werking en tot regeling van de ondertekening van zijn akten;

Gelet op de beslissing van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 1 april 1999 tot openverklaring van een betrekking, met ingang per 1 april 1999 of uiterlijk op de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van het besluit van 4 maart 1999 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot bepaling van het organiek kader van de Diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, van de 13 arbeidsplaatsen van Adviseur-Diensthooft voor de Diensten;

Gelet op de beslissing van het College van de Franse Gemeenschapscommissie op 1 april 1999 tot goedkeuring van zowel de gemeenschappelijke criteria voor het functieprofiel van Adviseur-Diensthooft als de bijzondere criteria voor elk van de 13 functies van Adviseur-Diensthooft open verklaard en voorgesteld door de Directieraad van de Diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het bericht van openverklaring van betrekkingen en de oproep tot kandidaten van 29 april 1999 voor de arbeidsplaatsen van Adviseur-Diensthooft voor de 13 diensten;

Overwegende de akten van kandidaatstelling ingediend door Mevr. DUGNOILLE en Mevr. MANDANE en de heren THIRION, HERREMANS, en VAN ACKER voor de betrekking van Adviseur-Diensthooft van de dienst collectieve uitkeringen;

Overwegende dat deze kandidatuurstellingen ontvankelijk werden verklaard door de Raad van Bestuur vermits ingediend binnen de vereiste termijnen en vormen;

Overwegende dat alle kandidaten over de vereiste anciënniteit beschikken om bevorderd te worden tot de graad van Adviseur-Diensthooft (met uitzondering van Mevrouw Isabelle JONES);

Overwegende de notulen van de vergaderingen van de Directieraad van 3, 4 en 7 juni 1999 evenals bijlagen ervan, omvattende de voorstelling van de kandidaten, de besprekingen van de Raad van Bestuur, de vergelijking van de diploma's en verdiensten van de kandidaten en de voorlopige rangschikking van de kandidaten;

Overwegende de notulen van de vergaderingen van de Directieraad van 24 juni, 1, 8 en 9 juli 1999 evenals de bijlagen ervan, omvattende de besprekingen van de mondelinge en schriftelijke klachten van bepaalde kandidaten en de definitieve rangschikking van de kandidaten;

Overwegende dat de Raad van bestuur de onderstaande definitieve rangschikking opstelt;

— Op de eerste plaats : de heer Alain THIRION met 10 stemmen « voor » en 2 onthoudingen;

— Op de tweede plaats : Mevr. Annick MANDANE met 9 stemmen « voor », 2 stemmen « tegen » en 1 onthouding;

— Op de derde plaats : Mevr. Dominique DUGNOILLE met 10 stemmen « voor », 1 « tegen » en 1 onthouding;

— Op de vierde plaats : de heer Paul HERREMANS met 7 stemmen « voor », 4 « tegen » en 1 onthouding;

— De heer VAN ACKER heeft geen meerderheid van positieve stemmen gehaald.

Overwegende dat het College op 16 mei 2002 heeft beslist zijn beslissing van 23 december 1999 in te trekken;

Dat deze intrekking is gemotiveerd door de inbreuk op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen, de gemotiveerde akte maakt, bovendien, het voorwerp uit van een beroepsprocedure bij de Raad van State;

Overwegende dat deze intrekking inhoudt dat het College zich opnieuw moet uitspreken over het dossier; dat het erop aan komt de procedure weer op te nemen op het moment dat het gebrek is vastgesteld, hetzij ter gelegenheid van de beraadslaging van het College en de beslissing die het genomen heeft; dat in deze maatregel, de bepalingen moeten worden toegepast die deze aangelegenheid regelden op het moment dat de ingetrokken handeling werd gesteld;

Overwegende dat het volledige dossier opnieuw moet worden bestudeerd, in het bijzonder de akten van kandidaatstelling, de beraadslagingen van de Raad van Bestuur, de klachten en de voorstellen;

Overwegende dat na dit nieuwe onderzoek, het College instemt met het onderzoek van de diploma's en de verdiensten van de kandidaten uitgevoerd door de Raad van Bestuur en met het voorstel ervan, voor correct uitgedrukte motieven in de notulen;

Overwegende dat uit de uittreksels van de beraadslagingen van de Raad van Bestuur betreffende het onderzoek naar de diploma's en de verdiensten van de kandidaten, alsook inzake de motieven van het gedane voorstel en de uitgevoerde rangschikking, en die bij onderhavige beraadslaging zijn gevoegd, na nieuw onderzoek blijkt dat de heer Alain THIRION als meest geschikte kandidaat voor de uitoefening van de betrokken functies moet worden beschouwd;

Overwegende dat er hiertoe in niets rekening werd gehouden met de manier waarop de functies werden vervuld op grond van een ingetrokken benoeming;

Overwegende dat de motieven waarnaar het College zonder voorbehoud verwijst duidelijk laten blijken, niet alleen waarom de gekozen kandidaat wordt beschouwd als de meest geschikte, maar ook waarom geacht kan worden dat de overige kandidaten niet over dezelfde diploma's en verdiensten beschikken die een benoeming verantwoorden;

Overwegende dat, ook al werd de beraadslaging van het College voorafgaandelijk ingetrokken, dit omwille van een gebrek aan uitdrukkelijke motivering is gebeurd; dat het dus onbillijk zou zijn dat de benoemde personeelsleden, die in niets verantwoordelijk zijn voor de situatie, geen benoeming met terugwerkende kracht zouden genieten; dat zij in feite een betwiste functie hebben uitgeoefend terwijl de terugwerkende kracht geen inbreuk betekent op geen enkel recht van een derde;

Op voorstel van het Lid van het College belast met Openbaar Ambt,

Besluit :

**Artikel 1.** De heer Alain THIRION, Adviseur (rang 13) wordt bevorderd door verhoging van graad tot de graad van Adviseur-Diensthooft (rang 13) van de dienst collectieve uitkeringen.

**Art. 2.** De jaarlijkse basisbezoldiging van de betrokkene is vastgesteld in de schaal van 13/2 (28.194,77 – 43.200,31 €).

**Art. 3.** Onderhavig besluit wordt van kracht op 1 december 1999.

**Art. 4.** Onderhavig besluit wordt onmiddellijk aan de betrokkene bekendgemaakt en een afschrift wordt aan het Rekenhof bezorgd.

Opgesteld te Brussel, op 23 mei 2002.

Namens het College

François-Xavier de DONNEA,

Lid van het College

belast met Openbaar Ambt.

Eric TOMAS,

Voorzitter van het College.

Alain HUTCHINSON,

Lid van het College belast met Begroting.



**OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS****ARBITRAGEHOF**

[C – 2002/21237]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof**

Bij arrest van 19 april 2002 in zake de n.v. Rederij Flandria tegen de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 26 april 2002, heeft het Arbeidshof te Antwerpen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 87 en volgende van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, de artikelen 6 en/of 6bis van de Grondwet, meer bepaald door de opschorting van de eisbaarheid van o.m. Rijksdienst voor Sociale Zekerheidsschulden uit te sluiten voor schuldvorderingen die de aanvrager heeft uit hoofde van werken, leveringen of diensten ten overstaan van het Vlaamse Gewest, aan dewelke van rechtswege door de Belgische Staat dezelfde bevoegdheden werden overgedragen vanaf 1 januari 1989 ingevolge de staatshervorming in België doorgevoerd ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2419 van de rol van het Hof.

De griffier,

L. Potoms.

**COUR D'ARBITRAGE**

[C – 2002/21237]

**Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage**

Par arrêt du 19 avril 2002 en cause de la s.a. Rederij Flandria contre l'Office national de sécurité sociale, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 26 avril 2002, la Cour du travail d'Anvers a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 87 et suivants de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des mesures fiscales et autres violent-ils les articles 6 et/ou 6bis de la Constitution, plus précisément en excluant la suspension de l'exigibilité des dettes, entre autres, de l'Office national de sécurité sociale pour des créances que le demandeur détient du chef de travaux, fournitures ou services vis-à-vis de la Région flamande, à laquelle l'Etat belge a transféré de plein droit les mêmes compétences à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1989 à la suite de la réforme de l'Etat réalisée en Belgique ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2419 du rôle de la Cour.

Le greffier,

L. Potoms.

**SCHIEDSHOF**

[C – 2002/21237]

**Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof**

In seinem Urteil vom 19. April 2002 in Sachen der Rederij Flandria AG gegen das Landesamt für soziale Sicherheit, dessen Ausfertigung am 26. April 2002 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Antwerpen folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstoßen die Artikel 87 ff. des Gesetzes vom 1. August 1985 zur Festlegung steuerrechtlicher und sonstiger Bestimmungen gegen die Artikel 6 und/oder 6bis der Verfassung, insbesondere indem die Aufhebung der Fälligkeit von u.a. Schulden beim Landesamt für soziale Sicherheit ausgeschlossen wird für Schuldforderungen, die der Antragsteller wegen Arbeiten, Lieferungen oder Dienstleistungen der Flämischen Region gegenüber hat, an die dieselben Zuständigkeiten vom Belgischen Staat infolge der in Belgien durchgeführten Staatsreform ab dem 1. Januar 1989 von Rechts wegen übertragen wurden?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2419 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,

L. Potoms.

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

**Wervingen. — Resultaten**

[2002/08182]

**Selectie van Franstalige adjunct-technisch assistent (m/v), « technicus elektriciteit-elektromechanica » voor het Bestuur Strafinrichtingen (rang 20) (AFG01833). — Uitslagen**

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de stage :

1. Royaux, Dario, Eupen
2. Van Den Dries, Christophe, Nandrin
3. Bare, Alain, Herstal (Liers)
4. Dessouroux, Pascal, Hermalle-sous-Argenteau
5. Capelle, Damien, Onhay

[2002/08183]

**Selectie van Franstalige adjunct-technisch assistent (m/v), « technicus metaalbewerking-smidse » voor het Bestuur Strafinrichtingen (rang 20) (AFG01838). — Uitslagen**

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de stage :

1. Lejeune, Thierry, Flémalle (Ivoz-Ramet)
2. Laho, Jacques, Pipaix (Leuze-en-Hainaut)

[2002/08170]

**Samenstelling van een wervingsreese van een Franstalige geneesheer voor het Fonds voor Beroepsziekten (AFG02801). Uitslagen**

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd :

- |  |  |
|--|--|
| 1. Hendrickx, Christian, Braine-le-Château | 6. Duriau, Alain, Etterbeek                |
| 2. Lemarque, Pascal, Ecaussinnes           | 7. Bahunde, Adjoavi, Saint-Josse-ten-Noode |
| 3. Vilain, Michèle, Mons                   | 8. Goffe, Véronique, Schaerbeek            |
| 4. Halleux, Marie-Christine, Visé          | 9. Taminiau, Didier, Ittre                 |
| 5. Binon, Kim, Woluwe-Saint-Lambert        | 10. Roelandt, Dominique, Etterbeek         |

[2002/08173]

**Selectie van Nederlandstalige assistenten bij financiën (m/v) (rang 30), voor de diensten van de douane en accijnzen te Antwerpen, Oostende, Zeebrugge en Zaventem — Ministerie van Financiën (ANG01014). — Uitslagen groep 2**

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

- |  |   |
|--|---|
| 105. Gevaert, Kristien, Zedelgem         | 126. Scheire, Henri, Gent                   |
| 106. Mahieu, Michel, Ternat              | 127. Van Der Burght, Marleen, Aalst         |
| 107. Cool, Krishna, Lebbeke              | 128. Nicolai, Wilfried, Sint-Lenaarts       |
| 108. De Maeyer, Evy, Kruibeke            | 129. Van Huffel, Sandra, Sint-Niklaas       |
| 109. Jochmans, Wilfried, Sint-Niklaas    | 130. Verhagen, Bram, Herselt                |
| 110. De Coster, Marie-Rose, Oud-Heverlee | 131. De Cuyper, Lieve, Zoersel              |
| 111. Goddefroy, Erik, Antwerpen          | 132. Costenoble, Kris, Bredene              |
| 112. François, Willem, Oosterzele        | 133. Nelen, Hilde, Essen                    |
| 113. De Drijver, Armand, Bredene         | 134. Bindach, Hamid, Antwerpen              |
| 114. Devriendt, Odette, Merksem          | 135. Van Den Spiegel, Sarah, Ledeberg       |
| 115. Van Hoof, Loesje, Hamme             | 136. Hoorelbeke, Pamela, Diksmuide          |
| 116. Laureys, Leentje, Antwerpen         | 137. De Witte, Kenny, Temse                 |
| 117. Van Haverbeke, Sofie, Koekelare     | 138. Vaes, Chantal, Lubbeek                 |
| 118. Jonkers, Ann, Antwerpen             | 139. Neiryneck, Tonia, Oostende             |
| 119. Smits, Vera, Kapellen               | 140. Van Der Auwelaer, Ilja, Kapellen       |
| 120. Janssens, Kris, Kessel-Lo           | 141. Denaet, Chrisian, Oostende             |
| 121. Van De Ven, Godelieve, Beveren      | 142. Van Kerckhove, Danny, Lochristi        |
| 122. Dekempe, Benedict, Blankenberge     | 143. Schuurmans, Josephus, Pulderbos        |
| 123. Cornil, Geert, Oudenaarde           | 144. Van Grootven, Nicole, Deurne-Antwerpen |
| 124. Callewaert, Christiane, Wenduine    | 145. Detrez, Vania, Heuvelland              |

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

**Recrutements. — Résultats**

[2002/08182]

**Sélection d'assistant technique adjoint (m/f) « technicien en électricité-électromécanique », d'expression française, pour les Etablissements pénitentiaires (rang 20) (AFG01833). — Résultats**

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. Royaux, Dario, Eupen
2. Van Den Dries, Christophe, Nandrin
3. Bare, Alain, Herstal (Liers)
4. Dessouroux, Pascal, Hermalle-sous-Argenteau
5. Capelle, Damien, Onhay

[2002/08183]

**Sélection d'assistant technique adjoint (m/f) « technicien en construction métallique-forge », d'expression française, pour les Etablissements pénitentiaires (rang 20) (AFG01838). — Résultats**

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. Lejeune, Thierry, Flémalle (Ivoz-Ramet)
2. Laho, Jacques, Pipaix (Leuze-en-Hainaut)

[2002/08170]

**Constitution d'une réserve de recrutement de médecin, d'expression française, pour le Fonds des Maladies professionnelles (AFG02801). Résultats**

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

11. Dutron, Chantal, Saint-Ghislain
12. Rousseau Bruno, Namur
13. L'Hoir, Michele, Drogenbos
14. Kessler, Walter, Hanret

[2002/08173]

**Sélection d'assistants des finances (m/f) (rang 30), d'expression néerlandaise pour les services des douanes et accises à Anvers, Ostende, Zeebrugge et Zaventem — Ministère des Finances (ANG01014). — Résultats groupe 2**

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

146. Marseloo, Sabine, Antwerpen
147. Van Eetvelde, Steven, Destelbergen
148. Vanheusden, Walter, Hoeselt
149. Willebrords, Ariane, Hoogstraten
150. Van Looveren, Franciscus, Essen
151. Mertens, Eddy, Sint-Amands
152. Vanden Plas, Michel, Sint-Agatha-Berchem
153. Verschuere, Louisa, Deurne
154. Willekens, Dominique, Tollembeek
155. Saerens, Conny, Opwijk
156. Van Belle, Kathleen, Oostende
157. Ranson, Fabienne, Brugge
158. Jackers, Sabine, Tongeren
159. Verhaert, Diane, Stabroek
160. Willaert, Kurt, Oostmalle
161. Schepens, Will, Laakdal
162. Hofmans, Alvin, Grobbendonk
163. Van Pottelberghe, Carolien, Kerksken

[2002/08169]  
**Selectie van Nederlandstalige assistenten van financiën (m/v) (rang 30) standplaats Antwerpen (ANG01026). — Uitslagen groep 2**

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot stage :

56. Toussaint, Ingrid, Damme
57. Volders, Inge, Mol
58. Van Brussel, Christel, Sint-Niklaas
59. Van Der Veken, Karim, Mechelen
60. Geerts, Maria, Herenthout
61. De Block, Lucienne, Hoboken
62. Wintermans, Manuela, Terhagen (Rumst)
63. Vanvinckenroye, An, Alken
64. Roefs, Maria, Vosselaar
65. Van Holewinkel, Dianna, Zaffelare
66. Pauls, Ward, Hasselt
67. Vanheusden, Walter, Hoeselt
68. Van Egdom, Kevin, Hulshout
69. Verheyen, Kristof, Zottegem
70. Van Dooren, Patricia, Borsbeek
71. Boeckx, Christel, Sint-Niklaas
72. Van Campenhout, Katleen, Sint-Niklaas
73. Verschueren, Anita, Niel
74. Buydts, Nathalie, Eernegem
75. Bierman, Anne-Marie, Aarschot

76. Danys, Christel, Hamme
77. Swolfs, Alexandra, Antwerpen
78. De Causemaeker, Erwin, Wichelen
79. Pattyn, Peggy, Ledeborg (Gent)
80. Heymans, Sabrina, Buggenhout
81. De Becker, Kim, Mortsel
82. Tourne, Kristina, Temse
83. Van Looveren, Brigitte, Wuustwezel
84. Vinckx, Sonja, Hoogstraten
85. Van Duysen, Sandra, Sint-Niklaas
86. Kloeck, Silvy, Kalmthout
87. Bosschaerts, Kim, Antwerpen
88. Vandermeulen, Kristof, Beveren
89. Deville, Natasha, Schoten
90. Borghgraef, Matthias, Sint-Niklaas
91. Hulsen, Filip, Mechelen
92. Luyten, Marijke, Hulshout
93. Janssens de Varebeke, Oliv, Temse
94. Marseloo, Sabine, Antwerpen
95. Tuerlinckx, Sonja, Antwerpen

96. Menten, Anne, Lint
97. De Smet, Chris, Denderleeuw
98. Claeskens, Ann, Kortenen
99. Van De Plas, Ilse, Aarschot
100. Willemen, Guido, Kalmthout
101. Cerpentier, Nicole, Stekene
102. Van Den Berghe, Annick, Melle
103. Dooms, Erwin, Bornem
104. Vagenende, Kati, Ninove
105. De Geyter, Sandra, Zandbergen (Geraardsbergen)
106. Van Huffel, Sandra, Sint-Niklaas
107. Fouquart, Hilde, Belsele
108. Janssens, Cathy, Turnhout
109. De Smet, Koen, Affligem
110. De Veseleer, Zoë, Antwerpen
111. Duprez, Sybil, Kortrijk

[2002/08165]  
**Samenstelling van een reserve van geslaagden van Nederlandstalige magazijnier (technicus der vorsing) voor Ministerie van Middenstand en Landbouw (ANG01046). — Uitslagen**

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van de selectie voor toelating tot proeftijd :

1. De Roeck, Bettina, Geraardsbergen
2. De Rocker, Stefan, Laarne
3. Van Delsen, Darleen, Herzeele
4. De Pauw, Chris, Denderleeuw

5. De Buysscher, Marijke, Denderleeuw
6. Van Den Hoecke, Dany, Dendermonde
7. Verhoeven, René, Kampenhout
8. Guns, Leon, Antwerpen

9. Vancrombrugge, Thierry, Zottegem

[2002/08184]  
**Samenstelling van een wervingsreserve van Nederlandstalige adjunct-technisch assistent (aannemer) voor Directoraat-generaal Strafinrichtingen (ANG01829). — Uitslagen**

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de stage :

1. Cech, Sorin, Kortenen
2. Pollentier, John, Zedelgem
3. Van Hoornweder, Hilde, Kapelle-op-den-Bos

[2002/08161]  
**Samenstelling van een wervingsreserve van Nederlandstalige adjunct-technisch assistent (onderhoud gebouwen) voor Directoraat-generaal Strafinrichtingen (ANG01832). — Uitslagen**

1. Cosyn, Ruben, Gentbrugge
2. Degezelle, Filip, Elsegem

[2002/08174]  
**Samenstelling van een wervingsreserve van Nederlandstalige adjunct-technisch assistent (onderhoud elektriciteit) voor Directoraat-generaal Strafinrichtingen (ANG01833). — Uitslagen**

1. Deschoemacker, Peter, Oostende.
2. Van Nyen, Kris, Beerse.
3. Kaldunski, Christiaan, Edegem.

[2002/08169]  
**Sélection d'assistants des finances (m/f) (rang 30), d'expression néerlandaise, résidence Anvers (ANG01026). — Résultats groupe 2**

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

[2002/08165]  
**Constitution d'une réserve de lauréats de magasinier (technicien de la recherche), d'expression néerlandaise, pour le Ministère des Classes moyennes et Agriculture (ANG01046). — Résultats**

Classement des lauréats de la sélection d'admission au stage :

[2002/08184]  
**Constitution d'une réserve de recrutement d'assistant technique adjoint (entrepreneur), d'expression néerlandaise, pour le Directeur général Etablissements pénitentiaires — (ANG01829). — Résultats**

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. Cech, Sorin, Kortenen
2. Pollentier, John, Zedelgem
3. Van Hoornweder, Hilde, Kapelle-op-den-Bos

[2002/08161]  
**Constitution d'une réserve de recrutement d'assistant technique adjoint (entretien bâtiment), d'expression néerlandaise, pour le Directeur général Etablissements pénitentiaires (ANG01832). — Résultats**

1. Cosyn, Ruben, Gentbrugge
2. Degezelle, Filip, Elsegem

[2002/08174]  
**Constitution d'une réserve de recrutement d'assistant technique adjoint (entretien électricité), d'expression néerlandaise, pour le Directeur général Etablissements pénitentiaires (ANG01833). — Résultats**

1. Deschoemacker, Peter, Oostende.
2. Van Nyen, Kris, Beerse.
3. Kaldunski, Christiaan, Edegem.

[2002/08159]  
**Samenstelling van een wervingsreserve van Nederlandstalige adjunct-technisch assistent (kleermakerij) voor Directoraat-generaal Strafinrichtingen (ANG01835). — Uitslagen**

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de stage.

Ramoudt, Melissa, Nieuwpoort

[2002/08160]  
**Samenstelling van een wervingsreserve van Nederlandstalige adjunct-technisch assistent (hoeve-landbouwexploitatie) voor Directoraat-generaal Strafinrichtingen (ANG01836). — Uitslagen**

Vande Ginste, Danny, Damme

[2002/08172]  
**Samenstelling van een wervingsreserve van Nederlandstalige industrieel ingenieur (rang 10) (m/v) voor de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (ANG02008). — Uitslagen**

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van de vergelijkende selectie voor toelating tot de stage :

1. Van Dyck, Marc, Zoersel
2. Deweerdt, Erik, Gent
3. Van De Meulenbroecke, Ronse
4. Van Ranst, Lieven, Merchtem
5. Cleen, Charlotte, Antwerpen

[2002/08171]  
**Samenstelling van een wervingsreserve van Nederlandstalige geneesheer voor Fonds voor Beroepsziekten (ANG02801). — Uitslagen**

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot proeftijd :

1. Kennes, Paul, Anderlecht
2. Schaerlaeken, Janis, Leuven
3. Samyn, Tine, Scherpenheuvel-Zichem

4. Houdart, Karla, Linden-Lubbeek
5. Verhegghen, Bernadette, Genk
6. Dumoulin, Geertrui, Ichtegem

7. Verstichel, Ingrid, Sint-Martens-Latem
8. Cleys, Anthony, Melsele

[2002/08180]  
**Selectie van Nederlandstalige deskundigen (algemene kwalificatie) (rang B1) (m/v) voor de diensten van de Vlaamse regering (Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en de Vlaamse wetenschappelijke instellingen) en sommige Vlaamse openbare instellingen (ANV01033). — Uitslagen**

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van de vergelijkende selectie voor toelating tot de stage :

1. Laermans, Bruno, Steenokkerzeel
2. Aerden, Axel, Genk
3. Croubels, Nathalie, Meulebeke
4. Verstraete, Els, Gent
5. De Landtsheer, Joeri, Lebbeke
6. Bleyen, Stijn, Lommel
7. Van Den Eeckhoudt, Lieven, Liedekerke
8. Struyve, Roel, Zwevezele
9. Aerts, Dirk, Buggenhout
10. Goormans, Jeroen, Borsbeek
11. Van Eersel, Isabelle, Lebbeke
12. Mabilde, Bert, Maarkedal

13. Speckens, Marguerite, Oostende
14. Thys, Jos, Tongeren
15. Vander Gucht, Ben, Leuven
16. De Coninck, Greta, Erpe-Mere
17. Buysse, Hilde, Turnhout
18. Indestege, Ann, Gent
19. Verbelen, Ellen, Zemst
20. Peeters, Karl, Dessel
21. Debruyne, Tine, Oosterzele
22. Vanhee, Cynthia, Gent
23. Van Belle, Martin, Sint-Joris (Beernem)
24. Van De Water, Lieve, Kruikebeke

25. Vandelanotte, Els, Brasschaat
26. Ryckx, Tom, Berchem
27. Kennes, Joan-Lucy, Diest
28. Behets, Erik, Lier
29. Tulleneers, Roel, Geel
30. Palmers, Ronny, Bilzen
31. Faes, Bart, Edegem
32. Desmet, Ann, Roeselare
33. Vanhavebeke, Nathalie, Waregem
34. Vander Cruyssen, Maaïke, Harelbeke
35. Rosvelds, Marcel, Heverlee
36. Bruyndonckx, Paul, Herentals

[2002/08159]  
**Constitution d'une réserve de recrutement d'assistant technique adjoint (habillement), d'expression néerlandaise, pour Directoraat-général Etablissements pénitentiaires (ANG01835). — Résultats**

Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

Ramoudt, Melissa, Nieuwpoort

[2002/08160]  
**Constitution d'une réserve de recrutement d'assistant technique adjoint (agriculture-exploitation, agricole), d'expression néerlandaise, pour Directorat-général Etablissements pénitentiaires (ANG01836). Résultats**

Vande Ginste, Danny, Damme

[2002/08172]  
**Constitution d'une réserve de recrutement d'ingénieur industriel (rang 10) (m/f) pour les Musées royaux d'Art et d'Histoire (ANG02008). — Résultats**

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. Van Dyck, Marc, Zoersel
2. Deweerdt, Erik, Gent
3. Van De Meulenbroecke, Ronse
4. Van Ranst, Lieven, Merchtem
5. Cleen, Charlotte, Antwerpen

[2002/08171]  
**Constitution d'une réserve de recrutement de médecin, d'expression néerlandaise, pour le Fonds des Maladies professionnelles (ANG02801) Résultats**

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

[2002/08180]  
**Sélection d'experts (qualification générale) (rang B1) (m/f), d'expression néerlandaise, pour les services du Gouvernement flamand (Ministère de la Communauté flamande et les institutions flamandes scientifiques) et certains établissements publics flamands (ANV01033). — Résultats**

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

- |  |  |  |
|--|--|--|
| 37. Van Den Noortgate, Tom, Menen            | 75. Schotmans, Elfirda, Herk-de-Stad           | 113. Janssens, Luc, Oudenburg              |
| 38. Piens, Bernard, Mechelen                 | 76. Thys, Inge, Hasselt                        | 114. Ricquier, Diane, Brugge               |
| 39. Nees, Belinda, Kontich                   | 77. Jacob, Veronique, Berlare                  | 115. Vercammen, Liliane, Diest             |
| 40. Hulens, Ilse, Turnhout                   | 78. Leempoels, Gerd, Haacht                    | 116. Ramoudt, Ronny, Oostende              |
| 41. Verelst, Iris, Gent                      | 79. Van Craenenbroeck, Marie-L., Tongeren      | 117. Decloedt, Inge, Bredene               |
| 42. De Meulemeester, Danielle, Lokeren       | 80. De Mey, Gunther, Lede                      | 118. Sommereyns, Eva, Leuven               |
| 43. Haesevoets, Geert, Hasselt               | 81. Willems, Samuel, Antwerpen                 | 119. Lamens, Karl, Antwerpen               |
| 44. Van Daele, Els, Sint-Antelinks (Herzele) | 82. Velghe, Geert, Heuvelland                  | 120. Clerx, Raf, Maasmechelen              |
| 45. Van Hecke, Saskia, Deinze                | 83. Blondeel, Joris, Lede                      | 121. Stroeckx, Katrien, Wijnegem           |
| 46. Merken, Ann, Haacht                      | 84. Lodewijckx, Katrien, Tessenderlo           | 122. Van Der Roost, Lieve, Gent            |
| 47. Feyen, Lies, Kalmthout                   | 85. Helsen, Martine, Geel                      | 123. Beke, Frieda, Sint-Genesius-Rode      |
| 48. Lantmeeters, Kristof, Genk               | 86. Logghe, Werner, Rotselaar                  | 124. De Coninck, Patricia, Gentbrugge      |
| 49. Briers, Gisele, Adinkerke                | 87. Janssens, Inneke, Herentals                | 125. De Lepeleer, Jan, Liedekerke          |
| 50. Brepoels, Miet, Hasselt                  | 88. Busschots, Jozef, Kasterlee                | 126. Deleu, Karien, Wervik                 |
| 51. Van Dievoet, Johan, Oud-Heverlee         | 89. Catteeuw, Johan, Koekelare                 | 127. Smolders, Marleen, Berchem            |
| 52. Buelens, Sarah, Mechelen                 | 90. Daenen, Marielle, Lummen                   | 128. Marichal, Malvine, Zottegem           |
| 53. Van Dyck, Gunter, Berlare                | 91. Defrenne, Hanne, Meise                     | 129. Wuyts, Peter, Leuven                  |
| 54. Markey, Christophe, Kortrijk             | 92. De Clercq, Emmy, Maarkedal                 | 130. De Pauw, Rik, Melle                   |
| 55. Gille, Dirk, Berchem                     | 93. Jansen, Erik, Lummen                       | 131. De Zeine, Guy, Sint-Amandsberg        |
| 56. Laurijssen, Sofie, Hoogstraten           | 94. Verlinden, Johan, Hombeek                  | 132. Desmet, Bart, Kortrijk                |
| 57. Rogiers, Els, Mariakerke (Gent)          | 95. Talloen, Bart, Oostkamp                    | 133. Scheers, Inge, Wondelgem              |
| 58. De Bruyne, Koen, Merelbeke               | 96. Naveau, Inge, Lier                         | 134. Erdem, Sermin, Gent                   |
| 59. Corstjens, Dirk, Heverlee                | 97. Smits, Veerle, Bonheiden                   | 135. Maenhout, Isabelle, Maldegem          |
| 60. Daniels, Beatrix, Hasselt                | 98. Gysels, Monique, Berchem                   | 136. Kestelyn, An, Kruishoutem             |
| 61. Noppe, Christine, Gentbrugge             | 99. Shutt, Dieter, Tervuren                    | 137. Redant, Katrien, Erembodegem          |
| 62. De Ceuster, Beatrice, Booischoot         | 100. Vander Linden, Dirk, Dendermonde          | 138. Pelegrin, André, Tienen               |
| 63. Janssens, Karel, Laakdal                 | 101. Van Parys, Veronique, Sint-Denijs-Westrem | 139. Quintelier, Ben, Dendermonde          |
| 64. Keppens, Vincent, Weerde                 | 102. Stradiot, Ann, Heusden                    | 140. Bijnens, David, Gent                  |
| 65. Vandercappellen, Christian, Leuven       | 103. Slechten, Carl, Genk                      | 141. Segers, Sushila, Lebbeke              |
| 66. Pauwels, Nancy, Gent                     | 104. Vandevoorde, Els, Zedelgem                | 142. Derluyn, Carla, Roeselare             |
| 67. Robensyn, Dora, Heule                    | 105. Chenot, Marleen, Eernegem                 | 143. Vanwynsberghe, Nico, Wevelgem         |
| 68. Melon, Guido, Veurne                     | 106. Denys, Sandra, Diksmuide (Beerst)         | 144. Meeuws, Martina, Lille (Gierle)       |
| 69. Panis, Ilse, De Pinte                    | 107. De Greef, Dirk, Dilbeek (Schepdaal)       | 145. Beheydt, Frederika, Herentals         |
| 70. Goormachtigh, Veronique, Sint-Amandsberg | 108. Bauwens, Eric, Hasselt                    | 146. Vandoorne, Jan, Scherpenheuvel-Zichem |
| 71. De Vriendt, David, Ninove                | 109. Vancluysen, Els, Heverlee                 | 147. Van Beek, Andreas, Retie              |
| 72. Vermeulen, Nele, Destelbergen            | 110. Van Werde, Rudi, Antwerpen                | 148. Van Haelst, Lieven, Rijenam           |
| 73. Akin, Meryem, Gent                       | 111. Segers, Barbara, Dendermonde              |  |
| 74. Poppe, Erna, Antwerpen                   | 112. De Block, Goedele, Schoten                |  |

[2002/08166]

**Selectie van Nederlandstalige technicus (functie: wegenwachter) (m/v) (rang C1), voor het departement van Leefmilieu en Infrastructuur (Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap) (ANV01038). — Uitslagen**

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van de selectieprocedure voor toelating tot de stage :

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Aeyels, Koen, Herzele            | 9. Vanderzeypen, Ivan, Binkom                 |
| 2. Mahieu, Krist, Wevelgem          | 10. Ponchaut, Kurt, Lierde                    |
| 3. De Landsheere, Geert, Gijzenzele | 11. De Moor, Arnaud, Keerbergen               |
| 4. Bovijn, Kurt, Zottegem           | 12. Knapen, Ingo, Wellen                      |
| 5. Colson, Klaas, Vliermaalroot     | 13. De Leye, Stefaan, Geraardsbergen          |
| 6. Vanderghinste, Wouter, Kortrijk  | 14. Reynders, Ronald, Herk-de-Stad (Schu-len) |
| 7. Houdendijcke, Frederik, De Panne | 15. Plessers, Luc, Peer                       |
| 8. Deneckere, Bart, Ieper           |   |

[2002/08166]

**Sélection de techniciens (fonction: surveillant des routes (m/f) (rang C1), d'expression néerlandaise, pour les services du département de l'Environnement et de l'Infrastructure (Ministère de la Communauté flamande). — Résultats**

Classement des lauréats de la procédure de sélection d'admission au stage :

- |  |
|--|
| 16. Silva Dias, Antonio, Diksmuide     |
| 17. Meynendonckx, Ronny, Weelde        |
| 18. Bleyaert, Alex, Oostende           |
| 19. Van Hover, Bart, Aalst             |
| 20. Vandervelpen, Geert, Geetbets      |
| 21. Vitse, Steven, Varsenare           |
| 22. Van Den Bogaert, Willem, Herentals |

[2002/08168]

[2002/08168]

Selectie van Nederlandstalige medewerkers (m/v) (rang C1), voor de diensten van de Vlaamse regering (Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en de Vlaamse wetenschappelijke instellingen) en sommige Vlaamse openbare instellingen (ANV01039). — Uitslagen

Sélection de collaborateurs (m/f) (rang C1), d'expression néerlandaise, pour les services du Gouvernement flamand (Ministère de la Communauté flamande et les institutions flamandes scientifiques) et certains établissements publics flamands (ANV01039). — Résultats

- |  |  |   |
|--|--|---|
| 1. De Greef, Dirk, Dilbeek (Schepdaal)     | 59. Hoffmann, Natalie, Duffel                | 117. De Clercq, Ilse, Oudenaarde                  |
| 2. Defauw, Sabine, Oedelem                 | 60. Jacobs, Kristel, Merksplas               | 118. Verstuyf, Arnaud, Oostkamp                   |
| 3. Van Petegem, Elsie, Gent                | 61. Hendrickx, Chantal, Heusden-Zolder       | 119. Goorickx, Joeri, Geraardsbergen              |
| 4. Engelen, Aart, Bilzen                   | 62. Vanderbiest, Dries, Heverlee (Leuven)    | 120. Baptist, Odette, Hasselt                     |
| 5. Stas, Marleen, Beersel                  | 63. Van Cauter, Kenny, Erpe-Mere             | 121. Schrijnemakers, Ann, Izegem                  |
| 6. Godts, Ann, Tielt-Winge                 | 64. Moortgat, Lieve, Opwijk                  | 122. Wellekens, Ann, Aalst                        |
| 7. De Putter, Els, Denderleeuw             | 65. D'Hooghe, Ivan, Antwerpen                | 123. Ajattar, Saïda, Lokeren                      |
| 8. Coenen, Pieter, Ninove                  | 66. Broucke, Nicole, Dilsen-Stokkem          | 124. Erdem, Sermin, Gent                          |
| 9. Nijns, Gina, Kortenaeken                | 67. Vananderooye, Bert, Hasselt              | 125. Schellemans, Ilse, Meldert (Aalst)           |
| 10. Van Breuseghem, Kathleen, Temse        | 68. Michels, Pascale, Gent                   | 126. Geenen, Gina, Balen                          |
| 11. Verle, Heidi, Ninove                   | 69. Knapen, Els, Wellen                      | 127. Barbier, Luc, Roeselare                      |
| 12. Hoste, Karolien, Stevoort              | 70. Cornelis, David, Merchtem                | 128. De Waele, Kristien, Deinze (Astene)          |
| 13. Reusens, Els, Keerbergen               | 71. Goossens, Frederik, Brugge               | 129. De Clercq, Joost, Idegem (Geraardsbergen)    |
| 14. Bal, Kris, Wuustwezel                  | 72. Milissen, Jean, Oosterzele               | 130. Bruyland, Katja, Herdersem (Aalst)           |
| 15. Sterckx, Bart, Tervuren                | 73. Cools, Annie, Itegem                     | 131. Van Buggenhout, Tessa, Dendermonde           |
| 16. Martens, Kathleen, Gent                | 74. Wouters, Michaël, Aalst                  | 132. De Munter, Kristof, Merelbeke                |
| 17. Vanmaele, Lode, Kortemark              | 75. Snoeck, Ann, Eksel                       | 133. Logghe, Jennifer, Kortemark                  |
| 18. Gysbrechts, Ivan, Kessel-Lo            | 76. Muizer, Vanessa, Tollembeek              | 134. Trybou, Danny, Vleteren                      |
| 19. De Backere, Sara, Blankenberge         | 77. Bats, Walter, Merksem                    | 135. Crucke, Jan, Gentbrugge                      |
| 20. Van Doorne, Joke, Beernem              | 78. Terny, Sonja, Evergem                    | 136. Colyn, Anneleen, Wichelen                    |
| 21. Inghelbrecht, Tine, Koekelare          | 79. Vanheeuverswyn, Heidi, Gavere            | 137. Sterckx, Lieve, Herentals                    |
| 22. Raskin, Carine, Alken                  | 80. Gijbels, Elke, Heusden-Zolder            | 138. Van Gael, Julien, Steenokkerzeel             |
| 23. Beniers, Leen, Stekene                 | 81. Vandenbroele, David, Gistel              | 139. Steutelings, Tineke, Uikhoven (Maasmechelen) |
| 24. Peeters, Karl, Dessel                  | 82. Saron, Els, Leke                         | 140. Pots, Kristel, Liedekerke                    |
| 25. Van Vaerenbergh, Greet, Grimbergen     | 83. Ketels, Geert, Tielt                     | 141. Wauters, Sarah, Affligem                     |
| 26. Berings, Dave, Sint-Truiden            | 84. Maertens, Nick, Brugge                   | 142. De Crom, Bart, Heist-op-den-Berg             |
| 27. Hendrickx, Guy, Aaigem (Erpe-Mere)     | 85. Meirlaen, Isabelle, Meerbeke             | 143. Segers, Sushila, Lebbeke                     |
| 28. Debuf, Jasmine, Menen (Lauwe)          | 86. Van Ruyskensvelde, Martine, Zottegem     | 144. Vervaet, Marijke, Berlare                    |
| 29. Hermans, Bart, Lichtaart               | 87. Van Daele, Els, Sint-Antelinks (Herzele) | 145. Peeters, Saskia, Dilbeek                     |
| 30. Goegebeur, Carlos, Sint-Amandsberg     | 88. Van Den Eede, Tom, Meldert (Aalst)       | 146. De Spiegeleer, Pieter, Erpe-Mere             |
| 31. Hendrix, Veerle, Bocholt               | 89. De Mooter, Patrick, Galmaarden           | 147. De Dobbeleer, Ilse, Zaventem                 |
| 32. Van Extergem, Johan, Erpe              | 90. De Blay, Ellen, Zwijndrecht              | 148. De Schaepmeester, Brigitte, Sinaai           |
| 33. Vereecke, Tom, Lichtervelde            | 91. Maes, Luc, Lommel                        | 149. Schauvlieghe, Veerle, Gent                   |
| 34. Wullaert, Björn, Izegem                | 92. Van Wichelen, Marc, Kessel-Lo            | 150. Claesen, Ian, Zonhoven                       |
| 35. Dubois, Marc, Brussel                  | 93. Coene, Johan, Aalst                      | 151. Van Cauter, Dana, Aalst                      |
| 36. Rombout, Nicky, Leuven                 | 94. Vansteelant, Ellen, Oostkamp             | 152. De Greve, Karine, Sint-Truiden               |
| 37. Casier, Geert, Leuven                  | 95. De Boeck, Johan, Herzele                 | 153. Desmet, Mieke, Kortrijk                      |
| 38. Vermeulen, Leen, Lokeren               | 96. Loos, Margot, Neerpelt                   | 154. Tavenier, Jürgen, Bredene                    |
| 39. Reynaert, Katty, Wingene               | 97. Schols, Hilde, Dilsen-Stokkem            | 155. Dehollander, Wannes, (Kemmel-Heuvelland)     |
| 40. Bekkers, Ann, Hasselt                  | 98. Kuskonmaz, Füsün, Eeklo                  | 156. Boeykens, Joke, Asse                         |
| 41. Winters, Patrick, Peer                 | 99. Haegeman, Joost, Dendermonde             | 157. Van De Woestyne, Tine, Gent                  |
| 42. Demot, Bert, Heusden-Zolder            | 100. Muto, Carmelo, Genk                     | 158. De Bock, Ann, Maarkedal                      |
| 43. Sampers, Wilfried, Lendeledede         | 101. Blancquaert, Nathalie, Wetteren         | 159. Mackens, Silvia, Dilbeek                     |
| 44. Nijs, Godelieve, Landen                | 102. D'Haeseleer, Kristel, Aalst             | 160. Johannes, Sofie, Kessel-Lo (Leuven)          |
| 45. Messany, Yves, Loppem                  | 103. De Wilde, Els, Lebbeke                  | 161. Croymans-Plaghki, Yannic, Geetbets           |
| 46. Vanbiervliet, Filip, Kortrijk          | 104. Forier, Margo, Hasselt                  | 162. Verbeeck, Lutgard, Aalst                     |
| 47. Van Belle, Peter, Antwerpen            | 105. Floree, Carol, Bredene                  | 163. Melis, Anita, Genk                           |
| 48. Vandeveldede, Andy, Linter             | 106. De Smedt, Kristof, Lebbeke              | 164. Pardo, Yannick, Bottelare                    |
| 49. Ruysseveldt, Kim, Teralfene            | 107. Roelandt, Tim, Lebbeke (Wieze)          | 165. Remysen, Annemarie, Turnhout                 |
| 50. Debrock, Jan, Brugge                   | 108. Matthijs, Günther, Lede                 | 166. De Smedt, Inge, Deurne                       |
| 51. Bogaert, Tommy, Berlare                | 109. Mennen, Peter, Westmeerbeek             | 167. Debrouwere, Timothy, Bavikhove               |
| 52. Bergmans, Marie-José, Neerpelt         | 110. Van Den Abeele, Kelly, Eeklo            | 168. Moens, Philippe, Hasselt                     |
| 53. De Preetere, Virginie, Brugge          | 111. Janssens, Geert, Wondelgem              | 169. De Hauwere, Laurent, Borsbeek                |
| 54. Van Hoof, Patricia, Oostende           | 112. Borloo, Robbie, Herzele                 | 170. Inghelbrecht, Marieke, Koekelare             |
| 55. De Beer, Tine, Oostnieuwkerke (Staden) | 113. Voets, Gerda, Kessel-Lo                 | 171. Segers, Carine, Affligem                     |
| 56. Mol, Jürgen, Balen                     | 114. Verheye, Pascal, Brugge                 |   |
| 57. De Coster, Dirk, Kapellen              | 115. Christiaens, Werner, Lennik             |   |
| 58. Deronde, Peter, Sint-Truiden           | 116. Coorevits, Nancy, Mechelen              |   |

172. Dhondt, Stefaan, Oostende  
 173. Cleyman, Katrien, Sint-Niklaas  
 174. Vanhaecke, Vincent, Ronse  
 175. Verelst, Dave, Antwerpen  
 176. Knops, Iny, Weerde  
 177. Ooms, Annick, Westerlo  
 178. Dottermans, Eef, Kessel-Lo  
 179. Boddaert, Michaëlla, Gent  
 180. Lenvain, Lieve, Tielt-Winge  
 181. Gerris, Bruno, Schilde  
 182. De Moor, Stijn, Herzele  
 183. Preyers, Harold, Houthulst  
 184. Cumps, Kathleen, Betekom  
 185. Wauters, Liesbet, Gaasbeek  
 186. Leurs, Ronny, Lummen  
 187. Jansen, Erik, Lummen  
 188. Doumen, Bart, Maasmechelen  
 189. Bouts, Evi, Tienen  
 190. Reyskens, Patrick, Genk  
 191. Peeters, Ludwig, Mechelen  
 192. De Schepper, Koen, Ninove  
 193. Knapen, Evi, Wellen  
 194. Beuselincq, Sammy, Torhout  
 195. Ghesquière, Eline, Izegem  
 196. Schoonbaert, Filip, Brugge-Sint Kruis  
 197. Moens, Anne, De Haan  
 198. Deschamps, Stéphanie, Ledegem  
 199. Messens, Isabelle, Oostende  
 200. Peeters, Frank, Leuven  
 201. De Clercq, Cindy, Evergem  
 202. De Beuckelaer, Katrien, Hoboken  
 203. De Rocker, Isabelle, Oosterzele  
 204. Van Den Branden, Peter, Sint-Niklaas  
 205. Hens, Ilse, Kontich  
 206. Inghelbrecht, Nele, Lichtervelde  
 207. Magerman, Samuel, Herzele (Woubrechtgem)  
 208. De Clercq, Kathleen, Lochristi  
 209. Moortgat, Heidi, Bornem  
 210. Naessens, Veerle, Lokeren  
 211. Hubrechts, Christel, Riemst  
 212. Vandendries, Griet, Halle-Booienhoven  
 213. Van Uytfanghe, An, Zele  
 214. Maebe, Sabrina, Nazareth  
 215. Chiau, Joris, Denderleeuw  
 216. Fahy, Christophe, Erpe-Mere (Burst)  
 217. Baten, Rudy, Ternat  
 218. Lapiere, Kathy, Kortrijk  
 219. Van Frausum, Els, Ranst  
 220. De Maertelaere, Els, Gent  
 221. Pauwels, Greet, Leuven  
 222. De Loof, Vincent, Gentbrugge  
 223. Lemmens, Ann, Borgloon  
 224. Van Houtvin, Sandra, Roosdaal  
 225. Debree, Anne, Sint-Kruis  
 226. Terryn, Sofie, Oostende  
 227. De Cooman, Cindy, Aalst  
 228. Van Haverbeke, Eveline, Kuurne  
 229. Taheri, Rdouan, Antwerpen  
 230. Goovaerts, Gerlinde, Heindonk (Willebroek)  
 231. Maris, Danny, Deurne (Antwerpen)  
 232. Maes, Jochen, Lokeren  
 233. Vanrafelghem, Birgit, Zedelgem  
 234. Deloof, Kurt, Oostende  
 235. Taghon, Tom, Jabbeke  
 236. Voets, Annick, Gent  
 237. Verholen, Erwin, Baasrode (Dendermonde)  
 238. Kielemoes, Tom, Zottegem  
 239. Decombel, Nick, Oostende  
 240. Van Den Berghe, Chantal, Lokeren  
 241. Roefs, Maria, Vosselaar  
 242. Feliers, Eva, Zottegem  
 243. Van Ruyskensvelde, Jo, Zottegem  
 244. Hoffelincq, Carmen, Erpe-Mere  
 245. Colpin, Hilde, Lint  
 246. Colaers, Hilde, Turnhout  
 247. Van Den Broeck, Jozef, Mechelen  
 248. Schroeder, Rufin, Sint-Truiden  
 249. De Temmerman, Marnic, Bois-d'Haine  
 250. De Baerdemaeker, Marleen, Eeklo  
 251. De Rycke, Sonja, Wichelen  
 252. Gielis, Gerry, Booischot  
 253. Deville, Monika, Buizingen (Halle)  
 254. Rossignol, Eva, Affligem  
 255. Timmermans, Peter, Geraardsbergen  
 256. Weckx, Lutgarde, Overpelt  
 257. Martinat, Myriam, Ichtegem  
 258. De Wilde, Koen, Gent  
 259. Stevens, Kathy, Deinze  
 260. Cloetens, Ina, Machelen  
 261. Vanseer, Ilse, Tongeren  
 262. Van Den Brembt, Vera, Erpe-Mere  
 263. Vandemaele, Fem, Tielt  
 264. Wyndaele, Lieve, Herzele  
 265. Staessen, Ina, Erpe-Mere  
 266. Petitjean, Wouter, Sint-Truiden  
 267. Plahiers, Rebekka, Oostende  
 268. Hollevoet, Timothy, Lombardsijde  
 269. Cox, Maria, Bocholt  
 270. Rodriguez Y Baute, Anselmo, Deurne (Antwerpen)  
 271. Borgers, Inge, Opwijk  
 272. Lison, Elke, Geraardsbergen (Viane)  
 273. Lissens, Sebastiaan, Gooik  
 274. Van Goethem, Wim, Sint-Niklaas  
 275. Rombaut, Kelly, Geraardsbergen  
 276. De Neef, Joke, Lede  
 277. Hagg, Erik, De Pinte  
 278. Quintiens, Stefaan, Diepenbeek  
 279. Janssen, Carine, Kalmthout  
 280. Janssen, Geert, Brustem  
 281. De Saveur, Leen, Oudenaarde  
 282. De Tavenier, Frédéric, Lovendegem  
 283. Vervoort, Wendy, Begijnendijk  
 284. Van Bastelaer, Inge, Mortsel  
 285. Albertyn, Helena, Berchem  
 286. Brouns, Heidi, Bilzen  
 287. Van Maercke, Ilse, Leuven  
 288. Degrave, Cindy, Ieper  
 289. De Lil, Niko, Goferdinge (Geraardsbergen)  
 290. Vandepontseele, Natacha, Brakel  
 291. De Boeck, Maja, Herzele  
 292. Tuypens, Anja, Geraardsbergen  
 293. Wouters, Pascale, Blankenberge  
 294. Scholliers, Leen, Westerlo  
 295. Journee, Sofie, Zoutleeuw (Dormaal)  
 296. De Sutter, Kelly, Aalst  
 297. Van Esch, Martine, Aarschot  
 298. Steenssens, Greet, Beveren-Waas  
 299. Nicolaij, Hilde, Genk  
 300. Janssens, Jos, Beringen  
 301. Verberckt, Tessa, Herent  
 302. D'Hollander, Marc, Zele  
 303. Brutein, Christina, Wenduine (De Haan)  
 304. Raskin, Anna, Wellen  
 305. Haouhaou, Houria, Antwerpen  
 306. Delattre, Nathalie, Sint-Amands  
 307. Trooskens, Sven, Vilvoorde  
 308. Trio, Sarah, Kortemark  
 309. Schurmans, Edith, Sint-Truiden  
 310. De Ceunynck, Ingrid, Koningshooikt (Lier)  
 311. Surmont, Lucia, Brugge (Sint-Kruis)  
 312. Clerix, Bart, Stevoort (Hasselt)  
 313. Soens, Pascal, Kuurne  
 314. Petrov, Boris, Kasterlee  
 315. Van De Woestyne, Heidi, Oostkamp  
 316. Claus, Saskia, Ieper (Boezinge)  
 317. Moerenhout, Inge, Lede  
 318. Buytaert, Robby, Bredene  
 319. Vanbellegem, Kathleen, Gistel  
 320. Rooman, Katleen, Sint-Gillis-Waas  
 321. De Temmerman, Sofia, Brakel  
 322. Van Cauter, Rita, Aalst  
 323. Vanden Bulcke, Steve, Roeselare  
 324. Gorteman, Annelie, Schendelbeke  
 325. Braeckvelt, Aniana, Tielt  
 326. De Wannemaeker, Jasmien, Vloesberg  
 327. Heynincq, Geoffrey, Gent  
 328. Nouwen, Karolien, Houthalen  
 329. Dobbelaere, Els, Knokke-Heist  
 330. Van Der Linden, Elke, Hasselt  
 331. De Bruyne, David, Tielt  
 332. Van Vaerenbergh, Tom, Haaltert  
 333. Ooms, Dirk, Herselt  
 334. Lievens, Christel, Zottegem  
 335. Brackeva, Kris, Herzele  
 336. Wagemans, Ilse, Sinaai  
 337. De Neve, Karine, Wetteren-Ten-Ede  
 338. Desender, Nico, Staden (Oostnieuwkerke)  
 339. Van Den Houte, Sonja, Vilvoorde  
 340. Haegeman, Anick, Haaltert (Heldergem)  
 341. Mertens, Lieve, Bocholt (Kaulille)  
 342. Van Den Bulcke, Mireille, Wetteren  
 343. Debrabandere, Inès, Kortrijk  
 344. Yzerbyt, Kathleen, Merelbeke  
 345. Wattez, Katty, Brakel  
 346. Jorissen, Inge, Tongeren  
 347. Verbeeren, Anja, Liedekerke  
 348. Vyncke, Marijke, Zedelgem  
 349. Van Hecke, Annelies, Affligem  
 350. Vandewynckel, Griet, Vilvoorde (Peutie)  
 351. Van Der Keelen, Yannick, Ninove  
 352. Hendrickx, Frank, Herent  
 353. Coninckx, Johan, Bocholt  
 354. Meganck, Geert, Kortrijk  
 355. D'Heer, Dimitri, Zele  
 356. Druyts, Greet, Beerse  
 357. Speleers, Sabine, Anzegem  
 358. Creten, Stefan, Westerlo  
 359. Francq, Sabien, Zwalm

360. Hubens, Marianne, Peer  
361. De Man, Geert, Aalst  
362. Goos, Helga, Laakdal  
363. Moens, Lesley, Herent  
364. De Clercq, Sara, Bornem  
365. De Vos, Sara, Beverlo  
366. Vermonden, Daniël, Vilvoorde  
367. Cannaearts, Iris, Leopoldsburg  
368. Mousseau, Nancy, Sint-Truiden  
369. Craeyveld, Helga, Ruisbroek (Puurs)  
370. De Stercke, Karl, Zottegem  
371. Claesen, Nele, Zutendaal  
372. Quintens, Hilde, Oostakker (Gent)  
373. Van De Mergel, Betty, Zwalm  
374. Breynaert, Koen, Geraardsbergen  
375. De Deyn, Anja, Aalst  
376. Schoonhuydt, Conchita, Eeklo  
377. Engelen, Ingrid, Oostende  
378. Vandenaabeele, Caroline, Bissegem (Kortrijk)  
379. De Bosscher, Anja, Oosterzele (Landskouter)  
380. Heiremans, Bart, Herdersem (Aalst)  
381. De Coninck, Ine, Dworp (Beersel)  
382. Van Ackere, Isabelle, Kruishoutem  
383. Vandickelen, Nicole, Zonhoven  
384. Vyvey, Nancy, Torhout  
385. De Loor, Els, Gent  
386. Van Herreweghe, David, Herzele  
387. Van Parys, Heidi, Nevele  
388. Michiels, Steve, Wijnegem  
389. Scheirlinckx, Elke, Ophasselt  
390. Bourgois, An, Wijtschate (Heuvelland)  
391. Van Looy, Sonja, Berchem (Antwerpen)  
392. De Boodt, Wiet, Londerzeel  
393. Ceusters, Erik, Laakdal  
394. Sienaert, Chantal, Erpe  
395. Vangronsveld, Hilde, Bilzen  
396. Van Der Keilen, Tine, Morkhoven  
397. De Winter, Geert, Kapelle-op-den-Bos  
398. Jenne, Sonja, Gingelom  
399. Van Aken, Raf, Hasselt  
400. Van De Perre, Hilde, Ninove  
401. Holderbeke, Evi, Herzele  
402. Dermine, Luc, Wilsele  
403. Van Wallegem, Lieven, Torhout  
404. Malengreau, Claudia, Brugge  
405. Braeken, Elke, Bree  
406. Dobbelaere, Peter, Tremelo  
407. Vanroelen, Anny, Oud-Turnhout  
408. Vandezande, Ingrid, Kessel-Lo  
409. Van De Laer, Patrick, Koekelberg  
410. Liesse, Rein, Herentals  
411. Willems, Jonathan, Brugge  
412. Meyers, Christine, Rumst  
413. Wuyts, Kristel, Berchem (Antwerpen)  
414. Hutsebaut, Sandra, Geraardsbergen  
415. Van Hee, Hilde, Sint-Niklaas  
416. Ooghe, Christine, Geraardsbergen  
417. Waelput, Véronique, Gent  
418. Schamp, Kurt, Zottegem  
419. Van Damme, Anne, Brugge  
420. Discart, Cynthia, Heist-op-den-Berg  
421. De Bock, Ina, Berlare  
422. Janssen, Karin, Balen  
423. Van Lierde, Chantale, Bavegem  
424. Boonen, Annie, Lommel  
425. Van Der Haegen, Sabine, Wetteren  
426. Declercq, Annemieke, Hooglede  
427. Tremlett, Nicole, Herentals  
428. Bolle, Els, Oostkamp  
429. Henry, Erika, Hever (Schiplaken)  
430. Bultinck, Liesbeth, Wetteren  
431. Smolders, Linda, Hoboken  
432. Michiels, Wim, Oud-Turnhout  
433. Deblock, Shalini, Maria-Aalter  
434. Schenkels, Cindy, Zelzate  
435. Degrande, Sylvia, Drongen (Gent)  
436. De Rijck, Nathalie, Kerksken (Haaltert)  
437. Verdonschot Van Elsen, Ann, Lommel  
438. Vansteeger, Delphine, Assebroek (Brugge)  
439. Sancktar, Ceylan, Lierde  
440. Dhaene, Natascha, Destelbergen  
441. De Jonge, Herwig, Erpe-Mere  
442. De Keyzer, Nathalie, Zele  
443. Lambrecht, Frederik, Oedelem (Beerem)  
444. Blomme, Armand, Etterbeek  
445. Van Den Berghe, Carmen, Smetlede  
446. Geldof, Benjamin, Wetteren  
447. Ruyseveldt, Steven, Terafene  
448. Dedeckere, Sigrid, Willebroek  
449. Borremans, Denis, Wommelgem  
450. Aerts, Lucienne, Zutendaal  
451. Van Acker, Wim, Schellebelle  
452. Hemerijck, Margo, Assenede  
453. Verstraete, Peter, Menen  
454. Giacomelli, Claudia, Heers  
455. Pierins, Luc, Sint-Andries (Brugge)  
456. Van Dorpe, Eddy, Balegem  
457. Hertegonne, Peter, Zottegem  
458. Michiels, Wouter, Brussegem (Merchtem)  
459. Van Nuffelen, Christel, Merksem (Antwerpen)  
460. Lorent, Mieke, Bertem  
461. De Wael, Sylvie, Dilbeek (Groot-Bijgaarden)  
462. Meuwissen, Ellen, Opglabbeek  
463. Verwimp, Anne-Marie, Kasterlee  
464. Sterck, Lieve, Haaltert  
465. Gerits, Kristel, Lanaken  
466. Dhooge, Els, Outer (Ninove)  
467. Lacoere, Johan, Oostende  
468. Neckebroeck, Nico, Herzele  
469. Stevens, Marina, Sint-Katelijne-Waver  
470. Van Rompuy, Catharina, Aarschot  
471. Herregodts, Patrick, Geraardsbergen  
472. Detiege, Marc, Ninove  
473. Moens, Stefaan, Merchtem  
474. De Nauw, Petra, Appelsterre (Eichem)  
475. Rogiers, Sabrina, Iddergem  
476. Pieters, Nathalie, Aalst  
477. Ruysbergh, Caroline, Leopoldsburg  
478. Demeyer, Danny, Snellegem (Jabbeke)  
479. Van Leuven, Kim, Antwerpen  
480. Aerts, Chantal, Wemmel  
481. Deberdt, Geertrui, Kerksken  
482. De Kerpel, Carine, Herzele  
483. Rutten, Jürgen, Zingem  
484. Van Den Steen, Stefaan, Gooik  
485. Hemmeryckx, Champa, Aalst  
486. Deschagt, Veerle, Oostende  
487. Breuls, Anne-Marie, Hasselt  
488. Vanwinge, Sabina, Zonhoven  
489. Caudron, Chantal, Zottegem  
490. David, Ine, Antwerpen  
491. Daenen, Elke, Sint-Truiden  
492. Vandermeulen, Kristof, Beveren  
493. Schoefs, Heidi, Beringen  
494. Potvin, Ann, Malderen (Londerzeel)  
495. Stickers, Annick, Herentals  
496. Theuninck, Steve, Oostakker (Gent)  
497. Braspenning, Heidi, Oud-Turnhout  
498. Vansichen, Simonne, Hoeselt  
499. Heirbaut, Mieke, Sint-Kruis (Brugge)  
500. Quataert, Cindy, Brugge  
501. Verbeurt, Kevin, Lierde  
502. Boonen, Wesley, Kontich  
503. Kinet, Nicolas, Brussel  
504. Tanghe, Véronique, Zedelgem  
505. Van Goethem, Chanda, Aartselaar  
506. Faquaet, Cindy, Sint-Lievens-Houtem  
507. Van Oudenhove, Sylvia, Sint-Lievens-Houtem  
508. Van Houdt, Leen, Wieze  
509. Lombaert, Anja, Sint-Katelijne-Waver  
510. Deneve, An, Liedekerke  
511. Gauthier, Caroline, Beerzel  
512. Bogaerts, Daniëlle, Hoeselt  
513. Van Den Abbeele, Bruno, Lebbeke  
514. Govers, Elly, Overpelt  
515. Timmermans, Chris, Antwerpen  
516. Fontier, Hilde, Brugge  
517. Desoppere, Ann, Izegem  
518. De Neuter, Nancy, Rotselaar  
519. Maes, Katrien, Kluisbergen  
520. Potargent, Ann, Tongeren (Nerem)  
521. Eeckhout, Tom, Herzele  
522. Rosebeke, Steven, Poperinge  
523. Claus, Sabrina, Schellebelle  
524. Steenhoudt, Peter, Liedekerke  
525. Pluymers, Sofie, Heers  
526. Rooseleers, Luc, Scherpenheuvel  
527. Maes, Rohnny, Borgloon  
528. Bruylant, Ligea, Halle  
529. Willekens, Josephina, Genk  
530. Stas, Ingrid, Rotselaar  
531. Stouten, Marleen, Bocholt  
532. Claessens, Thierry, Erps-Kwerps  
533. Paelinck, Alexandra, Mechelen  
534. Plevoets, Naomi, Sint-Truiden  
535. De Nul, Caroline, Erpe-Mere  
536. Van Lysebetten, Ann, Halen  
537. Baetens, Mariska, Berlare  
538. Vangerven, Christophe, Geraardsbergen  
539. De Ly, Benny, Jabbeke  
540. Mous, Christel, Willebroek  
541. Schelfhout, Els, Oosterzele  
542. D'Hont, Tim, Ledebeg (Gent)  
543. Vercauteren, Sally, Willebroek  
544. Van Pottelberghe, Michaël, Hamme  
545. Blondeel, Katleen, Gooik  
546. Willekens, Caroline, Geraardsbergen  
547. Van Muylem, Yves, Erpe-Mere



- |   |   |  |
|---|---|--|
| 548. Petre, Nicole, Rummen                      | 586. Lambregt, Peter, Bredene               | 624. Eyckens, Nicole, Beerse                   |
| 549. Piron, Andrea, Nieuwerkerken (Aalst)       | 587. Denuwelaere, Lies, Mechelen            | 625. Volkaerts, Conrada, Itegem                |
| 550. Verhulst, Bart, Assebroek (Brugge)         | 588. Wouters, Kristine, Arendonk            | 626. Schram, Tony, Antwerpen                   |
| 551. Inghelbrecht, Veerle, Koekelare            | 589. Bral, Dorine, Knesselare               | 627. Van Pottelberghe, Vera, Bassevelde        |
| 552. Peeters, Hilde, Denderleeuw                | 590. Depreitere, Katrien, Poperinge         | 628. Meesters, Caroline, Hoeselt               |
| 553. Vermeulen, Annick, Appelterre (Eichem)     | 591. Goesseye, Bart, Brakel                 | 629. Gasia, Gerda, Hoegaarden                  |
| 554. Goessens, Jan, Erpe-Mere                   | 592. Seys, Claudine, Diksmuide              | 630. Delens, Bénédicte, Haaltert (Kerksken)    |
| 555. Boon, Katleen, Haaltert                    | 593. Van De Kerkhove, Isabelle, Horebeke    | 631. Vermeulen, Myriam, Heers (Horpmaal)       |
| 556. Mertens, Véronique, Denderleeuw (Iddergem) | 594. Ketels, Valérie, Nieuwpoort            | 632. Vanhoucke, Marion, Oostende               |
| 557. Van Der Strieckt, Kristof, Wetteren        | 595. Van Der Straeten, Suzy, Buggenhout     | 633. Dooms, Erwin, Bornem                      |
| 558. De Vuyst, Ann, Herzele                     | 596. Van De Velde, Lutgart, Merelbeke       | 634. Snellinx, Eddy, Tongeren                  |
| 559. Haegeman, Filip, Zwalm                     | 597. De Boeck, Marleen, Buggenhout          | 635. Bouwmeester, Dik, Aalst                   |
| 560. Van Wassenhove, Krista, Oosteeklo          | 598. Van De Meirssche, Carine, Gijzegem     | 636. Staelens, Anne, Knokke-Heist              |
| 561. Denissen, Ilse, Essen                      | 599. Tierenteyn, Kathy, Sint-Kruis (Brugge) | 637. Matthijs, Philip, Geraardsbergen          |
| 562. Sweerts, Sonja, Edegem                     | 600. Lauwers, Christel, Mortsel             | 638. Floreal, Mario, Brugge (Sint-Michiels)    |
| 563. Mertens, Leen, Zele                        | 601. De Vrij, Josette, Antwerpen            | 639. Pintelon, Ignace, Brugge                  |
| 564. Fabes, Nathalie, Diest                     | 602. Van Den Bremt, Ann, Welle              | 640. Vandekerckhove, Jan, Haaltert             |
| 565. Goossens, Bram, Erpe-Mere                  | 603. Geeraerts, Frans, Neerpelt             | 641. Vanzwijgenhoven, Rohny, Heers             |
| 566. Vanderzeypen, Suzy, Kessel-Lo              | 604. De Coen, Wim, Erpe-Mere                | 642. Leenders, Greetje, Meeuwen-Gruitrode      |
| 567. Wybaillie, Tine, Heule                     | 605. Desmet, Katie, Kortrijk                | 643. Vanderbemden, Sabrina, Duffel             |
| 568. Caudron, Christine, Heers                  | 606. Van Den Broeck, Wendy, Herentals       | 644. De Vos, Tom, Kapellen                     |
| 569. Step, Nancy, Gentbrugge                    | 607. Heyndrickx, Evi, Hemiksem              | 645. Maertens, Nathalie, Bredene               |
| 570. Deconinck, Eva, Rollegem (Kortrijk)        | 608. Braem, Claudia, Bazel                  | 646. Clerix, Sabine, Hasselt                   |
| 571. De Smet, Mieke, Roeselare                  | 609. Tuerlinckx, Ben, Antwerpen             | 647. Casier, Kim, Wijnegem                     |
| 572. Vanhoomissen, Tinneke, Dendermonde         | 610. Hermans, Sofie, Baasrode (Dendermonde) | 648. Pirc, Xavier, Gent                        |
| 573. Ghijsels, Bjorn, Gooik (Oetingen)          | 611. Hoornaert, Virginie, Brugge            | 649. Schalenbourg, Jo, Heers                   |
| 574. Dupont, Isabelle, Roosdaal                 | 612. De Backer, Ann, Erembodegem            | 650. De Schuytener, Sarah, Grimminge           |
| 575. Vandendriessche, Raissa, Oudenburg         | 613. Vlyminckx, Ann, Kessel-Lo              | 651. Van Gelder, Kris, Zichem                  |
| 576. Meurkens, Danny, Balen                     | 614. Van Den Borre, Marijke, Zottegem       | 652. Russo, Luisa, Beringen                    |
| 577. Timmerman, Frida, Lovendegem               | 615. Bouckenhove, Robin, Izegem             | 653. Verreet, Leen, Heist-op-den-Berg          |
| 578. Vandecasteele, André, Gistel               | 616. Buydts, Nathalie, Eernegem             | 654. Herbots, Natasja, Nieuwerkerken (Limburg) |
| 579. Van Brussel, Christel, Sint-Niklaas        | 617. De Nef, Guido, Zoersel                 | 655. Tyteca, Leen, Veurne                      |
| 580. Vermeulen, Régis, Ieper                    | 618. Van Den Brande, Els, Denderleeuw       | 656. Van De Gehugte, Glenn, Ruiselede          |
| 581. De Nil, Bert, Oosterzele (Scheldewindeke)  | 619. Borra, Heike, Brugge                   | 657. Vandenryt, Sofie, Nieuwerkerken           |
| 582. Slegers, Giselle, Schoten                  | 620. Coesens, Joris, Brakel                 | 658. Tant, Isabelle, Ronse                     |
| 583. Espeel, Saskia, Beveren-Leie               | 621. Symons, Liliane, Messelbroek           | 659. Van Achter, Ben, Zottegem                 |
| 584. Quintelier, Anne, Halle                    | 622. Vervaeke, Geert, Deerlijk              |  |
| 585. Slachmuylders, Carina, Ramsdonk            | 623. Lieben, Danny, Sint-Kruis (Brugge)     |  |

[2002/08179]

**Selectie van Nederlandstalige technici (hydrografisch medewerker) (rang C1) (m/v), voor de afdeling Maritieme Toegang (Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap), standplaats Antwerpen (ANV02001). Uitslagen**

Rangschikking van de geslaagden van de vergelijkende selectie voor toelating tot de stage :

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Spaepen, Kathleen, Aarschot           | 4. Van Vooren, David, Eeklo |
| 2. Carre, Axel, Jette                    | 5. Verbiest, Jo, Olen       |
| 3. Van Hoof, Theofiel, Heist-op-den-Berg | 6. De Vos, Paul, Gent       |

[2002/08185]

**Selectie van Nederlandstalige deskundige toezichter baggerwerken (m/v) (rang B1) bij de afdeling Maritieme Toegang. — Standplaats Antwerpen en Zeebrugge bij het departement van Leefmilieu en Infrastructuur (Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap) ANV02016. — Uitslagen**

Rangschikken van de geslaagde kandidaten van de selectieprocedure voor toelating tot de stage :

- |                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. Cleiren, Johan, Beveren      | 3. Clemeur, Filip, Overijse |
| 2. Henderyckx, Guido, Vosselaar | 4. Vanzieleghem, Tom, Gent  |

[2002/08179]

**Sélection de techniciens (collaborateur hydrographique) (rang C1) (m/f), d'expression néerlandaise, pour la division Entrée maritime (Ministère de la Communauté flamande), résidence Antwerpen (ANV02001). — Résultats**

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

- |                              |
|------------------------------|
| 7. Starckx, Wannes, Turnhout |
|------------------------------|

[2002/08185]

**Sélection d'experts surveillant de travaux de curage (m/f) (rang C1), d'expression néerlandaise, pour la division de l'Accès maritime à Antwerpen et Zeebrugge du Département de l'Environnement et de l'Infrastructure (Ministère de la Communauté flamande) (ANV02016). — Résultats**

Classement des lauréats de la procédure de sélection d'admission au stage :

- |  |
|--|
| 5. Dierickx, Bart, Waarschoot              |
| 6. Devogel, Geert, Unterseen (Zwitserland) |

MINISTERIE VAN FINANCIEN

[S — C — 2002/03278]

MINISTÈRE DES FINANCES

[S — C — 2002/03278]

Administratie der thesaurie

Administration de la trésorerie

CODE  
400**LOTENLENING 1921**

uitgegeven door het Verbond  
der Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade

*Officiële lijst van de loting n° 260  
van 15 maart 2002*

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

Een groep terug te betalen met lot of a pari  
vanaf 10 januari 2003

Nummer van de met lot uitgekomen obligatie:

**EEN LOT VAN**  
**UN LOT DE**

**1 000 000 BEF**  
**(24 789,35 EUR)**

**EMPRUNT A LOTS 1921**

émis par la Fédération  
des Coopératives pour Dommages de Guerre

*Liste officielle du tirage n° 260  
du 15 mars 2002*

OBLIGATIONS A AMORTIR

Un groupe à rembourser par lot ou au pair  
à partir du 10 janvier 2003

Numéro de l'obligation sortie par lot:

**Nummer**  
**Numéro**

**531 231**

De obligaties behorende tot de uitgelote groep, zegge :

Les obligations faisant partie du groupe sorti, à savoir :

**531 231 tot (à) 531 240**

en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar a pari.

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables au pair.

*Verzamellijst der obligaties uitgekomen  
bij de lotingen (n° 259 en 260) en  
terugbetaalbaar vanaf 10 januari 2003.*

**252 531 tot (à) 252 540**

*Liste récapitulative des obligations sorties  
aux tirages (n° 259 et 260) et  
remboursables à partir du 10 janvier 2003.*

**531 231 tot (à) 531 240**

Administratie der thesaurie

Administration de la trésorerie

CODE  
400**LOTENLENING 1921**

uitgegeven door het Verbond  
der Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade

*Officiële lijst van de loting n° 261  
van 15 mei 2002*

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

Vijf groepen terug te betalen met lot of a pari  
vanaf 10 januari 2003

Nummer van de met lot uitgekomen obligatie:

**EMPRUNT A LOTS 1921**

émis par la Fédération  
des Coopératives pour Dommages de Guerre

*Liste officielle du tirage n° 261  
du 15 mai 2002*

OBLIGATIONS A AMORTIR

Cinq groupes à rembourser par lot ou au pair  
à partir du 10 janvier 2003

Numéro de l'obligation sortie par lot:

**DRIE LOTEN VAN  
TROIS LOTS DE**



**50 000 BEF  
(1 239,47 EUR)**

**Nummers  
Numéros**



**506 513  
535 405  
541 710**

**EEN LOT VAN  
UN LOT DE**



**100 000 BEF  
(2 478,94 EUR)**

**Nummer  
Numéro**



**651 669**

**EEN LOT VAN  
UN LOT DE**



**250 000 BEF  
(6 197,34 EUR)**

**Nummer  
Numéro**



**252 513**

De obligaties behorende tot de uitgelote groep, zegge :

Les obligations faisant partie du groupe sorti, à savoir :

**252 511 tot (à) 252 520 | 506 511 tot (à) 506 520 | 535 401 tot (à) 535 410 | 541 701 tot (à) 541 710 | 651 661 tot (à) 651 670**

en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar a pari.

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables au pair.

*Verzamellijst der obligaties uitgekomen  
bij de lotingen (n° 259 tot 261) en  
terugbetaalbaar vanaf 10 januari 2003.*

*Liste récapitulative des obligations sorties  
aux tirages (n° 259 à 261) et  
remboursables à partir du 10 janvier 2003.*

**252 511 tot (à) 252 520 | 506 511 tot (à) 506 520 | 535 401 tot (à) 535 410 | 541 701 tot (à) 541 710 | 651 661 tot (à) 651 670  
252 531 " 252 540 | 531 231 " 531 240**

[S — C — 2002/03279]

[S — C — 2002/03279]

## Administratie der Thesaurie

-----

**LOTENLENING 1923**

uitgegeven door het Verbond der  
Samenwerkende Vennootschappen voor Oorlogsschade

-----

*Officiële lijst der loting n° 552  
van 17 mei 2002*

## AF TE LOSSEN OBLIGATIES

25 670 obligaties van 1 050 BEF elk, terug te betalen met lot  
of tegen 1 150 BEF (28,51 EUR) vanaf 15 juni 2002.

A. Nummers van de met lot uitgekomen obligaties :

ZES LOTEN VAN  
SIX LOTS DE

25 000 BEF  
(619,73 EUR)

TWEE LOTEN VAN  
DEUX LOTS DE

50 000 BEF  
(1 239,47 EUR)

EEN LOT VAN  
UN LOT DE

100 000 BEF  
(2 478,94 EUR)

## Administration de la Trésorerie

-----

**EMPRUNT A LOTS 1923**

émis par la Fédération des  
Coopératives pour Dommages de Guerre

-----

*Liste officielle du tirage n° 552  
du 17 mai 2002*

## OBLIGATIONS A AMORTIR

25 670 obligations de 1 050 BEF chacune, à rembourser par lot  
ou à 1 150 BEF (28,51 EUR) à partir du 15 juin 2002.

A. Numéros des obligations sorties par lot :

Nummers } 16880  
          } 107944  
Numéros } 384909  
          } 389570  
          } 428885  
          } 456727

Nummers } 127737  
Numéros } 137825

Nummer } 303731  
Numéro }

De obligaties behorende tot de uitgelote groepen, zegge :

16871	tot	16880	127731	tot	127740	303731	tot	303740
107941	(à)	107950	137821	(à)	137830	384901	(à)	384910

en waaraan geen lot toegewezen is, zijn terugbetaalbaar  
tegen 1 150 BEF (28,51 EUR).

B. Nummers van de 2 558 groepen obligaties terugbetaalbaar  
tegen 1 150 BEF (28,51 EUR) per effect:

29201	tot	29210	29421	tot	29430	29661	tot	29670	29881	tot	29890	30121	tot	30130
29211	(à)	29220	29431	(à)	29440	29671	(à)	29680	29891	(à)	29900	30131	(à)	30140
29221		29230	29441		29450	29681		29690	29901		29910	30141		30150
29231		29240	29451		29460	29691		29700	29911		29920	30151		30160
29241		29250	29481		29490	29701		29710	29921		29930	30161		30170
29251		29260	29491		29500	29711		29720	29931		29940	30171		30180
29261		29270	29501		29510	29721		29730	29941		29950	30181		30190
29271		29280	29511		29520	29731		29740	29951		29960	30191		30200
29281		29290	29521		29530	29741		29750	29961		29970	30201		30210
29291		29300	29531		29540	29751		29760	29971		29980	30211		30220
29301		29310	29541		29550	29761		29770	29981		29990	30221		30230
29311		29320	29551		29560	29771		29780	29991		30000	30231		30240
29321		29330	29561		29570	29781		29790	30001		30010	47051		47060
29331		29340	29571		29580	29791		29800	30011		30020	47061		47070
29341		29350	29581		29590	29801		29810	30021		30030	47071		47080
29351		29360	29591		29600	29811		29820	30041		30050	47081		47090
29361		29370	29601		29610	29821		29830	30051		30060	47091		47100
29371		29380	29611		29620	29831		29840	30061		30070	47101		47110
29381		29390	29621		29630	29841		29850	30071		30080	47111		47120
29391		29400	29631		29640	29851		29860	30081		30090	47121		47130
29401		29410	29641		29650	29861		29870	30091		30100	47131		47140
29411		29420	29651		29660	29871		29880	30101		30110	47141		47150

Les obligations faisant partie des groupes sortis, à savoir :

389561	tot	389570	456721	tot	456730
428881	(à)	428890		(à)	

et auxquelles il n'est pas attribué de lot, sont remboursables  
à 1 150 BEF (28,51 EUR).

B. Numéros des 2 558 groupes d'obligations remboursables  
à raison de 1 150 BEF (28,51 EUR) par titres :

47151	tot (a)	47160	47911	tot (a)	47920	59291	tot (a)	59300	78451	tot (a)	78460	83251	tot (a)	83260
47161		47170	47921		47930	59301		59310	78461		78470	83261		83270
47171		47180	47931		47940	59311		59320	78471		78480	83271		83280
47181		47190	47941		47950	59321		59330	78481		78490	83281		83290
47191		47200	47951		47960	59331		59340	78491		78500	83291		83300
47201		47210	47961		47970	59341		59350	78501		78510	83301		83310
47211		47220	47971		47980	59351		59360	78511		78520	83311		83320
47221		47230	47981		47990	59361		59370	78531		78540	83321		83330
47231		47240	47991		48000	59371		59380	78541		78550	83331		83340
47241		47250	48001		48010	59381		59390	78551		78560	83341		83350
47251		47260	48011		48020	59391		59400	78561		78570	83351		83360
47261		47270	48021		48030	59401		59410	78571		78580	83361		83370
47271		47280	48031		48040	59411		59420	78581		78590	83371		83380
47281		47290	48041		48050	59421		59430	78591		78600	83381		83390
47291		47300	48051		48060	59431		59440	78601		78610	83391		83400
47301		47310	58671		58680	59441		59450	78611		78620	83401		83410
47311		47320	58681		58690	59461		59470	78621		78630	83411		83420
47321		47330	58691		58700	59471		59480	78631		78640	83421		83430
47331		47340	58701		58710	59481		59490	78641		78650	83431		83440
47341		47350	58711		58720	59491		59500	78651		78660	83441		83450
47351		47360	58721		58730	59501		59510	78681		78690	83451		83460
47361		47370	58731		58740	59511		59520	78691		78700	83461		83470
47371		47380	58741		58750	59521		59530	80771		80780	83471		83480
47381		47390	58761		58770	59531		59540	80781		80790	83481		83490
47391		47400	58771		58780	59541		59550	80791		80800	83491		83500
47401		47410	58781		58790	59551		59560	80801		80810	83501		83510
47421		47430	58791		58800	59561		59570	80811		80820	83511		83520
47431		47440	58801		58810	59571		59580	80821		80830	83521		83530
47441		47450	58811		58820	59581		59590	80831		80840	83531		83540
47451		47460	58821		58830	59591		59600	80841		80850	83541		83550
47461		47470	58831		58840	59601		59610	80851		80860	83551		83560
47471		47480	58841		58850	59611		59620	80861		80870	83561		83570
47481		47490	58851		58860	59621		59630	80871		80880	83571		83580
47491		47500	58861		58870	59631		59640	80881		80890	83581		83590
47501		47510	58871		58880	59641		59650	80891		80900	83591		83600
47511		47520	58881		58890	59651		59660	80901		80910	83601		83610
47521		47530	58891		58900	59661		59670	80911		80920	83621		83630
47531		47540	58901		58910	59671		59680	80921		80930	83631		83640
47541		47550	58911		58920	59681		59690	80931		80940	83641		83650
47551		47560	58921		58930	59691		59700	80941		80950	83651		83660
47561		47570	58931		58940	78081		78090	80951		80960	83661		83670
47571		47580	58941		58950	78091		78100	80961		80970	83671		83680
47581		47590	58951		58960	78101		78110	80971		80980	83681		83690
47591		47600	58961		58970	78111		78120	80981		80990	83691		83700
47601		47610	58971		58980	78121		78130	80991		81000	83701		83710
47611		47620	58981		58990	78131		78140	81001		81010	83711		83720
47621		47630	58991		59000	78141		78150	81011		81020	83721		83730
47631		47640	59001		59010	78151		78160	81021		81030	83731		83740
47641		47650	59011		59020	78161		78170	81031		81040	83741		83750
47651		47660	59021		59030	78171		78180	81041		81050	83751		83760
47661		47670	59031		59040	78181		78190	81051		81060	83761		83770
47671		47680	59051		59060	78191		78200	81061		81070	83771		83780
47681		47690	59061		59070	78201		78210	81081		81090	83781		83790
47691		47700	59071		59080	78211		78220	81091		81100	83791		83800
47701		47710	59081		59090	78221		78230	81101		81110	83801		83810
47711		47720	59091		59100	78231		78240	81111		81120	83811		83820
47721		47730	59101		59110	78241		78250	81121		81130	83821		83830
47731		47740	59111		59120	78251		78260	81131		81140	83831		83840
47741		47750	59121		59130	78261		78270	81141		81150	83841		83850
47751		47760	59131		59140	78271		78280	81151		81160	83851		83860
47761		47770	59141		59150	78281		78290	81161		81170	83861		83870
47771		47780	59151		59160	78291		78300	81171		81180	83871		83880
47781		47790	59161		59170	78301		78310	81181		81190	83881		83890
47791		47800	59171		59180	78311		78320	81191		81200	83891		83900
47801		47810	59181		59190	78321		78330	81201		81210	83901		83910
47811		47820	59191		59200	78331		78340	83151		83160	83911		83920
47821		47830	59201		59210	78351		78360	83161		83170	83921		83930
47831		47840	59211		59220	78361		78370	83171		83180	83931		83940
47841		47850	59221		59230	78371		78380	83181		83190	83941		83950
47851		47860	59231		59240	78381		78390	83191		83200	83951		83960
47861		47870	59241		59250	78401		78410	83201		83210	83961		83970
47871		47880	59251		59260	78411		78420	83211		83220	83971		83980
47881		47890	59261		59270	78421		78430	83221		83230	83981		83990
47891		47900	59271		59280	78431		78440	83231		83240	83991		84000
47901		47910	59281		59290	78441		78450	83241		83250	84001		84010

84011	tot	84020	163611	tot	163620	181591	tot	181600	187571	tot	187580	189351	tot	189360
84021	(a)	84030	163621	(a)	163630	181601	(a)	181610	187591	(a)	187600	189361	(a)	189370
84031		84040	163631		163640	181611		181620	187601		187610	189371		189380
84041		84050	163641		163650	181621		181630	187611		187620	189381		189390
84051		84060	163661		163670	181631		181640	187621		187630	189391		189400
84061		84070	163671		163680	181641		181650	187631		187640	189401		189410
84071		84080	163681		163690	181651		181660	187641		187650	189411		189420
84081		84090	163691		163700	181661		181670	187651		187660	189421		189430
84091		84100	163701		163710	181671		181680	187661		187670	189431		189440
84101		84110	163711		163720	181681		181690	187671		187680	189441		189450
84111		84120	163721		163730	181691		181700	187681		187690	189461		189470
84121		84130	163731		163740	181701		181710	187691		187700	189471		189480
84131		84140	163741		163750	181711		181720	187701		187710	189481		189490
84141		84150	163751		163760	181721		181730	187711		187720	189491		189500
84151		84160	163761		163770	181731		181740	187721		187730	189501		189510
162991		163000	163771		163780	181751		181760	187731		187740	214531		214540
163001		163010	163781		163790	181761		181770	187741		187750	214541		214550
163021		163030	163791		163800	181771		181780	187751		187760	214551		214560
163031		163040	163801		163810	181781		181790	187761		187770	214561		214570
163041		163050	163811		163820	181791		181800	187771		187780	214571		214580
163051		163060	163821		163830	181801		181810	187781		187790	214581		214590
163061		163070	163831		163840	181811		181820	187791		187800	214591		214600
163071		163080	163841		163850	181821		181830	187801		187810	214601		214610
163081		163090	163851		163860	181831		181840	187811		187820	214611		214620
163091		163100	163861		163870	181841		181850	187821		187830	214621		214630
163101		163110	163871		163880	181851		181860	187831		187840	214631		214640
163111		163120	163881		163890	181861		181870	187841		187850	214641		214650
163121		163130	163891		163900	181871		181880	187851		187860	214651		214660
163131		163140	163901		163910	181881		181890	187861		187870	214661		214670
163141		163150	163911		163920	181891		181900	187871		187880	214671		214680
163151		163160	163921		163930	181901		181910	187881		187890	214681		214690
163161		163170	163931		163940	181911		181920	187891		187900	214691		214700
163171		163180	163941		163950	181921		181930	187901		187910	214701		214710
163181		163190	163951		163960	181931		181940	187911		187920	214721		214730
163191		163200	163961		163970	181941		181950	187921		187930	214731		214740
163201		163210	163971		163980	181951		181960	187931		187940	214741		214750
163211		163220	163991		164000	181961		181970	187941		187950	214751		214760
163221		163230	164001		164010	181971		181980	187951		187960	214761		214770
163231		163240	164011		164020	181981		181990	187961		187970	214771		214780
163241		163250	164021		164030	181991		182000	187971		187980	214781		214790
163251		163260	181231		181240	182001		182010	187981		187990	214791		214800
163261		163270	181241		181250	182011		182020	187991		188000	214801		214810
163271		163280	181251		181260	182021		182030	189021		189030	214811		214820
163281		163290	181261		181270	182031		182040	189031		189040	214821		214830
163291		163300	181271		181280	182041		182050	189041		189050	214841		214850
163301		163310	181281		181290	182051		182060	189051		189060	214851		214860
163311		163320	181291		181300	182061		182070	189061		189070	214861		214870
163321		163330	181301		181310	182071		182080	189071		189080	214871		214880
163331		163340	181311		181320	182081		182090	189081		189090	214881		214890
163341		163350	181321		181330	182091		182100	189091		189100	214891		214900
163351		163360	181331		181340	182101		182110	189101		189110	214901		214910
163361		163370	181341		181350	182111		182120	189111		189120	214911		214920
163371		163380	181351		181360	182121		182130	189121		189130	214921		214930
163381		163390	181361		181370	182131		182140	189131		189140	214931		214940
163391		163400	181371		181380	182141		182150	189141		189150	214941		214950
163401		163410	181381		181390	182151		182160	189151		189160	214951		214960
163411		163420	181391		181400	182161		182170	189161		189170	214961		214970
163421		163430	181401		181410	182171		182180	189171		189180	214971		214980
163431		163440	181411		181420	182181		182190	189181		189190	214981		214990
163441		163450	181421		181430	182191		182200	189191		189200	214991		215000
163451		163460	181431		181440	182201		182210	189201		189210	215001		215010
163461		163470	181441		181450	182211		182220	189211		189220	215011		215020
163471		163480	181451		181460	182221		182230	189221		189230	215021		215030
163481		163490	181461		181470	182231		182240	189231		189240	215031		215040
163491		163500	181471		181480	182241		182250	189241		189250	215051		215060
163501		163510	181481		181490	187471		187480	189251		189260	215061		215070
163521		163530	181491		181500	187481		187490	189261		189270	215071		215080
163531		163540	181501		181510	187491		187500	189271		189280	215081		215090
163541		163550	181511		181520	187501		187510	189281		189290	215091		215100
163551		163560	181521		181530	187511		187520	189291		189300	215101		215110
163561		163570	181531		181540	187521		187530	189301		189310	215111		215120
163571		163580	181541		181550	187531		187540	189311		189320	215121		215130
163581		163590	181551		181560	187541		187550	189321		189330	215131		215140
163591		163600	181571		181580	187551		187560	189331		189340	215141		215150
163601		163610	181581		181590	187561		187570	189341		189350	215151		215160

215161	tot (a)	215170	338981	tot (a)	338990	339741	tot (a)	339750	342611	tot (a)	342620	391421	tot (a)	391430
215171		215180	338991		339000	339751		339760	342621		342630	391431		391440
215181		215190	339001		339010	339761		339770	342631		342640	391441		391450
215191		215200	339011		339020	339771		339780	342641		342650	391451		391460
215201		215210	339021		339030	339781		339790	342651		342660	391461		391470
215211		215220	339031		339040	339791		339800	342661		342670	391471		391480
215221		215230	339041		339050	339801		339810	342671		342680	391481		391490
215231		215240	339051		339060	339811		339820	342681		342690	391491		391500
215241		215250	339061		339070	339821		339830	342691		342700	391501		391510
215251		215260	339071		339080	339831		339840	342701		342710	391511		391520
215261		215270	339081		339090	339841		339850	342711		342720	391521		391530
215271		215280	339091		339100	339851		339860	342721		342730	391531		391540
215281		215290	339111		339120	339861		339870	342731		342740	391541		391550
215291		215300	339121		339130	339871		339880	342741		342750	391551		391560
215301		215310	339131		339140	339881		339890	342751		342760	391561		391570
215311		215320	339141		339150	339891		339900	390821		390830	391571		391580
215321		215330	339151		339160	339901		339910	390831		390840	391581		391590
215331		215340	339161		339170	339911		339920	390841		390850	391591		391600
215341		215350	339171		339180	339921		339930	390851		390860	391601		391610
215351		215360	339181		339190	339931		339940	390861		390870	391611		391620
215361		215370	339191		339200	339941		339950	390871		390880	391621		391630
215371		215380	339201		339210	339951		339960	390881		390890	391631		391640
215381		215390	339211		339220	339961		339970	390891		390900	391641		391650
215391		215400	339221		339230	339971		339980	390901		390910	391651		391660
215401		215410	339231		339240	339981		339990	390911		390920	391661		391670
215421		215430	339241		339250	339991		340000	390921		390930	391671		391680
215431		215440	339251		339260	342111		342120	390931		390940	391681		391690
215441		215450	339261		339270	342121		342130	390941		390950	391691		391700
215451		215460	339271		339280	342131		342140	390951		390960	391701		391710
215461		215470	339281		339290	342141		342150	390961		390970	391711		391720
215471		215480	339291		339300	342151		342160	390971		390980	391721		391730
215481		215490	339301		339310	342161		342170	390981		390990	391731		391740
215491		215500	339311		339320	342171		342180	390991		391000	391741		391750
215501		215510	339321		339330	342181		342190	391001		391010	391751		391760
215511		215520	339331		339340	342191		342200	391011		391020	391761		391770
215521		215530	339341		339350	342201		342210	391021		391030	391771		391780
215531		215540	339351		339360	342211		342220	391031		391040	391781		391790
215541		215550	339361		339370	342221		342230	391041		391050	391791		391800
215561		215570	339371		339380	342231		342240	391051		391060	391801		391810
215571		215580	339381		339390	342241		342250	391061		391070	391811		391820
338631		338640	339391		339400	342251		342260	391071		391080	419751		419760
338641		338650	339401		339410	342261		342270	391081		391090	419761		419770
338651		338660	339411		339420	342271		342280	391091		391100	419771		419780
338661		338670	339421		339430	342281		342290	391101		391110	419781		419790
338671		338680	339431		339440	342291		342300	391111		391120	419791		419800
338681		338690	339441		339450	342301		342310	391121		391130	419801		419810
338691		338700	339451		339460	342311		342320	391131		391140	419811		419820
338701		338710	339461		339470	342321		342330	391141		391150	419821		419830
338711		338720	339471		339480	342331		342340	391151		391160	419831		419840
338721		338730	339481		339490	342341		342350	391161		391170	419841		419850
338731		338740	339491		339500	342351		342360	391171		391180	419851		419860
338741		338750	339501		339510	342361		342370	391181		391190	419861		419870
338751		338760	339511		339520	342371		342380	391191		391200	419871		419880
338761		338770	339521		339530	342381		342390	391201		391210	419881		419890
338771		338780	339531		339540	342391		342400	391211		391220	419891		419900
338781		338790	339541		339550	342401		342410	391221		391230	419901		419910
338791		338800	339551		339560	342411		342420	391231		391240	419911		419920
338801		338810	339561		339570	342421		342430	391241		391250	419921		419930
338811		338820	339571		339580	342431		342440	391251		391260	419931		419940
338821		338830	339581		339590	342441		342450	391261		391270	419941		419950
338831		338840	339591		339600	342451		342460	391271		391280	419951		419960
338841		338850	339601		339610	342461		342470	391281		391290	419961		419970
338851		338860	339611		339620	342471		342480	391291		391300	419971		419980
338861		338870	339621		339630	342481		342490	391301		391310	419981		419990
338871		338880	339631		339640	342491		342500	391311		391320	419991		420000
338881		338890	339641		339650	342501		342510	391321		391330	420001		420010
338891		338900	339651		339660	342511		342520	391331		391340	420011		420020
338901		338910	339661		339670	342521		342530	391341		391350	420021		420030
338911		338920	339671		339680	342531		342540	391351		391360	420031		420040
338921		338930	339681		339690	342541		342550	391361		391370	420041		420050
338931		338940	339691		339700	342551		342560	391371		391380	420051		420060
338941		338950	339701		339710	342571		342580	391381		391390	420061		420070
338951		338960	339711		339720	342581		342590	391391		391400	420081		420090
338961		338970	339721		339730	342591		342600	391401		391410	420091		420100
338971		338980	339731		339740	342601		342610	391411		391420	420101		420110

420111	tot (à)	420120	439081	tot (à)	439090	439841	tot (à)	439850	453691	tot (à)	453700	521021	tot (à)	521030
420121		420130	439091		439100	439851		439860	453701		453710	521031		521040
420131		420140	439101		439110	439861		439870	453711		453720	521041		521050
420141		420150	439111		439120	439871		439880	453721		453730	521051		521060
420151		420160	439121		439130	439881		439890	453731		453740	521061		521070
420161		420170	439131		439140	439891		439900	453741		453750	521071		521080
420171		420180	439141		439150	439901		439910	453751		453760	521081		521090
420181		420190	439151		439160	439921		439930	453761		453770	521091		521100
420191		420200	439161		439170	439931		439940	453771		453780	521101		521110
420201		420210	439181		439190	439941		439950	453781		453790	521111		521120
420211		420220	439191		439200	439951		439960	453791		453800	521121		521130
420221		420230	439201		439210	439961		439970	453801		453810	521131		521140
420231		420240	439211		439220	439971		439980	453811		453820	521141		521150
420241		420250	439221		439230	439981		439990	453831		453840	521151		521160
420261		420270	439231		439240	439991		440000	453841		453850	521161		521170
420271		420280	439241		439250	453071		453080	453851		453860	521171		521180
420281		420290	439251		439260	453081		453090	453861		453870	521181		521190
420291		420300	439261		439270	453091		453100	453871		453880	521191		521200
420301		420310	439271		439280	453101		453110	453881		453890	521201		521210
420311		420320	439281		439290	453111		453120	453891		453900	521211		521220
420321		420330	439291		439300	453121		453130	453901		453910	521221		521230
420331		420340	439301		439310	453131		453140	453911		453920	521231		521240
420341		420350	439311		439320	453141		453150	453921		453930	521241		521250
420351		420360	439321		439330	453151		453160	453931		453940	521251		521260
420361		420370	439331		439340	453161		453170	453941		453950	521261		521270
420371		420380	439341		439350	453171		453180	453951		453960	521271		521280
420381		420390	439351		439360	453181		453190	453961		453970	521281		521290
420391		420400	439361		439370	453191		453200	453971		453980	521291		521300
420401		420410	439371		439380	453201		453210	453981		453990	521301		521310
420411		420420	439381		439390	453211		453220	453991		454000	521311		521320
420421		420430	439391		439400	453221		453230	454001		454010	521321		521330
420431		420440	439401		439410	453231		453240	454011		454020	521331		521340
420441		420450	439411		439420	453241		453250	454021		454030	521341		521350
420451		420460	439421		439430	453251		453260	454031		454040	521351		521360
420461		420470	439431		439440	453261		453270	454041		454050	521361		521370
420471		420480	439441		439450	453271		453280	454051		454060	521371		521380
420481		420490	439451		439460	453281		453290	454061		454070	521381		521390
420491		420500	439461		439470	453291		453300	454071		454080	521391		521400
420501		420510	439471		439480	453301		453310	454081		454090	521401		521410
420511		420520	439481		439490	453311		453320	454091		454100	521411		521420
420521		420530	439491		439500	453331		453340	519671		519680	521421		521430
420541		420550	439501		439510	453341		453350	519681		519690	521431		521440
420551		420560	439511		439520	453351		453360	519691		519700	521441		521450
420561		420570	439521		439530	453361		453370	519701		519710	521451		521460
420571		420580	439531		439540	453371		453380	519711		519720	521461		521470
420581		420590	439541		439550	453381		453390	519721		519730	521471		521480
420591		420600	439551		439560	453391		453400	519731		519740	521481		521490
420601		420610	439561		439570	453401		453410	519741		519750	521491		521500
420611		420620	439571		439580	453411		453420	519751		519760	521501		521510
420621		420630	439581		439590	453421		453430	519761		519770	521511		521520
420631		420640	439591		439600	453431		453440	519771		519780	521521		521530
420641		420650	439601		439610	453441		453450	519781		519790	521531		521540
420651		420660	439611		439620	453461		453470	519791		519800	521541		521550
420661		420670	439621		439630	453471		453480	519801		519810	521551		521560
420671		420680	439631		439640	453481		453490	519811		519820	521561		521570
420681		420690	439641		439650	453491		453500	519821		519830	521571		521580
420691		420700	439651		439660	453501		453510	519831		519840	521581		521590
420701		420710	439661		439670	453511		453520	519841		519850	521591		521600
420711		420720	439671		439680	453521		453530	519851		519860	521601		521610
420721		420730	439681		439690	453531		453540	519861		519870	521611		521620
420731		420740	439691		439700	453541		453550	519871		519880	521621		521630
420741		420750	439701		439710	453551		453560	519881		519890	521631		521640
420751		420760	439711		439720	453561		453570	519891		519900	521641		521650
420761		420770	439721		439730	453571		453580	519901		519910	521651		521660
420771		420780	439731		439740	453581		453590	519911		519920	521661		521670
438971		438980	439741		439750	453591		453600	519921		519930	528541		528550
438981		438990	439751		439760	453601		453610	519931		519940	528561		528570
438991		439000	439761		439770	453611		453620	519941		519950	528571		528580
439001		439010	439771		439780	453621		453630	519951		519960	528581		528590
439011		439020	439781		439790	453631		453640	519961		519970	528591		528600
439021		439030	439791		439800	453641		453650	519971		519980	528601		528610
439031		439040	439801		439810	453651		453660	519981		519990	528611		528620
439041		439050	439811		439820	453661		453670	519991		520000	528621		528630
439051		439060	439821		439830	453671		453680	521001		521010	528631		528640
439061		439070	439831		439840	453681		453690	521011		521020	528641		528650



528651	tot	528660	529421	tot	529430	536431	tot	536440	556401	tot	556410	591731	tot	591740
528661	(a)	528670	529431	(a)	529440	536441	(a)	536450	556411	(a)	556420	591741	(a)	591750
528671		528680	529441		529450	536461		536470	556421		556430	591751		591760
528681		528690	529451		529460	536471		536480	556441		556450	591761		591770
528691		528700	529461		529470	536481		536490	556451		556460	591781		591790
528701		528710	529471		529480	536491		536500	556461		556470	591791		591800
528711		528720	529481		529490	536501		536510	556471		556480	591801		591810
528721		528730	529491		529500	536511		536520	556481		556490	591811		591820
528731		528740	529501		529510	536521		536530	556491		556500	591821		591830
528741		528750	529511		529520	536531		536540	556501		556510	591831		591840
528751		528760	529521		529530	536541		536550	556511		556520	591841		591850
528761		528770	529531		529540	536551		536560	556521		556530	591851		591860
528771		528780	529541		529550	536561		536570	556531		556540	591861		591870
528781		528790	529551		529560	536571		536580	556541		556550	591871		591880
528801		528810	529561		529570	536581		536590	556551		556560	591881		591890
528811		528820	534781		534790	536591		536600	556561		556570	591891		591900
528821		528830	534791		534800	536601		536610	556571		556580	591901		591910
528831		528840	534801		534810	536611		536620	556581		556590	591911		591920
528841		528850	534811		534820	536621		536630	556591		556600	591921		591930
528851		528860	534821		534830	536631		536640	556601		556610	591931		591940
528861		528870	534831		534840	536641		536650	556611		556620	591941		591950
528871		528880	534841		534850	536651		536660	556621		556630	591951		591960
528881		528890	534851		534860	536661		536670	556631		556640	591961		591970
528891		528900	534861		534870	536671		536680	556641		556650	591971		591980
528901		528910	534871		534880	536681		536690	556651		556660	591981		591990
528911		528920	534881		534890	536691		536700	556661		556670	591991		592000
528921		528930	534891		534900	536701		536710	556671		556680	592001		592010
528931		528940	534901		534910	536711		536720	556681		556690	592011		592020
528941		528950	534911		534920	536721		536730	556691		556700	592021		592030
528951		528960	534921		534930	536731		536740	556701		556710	592031		592040
528961		528970	534931		534940	536741		536750	556711		556720	592041		592050
528971		528980	534941		534950	536751		536760	556721		556730	592051		592060
528981		528990	534951		534960	536761		536770	556731		556740	592061		592070
529001		529010	534961		534970	536771		536780	556741		556750	592071		592080
529011		529020	534971		534980	536781		536790	556751		556760	592081		592090
529021		529030	534981		534990	536791		536800	556761		556770	592091		592100
529031		529040	534991		535000	536801		536810	556771		556780	592101		592110
529041		529050	536031		536040	536811		536820	556781		556790	592111		592120
529051		529060	536041		536050	536821		536830	556791		556800	592121		592130
529061		529070	536061		536070	536831		536840	556801		556810	592131		592140
529071		529080	536071		536080	556051		556060	556811		556820	592141		592150
529081		529090	536081		536090	556061		556070	556821		556830	592151		592160
529091		529100	536091		536100	556071		556080	556831		556840	592161		592170
529101		529110	536101		536110	556081		556090	556841		556850	592171		592180
529111		529120	536111		536120	556091		556100	556851		556860	592181		592190
529121		529130	536121		536130	556101		556110	556861		556870	592191		592200
529131		529140	536131		536140	556111		556120	556871		556880	592211		592220
529141		529150	536141		536150	556121		556130	556881		556890	592221		592230
529151		529160	536151		536160	556131		556140	556891		556900	648241		648250
529161		529170	536161		536170	556141		556150	556901		556910	648251		648260
529171		529180	536171		536180	556151		556160	556911		556920	648261		648270
529181		529190	536181		536190	556161		556170	556921		556930	648271		648280
529191		529200	536191		536200	556171		556180	556931		556940	648281		648290
529201		529210	536201		536210	556181		556190	556941		556950	648291		648300
529211		529220	536211		536220	556191		556200	556951		556960	648301		648310
529221		529230	536221		536230	556201		556210	556961		556970	648311		648320
529231		529240	536231		536240	556211		556220	556971		556980	648321		648330
529241		529250	536241		536250	556221		556230	556981		556990	648331		648340
529251		529260	536251		536260	556231		556240	556991		557000	648341		648350
529261		529270	536261		536270	556241		556250	558021		558030	651421		651430
529271		529280	536271		536280	556251		556260	558031		558040	651431		651440
529281		529290	536281		536290	556261		556270	558041		558050	651441		651450
529291		529300	536291		536300	556271		556280	558051		558060	651451		651460
529301		529310	536301		536310	556281		556290	558061		558070	651461		651470
529311		529320	536311		536320	556291		556300	558071		558080	651471		651480
529321		529330	536321		536330	556301		556310	558081		558090	651481		651490
529331		529340	536331		536340	556311		556320	591621		591630	651491		651500
529341		529350	536341		536350	556321		556330	591641		591650	651491		651500
529351		529360	536351		536360	556331		556340	591651		591660	651501		651510
529361		529370	536361		536370	556331		556340	591661		591670	651511		651520
529371		529380	536381		536390	556341		556350	591671		591680	651521		651530
529381		529390	536391		536400	556351		556360	591681		591690	651531		651540
529391		529400	536391		536400	556361		556370	591691		591700	651541		651550
529401		529410	536401		536410	556371		556380	591701		591710	651551		651560
529411		529420	536411		536420	556381		556390	591711		591720	651561		651570
			536421		536430	556391		556400	591721		591730	651571		651580

651581	<sup>tot</sup>	651590	667791	<sup>tot</sup>	667800	669311	<sup>tot</sup>	669320	670071	<sup>tot</sup>	670080	670861	<sup>tot</sup>	670870
651591	(a)	651600	667801	(a)	667810	669321	(a)	669330	670081	(a)	670090	670871	(a)	670880
651601		651610	667811		667820	669331		669340	670091		670100	670881		670890
651611		651620	667821		667830	669341		669350	670101		670110	670891		670900
651621		651630	667831		667840	669351		669360	670111		670120	670901		670910
651631		651640	667841		667850	669361		669370	670121		670130	670911		670920
651641		651650	667851		667860	669371		669380	670131		670140	670921		670930
651651		651660	667861		667870	669381		669390	670141		670150	670931		670940
651661		651670	667871		667880	669391		669400	670151		670160	670941		670950
651671		651680	667891		667900	669401		669410	670161		670170	670951		670960
651681		651690	667901		667910	669411		669420	670171		670180	670961		670970
651691		651700	667911		667920	669421		669430	670181		670190	670971		670980
651701		651710	667921		667930	669431		669440	670191		670200	670981		670990
651711		651720	667931		667940	669441		669450	670201		670210	670991		671000
651721		651730	667951		667960	669451		669460	670221		670230	672011		672020
651731		651740	667961		667970	669461		669470	670231		670240	672021		672030
651741		651750	667971		667980	669471		669480	670241		670250	672031		672040
651751		651760	667981		667990	669481		669490	670251		670260	672041		672050
651761		651770	668731		668740	669491		669500	670261		670270	672051		672060
651771		651780	668741		668750	669501		669510	670271		670280	672061		672070
651781		651790	668751		668760	669511		669520	670281		670290	672071		672080
651791		651800	668761		668770	669521		669530	670291		670300	672081		672090
651801		651810	668771		668780	669531		669540	670301		670310	672091		672100
651811		651820	668781		668790	669541		669550	670311		670320	672101		672110
651821		651830	668791		668800	669551		669560	670321		670330	672111		672120
651831		651840	668801		668810	669561		669570	670331		670340	672121		672130
651841		651850	668811		668820	669571		669580	670341		670350	672131		672140
651851		651860	668821		668830	669581		669590	670351		670360	672141		672150
651861		651870	668831		668840	669591		669600	670361		670370	672151		672160
651871		651880	668841		668850	669601		669610	670371		670380	672161		672170
651881		651890	668851		668860	669611		669620	670381		670390	672171		672180
651891		651900	668861		668870	669621		669630	670391		670400	672181		672190
651901		651910	668871		668880	669631		669640	670401		670410	672191		672200
651911		651920	668881		668890	669641		669650	670411		670420	672201		672210
651921		651930	668891		668900	669651		669660	670421		670430	672211		672220
651931		651940	668901		668910	669661		669670	670431		670440	672221		672230
651941		651950	668911		668920	669671		669680	670441		670450	672231		672240
651951		651960	668921		668930	669681		669690	670451		670460	672241		672250
651961		651970	668931		668940	669691		669700	670471		670480	672251		672260
651971		651980	668941		668950	669701		669710	670481		670490	672261		672270
651981		651990	668951		668960	669711		669720	670491		670500	672271		672280
651991		652000	668961		668970	669721		669730	670501		670510	672281		672290
653021		653030	668971		668980	669731		669740	670511		670520	672291		672300
653031		653040	668981		668990	669741		669750	670521		670530	672301		672310
653041		653050	668991		669000	669751		669760	670531		670540	672311		672320
653051		653060	669001		669010	669761		669770	670541		670550	672321		672330
653061		653070	669011		669020	669771		669780	670551		670570	672331		672340
653071		653080	669031		669040	669781		669790	670571		670580	672341		672350
653081		653090	669041		669050	669791		669800	670581		670590	672351		672360
653091		653100	669051		669060	669801		669810	670591		670600	672361		672370
653101		653110	669061		669070	669811		669820	670601		670610	672371		672380
653111		653120	669071		669080	669821		669830	670611		670620	672381		672390
653131		653140	669081		669090	669831		669840	670621		670630	672391		672400
653141		653150	669091		669100	669841		669850	670631		670640	672401		672410
653151		653160	669101		669110	669851		669860	670641		670650	672411		672420
653161		653170	669111		669120	669861		669870	670651		670660	672421		672430
653171		653180	669121		669130	669871		669880	670661		670670	672431		672440
653181		653190	669131		669140	669881		669890	670671		670680	672441		672450
653191		653200	669141		669150	669891		669900	670681		670690	672451		672460
653201		653210	669151		669160	669901		669910	670691		670700	672461		672470
653211		653220	669161		669170	669911		669920	670701		670710	672471		672480
653221		653230	669171		669180	669921		669930	670711		670720	672481		672490
653231		653240	669181		669190	669931		669940	670721		670730	672491		672500
653241		653250	669191		669200	669941		669950	670731		670740	672501		672510
653251		653260	669201		669210	669951		669960	670741		670750	672511		672520
653261		653270	669211		669220	669961		669970	670751		670760	672521		672530
653271		653280	669221		669230	669981		669990	670771		670780	672531		672540
653281		653290	669231		669240	669991		670000	670781		670790	672541		672550
653291		653300	669241		669250	670001		670010	670791		670800	672551		672560
653301		653310	669251		669260	670011		670020	670801		670810	672561		672570
653311		653320	669261		669270	670021		670030	670811		670820	672571		672580
653321		653330	669271		669280	670031		670040	670821		670830	672581		672590
653331		653340	669281		669290	670041		670050	670831		670840	672591		672600
667771		667780	669291		669300	670051		670060	670841		670850	722041		722050
667781		667790	669301		669310	670061		670070	670851		670860	722051		722060

722061	tot	722070	722471	tot	722480	722871	tot	722880	729171	tot	729180	729561	tot	729570
722071	(à)	722080	722481	(à)	722490	722881	(à)	722890	729181	(à)	729190	729571	(à)	729580
722081		722090	722491		722500	722891		722900	729191		729200	729581		729590
722091		722100	722501		722510	722901		722910	729201		729210	729591		729600
722101		722110	722511		722520	722911		722920	729211		729220	729601		729610
722111		722120	722521		722530	722921		722930	729221		729230	729611		729620
722121		722130	722531		722540	722931		722940	729231		729240	729621		729630
722131		722140	722541		722550	722941		722950	729241		729250	729631		729640
722141		722150	722551		722560	722951		722960	729251		729260	729641		729650
722161		722170	722561		722570	722961		722970	729261		729270	729651		729660
722171		722180	722571		722580	722971		722980	729271		729280	729661		729670
722181		722190	722581		722590	722981		722990	729281		729290	729671		729680
722191		722200	722591		722600	722991		723000	729291		729300	729681		729690
722201		722210	722601		722610	723001		723010	729301		729310	729691		729700
722211		722220	722611		722620	723011		723020	729311		729320	729701		729710
722221		722230	722621		722630	723021		723030	729321		729330	729711		729720
722231		722240	722631		722640	723031		723040	729331		729340	729721		729730
722241		722250	722641		722650	723041		723050	729341		729350	729731		729740
722251		722260	722651		722660	728931		728940	729351		729360	729741		729750
722261		722270	722661		722670	728941		728950	729361		729370	729751		729760
722271		722280	722671		722680	728951		728960	729371		729380	729761		729770
722281		722290	722681		722690	728971		728980	729381		729390	729771		729780
722291		722300	722691		722700	728981		728990	729391		729400	729781		729790
722301		722310	722701		722710	728991		729000	729401		729410	729791		729800
722311		722320	722711		722720	729001		729010	729411		729420	729801		729810
722321		722330	722721		722730	729011		729020	729421		729430	729811		729820
722331		722340	722731		722740	729021		729030	729431		729440	729821		729830
722341		722350	722741		722750	729031		729040	729441		729450	729831		729840
722351		722360	722751		722760	729041		729050	729451		729460	729841		729850
722361		722370	722761		722770	729051		729060	729461		729470	729851		729860
722371		722380	722771		722780	729061		729070	729471		729480	729861		729870
722381		722390	722781		722790	729071		729080	729481		729490	729871		729880
722391		722400	722791		722800	729091		729100	729491		729500	729881		729890
722401		722410	722801		722810	729101		729110	729501		729510	729891		729900
722411		722420	722811		722820	729111		729120	729511		729520	729901		729910
722421		722430	722821		722830	729121		729130	729521		729530	729911		729920
722431		722440	722831		722840	729131		729140	729531		729540	729931		729940
722441		722450	722841		722850	729141		729150	729541		729550	729941		729950
722451		722460	722851		722860	729151		729160	729551		729560	729951		729960
722461		722470	722861		722870	729161		729170						

## VERZAMELlijSTEN

I. Van de groepen van 10 opeenvolgende obligaties uitgekomen bij de lotingen n<sup>o</sup> 325 tot 551 verricht tot en met 20 april 2002 en waarin obligaties terug te betalen blijven.

De op de hieronderstaande herhalingslijst weergegeven obligaties waarvan de nummers gevolgd zijn van een sterretje zijn terugbetaalbaar met lot; het bedrag van deze is vermeld in tabel II.

Al de andere obligaties zijn terugbetaalbaar tegen 1 150 BEF (28,51 EUR).

2000	331	tot	336	1996	2801	tot	2810
2000	338	(à)	340	1996	2811	(à)	2820
1996	1301		1310	1996	2841		2850
1996	1311		1320	1996	2851		2860
1996	1321		1330	1996	2861		2870
1996	1331		1340	1996	2881		2890
1996	1341		1350	1996	2901		2910
1996	1351		1360	1996	2911		2920
1996	1361		1370	1996	2921		2930
1996	1371		1380	1996	2931		2940
1996	1381		1390	1996	2941		2950
1996	1391		1400	1996	2951		2960
1996	1571		1580	1996	2991		3000
1996	2001		2010	1996	3001		3010
1996	2031		2040	1996	3011		3020
1996	2051		2060	1996	3021		3030
1996	2061		2070	2002	3261		3263
1996	2071		2080	2002	3264*		
1996	2791		2800	2002	3265		3270

## LISTES RECAPITULATIVES

I. Des groupes de 10 obligations consécutives sortis aux tirages n<sup>os</sup> 325 à 551 effectués jusqu'au 20 avril 2002 et dans lesquels des obligations restent à rembourser.

Les obligations reprises à la liste récapitulative ci-dessous et dont les numéros sont suivis d'un astérisque sont remboursables par lot; le montant de ces lots est détaillé dans le tableau II.

Toutes les autres obligations sont remboursables par 1 150 BEF (28,51 EUR).

2000	3601	tot	3607	2001	3971	tot	3980
2000	3608*	(à)		2001	3981	(à)	3990
2000	3609		3610	2001	3991		4000
1995	3665		3670	2001	4001		4010
2001	3821		3830	2001	4011		4020
2001	3831		3840	2001	4021		4030
2001	3841		3850	2001	4031		4040
2001	3851		3860	2001	4041		4050
2001	3861		3870	2001	4051		4060
2001	3871		3880	2001	4061		4070
2001	3881		3890	2001	4071		4080
2001	3891		3900	2001	4081		4090
2001	3901		3910	2001	4091		4100
2001	3911		3920	2001	4101		4110
2001	3921		3930	2001	4111		4120
2001	3931		3940	2001	4121		4130
2001	3941		3950	2001	4131		4140
2001	3951		3960	2001	4141		4150
2001	3961		3970	2001	4151		4160

2001	4161	tot	4170	1998	8601	tot	8610	2002	18441	tot	18444	1998	25041	tot	25050
2001	4171	(a)	4180	1998	8611	(a)	8620	2002	18445*	(a)		1998	25051	(a)	25060
2001	4181		4190	1998	8621		8630	2002	18446		18450	1998	25061		25070
2001	4191		4200	1998	8631		8640	1997	19021		19030	1998	25071		25080
2001	4201		4210	1998	8671		8680	1997	19051		19060	1998	25101		25110
2001	4211		4220	1998	8681		8690	1997	19061		19070	1998	25121		25130
2001	4221		4230	1998	8711		8720	1997	19071		19080	1998	25151		25160
2001	4231		4240	1998	8721		8730	1997	19091		19100	1998	25161		25170
2001	4241		4250	1998	8731		8740	1997	19101		19110	1998	25211		25220
2001	4251		4260	1998	8741		8750	1997	19111		19120	1998	25221		25230
2001	4261		4270	1998	8861		8870	1997	19121		19130	1998	25231		25240
2001	4271		4280	1998	8871		8880	1997	19131		19140	1998	25241		25250
2001	4281		4290	1998	8881		8890	1997	19341		19350	1998	25251		25260
2001	4301		4310	1998	8891		8900	1997	19351		19360	1998	25261		25270
2001	4311		4320	1998	8961		8970	1997	19361		19370	1998	25271		25280
2001	4321		4330	1998	8971		8980	1997	19471		19480	1994	25281		25283
2001	4331		4340	1998	8981		8990	1997	19481		19490	1994	25285		25290
2001	4341		4350	1998	8991		9000	1997	19521		19530	1998	25301		25310
2001	4351		4360	1998	9001		9010	1997	19531		19540	1998	25311		25320
2001	4361		4370	1998	9011		9020	1997	19541		19550	2002	26041		26045
2001	4371		4380	1998	9021		9030	1997	19591		19600	2002	26046*		
2001	4381		4390	1998	9031		9040	1997	19601		19610	2002	26047		26050
2001	4391		4400	1998	9051		9060	1997	19611		19620	2002	26121		26127
2001	4401		4410	1998	9081		9090	1997	19861		19870	2002	26128*		
2001	4411		4420	1998	9091		9100	1997	19871		19880	2002	26129		26130
2001	4421		4430	1998	9101		9110	1997	19881		19890	2002	26531		
2001	4431		4440	1998	9111		9120	1997	19891		19900	2002	26532*		
2001	4441		4450	1998	9121		9130	1997	19901		19910	2002	26533		26540
2001	4451		4460	1998	9131		9140	1997	19921		19930	1998	27191		27192
2001	4461		4470	1998	13391		13400	1997	19951		19960	1998	27193*		
2001	4471		4480	1998	13401		13410	1988	20081		20090	1998	27194		27200
2001	4481		4490	1998	13481		13490	1988	20091		20100	1989	28191		28200
2001	4491		4500	1998	15261		15270	1988	20251		20260	1989	28351		28360
2001	4501		4510	1998	15271		15280	1988	20281		20290	1989	28361		28370
2001	4511		4520	1998	15281		15290	1988	20321		20330	1989	28451		28460
2001	4521		4530	1998	15291		15300	1988	20391		20400	1989	28481		28490
2001	4531		4540	1998	15301		15310	1987	20511		20519	1989	28491		28500
2001	4541		4550	1998	15321		15330	1988	20521		20530	1989	28511		28520
2001	4551		4560	1998	15341		15350	1988	20531		20540	1989	28691		28700
2001	4561		4570	1998	15351		15360	1988	20911		20920	1997	29001		29007
2001	4571		4580	1998	15381		15390	1992	21011		21019	2002	29461		29466
2001	4581		4590	1998	15391		15400	1996	21021		21030	2002	29467*		
2001	4591		4600	1998	15401		15410	1996	21091		21100	2002	29468		29470
2001	4601		4610	1998	15421		15430	1996	21101		21110	1991	30241		30246
2001	4611		4620	1998	15431		15440	1996	21111		21120	1999	31761		31770
2001	4621		4630	1998	15441		15450	1996	21121		21130	1999	31771		31780
2001	4631		4640	1998	15461		15470	1996	21131		21140	1999	31791		31800
2001	4641		4650	1998	15471		15480	1996	21141		21150	1999	31801		31810
2001	4651		4660	1998	15701		15710	1996	21281		21290	1999	31811		31820
2001	4661		4670	1998	15711		15720	1996	21291		21300	1999	31861		31870
2001	4671		4680	1998	15721		15730	1996	21301		21310	1999	31871		31880
2001	4681		4690	1998	15731		15740	2000	23051		23053	1999	31881		31890
2001	4691		4700	1998	15751		15760	2000	23054*			1999	31891		31900
2001	4701		4710	1998	15761		15770	2000	23055		23060	1999	31901		31910
2001	4711		4720	1998	15841		15850	1988	24071		24080	1999	31911		31920
2001	4721		4730	1998	15851		15860	1988	24231		24240	1999	31941		31950
2001	4731		4740	1998	15861		15870	1988	24241		24250	1999	31951		31960
2001	4741		4750	1998	15871		15880	1988	24251		24260	1999	31961		31970
2001	4751		4760	1998	15881		15890	1988	24271		24280	1999	31971		31980
2001	4761		4770	1998	15891		15900	1988	24341		24350	1999	31981		31990
2001	4771		4780	1998	15911		15920	1988	24351		24360	1999	32021		32030
2001	4781		4790	1998	15921		15930	1988	24371		24380	1999	32031		32040
2001	4791		4800	1998	15931		15940	1988	24381		24390	1999	32041		32050
2001	4801		4810	1998	15941		15950	1988	24391		24400	1999	32051		32060
2001	4811		4820	1998	15981		15990	1988	24401		24410	1999	32061		32070
2001	4821		4830	1998	16021		16030	1988	24411		24420	1999	32071		32080
1996	5201		5208	1998	16031		16040	1988	24421		24430	1999	32101		32110
1996	5209*			1998	16041		16050	1988	24441		24450	1999	32151		32160
1996	5210			1998	16051		16060	1988	24461		24470	1999	32171		32180
1997	6791		6796	1998	16061		16070	1988	24491		24500	1999	32181		32190
1998	8551		8560	1998	16071		16080	1988	24741		24750	1999	32191		32200
1998	8561		8570	1998	16081		16090	1988	24811		24820	1999	32201		32210
1998	8571		8580	2002	16331		16334	1988	24951		24960	1999	32211		32220
1998	8581		8590	2002	16335*			1988	24961		24970	1999	32221		32230
1998	8591		8600	2002	16336		16340	1998	25021		25030	1999	32231		32240

1999	32241	tot (a)	32250	2000	36531	tot (a)	36540	1998	37741	tot (a)	37750	1996	50931	tot (a)	50940
1999	32251		32260	2000	36541		36550	1998	37751		37760	1996	50951		50960
1999	32261		32270	2000	36551		36560	1998	39231		39240	1996	50971		50980
1999	32271		32280	2000	36561		36570	1998	39241		39250	1996	50981		50990
1999	32281		32290	2000	36571		36580	1998	39251		39260	1996	51011		51020
1999	32291		32300	2000	36581		36590	1998	39261		39270	1996	51011		51020
1999	32301		32310	2000	36591		36600	1998	39271		39280	1998	51651		51660
1999	32311		32320	2000	36591		36600	1998	39271		39280	1998	51661		51670
1999	32311		32320	2000	36601		36610	1998	39281		39290	1998	51671		51680
1999	32321		32330	2000	36611		36620	1998	39291		39300	1998	51681		51690
1999	32331		32340	2000	36621		36630	1998	39291		39300	1998	51681		51690
1999	32341		32350	2000	36621		36630	1998	39301		39310	1998	51741		51750
1999	32341		32350	2000	36631		36640	1998	39301		39310	1998	51751		51760
1999	32351		32360	2000	36631		36640	2000	40761*			1998	51751		51760
1999	32351		32360	2000	36641		36650	2000	40761*		40770	1998	51761		51770
1999	32361		32370	2000	36641		36650	2000	40761*		40770	1998	51761		51770
1999	32361		32370	2000	36651		36660	2001	42071*			1998	51771		51780
1999	32371		32380	2000	36651		36660	2001	42072		42080	1998	51781		51790
1999	32381		32390	2000	36661		36670	2001	42072		42080	1998	51781		51790
1999	32381		32390	2000	36661		36670	2000	42631*			1998	51791		51800
1999	32391		32400	2000	36671		36680	2000	42632*			1998	51791		51800
1999	32391		32400	2000	36671		36680	2000	42632*			1998	51801		51810
1999	32421		32430	2000	36681		36690	2000	42632*			1998	51801		51810
1999	32421		32430	2000	36681		36690	2000	42632*			1998	51811		51820
1999	32431		32440	2000	36691		36700	2000	42932		42940	1998	51811		51820
1999	32431		32440	2000	36691		36700	2000	42932		42940	1998	51821		51830
1999	32461		32470	2000	36701		36710	1997	43001		43010	1998	51841		51850
1999	32461		32470	2000	36701		36710	1997	43001		43010	1998	51841		51850
1999	32471		32480	2000	36711		36720	1997	43011		43020	1998	51851		51860
1998	32482		32490	2000	36721		36730	1997	43011		43020	1998	51851		51860
1999	32491		32500	2000	36731		36740	1997	43021		43030	1998	51861		51870
1999	32491		32500	2000	36731		36740	1997	43021		43030	1998	51861		51870
1999	32501		32510	2000	36741		36750	1997	43051		43060	1998	51871		51880
1999	32501		32510	2000	36741		36750	1997	43051		43060	1998	51871		51880
1999	32511		32520	2000	36751		36760	1997	43061		43070	1998	51881		51890
1999	32511		32520	2000	36751		36760	1997	43061		43070	1998	51881		51890
1999	32521		32530	2000	36761		36770	1997	43071		43080	1998	51891		51900
1999	32521		32530	2000	36761		36770	1997	43071		43080	1998	51891		51900
1999	32521		32530	2000	36761		36770	1997	43071		43080	1998	51891		51900
1999	32521		32530	2000	36771		36780	1997	43081		43090	1998	51901		51910
1999	32521		32530	2000	36771		36780	1997	43081		43090	1998	51901		51910
1999	32611		32620	2000	36781		36790	1997	43081		43090	1998	51901		51910
1999	32611		32620	2000	36781		36790	1997	43121		43130	1998	51911		51920
1999	32621		32630	2000	36781		36790	1997	43121		43130	1998	51911		51920
1999	32621		32630	2000	36791		36800	1997	43131		43140	1998	51931		51940
1999	32621		32630	2000	36791		36800	1997	43131		43140	1998	51931		51940
1999	32631		32640	2000	36801		36810	1997	43141		43150	1998	51941		51950
1999	32631		32640	2000	36801		36810	1997	43141		43150	1998	51941		51950
1999	32641		32650	2000	36811		36820	1997	43171		43180	1998	51971		51980
1999	32641		32650	2000	36811		36820	1997	43171		43180	1998	51971		51980
1999	32651		32660	2000	36821		36830	1997	43201		43210	1998	51981		51990
1999	32651		32660	2000	36821		36830	1997	43201		43210	1998	51981		51990
1999	32661		32670	2000	36831		36840	1997	43221		43230	1998	51991		52000
1999	32661		32670	2000	36831		36840	1997	43221		43230	1998	51991		52000
1999	32661		32670	2000	36831		36840	1997	43221		43230	1998	51991		52000
1999	32681		32690	2000	36841		36850	1997	43241		43250	1998	52001		52010
1999	32681		32690	2000	36841		36850	1997	43241		43250	1998	52001		52010
2000	35221*			2000	36851		36860	1997	43251		43260	1998	52081		52090
2000	35221*			2000	36851		36860	1997	43251		43260	1998	52081		52090
2000	35222		35230	2000	36861		36870	1997	43261		43270	1998	52091		52100
2000	35222		35230	2000	36861		36870	1997	43261		43270	1998	52091		52100
2000	36111		36120	2000	36881		36890	1997	43291		43300	2000	52951		52952
2000	36111		36120	2000	36881		36890	1997	43291		43300	2000	52951		52952
2000	36121		36130	2000	36891		36900	1997	43301		43310	2000	52953*		
2000	36121		36130	2000	36891		36900	1997	43301		43310	2000	52953*		
2000	36131		36140	2000	36891		36900	1997	43301		43310	2000	52953*		
2000	36131		36140	2000	36901		36910	1997	43311		43320	2000	52954		52960
2000	36131		36140	2000	36901		36910	1997	43311		43320	2000	52954		52960
2000	36141		36150	2000	36911		36920	1997	43521		43530	1990	53251		53259
2000	36141		36150	2000	36911		36920	1997	43521		43530	1990	53251		53259
2000	36151		36160	2000	36921		36930	1997	43591		43600	1990	54021*		
2000	36151		36160	2000	36921		36930	1997	43591		43600	1990	54021*		
2000	36161		36170	2000	36931		36940	1997	43601		43610	1990	54022		54030
2000	36161		36170	2000	36931		36940	1997	43601		43610	1990	54022		54030
2000	36171		36180	2000	36941		36950	1997	43621		43630	1998	54801		54808
2000	36171		36180	2000	36941		36950	1997	43621		43630	1998	54801		54808
2000	36181		36190	2000	36951		36960	1997	43621		43630	1998	54801		54808
2000	36181		36190	2000	36951		36960	1997	43641		43650	1991	55021		55030
2000	36181		36190	2000	36951		36960	1997	43641		43650	1991	55021		55030
2000	36191		36200	2000	36961		36970	1997	43651		43660	1991	55031		55040
2000	36191		36200	2000	36961		36970	1997	43651		43660	1991	55031		55040
2000	36201		36210	2000	36971		36980	1997	43651		43660	1991	55031		55040
2000	36201		36210	2000	36971		36980	1997	43651		43660	1991	55031		55040
2000	36211		36220	2000	36981		36990	1997	43651		43660	1991	55041		55050
2000	36211		36220	2000	36981		36990	1994	46011		46020	1991	55041		55050
2000	36211		36220	2000	36981		36990	1994	46011		46020	1991	55041		55050
2000	36221		36230	2000	36991		37000	1994	46361		46370	1991	55151		55160
2000	36221		36230	2000	36991		37000	1994	46361		46370	1991	55151		55160
2000	36221		36230	2000	36991		37000	1994	46361		46370	1991	55151		55160
2000	36231		36240	2000	36991		37000	1994	46371		46380	1991	55221		55230

1998	60731	<sup>tot</sup> (à) 60740	1999	65271	<sup>tot</sup> (à) 65280	2001	66751	<sup>tot</sup> (à) 66760	2000	68911	<sup>tot</sup> (à) 68920
2000	61261*		1999	65281	65290	2001	66761	66770	2000	68921	68930
2000	61262	61270	1999	65301	65310	2001	66771	66780	2000	68931	68940
2002	61641	61643	2001	66031	66040	2001	66781	66790	2000	68941	68950
2002	61644*		2001	66041	66050	2001	66791	66800	2000	68951	68960
2002	61645	61650	2001	66051	66060	2001	66801	66810	2000	68961	68970
1999	62501	62510	2001	66061	66070	2001	66811	66820	2000	68971	68980
1999	62511	62520	2001	66071	66080	2001	66821	66830	2000	68981	68990
1999	62521	62530	2001	66081	66090	2001	66831	66840	2000	69061	69070
1999	62531	62540	2001	66091	66100	2001	66841	66850	2000	69131	69140
1999	62541	62550	2001	66101	66110	2001	66851	66860	2000	69141	69150
1999	62551	62560	2001	66111	66120	2001	66861	66870	2000	69151	69160
1999	62561	62570	2001	66121	66130	2001	66871	66880	2000	69161	69170
1999	62571	62580	2001	66131	66140	2001	66881	66890	2000	69171	69180
1999	62601	62610	2001	66151	66160	2001	66891	66900	2000	69181	69190
1999	62621	62630	2001	66161	66170	2001	66901	66910	2000	69191	69200
1999	62631	62640	2001	66171	66180	2001	66911	66920	2000	69201	69210
1999	62651	62660	2001	66181	66190	2001	66921	66930	2000	69211	69220
1999	62671	62680	2001	66191	66200	2001	66931	66940	2000	69221	69230
1999	62681	62690	2001	66201	66210	2001	66941	66950	2000	69231	69240
1999	62691	62700	2001	66211	66220	2001	66951	66960	2000	69241	69250
1999	62701	62710	2001	66221	66230	2001	66961	66970	2000	69251	69260
1999	62711	62720	2001	66231	66240	2001	66971	66980	2000	69261	69270
1999	62721	62730	2001	66241	66250	2001	66981	66990	2000	69271	69280
1999	62731	62740	2001	66251	66260	2001	66991	67000	2000	69281	69290
1999	62751	62760	2001	66261	66270	2001	67001	67010	2000	69291	69300
1999	62761	62770	2001	66271	66280	2001	67011	67020	2000	69301	69310
1999	62771	62780	2001	66281	66290	2001	67021	67030	2000	69311	69320
1999	62781	62790	2001	66291	66300	2001	67031	67040	2000	69321	69330
1999	62791	62800	2001	66301	66310	2001	67051	67060	2000	69331	69340
1999	62801	62810	2001	66311	66320	2001	67061	67070	2000	69341	69350
1999	62831	62840	2001	66321	66330	2001	67071	67080	2000	69351	69360
1999	62841	62850	2001	66331	66340	2000	68481	68490	2000	69361	69370
1999	62851	62860	2001	66341	66350	2000	68491	68500	2000	69371	69380
1999	62861	62870	2001	66351	66360	2000	68501	68510	2000	69381	69390
1999	62881	62890	2001	66361	66370	2000	68511	68520	2000	69391	69400
1999	62921	62930	2001	66371	66380	2000	68521	68530	2000	69401	69410
1999	62931	62940	2001	66381	66390	2000	68531	68540	2000	69411	69420
1999	62941	62950	2001	66391	66400	2000	68541	68550	2000	69421	69430
1999	62951	62960	2001	66401	66410	2000	68551	68560	2000	69441	69450
1999	62961	62970	2001	66411	66420	2000	68561	68570	2000	69451	69460
1999	62971	62980	2001	66421	66430	2000	68571	68580	2000	69461	69470
1999	62981	62990	2001	66431	66440	2000	68581	68590	2000	69471	69480
1999	63001	63010	2001	66441	66450	2000	68591	68600	2000	69551	69556
1999	63091	63100	2000	66451	66454	2000	68601	68610	2000	69557*	
1999	63101	63110	2000	66456	66460	2000	68611	68620	2000	69558	69560
1999	63111	63120	2001	66461	66470	2000	68621	68630	1996	70181	70190
1999	63181	63190	2001	66471	66480	2000	68631	68640	1996	70191	70200
1999	63191	63200	2001	66481	66490	2000	68641	68650	1996	70201	70210
1999	63201	63210	2001	66491	66500	2000	68651	68660	1996	70211	70220
1999	63291	63300	2001	66501	66510	2000	68661	68670	1996	70221	70230
1999	63331	63340	2001	66521	66530	2000	68671	68680	1996	70241	70250
1999	63371	63380	2001	66531	66540	2000	68681	68690	1996	70291	70300
1999	64601	64610	2001	66541	66550	2000	68691	68700	1996	70301	70310
1999	64611	64620	2001	66551	66560	2000	68701	68710	1996	70311	70320
1999	64821	64830	2001	66561	66570	2000	68711	68720	1996	70331	70340
1999	64831	64840	1985	66571	66577	2000	68721	68730	1996	70401	70410
1999	64851	64860	1985	66579	66580	2000	68731	68740	1996	70411	70420
1999	64861	64870	2001	66581	66590	2000	68741	68750	1996	70421	70430
1999	64871	64880	2001	66591	66600	2000	68751	68760	1996	70431	70440
1999	64881	64890	2001	66601	66610	2000	68761	68770	1996	70601	70610
1999	64891	64900	2001	66611	66620	2000	68771	68780	1996	70611	70620
1999	64921	64930	2001	66621	66630	2000	68781	68790	1996	70641	70650
1999	64931	64940	2001	66631	66640	2000	68791	68800	1996	70731	70740
1999	64941	64950	2001	66641	66650	2000	68801	68810	1996	70741	70750
1999	64951	64960	2001	66651	66660	2000	68811	68820	1996	70811	70820
1999	64961	64970	2001	66661	66670	2000	68821	68830	1996	70821	70830
1999	64991	65000	2001	66671	66680	2000	68831	68840	1996	70831	70840
1999	65201	65210	2001	66681	66690	2000	68841	68850	1996	70841	70850
1999	65211	65220	2001	66691	66700	2000	68851	68860	1996	70961	70970
1999	65221	65230	2001	66701	66710	2000	68861	68870	1994	72031	72040
1999	65231	65240	2001	66711	66720	2000	68871	68880	1994	72041	72050
1999	65241	65250	2001	66721	66730	2000	68881	68890	1994	72351	72360
1999	65251	65260	2001	66731	66740	2000	68891	68900	1994	72361	72370
1999	65261	65270	2001	66741	66750	2000	68901	68910	1994	72371	72380

1994	72431	<sup>tot</sup> (a)	72440	2001	100868	<sup>tot</sup> (a)	100870	2001	134621	<sup>tot</sup> (a)	134630	2000	135981	<sup>tot</sup> (a)	135990
1994	72441		72450	2000	105271*			2001	134631		134640	2000	135991		136000
1994	72991		73000	2000	105272		105280	2001	134641		134650	2000	136011		136020
1998	73591		73600	2000	105421		105429	2001	134651		134660	2000	136021		136030
1998	73691		73700	2000	105430*			2001	134661		134670	2000	136031		136040
1998	73771		73780	2001	108221		108225	2001	134681		134690	2000	136041		136050
1998	73781		73790	2001	108226*			2001	134691		134700	2000	136051		136060
1998	73791		73800	2001	108227		108230	2001	134701		134710	2000	136061		136070
1998	73801		73810	2001	119221		119224	2001	134721		134730	2000	136071		136080
1991	74131		74140	2001	119225*			2001	134731		134740	2000	136081		136090
1991	74141		74150	2001	119226		119230	2001	134741		134750	2000	136091		136100
1991	74151		74160	2001	119481		119482	2001	134751		134760	2000	136101		136110
1991	74171		74180	2001	119483*			2001	134761		134770	2000	136111		136120
1991	74201		74210	2001	119484		119490	2001	134771		134780	2000	136121		136130
1991	74221		74230	2001	131121		131128	2001	134781		134790	2000	136131		136140
1991	74231		74240	2001	131129*			2001	134791		134800	2000	136151		136160
1991	74241		74250	2001	131130			2001	134801		134810	2000	136161		136170
1991	74251		74260	2000	131281			2001	134811		134820	2000	136171		136180
1991	74271		74280	2000	131282*			2001	134821		134830	2000	136181		136190
1991	74281		74290	2000	131283		131290	2001	134831		134840	2000	136191		136200
1991	74451		74460	2001	132731		132740	2001	134841		134850	2000	136201		136210
1991	74501		74510	2001	132741		132750	2001	134861		134870	2000	136211		136220
1991	74511		74520	2001	132751		132760	2001	134871		134880	2000	136221		136230
1991	74531		74540	2001	132761		132770	2001	134881		134890	2000	136231		136240
1991	74541		74550	2001	132771		132780	2001	134891		134900	2000	136241		136250
1991	74601		74610	2001	132781		132790	2001	134901		134910	2000	136251		136260
1991	74681		74690	2001	132791		132800	2001	134911		134920	2000	136261		136270
1991	74691		74700	2001	132801		132810	2001	134921		134930	2000	136271		136280
1991	74701		74710	2001	132811		132820	2001	134931		134940	2000	136281		136290
1991	74731		74740	2001	132821		132830	2001	134941		134950	2000	136291		136300
1991	74781		74790	2001	132831		132840	2001	134951		134960	2000	136301		136310
1991	74951		74960	2001	132841		132850	2001	134961		134970	2000	136311		136320
1991	74971		74980	2001	132851		132860	2001	134971		134980	2000	136321		136330
1991	74981		74990	2001	132861		132870	2001	134981		134990	2000	136331		136340
1999	75151		75158	2001	132871		132880	2001	134991		135000	2000	136341		136350
1999	76473		76480	2001	132881		132890	2001	135001		135010	2000	136351		136360
1999	76581		76585	2001	132891		132900	2001	135011		135020	2000	136361		136370
1991	77301*			2001	132901		132910	2001	135021		135030	2000	136371		136380
1991	77302		77310	2001	132911		132920	2001	135031		135040	2000	136381		136390
2002	78661		78662	2001	132921		132930	2001	135041		135050	2000	136391		136400
2002	78663*			2001	132931		132940	2001	135051		135060	2000	136401		136410
2002	78664		78670	2001	132941		132950	2001	135061		135070	2000	136411		136420
2002	78671		78672	2001	132951		132960	2001	135071		135080	2000	136421		136430
2002	78673*			2001	132961		132970	2001	135081		135090	2000	136431		136440
2002	78674		78680	2001	132971		132980	2001	135091		135100	2000	136441		136450
2001	80761		80762	2001	132981		132990	2001	135231		135236	2000	136451		136460
2001	80763*			2001	132991		133000	2001	135237*			2000	136461		136470
2001	80764		80770	2001	133751		133760	2001	135238		135240	2000	136471		136480
2000	81071		81079	2001	133761		133770	2000	135711		135720	2000	136481		136490
2000	81080*			2001	133771		133780	2000	135721		135730	2000	136491		136500
2000	82871		82876	2001	133781		133790	2000	135731		135740	2000	136501		136510
2000	82877*			2001	133791		133800	2000	135741		135750	2000	136511		136520
2000	82878		82880	2001	133801		133810	2000	135751		135760	2000	136521		136530
2002	83611		83614	2001	133811		133820	2000	135761		135770	2000	136531		136540
2002	83615*			2001	133821		133830	2000	135771		135780	2000	136541		136550
2002	83616		83620	2001	133831		133840	2000	135781		135790	2000	136551		136560
2001	86851		86856	2001	133841		133850	2000	135791		135800	2000	136561		136570
2001	86857*			2001	133851		133860	2000	135801		135810	2000	136571		136580
2001	86858		86860	2001	133861		133870	2000	135811		135820	2000	136581		136590
2002	87561		87566	2001	133871		133880	2000	135821		135830	2000	136591		136600
2002	87567*			2001	133881		133890	2000	135831		135840	2000	136601		136610
2002	87568		87570	2001	133891		133900	2000	135841		135850	2000	136611		136620
2001	96681		96689	2001	133901		133910	2000	135851		135860	2000	136621		136630
2001	96690*			2001	133911		133920	2000	135861		135870	2000	136631		136640
2002	100071		100072	2001	133921		133930	2000	135871		135880	2000	136641		136650
2002	100073*			2001	133931		133940	2000	135881		135890	2000	136651		136660
2002	100074		100080	2001	133941		133950	2000	135891		135900	2000	136661		136670
2001	100281		100282	2001	133951		133960	2000	135901		135910	2000	136671		136680
2001	100283*			2001	133961		133970	2000	135911		135920	2000	136681		136690
2001	100284		100290	2001	133971		133980	2000	135921		135930	2000	136691		136700
2001	100441		100444	2001	133981		133990	2000	135931		135940	2000	136701		136710
2001	100445*			2001	133991		134000	2000	135941		135950	2000	136711		136720
2001	100446		100450	2001	134591		134600	2000	135951		135960	2000	136721		136730
2001	100861		100866	2001	134601		134610	2000	135961		135970	2002	137661*		
2001	100867*			2001	134611		134620	2000	135971		135980	2002	137662		137670

2000	140891	<sup>tot</sup>	140899	2000	146011	<sup>tot</sup>	146020	2000	151981	<sup>tot</sup>	151990	1984	157521	<sup>tot</sup>	157530
2000	140900*	(à)		2000	146021	(à)	146030	2000	151991	(à)	152000	1984	157531	(à)	157540
2001	142721		142722	2000	146031		146040	2000	152001		152010	1984	157541		157550
2001	142723*			2000	146041		146050	2000	152011		152020	1984	157551		157560
2001	142724		142730	2000	146051		146060	2000	152021		152030	1984	157561		157570
2000	143721		143729	2000	146061		146070	2000	152031		152040	1984	157571		157580
2000	143730*			2000	146071		146080	2000	152041		152050	1984	157581		157590
2000	145331		145340	2000	146081		146090	2000	152051		152060	1984	157591		157600
2000	145341		145350	2000	146091		146100	2000	152061		152070	1984	157601		157610
2000	145351		145360	2000	146101		146110	2000	152071		152080	1984	157611		157620
2000	145361		145370	2000	146111		146120	2000	152081		152090	1984	157621		157630
2000	145371		145380	2000	146121		146130	2000	152091		152100	1984	157631		157640
2000	145381		145390	2000	146131		146140	2000	152101		152110	1984	157641		157650
2000	145391		145400	2000	146141		146150	2000	152111		152120	1984	157651		157660
2000	145401		145410	2000	146151		146160	2000	152121		152130	1984	157661		157670
2000	145411		145420	2000	146161		146170	2000	152131		152140	1984	157671		157680
2000	145421		145430	2000	146171		146180	2000	152141		152150	1984	157681		157690
2000	145431		145440	2000	146181		146190	2000	152151		152160	1984	157691		157700
2000	145441		145450	2000	146191		146200	2000	152161		152170	1984	157701		157710
2000	145451		145460	2000	146201		146210	2000	152171		152180	1984	157711		157720
2000	145461		145470	2000	146211		146220	2000	152181		152190	1984	157721		157730
2000	145471		145480	2000	146221		146230	2000	152191		152200	1984	157731		157740
2000	145481		145490	2000	146231		146240	2000	152201		152210	1984	157741		157750
2000	145491		145500	2000	146241		146250	2000	152211		152220	1984	157751		157760
2000	145501		145510	2000	146251		146260	2000	152221		152230	1984	157761		157770
2000	145511		145520	2000	146261		146270	2000	152231		152240	1984	157771		157780
2000	145521		145530	2000	146271		146280	2000	152241		152250	1984	157781		157790
2000	145531		145540	2000	146281		146290	2000	152251		152260	1984	157791		157800
2000	145541		145550	2000	146291		146300	2000	152261		152270	1984	157801		157810
2000	145551		145560	2000	146301		146310	2000	152271		152280	1984	157811		157820
2000	145561		145570	2000	146311		146320	2000	152281		152290	1984	157821		157830
2000	145571		145580	2000	146321		146330	2000	152291		152300	1984	157831		157840
2000	145581		145590	2002	148511		148513	2000	152301		152310	1984	157841		157850
2000	145591		145600	2002	148514*			2000	152311		152320	1984	157851		157860
2000	145601		145610	2002	148515		148520	2000	152321		152330	1984	157861		157870
2000	145611		145620	2001	148831		148833	2000	152331		152340	1984	157871		157880
2000	145621		145630	2001	148834*			2000	152341		152350	1984	157881		157890
2000	145631		145640	2001	148835		148840	2000	152351		152360	1984	157891		157900
2000	145641		145650	2000	151591		151600	2000	152361		152370	1984	157901		157910
2000	145651		145660	2000	151601		151610	2000	152371		152380	1984	157911		157920
2000	145661		145670	2000	151611		151620	2000	152381		152390	1984	157921		157930
2000	145671		145680	2000	151621		151630	2000	152391		152400	1984	157931		157940
2000	145681		145690	2000	151631		151640	2000	152401		152410	1984	157941		157950
2000	145691		145700	2000	151641		151650	2000	152411		152420	1984	157951		157960
2000	145701		145710	2000	151651		151660	2000	152421		152430	1984	157961		157970
2000	145711		145720	2000	151661		151670	2000	152431		152440	1984	157971		157980
2000	145721		145730	2000	151671		151680	2000	152441		152450	1984	157981		157990
2000	145731		145740	2000	151681		151690	2000	152451		152460	1984	157991		158000
2000	145741		145750	2000	151691		151700	2000	152461		152470	1990	158001		158007
2000	145751		145760	2000	151701		151710	2000	152471		152480	1990	158008*		
2000	145761		145770	2000	151711		151720	2000	152481		152490	1990	158009		158010
2000	145771		145780	2000	151721		151730	2000	152491		152500	1991	158011		158018
2000	145781		145790	2000	151731		151740	2000	152501		152510	1991	158019*		
2000	145791		145800	2000	151741		151750	2000	152511		152520	1991	158020		
2000	145801		145810	2000	151751		151760	2000	152521		152530	1992	158021*		
2000	145811		145820	2000	151761		151770	2000	152531		152540	1992	158022		158030
2000	145821		145830	2000	151771		151780	2000	152541		152550	1993	158031*		
2000	145831		145840	2000	151781		151790	2000	152551		152560	1993	158032		158040
2000	145841		145850	2000	151791		151800	2000	152561		152570	2001	162401		162404
2000	145851		145860	2000	151801		151810	2000	152581		152590	2001	162405*		
2000	145861		145870	2000	151811		151820	2000	152591		152600	2001	162406		162410
2000	145871		145880	2000	151821		151830	2000	152601		152610	2002	163011		163015
2000	145881		145890	2000	151831		151840	2000	152611		152620	2002	163016*		
2000	145891		145900	2000	151851		151860	2002	154171*			2002	163017		163020
2000	145901		145910	2000	151861		151870	2002	154172		154180	2000	164881		164888
2000	145911		145920	2000	151871		151880	2000	154751			2000	164889*		
2000	145921		145930	2000	151881		151890	2000	154752*			2000	164890		
2000	145931		145940	2000	151891		151900	2000	154753		154760	2000	166661		166670
2000	145941		145950	2000	151901		151910	1984	157451		157460	2000	166671		166680
2000	145951		145960	2000	151911		151920	1984	157461		157470	2000	166681		166690
2000	145961		145970	2000	151931		151940	1984	157471		157480	2000	166691		166700
2000	145971		145980	2000	151941		151950	1984	157481		157490	2000	166701		166710
2000	145981		145990	2000	151951		151960	1984	157491		157500	2000	166711		166720
2000	145991		146000	2000	151961		151970	1984	157501		157510	2000	166721		166730
2000	146001		146010	2000	151971		151980	1984	157511		157520	2000	166731		166740



2000	166741	tot (a)	166750	2000	168501	tot (a)	168510	1998	184301	tot (a)	184310	2000	190881	tot (a)	190890
2000	166751		166760	2000	168511		168520	1998	184311		184320	2000	190891		190900
2000	166761		166770	2000	168521		168530	1998	184331		184340	2000	190901		190910
2000	166771		166780	2000	168531		168540	1998	184371		184380	2000	190911		190920
2000	166781		166790	2000	168541		168550	1998	184381		184390	2000	190931		190940
2000	166791		166800	2000	168551		168560	1998	184391		184400	2000	190941		190950
2000	166801		166810	2000	168561		168570	1998	184481		184490	2000	191011		191020
2000	166811		166820	2000	168571		168580	2002	186711		186718	2000	191021		191030
2000	166821		166830	2000	168581		168590	2002	186719*			2000	191031		191040
2000	166831		166840	2000	168591		168600	2002	186720			2000	191041		191050
2000	166841		166850	2000	168601		168610	1995	188081		188090	2000	191051		191060
2000	166851		166860	2000	168611		168620	1995	188091		188100	2000	191061		191070
2000	166861		166870	2000	168621		168630	1995	188421		188430	2000	191071		191080
2000	166871		166880	2000	168631		168640	1995	188431		188440	2000	191081		191090
2000	166881		166890	2000	168641		168650	1995	188441		188450	2000	191091		191100
2000	166891		166900	2000	168651		168660	1995	188451		188460	2000	191101		191110
2000	166901		166910	2000	168661		168670	1995	188461		188470	2000	191111		191120
2000	166911		166920	2001	171751		171756	1995	188471		188480	2000	191121		191130
2000	166921		166930	2001	171757*			1995	188481		188490	2000	191131		191140
2000	166931		166940	2001	171758		171760	1995	188601		188610	2000	191141		191150
2000	166941		166950	1992	174311		174320	1995	188631		188640	2000	191151		191160
2000	166951		166960	1992	174321		174330	1995	188641		188650	2000	191161		191170
2000	166961		166970	1992	174331		174340	1995	188831		188840	2000	191171		191180
2000	166971		166980	1992	174341		174350	2000	190291		190300	2000	191181		191190
2000	166981		166990	1995	175201		175210	2000	190301		190310	2000	191191		191200
2000	166991		167000	1995	175721		175730	2000	190311		190320	2000	191201		191210
2000	168011		168020	1995	175731		175740	2000	190321		190330	2000	191211		191220
2000	168021		168030	1995	175741		175750	2000	190331		190340	2000	191231		191240
2000	168031		168040	1995	175801		175810	2000	190341		190350	2000	191241		191250
2000	168041		168050	1995	175861		175870	2000	190351		190360	2000	191251		191260
2000	168051		168060	1995	175871		175880	2000	190361		190370	2000	191261		191270
2000	168061		168070	1995	176621		176630	2000	190371		190380	2000	191271		191280
2000	168071		168080	1995	176631		176640	2000	190381		190390	2000	191281		191290
2000	168081		168090	2001	177071		177077	2000	190391		190400	2000	191291		191300
2000	168091		168100	2001	177078*			2000	190451		190460	2000	191301		191310
2000	168101		168110	2001	177079		177080	2000	190461		190470	2000	191311		191320
2000	168111		168120	2001	177581		177582	2000	190471		190480	1991	192901		192910
2000	168121		168130	2001	177583*			2000	190481		190490	1998	193091		193100
2000	168131		168140	2001	177584		177590	2000	190491		190500	1998	193421		193430
2000	168141		168150	2002	177631		177639	2000	190501		190510	1998	193481		193490
2000	168151		168160	2002	177640*			2000	190511		190520	1998	193491		193500
2000	168161		168170	2001	177921		177924	2000	190521		190530	1998	193561		193570
2000	168171		168180	2001	177925*			2000	190531		190540	1998	193721		193730
2000	168181		168190	2001	177926		177930	2000	190541		190550	1998	193781		193790
2000	168191		168200	2001	177981*			2000	190551		190560	1998	193791		193800
2000	168201		168210	2001	177982		177990	2000	190561		190570	1994	194751		194760
2000	168211		168220	1997	179261		179270	2000	190571		190580	1994	194771		194780
2000	168221		168230	1997	179271		179280	2000	190601		190610	1994	194781		194790
2000	168231		168240	1997	179371		179380	2000	190611		190620	1994	194821		194830
2000	168241		168250	1997	179381		179390	2000	190621		190630	1994	194831		194840
2000	168251		168260	1997	179751		179760	2000	190631		190640	2000	195071		195078
2000	168261		168270	1997	179771		179780	2000	190641		190650	2000	195079*		
2000	168271		168280	1997	180001		180010	2000	190651		190660	2000	195080		
2000	168281		168290	2000	180669*			2000	190661		190670	2001	197241		197245
2000	168291		168300	2002	181741*			2000	190671		190680	2001	197246*		
2000	168301		168310	2002	181742		181750	2000	190681		190690	2001	197247		197250
2000	168311		168320	2000	183591			2000	190691		190700	2002	201621*		
2000	168321		168330	2000	183592*			2000	190701		190710	2002	201622		201630
2000	168331		168340	2000	183593		183600	2000	190711		190720	2001	202881		202888
2000	168341		168350	1998	183841		183850	2000	190721		190730	2001	202889*		
2000	168351		168360	1998	183851		183860	2000	190731		190740	2001	202890		
2000	168361		168370	1998	183861		183870	2000	190741		190750	1994	206681		206690
2000	168371		168380	1998	183871		183880	2000	190751		190760	1994	206761		206770
2000	168381		168390	1998	183881		183890	2000	190761		190770	1994	206881		206890
2000	168391		168400	1998	183891		183900	2000	190771		190780	1994	207231		207240
2000	168401		168410	1998	183941		183950	2000	190781		190790	1994	207661		207670
2000	168411		168420	1998	183951		183960	2000	190791		190800	2001	210101		210110
2000	168421		168430	1998	183981		183990	2000	190801		190810	2001	210111		210120
2000	168431		168440	1998	184021		184030	2000	190811		190820	2001	210121		210130
2000	168441		168450	1998	184241		184250	2000	190821		190830	2001	210131		210140
2000	168451		168460	1998	184251		184260	2000	190831		190840	2001	210141		210150
2000	168461		168470	1998	184261		184270	2000	190841		190850	2001	210151		210160
2000	168471		168480	1998	184271		184280	2000	190851		190860	2001	210161		210170
2000	168481		168490	1998	184281		184290	2000	190861		190870	2001	210171		210180
2000	168491		168500	1998	184291		184300	2000	190871		190880	2001	210181		210190

2001	210191	<sup>tot</sup>	210200	2001	210961	<sup>tot</sup>	210970	2001	221720*		1993	224991	<sup>tot</sup>	225000
2001	210201	(a)	210210	2001	210971	(a)	210980	2002	222191	<sup>tot</sup>	1993	225001	(a)	225010
2001	210211		210220	2001	210981		210990	2002	222195*	(a)	2001	225051		225060
2001	210221		210230	2001	210991		211000	2002	222196		2001	225061		225070
2001	210231		210240	2001	211001		211010	2002	222641		2001	225071		225080
2001	210241		210250	2001	211011		211020	2002	222646*		2001	225081		225090
2001	210251		210260	2001	211021		211030	2002	222647		2001	225091		225100
2001	210261		210270	2001	211031		211040	1996	222951		2001	225101		225110
2001	210271		210280	2001	211041		211050	1996	222956*		2001	225111		225120
1999	210282		210290	2001	211051		211060	1996	222957		2001	225121		225130
2001	210291		210300	2001	211061		211070	2001	223641		2001	225131		225140
2001	210301		210310	2001	211071		211080	2001	223651		2001	225141		225150
2001	210311		210320	2001	211081		211090	2001	223661		2001	225151		225160
2001	210321		210330	2001	211091		211100	2001	223671		2001	225161		225170
2001	210331		210340	2001	211101		211110	2001	223681		2001	225171		225180
2001	210341		210350	2001	211111		211120	2001	223691		2001	225181		225190
2001	210351		210360	2001	211121		211130	2001	223701		2001	225191		225200
2001	210361		210370	2002	212271		212273	2001	223711		2001	225201		225210
2001	210371		210380	2002	212274*			2001	223721		2001	225211		225220
2001	210381		210390	2002	212275		212280	2001	223731		2001	225221		225230
2001	210391		210400	2001	212761		212766	2001	223741		2001	225231		225240
2001	210401		210410	2001	212767*			2001	223751		2001	225241		225250
2001	210411		210420	2001	212768		212770	2001	223761		2001	225251		225260
2001	210421		210430	1998	214831		214837	2001	223771		2001	225261		225270
2001	210431		210440	2000	217551*			2001	223781		2001	225271		225280
2001	210441		210450	2000	217552		217560	2001	223791		2001	225281		225290
2001	210451		210460	2001	217581		217587	2001	223801		2001	225291		225300
2001	210461		210470	2001	217588*			2001	223811		2001	225301		225310
2001	210471		210480	2001	217589		217590	2001	223821		2001	225311		225320
2001	210481		210490	1998	219941		219950	2001	223831		2001	225321		225330
2001	210491		210500	1998	219951		219960	2001	223841		2001	225331		225340
2001	210501		210510	1998	219961		219970	2001	223851		2001	225341		225350
2001	210511		210520	1998	219971		219980	2001	223861		2001	225351		225360
2001	210521		210530	1998	219981		219990	2001	223871		2001	225361		225370
2001	210531		210540	1998	219991		220000	2001	223881		2001	225371		225380
2001	210541		210550	1998	220001		220010	2001	223891		2001	225381		225390
2001	210551		210560	1998	220011		220020	2001	223899		2001	225391		225400
2001	210561		210570	1998	220021		220030	2001	223911		2001	225401		225410
2001	210571		210580	1998	220031		220040	2001	223921		2001	225411		225420
2001	210581		210590	1998	220041		220050	2001	223931		2001	225421		225430
2001	210591		210600	1998	220061		220070	2001	223941		2001	225431		225440
2001	210601		210610	1998	220071		220080	2001	223951		2001	225441		225450
2001	210621		210630	1998	220081		220090	2001	223961		2001	225451		225460
2001	210631		210640	1998	220091		220100	2001	223971		2001	225461		225470
2001	210641		210650	1998	220101		220110	2001	223981		2001	225471		225480
2001	210651		210660	1998	220111		220120	2001	223991		2001	225481		225490
2001	210661		210670	1998	220131		220140	1993	224001		2001	225501		225510
2001	210671		210680	1998	220141		220150	1993	224071		2001	225511		225520
2001	210681		210690	1998	220151		220160	1993	224081		2001	225521		225530
2001	210691		210700	1998	220161		220170	1993	224091		2001	225531		225540
2001	210701		210710	1998	220171		220180	1993	224191		2001	225541		225550
2001	210711		210720	1998	220181		220190	1993	224201		2001	225551		225560
2001	210731		210740	1998	220221		220230	1993	224211		2001	225561		225570
2001	210741		210750	1998	220241		220250	1993	224221		2001	225571		225580
2001	210751		210760	1998	220251		220260	1993	224241		2001	225581		225590
2001	210761		210770	1998	220261		220270	1993	224271		2001	225591		225600
2001	210771		210780	1998	220271		220280	1993	224331		2001	225601		225610
2001	210781		210790	1998	220281		220290	1993	224341		2001	225611		225620
2001	210791		210800	1998	220301		220310	1993	224341		2001	225621		225630
2001	210801		210810	1998	220321		220330	1993	224401		2001	225631		225640
2001	210811		210820	1998	220331		220340	1993	224411		2001	225641		225650
2001	210821		210830	1998	220341		220350	1993	224431		2001	225651		225660
2001	210831		210840	1998	220351		220360	1993	224441		2001	225661		225670
2001	210841		210850	1998	220361		220370	1993	224451		2001	225671		225680
2001	210851		210860	1998	220371		220380	1993	224471		2001	225681		225690
2001	210861		210870	1998	220381		220390	1993	224481		2001	225691		225700
2001	210871		210880	1998	220391		220400	1993	224491		2001	225701		225710
2001	210881		210890	1998	220401		220410	1993	224671		1996	227561		227570
2001	210891		210900	1998	220411		220420	1993	224681		1996	227571		227580
2001	210901		210910	1998	220421		220430	1993	224691		2000	228201		228205
2001	210911		210920	1998	220431		220440	1993	224721		2000	228206*		
2001	210921		210930	1998	220441		220450	1993	224771		2000	228207		228210
2001	210931		210940	1998	220451		220460	1993	224871		2001	228371		228380
2001	210941		210950	1998	220491		220500	1993	224901		2001	228371		228380
2001	210951		210960	1999	221428		221430	1993	224921		2001	228381		228390
				2001	221711		221719	1993	224931		2001	228391		228400
								1993	224981		2001	228401		228410

2001	228411	<sup>tot</sup> (a)	228420	2001	229161	<sup>tot</sup> (a)	229170	1993	240251	<sup>tot</sup> (a)	240260	1993	248171	<sup>tot</sup> (a)	248180
2001	228421		228430	2001	229171		229180	1993	240261		240270	1993	248181		248190
2001	228431		228440	2001	229181		229190	1993	240271		240280	1993	248201		248210
2001	228441		228450	2001	229191		229200	1993	240281		240290	1993	248211		248220
2001	228451		228460	2001	229201		229210	1993	240361		240370	1993	248221		248230
2001	228461		228470	2001	229211		229220	1993	240551		240560	1993	248231		248240
2001	228471		228480	2001	229221		229230	1993	240561		240570	1993	248331		248340
2001	228481		228490	2001	229231		229240	1993	240571		240580	1993	248341		248350
2001	228501		228510	2001	229241		229250	1992	240581		240588	1993	248351		248360
2001	228511		228520	2001	229251		229260	1992	240589*			1993	248531		248540
2001	228521		228530	2001	229261		229270	1992	240590			1993	248541		248550
2001	228531		228540	2001	229271		229280	1993	240591	240600		1993	248551		248560
2001	228541		228550	2001	229281		229290	1993	240601	240610		1993	248581		248590
2001	228551		228560	2001	229291		229300	1993	240611	240620		1993	248591		248600
2001	228561		228570	2001	229301		229310	1993	240621	240630		1993	248601		248610
2001	228571		228580	2001	229311		229320	1993	240631	240640		1993	248641		248650
2001	228591		228600	2001	229321		229330	1993	240691	240700		1993	248651		248660
2001	228601		228610	2001	229331		229340	1993	240991	241000		1993	248661		248670
2001	228611		228620	2001	229341		229350	1989	241261	241270		1993	248671		248680
2001	228621		228630	2001	229351		229360	1989	241601	241610		1993	248681		248690
2001	228631		228640	2001	229361		229370	1989	241621	241630		1993	248691		248700
2001	228641		228650	2001	229371		229380	1989	241741	241750		1993	248701		248710
2001	228651		228660	2001	229381		229390	1989	241781	241790		1993	248711		248720
2001	228661		228670	2001	229391		229400	1989	241821	241830		1993	248721		248730
2001	228671		228680	1985	230251		230260	1989	241831	241840		1993	248731		248740
2001	228681		228690	1985	230851		230860	1997	242811	242820		1993	248771		248780
2001	228691		228700	1997	233101		233110	1997	242831	242840		1993	248791		248800
2001	228701		228710	1997	233111		233120	2000	244461	244464		1993	248861		248870
2001	228711		228720	1997	233171		233180	2000	244465*			1993	248871		248880
2001	228721		228730	1997	233231		233240	2000	244466	244470		1993	248911		248920
2001	228731		228740	1997	233401		233410	1984	245134	245140		1993	248921		248930
2001	228741		228750	1997	233411		233420	2002	245221	245225		1998	249681		249690
2001	228751		228760	1997	233421		233430	2002	245226*			1998	249711		249720
2001	228761		228770	1997	233631		233640	2002	245227	245230		1998	249721		249730
2001	228771		228780	1997	233641		233650	1989	245554	245560		1998	249751		249760
2001	228781		228790	1997	233671		233680	2001	245721	245723		1998	249761		249770
2001	228791		228800	1997	233681		233690	2001	245724*			1999	250981		
2001	228801		228810	1997	233841		233850	2001	245725	245730		1999	250982*		
2001	228811		228820	1997	233991		234000	1991	247001	247010		1999	250983	250990	
2001	228821		228830	1997	234001		234010	1991	247011	247020		2001	251551	251555	
2000	228831		228833	2002	235371		235373	1991	247021	247030		2001	251556*		
2000	228834*			2002	235374*			1991	247021	247030		2001	251557	251560	
2000	228835	228840		2002	235375	235380		1991	247121	247130		2002	251641	251644	
2001	228841	228850		1996	236471	236480		1991	247181	247190		2002	251645*		
2001	228851	228860		1996	236481	236490		1991	247191	247200		2002	251646	251650	
2001	228861	228870		1996	236481	236490		1991	247211	247220		2001	251741	251749	
2001	228861	228870		1996	236651	236660		1991	247221	247230		2001	251750*		
2001	228871	228880		1996	236661	236670		1991	247271	247280		2000	252521	252524	
2001	228881	228890		1996	236701	236710		1991	247271	247280		2000	252525*		
2001	228881	228890		1996	236711	236720		1991	247281	247290		2000	252526	252530	
2001	228891	228900		1996	236711	236720		1985	247291	247300		2000	252527		
2001	228901	228910		1996	236721	236730		1991	247301	247308		2001	253331		
2001	228911	228920		1996	236731	236740		1991	247311	247320		2001	253332*		
2001	228921	228930		1996	236741	236750		1991	247321	247330		2001	253333*	253340	
2001	228931	228940		1996	236751	236760		1991	247331	247340		2001	253334		
2001	228941	228950		1996	236761	236770		1991	247401	247410		2001	253335		
2001	228951	228960		1996	236771	236780		1991	247411	247420		2001	253391		
2001	228961	228970		1996	236901	236910		1991	247421	247430		2001	253392*		
2001	228961	228970		1996	236911	236920		1991	247431	247440		2001	253393	253400	
2001	228971	228980		1996	236971	236980		1991	247661	247670		2000	253761	253763	
2001	228981	228990		1996	236971	236980		1991	247671	247680		2000	253764*		
2001	228981	228990		1996	236981	236990		1991	247681	247690		2000	253765	253770	
2001	228991	229000		1996	236991	237000		1991	247691	247700		2000	253766	253770	
2001	229001	229010		1992	239341	239350		1991	247701	247710		1997	254501	254510	
2001	229011	229020		1992	239361	239370		1991	247711	247720		1997	254511	254520	
2001	229021	229030		1993	240091	240100		1991	247741	247750		1997	254541	254550	
2001	229031	229040		1993	240121	240130		1991	247751	247760		1997	254541	254550	
2001	229041	229050		1993	240121	240130		1991	247761	247770		1997	254611	254620	
2001	229051	229060		1993	240131	240140		1991	247771	247780		1997	254671	254680	
2001	229061	229070		1993	240141	240150		1991	247781	247790		1997	254671	254680	
2001	229061	229070		1993	240151	240160		1991	247781	247790		1997	254861	254870	
2001	229071	229080		1993	240161	240170		1991	247851	247860		1997	254891	254900	
2001	229081	229090		1993	240171	240180		1991	247851	247860		1997	254891	254900	
2001	229081	229090		1993	240171	240180		1991	247861	247870		1997	254901	254910	
2001	229091	229100		1993	240181	240190		1991	247871	247880		1997	254921	254930	
2001	229101	229110		1993	240191	240200		1991	247871	247880		1997	254921	254930	
2001	229111	229120		1993	240191	240200		1991	247881	247890		1997	254931	254940	
2001	229121	229130		1993	240201	240210		1991	247921	247930		1997	254951	254960	
2001	229131	229140		1993	240211	240220		1991	247931	247940		1997	254981	254990	
2001	229141	229150		1993	240221	240230		1991	247941	247950		1997	254991	255000	
2001	229151	229160		1993	240231	240240		1993	247991	248000		1997	255011	255020	
2001	229151	229160		1993	240241	240250		1993	248101	248110		2000	255341	255345	
				1993	240241	240250		1993	248111	248120		2000	255341	255345	
								1993	248141	248150		2000	255346*		

2000	255347	<sup>tot</sup>	255350	2000	258601	<sup>tot</sup>	258610	2000	261373	<sup>tot</sup>	261380	2001	271591	<sup>tot</sup>	271600
2000	257351	(a)	257352	2000	258611	(a)	258620	1992	262001	(a)	262010	2001	271601	(a)	271610
2000	257353*			2000	258621		258630	1992	262101		262110	2001	271611		271620
2000	257354		257360	2000	258631		258640	1992	262111		262120	2001	271621		271630
2000	257821		257830	2000	258641		258650	1992	262161		262170	2001	271631		271640
2000	257831		257840	2000	258691		258700	1992	262191		262200	2001	271641		271650
2000	257841		257850	2000	258701		258710	1992	262271		262280	2001	271651		271660
2000	257851		257860	2000	258711		258720	1992	262281		262290	2001	271661		271670
2000	257861		257870	2000	258721		258730	1992	262301		262310	2001	271671		271680
2000	257871		257880	2000	258731		258740	1992	262281		262290	2001	271681		271690
2000	257881		257890	2000	258741		258750	1992	262891		262900	2001	271691		271700
2000	257891		257900	2000	258761		258770	1992	262901		262910	2001	271701		271710
2000	257901		257910	2000	258771		258780	1992	262921		262930	2001	271711		271720
2000	257911		257920	2000	258771		258780	2000	263721*			2001	271711		271720
2000	257921		257930	2000	258781		258790	2000	263722		263730	2001	271721		271730
2000	257931		257940	2000	258791		258800	1991	264371			2001	271731		271740
2000	257941		257950	2000	258801		258810	1991	264372*			2001	271741		271750
2000	257951		257960	2000	258811		258820	1991	264373		264380	2001	271751		271760
2000	257961		257970	2000	258821		258830	2001	264971*			2001	271761		271770
2000	257971		257980	2000	258831		258840	2001	264972		264980	2001	271771		271780
2000	257981		257990	1999	259791		259800	2000	265204*			2001	271781		271790
2000	257991		258000	1999	259801		259810	2000	265205		265210	2001	271791		271800
2000	258001		258010	1999	259811		259820	2001	265205		265210	2001	271791		271800
2000	258011		258020	1999	259811		259820	2001	265611		265617	2001	271801		271810
2000	258021		258030	1999	259841		259850	2001	265618*			2001	271811		271820
2000	258031		258040	1999	259871		259880	2001	265619		265620	2001	271821		271830
2000	258041		258050	1999	259871		259880	1996	266271		266280	2001	271831		271840
2000	258051		258060	1999	259911		259920	1996	266501		266510	2001	271841		271850
2000	258061		258070	1999	259921		259930	1996	266501		266510	2001	271841		271850
2000	258071		258080	1999	259931		259940	1996	266511		266520	2001	271851		271860
2000	258081		258090	1999	259951		259960	1996	266521		266530	2001	271861		271870
2000	258091		258100	1999	259961		259970	1996	266531		266540	2001	271871		271880
2000	258101		258110	1999	259971		259980	1996	266551		266560	2001	271881		271890
2000	258111		258120	1999	259981		259990	1996	266551		266560	2001	271881		271890
2000	258121		258130	1999	259991		260000	1996	266561		266570	2001	271891		271900
2000	258131		258140	1999	260001		260010	1996	266631		266640	2001	271901		271910
2000	258151		258160	1999	260001		260010	1996	266791		266800	2001	271911		271920
2000	258161		258170	1999	260011		260020	1996	266801		266810	2001	271921		271930
2000	258191		258200	1999	260031		260040	1996	266811		266820	2001	271931		271940
2000	258201		258210	1999	260031		260040	1996	266811		266820	2001	271931		271940
2000	258211		258220	1999	260041		260050	1996	266821		266830	2001	271941		271950
2000	258221		258230	1999	260041		260050	1996	266821		266830	2001	271941		271950
2000	258241		258250	1999	260051		260060	1996	266981		266990	2001	271951		271960
2000	258251		258260	1999	260061		260070	2001	269641		269645	2001	271961		271970
2000	258261		258270	1999	260091		260100	2001	269646*			2001	271961		271970
2000	258271		258280	1999	260241		260250	2001	269647		269650	2001	271971		271980
2000	258281		258290	1999	260381		260390	1984	269967		269970	2001	271981		271990
2000	258291		258300	1999	260391		260400	1992	270531		270536	2001	271991		272000
2000	258301		258310	1999	260411		260420	1992	270537*			2001	272001		272010
2000	258321		258330	1999	260421		260430	1992	270538		270540	2001	272011		272020
2000	258331		258340	1999	260431		260440	1992	270538		270540	2001	272021		272030
2000	258341		258350	1999	260431		260440	2001	271281		271290	2001	272031		272040
2000	258351		258360	1999	260441		260450	2001	271291		271300	2001	272031		272040
2000	258361		258370	1999	260441		260450	2001	271291		271300	2001	272041		272050
2000	258371		258380	1999	260451		260460	2001	271301		271310	2001	272041		272050
2000	258381		258390	1999	260451		260460	2001	271301		271310	2001	272051		272060
2000	258391		258400	1999	260461		260470	2001	271311		271320	2001	272051		272060
2000	258401		258410	1999	260471		260480	2001	271311		271320	2001	272061		272070
2000	258411		258420	1999	260481		260490	2001	271321		271330	2001	272071		272080
2000	258421		258430	1999	260481		260490	2001	271321		271330	2001	272071		272080
2000	258431		258440	1999	260491		260500	2001	271331		271340	2001	272081		272090
2000	258441		258450	1999	260491		260500	2001	271341		271350	2001	272091		272100
2000	258451		258460	1999	260501		260510	2001	271341		271350	2001	272091		272100
2000	258461		258470	1999	260501		260510	2001	271351		271360	2001	272101		272110
2000	258471		258480	1999	260521		260530	2001	271351		271360	2001	272101		272110
2000	258481		258490	1999	260521		260530	2001	271361		271370	2001	272111		272120
2000	258491		258500	1999	260561		260570	2001	271361		271370	2001	272111		272120
2000	258501		258510	1999	260571		260580	2001	271371		271380	2001	272121		272130
2000	258511		258520	1999	260571		260580	2001	271371		271380	2001	272121		272130
2000	258531		258540	1999	260581		260590	2001	271381		271390	2001	272131		272140
2000	258541		258550	1999	260581		260590	2001	271391		271400	2001	272131		272140
2000	258551		258560	1999	260591		260600	2001	271391		271400	2001	272141		272150
2000	258551		258560	1999	260591		260600	2001	271391		271400	2001	272141		272150
2000	258561		258570	1999	260591		260600	2001	271401		271410	2001	272151		272160
2000	258571		258580	1999	260601		260610	2001	271401		271410	2001	272151		272160
2000	258581		258590	1999	260601		260610	2001	271411		271420	2001	272161		272170
2000	258591		258600	1999	260611		260620	2001	271421		271430	2001	272161		272170
				1999	260621		260630	2001	271421		271430	2001	272171		272180
				1999	260621		260630	2001	271431		271440	2001	272171		272180
				1999	260631		260640	2001	271431		271440	2001	272181		272190
				1995	260651		260656	2001	271441		271450	2001	272191		272200
				1995	260651		260656	2001	271441		271450	2001	272191		272200
				1995	260657*			2001	271451		271460	2001	272201		272210
				1995	260657*			2001	271451		271460	2001	272201		272210
				1995	260658		260660	2001	271461		271470	2001	272211		272220
				1999	260661		260670	2001	271471		271480	2001	272221		272230

1985	273151	tot	273160	1994	276321	tot	276330	1996	279111	tot	279116	1995	289871	tot	289880
1985	273161	(a)	273170	1994	276331	(a)	276340	1996	279117*	(a)		1995	289881	(a)	289890
1985	273171		273180	1994	276341		276350	1996	279118		279120	1995	289891		289900
1985	273181		273190	1994	276351		276360	1998	279121		279123	1995	289901		289910
1985	273191		273200	1994	276361		276370	1998	279124*			1995	289911		289920
1985	273201		273210	1994	276371		276380	1998	279125		279130	1995	289921		289930
1985	273211		273220	1994	276381		276390	2001	280821		280824	1995	289931		289940
1985	273221		273230	1994	276391		276400	2001	280825*			1995	289941		289950
1985	273231		273240	1994	276411		276420	2001	280826		280830	1995	289951		289960
1985	273241		273250	1994	276421		276430	1994	281871		281880	1995	289961		289970
1985	273251		273260	1994	276431		276440	1994	281881		281890	1995	289971		289980
1985	273261		273270	1994	276441		276450	1994	281891		281900	2002	290381		
1985	273271		273280	1994	276451		276460	1994	281901		281910	2002	290382*		
1985	273281		273290	1994	276471		276480	1994	281911		281920	2002	290383		290390
1985	273291		273300	1994	276481		276490	1994	281921		281930	2002	290661		
1985	273301		273310	1994	276641		276650	1994	281931		281940	2002	290662*		
1985	273311		273320	1994	276661		276670	1994	281951		281960	2002	290663		290670
1985	273321		273330	1994	276671		276680	1994	281961		281970	1990	291021		291030
1985	273331		273340	1994	276771		276780	1994	281971		281980	1990	291091		291100
1985	273341		273350	1994	276781		276790	1994	281991		282000	1990	291111		291120
1985	273351		273360	1994	276791		276800	1994	281981		281990	1990	291111		291120
1985	273361		273370	1994	276801		276810	1994	281991		282000	1990	291231		291240
1995	273761		273770	1995	277062		277070	1994	282001		282010	1990	291241		291250
1995	273771		273780	1995	277071		277080	1994	282011		282020	1990	291311		291320
1995	273811		273820	1995	277081		277090	1994	282021		282030	1990	291321		291330
1995	273821		273830	1995	277091		277100	1994	282031		282038	1990	291331		291340
1995	273831		273840	1995	277091		277100	1998	282031		282038	1990	291331		291340
1995	273851		273860	1995	277101		277110	1998	282039*			1990	291341		291350
1995	273861		273870	1995	277111		277120	1998	282040			1990	291631		291640
1995	273941		273950	1995	277211		277220	1991	282516*			1990	291661		291670
1995	273951		273960	1995	277221		277230	1991	282517		282520	1990	291691		291700
1995	274001		274010	1995	277231		277240	1995	282521		282527	1990	291721		291730
1995	274011		274020	1995	277261		277270	1995	282528*			1990	291731		291740
1995	274031		274040	1995	277271		277280	2001	284081		284083	1990	291761		291770
1995	274041		274050	1995	277291		277300	2001	284084*			1990	291781		291790
1995	274061		274070	1995	277411		277420	2001	284085		284090	1990	291791		291800
1995	274071		274080	1995	277421		277430	1998	284111		284117	1990	291801		291810
1995	274101		274110	1995	277431		277440	2000	284151		284153	1990	291821		291830
1995	274111		274120	1995	277441		277450	2000	284155		284160	1990	291831		291840
1995	274121		274130	1995	277451		277460	1999	284501		284510	1990	291871		291880
1995	274131		274140	1988	277461		277469	1999	284511		284520	1990	291881		291890
1995	274141		274150	1995	277471		277480	1999	284541		284550	1990	291891		291900
1995	274171		274180	1995	277481		277490	1999	284551		284560	1990	291901		291910
1995	274181		274190	1995	277491		277500	1999	284561		284570	1990	291911		291920
1995	274261		274270	1995	277501		277510	1999	284571		284580	1990	291921		291930
1995	274301		274310	1995	277511		277520	1999	284591		284600	1990	291931		291940
1995	274311		274320	1995	277521		277530	1999	284601		284610	1990	291941		291950
1995	274321		274330	1995	277541		277550	1999	284621		284630	1990	291951		291960
1995	274331		274340	1995	277551		277560	1999	284641		284650	1990	291961		291970
1995	274341		274350	1995	277561		277570	1999	284661		284670	1990	291971		291980
1995	274481		274490	1995	277571		277580	1999	284691		284700	1990	291971		291980
1995	274491		274500	1995	277591		277600	1999	284811		284820	1990	291981		291990
1995	274511		274520	1995	277591		277600	1999	284891		284900	2000	292361		292364
1995	274521		274530	1995	277601		277610	1999	284901		284910	2000	292365*		
1996	274531			1995	277661		277670	2002	287381		287382	2000	292366		292370
1996	274532*			1995	277631		277640	2002	287383*			1999	293791		293800
1996	274533		274540	1995	277651		277660	2002	287384		287390	1999	293801		293810
1991	275481		275490	1995	277661		277670	2000	288191*			1999	293811		293820
1991	275731		275740	1995	277671		277680	2000	288192		288200	1999	293821		293830
1994	276091		276100	1995	277681		277690	2002	288901*			1999	293831		293840
1994	276111		276120	1995	277691		277700	2002	288902		288910	1999	293841		293850
1994	276121		276130	1995	277701		277710	1995	289531		289540	1999	293851		293860
1994	276131		276140	1995	277711		277720	1995	289691		289700	1999	293861		293870
1994	276141		276150	1995	277721		277730	1995	289701		289710	1999	293871		293880
1994	276151		276160	1995	277731		277740	1995	289731		289740	1999	293881		293890
1994	276171		276180	1995	277741		277750	1995	289741		289750	1999	293891		293900
1994	276181		276190	1995	277751		277760	1995	289751		289760	1999	293901		293910
1994	276221		276230	1995	277771		277780	1995	289761		289770	1999	293911		293920
1994	276231		276240	1995	277791		277800	1995	289771		289780	1992	294061		294070
1994	276241		276250	1995	277851		277860	1995	289781		289790	1992	294071		294080
1994	276261		276270	1995	277871		277880	1995	289791		289800	1992	294081		294090
1994	276271		276280	1995	277881		277890	1995	289791		289800	1999	294721		294730
1994	276281		276290	1995	277931		277940	1995	289801		289810	1999	294731		294740
1994	276291		276300	1995	277941		277950	1995	289811		289820	1999	294741		294750
1994	276301		276310	1995	277951		277960	1995	289821		289830	1999	294751		294760
1994	276311		276320	1987	278201		278210	1995	289831		289840	1999	294761		294770
				1987	278241		278250	1995	289841		289850	1999	294771		294780
				1987	278281		278290	1995	289851		289860	1999	294781		294790
				1987	278311		278320	1995	289861		289870				

1999	294791	tot	294800	2001	302451	tot	302460	2001	303201	tot	303210	2001	310801	tot	310810
1999	294801	(a)	294810	2001	302461	(a)	302470	2001	303211	(a)	303220	2001	310811	(a)	310820
1999	294811		294820	2001	302471		302480	2001	303221		303230	2001	310821		310830
1999	294821		294830	2001	302481		302490	2001	303231		303240	2001	310831		310840
1999	294831		294840	2001	302491		302500	2001	303241		303250	2001	310841		310850
1999	294841		294850	2001	302501		302510	2001	303251		303260	2001	310851		310860
1999	294851		294860	2001	302511		302520	2001	303261		303270	2001	310861		310870
1999	294861		294870	2001	302521		302530	2001	303271		303280	2001	310871		310880
1999	294871		294880	2001	302531		302540	2001	303281		303290	2001	310881		310890
1999	294881		294890	2001	302541		302550	2001	303291		303300	2001	310891		310900
1999	294891		294900	2001	302551		302560	2001	303301		303310	2001	310901		310910
1999	294901		294910	2001	302561		302570	2001	303311		303320	2001	310911		310920
1999	294911		294920	2001	302571		302580	2001	303321		303330	2001	310921		310930
1999	294921		294930	2001	302581		302590	2001	304011		304014	2001	310931		310940
1999	294931		294940	2001	302591		302600	2001	304015*			2001	310941		310950
1985	295481		295490	2001	302601		302610	2001	304016		304020	2001	310951		310960
1985	295491		295500	2001	302611		302620	2000	304671		304679	2001	310961		310970
1985	295501		295510	2001	302621		302630	2000	304680*			2001	310971		310980
1985	295641		295650	2001	302631		302640	1987	306151		306160	2001	310981		310990
1985	295701		295710	2001	302641		302650	1987	306311		306320	2001	310991		311000
1985	295711		295720	2001	302651		302660	1987	306321		306330	2001	312021		312030
1996	296091		296100	2001	302661		302670	1987	306381		306390	2001	312031		312040
1996	296141		296150	2001	302671		302680	1987	306411		306420	2001	312041		312050
1996	296151		296160	2001	302681		302690	1987	306431		306440	2001	312051		312060
1996	296161		296170	2001	302691		302700	1985	306458		306460	2000	312341		312350
1996	296171		296180	2001	302701		302710	1987	306461		306470	2000	312351		312360
1996	296191		296200	2001	302711		302720	1987	306471		306480	2000	312361		312370
1996	296201		296210	2001	302721		302730	1989	308454		308460	2000	312371		312380
1996	296301		296310	2001	302731		302740	2000	308851		308858	2000	312391		312400
1996	296311		296320	2001	302741		302750	2000	308859*			2000	312401		312410
1996	296321		296330	2001	302751		302760	2000	308860			2000	312411		312420
1996	296351		296360	2001	302761		302770	2001	309521		309525	2000	312421		312430
1996	296361		296370	2001	302771		302780	2001	309526*			2000	312431		312440
1996	296401		296410	2001	302781		302790	2001	309527		309530	2000	312441		312450
1996	296411		296420	2001	302791		302800	2001	310381		310390	2000	312451		312460
1996	296561		296570	2001	302801		302810	2001	310391		310400	2000	312461		312470
1996	296921		296930	2001	302811		302820	2001	310401		310410	2000	312471		312480
1996	296951		296960	2001	302821		302830	2001	310411		310420	2000	312481		312490
1996	296961		296970	2001	302831		302840	2001	310421		310430	2000	312491		312500
1996	296971		296980	2001	302841		302850	2001	310431		310440	2000	312501		312510
1996	299001		299010	2001	302851		302860	2001	310441		310450	2000	312511		312520
1999	299041		299050	2001	302861		302870	2001	310451		310460	2000	312521		312530
1999	299051		299060	2001	302871		302880	2001	310461		310470	2000	312531		312540
1999	299111		299120	2001	302881		302890	2001	310471		310480	2000	312541		312550
1999	299121		299130	2001	302891		302900	2001	310481		310490	2000	312551		312560
1999	299131		299140	2001	302901		302910	2001	310491		310500	2000	312561		312570
1999	299141		299150	2001	302911		302920	2001	310511		310520	2000	312571		312580
1999	299151		299160	2001	302921		302930	2001	310521		310530	2000	312581		312590
1999	299161		299170	2001	302931		302940	2001	310531		310540	2000	312591		312600
1999	299171		299180	2001	302941		302950	2001	310541		310550	2000	312601		312610
1999	299181		299190	2001	302951		302960	2001	310551		310560	2000	312611		312620
1999	299191		299200	2001	302961		302970	2001	310561		310570	2000	312621		312630
1999	299201		299210	2001	302971		302980	2001	310571		310580	2000	312631		312640
1999	299311		299320	2001	302981		302990	2001	310581		310590	2000	312641		312650
1999	299321		299330	2001	302991		303000	2001	310591		310600	2000	312651		312660
1999	299331		299340	2001	303001		303010	2001	310601		310610	2000	312661		312670
1999	299341		299350	2001	303011		303020	2001	310611		310620	2000	312671		312680
1999	299351		299360	2001	303021		303030	2001	310621		310630	2000	312681		312690
1999	299371		299380	2001	303031		303040	2001	310631		310640	2000	312691		312700
1999	299421		299430	2001	303041		303050	2001	310641		310650	2000	312701		312710
2001	300911		300913	2001	303051		303060	2001	310651		310660	2000	312711		312720
2001	300914*			2001	303061		303070	2001	310661		310670	2000	312721		312730
2001	300915		300920	2001	303071		303080	2001	310671		310680	2000	312731		312740
2001	302321		302330	2001	303081		303090	2001	310681		310690	2000	312741		312750
2001	302331		302340	2001	303091		303100	2001	310691		310700	2000	312751		312760
2001	302341		302350	2001	303101		303110	2001	310701		310710	2000	312761		312770
2001	302351		302360	2001	303111		303120	2001	310711		310720	2000	312771		312780
2001	302361		302370	2001	303121		303130	2001	310721		310730	2000	312781		312790
2001	302381		302390	2001	303131		303140	2001	310731		310740	2000	312791		312800
2001	302391		302400	2001	303141		303150	2001	310741		310750	2000	312801		312810
2001	302401		302410	2001	303151		303160	2001	310751		310760	2000	312811		312820
2001	302411		302420	2001	303161		303170	2001	310761		310770	2000	312821		312830
2001	302421		302430	2001	303171		303180	2001	310771		310780	2000	312831		312840
2001	302431		302440	2001	303181		303190	2001	310781		310790	2000	312841		312850
2001	302441		302450	2001	303191		303200	2001	310791		310800	2000	312851		312860

2000	312861	<sup>tot</sup>	312870	2001	314911	<sup>tot</sup>	314920	1994	322471	<sup>tot</sup>	322480	1993	330641	<sup>tot</sup>	330650
2000	312871	(à)	312880	2001	314921	(à)	314930	1994	322571	(à)	322580	1993	330651	(à)	330660
2000	312881		312890	2001	314931		314940	1994	322581		322590	1993	330661		330670
2000	312891		312900	2001	314941		314950	1994	322591		322600	1993	330671		330680
2000	312901		312910	2001	314951		314960	1994	322611		322620	2001	332511		332520
2000	312911		312920	2001	314961		314970	1994	322791		322800	2001	332521		332530
2000	312921		312930	2001	314971		314980	1994	322801		322810	2001	332531		332540
2000	312931		312940	2001	314981		314990	1994	322841		322850	2001	332541		332550
2000	312941		312950	2001	314991		315000	1994	322871		322880	2001	332551		332560
2000	312951		312960	2001	315001		315010	1994	322961		322970	2001	332561		332570
2000	312961		312970	2001	315011		315020	1994	322971		322980	2001	332571		332580
2000	312971		312980	2001	315021		315030	1994	322981		322990	2001	332581		332590
2000	312981		312990	2001	315031		315040	2002	323361		323364	2001	332591		332600
2000	312991		313000	2001	315041		315050	2002	323365*			2001	332601		332610
2000	313001		313010	2001	315051		315060	2002	323366		323370	2001	332611		332620
2000	313011		313020	2001	315061		315070	2002	323541		323547	2001	332621		332630
2000	313021		313030	2001	315071		315080	2002	323548*			2001	332631		332640
2000	313031		313040	2001	315081		315090	2002	323549		323550	2001	332641		332650
2000	313041		313050	2001	315091		315100	1998	325481		325486	2001	332651		332660
2000	313051		313060	2001	315101		315110	2001	325701		325706	2001	332661		332670
2000	313061		313070	2001	315111		315120	2001	325707*			2001	332671		332680
2002	313311			2001	315121		315130	2001	325708		325710	2001	332681		332690
2002	313312*			2001	315131		315140	1999	325801		325810	2001	332691		332700
2002	313313		313320	2001	315141		315150	1999	325811		325820	2001	332701		332710
2001	313801		313806	2001	315151		315160	1999	325841		325850	2001	332711		332720
2001	313807*			2001	315161		315170	1999	325851		325860	2001	332721		332730
2001	313808		313810	2001	315171		315180	1999	325861		325870	2001	332731		332740
2001	314411		314420	2001	315191		315200	1999	325871		325880	2001	332741		332750
2001	314421		314430	2001	315201		315210	1999	325881		325890	2001	332751		332760
2001	314431		314440	2001	315211		315220	1999	325891		325900	2001	332761		332770
2001	314441		314450	2001	315221		315230	1999	325991		326000	2001	332771		332780
2001	314461		314470	2001	315231		315240	1999	326001		326010	2001	332781		332790
2001	314471		314480	2001	315241		315250	1999	326011		326020	2001	332791		332800
2001	314481		314490	2001	315251		315260	1999	326021		326030	2001	332801		332810
2001	314491		314500	2001	315261		315270	1999	326031		326040	2001	332811		332820
2001	314501		314510	2001	315271		315280	1999	326041		326050	2001	332821		332830
2001	314511		314520	2001	315281		315290	1999	326071		326080	2001	332831		332840
2001	314521		314530	2001	315291		315300	1999	326161		326170	2001	332841		332850
2001	314531		314540	2001	315301		315310	1999	326181		326190	2001	332851		332860
2001	314541		314550	2001	315311		315320	1999	326191		326200	2001	332861		332870
2001	314551		314560	2001	315321		315330	1999	326221		326230	2001	332871		332880
2001	314561		314570	2001	315331		315340	1999	326231		326240	2001	332881		332890
2001	314571		314580	2001	315341		315350	1999	326241		326250	2001	332891		332900
2001	314581		314590	2001	315351		315360	1999	326331		326340	2001	332901		332910
2001	314591		314600	2001	315361		315370	1999	326351		326360	2001	332911		332920
2001	314601		314610	2001	315371		315380	1999	326361		326370	2001	332921		332930
2001	314611		314620	2001	315381		315390	1999	326411		326420	2001	332931		332940
2001	314621		314630	2001	315391		315400	1999	326421		326430	2001	332941		332950
2001	314631		314640	2001	315401		315410	1999	326431		326440	2001	332951		332960
2001	314641		314650	2001	315411		315420	1999	326441		326450	2001	332961		332970
2001	314651		314660	2001	315421		315430	1999	326451		326460	2001	332971		332980
2001	314661		314670	2001	315431		315440	1999	326461		326470	2001	332981		332990
2001	314671		314680	2002	316301		316302	1988	326471		326473	2001	332991		333000
2001	314691		314700	2002	316303*			1988	326475		326480	2001	334041		334050
2001	314701		314710	2002	316304		316310	1999	326481		326490	2001	334051		334060
2001	314711		314720	2001	316511		316518	1999	326491		326500	2001	334061		334070
2001	314721		314730	2001	316519*			1999	326551		326560	2001	334071		334080
2001	314731		314740	2001	316520			1999	326561		326570	2001	334081		334090
2001	314741		314750	2001	320151		320158	1999	326571		326580	2001	334091		334100
2001	314751		314760	2001	320159*			1999	326581		326590	2001	334101		334110
2001	314761		314770	2001	320160			1999	326611		326620	2001	334111		334120
2001	314771		314780	2000	321311		321313	1999	326621		326630	2001	334121		334130
2001	314781		314790	2000	321314*			1999	326641		326650	2001	334131		334140
2001	314791		314800	2000	321315		321320	1999	326651		326660	2001	334141		334150
2001	314801		314810	1994	322011		322020	1990	327675*			2001	334151		334160
2001	314811		314820	1994	322061		322070	1990	327676		327680	2001	334161		334170
2001	314821		314830	1994	322131		322140	1999	328321		328326	2001	334171		334180
2001	314831		314840	1994	322141		322150	1999	328327*			2001	334181		334190
2001	314841		314850	1994	322201		322210	1999	328328		328330	2001	334191		334200
2001	314851		314860	1994	322211		322220	1993	330341		330350	2001	334201		334210
2001	314861		314870	1994	322241		322250	1993	330591		330600	2001	334211		334220
2001	314871		314880	1994	322311		322320	1993	330601		330610	2001	334221		334230
2001	314881		314890	1994	322321		322330	1993	330611		330620	2001	334231		334240
2001	314891		314900	1994	322361		322370	1993	330621		330630	2001	334241		334250
2001	314901		314910	1994	322401		322410	1993	330631		330640	2001	334251		334260

2001	334261	tot (a)	334270	2000	336671	tot (a)	336680	2000	337461	tot (a)	337470	1992	348201	tot (a)	348210
2001	334271		334280	2000	336681		336690	2000	337471		337480	1992	348231		348240
2001	334281		334290	2000	336691		336700	2000	337481		337490	1992	348611		348620
2001	334291		334300	2000	336701		336710	2000	337491		337500	1992	348621		348630
2001	334301		334310	2000	336711		336720	2000	337501		337510	1992	348691		348700
2001	334311		334320	2000	336721		336730	2000	337511		337520	1992	348781		348790
2001	334321		334330	2000	336731		336740	2000	337521		337530	1992	348791		348800
2001	334331		334340	2000	336741		336750	2000	337531		337540	1992	348801		348810
2001	334341		334350	2000	336751		336760	2000	337541		337550	1992	348811		348820
2001	334351		334360	2000	336761		336770	2000	337551		337560	1993	349071		349080
2001	334361		334370	2000	336771		336780	2000	337561		337570	1993	349081		349090
2001	334371		334380	2000	336781		336790	2000	337571		337580	1993	349091		349100
2001	334381		334390	2000	336801		336810	2000	337581		337590	1993	349101		349110
2001	334391		334400	2000	336811		336820	2000	337591		337600	1993	349111		349120
2001	334401		334410	2000	336821		336830	2000	337601		337610	1993	349121		349130
2001	334411		334420	2000	336831		336840	2000	337611		337620	1993	349131		349140
2001	334421		334430	2000	336841		336850	2000	337621		337630	1993	349311		349320
2001	334431		334440	2000	336851		336860	2000	337631		337640	1993	349321		349330
2001	334441		334450	2000	336861		336870	2000	337641		337650	1993	349331		349340
2001	334451		334460	2000	336871		336880	2000	337651		337660	1993	349341		349350
2001	334461		334470	2000	336881		336890	2000	337661		337670	1993	349411		349420
2001	334471		334480	2000	336891		336900	2000	337791		337794	1993	349461		349470
2001	334481		334490	2000	336901		336910	2000	337795*			1993	349471		349480
2001	334491		334500	2000	336911		336920	2000	337796		337800	1993	349481		349490
2001	334501		334510	2000	336921		336930	1995	340001		340010	1993	349511		349520
2001	334511		334520	2000	336931		336940	1995	340011		340020	1993	349521		349530
2001	334521		334530	2000	336941		336950	1995	340021		340030	1993	349541		349550
2001	334531		334540	2000	336951		336960	1995	340061		340070	1993	349551		349560
2001	334541		334550	2000	336961		336970	1995	340071		340080	1993	349561		349570
2000	334751		334758	2000	336971		336980	1995	340081		340090	1993	349601		349610
2000	334759*			2000	336981		336990	1995	340101		340110	1993	349631		349640
2000	334760			2000	336991		337000	1995	340121		340130	1993	349661		349670
2000	334791	334799		2000	337001		337010	1995	340131		340140	1993	349681		349690
2000	334800*			2000	337011		337020	1995	340141		340150	1993	349701		349710
1998	335721	335730		2000	337021		337030	1995	340151		340160	1993	349731		349740
1998	335731	335740		2000	337031		337040	1995	340161		340170	1993	349741		349750
1998	335761	335770		2000	337041		337050	1995	340171		340180	1993	349801		349810
1998	335771	335780		2000	337051		337060	1995	340181		340190	1993	349841		349850
1998	335781	335790		2000	337061		337070	1995	340241		340250	1993	349851		349860
1998	335791	335800		2000	337071		337080	1995	340251		340260	1993	349861		349870
1998	335801	335810		2000	337081		337090	1995	340261		340270	1993	349961		349970
1998	335881	335890		2000	337091		337100	1995	340271		340280	1993	349971		349980
1998	335891	335900		2000	337101		337110	1995	340361		340370	1993	349981		349990
1998	335901	335910		2000	337111		337120	1989	340371		340378	1994	350001		350003
1998	335931	335940		2000	337121		337130	1989	340379*			1994	350004*		
1998	335941	335950		2000	337131		337140	1989	340380			1994	350005*		350010
1998	335951	335960		2000	337141		337150	1995	340381		340390	1995	350011		350020
1998	335961	335970		2000	337151		337160	1995	340401		340410	1995	350021		350030
1998	335971	335980		2000	337161		337170	1995	340441		340450	1995	350041		350050
1998	335991	336000		2000	337171		337180	1995	340451		340460	1995	350061		350070
1998	336031	336040		2000	337181		337190	1995	340461		340470	1995	350071		350080
1998	336041	336050		2000	337191		337200	1995	340471		340480	1995	350081		350090
1998	336051	336060		2000	337201		337210	1995	340581		340590	1995	350161		350170
1998	336061	336070		2000	337211		337220	1995	340591		340600	1995	350201		350210
1998	336071	336080		2000	337221		337230	1995	340601		340610	1995	350261		350270
1998	336101	336110		2000	337231		337240	1995	340611		340620	1995	350271		350280
1998	336111	336120		2000	337241		337250	1995	340631		340640	1995	350281		350290
1998	336121	336130		2000	337251		337260	1995	340661		340670	1995	350291		350300
1998	336131	336140		2000	337261		337270	1995	340671		340680	1995	350301		350310
1998	336141	336150		2000	337271		337280	1995	340701		340710	1995	350311		350320
1998	336151	336160		2000	337281		337290	1995	340711		340720	1987	350321		350326
1998	336171	336180		2000	337291		337300	1995	340721		340730	1995	350421		350430
1998	336181	336190		2000	337301		337310	1995	340751		340760	1995	350431		350440
1998	336221	336230		2000	337311		337320	2002	345961		345966	1995	350441		350450
1998	336231	336240		2000	337321		337330	2002	345967*			1995	350451		350460
1998	336241	336250		2000	337361		337370	2002	345968		345970	1995	350461		350470
1998	336251	336260		2000	337371		337380	2001	346001		346005	1995	350471		350480
1998	336261	336270		2000	337381		337390	2001	346006*			1995	350481		350490
1998	336271	336280		2000	337391		337400	2001	346007		346010	1995	350511		350520
1998	336321	336330		2000	337401		337410	2000	346191*			1995	350711		350720
1998	336331	336340		2000	337411		337420	2000	346192		346200	1995	350721		350730
1998	336341	336350		2000	337421		337430	1992	348001		348010	1995	350731		350740
1998	336351	336360		2000	337431		337440	1992	348041		348050	1995	350741		350750
1998	336361	336370		2000	337441		337450	1992	348091		348100	1995	350751		350760
1998	336461	336470		2000	337451		337460	1992	348101		348110	1995	350791		350800



1995	350801	tot	350810	2000	357951	tot	357960	2001	363801	tot	363810	1999	366631	tot	366640
1995	350811	(a)	350820	2000	357961	(a)	357970	2001	363811	(a)	363820	1999	366641	(a)	366650
1995	350821		350830	2000	357971		357980	2001	363821		363830	1999	366881		366890
1995	350831		350840	2000	358471		358480	2001	363831		363840	1999	366891		366900
1995	350851		350860	2000	358481		358490	2001	363841		363850	1999	366901		366910
1985	350871		350878	2000	358491		358500	2001	363851		363860	1999	366911		366920
1985	350879*			2000	358501		358510	2001	363861		363870	1999	366921		366930
1985	350880			2000	358511		358520	2001	363871		363880	1999	366931		366940
1995	350881		350890	2000	358521		358530	2001	363881		363890	1999	366941		366950
1995	350891		350900	2000	358531		358540	2001	363891		363900	1999	366951		366960
1988	351151		351160	2000	358541		358550	2001	363901		363910	1999	366961		366970
1988	351321		351330	2000	358551		358560	2001	363911		363920	1999	366971		366980
1988	351331		351340	2000	358561		358570	2001	363921		363930	1999	366991		367000
1988	351411		351420	2000	358571		358580	2001	363931		363940	1984	367321		367330
2001	352291		352293	2000	358581		358590	2001	363941		363950	1984	367331		367340
2001	352294*			2000	358591		358600	2001	363951		363960	1984	367341		367350
2001	352295		352300	2000	358601		358610	2001	363961		363970	1984	367351		367360
1994	354261		354270	2000	358611		358620	2001	363971		363980	1984	367451		367460
1994	354271		354280	2000	358621		358630	2001	363981		363990	1984	367521		367530
1994	354561		354570	2000	358631		358640	2001	363991		364000	1984	367541		367550
1994	354571		354580	2000	358641		358650	2001	364001		364010	1984	367551		367560
1994	354581		354590	2000	358651		358660	2001	364011		364020	1988	368131		368140
1994	354591		354600	2000	358661		358670	2001	364021		364030	1988	368141		368150
1994	354601		354610	2000	358671		358680	2001	364031		364040	1988	368161		368170
1994	354611		354620	2000	358681		358690	2001	364041		364050	1988	368431		368440
1994	354621		354630	2002	358691		358697	2001	364051		364060	1994	369031		369040
1994	354631		354640	2002	358698*			2001	364061		364070	1994	369061		369070
1994	354641		354650	2002	358699		358700	2001	364071		364080	1994	369111		369120
1994	354651		354660	1990	361461		361470	2001	364081		364090	1994	369171		369180
1994	354661		354670	1990	361471		361480	2001	364091		364100	1994	369341		369350
1994	354671		354680	1990	361851		361860	2001	364101		364110	1994	369351		369360
1994	354681		354690	1990	361911		361920	2001	364111		364120	1994	369361		369370
1994	354691		354700	1990	361931		361940	1997	364121		364128	1994	369401		369410
1994	354701		354710	1989	362051		362060	1997	364129*			1994	369411		369420
1994	354711		354720	1989	362911		362920	1997	364130			1994	369421		369430
1994	354721		354730	2001	363401		363410	2001	364131		364140	1994	369431		369440
2001	355091		355092	2001	363411		363420	2001	364141		364150	1994	369461		369470
2001	355093*			2001	363421		363430	2001	364151		364160	1994	369481		369490
2001	355094		355100	2001	363431		363440	2001	364161		364170	1994	369671		369680
2000	355211			2001	363441		363450	2001	364171		364180	1994	369681		369690
2000	355212*			2001	363451		363460	2001	364181		364190	1994	369691		369700
2000	355213		355220	2001	363461		363470	2001	364191		364200	1994	369711		369720
2002	355441		355448	2001	363471		363480	2001	364201		364210	1994	369721		369730
2002	355449*			2001	363481		363490	2001	364211		364220	1994	369731		369740
2002	355450			2001	363491		363500	2001	364221		364230	1994	369811		369820
1997	355501		355509	2001	363501		363510	2001	364241		364250	1994	369851		369860
1997	355510*			2001	363511		363520	2001	364251		364260	1994	369911		369920
1991	356861		356870	2001	363521		363530	2001	364261		364270	1997	370681		370690
1991	356871		356880	2001	363531		363540	2001	364271		364280	1997	370701		370710
2000	357681		357690	2001	363541		363550	2001	364281		364290	1997	370711		370720
2000	357691		357700	2001	363551		363560	2001	364291		364300	1997	370721		370730
2000	357711		357720	2001	363561		363570	2001	364301		364310	1997	370741		370750
2000	357721		357730	2001	363571		363580	2001	364311		364320	1997	370751		370760
2000	357731		357740	2001	363581		363590	2001	364321		364330	1997	370761		370770
2000	357741		357750	2001	363591		363600	2001	364331		364340	1997	370781		370790
2000	357751		357760	2001	363601		363610	2001	364341		364350	1997	370791		370800
2000	357761		357770	2001	363611		363620	2001	364351		364360	1997	370801		370810
2000	357771		357780	2001	363621		363630	2001	364361		364370	1997	370831		370840
2000	357781		357790	2001	363631		363640	2001	364371		364380	1997	370841		370850
2000	357791		357800	2001	363641		363650	2001	364381		364390	1997	370861		370870
2000	357801		357810	2001	363651		363660	2001	364391		364400	1997	370871		370880
2000	357811		357820	2001	363661		363670	2001	364401		364410	1997	370881		370890
2000	357821		357830	2001	363671		363680	2001	364411		364420	1997	370891		370900
2000	357831		357840	2001	363681		363690	1999	366101		366110	1997	370901		370910
2000	357841		357850	2001	363691		363700	1999	366291		366300	1997	370911		370920
2000	357851		357860	2001	363701		363710	1999	366301		366310	1997	370921		370930
2000	357861		357870	2001	363711		363720	1999	366311		366320	1997	370951		370960
2000	357871		357880	2001	363721		363730	1999	366341		366350	1997	370991		371000
2000	357881		357890	2001	363731		363740	1999	366351		366360	1999	371301		371310
2000	357891		357900	2001	363741		363750	1999	366361		366370	1999	371311		371320
2000	357901		357910	2001	363751		363760	1999	366371		366380	1999	371321		371330
2000	357911		357920	2001	363761		363770	1999	366381		366390	1999	371331		371340
2000	357921		357930	2001	363771		363780	1999	366511		366520	1999	371341		371350
2000	357931		357940	2001	363781		363790	1999	366591		366600	1999	371351		371360
2000	357941		357950	2001	363791		363800	1999	366621		366630	1999	371361		371370

1999	371371	tot	371380	1984	379931	tot	379940	2001	387481	tot	387490	1993	394911	tot	394920
1999	371381	(a)	371390	1992	380051	(a)	380060	2001	387491	(a)	387500	1993	394921	(a)	394930
1999	371391		371400	1992	380061		380070	2001	387501		387510	2001	395571		395580
1999	371401		371410	1992	380071		380080	2001	387511		387520	2001	395581		395590
1999	371411		371420	1992	380081		380090	2001	387521		387530	2001	395591		395600
1999	371421		371430	1992	380091		380100	2001	387531		387540	2001	395601		395610
1999	371431		371440	1992	380241		380250	2001	387541		387550	2001	395611		395620
1999	371441		371450	1992	380251		380260	2001	387551		387560	2001	395621		395630
1999	371451		371460	1992	380261		380270	2001	387561		387570	2001	395631		395640
1999	371461		371470	1992	380271		380280	2001	387571		387580	2001	395641		395650
1999	371471		371480	1992	380281		380290	2001	387581		387590	2001	395651		395660
1999	371481		371490	1992	380601		380610	2001	387591		387600	2001	395661		395670
1999	371491		371500	1992	380931		380940	2001	387601		387610	2001	395671		395680
1999	371501		371510	1992	380941		380950	2001	387611		387620	2001	395681		395690
1999	371511		371520	1992	380951		380960	2001	387621		387630	2001	395691		395700
1999	371521		371530	1992	380961		380970	2001	387631		387640	2001	395701		395710
1999	371531		371540	1992	380971		380980	2001	387641		387650	2001	395711		395720
1999	371541		371550	1992	380981		380990	2001	387651		387660	2001	395721		395730
1999	371551		371560	1992	381091		381100	2001	387661		387670	2001	395731		395740
1999	371561		371570	1992	381101		381110	2001	387671		387680	2001	395741		395750
1999	371571		371580	1992	381111		381120	2001	387681		387690	2001	395751		395760
1999	371581		371590	1992	381121		381130	2001	387691		387700	2001	395761		395770
1999	371601		371610	1992	381241		381250	2001	387701		387710	2001	395771		395780
1999	371611		371620	1992	381311		381320	2001	387711		387720	2001	395781		395790
1999	371621		371630	1992	381581		381590	2001	387721		387730	2001	395791		395800
1999	371631		371640	1992	381981		381990	2001	387731		387740	2001	395801		395810
1999	371641		371650	1992	382001		382010	2001	387741		387750	2001	395811		395820
1999	371651		371660	1992	382021		382030	2001	387751		387760	2001	395821		395830
1999	371661		371670	1993	382051		382060	2001	387761		387770	2001	395831		395840
1999	371671		371680	1993	382061		382070	2001	387771		387780	2001	395841		395850
1999	371701		371710	1993	382181		382190	2001	387781		387790	2001	395851		395860
1999	371711		371720	1993	382201		382210	2001	387791		387800	2001	395861		395870
1999	371851		371860	1993	382211		382220	2001	387801		387810	2001	395871		395880
1999	371861		371870	1993	382221		382230	2001	387811		387820	2001	395881		395890
1999	371871		371880	1993	382231		382240	2001	387821		387830	2001	395891		395900
1999	371951		371960	2001	387061		387070	2001	387831		387840	2001	395901		395910
1999	371961		371970	2001	387071		387080	2001	387841		387850	2001	395911		395920
1999	371971		371980	2001	387081		387090	2001	387851		387860	2001	395921		395930
1999	371981		371990	2001	387091		387100	2001	387861		387870	2001	395931		395940
1999	371991		372000	2001	387101		387110	2001	387871		387880	2001	395941		395950
1999	372001		372010	2001	387111		387120	2001	387881		387890	2001	395951		395960
1999	372011		372020	2001	387121		387130	2001	387891		387900	2001	395961		395970
1999	372021		372030	2001	387141		387150	2001	387901		387910	2001	395971		395980
1999	372031		372040	2001	387151		387160	2001	387911		387920	2001	395981		395990
1999	372041		372050	2001	387161		387170	2001	387921		387930	2001	395991		396000
1999	372051		372060	2001	387171		387180	2001	387931		387940	2001	396001		396010
1999	372061		372070	2001	387181		387190	2001	387941		387950	2001	396011		396020
1999	372071		372080	2001	387191		387200	2001	387951		387960	2001	396021		396030
1999	372131		372140	2001	387201		387210	2001	387961		387970	2001	396031		396040
1999	372201		372210	2001	387211		387220	2001	387971		387980	2001	396041		396050
2002	372401		372407	2001	387221		387230	2001	387981		387990	2001	396051		396060
2002	372408*			2001	387231		387240	2001	387991		388000	2001	396061		396070
2002	372409		372410	2001	387241		387250	2001	388001		388010	2001	396071		396080
1993	373711		373720	2001	387251		387260	2001	388011		388020	2001	396081		396090
1993	373721		373730	2001	387261		387270	2001	388021		388030	2001	396091		396100
1993	373821		373830	2001	387271		387280	2001	388031		388040	2001	396101		396110
1993	373841		373850	2001	387281		387290	2001	388041		388050	2001	396111		396120
1993	373851		373860	2001	387291		387300	2001	388051		388060	2001	396121		396130
1984	373991		373995	2001	387301		387310	2001	388061		388070	2001	396131		396140
1984	373997		374000	2001	387311		387320	2001	388071		388080	2001	396141		396150
1997	376081		376082	2001	387321		387330	2001	390281		390285	2001	396151		396160
2002	376181		376188	2001	387331		387340	2001	390286*			2001	396161		396170
2002	376189*			2001	387341		387350	2001	390287		390290	2001	396171		396180
2002	376190			2001	387351		387360	2001	390288		392675	2001	396181		396190
1999	376991		376997	2001	387361		387370	2001	392676*			2001	396191		396200
1999	376998*			2001	387371		387380	2001	392677		392680	2001	396201		396210
1999	376999		377000	2001	387381		387390	1998	393211		393212	2001	396211		396220
2002	378321		378325	2001	387391		387400	1998	393213*			2001	396221		396230
2002	378326*			2001	387401		387410	1993	394141		394150	2001	396231		396240
2002	378327		378330	2001	387411		387420	1993	394208		394210	2001	396241		396250
1984	379131		379140	2001	387421		387430	1993	394211		394220	2001	396251		396260
1984	379301		379310	2001	387431		387440	1993	394281		394290	2001	396261		396270
1984	379861		379870	2001	387441		387450	1993	394531		394540	2001	396271		396280
1984	379881		379890	2001	387461		387470	1993	394541		394550	2001	396281		396290
1984	379891		379900	2001	387471		387480	1993	394891		394900	2001	396291		396300

2001	396301	tot	396310	2000	399431	tot	399440	2001	402651	tot	402660	1997	406091	tot	406100
2001	396311	(a)	396320	2000	399441	(a)	399450	2001	402661	(a)	402670	1997	406321	(a)	406330
2001	396321		396330	2000	399451		399460	2001	402671		402680	1997	406811		406820
2001	396331		396340	2000	399461		399470	2001	402681		402690	1997	406821		406830
2001	396341		396350	2000	399471		399480	2001	402691		402700	1997	406831		406840
2001	396351		396360	2000	399481		399490	2001	402701		402710	1997	406971		406980
2001	396361		396370	2000	399491		399500	2001	402711		402720	1997	406981		406990
2001	396371		396380	2000	399501		399510	2001	402721		402730	2002	407251		407253
2001	396381		396390	2000	399511		399520	2001	402731		402740	2002	407254*		
2001	396391		396400	2000	399521		399530	2001	402741		402750	2002	407255		407260
2001	396401		396410	2000	399531		399540	2001	402751		402760	2000	407591		407600
2001	396411		396420	2000	399541		399550	2001	402761		402770	2000	407601		407610
2001	396421		396430	2000	399551		399560	2001	402771		402780	2000	407611		407620
2001	396431		396440	2000	399561		399570	2001	402781		402790	2000	407621		407630
2001	396441		396450	2000	399571		399580	2001	402791		402800	2000	407631		407640
2001	396451		396460	2000	399581		399590	2001	402801		402810	2000	407641		407650
2001	396461		396470	2000	399591		399600	2001	402811		402820	2000	407651		407660
2001	396471		396480	2000	399601		399610	2001	402821		402830	2000	407661		407670
2001	396481		396490	2000	399611		399620	2001	402831		402840	2000	407671		407680
2001	396491		396500	2000	399621		399630	2001	402841		402850	2000	407681		407690
2001	396501		396510	2000	399631		399640	2001	402851		402860	2000	407691		407700
2001	396511		396520	2000	399641		399650	2001	402861		402870	2000	407701		407710
2001	396521		396530	2000	399651		399660	2001	402871		402880	2000	407711		407720
2001	396531		396540	2000	399661		399670	2001	402881		402890	2000	407721		407730
2001	396541		396550	2000	399671		399680	2001	402891		402900	2000	407731		407740
2001	396551		396560	2000	399681		399690	2001	402901		402910	2000	407831		407840
2001	396561		396570	2000	399691		399700	2001	402911		402920	2000	407851		407860
2000	397841		397850	2000	399701		399710	2001	402921		402930	2000	407891		407900
2000	397851		397860	2000	399711		399720	2001	402931		402940	2000	407901		407910
2000	397871		397880	2000	399721		399730	2001	402941		402950	2000	407911		407920
2000	397881		397890	2000	399731		399740	2001	402951		402960	2000	407921		407930
2000	397891		397900	2000	399741		399750	2001	402961		402970	2000	407931		407940
2000	397901		397910	2000	399751		399760	2001	402971		402980	2000	407941		407950
2000	397911		397920	2000	399761		399770	2001	402981		402990	2000	407951		407960
2000	397921		397930	2000	399771		399780	2001	402991		403000	2000	407961		407970
2000	397931		397940	2000	399781		399790	2001	403001		403010	2000	407971		407980
2000	397941		397950	2000	399791		399800	2001	403011		403020	2000	407981		407990
2000	397951		397960	2000	399801		399810	2001	403021		403030	2000	407991		408000
2000	397961		397970	2000	399811		399820	2001	403031		403040	1986	408021		408030
2000	397971		397980	2000	399881		399890	2001	403041		403050	1986	408971		408980
2000	397981		397990	2001	402291		402300	2001	403051		403060	1986	408981		408990
2000	397991		398000	2001	402301		402310	2001	403061		403070	2000	409041		409050
1993	398501		398510	2001	402311		402320	2001	403071		403080	2000	409051		409060
2000	399101		399110	2001	402321		402330	2001	403081		403090	2000	409061		409070
2000	399111		399120	2001	402331		402340	2001	403091		403100	2000	409071		409080
2000	399121		399130	2001	402341		402350	2001	403101		403110	2000	409081		409090
2000	399131		399140	2001	402351		402360	2001	403111		403120	2000	409091		409100
2000	399141		399150	2001	402361		402370	2001	403121		403130	2000	409101		409110
2000	399151		399160	2001	402371		402380	2001	403131		403140	2000	409111		409120
2000	399161		399170	2001	402381		402390	2001	403141		403150	2000	409121		409130
2000	399171		399180	2001	402391		402400	2001	403151		403160	2000	409131		409140
2000	399181		399190	2001	402401		402410	2001	403161		403170	2000	409141		409150
2000	399191		399200	2001	402411		402420	2001	403171		403180	2000	409151		409160
2000	399201		399210	2001	402421		402430	2001	403191		403200	2000	409201		409210
2000	399211		399220	2001	402431		402440	2001	403201		403210	2000	409211		409220
2000	399221		399230	2001	402441		402450	2001	403211		403220	2000	409221		409230
2000	399241		399250	2001	402451		402460	2001	403221		403230	2000	409231		409240
2000	399251		399260	2001	402461		402470	2001	403231		403240	2000	409241		409250
2000	399261		399270	2001	402471		402480	2001	403241		403250	2000	409251		409260
2000	399271		399280	2001	402481		402490	2001	403251		403260	2000	409261		409270
2000	399281		399290	2001	402491		402500	2001	403261		403270	2000	409271		409280
2000	399291		399300	2001	402501		402510	2001	403271		403280	2000	409281		409290
2000	399301		399310	2001	402511		402520	2001	403281		403290	2000	409291		409300
2000	399311		399320	2001	402521		402530	2001	403291		403300	2000	409311		409320
2000	399321		399330	2001	402531		402540	2001	403301		403310	2000	409321		409330
2000	399331		399340	2001	402541		402550	1989	404091		404100	2000	409331		409340
2000	399341		399350	2001	402551		402560	1989	404101		404110	2000	409341		409350
2000	399351		399360	2001	402561		402570	1989	404111		404120	2000	409351		409360
2000	399361		399370	2001	402571		402580	1991	405001		405007	2000	409361		409370
2000	399371		399380	2001	402581		402590	1992	405071		405080	2000	409371		409380
2000	399381		399390	2001	402591		402600	1992	405491		405500	2000	409381		409390
2000	399391		399400	2001	402601		402610	1992	405501		405510	2000	409391		409400
2000	399401		399410	2001	402611		402620	1992	405511		405520	2000	409401		409410
2000	399411		399420	2001	402621		402630	1992	405521		405530	2000	409411		409420
2000	399421		399430	2001	402641		402650	1992	405531		405540	2000	409421		409430

2000	409431	tot (à)	409440	2000	412431	tot (à)	412440	1999	415011	tot (à)	415020	1993	417481	tot (à)	417490
2000	409441		409450	2000	412441		412450	1999	415031		415040	1993	417491		417500
2000	409451		409460	2000	412451		412460	1999	415041		415050	1993	417511		417520
2000	409461		409470	2000	412461		412470	1999	415381		415390	1993	417521		417530
2000	409471		409480	2000	412471		412480	1999	415391		415400	1993	417531		417540
2000	409481		409490	2000	412481		412490	1999	415401		415410	1993	417541		417550
2000	409491		409500	2000	412491		412500	2002	415901		415907	1993	417551		417560
2000	409501		409510	2000	412501		412510	2002	415908*			1993	417571		417580
2000	409511		409520	2000	412511		412520	2002	415909		415910	1993	417581		417590
2000	409521		409530	2000	412521		412530	1995	416081		416090	1993	417591		417600
2000	409531		409540	2000	412531		412540	1995	416101		416110	1993	417601		417610
2000	409541		409550	2000	412541		412550	1995	416111		416120	1993	417631		417640
2000	409551		409560	2000	412551		412560	1995	416221		416230	1993	417641		417650
2000	409561		409570	2000	412561		412570	1991	416232		416240	1993	417711		417720
2000	409571		409580	2000	412571		412580	1995	416241		416250	1993	417721		417730
2000	409581		409590	2000	412581		412590	1995	416251		416260	1993	417751		417760
2000	409591		409600	2000	412591		412600	1995	416271		416280	1993	417761		417770
2000	409601		409610	2000	412601		412610	1995	416281		416290	1993	417821		417830
2000	409611		409620	2000	412611		412620	1995	416291		416300	1993	417831		417840
2000	409621		409630	2000	412621		412630	1995	416301		416310	1993	417841		417850
1991	410281		410288	2000	412631		412640	1995	416311		416320	1993	417851		417860
1990	410441		410448	2000	412641		412650	1995	416321		416330	1993	417861		417870
1990	410449*			2000	412651		412660	1995	416331		416340	1993	417871		417880
1990	410450			2000	412661		412670	1995	416341		416350	1993	417881		417890
1996	410481	410483		2000	412671		412680	1995	416361		416370	1993	417891		417900
2002	410961	410963		2000	412681		412690	1995	416371		416380	1993	417921		417930
2002	410964*			2000	412691		412700	1995	416381		416390	1993	417941		417950
2002	410965	410970		2000	412721		412730	1995	416421		416430	1995	418001		418010
2002	411441	411444		2000	412731		412740	1995	416431		416440	2001	420071		420072
2002	411445*			2000	412741		412750	1995	416441		416450	2001	420073*		
2002	411446	411450		2000	412751		412760	1995	416451		416460	2001	420074	420080	
2000	411981	411990		2000	412761		412770	1995	416461		416470	2001	420951	420958	
2000	411991	412000		2000	412771		412780	1995	416491		416500	2001	420959*		
2000	412001	412010		2000	412781		412790	1995	416501		416510	2001	420960		
2000	412011	412020		2000	412791		412800	1995	416511		416520	1990	421001	421010	
2000	412021	412030		2000	412801		412810	1995	416531		416540	1990	421011	421020	
2000	412031	412040		2000	412811		412820	1995	416571		416580	1990	421021	421030	
2000	412041	412050		2000	412821		412830	1995	416581		416590	1990	421031	421040	
2000	412051	412060		2000	412831		412840	1995	416651		416660	1990	421041	421050	
2000	412061	412070		2000	412841		412850	1995	416691		416700	1990	421051	421060	
2000	412071	412080		2000	412851		412860	1995	416701		416710	1990	421061	421070	
2000	412081	412090		2000	412861		412870	1995	416731		416740	1990	421111	421120	
2000	412091	412100		2000	412871		412880	1995	416751		416760	1990	421151	421160	
2000	412101	412110		2000	412881		412890	1995	416761		416770	1990	421171	421180	
2000	412111	412120		2000	412891		412900	1995	416771		416780	1990	421371	421380	
2000	412121	412130		2000	412901		412910	1995	416831		416840	1990	421501	421510	
2000	412131	412140		2000	412911		412920	1995	416891		416900	1990	421951	421960	
2000	412141	412150		2000	412921		412930	1995	416901		416910	1990	421961	421970	
2000	412151	412160		2000	412931		412940	1995	416911		416920	1990	421971	421980	
2000	412161	412170		2000	412941		412950	1995	416921		416930	1985	425811	425820	
2000	412171	412180		2000	412951		412960	1995	416931		416940	1985	425971	425980	
2000	412181	412190		2000	412961		412970	1995	416941		416950	1987	426061	426070	
2000	412191	412200		2000	412971		412980	1995	416991		417000	1987	426071	426080	
2000	412201	412210		1999	413501		413510	1993	417001		417010	1987	426081	426090	
2000	412211	412220		1999	413511		413520	1993	417011		417020	1987	426401	426410	
2000	412221	412230		1999	413521		413530	1993	417111		417120	1987	426671	426680	
2000	412231	412240		1999	413531		413540	1993	417121		417130	1987	426721	426730	
2000	412241	412250		1999	413551		413560	1993	417131		417140	1987	426731	426740	
2000	412251	412260		1999	413561		413570	1993	417161		417170	1987	426741	426750	
2000	412261	412270		1999	413571		413580	1993	417171		417180	1987	426751	426760	
2000	412271	412280		1999	413581		413590	1993	417181		417190	1987	426761	426770	
2000	412281	412290		1999	413591		413600	1993	417221		417230	1987	426831	426840	
2000	412291	412300		1999	413631		413640	1993	417271		417280	1987	426851	426860	
2000	412311	412320		1999	413641		413650	1993	417281		417290	1987	426971	426980	
2000	412321	412330		1999	413651		413660	1993	417321		417330	2000	427071	427080	
2000	412331	412340		1999	413661		413670	1993	417331		417340	2000	427081	427090	
2000	412341	412350		1999	413671		413680	1993	417341		417350	2000	427091	427100	
2000	412351	412360		1999	413731		413740	1993	417351		417360	2000	427101	427110	
2000	412361	412370		1999	413741		413750	1993	417361		417370	2000	427111	427120	
2000	412371	412380		1999	413751		413760	1993	417371		417380	2000	427121	427130	
2000	412381	412390		1999	413761		413770	1993	417381		417390	2000	427131	427140	
2000	412391	412400		1999	413771		413780	1993	417391		417400	2000	427141	427150	
2000	412401	412410		1999	413781		413790	1993	417411		417420	2000	427151	427160	
2000	412411	412420		1999	413991		414000	1993	417461		417470	2000	427161	427170	
2000	412421	412430		1987	414101		414110	1993	417471		417480	2000	427171	427180	

2000	427181	<sup>tot</sup>	427190	2000	428011	<sup>tot</sup>	428020	1999	430421	<sup>tot</sup>	430430	2001	431281	<sup>tot</sup>	431290
2000	427191	(a)	427200	2000	428021	(a)	428030	2001	430501	(a)	430502	2001	431291	(a)	431300
2000	427201		427210	2000	428031		428040	2001	430503*			2001	431301		431310
2000	427211		427220	2000	428041		428050	2001	430504		430510	2001	431311		431320
2000	427221		427230	2000	428051		428060	2001	430571		430580	2001	431321		431330
2000	427231		427240	2000	428061		428070	2001	430581		430590	2001	431331		431340
2000	427241		427250	2000	428071		428073	2001	430591		430600	2001	431341		431350
2000	427251		427260	2000	428074*			2001	430601		430610	2001	431351		431360
2000	427261		427270	2000	428075		428080	2001	430611		430620	2001	431361		431370
2000	427271		427280	2000	428081		428090	2001	430621		430630	2001	431371		431380
2000	427281		427290	2000	428091		428100	2001	430641		430650	2001	431381		431390
2000	427291		427300	1987	428211		428214	2001	430651		430660	2001	431391		431400
2000	427301		427310	1987	428215*			2001	430661		430670	2001	431401		431410
2000	427311		427320	1987	428216		428220	2001	430671		430680	2001	431411		431420
2000	427321		427330	1999	429421		429430	2001	430681		430690	2001	431421		431430
2000	427331		427340	1999	429431		429440	2001	430691		430700	2001	431431		431440
2000	427341		427350	1997	429452		429460	2001	430701		430710	2001	431451		431460
2000	427351		427360	1999	429461		429470	2001	430711		430720	2001	431461		431470
2000	427361		427370	1999	429471		429480	2001	430721		430730	2001	431471		431480
2000	427371		427380	1999	429481		429490	2001	430731		430740	2001	431481		431490
2000	427381		427390	1999	429491		429500	2001	430741		430750	2001	431491		431500
2000	427391		427400	1999	429501		429510	2001	430761		430770	2001	431501		431510
2000	427401		427410	1999	429521		429530	2001	430771		430780	2001	431511		431520
2000	427411		427420	1999	429531		429540	2001	430781		430790	2001	431521		431530
2000	427421		427430	1999	429541		429550	2001	430791		430800	2001	431531		431540
2000	427431		427440	1999	429551		429560	2001	430801		430810	2001	431541		431550
2000	427441		427450	1999	429561		429570	2001	430811		430820	2001	431551		431560
2000	427451		427460	1999	429571		429580	2001	430821		430830	2001	431561		431570
2000	427461		427470	1999	429581		429590	2001	430831		430840	2001	431571		431580
2000	427471		427480	1999	429611		429620	2001	430841		430850	2001	431581		431590
2000	427481		427490	1999	429621		429630	2000	430851		430858	2001	431591		431600
1998	427491		427496	1999	429631		429640	2000	430859*			2001	431601		431610
2000	427591		427600	1999	429641		429650	2000	430860			2001	431601		431610
2000	427601		427610	1999	429651		429660	2001	430861		430870	2002	431821		431822
2000	427611		427620	1999	429661		429670	2001	430871		430880	2002	431824*		431830
2000	427621		427630	1999	429671		429680	2001	430881		430890	2002	432431		432437
2000	427631		427640	1999	429681		429690	2001	430891		430900	2002	432438*		
2000	427641		427650	1999	429691		429700	2001	430901		430910	2002	432439		432440
2000	427651		427660	1999	429701		429710	2001	430911		430920	1991	432671		432676
2000	427661		427670	1999	429711		429720	2001	430921		430930	2000	433031		433040
2000	427671		427680	1999	429741		429750	2001	430931		430940	2000	433041		433050
2000	427681		427690	1999	429751		429760	2001	430941		430950	2000	433051		433060
2000	427691		427700	1999	429771		429780	2001	430951		430960	2000	433061		433070
2000	427701		427710	1999	429781		429790	2001	430961		430970	2000	433071		433080
2000	427711		427720	1999	429791		429800	2001	430971		430980	2000	433081		433090
2000	427721		427730	1999	429801		429810	2001	430981		430990	2000	433091		433100
2000	427731		427740	1999	429821		429830	2001	430991		431000	2000	433101		433110
2000	427741		427750	1999	429831		429840	2001	431001		431010	2000	433111		433120
2000	427751		427760	1999	429841		429850	2001	431011		431020	2000	433121		433130
2000	427761		427764	1999	429851		429860	2001	431021		431030	2000	433131		433140
2000	427765*			1999	429861		429870	2001	431031		431040	2000	433141		433150
2000	427766		427770	1999	429871		429880	2001	431041		431050	2000	433151		433160
2000	427771		427790	1999	429881		429890	2001	431051		431060	2000	433161		433170
2000	427791		427800	1999	429891		429900	2001	431061		431070	2000	433171		433180
2000	427801		427810	1999	429901		429910	2001	431071		431080	2000	433181		433190
2000	427811		427820	1999	429911		429920	2001	431081		431090	2000	433191		433200
2000	427821		427830	1999	429921		429930	2001	431091		431100	2000	433201		433210
2000	427831		427840	1999	429931		429940	2001	431101		431110	2000	433211		433220
2000	427841		427850	1999	429941		429950	2001	431111		431120	2000	433221		433230
2000	427851		427860	1999	429951		429960	2001	431121		431130	2000	433231		433240
2000	427861		427870	1999	429961		429970	2001	431131		431140	2000	433241		433250
2000	427871		427880	1999	429971		429980	2001	431141		431150	2000	433251		433260
2000	427881		427890	1999	429981		429990	2001	431151		431160	2000	433261		433270
2000	427891		427900	1999	429991		430000	2001	431161		431170	2000	433271		433280
2000	427901		427910	1999	430001		430010	2001	431171		431180	2000	433281		433290
2000	427911		427920	1999	430011		430020	2001	431181		431190	2000	433301		433310
2000	427921		427930	1999	430021		430030	2001	431191		431200	2000	433311		433320
2000	427931		427940	1999	430031		430040	2001	431201		431210	2000	433321		433330
2000	427941		427950	1999	430041		430050	2001	431211		431220	2000	433331		433340
2000	427951		427960	1999	430051		430060	2001	431221		431230	2000	433341		433350
2000	427961		427970	1999	430311		430320	2001	431231		431240	2000	433351		433360
2000	427971		427980	1999	430361		430370	2001	431241		431250	2000	433361		433370
2000	427981		427990	1999	430371		430380	2001	431251		431260	2000	433371		433380
2000	427991		428000	1999	430381		430390	2001	431261		431270	2000	433381		433390
2000	428001		428010	1999	430391		430400	2001	431271		431280	2000	433391		433400

2000	433401	tot (a)	433410	2001	435101	tot (a)	435110	2001	435901	tot (a)	435910	1991	441771	tot (a)	441780
2000	433411		433420	2001	435111		435120	2001	435911		435920	1991	441851		441860
2000	433421		433430	2001	435121		435130	2001	435921		435930	1991	441931		441940
2000	433431		433440	2001	435131		435140	2001	435931		435940	1991	441981		441990
2000	433441		433450	2001	435151		435160	2001	435941		435950	1991	441991		442000
2000	433451		433460	2001	435161		435170	2001	435951		435960	1989	442091		442100
2000	433461		433470	2001	435171		435180	2001	435961		435970	1989	442101		442110
2000	433471		433480	2001	435181		435190	2001	435971		435980	1989	442131		442140
2000	433481		433490	2001	435191		435200	2001	435981		435990	1989	442271		442280
2000	433491		433500	2001	435201		435210	2000	437231*			1989	442291		442300
2000	433501		433510	2001	435211		435220	2001	437301	437305		2000	443021		443030
2000	433511		433520	2001	435221		435230	2001	437306*			2000	443031		443040
2000	433521		433530	2001	435231		435240	2001	437307	437310		2000	443041		443050
2000	433531		433540	2001	435241		435250	1999	438729*			2000	443051		443060
2000	433541		433550	2001	435251		435260	1990	438831	438833		2000	443061		443070
2000	433551		433560	2001	435261		435270	2001	439071	439076		2000	443071		443080
2000	433561		433570	2001	435271		435280	2001	439077*			2000	443081		443090
2000	433571		433580	2001	435281		435290	2001	439078	439080		2000	443091		443100
2000	433581		433590	2001	435291		435300	2001	439911	439916		2000	443101		443110
2000	433611		433620	2001	435301		435310	2001	439917*			2000	443111		443120
2000	433631		433640	2001	435311		435320	2001	439918	439920		2000	443121		443130
2000	433661		433670	2001	435321		435330	1993	440321	440327		2000	443131		443140
2000	433671		433680	2001	435331		435340	1993	440328*			2000	443141		443150
2000	433681		433690	2001	435341		435350	1993	440329	440330		2000	443151		443160
2000	433691		433700	2001	435351		435360	2000	440721	440730		2000	443161		443170
2000	433701		433710	2001	435361		435370	2000	440731	440740		2000	443191		443200
2000	433711		433720	2001	435371		435380	2000	440741	440750		2000	443201		443210
2000	433721		433730	2001	435381		435390	2000	440751	440760		2000	443211		443220
2000	433731		433740	2001	435391		435400	2000	440761	440770		2000	443221		443230
2000	433741		433750	2001	435401		435410	2000	440771	440780		2000	443231		443240
2000	433751		433760	2001	435411		435420	2000	440781	440790		2000	443241		443250
2000	433761		433770	2001	435421		435430	2000	440791	440800		2000	443251		443260
2000	433771		433780	2001	435431		435440	2000	440801	440810		2000	443261		443270
2000	433781		433790	2001	435441		435450	2000	440821	440830		2000	443271		443280
2000	433791		433800	2001	435451		435460	2000	440831	440840		2000	443281		443290
2000	433801		433810	2001	435471		435480	2000	440841	440850		2000	443291		443300
2000	433811		433820	2001	435481		435490	2000	440851	440860		2000	443301		443310
2000	433821		433830	2001	435491		435500	2000	440861	440870		2000	443311		443320
2000	433831		433840	2001	435501		435510	2000	440871	440880		2000	443321		443330
2000	433841		433850	2001	435511		435520	2000	440881	440890		2000	443331		443340
2000	433851		433860	2001	435521		435530	2000	440891	440900		2000	443341		443350
2000	433861		433870	2001	435541		435550	2000	440901	440910		2000	443351		443360
2000	433871		433880	2001	435551		435560	2000	440911	440920		2000	443361		443370
2000	433881		433890	2001	435561		435570	2000	440921	440930		2000	443371		443380
2000	433891		433900	2001	435571		435580	2000	440931	440940		2000	443381		443390
2000	433901		433910	2001	435581		435590	2000	440941	440950		2000	443391		443400
2000	433911		433920	2001	435591		435600	2000	440951	440960		2000	443401		443410
2000	433921		433930	2001	435601		435610	2000	440961	440970		2000	443411		443420
2000	433931		433940	2001	435611		435620	2000	440971	440980		2000	443421		443430
2000	433941		433950	2001	435621		435630	2000	440981	440990		2000	443431		443440
2000	433951		433960	2001	435631		435640	2000	440991	441000		2000	443441		443450
2000	433961		433970	2001	435651		435660	1991	441031	441040		2000	443451		443460
2000	433971		433980	2001	435661		435670	1991	441151	441160		2000	443461		443470
2000	433981		433990	2001	435671		435680	1991	441171	441180		2000	443471		443480
2000	433991		434000	2001	435681		435690	1991	441181	441190		2000	443481		443490
2000	434001		434010	2001	435691		435700	1991	441211	441220		2000	443491		443500
2000	434011		434020	2001	435701		435710	1991	441241	441250		2000	443501		443510
2000	434021		434030	2001	435711		435720	1991	441251	441260		2000	443511		443520
2000	434031		434040	2001	435731		435740	1991	441351	441360		2000	443521		443530
2001	434931		434940	2001	435741		435750	1991	441381	441390		2000	443531		443540
2001	434941		434950	2001	435751		435760	1991	441391	441400		2000	443541		443550
2001	434961		434970	2001	435761		435770	1991	441401	441410		2000	443551		443560
2001	434971		434980	2001	435771		435780	1991	441411	441420		2000	443561		443570
2001	434981		434990	2001	435781		435790	1991	441421	441430		2000	443571		443580
2001	434991		435000	2001	435791		435800	1991	441491	441500		2000	443581		443590
2001	435001		435010	2001	435801		435810	1991	441501	441510		2000	443591		443600
2001	435011		435020	2001	435811		435820	1991	441531	441540		2000	443601		443610
2001	435021		435030	2001	435821		435830	1991	441561	441570		2000	443611		443620
2001	435031		435040	2001	435831		435840	1991	441581	441590		2000	443621		443630
2001	435041		435050	2001	435841		435850	1991	441601	441610		2000	443631		443640
2001	435051		435060	2001	435851		435860	1991	441691	441700		2000	443641		443650
2001	435061		435070	2001	435861		435870	1991	441701	441710		2000	443651		443660
2001	435071		435080	2001	435871		435880	1991	441721	441730		2000	443661		443670
2001	435081		435090	2001	435881		435890	1991	441751	441760		2000	443681		443690
2001	435091		435100	2001	435891		435900	1991	441761	441770		2000	443691		443700

2000	443701	tot	443710	2001	445491	tot	445500	1999	449661	tot	449670	2001	467191	tot	467200
2000	443711	(a)	443720	2001	445501	(a)	445510	1999	449671	(a)	449680	2001	467201	(a)	467210
2000	443721		443730	2001	445511		445520	1999	449681		449690	2001	467211		467220
2000	443731		443740	2001	445521		445530	1999	449691		449700	2001	467221		467230
2002	444641		444645	2001	445531		445540	1999	449701		449710	2001	467231		467240
2002	444646*			2001	445541		445550	1999	449711		449720	2001	467241		467250
2002	444647		444650	2001	445551		445560	1989	449721		449728	2001	467251		467260
2001	444801		444810	2001	445561		445570	1989	449730			2001	467261		467270
2001	444811		444820	2001	445571		445580	1999	449731		449740	2001	467271		467280
2001	444821		444830	2001	445581		445590	1999	449741		449750	2001	467281		467290
2001	444831		444840	2001	445591		445600	1999	449761		449770	2001	467291		467300
2001	444841		444850	2001	445601		445610	1999	449771		449780	2001	467301		467310
2001	444851		444860	2001	445611		445620	1999	449781		449790	2001	467311		467320
2001	444861		444870	2001	445621		445630	1999	449791		449800	2001	467321		467330
2001	444871		444880	2001	445631		445640	1999	449801		449810	2001	467331		467340
2001	444881		444890	2001	445641		445650	1999	449811		449820	2001	467341		467350
2001	444891		444900	2001	445651		445660	1999	449821		449830	2001	467351		467360
2001	444901		444910	2001	445661		445670	1999	449831		449840	2001	467361		467370
2001	444911		444920	2001	445671		445680	1999	449841		449850	2001	467371		467380
2001	444921		444930	2001	445681		445690	1999	449851		449860	2001	467381		467390
2001	444931		444940	2001	445691		445700	1999	449861		449870	2001	467391		467400
2001	444941		444950	2000	445701		445707	1999	450001		450010	2001	467401		467410
2001	444951		444960	2000	445708*			1999	450011		450020	2001	467411		467420
2001	444961		444970	2000	445709		445710	1999	450021		450030	2001	467421		467430
2001	444971		444980	2001	445711		445720	1999	450031		450040	2001	467431		467440
2001	444981		444990	2001	445721		445730	1999	450041		450050	2001	467441		467450
2001	444991		445000	2001	445731		445740	1999	450051		450060	2001	467451		467460
2001	445001		445010	2001	445741		445750	1999	450061		450070	2001	467461		467470
2001	445011		445020	2001	445751		445760	1999	450071		450080	2001	467471		467480
2001	445021		445030	2001	445761		445770	1999	450081		450090	2001	467481		467490
2001	445031		445040	2001	445771		445780	1999	450091		450100	2001	467491		467500
2001	445041		445050	2001	445781		445790	1999	450101		450110	2001	467501		467510
2001	445051		445060	2001	445791		445800	1999	450111		450120	2001	467511		467520
2001	445061		445070	2001	445801		445810	1999	450121		450130	2001	467521		467530
2001	445081		445090	2001	445811		445820	1999	450131		450140	2001	467531		467540
2001	445091		445100	2002	446301		446307	1999	450141		450150	2001	467541		467550
2001	445101		445110	2002	446308*			1999	450151		450160	2001	467551		467560
2001	445111		445120	2002	446309		446310	1999	450161		450170	2001	467561		467570
2001	445121		445130	1991	447221		447230	1999	450171		450180	2001	467571		467580
2001	445131		445140	1991	447231		447240	1999	450181		450190	2001	467581		467590
2001	445141		445150	1991	447281		447290	1999	450191		450200	2001	467591		467600
2001	445151		445160	1991	447291		447300	1999	450201		450210	2001	467601		467610
2001	445161		445170	1991	447901		447910	1999	450221		450230	2001	467611		467620
2001	445171		445180	1991	447911		447920	1999	450231		450240	2001	467621		467630
2001	445181		445190	1991	447971		447980	1999	450241		450250	2001	467631		467640
2001	445191		445200	1991	448001		448010	1999	450251		450260	2001	467641		467650
2001	445201		445210	1993	448011		448013	1999	450271		450280	2001	467651		467660
2001	445211		445220	1993	448015		448020	1999	450291		450300	2001	467661		467670
2001	445221		445230	1997	448021		448024	1999	450301		450310	2001	467671		467680
2001	445231		445240	1997	448025*			1999	450311		450320	2001	467681		467690
2001	445241		445250	1997	448026		448030	1987	450331		450337	2001	467691		467700
2001	445251		445260	1988	448308		448310	1987	450338*			2001	467701		467710
2001	445261		445270	1997	448672		448680	1987	450339		450340	2001	467711		467720
2001	445271		445280	2000	449141		449143	1999	450341		450350	2001	467721		467730
2001	445281		445290	2000	449144*			1999	450351		450360	2001	467731		467740
2001	445291		445300	2000	449145		449150	1999	450361		450370	2001	467741		467750
2001	445301		445310	2000	449151		449152	1999	450371		450380	2001	467751		467760
2001	445311		445320	2000	449153*			1999	450381		450390	2001	467761		467770
2001	445321		445330	2000	449154		449160	2002	453321		453326	2001	467771		467780
2001	445331		445340	1999	449471		449480	2002	453327*			2001	467781		467790
2001	445341		445350	1999	449481		449490	2002	453328		453330	2001	467791		467800
2001	445351		445360	1999	449491		449500	1996	453825		453830	2001	467801		467810
2001	445361		445370	1999	449521		449530	2001	455181			2001	467811		467820
2001	445371		445380	1999	449531		449540	2001	455182*			2001	467821		467830
2001	445381		445390	1999	449541		449550	2001	455183		455190	2001	467831		467840
2001	445391		445400	1999	449551		449560	2000	455301		455303	2001	467841		467850
2001	445401		445410	1999	449561		449570	2000	455304*			2001	467851		467860
2001	445411		445420	1999	449581		449590	2000	455305		455310	2001	467861		467870
2001	445421		445430	1999	449591		449600	2000	455591		455599	2001	467871		467880
2001	445431		445440	1999	449601		449610	1986	455777		455780	2001	467881		467890
2001	445441		445450	1999	449611		449620	1994	461581		461588	2001	467891		467900
2001	445451		445460	1999	449621		449630	1994	461589*			2001	467901		467910
2001	445461		445470	1999	449631		449640	1994	461590			2001	467911		467920
2001	445471		445480	1999	449641		449650	1990	464991		465000	2001	467921		467930
2001	445481		445490	1999	449651		449660	1998	465707		465710	2001	467931		467940

2001	467941	<sup>tot</sup>	467950	1996	471701	<sup>tot</sup>	471710	1997	476171	<sup>tot</sup>	476180	2000	485281	<sup>tot</sup>	485290
2001	467951	(a)	467960	1996	471711	(a)	471720	1997	476181	(a)	476190	2000	485291	(a)	485300
2001	467961		467970	1996	471751		471760	1997	476201		476210	2000	485301		485310
2001	467971		467980	1996	471761		471770	1997	476211		476220	2000	485311		485320
2001	467981		467990	1996	471771		471780	1997	476221		476230	2000	485331		485340
2001	467991		468000	1996	471781		471790	1997	476241		476250	2000	485341		485350
2001	468001		468010	1996	471791		471800	1997	476251		476260	2000	485351		485360
2001	468011		468020	1996	471801		471810	1997	476261		476270	2000	485361		485370
2001	468021		468030	1996	471811		471820	1997	476271		476280	2000	485371		485380
2001	468031		468040	1996	471821		471830	1997	476301		476310	2000	485381		485390
2001	468041		468050	1996	471831		471840	1997	476311		476320	2000	485391		485400
2001	468051		468060	1996	471841		471850	1997	476321		476330	2000	485401		485410
2001	468061		468070	1996	471851		471860	1997	476331		476340	2000	485591		485600
2001	468071		468080	1996	471861		471870	1997	476341		476350	2000	485601		485610
2001	468081		468090	1996	471871		471880	1997	476351		476359	2000	485611		485620
2001	468091		468100	1996	471881		471890	1997	476360*			2000	485621		485630
2001	468101		468110	1996	471891		471900	1997	476361		476370	2000	485631		485640
2001	468111		468120	1996	471901		471910	1997	476371		476380	2000	485651		485660
2001	468121		468130	1996	471971		471980	1997	476621		476630	2000	485661		485670
2001	468131		468140	1996	471981		471990	1997	476631		476640	2000	485671		485680
2001	468141		468150	1995	472929		472930	1997	476641		476650	2000	485681		485690
2001	468151		468160	2002	473201			1997	476681		476690	2000	485691		485700
2001	468161		468170	2002	473202*			1997	476721		476730	1986	486291		486300
2001	468171		468180	2002	473203		473210	1997	476771		476780	1986	486351		486360
2001	468181		468190	1996	473591		473592	1997	476821		476830	1986	486361		486370
1997	468352		468360	1992	473841		473846	1997	476831		476840	1986	486371		486380
2001	468781		468785	1992	473847*			1997	476911		476920	1986	486391		486400
2001	468786*			1992	473848		473850	1991	479291		479300	1986	486421		486430
2001	468787		468790	2001	473911		473915	1991	479311		479320	1992	487181		487190
1989	470051		470060	2001	473916*			1991	479321		479330	1992	487231		487240
1989	470061		470070	2001	473917		473920	1991	479331		479340	1992	487241		487250
1989	470181		470190	1997	474021		474030	1991	479341		479350	1992	487251		487260
1989	470231		470240	1997	474071		474080	1991	479421		479430	1992	487261		487270
1989	470241		470250	1997	474111		474120	1991	479431		479440	1992	487301		487310
1989	470301		470310	1997	474121		474130	1991	479441		479450	1992	487401		487410
1989	470331		470340	1997	474131		474140	1991	479451		479460	1992	487791		487800
1989	470931		470940	1997	474141		474150	1991	479521		479530	1992	487881		487890
1989	470941		470950	1997	474151		474160	1991	479541		479550	1992	487991		488000
1996	471031		471040	1997	474161		474170	1991	479571		479580	1984	488081		488090
1996	471041		471050	1997	474171		474180	1991	479621		479630	1984	488091		488100
1996	471051		471060	1997	474281		474290	1991	479631		479640	1984	488151		488160
1996	471061		471070	1997	474291		474300	1991	479641		479650	1984	488161		488170
1996	471071		471080	1997	474301		474310	1991	479651		479660	1984	488381		488390
1996	471081		471090	1997	474311		474320	1991	479681		479690	1984	488641		488650
1996	471091		471100	1997	474361		474370	1991	479691		479700	1984	488691		488700
1996	471101		471110	1997	474371		474380	1991	479731		479740	1984	488701		488710
1996	471111		471120	1997	474381		474390	1991	479791		479800	1984	488861		488870
1996	471121		471130	1997	474411		474420	1991	479801		479810	1987	489011		489020
1996	471131		471140	1997	474431		474440	1991	479811		479820	1987	489141		489150
1996	471191		471200	1997	474451		474460	1994	480101		480110	1987	489201		489210
1996	471201		471210	1997	474651		474660	1994	480161		480170	1987	489211		489220
1996	471211		471220	1997	474661		474670	1994	480201		480210	1987	489231		489240
1996	471251		471260	1997	474691		474700	1994	480261		480270	1987	489241		489250
1996	471261		471270	1997	474721		474730	1994	480961		480970	1987	489351		489360
1996	471271		471280	1997	474731		474740	1994	480971		480980	1987	489441		489450
1996	471281		471290	1997	474741		474750	1994	480981		480990	1987	489451		489460
1996	471291		471300	1997	474751		474760	1994	480991		481000	1987	489541		489550
1996	471301		471310	1997	474891		474900	1994	481011		481020	1987	489551		489560
1996	471391		471400	1997	474901		474910	1994	481021		481030	1987	489571		489580
1996	471401		471410	1997	474951		474960	2001	482391		482396	1987	489841		489850
1996	471411		471420	1997	474981		474990	2001	482397*			1987	489851		489860
1996	471421		471430	1997	476001		476010	2001	482398		482400	1987	489861		489870
1996	471431		471440	1997	476011		476020	2000	485141		485150	1987	489891		489900
1996	471441		471450	1997	476031		476040	2000	485151		485160	1990	490061		490070
1996	471461		471470	1997	476041		476050	2000	485161		485170	1990	490071		490080
1996	471471		471480	1997	476051		476060	2000	485171		485180	1990	490251		490260
1996	471531		471540	1997	476061		476070	2000	485181		485190	1992	490411		490420
1996	471541		471550	1997	476071		476080	2000	485191		485200	1992	490481		490490
1996	471591		471600	1997	476081		476090	2000	485211		485220	1992	490491		490500
1996	471601		471610	1997	476091		476100	2000	485221		485230	1992	490501		490510
1996	471651		471660	1997	476111		476120	2000	485231		485240	1992	490511		490520
1996	471661		471670	1997	476121		476130	2000	485241		485250	1992	490521		490530
1996	471671		471680	1997	476131		476140	2000	485251		485260	1992	490581		490590
1996	471681		471690	1997	476141		476150	2000	485261		485270	1992	490621		490630
1996	471691		471700	1997	476161		476170	2000	485271		485280	1992	490641		490650



1992	490651	tot	490660	2001	497521	tot	497530	1995	499431	tot	499440	1984	509261	tot	509270
1992	490731	(a)	490740	2001	497531	(a)	497540	1995	499671	(a)	499680	1984	509271	(a)	509280
1992	490741		490750	2001	497541		497550	1995	499831		499840	1984	509331		509340
1992	491341		491350	2001	497551		497560	1995	499841		499850	1989	510081		510090
1992	491351		491360	2001	497561		497570	1995	499871		499880	1989	510091		510100
1993	491391		491393	2001	497571		497580	1995	499881		499890	1989	510261		510270
1993	491394*			2001	497581		497590	1995	499891		499900	1989	510391		510400
1993	491395		491400	2001	497591		497600	1995	499941		499950	1989	510401		510410
1996	491401		491404	2001	497601		497610	1995	499951		499960	1989	510411		510420
1993	491451		491459	2001	497611		497620	1995	499981		499990	1989	510441		510450
1996	491701		491710	2001	497621		497630	1995	500001		500010	1989	510451		510460
1996	491721		491730	2001	497631		497640	2001	500031		500040	1989	510471		510480
1996	491731		491740	2001	497641		497650	2001	500251*			1989	510481		510490
2001	492881		492885	2001	497651		497660	2001	500252		500260	1989	510491		510500
2001	492886*			2001	497661		497670	2002	500331			1989	510551		510560
2001	492887		492890	2001	497671		497680	2002	500332*			1989	510571		510580
2001	495481		495482	2001	497681		497690	2002	500333		500340	1989	510581		510590
2001	495483*			2001	497691		497700	1994	501061		501070	1989	510601		510610
2001	495484		495490	2001	497701		497710	1994	501081		501090	1989	510611		510620
1996	495894		495900	2001	497711		497720	1994	501091		501100	1989	510621		510630
1996	496761		496764	2001	497721		497730	1994	501101		501110	1989	510681		510690
1996	496765*			2001	497731		497740	1994	501151		501160	1989	510771		510780
1996	496766		496770	2001	497741		497750	1994	501161		501170	1989	510781		510790
2001	497001		497010	2001	497751		497760	1994	501171		501180	1989	510791		510800
2001	497011		497020	2001	497761		497770	1994	501181		501190	1989	510821		510830
2001	497021		497030	2001	497771		497780	1994	501201		501210	1989	510831		510840
2001	497031		497040	2001	497781		497790	1994	501291		501300	1989	510851		510860
2001	497041		497050	2001	497791		497800	1994	501511		501520	1989	510881		510890
2001	497051		497060	2001	497801		497810	1994	501601		501610	1989	510891		510900
2001	497061		497070	2001	497811		497820	1994	501611		501620	1989	510901		510910
2001	497071		497080	2001	497821		497830	1994	501621		501630	1989	510911		510920
2001	497081		497090	2001	497831		497840	1994	501631		501640	1989	510921		510930
2001	497091		497100	2001	497841		497850	1994	501641		501650	1989	510931		510940
2001	497101		497110	2001	497851		497860	1994	501971		501980	1989	510941		510950
2001	497111		497120	2001	497861		497870	1986	503011		503020	1995	511031		511040
2001	497121		497130	2001	497871		497880	1986	503021		503030	1995	511041		511050
2001	497131		497140	2001	497881		497890	1986	503051		503060	1995	511071		511080
2001	497141		497150	2001	497891		497900	1986	503071		503080	1995	511081		511090
2001	497151		497160	2001	497901		497910	1986	503081		503090	1995	511091		511100
2001	497161		497170	2001	497911		497920	1986	503101		503110	1995	511101		511110
2001	497171		497180	2001	497921		497930	1986	503141		503150	1995	511111		511120
2001	497181		497190	2001	497941		497950	1986	503671		503680	1995	511131		511140
2001	497191		497200	2001	497951		497960	1986	503681		503690	1995	511151		511160
2001	497201		497210	2001	497961		497970	1986	503691		503700	1995	511161		511170
2001	497211		497220	2001	497971		497980	1986	503701		503710	1995	511171		511180
2001	497221		497230	2001	497981		497990	1986	503711		503720	1995	511191		511200
2001	497231		497240	2001	497991		498000	1986	503791		503800	1995	511201		511210
2001	497241		497250	1988	498021		498030	1986	503811		503820	1995	511211		511220
2001	497251		497260	1988	498071		498080	1986	503831		503840	1995	511221		511230
2001	497261		497270	1988	498121		498130	1986	503841		503850	1995	511231		511240
2001	497271		497280	1988	498841		498850	1986	503881		503890	1995	511241		511250
2001	497281		497290	1988	498851		498860	1994	504011		504018	1995	511251		511260
2001	497291		497300	1988	498951		498960	1999	504441		504449	1995	511261		511270
2001	497301		497310	1988	498961		498970	1999	504450*			1995	511271		511280
2001	497311		497320	1995	499021		499030	2002	504461		504469	1995	511281		511290
2001	497321		497330	1995	499041		499050	2002	504470*			1995	511301		511310
2001	497331		497340	1995	499051		499060	2000	504671		504676	1995	511311		511320
2001	497341		497350	1995	499061		499070	2000	504677*			1995	511321		511330
2001	497351		497360	1995	499121		499130	2000	504678		504680	1995	511331		511340
2001	497361		497370	1995	499161		499170	2000	505061			1995	511341		511350
2001	497371		497380	1995	499171		499180	2000	505062*			1995	511351		511360
2001	497381		497390	1995	499181		499190	2000	505063		505070	1995	511471		511480
2001	497391		497400	1995	499201		499210	1987	506301		506310	1995	511481		511490
2001	497401		497410	1995	499211		499220	1993	507313		507320	1995	511491		511500
2001	497411		497420	1995	499221		499230	2000	508871		508878	1995	511511		511520
2001	497421		497430	1995	499241		499250	2000	508879*			1995	511521		511530
2001	497431		497440	1995	499251		499260	2000	508880			1995	511531		511540
2001	497441		497450	1995	499281		499290	1984	509001		509010	1995	511541		511550
2001	497451		497460	1995	499291		499300	1984	509101		509110	1995	511571		511580
2001	497461		497470	1995	499371		499380	1984	509111		509120	2001	513411		513416
2001	497471		497480	1995	499381		499390	1984	509121		509130	2001	513417*		
2001	497481		497490	1995	499391		499400	1984	509131		509140	2001	513418		513420
2001	497491		497500	1995	499401		499410	1984	509191		509200	1999	513751		513760
2001	497501		497510	1995	499411		499420	1984	509201		509210	1999	513761		513770
2001	497511		497520	1995	499421		499430	1984	509221		509230	1999	513771		513780

1999	513781	tot (à)	513790	1997	517921	tot (à)	517930	1998	523891	tot (à)	523900	2001	527181	tot (à)	527190
1999	513791		513800	1997	517931		517940	1998	523901		523910	2001	527191		527200
1999	513811		513820	1997	517981		517990	1998	523911		523920	2001	527201		527210
1999	513821		513830	1997	517991		518000	1998	523921		523930	2001	527211		527220
1999	513921		513930	1995	518041		518043	1998	523931		523940	2001	527221		527230
1999	513981		513990	1999	519301		519305	1999	524011		524020	2001	527231		527240
1999	513991		514000	1999	519306*			1999	524021		524030	2001	527241		527250
1984	514081		514090	1999	519307		519310	1999	524031		524040	2001	527251		527260
1984	514091		514100	1985	520051		520060	1999	524041		524050	2001	527261		527270
1984	514101		514110	1985	520081		520090	1999	524051		524060	2001	527271		527280
1984	514111		514120	1985	520091		520100	1999	524091		524100	2001	527281		527290
1984	514151		514160	1985	520201		520210	1999	524101		524110	2001	527291		527300
1984	514161		514170	1985	520361		520370	1999	524121		524130	2001	527301		527310
1984	514511		514520	1985	520571		520580	1999	524131		524140	2001	527311		527320
1984	514651		514660	1985	520661		520670	1999	524181		524190	2001	527321		527330
1984	514661		514670	1999	522761		522770	1999	524201		524210	2001	527331		527340
1984	514701		514710	1999	522771		522780	1999	524211		524220	2001	527341		527350
1984	514741		514750	1999	522781		522790	1999	524221		524230	2001	527351		527360
1984	514751		514760	1999	522791		522800	1999	524231		524240	2001	527361		527370
1999	515031		515040	1999	522801		522810	1999	524241		524250	2001	527371		527380
1999	515051		515060	1999	522811		522820	1999	524251		524260	2001	527381		527390
1999	515091		515100	1999	522851		522860	1999	524281		524290	2001	527391		527400
1999	515101		515110	1999	522901		522910	1999	524291		524300	2001	527401		527410
1999	515141		515150	1999	522931		522940	1999	524301		524310	2001	527411		527420
1999	515151		515160	1999	522941		522950	1999	524311		524320	2001	527421		527430
1999	515161		515170	1999	522951		522960	1999	524371		524378	2001	527431		527440
1999	515171		515180	1999	522961		522970	1999	524379*			2001	527441		527450
1999	515181		515190	1999	522971		522980	1999	524380			2001	527451		527460
1999	515191		515200	1999	522981		522990	1999	524381		524390	2001	527461		527470
1999	515201		515210	1999	522991		523000	1999	524511		524520	2001	527471		527480
1999	515211		515220	1998	523001		523010	1999	524521		524530	1993	527481		527483
1999	515221		515230	1998	523011		523020	1993	524681		524689	1993	527484*		
1999	515231		515240	1998	523021		523030	1985	525611		525620	1993	527485		527490
1999	515241		515250	1998	523031		523040	1985	525641		525650	2001	527491		527500
1999	515321		515330	1998	523041		523050	1985	525651		525660	2001	527501		527510
1999	515451		515460	1998	523061		523070	1985	525681		525690	2001	527511		527520
1999	515461		515470	1998	523071		523080	1985	525691		525700	2001	527521		527530
1999	515471		515480	1998	523081		523090	1985	525831		525840	2001	527531		527540
1999	515481		515490	1998	523101		523110	1985	525891		525900	2001	527541		527550
1999	515491		515500	1998	523111		523120	1985	525951		525960	2001	527551		527560
1999	515691		515700	1998	523121		523130	1985	525991		526000	2001	527561		527570
1999	515801		515810	1998	523131		523140	2001	526831		526840	2001	527571		527580
1999	515811		515820	1998	523181		523190	2001	526841		526850	2001	527581		527590
2002	516471		516473	1998	523191		523200	2001	526851		526860	2001	527591		527600
2002	516474*			1998	523201		523210	2001	526861		526870	2001	527601		527610
2002	516475		516480	1998	523211		523220	2001	526871		526880	2001	527611		527620
1999	516941		516947	1998	523401		523410	2001	526881		526890	2001	527621		527630
1999	516948*			1998	523411		523420	2001	526891		526900	2001	527631		527640
1999	516949		516950	1998	523421		523430	2001	526901		526910	2001	527641		527650
1997	517011		517020	1998	523441		523450	2001	526911		526920	2001	527651		527660
1997	517021		517030	1998	523451		523460	2001	526921		526930	2001	527661		527670
1997	517031		517040	1998	523481		523490	2001	526931		526940	2001	527671		527680
1997	517041		517050	1998	523491		523500	2001	526941		526950	2001	527681		527690
1997	517051		517060	1998	523511		523520	2001	526951		526960	2001	527691		527700
1997	517061		517070	1998	523521		523530	2001	526961		526970	2001	527701		527710
1997	517071		517080	1998	523561		523570	2001	526971		526980	2001	527711		527720
1997	517081		517090	1998	523571		523580	2001	526981		526990	2001	527721		527730
1997	517091		517100	1998	523581		523590	2001	526991		527000	2001	527731		527740
1997	517161		517170	1998	523591		523600	2001	527001		527010	2001	527741		527750
1997	517171		517180	1998	523601		523610	2001	527011		527020	2001	527751		527760
1997	517191		517200	1998	523611		523620	2001	527021		527030	2001	527761		527770
1997	517201		517210	1998	523621		523630	2001	527031		527040	2001	527771		527780
1997	517571		517580	1998	523631		523640	2001	527041		527050	2001	527781		527790
1997	517621		517630	1998	523641		523650	2001	527051		527060	2001	527791		527800
1997	517631		517640	1998	523651		523660	2001	527061		527070	2001	527801		527810
1997	517641		517650	1998	523691		523700	2001	527071		527080	2001	527811		527820
1997	517651		517660	1998	523711		523720	2001	527081		527090	2001	527821		527830
1997	517661		517670	1998	523721		523730	2001	527091		527100	2001	527831		527840
1997	517811		517820	1998	523731		523740	2001	527101		527110	2001	527841		527850
1997	517831		517840	1998	523741		523750	2001	527111		527120	1996	528001		528010
1997	517841		517850	1998	523751		523760	2001	527121		527130	1996	528011		528020
1997	517861		517870	1998	523791		523800	2001	527131		527140	1996	528031		528040
1997	517871		517880	1998	523801		523810	2001	527151		527160	1996	528041		528050
1997	517901		517910	1998	523811		523820	2001	527161		527170	1996	528461		528470
1997	517911		517920	1998	523831		523840	2001	527171		527180	1996	528471		528480

2000	528791	tot	528795	2000	537721	tot	537730	1992	541501	tot	541510	1995	551941	tot	551950
2000	528796*	(a)		2000	537731	(a)	537740	1992	541531	(a)	541540	1995	551951	(a)	551960
2000	528797		528800	2000	537741		537750	1992	541541		541550	1995	551961		551970
2001	530371			2000	537751		537760	1992	541551		541560	1995	551971		551980
2001	530372*			2000	537761		537770	1992	541591		541600	1995	551981		551990
2001	530373		530380	2000	537771		537780	1992	541621		541630	1995	551991		552000
1999	531391		531400	2000	537781		537790	1992	541661		541670	1995	552001		552010
1999	531871		531880	2000	537791		537800	1992	541921		541930	1995	552011		552020
1999	531901		531910	2000	537801		537810	1992	541931		541940	1995	552021		552030
1999	531941		531950	2000	537811		537820	1992	541941		541950	1995	552031		552040
1999	531951		531960	2000	537821		537830	1992	541971		541980	1995	552041		552050
1999	531961		531970	2000	537831		537840	1992	541991		542000	1995	552051		552060
1999	531971		531980	2000	537841		537850	1992	542011		542020	1995	552061		552070
1999	531981		531990	2000	537851		537860	2001	542521		542522	2000	552071		552080
1999	531991		532000	2000	537861		537870	2001	542523*			2000	552081		552090
1999	532001		532010	2000	537871		537880	2001	542524		542530	2000	552091		552100
1999	532011		532020	2000	537881		537890	1993	543691*			2000	552101		552110
1999	532021		532030	2000	537891		537900	1993	543692		543700	2000	552111		552120
1999	532031		532040	2000	537901		537910	1999	545171		545173	2000	552121		552130
1999	532041		532050	2000	537911		537920	1999	545174*			2000	552131		552140
1999	532051		532060	2000	537921		537930	1999	545175		545180	2000	552141		552150
1999	532081		532090	2000	537931		537940	1996	545279		545280	2000	552151		552160
1999	532091		532100	2000	537941		537950	2001	546241		546247	2000	552161		552170
1999	532101		532110	2000	537971		537980	2001	546248*			2000	552171		552180
1999	532151		532160	2000	537981		537990	2001	546249		546250	2000	552191		552200
1999	532161		532170	2000	537991		538000	2001	546551		546553	2000	552201		552210
1999	532221		532230	2000	538001		538010	2001	546554*			2000	552211		552220
1999	532231		532240	2000	538011		538020	2001	546555		546560	2000	552221		552230
2002	532881		532886	2000	538021		538030	2000	548831		548840	2000	552231		552240
2002	532887*			2000	538031		538040	2000	548841		548850	2000	552241		552250
2002	532888		532890	2000	538041		538050	2000	548851		548860	2000	552251		552260
1985	535601		535610	2000	538051		538060	2000	548861		548870	2000	552261		552270
1985	535651		535660	2000	538061		538070	2000	548871		548880	2000	552271		552280
1985	535671		535680	2000	538071		538080	2000	548881		548890	2000	552281		552290
1985	535711		535720	2000	538081		538090	2000	548911		548920	2000	552291		552300
1985	535721		535730	2000	538091		538100	2000	548921		548930	2000	552301		552310
1998	536452		536460	2000	538101		538110	2000	548931		548940	2000	552311		552320
2002	537331		537335	2000	538111		538120	2000	548941		548950	2000	552321		552330
2002	537336*			2000	538121		538130	2000	548951		548960	2000	552331		552340
2002	537337		537340	2000	538131		538140	2000	548961		548970	2000	552341		552350
2000	537361		537370	2000	538141		538150	2000	548971		548980	2000	552351		552360
2000	537371		537380	2000	538151		538160	2000	548981		548990	2000	552361		552370
2000	537381		537390	2000	538161		538170	2000	548991		549000	2000	552371		552380
2000	537391		537400	2000	538171		538180	1991	549221		549230	2000	552381		552390
2000	537401		537410	2000	538181		538190	1991	549251		549260	2000	552391		552400
2000	537411		537420	2000	538191		538200	1991	549261		549270	2000	552401		552410
2000	537421		537430	2000	538201		538210	1991	549551		549560	2000	552411		552420
2000	537431		537440	2000	538221		538230	1991	549551		549590	2000	552421		552430
2000	537441		537450	2000	538231		538240	1991	549591		549600	2000	552431		552440
2000	537451		537460	2000	538241		538250	1991	549591		549640	2000	552441		552450
2000	537461		537470	2000	538251		538260	1991	549701		549710	2000	552451		552460
2000	537471		537480	2000	538271		538280	1991	549901		549910	2000	552471		552480
2000	537481		537490	2000	538281		538290	1995	550101		550110	2000	552481		552490
2000	537491		537500	2000	538291		538300	1995	550111		550120	2000	552501		552510
2000	537501		537510	2000	538301		538310	1995	550131		550140	2000	552511		552520
2000	537511		537520	2000	538311		538320	1995	550331		550340	2000	552521		552530
2000	537521		537530	2000	538321		538330	1995	551201		551210	2000	552531		552540
2000	537531		537540	2000	538371		538380	1995	551211		551220	2000	552541		552550
2000	537541		537550	2000	538381		538390	1995	551481		551490	2000	552551		552560
2000	537551		537560	2002	539531		539539	1995	551491		551500	2000	552561		552570
2000	537561		537570	2002	539540*			1995	551501		551510	2000	552571		552580
2000	537571		537580	1992	541001		541010	1995	551531		551540	2000	552581		552590
2000	537581		537590	1992	541011		541020	1995	551561		551570	2000	552591		552600
2000	537591		537600	1992	541211		541220	1995	551571		551580	2000	552601		552610
2000	537601		537610	1992	541221		541230	1995	551601		551610	2000	552611		552620
2000	537611		537620	1992	541391		541400	1995	551661		551670	2000	552621		552630
2000	537621		537630	1992	541401		541410	1995	551671		551680	2000	552631		552640
2000	537631		537640	1992	541411		541420	1995	551681		551690	2000	552641		552650
2000	537641		537650	1992	541421		541430	1995	551711		551720	2000	552651		552660
2000	537651		537660	1992	541431		541440	1995	551721		551730	2000	552661		552670
2000	537661		537670	1992	541441		541450	1995	551741		551750	2000	552671		552680
2000	537681		537690	1992	541451		541460	1995	551781		551790	2000	552681		552690
2000	537691		537700	1992	541461		541470	1995	551791		551800	2000	552691		552700
2000	537701		537710	1992	541481		541490	1995	551801		551810	2000	552701		552710
2000	537711		537720	1992	541491		541500	1995	551901		551910	2000	552711		552720

2000	552721	tot	552730	1998	568401	tot	568410	1999	579091	tot	579100	1997	582201	tot	582210
2000	552731	(a)	552740	1998	568471	(a)	568480	1999	579101	(a)	579110	1997	582211	(a)	582220
2000	552741		552750	1998	568791		568800	1999	579381		579390	1997	582221		582230
2000	552751		552760	1998	568801		568810	1999	579391		579400	1997	582231		582240
2000	552761		552770	1998	568851		568860	1999	579441		579450	1997	582701		582710
2000	552771		552780	1998	568871		568880	1999	579531		579540	1997	582711		582720
2000	552781		552790	1998	568881		568890	1999	579551		579560	1997	582721		582730
2000	552791		552800	1998	568891		568900	1999	579711		579720	1997	582741		582750
2000	552801		552810	1998	568901		568910	1999	579721		579730	1997	582751		582760
2000	552811		552820	1998	568911		568920	1999	579731		579740	1997	582761		582770
2000	552821		552830	1998	568921		568930	1999	579741		579750	1997	582771		582780
2000	552831		552840	1998	568931		568940	1999	579751		579760	1997	582781		582790
2000	552841		552850	1998	568941		568950	1999	579761		579770	1997	582791		582800
2000	552851		552860	1989	571811		571818	1999	579771		579780	1997	582841		582850
2000	552861		552870	1989	571820			1999	579781		579790	1997	582851		582860
2000	552871		552880	2000	572571			1999	579791		579800	1997	582861		582870
2001	556431			2000	572572*			2000	579871		579880	1997	582871		582880
2001	556432*			2000	572573	572580		2000	579881		579890	1997	582881		582890
2001	556433	556440		1996	573511	573520		2000	579891		579900	1997	582891		582900
1990	557041	557050		1996	573521	573530		2000	579901		579910	1997	582901		582910
1990	557051	557060		1992	573531			1995	579916		579920	1997	582971		582980
1990	557081	557090		1992	573532*			2000	579921		579930	1997	582981		582990
1990	557101	557110		1992	573533	573540		2000	579931		579940	1997	582991		583000
1990	557111	557120		1996	573541	573550		2000	579941		579950	1996	584001		584010
1990	557241	557250		1996	573551	573560		2000	579951		579960	1996	584011		584020
1990	557251	557260		1996	573561	573570		2000	579961		579970	1996	584021		584030
1990	557281	557290		1996	573571	573580		2000	579971		579980	1996	584031		584040
1990	557291	557300		1996	573581	573590		2000	579981		579990	1996	584041		584050
1990	557301	557310		1996	573591	573600		2000	579991		580000	1996	584051		584060
1990	557401	557410		1996	573601	573610		2000	580001		580003	1996	584061		584070
1990	557411	557420		1996	573611	573620		2000	580004*			1996	584081		584090
1990	557421	557430		1996	573621	573630		2000	580005	580010		1996	584101		584110
1990	557431	557440		1996	573631	573640		2000	580011	580020		1996	584121		584130
1990	557561	557570		1996	573661	573670		2000	580021	580030		1996	584131		584140
1990	557661	557670		1996	573791	573800		2000	580031	580040		1996	584151		584160
1990	557731	557740		1996	573811	573820		2000	580041	580050		1996	584161		584170
1990	557811	557820		1996	573821	573830		2000	580051	580060		1996	584191		584200
1990	557841	557850		1996	573851	573860		2000	580061	580070		1996	584201		584210
1990	557851	557860		1996	573871	573880		2000	580071	580080		1996	584271		584280
1990	557921	557930		1996	573881	573890		2000	580081	580090		1996	584281		584290
1990	557981	557990		1996	573891	573900		2000	580091	580100		1996	584291		584300
1999	558381	558383		1996	573901	573910		2000	580101	580110		1996	584331		584340
1999	558384*			1996	573911	573920		2000	580111	580120		1996	584341		584350
1999	558385	558390		1996	573941	573950		2000	580121	580130		1996	584361		584370
1988	559001	559010		1991	575631	575637		1996	580139	580140		1996	584371		584380
1988	559021	559030		2002	576001	576006		2000	580141	580150		1996	584381		584390
1988	559031	559040		2002	576007*			2000	580151	580160		1996	584461		584470
1999	561701*			2002	576008	576010		2000	580161	580170		1996	584471		584480
1999	561702	561710		1999	576271	576278		2000	580171	580180		1996	584481		584490
2001	563201	563204		1999	576280			2000	580181	580190		1996	584491		584500
2001	563205*			2000	577421	577430		2000	580191	580200		1996	584621		584630
2001	563206	563210		2000	577431	577440		2000	580201	580210		1996	584631		584640
1993	564881	564890		2000	577441	577450		2000	580211	580220		1996	584641		584650
1993	564921	564930		2000	577451	577460		2000	580221	580230		2002	585981		585985
1989	565281	565290		2000	577461	577470		2000	580231	580240		2002	585986*		
1989	565321	565330		2000	577471	577480		2000	580241	580250		2002	585987		585990
1989	565391	565400		2000	577481	577490		2000	580251	580260		1984	587001		587010
1989	565661	565670		2000	577491	577500		2000	580261	580270		1984	587011		587020
1989	565671	565680		2000	577701	577710		2000	580271	580280		1984	587401		587410
1989	565681	565690		2000	577711	577720		2000	580281	580290		1984	587471		587480
1989	565741	565750		2000	577731	577740		2000	580291	580300		1984	587481		587490
1989	565751	565760		2000	577741	577750		2000	580301	580310		2002	589321		589324
1989	565761	565770		2000	577751	577760		2000	580311	580320		2002	589325*		
1989	565771	565780		2000	577761	577770		2000	580321	580330		2002	589326		589330
1989	565781	565790		2000	577771	577780		2000	581762	581770		1992	591534		591540
1989	565961	565970		2000	577781	577790		1997	582081	582090		2001	591601		591608
1994	566023	566030		1999	577821	577830		1997	582101	582110		2001	591609*		
1995	566033	566040		1999	577851	577860		1997	582111	582120		2001	591610		
1996	566042	566050		1999	577861	577870		1997	582121	582130		2001	592401*		
1998	566251	566254		1999	577871	577880		1997	582131	582140		2001	592402		592410
1998	566256	566260		1999	577881	577890		1997	582141	582150		2002	593951		593952
2001	566451	566452		1999	577891	577900		1997	582151	582160		2002	593953*		
2001	566453*			1999	577991	578000		1997	582161	582170		2002	593954		593960
2001	566454	566460		1991	578701	578710		1997	582171	582180		2002	594221		594228
1998	568391	568400		1999	579051	579060		1997	582181	582190		2002	594229*		

2002	594230		2000	608621	<sup>tot</sup>	608630	1999	612621	<sup>tot</sup>	612630	2000	614301	<sup>tot</sup>	614310
2000	594521	<sup>tot</sup>	2000	608631	(a)	608640	1999	612631	(a)	612640	2000	614311	(a)	614320
2000	594525*	(a)	2000	608641		608650	1999	612641		612650	2000	614321		614330
2000	594526		2000	608651		608660	1999	612651		612660	2000	614331		614340
2002	596831		2000	608661		608670	1999	612661		612670	2000	614341		614350
2002	596836*		2000	608691		608700	1999	612671		612680	2000	614351		614360
2002	596837		2000	608701		608710	1999	612681		612690	2000	614361		614370
1986	598081		2000	608711		608720	1999	612691		612700	2000	614371		614380
1986	598091		2000	608721		608730	1999	612701		612710	2000	614381		614390
1986	598191		2000	608731		608740	1999	612751		612760	2000	614391		614400
1986	598261		1999	608771		608780	1999	612761		612770	2000	614401		614410
1986	598311		1999	608831		608840	1999	612771		612780	2000	614411		614420
1986	598711		1999	608861		608870	1999	612781		612790	2000	614421		614430
1988	599061*		1999	608871		608880	1999	612791		612800	2000	614431		614440
1988	599062		1999	608971		608980	1999	612801		612810	2000	614441		614450
1999	599071		1986	609951		609960	2000	612811		612820	2000	614451		614460
1999	599078*		1986	609981		609990	2000	612821		612830	2000	614461		614470
1999	599079		1991	610001		610010	2000	612831		612840	2000	614471		614480
1992	600226		1991	610011		610020	2000	612841		612850	1997	616126		616130
1999	601022		1991	610021		610030	2000	612851		612860	1999	617573		617580
2001	601041		1995	611111		611120	2000	612861		612870	1986	619091		619095
2001	601042*		1995	611191		611200	2000	612871		612880	1987	619321		619330
2001	601043		1995	611211		611220	2000	612881		612890	1987	619331		619340
1989	602101		1995	611341		611350	2000	612891		612900	1987	619341		619350
1989	602111		1995	611731		611740	2000	612901		612910	1987	619501		619510
1989	602121		1995	611741		611750	2000	612911		612920	1987	619511		619520
1989	602151		1995	611781		611790	2000	612921		612930	1987	619561		619570
1989	602171		1995	611831		611840	2000	612931		612940	1987	619791		619800
1989	602181		1995	611895		611900	2000	612941		612950	1987	619801		619810
1989	602481		1995	611941		611950	2000	612951		612960	1987	619811		619820
1989	602831		1995	611951		611960	2000	612961		612970	1987	619861		619870
1997	603011		1995	611961		611970	2000	612971		612980	1987	619871		619880
1997	603081		1995	611971		611980	2000	612981		612990	1989	620028		620030
1997	603091		1995	612051		612060	2000	612991		613000	1991	620031		620036
1997	603101		1999	612061		612070	1986	613591		613600	1997	621041		621050
1985	604331		1999	612071		612080	1986	613601		613610	1997	621051		621060
1985	604351		1999	612081		612090	1986	613651		613660	1997	621061		621070
1985	604471		1999	612091		612100	1986	613661		613670	1997	621071		621080
1985	604601		1999	612101		612110	1986	613671		613680	1997	621081		621090
1985	604631		1999	612111		612120	1986	613691		613700	1997	621101		621110
1985	604641		1999	612121		612130	1986	613731		613740	1997	621111		621120
1985	604731		1999	612131		612140	1986	613751		613760	1997	621241		621250
1989	605051		1999	612141		612150	1986	613761		613770	1997	621261		621270
1989	605161		1999	612151		612160	1986	613771		613780	1997	621271		621280
1989	605171		1999	612181		612190	1986	613781		613790	1997	621281		621290
1989	605181		1999	612221		612230	1986	613791		613800	1997	621291		621300
1989	605191		1999	612281		612290	1986	613801		613810	1997	621301		621310
1989	605211		1999	612291		612300	1987	614011*			1997	621331		621340
1989	605301		1999	612301		612310	1987	614012		614020	1997	621351		621360
1989	605311		1999	612311		612320	1989	614026*			1997	621371		621380
1989	605321		1999	612321		612330	1998	614041		614044	1997	621401		621410
1989	605331		1999	612331		612340	2000	614051		614060	1997	621411		621420
1989	605341		1999	612341		612350	2000	614061		614070	1997	621601		621610
1989	605351		1999	612351		612360	2000	614071		614080	1997	621611		621620
1989	605361		1999	612361		612370	2000	614081		614090	1997	621661		621670
1989	605371		1999	612391		612400	2000	614091		614100	1997	621681		621690
1989	605381		1999	612401		612410	2000	614101		614110	1997	621691		621700
1989	605581		1999	612421		612430	2000	614111		614120	1997	621701		621710
1989	605591		1999	612441		612450	2000	614121		614130	1997	621711		621720
1989	605691		1999	612451		612460	2000	614131		614140	1997	621721		621730
1989	605731		1999	612461		612470	2000	614141		614150	1997	621731		621740
1989	605761		1999	612471		612480	2000	614151		614160	1997	621741		621750
1989	605781		1999	612481		612490	2000	614161		614170	1997	621751		621760
1989	605791		1999	612491		612500	2000	614171		614180	1997	621861		621870
1989	605811		1999	612511		612520	2000	614181		614190	1997	621871		621880
1991	606001		1999	612521		612530	2000	614191		614200	1997	621881		621890
1999	606431		1999	612531		612540	2000	614201		614210	1997	621891		621900
1999	606436*		1999	612541		612550	2000	614211		614220	1997	621911		621920
1999	606437		1999	612551		612560	2000	614221		614230	1997	621921		621930
1999	606641		1999	612561		612570	2000	614231		614240	1997	621931		621940
1999	606647		1999	612571		612580	2000	614241		614250	1997	621941		621950
2000	607491		1999	612581		612590	2000	614261		614270	1997	621961		621970
2000	607500*		1999	612591		612600	2000	614271		614280	1997	621981		621990
1998	607971		1999	612601		612610	2000	614281		614290	1997	621991		622000
2000	608611		1999	612611		612620	2000	614291		614300	1997	622011		622020

1997	622021	<sup>tot</sup> (a)	622030	2001	624901	<sup>tot</sup> (a)	624910	2001	625631	<sup>tot</sup> (a)	625640	1999	629361	<sup>tot</sup> (a)	629370
2002	622851		622856	2001	624911		624920	2001	625641		625650	1999	629371		629380
2002	622857*			2001	624921		624930	2001	625661		625670	2000	630281		630286
2002	622858		622860	2001	624931		624940	2001	625671		625680	2000	630287*		
1998	622931		622940	2001	624941		624950	2001	625681		625690	2000	630288		630290
1998	622941		622950	1998	624951		624954	2001	625691		625700	1985	631021		631030
1998	622951		622960	1998	624955*			2001	625701		625710	1985	631061		631070
1998	622961		622970	1998	624956		624960	2001	625711		625720	1985	631071		631080
1998	622971		622980	2001	624961		624970	2001	625721		625730	1985	631441		631450
1998	622981		622990	2001	624971		624980	2001	625731		625740	1986	632351		632360
1998	622991		623000	2001	624981		624990	2001	625741		625750	1986	632351		632360
1998	623361		623370	2001	624991		625000	2002	626301		626306	1986	632411		632420
1998	623371		623380	2001	625001		625010	2002	626307*			1986	632421		632430
1998	623391		623400	2001	625011		625020	2002	626308		626310	1986	632431		632440
1998	623401		623410	2001	625021		625030	1994	626735		626740	1986	632441		632450
1998	623411		623420	2001	625031		625040	2000	626735		626740	1986	632461		632470
1998	623421		623430	2001	625041		625050	2000	626821		626822	1986	632461		632470
1998	623431		623440	2001	625051		625060	2000	626821		626822	1986	632851		632860
1998	623451		623460	2001	625061		625070	2000	626824		626830	1986	632861		632870
1998	623461		623470	2001	625071		625080	1999	628431		628440	1986	632861		632870
1998	623471		623480	2001	625081		625090	1999	628441		628450	1986	632911		632920
1998	623481		623490	2001	625091		625100	1999	628461		628470	1986	632921		632930
1998	623491		623500	2001	625101		625110	1999	628471		628480	1996	634001		634010
1998	623501		623510	2001	625111		625120	1999	628481		628490	1996	634011		634020
1998	623511		623520	2001	625121		625130	1999	628501		628510	1996	634021		634030
1998	623521		623530	2001	625131		625140	1999	628511		628520	1996	634031		634040
1998	623531		623540	2001	625141		625150	1999	628521		628530	1996	634041		634050
1998	623541		623550	2001	625151		625160	1999	628531		628540	1996	634151		634160
1998	623551		623560	2001	625161		625170	1999	628541		628550	1996	634161		634170
1998	623561		623570	2001	625171		625180	1999	628551		628560	1996	634161		634170
1998	623571		623580	2001	625181		625190	1999	628561		628570	1996	634181		634190
1998	623581		623590	2001	625191		625200	1999	628571		628580	1996	634191		634200
1998	623591		623600	2001	625201		625210	1999	628581		628590	1996	634301		634310
1998	623601		623610	2001	625211		625220	1999	628591		628600	1996	634321		634330
1998	623621		623630	2001	625221		625230	1999	628601		628610	1996	634331		634340
1998	623631		623640	2001	625231		625240	1999	628611		628620	1996	634331		634340
1998	623641		623650	2001	625241		625250	1999	628621		628630	1996	634391		634400
1998	623651		623660	2001	625251		625260	1999	628671		628680	1996	634401		634410
1998	623661		623670	2001	625261		625270	1999	628701		628710	1996	634411		634420
1998	623671		623680	2001	625271		625280	1999	628711		628720	1996	634451		634460
1998	623681		623690	2001	625281		625290	1999	628721		628730	1996	634461		634470
1998	623691		623700	2001	625291		625300	1999	628731		628740	1996	634471		634480
1998	623701		623710	2001	625301		625310	1999	628741		628750	1996	634481		634490
1998	623711		623720	2001	625311		625320	1999	628751		628760	1996	634491		634500
1998	623721		623730	2001	625321		625330	1999	628761		628770	1996	634501		634510
1998	623731		623740	2001	625331		625340	1999	628771		628780	1996	634511		634520
1998	623741		623750	2001	625341		625350	1999	628781		628790	1996	634531		634540
1998	623751		623760	2001	625351		625360	1999	628791		628800	1996	634531		634540
1998	623771		623780	2001	625361		625370	1999	628801		628810	1996	634611		634620
1998	623781		623790	2001	625371		625380	1999	628811		628820	1996	634621		634630
1998	623841		623850	2001	625381		625390	1999	628821		628830	1996	634631		634640
1998	623861		623870	2001	625391		625400	1999	628831		628840	1996	634701		634710
1998	623871		623880	2001	625401		625410	1999	628841		628850	1996	634711		634720
1989	623881		623889	2001	625411		625420	1999	628851		628860	1996	634721		634730
1989	623890*			2001	625421		625430	1999	628861		628870	1996	634731		634740
1998	623891		623900	2001	625431		625440	1999	628871		628880	1996	634741		634750
1998	623901		623910	2001	625441		625450	1999	628871		628880	1996	634761		634770
1998	623911		623920	2001	625451		625460	1999	628881		628890	1996	634771		634780
2001	624731		624740	2001	625461		625470	1999	628891		628900	1996	634801		634810
2001	624741		624750	2001	625471		625480	1999	628901		628910	1996	634811		634820
2001	624751		624760	2001	625481		625490	1999	628911		628920	1996	634821		634830
2001	624761		624770	2001	625491		625500	1999	629081		629090	1996	634831		634840
2001	624771		624780	2001	625501		625510	1999	629101		629110	1996	634861		634870
2001	624781		624790	2001	625511		625520	1999	629181		629190	1996	634871		634880
2001	624791		624800	2001	625521		625530	1999	629191		629200	1996	634881		634890
2001	624801		624810	2001	625531		625540	1999	629201		629210	1990	635571		635580
2001	624811		624820	2001	625541		625550	1999	629211		629220	1990	635581		635590
2001	624821		624830	2001	625551		625560	1999	629221		629230	1990	635861		635870
2001	624831		624840	2001	625561		625570	1999	629231		629240	1987	636671		636680
2001	624841		624850	2001	625571		625580	1999	629241		629250	1997	637031		637039
2001	624851		624860	2001	625581		625590	1999	629251		629260	1997	637040*		
2001	624861		624870	2001	625591		625600	1999	629261		629270	1997	637051		637060
2001	624871		624880	2001	625601		625610	1999	629271		629280	1997	637061		637070
2001	624881		624890	2001	625611		625620	1999	629281		629290	1997	637091		637100
2001	624891		624900	2001	625621		625630	1999	629291		629300	1997	637101		637110
									1999	629301	629310	1997	637111		637120
									1999	629311	629320	1997	637121		637130
									1999	629321	629330	1997	637131		637140
									1999	629331	629340	1997	637141		637150
									1999	629341	629350	1997	637311		637320
									1999	629351	629360	1997	637321		637330

1997	637331	<sup>tot</sup>	637340	2001	639891	<sup>tot</sup>	639894	1998	643441	<sup>tot</sup>	643450	2000	648351	<sup>tot</sup>	648360
1997	637371	(à)	637380	2001	639895*	(à)		1998	643451	(à)	643460	2000	648361	(à)	648370
1997	637381		637390	2001	639896		639900	1998	643461		643470	2000	648371		648380
1997	637391		637400	2001	639971		639978	1998	643471		643480	2000	648381		648390
1997	637401		637410	2001	639979*			1998	643481		643490	2000	648391		648400
1997	637411		637420	2001	639980			1998	643501		643510	2000	648401		648410
1997	637421		637430	1997	640325		640330	1998	643511		643520	2000	648411		648420
1997	637431		637440	2000	641281		641290	1998	643521		643530	2000	648421		648430
1997	637441		637450	2000	641291		641300	1998	643531		643540	2000	648431		648440
1997	637451		637460	2000	641301		641310	1998	643541		643550	2000	648441		648450
1997	637461		637470	2000	641311		641320	1998	643601		643610	2000	648451		648460
1997	637471		637480	2000	641321		641330	1998	643611		643620	2000	648461		648470
1997	637481		637490	2000	641331		641340	1998	643651		643660	2000	648471		648480
1997	637491		637500	2000	641351		641360	1998	643691		643700	2000	648481		648490
1997	637511		637520	2000	641361		641370	1998	643741		643750	2000	648491		648500
1997	637521		637530	2000	641371		641380	1998	643751		643760	2000	648501		648510
1997	637531		637540	2000	641381		641390	1998	643761		643770	2000	648511		648520
1997	637541		637550	2000	641391		641400	1998	643771		643780	2000	648581		648590
1997	637551		637560	2000	641401		641410	1998	643791		643800	2000	648591		648600
1997	637591		637600	2000	641411		641420	1998	643801		643810	2000	648601		648610
1997	637601		637610	2000	641421		641430	1998	643811		643820	2000	648611		648620
1997	637631		637640	2000	641431		641440	1998	643831		643840	2000	648621		648630
1997	637641		637650	2000	641441		641450	1998	643841		643850	2000	648631		648640
1997	637691		637700	2000	641701		641710	1998	643851		643860	2000	648641		648650
1997	637701		637710	2000	641711		641720	1998	643861		643870	2000	648651		648660
1997	637711		637720	2000	641721		641730	1998	643881		643890	2000	648661		648670
1997	637721		637730	2000	641731		641740	1998	643891		643900	2000	648671		648680
1997	637731		637740	2000	641751		641760	1998	643901		643910	2000	648681		648690
1997	637761		637770	2000	641761		641770	1998	643911		643920	2000	648691		648700
1997	637821		637830	2000	641771		641780	1998	643921		643930	2000	648701		648710
1997	637881		637890	2000	641781		641790	1998	643931		643940	2000	648711		648720
1997	637891		637900	2000	641801		641810	1998	643951		643960	2000	648721		648730
1997	637901		637910	2000	641811		641820	1998	643961		643970	2000	648731		648740
1997	637911		637920	2000	641821		641830	1998	643971		643980	2000	648741		648750
1997	637921		637930	2000	641921		641930	1998	643981		643990	2000	648751		648760
1997	637941		637950	2000	641931		641940	1998	643991		644000	2000	648761		648770
1997	637951		637960	2000	641941		641950	1990	644201		644210	2000	648771		648780
1997	637961		637970	2000	641951		641960	1990	644211		644220	2000	648781		648790
1997	638001		638010	2000	641961		641970	1990	644221		644230	2000	648791		648800
1997	638011		638020	2000	641971		641980	1990	644231		644240	2000	648801		648810
1997	638021		638030	2000	641981		641990	1990	644281		644290	2000	648811		648820
1997	638031		638040	2000	641991		642000	1990	644311		644320	2000	648821		648830
1997	638041		638050	1990	642861		642870	1990	644381		644390	2000	648831		648840
1997	638051		638060	1990	642891		642900	1990	644611		644620	2000	648841		648850
1998	638791		638800	1990	643031		643040	1991	645021		645030	2000	648851		648860
1998	638801		638810	1990	643041		643050	1991	645081		645090	2000	648861		648870
1998	638811		638820	2000	643081		643090	1991	645621		645630	2000	648871		648880
1998	639021		639030	2000	643091		643100	1991	645831		645840	2000	648881		648890
1998	639111		639120	2000	643101		643110	1991	645841		645850	2000	648891		648900
1998	639121		639130	2000	643111		643120	1991	645881		645890	2000	648901		648910
1998	639131		639140	2000	643121		643130	1991	645891		645900	2000	648911		648920
1998	639141		639150	2000	643131		643140	1984	646801		646810	2000	648921		648930
1998	639151		639160	2000	643141		643150	1991	647011		647020	2000	648931		648940
1998	639161		639170	2000	643151		643160	1998	647031		647040	2000	648941		648950
1998	639171		639180	2000	643161		643170	1998	647041		647050	2000	648951		648960
1998	639211		639220	2000	643171		643180	1998	647051		647060	2000	648961		648970
1998	639221		639230	2000	643181		643190	1998	647061		647070	2000	648971		648980
1998	639231		639240	2000	643191		643200	1998	647071		647080	2000	648981		648990
1998	639241		639250	2000	643201		643210	1998	647081		647090	2000	648991		649000
1998	639271		639280	2000	643211		643220	1998	647091		647100	1997	649571		649580
1998	639541		639550	2000	643231		643240	1998	647101		647110	1997	649581		649590
1998	639551		639560	2000	643241		643250	1998	647111		647120	1997	649601		649610
1998	639561		639570	2000	643251		643260	1998	647131		647140	1997	649611		649620
1998	639571		639580	2000	643261		643270	1998	647191		647200	1997	649621		649630
1998	639581		639590	2000	643271		643280	1998	647271		647280	1997	649631		649640
1998	639591		639600	2000	643281		643290	1998	647281		647290	1997	649691		649700
1998	639601		639610	2000	643291		643300	2000	647381		647390	1997	649711		649720
1998	639611		639620	2000	643321		643330	2000	647391		647400	1997	649721		649730
1998	639631		639640	1998	643361		643370	2000	647401		647410	1997	649731		649740
1998	639641		639650	1998	643371		643380	2002	647731		647732	1997	649741		649750
1998	639651		639660	1998	643381		643390	2002	647733*			1997	649781		649790
1998	639701		639710	1998	643391		643400	2002	647734		647740	1997	649801		649810
1998	639711		639720	1998	643401		643410	2002	648031		648035	1997	649811		649820
1998	639751		639760	1998	643411		643420	2002	648036*			1997	649821		649830
1998	639761		639770	1998	643431		643440	2002	648037		648040	1997	649831		649840

1997	649841	tot (a)	649850	1995	652431	tot (a)	652440	1997	659781	tot (a)	659790	1990	661961	tot (a)	661970
1997	649851		649860	1995	652441		652450	1997	659791		659800	1990	661971		661980
1997	649861		649870	1995	652451		652460	1997	659801		659810	1990	661981		661990
1997	649871		649880	1995	652461		652470	1997	659811		659820	1990	661991		662000
1997	649881		649890	1995	652471		652480	1997	659841		659850	1988	662001		662010
1997	649891		649900	1995	652481		652490	1997	659851		659860	1988	662011		662020
1997	649901		649910	1995	652491		652500	1992	660031		660040	1988	662021		662030
1997	649911		649920	1995	652501		652510	1992	660081		660090	1988	662061		662070
1997	649921		649930	1995	652531		652540	1992	660091		660100	1988	662071		662080
1997	649951		649960	1995	652541		652550	1992	660111		660120	1988	662081		662090
1997	649961		649970	1995	652551		652560	1992	660121		660130	1988	662111		662120
1997	649971		649980	1995	652581		652590	1992	660131		660140	1988	662121		662130
1991	650041		650050	1995	652621		652630	1992	660141		660150	1988	662131		662140
1991	650061		650070	1995	652631		652640	1992	660191		660200	1988	662141		662150
1991	650081		650090	1995	652901		652910	1992	660201		660210	1988	662151		662160
1991	650091		650100	1995	652911		652920	1992	660211		660220	1988	662231		662240
1991	650141		650150	1995	653001		653010	1992	660281		660290	1988	662291		662300
1991	650151		650160	1995	653011		653020	1992	660291		660300	1988	662301		662310
1991	650161		650170	1994	653121		653128	1992	660301		660310	1988	662311		662320
1991	650171		650180	1999	653624		653630	1992	660311		660320	1988	662321		662330
1991	650231		650240	1988	654031		654040	1992	660321		660330	1988	662331		662340
1991	650321		650330	1988	654041		654050	1992	660381		660390	1988	662341		662350
1991	650331		650340	1988	654081		654090	1992	660391		660400	1988	662351		662360
1991	650341		650350	1988	654191		654200	1992	660451		660460	1988	662411		662420
1991	650371		650380	1988	654221		654230	1992	660491		660500	1988	662461		662470
1991	650401		650410	1988	654231		654240	1992	660501		660510	1988	662481		662490
1985	650419		650420	1988	654241		654250	1992	660511		660520	1988	662511		662520
1991	650471		650480	1988	654681		654690	1992	660541		660550	1988	662531		662540
1991	650491		650500	1988	654691		654700	1992	660601		660610	1988	662571		662580
1991	650891		650900	1988	654931		654940	1992	660611		660620	1988	662871		662880
1991	650901		650910	1988	654951		654960	1992	660661		660670	1988	662891		662900
1991	650971		650980	1988	654961		654970	1992	660681		660690	1988	662931		662940
2000	651061		651070	2001	656241		656249	1992	660821		660830	1988	662951		662960
2000	651071		651080	2001	656250*			1992	660841		660850	1988	662961		662970
2000	651081		651090	1999	657521		657528	1992	660881		660890	1988	662971		662980
2000	651091		651100	1987	658021		658030	1992	660891		660900	1990	663001		663010
2000	651111		651120	1987	658041		658050	1992	660931		660940	1990	663031		663040
2000	651121		651130	1987	658051		658060	1992	660951		660960	1990	663041		663050
2000	651131		651140	1987	658061		658070	1992	660961		660970	1990	663051		663060
2000	651141		651150	1987	658121		658130	1990	661071		661080	1990	663061		663070
2000	651151		651160	1987	658181		658190	1990	661091		661100	1990	663081		663090
2000	651161		651170	1987	658211		658220	1990	661111		661120	1990	663101		663110
2000	651171		651180	1987	658221		658230	1990	661121		661130	1990	663111		663120
2000	651181		651190	1987	658231		658240	1990	661131		661140	1990	663121		663130
2000	651191		651200	1987	658261		658270	1990	661141		661150	1990	663131		663140
2000	651201		651210	1987	658311		658320	1990	661161		661170	1990	663261		663270
2000	651211		651220	1987	658361		658370	1990	661171		661180	1990	663271		663280
2000	651221		651230	1987	658541		658550	1990	661181		661190	1990	663331		663340
2000	651231		651240	1987	658971		658980	1990	661191		661200	1990	663341		663350
2000	651241		651250	1987	658981		658990	1989	661221		661228	1990	663391		663400
2000	651251		651260	1987	658991		659000	1989	661229*			1990	663421		663430
2000	651261		651270	1997	659231		659240	1990	661241		661250	1990	663441		663450
2000	651271		651280	1997	659241		659250	1990	661251		661260	1990	663461		663470
2000	651281		651290	1997	659251		659260	1990	661261		661270	1990	663491		663500
2000	651291		651300	1997	659261		659270	1990	661281		661290	1990	663731		663740
2000	651301		651310	1997	659271		659280	1990	661401		661410	1990	663761		663770
2000	651311		651320	1997	659281		659290	1990	661411		661420	1994	664065		664070
2000	651321		651330	1997	659291		659300	1990	661501		661510	1994	664071		664073
2000	651341		651350	1997	659581		659590	1990	661561		661570	1994	664074*		
2000	651351		651360	1997	659591		659600	1990	661581		661590	1994	664075*		664080
2000	651361		651370	1997	659601		659610	1990	661591		661600	1996	664114*		
2000	651371		651380	1997	659611		659620	1990	661611		661620	1996	664121		664130
2000	651381		651390	1997	659631		659640	1990	661621		661630	1996	664141		664150
2000	651391		651400	1997	659641		659650	1990	661631		661640	1996	664151		664160
2000	651401		651410	1997	659651		659660	1990	661791		661800	1996	664191		664200
2000	651411		651420	1997	659661		659670	1990	661801		661810	1996	664201		664210
1995	652291		652300	1997	659681		659690	1990	661811		661820	1996	664251		664260
1995	652301		652310	1997	659691		659700	1990	661841		661850	1996	664261		664270
1995	652311		652320	1997	659701		659710	1990	661861		661870	1996	664271		664280
1995	652361		652370	1997	659711		659720	1990	661871		661880	1996	664281		664290
1995	652381		652390	1997	659721		659730	1990	661891		661900	1996	664291		664300
1995	652391		652400	1997	659731		659740	1990	661921		661930	1996	664301		664310
1995	652401		652410	1997	659741		659750	1990	661931		661940	1996	664311		664320
1995	652411		652420	1997	659761		659770	1990	661941		661950	1996	664341		664350
1995	652421		652430	1997	659771		659780	1990	661951		661960	1996	664381		664390



1996	664391	<sup>tot</sup>	664400	1995	668561	<sup>tot</sup>	668570	1999	674931	<sup>tot</sup>	674940	1993	682161	<sup>tot</sup>	682170
1996	664401	(a)	664410	1995	668571	(a)	668580	1999	674941	(a)	674950	1993	682181	(a)	682190
1996	664411		664420	2001	669021		669028	1999	674951		674960	1993	682191		682200
1996	664441		664450	2001	669029*			1999	674971		674980	1993	682221		682230
1996	664451		664460	2001	669030			1999	674981		674990	1993	682271		682280
1996	664461		664470	1996	670211		670215	1999	674991		675000	1993	682491		682500
1996	664471		664480	1996	670216*			1993	675041		675050	1993	682521		682530
1996	664481		664490	1996	670217		670220	1993	675131		675140	1993	682531		682540
1996	664511		664520	1985	670761		670768	1993	675151		675160	1993	682551		682560
1996	664531		664540	1985	670769*			1993	675201		675210	1993	682561		682570
1996	664551		664560	1985	670770			1993	675211		675220	1993	682571		682580
1996	664561		664570	1986	671611		671620	1993	675221		675230	1993	682581		682590
1996	664601		664610	1986	671621		671630	1993	675231		675240	1993	682591		682600
1996	664611		664620	1986	671671		671680	1993	675511		675520	1993	682611		682620
1996	664621		664630	1986	671681		671690	1993	675521		675530	1993	682681		682690
1996	664781		664790	2000	672601		672609	1993	675591		675600	1993	682691		682700
1996	664791		664800	2000	672610*			1993	675641		675650	1993	682841		682850
1996	664911		664920	1994	673021		673030	1993	675651		675660	1993	682891		682900
1996	664921		664930	1994	673041		673050	1993	675661		675670	1993	682911		682920
1996	664931		664940	1994	673121		673130	1993	675751		675760	1993	682921		682930
1996	664971		664980	1994	673131		673140	1993	675771		675780	1993	682941		682950
1996	664981		664990	1994	673191		673200	1993	675781		675790	1993	682951		682960
1996	665001		665010	1994	673211		673220	1993	675791		675800	1993	682961		682970
1996	665011		665020	1994	673871		673880	1993	675821		675830	1993	682971		682980
1996	665021		665030	1994	673891		673900	1993	675831		675840	1993	682991		683000
1996	665081		665090	1994	673911		673920	1993	675841		675850	1985	683001		683010
1996	665561		665570	1994	673951		673960	1988	676211		676220	1985	683031		683040
1996	665581		665590	1994	673961		673970	1988	676221		676230	1985	683041		683050
1996	665591		665600	1994	673971		673980	1988	676231		676240	1985	683051		683060
1996	665601		665610	1999	674411		674420	1988	676261		676270	1985	683091		683100
1996	665651		665660	1999	674421		674430	1988	676311		676320	1985	683101		683110
1996	665661		665670	1999	674431		674440	1988	676321		676330	1985	683111		683120
1996	665671		665680	1999	674441		674450	1988	676331		676340	1985	683171		683180
1996	665681		665690	1999	674451		674460	1988	676471		676480	1985	683201		683210
1996	665691		665700	1999	674461		674470	1988	676501		676510	1985	683211		683220
1996	665701		665710	1999	674471		674480	1988	676571		676580	1985	683241		683250
1996	665841		665850	1999	674481		674490	1999	677051		677060	1985	683251		683260
1996	665851		665860	1999	674491		674500	1999	677061		677070	1985	683311		683320
1996	665861		665870	1999	674501		674510	2001	677251		677257	1985	683351		683360
1996	665891		665900	1999	674511		674520	2001	677258*			1985	683471		683480
1996	665971		665980	1999	674521		674530	2001	677259		677260	1985	683821		683830
1996	665991		666000	1999	674531		674540	1987	678799		678800	1985	683911		683920
1996	666011		666020	1999	674541		674550	1988	679123		679130	1985	683921		683930
1996	666021		666030	1999	674551		674560	1994	680861		680870	1985	683941		683950
1996	666051		666060	1999	674561		674570	1994	680871		680880	1985	683951		683960
1996	666061		666070	1999	674571		674580	1994	680881		680890	1993	684021		684030
1996	666121		666130	1999	674581		674590	1994	680891		680900	1994	684031		684033
1997	666134		666140	1999	674591		674600	1994	680901		680910	1994	684034*		
1997	666148		666150	1999	674601		674610	1994	680921		680930	1994	684035		684040
1997	666151		666160	1999	674611		674620	1994	681001		681010	1997	684041		684042
1997	666161		666170	1999	674621		674630	2001	681841		681850	1997	684043*		
1997	666171		666180	1999	674631		674640	2001	681851		681860	1997	684044		684050
1997	666181		666190	1999	674641		674650	2001	681861		681870	2001	684051		684060
1996	667942		667950	1999	674651		674660	2001	681871		681880	2001	684061		684070
1995	668001		668010	1999	674661		674670	2001	681881		681890	2001	684071		684080
1995	668011		668020	1999	674671		674680	2001	681891		681900	2001	684081		684090
1995	668021		668030	1999	674681		674690	2001	681901		681910	2001	684091		684100
1995	668031		668040	1999	674691		674700	2001	681911		681920	2001	684101		684110
1995	668071		668080	1999	674701		674710	2001	681921		681930	2001	684111		684120
1995	668111		668120	1999	674721		674730	2001	681931		681940	2001	684121		684130
1995	668161		668170	1999	674731		674740	2001	681941		681950	2001	684131		684140
1995	668191		668200	1999	674751		674760	2001	681951		681960	2001	684141		684150
1995	668201		668210	1999	674761		674770	2001	681961		681970	2001	684151		684160
1995	668221		668230	1999	674771		674780	2001	681971		681980	2001	684161		684170
1995	668231		668240	1986	674784*			2001	681981		681990	2001	684171		684180
1995	668261		668270	1999	674791		674800	2001	681991		682000	2001	684181		684190
1995	668331		668340	1999	674801		674810	1993	682001		682010	2001	684191		684200
1995	668341		668350	1999	674811		674820	1993	682011		682020	2001	684201		684210
1995	668361		668370	1999	674841		674850	1993	682031		682040	2001	684211		684220
1995	668381		668390	1999	674851		674860	1993	682041		682050	2001	684221		684230
1995	668391		668400	1999	674861		674870	1993	682051		682060	2001	684231		684240
1995	668521		668530	1999	674891		674900	1993	682081		682090	2001	684241		684250
1995	668531		668540	1999	674901		674910	1993	682101		682110	2001	684251		684260
1995	668541		668550	1999	674911		674920	1993	682141		682150	2001	684261		684270
1995	668551		668560	1999	674921		674930	1993	682151		682160	2001	684271		684280

2001	684281	<sup>tot</sup> (à)	684290	1996	685181	<sup>tot</sup> (à)	685190	1998	687021		2001	693316	<sup>tot</sup> (à)	693320
2001	684291		684300	1996	685191		685200	1998	687022*		1999	693911		693916
2001	684301		684310	1996	685301		685310	1998	687023	<sup>tot</sup> (à)	2000	694636*		
2001	684311		684320	1996	685311		685320	1996	687891		2000	694637		694640
2001	684321		684330	1996	685321		685330	1996	687895*		2001	694661*		
2001	684331		684340	1996	685371		685380	1996	687896	687900	2001	694662		694670
2001	684341		684350	1996	685401		685410	1996	688011	688020	2002	694771		694774
2001	684351		684360	1996	685471		685480	1996	688021	688030	2002	694775*		
2001	684361		684370	1996	685531		685540	1996	688041	688050	2002	694776		694780
2001	684371		684380	1996	685541		685550	1996	688051	688060	1993	694921		694922
2001	684381		684390	1996	685551		685560	1996	688061	688070	1993	694923*		
2001	684391		684400	1996	685561		685570	1996	688091	688100	1993	694924		694930
2001	684401		684410	1996	685571		685580	1996	688181	688190	2001	696021		696028
2001	684411		684420	1996	685581		685590	1996	688191	688200	2001	696029*		
2001	684421		684430	1996	685601		685610	1996	688201	688210	2001	696030		
2001	684431		684440	1996	685611		685620	1996	688231	688240	2000	696181		696185
2001	684441		684450	1996	685631		685640	1996	688261	688270	2000	696186*		
2001	684451		684460	1996	685641		685650	1996	688271	688280	2000	696187		696190
2001	684461		684470	1996	685651		685660	1996	688301	688310	1997	696261		696264
2001	684471		684480	1996	685661		685670	1996	688321	688330	1997	696265*		
2001	684481		684490	1996	685671		685680	1996	688331	688340	1997	696266		696270
2001	684491		684500	1996	685681		685690	1987	688341	688349	1984	697101		697110
2001	684501		684510	1996	685751		685760	1996	688361	688370	1984	697111		697120
2001	684511		684520	1996	685761		685770	1996	688371	688380	1984	697121		697130
2001	684521		684530	1996	685771		685780	1996	688401	688410	1984	697161		697170
2001	684531		684540	1996	685781		685790	1996	688411	688420	1984	697171		697180
2001	684541		684550	1996	685931		685940	1996	688421	688430	1984	697181		697190
1996	684556		684560	1996	685941		685950	1996	688431	688440	1984	697191		697200
2001	684561		684570	1996	685951		685960	1996	688441	688450	1984	697261		697270
2001	684571		684580	1996	685961		685970	1996	688451	688460	1984	697311		697320
2001	684581		684590	1996	685971		685980	1996	688471	688480	1984	697361		697370
2001	684591		684600	1993	686011		686020	1996	688481	688490	1984	697371		697380
2001	684601		684610	1993	686021		686030	1996	688491	688500	1984	697481		697490
2001	684611		684620	1993	686121		686130	1996	688531	688540	1984	697491		697500
2001	684621		684630	1993	686141		686150	1996	688541	688550	1991	698002		698010
2001	684631		684640	1993	686201		686210	1996	688591	688600	1999	698781		698786
2001	684641		684650	1993	686211		686220	1996	688621	688630	1999	698788		698790
2001	684651		684660	1993	686221		686230	1996	688631	688640	1998	699051		
2001	684661		684670	1993	686231		686240	1996	688641	688650	1998	699053		699060
2001	684671		684680	1993	686251		686260	1996	688651	688660	2000	699161		699165
2001	684681		684690	1993	686261		686270	1996	688661	688670	2000	699166*		
2001	684691		684700	1993	686271		686280	1996	688671	688680	2000	699167		699170
2001	684701		684710	1993	686281		686290	1996	688681	688690	1998	700241		700246
2001	684711		684720	1993	686291		686300	1996	688711	688720	1998	700247*		
2001	684721		684730	1993	686301		686310	1996	688721	688730	1998	700248		700250
2001	684731		684740	1993	686311		686320	1996	688731	688740	1996	701911		701913
2001	684741		684750	1993	686321		686330	1996	688751	688760	1995	702001		702010
2001	684751		684760	1993	686331		686340	1996	688771	688780	1995	702021		702030
2001	684761		684770	1993	686341		686350	1996	688781	688790	1995	702031		702040
2001	684771		684780	1993	686351		686360	1996	688791	688800	1995	702041		702050
2001	684781		684790	1993	686371		686380	1996	688801	688810	1995	702051		702060
2001	684791		684800	1993	686391		686400	1996	688811	688820	1995	702071		702080
2001	684801		684810	1993	686401		686410	1996	688821	688830	1995	702081		702090
2001	684811		684820	1993	686411		686420	1996	688841	688850	1995	702091		702100
2001	684821		684830	1993	686421		686430	1996	688851	688860	1995	702131		702140
2001	684831		684840	1993	686431		686440	1996	688861	688870	1995	702141		702150
2001	684841		684850	1993	686441		686450	1996	688871	688880	1995	702151		702160
2001	684851		684860	1993	686451		686460	1996	688881	688890	1995	702171		702180
2001	684861		684870	1993	686581		686590	1996	688951	688960	1995	702181		702190
2001	684871		684880	1993	686591		686600	1996	688961	688970	1995	702191		702200
2001	684881		684890	1993	686711		686720	1996	688971	688980	1995	702201		702210
2001	684891		684900	1993	686721		686730	1996	688981	688990	1995	702211		702220
1996	685001		685010	1993	686751		686760	1996	689001	689010	1995	702221		702230
1996	685021		685030	1993	686761		686770	1996	689482	689490	1995	702311		702320
1996	685041		685050	1993	686771		686780	2002	690221*		1995	702321		702330
1996	685051		685060	1993	686781		686790	2002	690222	690230	1995	702331		702340
1996	685071		685080	1993	686801		686810	1995	692071	692079	1995	702551		702560
1996	685081		685090	1993	686811		686820	1998	692361	692364	1995	702561		702570
1996	685091		685100	1993	686821		686830	1998	692365*		1995	702591		702600
1996	685101		685110	1993	686851		686860	1998	692366	692370	1995	702601		702610
1996	685111		685120	1993	686861		686870	2002	693211	693214	1995	702611		702620
1996	685121		685130	1993	686931		686940	2002	693215*		1995	702641		702650
1996	685131		685140	1997	687001		687003	2002	693216	693220	1995	702651		702660
1996	685151		685160	1997	687005		687010	2001	693311	693314	1995	702661		702670
1996	685171		685180	1997	687015		687020	2001	693315*		1995	702691		702700

1989	702705	<sup>tot</sup>	702710	1990	705591	<sup>tot</sup>	705600	2001	707901	<sup>tot</sup>	707910	2001	708661	<sup>tot</sup>	708670
1995	702711	(a)	702720	1990	705601	(a)	705610	2001	707911	(a)	707920	2001	708671	(a)	708680
1995	702781		702790	1990	705611		705620	2001	707921		707930	2001	708681		708690
1995	702791		702800	1990	705691		705700	2001	707931		707940	2000	708891		708897
1995	702801		702810	1990	705701		705710	2001	707941		707950	2000	708898*		
1995	702811		702820	1990	705741		705750	2001	707951		707960	2000	708899		708900
1995	702821		702830	1990	705751		705760	2001	707961		707970	1998	709880		
1995	702851		702860	1990	705771		705780	2001	707971		707980	1999	710651		710660
1995	702861		702870	1990	705781		705790	2001	707981		707990	1999	710661		710670
1995	702871		702880	1990	705791		705800	2001	707991		708000	1999	710671		710680
1995	702881		702890	1990	705871		705880	2001	708001		708010	1999	710691		710700
1995	702891		702900	1990	705881		705890	2001	708011		708020	1999	710701		710710
1995	702911		702920	1988	706061		706070	2001	708021		708030	1999	710721		710730
1995	702941		702950	1988	706071		706080	2001	708031		708040	1999	710731		710740
1995	702991		703000	1988	706081		706090	2001	708041		708050	1999	710741		710750
1999	703671		703679	1988	706101		706110	2001	708051		708060	1999	710751		710760
1999	703680*			1988	706121		706130	2001	708061		708070	1999	710761		710770
1993	704001		704010	1988	706131		706140	2001	708071		708080	1999	710771		710780
1993	704011		704020	1988	706141		706150	2001	708081		708090	1999	710801		710810
1993	704021		704030	1988	706161		706170	2001	708091		708100	1999	710811		710820
1993	704191		704200	1988	706171		706180	2001	708101		708110	1999	710821		710830
1993	704241		704250	1988	706181		706190	2001	708111		708120	1999	710841		710850
1993	704251		704260	1988	706201		706210	2001	708121		708130	1999	710871		710880
1993	704261		704270	1988	706211		706220	2001	708131		708140	1999	710881		710890
1993	704271		704280	1988	706281		706290	2001	708141		708150	1999	710901		710910
1993	704281		704290	1988	706291		706300	2001	708151		708160	1999	710911		710920
1993	704291		704300	1988	706341		706350	2001	708161		708170	1999	710921		710930
1993	704301		704310	1988	706381		706390	2001	708171		708180	1999	710931		710940
1993	704341		704350	1988	706401		706410	2001	708181		708190	1999	710961		710970
1993	704351		704360	1988	706441		706450	2001	708191		708200	1999	710971		710980
1993	704391		704400	1988	706481		706490	2001	708201		708210	1999	710981		710990
1993	704401		704410	1988	706491		706500	2001	708211		708220	1999	710991		711000
1993	704411		704420	1988	706501		706510	2001	708221		708230	1988	711001		711010
1993	704421		704430	1988	706521		706530	2001	708231		708240	1988	711011		711020
1993	704461		704470	1988	706571		706580	2001	708241		708250	1988	711091		711100
1993	704471		704480	1988	706651		706660	2001	708251		708260	1988	711101		711110
1993	704501		704510	1988	706661		706670	2001	708271		708280	1988	711111		711120
1993	704581		704590	1988	706671		706680	2001	708281		708290	1988	711121		711130
1993	704591		704600	1988	706681		706690	2001	708291		708300	1988	711131		711140
1993	704611		704620	1988	706761		706770	2001	708301		708310	1988	711151		711160
1993	704621		704630	1988	706811		706820	2001	708311		708320	1988	711171		711180
1993	704671		704680	1988	706911		706920	2001	708321		708330	1988	711181		711190
1993	704681		704690	1988	706991		707000	2001	708331		708340	1988	711191		711200
1993	704691		704700	1993	707031		707040	2001	708341		708350	1988	711201		711210
1993	704701		704710	1993	707041		707050	2001	708351		708360	1988	711231		711240
1993	704711		704720	1993	707051		707060	2001	708361		708370	1988	711241		711250
1993	704791		704800	1993	707061		707070	2001	708371		708380	1988	711261		711270
1992	704804		704810	1997	707071		707074	2001	708381		708390	1988	711321		711330
1993	704821		704830	1997	707075*			2001	708391		708400	1988	711371		711380
1993	704831		704840	1997	707076		707080	2001	708401		708410	1988	711381		711390
1993	704841		704850	1997	707281		707287	2001	708411		708420	1988	711421		711430
1993	704851		704860	2001	707671		707680	2001	708421		708430	1988	711461		711470
1993	704861		704870	2001	707681		707690	2001	708431		708440	1988	711501		711510
1993	704881		704890	2001	707691		707700	2001	708441		708450	1988	711531		711540
1993	704891		704900	2001	707701		707710	2001	708451		708460	1988	711541		711550
1993	704901		704910	2001	707711		707720	2001	708461		708470	1988	711551		711560
1993	704981		704990	2001	707721		707730	2001	708471		708480	1988	711581		711590
1993	704991		705000	2001	707731		707740	2001	708481		708490	1988	711631		711640
1990	705001		705010	2001	707741		707750	2001	708491		708500	1988	711641		711650
1990	705111		705120	2001	707751		707760	2001	708501		708510	1988	711651		711660
1990	705121		705130	2001	707761		707770	2001	708511		708520	1988	711671		711680
1990	705131		705140	2001	707771*			2001	708521		708530	1988	711691		711700
1990	705151		705160	2001	707772		707780	2001	708531		708540	1988	711701		711710
1990	705161		705170	2001	707781		707790	2001	708541		708550	1988	711711		711720
1990	705241		705250	2001	707791		707800	2001	708551		708560	1988	711721		711730
1990	705371		705380	2001	707801		707810	2001	708561		708570	1988	711731		711740
1990	705401		705410	2001	707811		707820	2001	708571		708580	1988	711741		711750
1990	705411		705420	2001	707821		707830	2001	708581		708590	1988	711751		711760
1990	705501		705510	2001	707831		707840	2001	708591		708600	1988	711761		711770
1990	705511		705520	2001	707841		707850	2001	708601		708610	1988	711851		711860
1990	705521		705530	2001	707851		707860	2001	708611		708620	1988	711991		712000
1990	705551		705560	2001	707861		707870	2001	708621		708630	1992	712011		712020
1990	705561		705570	2001	707871		707880	2001	708631		708640	1992	712021		712030
1990	705571		705580	2001	707881		707890	2001	708641		708650	1992	712031		712040
1990	705581		705590	2001	707891		707900	2001	708651		708660	1992	712061		712070

1992	712181	tot (a)	712190	1993	714491	tot (a)	714500	1986	720721	tot (a)	720730	1999	721701	tot (a)	721710
1992	712191		712200	1993	714501		714510	1986	720731		720740	1999	721711		721720
1992	712201		712210	1993	714531		714540	1986	720741		720750	1999	721721		721730
1992	712221		712230	1993	714541		714550	1986	720771		720780	1999	721731		721740
1992	712231		712240	1993	714601		714610	1986	720781		720790	1999	721741		721750
1992	712241		712250	1993	714611		714620	1986	720791		720800	1999	721751		721760
1992	712251		712260	1993	714621		714630	1986	720801		720810	1999	721761		721770
1992	712261		712270	1993	714631		714640	1986	720861		720870	1999	721771		721780
1992	712281		712290	1993	714641		714650	1986	720871		720880	1999	721781		721790
1992	712291		712300	1993	714781		714790	1986	720891		720900	1999	721801		721810
1992	712311		712320	1993	714811		714820	1986	720931		720940	1999	721811		721820
1992	712321		712330	1993	714821		714830	1986	720951		720960	1999	721821		721830
1992	712351		712360	1993	714831		714840	1986	720961		720970	1999	721831		721840
1992	712401		712410	1993	714861		714870	1986	720971		720980	1999	721841		721850
1992	712431		712440	1993	714871		714880	1986	720981		720990	1999	721851		721860
1992	712551		712560	1993	714921		714930	1986	720991		721000	1999	721861		721870
1992	712701		712710	1993	714931		714940	1999	721011		721020	1999	721871		721880
1992	712711		712720	1993	714951		714960	1999	721021		721030	1999	721881		721890
1992	712721		712730	1993	714961		714970	1999	721031		721040	1999	721891		721900
1992	712731		712740	1993	714971		714980	1999	721041		721050	1999	721901		721910
1992	712741		712750	1993	714991		715000	1999	721051		721060	1999	721911		721920
1992	712771		712780	1996	715001		715004	1999	721061		721070	1999	721981		721990
1992	712781		712790	1996	715006		715010	1999	721071		721080	1999	721991		722000
1992	712791		712800	2000	715611		715618	1999	721081		721090	1999	722001		722010
1992	712821		712830	2000	715619*			1999	721091		721100	1987	724021		724030
1992	712841		712850	2000	715620			1999	721101		721110	1987	724041		724050
1992	712851		712860	1993	716691		716696	1999	721111		721120	1987	724051		724060
1992	712911		712920	1994	716941		716943	1999	721121		721130	1987	724061		724070
1992	712941		712950	1994	716944*			1999	721131		721140	1987	724071		724080
1992	712951		712960	1994	716945		716950	1999	721141		721150	1987	724081		724090
1992	713011		713020	2002	716981		716984	1999	721151		721160	1987	724091		724100
1999	713021		713030	2002	716985*			1999	721161		721170	1987	724111		724120
1999	713031		713040	2002	716986		716990	1999	721171		721180	1987	724121		724130
1999	713041		713050	2001	717911		717917	1999	721181		721190	1987	724191		724200
1999	713051		713060	2001	717918*			1999	721191		721200	1987	724201		724210
1999	713061		713070	2001	717919		717920	1999	721201		721210	1987	724211		724220
1999	713071		713080	1998	718621		718622	1999	721211		721220	1987	724221		724230
1999	713101		713110	2001	718881		718884	1999	721221		721230	1987	724241		724250
1999	713111		713120	2001	718885*			1999	721231		721240	1987	724251		724260
1993	713121		713126	2001	718886		718890	1999	721241		721250	1987	724311		724320
1993	713127*			2000	719021		719025	1999	721251		721260	1987	724351		724360
1993	713128		713130	2000	719026*			1999	721261		721270	1987	724361		724370
1999	713141		713150	2000	719027		719030	1999	721271		721280	1987	724441		724450
1999	713151		713160	1986	720011		720020	1999	721281		721290	1987	724451		724460
1999	713161		713170	1986	720021		720030	1999	721291		721300	1987	724471		724480
1999	713181		713190	1986	720051		720060	1999	721301		721310	1987	724481		724490
1999	713191		713200	1986	720061		720070	1999	721311		721320	1987	724491		724500
1999	713201		713210	1986	720111		720120	1999	721321		721330	1987	724531		724540
1999	713211		713220	1986	720131		720140	1999	721331		721340	1987	724541		724550
1999	713221		713230	1986	720141		720150	1999	721351		721360	1987	724571		724580
1999	713231		713240	1986	720171		720180	1999	721361		721370	1987	724581		724590
1999	713241		713250	1986	720181		720190	1999	721371		721380	1987	724591		724600
1999	713361		713370	1986	720201		720210	1999	721381		721390	1987	724601		724610
1999	713371		713380	1986	720211		720220	1999	721391		721400	1987	724651		724660
1999	713381		713390	1986	720221		720230	1999	721401		721410	1987	724661		724670
1999	713391		713400	1986	720271		720280	1999	721431		721440	1987	724671		724680
1999	713401		713410	1986	720281		720290	1999	721441		721450	1987	724691		724700
1999	713411		713420	1986	720311		720320	1999	721471		721480	1987	724761		724770
1999	713421		713430	1986	720321		720330	1999	721481		721490	1987	724771		724780
1999	713431		713440	1986	720381		720390	1999	721491		721500	1987	724801		724810
1999	713441		713450	1986	720451		720460	1999	721501		721510	1987	724811		724820
1999	713451		713460	1986	720471		720480	1999	721511		721520	1987	724821		724830
1999	713461		713470	1986	720501		720510	1999	721521		721530	1987	724831		724840
1999	713471		713480	1986	720511		720520	1999	721531		721540	1987	724851		724860
1999	713481		713490	1986	720521		720530	1999	721541		721550	1987	724861		724870
1999	713491		713500	1986	720541		720550	1999	721551		721560	1987	724981		724990
1999	713501		713510	1986	720561		720570	1999	721561		721570	1987	724991		725000
1999	713511		713520	1986	720571		720580	1999	721571		721580	1988	725021		725030
1993	714081		714090	1986	720581		720590	1999	721581		721590	1988	725031		725040
1993	714101		714110	1986	720611		720620	1999	721591		721600	1988	725041		725050
1993	714171		714180	1986	720641		720650	1999	721601		721610	1988	725061		725070
1993	714381		714390	1986	720651		720660	1999	721621		721630	1988	725101		725110
1993	714411		714420	1986	720661		720670	1999	721631		721640	1988	725121		725130
1993	714451		714460	1986	720671		720680	1999	721641		721650	1988	725131		725140
1993	714481		714490	1986	720681		720690	1999	721661		721670	1988	725141		725150

1988	725151	tot (à)	725160	1999	727051	tot (à)	727060	2001	730271	tot (à)	730280	2001	731011	tot (à)	731020
1988	725161		725170	1999	727061		727070	2001	730281		730290	2001	731021		731030
1988	725231		725240	1999	727071		727080	2001	730291		730300	2001	731031		731040
1988	725261		725270	1999	727081		727090	2001	730301		730310	2001	731041		731050
1988	725401		725410	1999	727091		727100	2001	730311		730320	2001	731051		731060
1988	725491		725500	1999	727101		727110	2001	730321		730330	2001	731061		731070
1988	725511		725520	1999	727111		727120	2001	730331		730340	2001	731071		731080
1988	725521		725530	1999	727171		727180	2001	730341		730350	2001	731081		731090
1988	725531		725540	1999	727181		727190	2001	730351		730360	2001	731091		731100
1988	725541		725550	1999	727191		727200	2001	730361		730370	2001	731101		731110
1988	725561		725570	1999	727201		727210	2001	730371		730380	2001	731111		731120
1988	725581		725590	1999	727211		727220	2001	730381		730390	2001	731121		731130
1988	725611		725620	1999	727221		727230	2001	730391		730400	2001	731131		731140
1988	725671		725680	1999	727231		727240	2001	730401		730410	2001	731141		731150
1988	725691		725700	1999	727241		727250	2001	730411		730420	1999	731551		731560
1988	725701		725710	1999	727251		727260	2001	730421		730430	1999	731561		731570
1988	725721		725730	1999	727261		727270	2001	730431		730440	1999	731571		731580
1988	725731		725740	1999	727271		727280	2001	730441		730450	1999	731581		731590
1988	725741		725750	1999	727281		727290	2001	730451		730460	1999	731591		731600
1988	725771		725780	1999	727291		727300	2001	730461		730470	1999	731601		731610
1988	725781		725790	1999	727301		727310	2001	730471		730480	1999	731611		731620
1988	725801		725810	1999	727311		727320	2001	730481		730490	1999	731621		731630
1988	725811		725820	1999	727321		727330	2001	730491		730500	1999	731631		731640
1988	725831		725840	1999	727331		727340	2001	730501		730510	1999	731641		731650
1988	725841		725850	1999	727411		727420	2001	730511		730520	1999	731651		731660
1988	725851		725860	1999	727421		727430	2001	730521		730530	1999	731661		731670
1988	725861		725870	1999	727431		727440	2001	730531		730540	1999	731671		731680
1988	725871		725880	1999	727441		727450	2001	730541		730550	1999	731681		731690
1988	725921		725930	1999	727451		727460	2001	730551		730560	1999	731691		731700
1988	725931		725940	1999	727461		727470	2001	730561		730570	1999	731701		731710
1988	725951		725960	1999	727471		727480	2001	730571		730580	1999	731711		731720
1988	725961		725970	1999	727481		727490	2001	730581		730590	1999	731721		731730
1988	725971		725980	1999	727491		727500	2001	730591		730600	1999	731731		731740
1988	725981		725990	1999	727501		727510	2001	730601		730610	1999	731741		731750
1988	725991		726000	1999	727511		727520	2001	730611		730620	1999	731751		731760
1988	726001		726010	1999	727521		727530	2001	730631		730640	1999	731761		731770
2002	726621		726625	1999	727531		727540	2001	730641		730650	1999	731771		731780
2002	726626*			1999	727541		727550	2001	730651		730660	1999	731781		731790
2002	726627		726630	1999	727551		727560	2001	730661		730670	1999	731791		731800
1999	726701		726710	1999	727561		727570	2001	730671		730680	1999	731801		731810
1999	726711		726720	1999	727581		727590	2001	730681		730690	1999	731811		731820
1999	726721		726730	1999	727591		727600	2001	730691		730700	1999	731821		731830
1999	726731		726740	1999	727601		727610	2001	730701		730710	1999	731831		731840
1999	726741		726750	1999	727611		727620	2001	730711		730720	1999	731841		731850
1999	726751		726760	1999	727621		727630	2001	730721		730730	1999	731851		731860
1999	726761		726770	1999	727631		727640	2001	730731		730740	1999	731861		731870
1999	726771		726780	1999	727641		727650	2001	730741		730750	1999	731871		731880
1999	726781		726790	1999	727651		727660	2001	730751		730760	1999	731881		731890
1999	726801		726810	1999	727661		727670	2001	730761		730770	1999	731891		731900
1999	726811		726820	1999	727671		727680	2001	730771		730780	1999	731901		731910
1999	726821		726830	1999	727681		727690	2001	730781		730790	1999	731911		731920
1999	726831		726840	1999	727691		727700	2001	730791		730800	1999	731921		731930
1999	726841		726850	1999	727701		727710	2001	730801		730810	1999	731931		731940
1999	726851		726860	1992	727722*			2001	730811		730820	1999	731941		731950
1999	726861		726870	1992	727723		727730	2001	730821		730830	1999	731951		731960
1999	726871		726880	2000	728891			2001	730831		730840	1999	731961		731970
1999	726881		726890	2000	728892*			2001	730841		730850	1999	731971		731980
1993	726891		726895	2000	728893		728900	2001	730851		730860	1999	731981		731990
1993	726896*			2001	729081		729084	2001	730861		730870	1999	731991		732000
1993	726897		726900	2001	729085*			2001	730871		730880	1999	732001		732010
1999	726901		726910	2001	729086		729090	2001	730881		730890	1999	732011		732020
1999	726911		726920	2001	730131		730140	2001	730891		730900	1999	732021		732030
1999	726921		726930	2001	730141		730150	2001	730901		730910	1999	732031		732040
1999	726931		726940	2001	730151		730160	2001	730911		730920	1999	732041		732050
1999	726941		726950	2001	730161		730170	2001	730921		730930	1999	732051		732060
1999	726951		726960	2001	730171		730180	2001	730931		730936	1999	732061		732070
1999	726961		726970	2001	730181		730190	2001	730937*			1999	732071		732080
1999	726971		726980	2001	730191		730200	2001	730938		730940	1999	732081		732090
1999	726981		726990	2001	730201		730210	2001	730941		730950	1999	732091		732100
1999	726991		727000	2001	730211		730220	2001	730951		730960	1999	732101		732110
1999	727001		727010	2001	730221		730230	2001	730961		730970	1999	732111		732120
1999	727011		727020	2001	730231		730240	2001	730971		730980	1999	732121		732130
1999	727021		727030	2001	730241		730250	2001	730981		730990	1999	732131		732140
1999	727031		727040	2001	730251		730260	2001	730991		731000	1999	732141		732150
1999	727041		727050	2001	730261		730270	2001	731001		731010	1999	732151		732160

1999	732161	tot (à)	732170	1999	732291	tot (à)	732300	1999	732401	tot (à)	732410	1999	732511	tot (à)	732513
1999	732171		732180	1999	732301		732310	1999	732411		732420	1999	732514*		
1999	732181		732190	1999	732311		732320	1999	732421		732430	1999	732515		732520
1999	732191		732200	1999	732321		732330	1999	732431		732440	1999	732521		732530
1999	732211		732220	1999	732331		732340	1999	732441		732450	1999	732531		732540
1999	732221		732230	1999	732341		732350	1999	732451		732460	1999	732541		732550
1999	732231		732240	1999	732351		732360	1999	732461		732470	1999	732551		732560
1999	732241		732250	1999	732361		732370	1999	732471		732480	1999	732561		732570
1999	732251		732260	1999	732371		732380	1999	732481		732490	2002	733051		733057
1999	732261		732270	1999	732381		732390	1999	732491		732500	2002	733058*		
1999	732271		732280	1999	732391		732400	1999	732501		732510	2002	733059		733060
1999	732281		732290												

II. Van de obligaties met lot uitgekomen en niet uitbetaald.

II. Des obligations sorties avec lot et non remboursées.

Datum van eisbaarheid ---- Date d'exigibilité	Obligaties met lot uitgekomen ---- Obligations sorties avec lot		Datum van eisbaarheid ---- Date d'exigibilité	Obligaties met lot uitgekomen ---- Obligations sorties avec lot	
	Nummers ---- Numéros	Bedrag der loten ---- Montant des lots		Nummers ---- Numéros	Bedrag der loten ---- Montant des lots
	2002	3264		100000 BEF (2478,94 EUR)	2001
2000	3608	100000 BEF (2478,94 EUR)	2002	137661	25000 BEF (619,73 EUR)
1996	5209	1000000 BEF (24789,35 EUR)	2000	140900	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	16335	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	142723	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	18445	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	143730	25000 BEF (619,73 EUR)
2000	23054	50000 BEF (1239,47 EUR)	2002	148514	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	26046	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	148834	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	26128	50000 BEF (1239,47 EUR)	2002	154171	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	26532	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	154752	50000 BEF (1239,47 EUR)
1998	27193	50000 BEF (1239,47 EUR)	1990	158008	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	29467	25000 BEF (619,73 EUR)	1991	158019	100000 BEF (2478,94 EUR)
2000	35221	25000 BEF (619,73 EUR)	1992	158021	50000 BEF (1239,47 EUR)
2000	40761	25000 BEF (619,73 EUR)	1993	158031	50000 BEF (1239,47 EUR)
2001	42071	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	162405	250000 BEF (6197,34 EUR)
2000	42631	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	163016	50000 BEF (1239,47 EUR)
2000	42931	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	164889	25000 BEF (619,73 EUR)
2000	48534	50000 BEF (1239,47 EUR)	2001	171757	50000 BEF (1239,47 EUR)
1999	49597	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	177078	100000 BEF (2478,94 EUR)
2000	52953	100000 BEF (2478,94 EUR)	2001	177583	50000 BEF (1239,47 EUR)
1990	54021	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	177640	50000 BEF (1239,47 EUR)
2002	56498	1000000 BEF (24789,35 EUR)	2001	177925	25000 BEF (619,73 EUR)
2000	58027	1000000 BEF (24789,35 EUR)	2001	177981	50000 BEF (1239,47 EUR)
2002	59041	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	180669	100000 BEF (2478,94 EUR)
2000	61261	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	181741	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	61644	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	183592	25000 BEF (619,73 EUR)
2000	69557	50000 BEF (1239,47 EUR)	2002	186719	50000 BEF (1239,47 EUR)
1991	77301	50000 BEF (1239,47 EUR)	2000	195079	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	78663	50000 BEF (1239,47 EUR)	2001	197246	50000 BEF (1239,47 EUR)
2002	78673	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	201621	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	80763	50000 BEF (1239,47 EUR)	2001	202889	25000 BEF (619,73 EUR)
2000	81080	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	212274	25000 BEF (619,73 EUR)
2000	82877	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	212767	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	83615	100000 BEF (2478,94 EUR)	2000	217551	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	86857	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	217588	100000 BEF (2478,94 EUR)
2002	87567	100000 BEF (2478,94 EUR)	2001	221720	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	96690	50000 BEF (1239,47 EUR)	2002	222195	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	100073	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	222646	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	100283	25000 BE (619,73 EUR)	1996	222956	250000 BEF (6197,34 EUR)
2001	100445	50000 BEF (1239,47 EUR)	2000	228206	250000 BEF (6197,34 EUR)
2001	100867	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	228834	250000 BEF (6197,34 EUR)
2000	105271	50000 BEF (1239,47 EUR)	2002	235374	25000 BEF (619,73 EUR)
2000	105430	100000 BEF (2478,94 EUR)	1992	240589	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	108226	50000 BEF (1239,47 EUR)	2000	244465	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	119225	100000 BEF (2478,94 EUR)	2002	245226	50000 BEF (1239,47 EUR)
2001	119483	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	245724	50000 BEF (1239,47 EUR)
2001	131129	25000 BEF (619,73 EUR)	1999	250982	50000 BEF (1239,47 EUR)
2000	131282	50000 BEF (1239,47 EUR)	2001	251556	25000 BEF (619,73 EUR)

2002	251645	50000 BEF (1239,47 EUR)	2002	415908	250000 BEF (6197,34 EUR)
2001	251750	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	420073	25000 BEF (619,73 EUR)
2000	252525	50000 BEF (1239,47 EUR)	2001	420959	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	253332	100000 BEF (2478,94 EUR)	2000	427765	100000 BEF (2478,94 EUR)
2001	253392	50000 BEF (1239,47 EUR)	2000	428074	50000 BEF (1239,47 EUR)
2000	253764	25000 BEF (619,73 EUR)	1987	428215	25000 BEF (619,73 EUR)
2000	255346	50000 BEF (1239,47 EUR)	2001	430503	25000 BEF (619,73 EUR)
2000	257353	50000 BEF (1239,47 EUR)	2000	430859	25000 BEF (619,73 EUR)
1995	260657	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	431823	50000 BEF (1239,47 EUR)
2000	261372	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	432438	25000 BEF (619,73 EUR)
2000	263721	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	437231	25000 BEF (619,73 EUR)
1991	264372	250000 BEF (6197,34 EUR)	2001	437306	50000 BEF (1239,47 EUR)
2001	264971	25000 BEF (619,73 EUR)	1999	438729	50000 BEF (1239,47 EUR)
2000	265204	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	439077	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	265618	100000 BEF (2478,94 EUR)	2001	439917	50000 BEF (1239,47 EUR)
2001	269646	50000 BEF (1239,47 EUR)	1993	440328	100000 BEF (2478,94 EUR)
1992	270537	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	444646	25000 BEF (619,73 EUR)
1999	272257	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	445708	50000 BEF (1239,47 EUR)
1996	274532	50000 BEF (1239,47 EUR)	2002	446308	250000 BEF (6197,34 EUR)
1996	279117	25000 BEF (619,73 EUR)	1997	448025	25000 BEF (619,73 EUR)
1998	279124	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	449144	100000 BEF (2478,94 EUR)
2001	280825	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	449153	100000 BEF (2478,94 EUR)
1998	282039	25000 BEF (619,73 EUR)	1987	450338	50000 BEF (1239,47 EUR)
1991	282516	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	453327	50000 BEF (1239,47 EUR)
1995	282528	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	455182	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	284084	50000 BEF (1239,47 EUR)	2000	455304	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	287383	25000 BEF (619,73 EUR)	1994	461589	100000 BEF (2478,94 EUR)
2000	288191	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	468786	50000 BEF (1239,47 EUR)
2002	288901	50000 BEF (1239,47 EUR)	2002	473202	50000 BEF (1239,47 EUR)
2002	290382	25000 BEF (619,73 EUR)	1992	473847	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	290662	100000 BEF (2478,94 EUR)	2001	473916	50000 BEF (1239,47 EUR)
2000	292365	25000 BEF (619,73 EUR)	1997	476360	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	300914	50000 BEF (1239,47 EUR)	2001	482397	250000 BEF (6197,34 EUR)
2001	304015	25000 BEF (619,73 EUR)	1993	491394	50000 BEF (1239,47 EUR)
2000	304680	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	492886	25000 BEF (619,73 EUR)
2000	308859	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	495483	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	309526	25000 BEF (619,73 EUR)	1996	496765	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	313312	50000 BEF (1239,47 EUR)	2001	500251	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	313807	50000 BEF (1239,47 EUR)	2002	500332	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	316303	100000 BEF (2478,94 EUR)	1999	504450	50000 BEF (1239,47 EUR)
2001	316519	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	504470	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	320159	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	504677	25000 BEF (619,73 EUR)
2000	321314	50000 BEF (1239,47 EUR)	2000	505062	50000 BEF (1239,47 EUR)
2002	323365	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	508879	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	323548	50000 BEF (1239,47 EUR)	2001	513417	100000 BEF (2478,94 EUR)
2001	325707	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	516474	50000 BEF (1239,47 EUR)
1990	327675	50000 BEF (1239,47 EUR)	1999	516948	25000 BEF (619,73 EUR)
1999	328327	25000 BEF (619,73 EUR)	1999	519306	25000 BEF (619,73 EUR)
2000	334759	25000 BEF (619,73 EUR)	1999	524379	25000 BEF (619,73 EUR)
2000	334800	25000 BEF (619,73 EUR)	1993	527484	25000 BEF (619,73 EUR)
2000	337795	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	528796	50000 BEF (1239,47 EUR)
1989	340379	100000 BEF (2478,94 EUR)	2001	530372	250000 BEF (6197,34 EUR)
2002	345967	50000 BEF (1239,47 EUR)	2002	532887	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	346006	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	537336	50000 BEF (1239,47 EUR)
2000	346191	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	539540	25000 BEF (619,73 EUR)
1994	350004	100000 BEF (2478,94 EUR)	2001	542523	25000 BEF (619,73 EUR)
1985	350879	25000 BEF (619,73 EUR)	1993	543691	100000 BEF (2478,94 EUR)
2001	352294	50000 BEF (1239,47 EUR)	1999	545174	100000 BEF (2478,94 EUR)
2001	355093	50000 BEF (1239,47 EUR)	2001	546248	100000 BEF (2478,94 EUR)
2000	355212	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	546554	50000 BEF (1239,47 EUR)
2002	355449	50000 BEF (1239,47 EUR)	2001	556432	100000 BEF (2478,94 EUR)
1997	355510	25000 BEF (619,73 EUR)	1999	558384	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	358698	25000 BEF (619,73 EUR)	1999	561701	25000 BEF (619,73 EUR)
1997	364129	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	563205	50000 BEF (1239,47 EUR)
2002	372408	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	566453	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	376189	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	572572	50000 BEF (1239,47 EUR)
1999	376998	100000 BEF (2478,94 EUR)	1992	573532	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	378326	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	576007	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	390286	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	580004	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	392676	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	585986	25000 BEF (619,73 EUR)
1998	393213	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	589325	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	407254	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	591609	25000 BEF (619,73 EUR)
1990	410449	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	592401	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	410964	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	593953	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	411445	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	594229	50000 BEF (1239,47 EUR)

2000	594525	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	690221	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	596836	25000 BEF (619,73 EUR)	1998	692365	250000 BEF (6197,34 EUR)
1988	599061	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	693215	250000 BEF (6197,34 EUR)
1999	599078	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	693315	50000 BEF (1239,47 EUR)
2001	601042	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	694636	25000 BEF (619,73 EUR)
1999	606436	50000 BEF (1239,47 EUR)	2001	694661	25000 BEF (619,73 EUR)
2000	607500	50000 BEF (1239,47 EUR)	2002	694775	100000 BEF (2478,94 EUR)
1987	614011	25000 BEF (619,73 EUR)	1993	694923	25000 BEF (619,73 EUR)
1989	614026	50000 BEF (1239,47 EUR)	2001	696029	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	622857	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	696186	100000 BEF (2478,94 EUR)
1989	623890	50000 BEF (1239,47 EUR)	1997	696265	25000 BEF (619,73 EUR)
1998	624955	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	699166	50000 BEF (1239,47 EUR)
2002	626307	50000 BEF (1239,47 EUR)	1998	700247	25000 BEF (619,73 EUR)
2000	630287	25000 BEF (619,73 EUR)	1999	703680	25000 BEF (619,73 EUR)
1997	637040	50000 BEF (1239,47 EUR)	1997	707075	50000 BEF (1239,47 EUR)
2001	639895	25000 BEF (619,73 EUR)	2001	707771	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	639979	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	708898	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	647733	100000 BEF (2478,94 EUR)	1993	713127	25000 BEF (619,73 EUR)
2002	648036	50000 BEF (1239,47 EUR)	2000	715619	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	656250	25000 BEF (619,73 EUR)	1994	716944	25000 BEF (619,73 EUR)
1989	661229	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	716985	25000 BEF (619,73 EUR)
1994	664074	50000 BEF (1239,47 EUR)	2001	717918	25000 BEF (619,73 EUR)
1996	664114	50000 BEF (1239,47 EUR)	2001	718885	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	669029	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	719026	50000 BEF (1239,47 EUR)
1996	670216	50000 BEF (1239,47 EUR)	2002	726626	100000 BEF (6197,34 EUR)
1985	670769	25000 BEF (619,73 EUR)	1993	726896	50000 BEF (1239,47 EUR)
2000	672610	25000 BEF (619,73 EUR)	1992	727722	25000 BEF (619,73 EUR)
1986	674784	25000 BEF (619,73 EUR)	2000	728892	25000 BEF (619,73 EUR)
2001	677258	100000 BEF (2478,94 EUR)	2001	729085	100000 BEF (24789,35 EUR)
1994	684034	50000 BEF (1239,47 EUR)	2001	730937	25000 BEF (619,73 EUR)
1997	684043	25000 BEF (619,73 EUR)	1999	732514	25000 BEF (619,73 EUR)
1998	687022	25000 BEF (619,73 EUR)	2002	733058	50000 BEF (1239,47 EUR)
1996	687895	25000 BEF (619,73 EUR)			

De terugbetaling van de afgeloste obligaties en de met lot uitgekomen obligaties geschiedt aan de loketten van de Rijkskassier, bij de Nationale Bank van België, te Brussel en buiten de hoofdstad.

Nochtans zijn de met een lot van 100 000 BEF (2478,94 EUR) of meer uitgekomen obligaties alleen te Brussel terugbetaalbaar. Vòòr de terugbetaling, moeten zij vertoond worden in het Ministerie van Financiën, Kunstlaan 30, te Brussel, om er van een bijzondere toelating tot betaling te worden voorzien. Inlevering ervan, kan ten hoogste acht dagen tevoren worden geëist.

De ter terugbetaling aangeboden obligaties moeten vergezeld zijn van door de houders ondertekende borderellen.

De obligaties moeten voorzien zijn van alle rentecoupons die niet vervallen zijn op de voor hun terugbetaling vastgestelde datum; eventueel moeten de ontbrekende coupons aan de Schatkist worden vergoed.

Le remboursement des obligations amorties et des obligations sorties avec lot sera effectué aux guichets du Caissier de l'Etat à la Banque Nationale de Belgique, à Bruxelles et en province.

Toutefois, les obligations sorties avec un lot de 100 000 BEF (2478,94 EUR) ou plus sont remboursables à Bruxelles seulement. Préalablement à leur remboursement, elles devront être présentées au Ministère des Finances, avenue des Arts 30, à Bruxelles, pour y être revêtues d'une autorisation spéciale de paiement. Un dépôt préalable de huit jours maximum peut être exigé.

Les obligations présentées au remboursement doivent être accompagnées de bordereaux signés par les porteurs.

Les obligations doivent être munies de tous les coupons d'intérêt non échus à la date fixée pour leur remboursement; le cas échéant, les coupons manquants doivent être bonifiés au Trésor.



## Administratie der thesaurie

## Administration de la trésorerie

CODE  
376

## LOTENLENING 1933

## EMPRUNT A LOTS 1933

*Officiële lijst van de loting nr 524  
van 17 mei 2002**Liste officielle du tirage n° 524  
du 17 mai 2002*

## AF TE LOSSEN OBLIGATIES

## OBLIGATIONS A AMORTIR

9 groepen, zegge 90 obligaties van 1 050 BEF elk,  
terug te betalen met lot vanaf 1 oktober 20029 groupes, soit 90 obligations de 1 050 BEF chacune.  
à rembourser par lot à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2002ACHT LOTEN VAN } 50 000 BEF  
HUIT LOTS DE } (1 239,47 EUR)GROEPEN }  
GROUPES }  
182 251 tot (à) 182 260  
261 921 " 261 930  
291 281 " 291 290  
371 891 " 371 900  
401 901 " 401 910  
571 151 " 571 160  
665 711 " 665 720  
764 871 " 764 880EEN LOT VAN } 100 000 BEF  
UN LOT DE } (2 478,94 EUR)GROEP }  
GROUPE } 117 221 tot (à) 117 230*Lijst van de groepen obligaties uitgekomen  
met lot bij de lotingen (nr 517 tot 524) en  
terugbetaalbaar vanaf 1 oktober 2002.**Liste des groupes d'obligations sortis par lot  
aux tirages (nr 517 à 524) et remboursables  
à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2002.*

23 271 tot (à)	23 280	184 801 tot (à)	184 810	366 941 tot (à)	366 950	509 681 tot (à)	509 690	654 721 tot (à)	654 730
23 821 "	23 830	194 861 "	194 870	367 921 "	367 930	510 511 "	510 520	655 891 "	655 900
39 841 "	39 850	218 541 "	218 550	371 071 "	371 080	510 671 "	510 680	664 881 "	664 890
40 321 "	40 330	229 291 "	229 300	371 891 "	371 900	510 731 "	510 740	665 711 "	665 720
43 441 "	43 450	261 921 "	261 930	380 371 "	380 380	555 861 "	555 870	671 161 "	671 170
46 431 "	46 440	266 621 "	266 630	392 441 "	392 450	562 911 "	562 920	681 071 "	681 080
77 251 "	77 260	267 701 "	267 710	401 391 "	401 400	563 951 "	563 960	698 671 "	698 680
78 071 "	78 080	268 601 "	268 610	401 901 "	401 910	571 151 "	571 160	731 721 "	731 730
84 491 "	84 500	290 461 "	290 470	411 221 "	411 230	571 171 "	571 180	732 271 "	732 280
87 911 "	87 920	291 281 "	291 290	422 951 "	422 960	571 221 "	571 230	764 461 "	764 470
94 811 "	94 820	302 721 "	302 730	426 111 "	426 120	611 171 "	611 180	764 871 "	764 880
94 901 "	94 910	305 631 "	305 640	426 721 "	426 730	615 711 "	615 720	771 691 "	771 700
98 561 "	98 570	314 231 "	314 240	426 841 "	426 850	626 881 "	626 890	772 821 "	772 830
117 221 "	117 230	336 911 "	336 920	501 511 "	501 520	631 201 "	631 210	803 801 "	803 810
182 251 "	182 260	359 651 "	359 660	501 551 "	501 560	652 591 "	652 600		

[S — C — 2002/03275]

[S — C — 2002/03275]

Administratie der thesaurie

Administration de la trésorerie

CODE  
377**LOTENLENING 1938****EMPRUNT A LOTS 1938***Officiële lijst van de loting nr 536  
van 17 mei 2002**Liste officielle du tirage n° 536  
du 17 mai 2002*

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

OBLIGATIONS A AMORTIR

6 groepen terug te betalen met lot vanaf 15 oktober 2002

6 groupes à rembourser par lot à partir du 15 octobre 2002

De obligaties die tot een uitgelote groep behoren, hebben ieder recht op de helft of op het tiende van het lot dat aan de groep is toegekend, naargelang deze obligaties van 5 000 BEF of obligaties van 1 000 BEF bevat.

Les obligations faisant partie d'un groupe sorti ont droit chacune à la moitié ou au dixième du lot échu à ce groupe selon que celui-ci comprend des obligations de 5 000 BEF ou des obligations de 1 000 BEF.

VIJF LOTEN VAN par/par 50 000 BEF  
CINQ LOTS DE (1 239,47 EUR)

GROEPEN GROUPES	}	13 509 en (et) 13 510
		28 331 " 28 332
		31 559 " 31 560
		36 121 " 36 122
		192 751 tot (à) 192 760

EEN LOT VAN par/par 100 000 BEF  
UN LOT DE (2 478,94 EUR)

GROEP GROUPE	}	31 237 en (et) 31 238
-----------------	---	-----------------------

*Lijst van de groepen obligaties uitgekomen  
met lot bij de lotingen (nr 529 tot 536) en  
terugbetaalbaar vanaf 15 oktober 2002.*

*Liste des groupes d'obligations sortis par lot  
aux tirages (nr 529 à 536) et remboursables  
à partir du 15 octobre 2002.*

4 683 en (et) 4 684	18 141 en (et) 18 142	32 553 en (et) 32 554	58 341 tot (à) 58 350	281 231 tot (à) 281 240
6 475 " 6 476	23 763 " 23 764	36 121 "" 36 122	68 181 " 68 190	281 541 " 281 550
8 771 " 8 772	26 353 " 26 354	41 631 " 41 632	116 851 " 116 860	283 971 " 283 980
10 169 " 10 170	28 331 " 28 332	43 103 " 43 104	191 361 " 191 370	294 291 " 294 300
13 509 " 13 510	29 389 " 29 390	43 671 " 43 672	192 751 " 192 760	302 241 " 302 250
13 923 " 13 924	30 137 " 30 138	43 907 " 43 908	205 261 " 205 270	308 911 " 308 920
14 219 " 14 220	31 021 " 31 022	44 495 " 44 496	257 731 " 257 740	315 521 " 315 530
14 239 " 14 240	31 237 " 31 238	55 131 tot (à) 55 140	269 101 " 269 110	352 621 " 352 630
17 495 " 17 496	31 559 " 31 560	55 841 " 55 850	274 281 " 274 290	471 601 " 471 610
17 953 " 17 954	32 455 " 32 456	57 781 " 57 790		

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2002/00403]

**6 MEI 2002. — Ministeriële omzendbrief GPI 19  
betreffende de functie,  
bevoegdheden en opdrachten van de politieassistenten**

Aan Mevrouw en Heren provinciegouverneurs;

Aan Mevrouw de Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad;

Aan de Dames en Heren burgemeesters.

Ter informatie :

Aan de Commissaris-Generaal van de federale politie;

Aan de Voorzitter van de vaste commissie van de gemeentepolitie;

Aan de Directeur-Generaal van de algemene rijkspolitie;

Aan de Dames en Heren arrondissementscommissarissen.

Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur,

Naar aanleiding van de politiehervorming enerzijds en de verzuchtingen van de politieassistenten anderzijds meen ik dat het nuttig is deze omzendbrief, die de functie, bevoegdheden en opdrachten van de vernoemde categorie van personeelsleden binnen de nieuwe politieorganisatie toelicht, te verspreiden.

## 1. Inleiding

a. Na een jarenlange inspanning vanwege administratieve en gerechtelijke overheden, van politieautoriteiten en niet in het minst van de Nationale Federatie van Politieassistenten verscheen er in het *Belgisch Staatsblad* van 19 maart 1998 het koninklijk besluit (d.d. 22 december 1997) houdende de algemene bepalingen aangaande de aanwerving en de benoeming van de politieassistenten.

De ministeriële omzendbrief POL.59 van 3 maart 1998 betreffende het statuut van de politieassistenten verschaft daarenboven enkele preciseringen aangaande de aanwerving, de benoeming en de loopbaan van politieassistent evenals over de taken, de bevoegdheden en de uitrusting.

b. De politiehervorming heeft uiteraard ook een weerslag op de categorie van politieassistenten. Uit het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (Mammoot) leidt men af dat de politieassistenten geen bijzonder statuut meer hebben zoals tot voor 1 april 2001 het geval was. De politieassistent is een volwaardig politieambtenaar; de uitoefening van de functie van politieassistent vereist daarenboven bijzondere kennis en/of kwaliteiten. Trouwens om aangeworven te worden als politieassistent moet de kandidaat houder zijn van een diploma of studiegetuigschrift in het domein van de sociale wetenschappen, psychologie of criminologie (Art. I.I.1.14° en Art IV.I.9).

Het koninklijk besluit van 24 augustus 2001 tot opheffing van diverse besluiten met betrekking tot de rijkswacht, de gemeentepolitie en de gerechtelijke politie heft daarenboven het koninklijk besluit van 19 maart 1998, in begin van de omzendbrief vermeld, op.

## 2. Doelstellingen

Onderhavige omzendbrief richt zich voornamelijk tot de lokale politieautoriteiten en streeft volgende objectieven na :

- de sociale rol van de lokale politie in herinnering brengen;
- de functie van de politieassistent in dit sociaal kader toelichten;
- de opdrachten en de bevoegdheden van de politieassistenten nader bepalen.

Deze doelstellingen rechtvaardigen zich in het kader van de nieuwe politiestructuur. Immers op lokaal niveau heeft de structuur een grondige wijziging ondergaan. De functie, alsook de opdrachten en de bevoegdheden van de politieassistenten geven in principe geen aanleiding tot grondige wijzigingen, daarentegen de context waarin dit zal plaatsgrijpen is totaal veranderd. Denken we maar aan de fundamentele rol die de lokale politie in de toekomst wordt opgelegd, de naleving van organisatie- en werkingsnormen, de uitvoering van veiligheidsplannen, enz.

## 3. Sociale rol van de lokale politie

## a. Algemeen kader

De lokale politie staat in voor een gemeenschapsgerichte politiezorg. Dit omhelst alle opdrachten van bestuurlijke en gerechtelijke politie die nodig zijn voor het beheren van lokale gebeurtenissen en fenomenen.

## MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

[C - 2002/00403]

**6 MAI 2002. — Circulaire ministérielle GPI 19  
relative à la fonction, aux compétences  
et aux missions des assistants de police**

A Madame et Messieurs les Gouverneurs de province;

A Madame la Gouverneur de l'Arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale;

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres.

Pour information :

Au Commissaire général de la Police fédérale;

Au Président de la Commission permanente de la Police communale;

Au Directeur général de la Police générale du Royaume;

A Mesdames et Messieurs les Commissaires d'arrondissement.

Madame, Monsieur le Gouverneur,

A l'occasion de la réforme des services de police mais également suite aux souhaits exprimés par les assistants de police, j'estime qu'il est utile de diffuser cette circulaire qui explique la fonction, les compétences et les missions de la catégorie des membres du personnel mentionnés ci-dessus au sein de la nouvelle organisation de police.

## 1. Introduction

a. Suite à des efforts incessants des autorités administratives et judiciaires, des autorités de police mais aussi de la Fédération nationale des Assistants de police, l'arrêté royal (datant du 22 décembre 1997) relatif aux conditions générales quant à l'engagement et à la nomination des assistants de police, est paru dans le *Moniteur belge* du 19 mars 1998.

La circulaire ministérielle POL.59 du 3 mars 1998 relative au statut des assistants de police fournissait en outre quelques précisions quant au recrutement, à la nomination et à la carrière de l'assistant de police ainsi qu'aux tâches, aux compétences et à l'équipement.

b. La réforme des services de police a par conséquent également une répercussion sur la catégorie des assistants de police. En prenant connaissance de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (mammouth) il appert que le statut spécifique aux assistants de police ne leur est plus accordé à partir du 1<sup>er</sup> avril 2001. L'assistant de police est un fonctionnaire de police à part entière; l'exercice de la fonction de l'assistant de police exige en outre des connaissances et/ou des qualités spécifiques. D'ailleurs pour être recruté comme assistant de police, le candidat doit être titulaire d'un diplôme ou d'un certificat d'études dans le domaine des sciences sociales, de la psychologie ou de la criminologie (Art. I.I.1.14° et Art IV.I.9).

L'arrêté royal du 24 août 2001 portant abrogation de divers arrêtés relatifs à la gendarmerie, la police communale et la police judiciaire abroge en outre l'arrêté royal du 19 mars 1998, mentionné dans l'introduction de la présente.

## 2. Les objectifs

La circulaire actuelle s'adresse surtout aux autorités de la police locale et elle a comme objectifs :

- de rappeler le rôle social de la police locale;
- d'éclaircir la fonction de l'assistant de police dans ce cadre social;
- de déterminer, d'une manière plus précise, les missions et les compétences des assistants de police.

Ces missions se justifient dans le cadre de la nouvelle structure de police. En effet, au niveau local la structure a été modifiée profondément. La fonction ainsi que les missions et les compétences des assistants de police ne donnent en principe pas lieu à des modifications fondamentales; par contre, le contexte dans lequel ces modifications auront lieu a été modifié totalement. Pensons au rôle fondamental à exercer par la police locale dans le futur, à l'application des normes d'organisation et de fonctionnement, à la réalisation des plans de sécurité, etc.

## 3. Le rôle social de la police locale

## a. Le cadre général

La police locale assure la police de proximité. Celle-ci comprend toutes les missions de nature administrative et judiciaire qui sont nécessaires à gérer les événements et les phénomènes locaux. La

Preventie, hulp en bijstand aan de bevolking zijn maar een paar sleutelwoorden van wat men onder het concept gemeenschapsgerichte politiezorg bedoelt. De eigenlijke realisatie ervan gebeurt door het naleven van minimale organisatie- en werkingsnormen waaronder :

- de wijkwerking;
- het onthaal;
- de politieke slachtofferbejegening;
- .....

Als onderneming heeft elk lokaal politiekorps eveneens een sociale taak te vervullen t.o.v. haar personeel. Deze taak is vooral een verantwoordelijkheid voor de korpschef die zich laat bijstaan door :

- een sociale dienst (eventueel);
- de preventieadviseur(s) van de Interne en/of Externe dienst voor Preventie en Bescherming op het werk.

#### b. Wettelijk kader

Na deze globale benadering van de sociale rol van de politie is het aangewezen enkele belangrijke wettelijke beschikkingen, die de sociale functie van de politie in haar geheel en van haar leden afzonderlijk vastleggen, in herinnering te brengen.

De kaderwet van 7 december 1998, tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus bepaalt de algemene principes van het statuut van politieambtenaren. In het artikel 123 wordt gesteld dat de politieambtenaar te allen tijde en in alle omstandigheden bijdraagt tot de bescherming van de medeburgers en tot de bijstand die deze laatste mogen verwachten.

Waar het bovenvermeld artikel 123 de individuele politieambtenaar beoogt gaat de memorie van toelichting bij die voornoemde wet eerder in op de rol van de politie in zijn geheel en meer in het bijzonder haar maatschappelijke rol binnen de Community Policing. Deze rol wordt als volgt omschreven :

« De eerste voorwaarde voor de goede werking van een moderne politiedienst is de optimale integratie van de politie in de gemeenschap. De Community Policing is zowel een filosofische als een organisatorische strategie die de politie en de lokale bevolking in staat stelt nauw samen te werken ten einde de misdaden, de wanbedrijven op te lossen, en het onveiligheidsgevoel, de verstoring van de samenleving, de wijkdelinquentie te voorkomen. Voortdurende nauwe en persoonlijke contacten vormen hier een eerste voorwaarde. Een maatschappelijk geïntegreerde politie kan over meer maatschappelijke informatie beschikken. »

De Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering legt in het artikel 3bis het accent op een andere rol van de politie binnen de maatschappelijke context :

« Slachtoffers van misdrijven en hun verwanten dienen zorgvuldig en concreet te worden bejegend, in het bijzonder door terbeschikkingstelling van de nodige

informatie en, in voorkomend geval, het bewerkstelligen van contact met de gespecialiseerde diensten. »

Het artikel 46 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt ligt aan de basis van elk optreden jegens slachtoffers. Dit artikel bepaalt :

« De politiediensten brengen de personen die hulp of bijstand vragen in contact met gespecialiseerde diensten.

Zij verlenen bijstand aan de slachtoffers van misdrijven inzonderheid door hen de nodige informatie te verstrekken. »

De omzendbrief OOP 15ter van 9 juli 1999 betreffende politieke slachtofferbejegening preciseert en bakent de rol van de politie in dit domein af.

Het koninklijk besluit van 17 september 2001 tot vaststelling van de organisatie- en werkingsnormen van de lokale politie teneinde een gelijkwaardige minimale dienstverlening aan de bevolking te verzekeren bepaalt dat de politionele slachtofferbejegening één van de zes functies is om deze minimale dienstverlening te verzekeren. De functie politionele slachtofferbejegening bestaat volgens het artikel 5 van het geciteerde KB in het verschaffen van een adequate opvang, informatie en bijstand aan het slachtoffer. Alhoewel elke politieambtenaar in staat moet zijn deze te vervullen geldt als minimale norm de aanduiding van één gespecialiseerde medewerker per zone voor deze functie.

De omzendbrief PLP-10 van 9 oktober 2001 met hetzelfde onderwerp bepaalt verder de mogelijke opdrachten die deze gespecialiseerde medewerker kan vervullen; volgens dezelfde omzendbrief kan de taak toevertrouwd worden aan een politieassistent of aan een lid van het burgerpersoneel met een relevant diploma.

c. Zoals uit het voorgaande blijkt heeft een lokaal politiekorps, zowel intern als extern de organisatie, een zeer belangrijke sociale functie te vervullen. Het is dan ook sterk aanbevolen een (of meerdere) politie-assistent(en) te voorzien en ze te encadreren door bevoegd personeel.

prévention, l'aide et l'assistance à la population ne sont que quelques mots clés de ce qu'on entend par la police de proximité. La réalisation concrète se fait par le respect des normes minimales d'organisation et de fonctionnement telles que :

- le travail de quartier;
- l'accueil;
- l'assistance policière aux victimes;
- .....

La police locale, considérée comme une entreprise, a également une tâche sociale à remplir envers son personnel. Cette tâche est particulièrement de la responsabilité du chef de corps qui se fait assister par :

- (éventuellement) un service social;
- les conseillers de prévention des Services internes et/ou externes pour la Prévention et la Protection au travail.

#### b. Le cadre légal

Après cette approche globale du rôle social de la police, il est indiqué de rappeler quelques dispositions légales importantes, qui déterminent la fonction sociale de la police dans sa globalité et de chaque membre individuellement.

La loi cadre du 7 décembre 1998, organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux fixe les principes généraux du statut des fonctionnaires de police. L'article 123 stipule que les fonctionnaires de police contribuent en tout temps et en toutes circonstances à la protection des citoyens et à l'assistance que ces derniers sont en droit d'attendre.

L'article 123 cité ci-dessus considère le fonctionnaire de police dans son individualité; mais l'exposé des motifs, introduisant cette loi, vise plutôt le rôle de la police dans sa globalité et plus particulièrement son rôle social dans le cadre de Community Policing. Ce rôle est décrit comme suit :

« La condition primordiale pour le bon fonctionnement d'un service de police moderne est l'intégration optimale de la police dans la société. Le Community Policing est aussi bien une stratégie philosophique qu'organisationnelle, qui permet à la police et à la population de collaborer afin d'élucider les crimes et les délits, de prévenir le sentiment d'insécurité, d'éviter la perturbation de la vie sociale et la délinquance de quartier. Les contacts permanents, étroits et personnels sont des conditions essentielles. Une police socialement intégrée peut disposer de plus d'informations sociales. »

Le Titre Préliminaire du Code d'instruction criminelle met l'accent dans l'article 3bis sur un autre rôle de la police dans le contexte social :

« Les victimes d'infractions et leurs proches doivent être traités de façon concrète et consciencieuse, en particulier en leur fournissant l'information nécessaire, et en

les mettant, s'il échet en contact avec les services spécialisés. »

L'article 46 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police est le fondement de chaque action envers des victimes. Cet article dit :

« Les services de police mettent les personnes qui demandent du secours ou de l'assistance en contact avec des services spécialisés.

Ils portent assistance aux victimes d'infractions, notamment en leur procurant l'information nécessaire. »

La circulaire 00P 15ter du 9 juillet 1999 relative à l'assistance policière aux victimes précise et décrit le rôle de la police dans ce domaine.

L'arrêté royal du 17 septembre 2001 déterminant les normes d'organisation et de fonctionnement de la police locale visant à assurer un service minimum équivalent à la population détermine que l'assistance policière aux victimes est une des six fonctions pour assurer ce service minimum. La fonction d'assistance policière aux victimes consiste, selon l'article 5 de l'AR précité, en la mise à disposition d'un accueil adéquat, d'informations et d'assistance aux victimes. Bien que chaque fonctionnaire de police est censé pouvoir accomplir cette tâche, la désignation d'un collaborateur spécialisé par zone vaut comme norme minimale pour cette fonction.

La circulaire PLP-10 du 9 octobre 2001 ayant le même objet détermine en outre les missions possibles à accomplir par ce collaborateur spécialisé; selon la circulaire cette tâche peut être confiée à un assistant de police ou à un membre du personnel civil ayant le diplôme adéquat.

c. De ce qui précède on peut conclure qu'un corps de police local a un rôle social très important à remplir, aussi bien au sein de l'organisation qu'en dehors. Par conséquent, il est recommandé de prévoir un (ou plusieurs) assistant(s) de police et de les encadrer par du personnel qualifié.

#### 4. Functie van de politieassistent

a. Uit het algemeen en wettelijk kader blijkt duidelijk dat de rol van de politie verder reikt dan het zuivere politionele. De hulp aan de bevolking in de brede zin is een zeer belangrijke opdracht van de politie, en meer in het bijzonder van de lokale politie. Men stelt echter vast dat deze opdrachten aan de politie in zijn globaliteit zijn toegekend maar dat de praktische aanpak ervan overgelaten wordt aan het initiatief van de (lokale) politieautoriteiten.

Er kan echter niet worden ontkend dat deze taken, alhoewel van elke politieambtenaar vereist, een bijzondere kennis vereisen. De vraag stelt zich derhalve of de politieassistent hier een rol kan spelen?

b. Om die vraag te beantwoorden is het noodzakelijk even stil te staan bij die elementen die kenmerkend zijn voor de «gespecialiseerde» betrekking van politieassistent.

Zoals reeds eerder werd aangehaald moet de politieassistent houder zijn van een diploma of studiegetuigschrift in het domein van de sociale wetenschappen, psychologie of criminologie dat ten minste evenwaardig is met die welke in aanmerking worden genomen voor de aanwerving in de betrekkingen van niveau 2+ bij de federale rijksbesturen.

Een politieassistent is bijgevolg een politieambtenaar met specifieke competenties in sociale materies.

Het is de politieassistent die verscheidene sociale problematieken, die een niet-justitiële afdoening vragen, oriënteert naar het welzijnswerk. Deze problematiek kan vreemd zijn aan het initiële takenpakket van de politie, en de aanmelding is in dergelijke gevallen veelal gewoon te wijten aan enerzijds de laagdrempelheid van de lokale politiediensten en anderzijds aan hun permanente beschikbaarheid.

Deze sociale problematieken kunnen ook gekoppeld zijn aan meldingen die wel met strafrechtelijke inbreuken te maken hebben. Een diefstal door een minderjarige kan bijvoorbeeld een signaal zijn van een dysfunctionerende gezinssituatie.

In deze situaties kan de politieassistent de geschikte persoon zijn die een diagnose kan stellen over een achterliggende sociale problematiek, die een eerste bemiddeling kan voeren, die personen kan oriënteren en op de juiste weg zetten. Hij neemt contact op met de diverse sociale hulpverleningsdiensten die een antwoord kunnen bieden op de gestelde problemen. De politieassistent heeft bijgevolg een belangrijke filter- en doorverwijzingsfunctie.

Anderzijds kan de politieassistent binnen het gerechtelijk luik ook interveniëren in meer delicate materies, zoals bv. het verhoor van slachtoffers van seksueel en fysiek geweld, problematieken van incest, van kinderverwaarlozing en - mishandeling.

De politieassistent kan een belangrijke informatieve bijdrage leveren ten aanzien van de gerechtelijke autoriteiten in het situeren van de ruimere context waarin bepaalde misdrijven zijn gebeurd (sociaal-familiale toestand, plaats van betrokkenen in de samenleving, sociale anamnese,...).

Hoewel hun taak in de eerste plaats extern gericht is mag niet vergeten worden dat politieassistenten ook bij interne materies een taak kunnen vervullen. Hierbij wordt in eerste plaats aan een bijstands- of schakelfunctie gedacht of een rol inzake interne sensibilisering en opleiding.

Door zijn specifieke opleiding benadert de politieassistent daarenboven de feiten op een andere wijze dan de doorsnee politieambtenaar. De benadering van de politieassistent is in de eerste plaats een psychosociale benadering. Deze benadering kan preventief zijn, maar bij het falen van de preventieve aanpak, is het de taak van de politieassistent om de gevolgen van een repressieve aanpak draaglijk en aanvaardbaar te maken.

Hieruit blijkt dat de politieassistent een bijzonder nuttige bijdrage aan de lokale politie kan leveren bij het uitvoeren van de externe of bevolkingsgerichte sociale rol van deze laatste.

c. Tot slot kan men zich nog de vraag stellen of de hierboven vermelde taken die men van de lokale politie vergt ook de effectieve aanwezigheid/recrutering van een politieassistent binnen een korps noodzaken.

In het verleden immers werd de functie van politieassistent niet in alle gemeentelijke politiekorpsen ingevuld. Vooral de kleinere korpsen waren niet steeds in de materiële en/of financiële mogelijkheid om een politieassistent in de organisatietabellen op te nemen. Anderzijds was er geen dwingende maatregel en stond het de korpsleiding vrij om al dan niet deze functie in te vullen.

De vraag dient echter positief te worden beantwoord. Rekening houdend met de «missie» van de politie kan het niet anders dan dat elk lokaal politiekorps alles in het werk moet stellen om over minstens één politieassistent te beschikken; te vermeerderen in functie van de lokale situatie (vb aard van de bevolking, bevolkingsaantal,...).

#### 4. La fonction d'assistant de police

a. Du cadre général et légal il appert nettement que le rôle de la police va au-delà de l'aide policière stricte. L'aide à la population comprise au sens large, est une mission très importante de la police, et plus spécialement de la police locale. On constate néanmoins que ces missions sont attribuées à la police dans sa globalité, mais la mise en pratique est laissée à l'initiative des autorités de police (locale).

On ne peut pas nier que ces tâches, exigées pourtant de chaque fonctionnaire de police, nécessitent une connaissance spéciale. La question se pose donc à savoir si l'assistant de police peut jouer un rôle dans ce cadre?

b. Pour répondre à cette question il est nécessaire de réfléchir aux éléments qui caractérisent la fonction « spécialisée » d'assistant de police.

Comme il a déjà été dit, l'assistant de police doit être titulaire d'un diplôme ou d'un certificat d'études dans le domaine des sciences sociales, de la psychologie ou de la criminologie au moins équivalents à ceux pris en compte pour le recrutement aux emplois de niveau 2+ dans les Administrations fédérales.

Un assistant de police est par conséquent un fonctionnaire de police ayant des compétences spécifiques en matières sociales.

L'assistant de police, de son côté, oriente les différents problèmes sociaux, qui exigent une approche non-judiciaire, vers le domaine de l'aide sociale. Ces problématiques peuvent être étrangères aux tâches initiales de la police et dans ces cas, leur signalement est dû à l'accessibilité facile des services de police locaux et à la disponibilité permanente de ceux-ci.

Ces problèmes sociaux peuvent également être liés aux dénonciations ayant un lien avec des infractions pénales. Un vol commis par un mineur peut être un signal de dysfonctionnement de la situation familiale.

Dans ces situations l'assistant de police peut être la personne appropriée pour diagnostiquer une problématique sociale, qui peut procéder à une première médiation, qui peut orienter des personnes et indiquer les démarches adéquates. Il prend contact avec les différents services sociaux qui peuvent donner une réponse aux problèmes rencontrés. L'assistant de police a par conséquent une tâche importante de filtrage et d'orientation.

D'autre part, l'assistant de police peut, dans le volet judiciaire, également intervenir dans les domaines plus délicats, comme par exemple l'interrogatoire des victimes de violences sexuelles et physiques, des problèmes d'inceste, de la négligence et de la maltraitance des enfants.

L'assistant de police peut apporter une contribution importante dans les informations adressées aux autorités judiciaires en situant le contexte général dans lequel certaines infractions ont lieu (la situation familiale et sociale, la position de l'individu dans la société, l'anamnèse sociale,...).

Malgré le fait que sa tâche est d'abord orientée vers l'extérieur on ne doit pas oublier que l'assistant de police peut jouer un rôle en cas de problèmes internes. Nous pensons tout particulièrement à la fonction d'assistance et d'orientation ou un rôle relatif à la sensibilisation et à la formation interne.

Par sa formation spécifique, l'assistant de police aborde, en outre, les faits d'une autre manière que le fonctionnaire de police ordinaire. L'approche de l'assistant de police est en premier lieu une approche psychosociale. Cette approche peut être préventive, mais en cas d'échec de l'approche préventive, c'est la tâche de l'assistant de police de rendre les suites d'une approche répressive supportables et acceptables.

On peut conclure que l'assistant de police peut contribuer d'une manière très utile à l'exécution du rôle social de la police locale, qu'il soit externe ou orienté vers la population.

c. Enfin, on peut se demander si les tâches mentionnées ci-dessus et qu'on exige de la police locale nécessitent la présence effective/le recrutement effectif d'un assistant de police au sein d'un corps de police.

Dans le passé, la fonction d'assistant de police n'était pas remplie dans tous les corps de police communaux. Les corps, surtout les moins importants, n'étaient pas toujours dans la possibilité matérielle et/ou financière de prévoir un assistant de police au cadre. D'autre part il n'existait pas de directive contraignante et on laissait aux chefs de corps l'initiative de remplir, ou non, cette fonction.

La question mérite cependant une réponse positive. Tenant compte de la « mission » de la police, il va de soi que chaque corps de police local doit mettre tout en oeuvre afin de disposer au moins d'un assistant de police; ce nombre est à augmenter en fonction de la situation locale (par exemple : la nature de la population, le chiffre de la population,...).

Voor de kleinere politiezones moet zonnig een oplossing worden gevonden via een interzoonal samenwerkingssakkoord.

#### 5. Opdrachten en bevoegdheden

a. Vooraleer in te gaan op de opdrachten en bevoegdheden van de politieassistent is het aangewezen volgende principes in herinnering te brengen :

- de politieassistent werkt onder de hiërarchische leiding van de korpschef;

- zijn opdrachten zijn in de eerste plaats extern de organisatie gericht. De interne welzijnsproblemen zijn o.a. een bevoegdheid van de interne en/of externe preventiediensten;

- de opdrachten, zowel van preventieve als van reactieve aard, situeren zich in de familiale en sociale sfeer;

- de politieassistent, net als iedere politieambtenaar, dient de wettelijke beschikkingen na te leven en inzonderheid artikel 29 van het wetboek van strafvordering; wanneer een strafbaar feit wordt vastgesteld in de uitoefening van zijn opdrachten is hij verplicht de materialiteit van deze feiten vast te stellen door proces-verbaal op te stellen.

b. De specifieke opdrachten en bevoegdheden kunnen als volgt worden samengevat : taken van bestuurlijke politie, van gerechtelijke politie en bijzondere bijstand.

Taken van bestuurlijke politie in het raam van preventieve opdrachten.

Op het vlak van de individuele preventie kunnen de politieassistenten belast worden met het behandelen van :

- problemen aangaande het gedrag van minderjarigen : schoolverzuim, problematische opvoedingssituaties, deviant gedrag, drugsproblemen,...;

- de globale problematiek van de gezinsconflicten : echtelijke en relatieproblemen tussen samenwonenden, echtscheidingsproblemen en -conflicten die daarmee gerelateerd zijn (o.m. bezoekecht en alimentatiegelden), problemen tussen ouders en adolescenten, kinderverwaarlozing,...;

- alle problematieken van sociale aard die bij de politie aangemeld worden, in functie van een probleemoplossing (advies, oriëntatie, methodische doorverwijzing en behandeling op korte termijn);

- nemen van herstelmaatregelen en het bieden van een eerste opvang, begeleiding en bijstand aan slachtoffers. Bij het gerechtelijk onderzoek kunnen de politieassistenten ook optreden bij slachtofferbegeleiding en -bijstand.

Op het vlak van de collectieve preventie kunnen de politieassistenten :

- preventieprojecten met een sociaal karakter organiseren of aan dergelijke projecten deelnemen;

- sociaal werk organiseren en een sociale kaart uitbouwen;

- het samenwerken en contacten onderhouden met de sociale diensten van de federale politie, met diverse welzijnsinstellingen en hulpverleningsorganisaties (zoals bv. OCMW s, centra algemeen welzijnswerk, diensten geestelijke gezondheidszorg, scholen, vertrouwenscentra, comités bijzondere jeugdzorg,...);

- overleg plegen met de arrondissementele raad inzake slachtofferzorg.

Taken van gerechtelijke politie in het raam van repressieve opdrachten.

De taken van de politieassistenten hebben een informatief karakter ten aanzien van de gerechtelijke overheden binnen de context van gerechtelijke dossiers in samenwerking met of ter aanvulling van door andere politieambtenaren ingestelde onderzoeken. Zij kunnen bestaan uit :

- sociale, familiale en persoonlijkheidsenquêtes;

- burgerrechtelijke onderzoeken (bv. onderzoek i.v.m. burgerlijke adoptieprocedures, onderzoeken i.v.m. toewijzing exclusief ouderlijk gezag (hoederecht) en recht op persoonlijk contact (omgangsrecht), naamswijziging, opheffing huwelijksbeletsen,...);

- verder onderzoek van aanvankelijke dossiers, wanneer deze een actieve begeleiding van de familie vergen;

- samenwerking met andere politieambtenaren in de onderzoeken die betrekking hebben op intra familiale geweldplegingen en/of zedenfeiten (complementaire informatieve taken) en in delicate gevallen het verhoor van slachtoffers;

- informatieve onderzoeken naar het leefmilieu van minderjarigen, bij problematische opvoedingssituaties, minderjarigen in gevaar, onbuigzaamheid,...;

- de opvolging van dossiers in antwoord op kantschriften;

- onderhouden van contacten met magistratuur afdeling jeugdzaken en met de jeugdrechter.

En ce qui concerne les petites zones de police, une solution peut être trouvée par le biais d'un accord de coopération inter-zonal.

#### 5. Les missions et les compétences

a. Avant d'aborder les missions et les compétences de l'assistant de police il est important de rappeler les principes suivants :

- l'assistant de police est placé sous la direction hiérarchique du chef de corps;

- ses missions sont en premier lieu orientées vers un travail externe. Les problèmes internes du bien-être sont e.a. du ressort des services internes et/ou externes de prévention;

- les missions, aussi bien de nature préventive que répressive, se situent dans la sphère familiale et sociale;

- l'assistant de police, comme tout autre fonctionnaire de police, doit respecter la législation et spécialement l'article 29 du code d'instruction criminelle; quand un crime ou un délit est constaté dans l'exercice de sa fonction, il est tenu de constater la matérialité de ces faits par la rédaction d'un procès-verbal.

b. Les missions et les compétences spécifiques peuvent être résumées comme suit : les tâches de police administrative, de police judiciaire et d'assistance spécifique.

Les tâches de police administrative dans le cadre des missions préventives.

Sur le plan de la prévention individuelle, les assistants de police peuvent être chargés du traitement :

- des problèmes relatifs au comportement des mineurs : l'absentéisme scolaire, les situations problématiques d'éducation, le comportement déviant, les problèmes de drogues,...;

- de la problématique globale des conflits de famille : les problèmes conjugaux et relationnels entre concubin(e)s, les problèmes de divorce et les conflits y liés ( e.a. droit de visite et les pensions alimentaires), les problèmes entre parents et adolescents, la maltraitance d'enfants,...;

- de tous les problèmes d'ordre social qui sont dénoncés à la police et qui nécessitent une ébauche de solution ( avis, orientation méthodique et traitement à court terme);

- des mesures de réparation et de l'assistance aux victimes. Lors de l'enquête judiciaire, les assistants de police peuvent jouer un rôle dans l'accompagnement et l'aide aux victimes.

Sur le plan de la prévention collective les assistants de police peuvent :

- organiser ou participer aux projets de prévention à caractère social;

- assurer le travail social et élaborer une carte sociale;

- collaborer et entretenir des contacts avec les services sociaux de la police fédérale, avec les différentes institutions du secteur de l'aide sociale (tels les CPAS, les centres de guidance, les écoles, les centres psycho-médico-sociaux, les services d'aide à la jeunesse, SOS Enfants...);

- se concerter avec le conseil arrondissemental au sujet de l'aide aux victimes.

Les tâches de la police judiciaire dans le cadre des missions répressives.

Les tâches des assistants de police ont un caractère informatif envers les autorités judiciaires dans le contexte des dossiers judiciaires en collaboration avec ou en complément des enquêtes menées par d'autres fonctionnaires de police. Ils peuvent consister en :

- des enquêtes sociales, familiales et individuelles;

- des enquêtes civiles (notamment les enquêtes relatives aux procédures d'adoption, les enquêtes relatives à l'attribution du droit de garde exclusif et du droit aux relations personnelles (droit de visite), le changement de nom, les dispenses d'autorisations au mariage,...);

- la suite aux dossiers initiaux quand elle suppose une prise en charge des familles;

- la collaboration avec d'autres fonctionnaires de police dans les dossiers qui ont trait aux violences intrafamiliales et/ou aux faits de mœurs (tâches informatives complémentaires) et dans les cas délicats, l'interrogatoire des victimes;

- des enquêtes informatives concernant le cadre de vie des mineurs, les situations problématiques d'éducation, les mineurs en danger, les abus d'autorité,...;

- le suivi des dossiers subséquents aux apostilles;

- entretenir des contacts avec le magistrat service public pour la jeunesse et avec le juge de la jeunesse.

De politieassistenten zijn eveneens bevoegd voor het opstellen van een rapport als antwoord op kantschriften van de kamer voor burgerlijke zaken van de jeugdrechtbank.

Het is niet de taak van de politieassistent om bij misdrijven het onderzoek te voeren naar de materialiteit van de feiten.

#### Bijzondere bijstand

De bijzondere bijstand kadert vooral in het beheer van crisissituaties.

Crisissituaties kunnen een zeer grote impact hebben op alle personen die bij de feiten, het incident, de rampsituaties,... zijn betrokken. Dit kan gaan om zowel directe als indirecte slachtoffers, getuigen, alsook het politiepersoneel.

Wegens het indringend en plotse karakter van een crisissituatie kan, in afwachting van de tussenkomst van de externe of gespecialiseerde hulpverlening, de politieassistent een meerwaarde betekenen zowel naar interne zorg van het politiepersoneel als bij slachtofferbejegening en slachtofferzorg. Ook dit laatste kan belangrijk zijn omdat de centra voor slachtofferzorg op dergelijke momenten niet steeds onmiddellijk kunnen tussenkomen.

De politieassistent kan zowel tussenkomen in behandeling van de individuele hulpaanvrager, als in de organisatie van het beheer van crisissituaties (bv. organisatie van psychosociale opvang bij rampsituaties).

#### 6. Organisatie en dienstuitvoering

Binnen de politiestructuur is de politieassistent bekleed met de graad van hoofdinspecteur van politie en heeft de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie. Hij maakt als dusdanig integraal deel uit van de hiërarchie binnen een politiedienst.

Aangezien het niet aangewezen is dat de politieassistenten steeds hun opdrachten uitvoeren in uniform, zal de korpschef rekening houdend met de aard van de opdrachten de regels bepalen betreffende het dragen van het uniform en/of de aard van bewapening, door de politieassistent.

De politiezones kunnen politieassistenten eventueel laten bijstaan door één of meerdere gekwalificeerde personeelsleden van het administratief en logistiek kader maar met de beperking dat deze personeelsleden geen politieopdrachten mogen uitvoeren.

De politieassistent vermeldt naast zijn graad van hoofdinspecteur ook de hoedanigheid van politieassistent.

#### 7. Onverenigbaarheden

Bij sommige korpschefs zal ongetwijfeld de neiging bestaan om bij de politieassistent eerder het accent te leggen op de bevoegdheden van hoofdinspecteur (OGP) dan op deze van politieassistent.

Nochtans zou het vanwege de korpsleiding een totale miskenning zijn van de fundamentele opdrachten van de lokale politie namelijk de gemeenschapsgerichte politiezorg met de daarbij behorende politieke slachtofferbejegening.

Wil men een maximum rendement halen uit de activiteiten van de politieassistent dan dient er worden toegezien dat de politieassistenten niet belast worden met politietaken die onverenigbaar zijn met de specifieke aard van hun functie, zoals opdrachten op het vlak van de ordehandhaving, het verkeer, de repressieve controle, enz.

Anderzijds zijn de politieassistenten ook niet bevoegd om bijvoorbeeld een therapeutische bijstand te verlenen. Op dit vlak moeten ze zich beperken tot het uitoefenen van een doorverwijzingstaak naar de gepaste gespecialiseerde diensten (zoals vermeld in art 46 WPA).

#### 8. Intrekking

De omzendbrief POL.59 van 3 maart 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 19 maart 1998) betreffende het statuut van de politieassistenten wordt opgeheven.

U gelieve, Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur, de datum waarop deze omzendbrief in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd, in het Bestuursmemoriaal te willen vermelden.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

Les assistants de police sont également compétents pour la rédaction des rapports en réponse aux apostilles de la chambre civile du tribunal de la jeunesse.

En cas de délit, ce n'est pas la tâche de l'assistant de police de mener l'enquête concernant la matérialité des faits.

#### L'assistance spécifique

L'assistance spécifique se situe surtout dans le cadre de la gestion des situations de crise.

Les situations de crise peuvent avoir de lourdes conséquences pour toutes les personnes concernées par les faits, les incidents et les situations catastrophiques. Il peut s'agir des victimes directes ou indirectes, des témoins ainsi que du personnel de police.

Etant donné le caractère bouleversant et soudain de la situation de crise et dans l'attente d'une intervention extérieure spécialisée, l'assistant de police peut apporter un plus aussi bien pour aider au bien-être des policiers que pour assurer l'assistance aux victimes. Ceci pourrait être important parce que les centres d'aide aux victimes ne peuvent pas toujours intervenir instantanément à ces moments précis.

L'assistant de police peut intervenir pour traiter les demandes d'aide individuelle et pour organiser la gestion des situations de crise (p.ex. l'organisation de l'aide psychosociale lors des catastrophes).

#### 6. L'organisation et l'exécution du service

Au sein de l'organisation policière, l'assistant de police est revêtu du grade d'inspecteur principal de police et il a la qualification d'officier de police judiciaire. En cette qualité il fait partie intégrante de la hiérarchie au sein du service de police.

Tenant compte de la nature des missions et puisqu'il n'est pas indiqué que les assistants de police accomplissent toujours leurs missions en uniforme, le chef de corps déterminera les modalités du port de l'uniforme et/ou de la nature de l'arme de service par l'assistant de police.

Dans les zones de police les assistants de police peuvent éventuellement être assistés par un ou plusieurs membres du personnel qualifié du cadre administratif et logistique mais avec la restriction que ce personnel ne peut pas être chargé des tâches policières.

L'assistant de police mentionne sa qualité d'assistant de police en même temps que son grade d'inspecteur principal de police.

#### 7. Les incompatibilités

Certains chefs de corps auront sans doute la tendance de mettre chez les assistants de police l'accent plutôt sur les compétences d'inspecteur principal (OPJ) que sur celles d'assistant de police.

Néanmoins ce serait, de la part du commandement du corps, un non-respect total des missions fondamentales de la police locale, notamment en matière de police de proximité et d'assistance policière aux victimes.

Afin d'atteindre un rendement maximal des activités des assistants de police, il est nécessaire que les assistants de police ne s'occupent pas des tâches de police qui sont incompatibles avec la nature spécifique de leur fonction, comme les missions du maintien de l'ordre, la circulation, les contrôles répressifs, etc.

D'autre part, les assistants de police ne sont également pas compétents pour fournir une assistance thérapeutique. Dans ce domaine ils doivent se limiter à orienter la victime vers les services spécialisés (comme cités dans l'article 46 de la loi sur la fonction de police).

#### 8. Abrogation

La circulaire POL.59 du 3 mars 1998 (*Moniteur belge* du 19 mars 1998) relative au statut des assistants de police est abrogée.

Je vous prie, Madame, Monsieur le Gouverneur, de bien vouloir mentionner au Mémorial administratif la date à laquelle cette circulaire a été publiée au *Moniteur belge*.

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

[2002/00434]

29 MAART 2002. — Omzendbrief PLP 16ter betreffende de overgang van het administratief en logistiek kader van de lokale politie, krachtens artikel 235, tweede, derde en vierde lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 165 van 18 mei 2002, pagina 21351 op het einde van de zevende kolom b3a, lezen « 28g » in plaats van « 28j ».

[2002/00434]

29 MARS 2002. — Circulaire PLP 16ter relative au passage vers le cadre administratif et logistique de la police locale, en vertu de l'article 235, alinéas 2, 3 et 4 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 165 du 18 mai 2002, page 21351, à la fin de la septième colonne b3a, lire « 28g » au lieu de « 28j ».

# WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

## Wetgevende Kamers — Chambres législatives

### BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

[C – 2002/20167]

#### Openbare commissievergaderingen

Dagorde

Commissie voor de Justitie

*Dinsdag 11 juni 2002*

1. Wetsvoorstel (de heren Tony Van Parys, Jo Vandeurzen en Servais Verherstraeten) tot verlenging van de verjaringstermijnen voor de niet-correctionaliseerbare misdaden.

(Stemming over het geheel - Rgt, art. 18.4 a) bis.)

(Rapporteur : de heer Hugo Coveliers.)

Amendementen van de regering en de heer Van Parys.

2. Wetsontwerp betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden.

(Voortzetting.)

(Rapporteurs : de heren Guy Hove en Geert Bourgeois.)

3. Wetsontwerp inzake de verscherping van de controle van veroordeelde gedetineerden die de gevangenis verlaten, inzake de verbetering van de positie van het slachtoffer wanneer de dader de gevangenis verlaat en inzake de optimalisering van de penitentiaire capaciteit.

Advies van de Hoge Raad voor de Justitie.

4. Wetsontwerp tot toewijzing van de gezinswoning aan de echtgenoot of aan de wettelijk samenwonende die het slachtoffer is van geweldsdaden vanwege zijn partner en tot aanvulling van artikel 410 van het Strafwetboek.

5. Wetsontwerp tot wijziging van artikelen 308 en 309 van het Gerechtelijk Wetboek.

De namiddagvergadering kan worden verlengd.

*Woensdag 12 juni 2002*

1. Hervatting van de agenda van de vergadering van dinsdag.

2. Samengevoegde wetsontwerpen :

— Wetsontwerp tot versterking van de wetgeving tegen het racisme.

Amendementen van de regering en van de heer Arens.

— Wetsontwerp ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

Advies van de Raad van State.

Amendementen van de regering.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : Mevr. Karine Lalieux en de heer Joseph Arens.)

Commissie voor de Financiën en de Begroting

*Dinsdag 11 en woensdag 12 juni 2002*

1. — Wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2002.

— Wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de Algemene Uitgabenbegroting van het begrotingsjaar 2002.

— Algemene toelichting.

Amendementen van de regering, van de heren Goyvaerts, Tastenhoye, Mortelmans, Van den Broeck, Vanpoucke, Tant, Van Parys, Vandeurzen, Laeremans en Schoofs.

(Voortzetting, sluiting en stemmingen.)

(Rapporteur : de heer Aimé Desimpel.)

### CHAMBRE DES REPRESENTANTS DE BELGIQUE

[C – 2002/20167]

#### Réunions publiques des commissions

Ordre du jour

Commission de la Justice

*Mardi 11 juin 2002*

1. Proposition de loi (MM. Tony Van Parys, Jo Vandeurzen et Servais Verherstraeten) allongeant les délais de prescription pour les crimes non correctionnalisables.

(Vote sur l'ensemble - Rgt, art. 18.4 a) bis.)

(Rapporteur : M. Hugo Coveliers.)

Amendements du gouvernement et de M. Van Parys.

2. Projet de loi concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête.

(Continuation.)

(Rapporteurs : MM. Guy Hove et Geert Bourgeois.)

3. Projet de loi relatif au renforcement du contrôle des détenus condamnés, qui quittent la prison, à l'amélioration du statut de la victime quand l'auteur quitte la prison et à l'optimisation de la capacité carcérale.

Avis du Conseil supérieur de la Justice.

4. Projet de loi visant à l'attribution du logement familial au conjoint ou au cohabitant légal victime d'actes de violence de son partenaire, et complétant l'article 410 du Code pénal.

5. Projet de loi modifiant les articles 308 et 309 du Code judiciaire.

La réunion de l'après-midi pourra être prolongée.

*Mercredi 12 juin 2002*

1. Reprise de l'ordre du jour de la réunion du mardi.

2. Projets de loi joints :

— Projet de loi relatif au renforcement de la législation contre le racisme.

Amendements du gouvernement et de M. Arens.

— Projet de loi tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme - Transmis par le Sénat.

Avis du Conseil d'Etat.

Amendements du gouvernement.

(Continuation.)

(Rapporteurs : Mme Karine Lalieux et M. Joseph Arens.)

Commission des Finances et du Budget

*Mardi 11 et mercredi 12 juin 2002*

1. — Projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2002.

— Projet de loi contenant le premier ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2002.

— Exposé général.

Amendements du gouvernement, et de MM. Goyvaerts, Tastenhoye, Mortelmans, Van den Broeck, Vanpoucke, Tant, Van Parys, Vandeurzen, Laeremans et Schoofs.

(Continuation, clôture et votes.)

(Rapporteur : M. Aimé Desimpel.)



## 2. Ontwerp van programmawet (art. 80 tot 99).

Amendementen van de heer Dirk Pieters.

Toegevoegd wetsontwerp :

— Wetsontwerp tot aanvulling van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wat de steun aan de productie van audiovisuele werken betreft - Overgezonden door de Senaat.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Ludo Van Campenhout.)

## 3. Samengevoegde wetsontwerpen :

— Wetsontwerp betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

— Wetsontwerp tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen tegen de beslissingen van de Minister, de CBF, de CDV en de marktondernemingen, alsook inzake de tussenkomst van de CBF en van de CDV voor de strafrechten, van de wet van ... betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en tot wijziging van verschillende andere wetsbepalingen.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Peter Vanvelthoven.)

4. Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat en van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer "Muntfonds" van het jaar 1998.

Commissie voor de Volksgezondheid,  
het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

*Dinsdag 11 juni 2002*

## 1. Wetsontwerp betreffende de rechten van de patiënt.

Amendementen van Mevr. De Block, de heren Brouns c.s., Paque, Mayeur, Mevr. Avontroodt, de heer Goutry c.s., Mevr. Burgeon c.s., de heer Hondemarcq c.s., Mevr. Gilkinet c.s., de heer Seghin c.s. en Mevr. De Meyer.

Toegevoegde wetsvoorstellen :

— Wetsvoorstel (de heer Hubert Brouns) tot erkenning van patiëntenorganisaties en tot oprichting van een federatie voor de behartiging van patiëntenbelangen.

— Wetsvoorstel (de heer Hubert Brouns) tot aanvulling, wat het klachtrecht van de patiënt betreft, van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987.

— Wetsvoorstel (de heer Hubert Brouns) betreffende het medisch zorgcontract en de rechten van de patiënt.

— Wetsvoorstel (Mevr. Magda De Meyer) betreffende de rechten van de patiënt.

— Wetsvoorstel (Mevr. Maggie De Block) betreffende de rechten van de patiënt.

— Wetsvoorstel (de heren Jean-Jacques Viseur en Luc Paque) betreffende de rechten en verplichtingen van de patiënt en de arts, tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies en van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987.

(Voortzetting.)

(Rapporteurs : Mevr. Michèle Gilkinet en de heer Hubert Brouns.)

2. Vraag van de heer Luc Paque aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, over "de wijzigingen van de regelgeving betreffende de tenlasteneming door de federale overheid van de aan asielzoekers toegekende maatschappelijke dienstverlening".

## 3. Ontwerp van programmawet (art. 47 tot 67 en 143 tot 145).

Amendementen van de regering.

4. Wetsontwerp tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 4 juli 2001 betreffende de erkenning van beroepsorganisaties van beoefenaars van een niet-conventionele praktijk of van een praktijk die in aanmerking kan komen om als niet-conventionele praktijk gekwalificeerd te worden.

## 2. Projet de loi-programme (art. 80 à 99).

Amendements de M. Dirk Pieters.

Projet de loi joint :

— Projet de loi complétant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne le soutien de la production d'œuvres audiovisuelles - Transmis par le Sénat.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Ludo Van Campenhout.)

## 3. Projets de loi joints :

— Projet de loi relatif à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

— Projet de loi, complétant, en ce qui concerne les voies de recours contre les décisions prises par le Ministre, par la CBF, par l'OCA et par les entreprises de marché et en ce qui concerne l'intervention de la CBF et de l'OCA devant les juridictions répressives, la loi du ... relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers et modifiant diverses autres dispositions légales.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Peter Vanvelthoven.)

4. Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'Etat et du Service de l'Etat à gestion séparée "Fonds monétaire" pour l'année 1998.

Commission de la Santé publique,  
de l'Environnement et du Renouveau de la Société

*Mardi 11 juin 2002*

## 1. Projet de loi relatif aux droits du patient.

Amendements de Mme De Block, M. Brouns et consorts, MM. Paque, Mayeur, Mme Avontroodt, M. Goutry, Mme Burgeons et consorts, M. Hondemarcq et consorts, Mme Gilkinet et consorts, M. Seghin et consorts et Mme De Meyer.

Propositions de loi jointes :

— Proposition de loi (M. Hubert Brouns) relative à l'agrément des associations de patients et à l'institution d'une Fédération pour la défense des intérêts des patients.

— Proposition de loi (M. Hubert Brouns) complétant la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, en ce qui concerne le droit de plainte du patient.

— Proposition de loi (M. Hubert Brouns) relative au contrat de soins médicaux et aux droits du patient.

— Proposition de loi (Mme Magda De Meyer) relative aux droits du patient.

— Proposition de loi (Mme Maggie De Block) relative aux droits du patient.

— Proposition de loi (MM. Jean-Jacques Viseur et Luc Paque) relative aux droits et obligations du patient et du praticien, modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967, relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales et la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987.

(Continuation.)

(Rapporteurs : Mme Michèle Gilkinet et M. Hubert Brouns.)

2. Question de M. Luc Paque au Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale, sur "la prise en charge par l'Etat fédéral de l'aide sociale accordée aux demandeurs d'asile".

## 3. Projet de loi-programme (art. 47 à 67 et 143 à 145).

Amendements du gouvernement.

4. Projet de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 4 juillet 2001 relatif à la reconnaissance des organisations professionnelles de praticiens d'une pratique non conventionnelle ou d'une pratique susceptible d'être qualifiée de non conventionnelle.

5. Vraag van de heer Hubert Brouns aan de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, over "de niet-toepassing van het voorzorgsprincipe ten aanzien van de babyvoeding van Vitagermine".

6. Vraag van Mevr. Michèle Gilkinet aan de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, over "reclame en volksgezondheid".

*Woensdag 12 juni 2002*

Hoorzittingen over de implantatie van een windmolenpark aan de kust.

Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

*Dinsdag 11 juni 2002*

1. Vraag van de heer André Frédéric aan de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de publiciteit rond kinderfeesten".

2. Samengevoegde vragen :

— Vraag van Mevr. Simonne Creyf aan de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de verzekering tegen natuurrampen".

— Vraag van Mevr. Frieda Brepoels aan de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de verzekering tegen schade ten gevolge van natuurrampen".

3. Vraag van Mevr. Trees Pieters aan de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de soldenregeling".

4. Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de steun van het Waalse Gewest aan de Ierse luchtvaartmaatschappij Ryanair".

5. Vraag van Mevr. Frieda Brepoels aan de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de federale wetenschappelijke instellingen".

6. Interpellatie van de heer Hagen Goyvaerts tot de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de Nederlandse vertaling van normen".

7. Vraag van Mevr. Simonne Creyf aan de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "het witboek over de federale wetenschappelijke instellingen".

8. Vraag van de heer André Frédéric aan de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de agressieve reclame".

9. Vraag van Mevr. Frieda Brepoels aan de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de toezending van ongevraagde reclame".

10. Ontwerp van programmawet (art. 128 tot 132).

11. Voorstel van resolutie (Mevr. Muriel Gerkens c.s.) betreffende de inachtneming van sociale, ethische en milieucriteria bij overheidsopdrachten in België.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Maurice Dehu.)

12. Samengevoegd wetsontwerp en wetsvoorstel :

— Wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen.

— Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms) tot aanvulling van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, met bepalingen betreffende de maximumtermijnen voor de uitkering van schadevergoedingen door verzekeraars bij letselongevallen in het verkeer.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : Mevr. Simonne Creyf.)

Amendementen van de heer Ansoms c.s.

5. Question de M. Hubert Brouns à la Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, sur "la non-application du principe de précaution à l'égard des aliments pour nourrisson Vitagermine".

6. Question de Mme Michèle Gilkinet à la Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, sur "la publicité et la santé publique".

*Mercredi 12 juin 2002*

Auditions, sur l'implantation d'un parc à éoliennes à la côte.

Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et Culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

*Mardi 11 juin 2002*

1. Question de M. André Frédéric au Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "la publicité autour des fêtes enfantines".

2. Questions jointes :

— Question de Mme Simonne Creyf au Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "l'assurance contre les catastrophes naturelles".

— Question de Mme Frieda Brepoels au Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "l'assurance contre les dégâts survenus à la suite de catastrophes naturelles".

3. Question de Mme Trees Pieters au Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "la réglementation des soldes".

4. Question de M. Karel Van Hoorebeke au Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "les aides de la Région wallonne à la compagnie aérienne irlandaise Ryanair".

5. Question de Mme Frieda Brepoels au Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "les institutions scientifiques fédérales".

6. Interpellation n° 1303 de M. Hagen Goyvaerts au Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "la traduction néerlandaise des normes".

7. Question de Mme Simonne Creyf au Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "le livre blanc des institutions scientifiques fédérales".

8. Question de M. André Frédéric au Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "la publicité agressive".

9. Question de Mme Frieda Brepoels au Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "l'envoi non sollicité d'offres publicitaires".

10. Projet de loi-programme (art. 128 à 132).

11. Proposition de résolution (Mme Muriel Gerkens) relative à l'introduction de critères sociaux, éthiques, et environnementaux dans les marchés publics en Belgique.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Maurice Dehu.)

12. Projet et proposition de loi joints :

— Projet de loi portant diverses dispositions relatives à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs.

— Proposition de loi (M. Jos Ansoms) complétant la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs par des dispositions relatives aux délais maximums dans lesquels l'assureur est tenu d'indemniser les dommages résultant de lésions corporelles subies lors d'un accident de la circulation.

(Continuation.)

(Rapporteuse : Mme Simonne Creyf.)

Amendements de M. Ansoms et consorts.

13. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : Mevr. Muriel Gerkens.)

14. Wetsvoorstel (Mevr. Karine Lalieux) tot instelling van een universele bankdienstverlening.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : Mevr. Muriel Gerkens.)

Amendementen van Mevr. Lalieux, Mevr. De Meyer c.s. en Mevr. Gerkens.

Subcommissie belast met het onderzoek van het sociaal statuut van de zelfstandigen en de eventuele herziening ervan

*Dinsdag 11 juni 2002*

Bespreking van de vergelijkende tabel met de standpunten van de fracties.

Commissie voor de Infrastructuur,  
het Verkeer en de Overheidsbedrijven

*Dinsdag 11 juni 2002*

1. Ontwerp van programmawet (art. 133 tot 139).

2. Vraag van Mevr. Marie-Thérèse Coenen aan de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de dienst aangetekende verzendingen van De Post".

3. Vraag van Mevr. Marie-Thérèse Coenen aan de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de bevoegdheden van ombudsdienst van De Post".

4. Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de Ministeriële tussenkomst in de contractbesprekingen van sportbeoefenaar".

5. Debat over De Post :

Samengevoegde vraag en interpellatie :

— Vraag van Mevr. Karine Lalieux aan de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "het beheerscontract van De Post".

— Interpellatie nr. 1299 van Mevr. Frieda Brepoels tot de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "het nieuwe beheerscontract van De Post".

— Interpellatie nr. 1306 van de heer Jozef Van Eetvelt aan de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "het nieuwe beheerscontract met De Post".

6. Vraag van de heer André Frédéric aan de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "het herstructureringsplan "Best" ".

7. Vraag van de heer Dirk Pieters aan de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "eXbo".

8. Eventueel hervatting van agendapunt 1.

*Woensdag 12 juni 2002*

Ontwerp van programmawet (art. 141 en 142).

Amendementen van de heren Leterme, Chastel en Bellot.

Toegevoegd wetsvoorstel :

— Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms) tot oprichting van een Belgisch Instituut voor het spoorvervoer.

(Voortzetting, sluiting en stemmingen.)

(Rapporteur : de heer Jean Depreter.)

13. Projet de loi modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.

(Continuation.)

(Rapporteuse : Mme Muriel Gerkens.)

14. Proposition de loi (Mme Karine Lalieux) instaurant un service universel bancaire.

(Continuation.)

(Rapporteuse : Mme Muriel Gerkens.)

Amendements de Mme Lalieux, de Mme De Meyer et consorts et de Mme Gerkens.

Sous-commission chargée de l'examen  
du statut social des indépendants et de sa révision éventuelle

*Mardi 11 juin 2002*

Discussion du tableau comparatif reprenant les points de vue des groupes politiques.

Commission de l'Infrastructure,  
des Communications et des Entreprises publiques

*Mardi 11 juin 2002*

1. Projet de loi-programme (art. 133 à 139).

2. Question de Mme Marie-Thérèse Coenen au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le service des envois recommandés à La Poste".

3. Question de Mme Marie-Thérèse Coenen au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "les compétences des services de médiation de La Poste".

4. Question de M. Peter Vanvelthoven au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "l'intervention ministérielle dans les négociations concernant le contrat d'un sportif".

5. Débat sur La Poste :

Question et interpellation jointes :

— Question de Mme Karine Lalieux au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le contrat de gestion de La Poste".

— Interpellation n° 1299 de Mme Frieda Brepoels au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le nouveau contrat de gestion de La Poste".

— Interpellation n° 1306 de M. Jozef Van Eetvelt au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le nouveau contrat de gestion de La Poste".

6. Question de M. André Frédéric au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le plan de restructuration BEST".

7. Question de M. Dirk Pieters au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "eXbo".

8. Eventuellement reprise du point 1.

*Mercredi 12 juin 2002*

Projet de loi-programme (art. 141 et 142).

Amendements de MM. Leterme, Chastel et Bellot.

Proposition de loi jointe :

— Proposition de loi (M. Jos Ansoms) créant un Institut belge des transports ferroviaires.

(Continuation, clôture et votes.)

(Rapporteur : M. Jean Depreter.)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken,  
de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

*Dinsdag 11 juni 2002*

1. Vraag van de heer Daniël Vanpoucke aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de lijst van de aangenomen geneesheren bij de geïntegreerde politie".

2. Samengevoegde interpellaties :

— Interpellatie nr. 1286 van de heer Richard Fournaux tot de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de politiehervorming en de bezoldiging van het personeel".

— Interpellatie nr. 1301 van de heer Filip De Man tot de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de meerkost van de politiehervorming voor de gemeenten".

3. Vraag van de heer Pieter De Crem aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de mogelijke gevolgen van de Britse beslissingen inzake de asielaanpak".

4. Vraag van de heer Richard Fournaux aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de personeelsmobiliteit-selectieprocedure".

5. Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de inzet van Nederlandsonkundige politieagenten in Antwerpen".

6. Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de spoorwegpolitie".

7. Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de niet-naleving van de taalwetten door de federale politie".

8. Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de financiering van de veiligheid van sportwedstrijden".

9. Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de steunverlening na een verklaring van tenlasteneming".

10. Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de gemengde politiepatrouilles in de grensstreek".

*Woensdag 12 juni 2002*

1. Samengevoegde wetsvoorstellen :

— Wetsvoorstel (de heren Yves Leterme, Daniel Bacquelaine en Hugo Coveliers, Mevr. Frieda Brepoels en Mevr. Joëlle Milquet en de heren Jef Tavernier en Dirk Van der Maelen) tot wijziging van de kieswetgeving, wat betreft de vermelding van politieke partijen boven de kandidatenlijsten op de stembiljetten bij de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers, de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap.

Amendementen van de heer Leterme.

— Wetsvoorstel (de heren Yves Leterme, Daniel Bacquelaine en Hugo Coveliers, Mevr. Frieda Brepoels en Mevr. Joëlle Milquet en de heren Jef Tavernier en Dirk Van der Maelen) tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement wat betreft de vermelding van de politieke partijen boven de kandidatenlijsten op de stembiljetten.

Amendementen van de heer Leterme.

(Stemming over het geheel - Rgt, art. 18.4 a) bis.)

(Rapporteur : de heer Daniël Vanpoucke.)

2. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij de voetbalwedstrijden.

Amendementen van de heren Hendrickx, Vandenhove c.s. en van de regering.

Toegevoegde wetsvoorstellen :

— Wetsvoorstel (Mevr. Josée Lejeune) tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden.

— Wetsvoorstel (Mevr. Simonne Creyf en de heer Daniël Vanpoucke) tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden.

(Voortzetting, sluiting en stemmingen.)

(Rapporteur : de heer Jean-Pierre Detremmerie.)

Commission de l'intérieur,  
des Affaires générales et de la Fonction publique

*Mardi 11 juin 2002*

1. Question de M. Daniël Vanpoucke au Ministre de l'Intérieur, sur "la liste des médecins agréés auprès de la police intégrée".

2. Interpellations jointes :

— Interpellation n° 1286 de M. Richard Fournaux au Ministre de l'Intérieur, sur "la réforme des polices et le paiement du personnel".

— Interpellation n° 1301 de M. Filip De Man au Ministre de l'Intérieur, sur "les coûts supplémentaires qu'entraîne la réforme des polices pour les communes".

3. Question de M. Pieter De Crem au Ministre de l'Intérieur, sur "les conséquences éventuelles des décisions britanniques en matière de politique d'asile".

4. Question de M. Richard Fournaux au Ministre de l'Intérieur, sur "la mobilité du personnel - procédure de sélection".

5. Question de M. Karel Van Hoorebeke au Ministre de l'Intérieur, sur "la présence à Anvers d'agents de police ne maîtrisant pas le néerlandais".

6. Question de M. Karel Van Hoorebeke au Ministre de l'Intérieur, sur "la police des chemins de fer".

7. Question de M. Karel Van Hoorebeke au Ministre de l'Intérieur, sur "le non-respect des lois linguistiques par la police fédérale".

8. Question de M. Karel Van Hoorebeke au Ministre de l'Intérieur, sur "le financement des mesures de sécurité entourant les épreuves sportives".

9. Question de M. Peter Vanvelthoven au Ministre de l'Intérieur, sur "l'aide octroyée consécutivement à une déclaration de prise en charge".

10. Question de M. Karel Van Hoorebeke au Ministre de l'Intérieur, sur "les patrouilles de police mixtes dans la région frontalière".

*Mercredi 12 juin 2002*

1. Propositions de loi jointes :

— Proposition de loi (MM. Yves Leterme, Daniel Bacquelaine et Hugo Coveliers, Mmes Frieda Brepoels et Joëlle Milquet et MM. Jef Tavernier et Dirk Van der Maelen) modifiant les lois électorales en ce qui concerne l'indication des partis politiques au-dessus des listes de candidats sur les bulletins de vote pour les élections des Chambres législatives fédérales, du Conseil flamand, du Conseil régional wallon, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone.

Amendements de M. Leterme.

— Proposition de loi (MM. Yves Leterme, Daniel Bacquelaine et Hugo Coveliers, Mmes Frieda Brepoels et Joëlle Milquet et MM. Jef Tavernier et Dirk Van der Maelen) modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen en ce qui concerne l'indication des partis politiques au-dessus des listes de candidats sur les bulletins de vote.

Amendements de M. Leterme.

(Vote sur l'ensemble - Rgt, art. 18.4 a) bis.)

(Rapporteur : M. Daniël Vanpoucke.)

2. Projet de loi modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football.

Amendements de MM. Hendrickx, Vandenhove et consorts et du gouvernement.

Propositions de loi jointes :

— Proposition de loi (Mme Josée Lejeune) modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football.

— Proposition de loi (Mme Simonne Creyf et M. Daniël Vanpoucke) modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football.

(Continuation, clôture et votes.)

(Rapporteur : M. Jean-Pierre Detremmerie.)

3. Wetsvoorstel (de heren Hugo Coveliers, Claude Eerdeken, Daniel Bacquelaine, Dirk Van der Maelen, Mevr. Muriel Gerken en de heer Jef Tavernier) tot wijziging van het kieswetboek, de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, evenals de wet van 3 juli 1971 tot indeling van de leden van de wetgevende Kamers in taalgroepen en houdende diverse bepalingen betreffende de Cultuurraden voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap en voor de Franse Cultuurgemeenschap.

Advies van de Raad van State.

4. Wetsvoorstel (de heren Hugo Coveliers, Claude Eerdeken, Daniel Bacquelaine, Dirk Van der Maelen, Mevr. Muriel Gerken en de heer Jef Tavernier) tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement en de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement.

Advies van de Raad van State.

5. Wetsvoorstel (de heren Gerolf Annemans, Bart Laeremans en Filip De Man) tot wijziging van het Kieswetboek.

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

*Dinsdag 11 juni 2002*

1. Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de politieke heibel met betrekking tot de problematiek van de Sudeten-Duitsers die ontstond naar aanleiding van de kandidatuur van Tsjechië voor het lidmaatschap van de Europese Unie".

2. Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de langs Frankrijk komende subsidies voor 'Carrefour'".

3. Vraag van de heer Francis Van den Eynde tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "Echelon".

4. Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de eerste Minister, over "de recente China-reis en de aandacht voor de mensenrechten en de bezetting van Tibet".

(Het antwoord zal worden verstrekt door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw.)

5. Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de eerste Minister, over "de recente China-reis en de resultaten op economisch en politiek vlak".

(Het antwoord zal worden verstrekt door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw.)

6. Vraag van de heer Gerolf Annemans aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de zaak-Rouvroy en de zaak-Lebbe".

7. Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, over "de uitvoering van het Lambermontakkoord inzake de buitenlandse handel".

8. Vraag van Mevr. Michèle Gilkinet aan de Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, over "de te Doha aangegane verbintenissen inzake de toegang tot behandelingen voor zieken in ontwikkelingslanden".

9. Interpellatie nr. 1265 van de heer Vincent Decroly tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken en tot de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de weinig enthousiaste wijze waarop de Belgische regering reageert op de door de Wereld Handelsorganisatie voorgestelde Algemene Overeenkomst inzake de handel in diensten".

10. Interpellatie nr. 1284 van de heer Vincent Decroly tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "het door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken gevoerde beleid inzake de grensoverschrijdende regeling voor investeringen en het mogelijke risico dat, via het netwerk van bilaterale akkoorden die onder de impuls van de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken tot stand kwamen, het in 1998 opgeschorte Multilateraal Akkoord inzake Investerings (MAI) nieuw leven wordt ingeblazen".

3. Proposition de loi (MM. Hugo Coveliers, Claude Eerdeken, Daniel Bacquelaine, Dirk Van der Maelen, Mme Muriel Gerken et M. Jef Tavernier) modifiant le code électoral, la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, ainsi que la loi du 3 juillet 1971 relative à la répartition des membres des chambres législatives en groupes linguistiques et portant diverses dispositions relatives aux conseils culturels pour la communauté culturelle française et pour la communauté culturelle néerlandaise.

Avis du Conseil d'Etat.

4. Proposition de loi (MM. Hugo Coveliers, Claude Eerdeken, Daniel Bacquelaine, Dirk Van der Maelen, Mme Muriel Gerken et M. Jef Tavernier) modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen et la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection du Parlement européen.

Avis du Conseil d'Etat.

5. Proposition de loi (MM. Gerolf Annemans, Bart Laeremans et Filip De Man) modifiant le Code électoral.

Commission des Relations extérieures

*Mardi 11 juin 2002*

1. Question de M. Francis Van den Eynde au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "la querelle politique relative à la question des Allemands sudètes qui a surgi à l'occasion de la candidature de la Tchéquie à l'adhésion à l'Union européenne".

2. Question de M. Francis Van den Eynde au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "les subventions à 'Carrefour' en provenance de la France".

3. Question de M. Francis Van den Eynde au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "Echelon".

4. Question de M. Guido Tastenhoye au premier Ministre, sur "son récent voyage en Chine et l'évocation du respect des droits de l'homme et de l'occupation du Tibet".

(La réponse sera donnée par la Ministre adjointe au Ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture.)

5. Question de M. Guido Tastenhoye au Premier Ministre, sur "son récent voyage en Chine et les résultats de ce voyage sur le plan économique et politique".

(La réponse sera donnée par la Ministre adjointe au Ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture.)

6. Question de M. Gerolf Annemans au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "l'affaire Rouvroy et l'affaire Lebbe".

7. Question de M. Karel Van Hoorebeke à la Ministre adjointe au Ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, sur "la mise en œuvre des accords du Lambermont en ce qui concerne le commerce extérieur".

8. Question de Mme Michèle Gilkinet à la Ministre adjointe au Ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, sur "les engagements pris à Doha sur l'accès aux traitements pour les malades des pays en voie de développement".

9. Interpellation n° 1265 de M. Vincent Decroly au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "la tiédeur complaisante du gouvernement belge vis-à-vis du projet d'Accord général sur le commerce des services proposé au sein de l'Organisation mondiale du commerce".

10. Interpellation n° 1284 de M. Vincent Decroly au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "la politique du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères en matières de régime transnational des investissements et le risque de voir renaître, à travers le réseau d'accords bilatéraux sur les investissements en constitution sous la houlette du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, l'Accord multilatéral (AMI) suspendu en 1998".

11. Vraag van de heer Ferdy Willems aan de Eerste Minister, over "de top Europa-Rusland op 29 mei 2002 en de toestand in Tsjetsjenië".

(Het antwoord zal worden verstrekt door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw.)

12. Vraag van de heer Ferdy Willems aan de Eerste Minister, over "de bekommernissen van Amnesty International ten aanzien van de mensenrechten in China".

(Het antwoord zal worden verstrekt door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw.)

13. Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, over "de gevolgen van de nieuwe Amerikaanse landbouwsubsidies".

14. Vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de ontmanteling van de Russische nucleaire wapens".

15. Vraag van de heer Richard Fournaux aan de de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "het ontbreken van elke Waalse aanwezigheid tijdens een in Tokyo georganiseerde receptie".

16. Vraag van de heer Jacques Lefevre aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de opvolging van de Top van Monterrey en de vermindering van de schuld van de arme landen".

17. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie - Geamendeerd door de Senaat.

#### Commissie voor de Comptabiliteit

*Dinsdag 11 juni 2002*

1. Arbitragehof : aanpassing van de begroting 2002.
2. Vaste Comités P en I : ontwerp van reglement van het sociaal fonds.
3. Rekenhof : aanpassing van de begroting 2002.

#### Commissie voor de Landsverdediging

*Woensdag 12 juni 2002*

Ontwerp van programmawet (artikelen 100 tot 113).  
(Voortzetting, sluiting en stemmingen.)  
(Rapporteur : de heer Peter Vanhoutte.)

#### Commissie voor de Sociale Zaken

*Woensdag 12 juni 2002*

1. Vraag van Mevr. Maggie De Block aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "het chronisch vermoeidheidssyndroom".
2. Vraag van Mevr. Annemie Van de Casteele aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "het fonds voor Collectieve Uitrustingen en Diensten (FCUD)".
3. Vraag van Mevr. Karine Lalieux aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de bankuitsluiting".
4. Vraag van de heer Luc Goutry aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "het dossier RSZ - Centra voor Beroepsopleiding".

Gemeenschappelijke vergadering  
van de Commissie voor de Landsverdediging  
en van de Commissie Legeraankopen

*Woensdag 12 juni 2002*

Het Plan voor Investerings voor Defensie en Veiligheid : 2000-2005.

— Uiteenzetting door de Minister van Landsverdediging.

Commissie belast met de problemen  
inzake Handels- en Economisch Recht

*Donderdag 13 juni 2002*

1. Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot aanvulling van het Burgerlijk Wetboek met een bepaling inzake de verplichting een aannemingsovereenkomst te sluiten bij de aankoop van bouwgrond.  
(Voortzetting, sluiting en stemmingen.)  
(Rapporteur : Mevr. Joke Schauvliege.)  
Amendementen van de heer Bourgeois en Mevr. Schauvliege.

11. Question de M. Ferdy Willems au Premier Ministre, sur "le sommet Union européenne-Russie du 29 mai 2002 et la situation en Tchétchénie".

(La réponse sera donnée par la Ministre adjointe au Ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture.)

12. Question de M. Ferdy Willems au premier Ministre, sur "les inquiétudes d'Amnesty international à propos des droits de l'homme en Chine".

(La réponse sera donnée par la Ministre adjointe au Ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture.)

13. Question de M. Guido Tastenhoye à la Ministre adjointe au Ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, sur "l'incidence des nouvelles subventions américaines à l'agriculture".

14. Question de M. Peter Vanhoutte au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "le démantèlement des armes nucléaires russes".

15. Question de M. Richard Fournaux au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "l'absence de toute présence wallonne lors d'une réception organisée à Tokyo".

16. Question de M. Jacques Lefevre au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "les suites du sommet de Monterrey et la réduction de la dette des pays pauvres".

17. Projet de loi modifiant la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et à la technologie y afférente - Amendé par le Sénat.

#### Commission de la Comptabilité

*Mardi 11 juin 2002*

1. Cour d'Arbitrage - ajustement du budget 2002.
2. Comités permanents P et R - projet de règlement fonds social.
3. Cour des comptes - ajustement du budget 2002.

#### Commission de la Défense nationale

*Mercredi 12 juin 2002*

Projet de loi-programme (art. 100 à 113).  
(Continuation, clôture et votes.)  
(Rapporteur : M. Peter Vanhoutte.)

#### Commission des Affaires sociales

*Mercredi 12 juin 2002*

1. Question de Mme Maggie De Block au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "le syndrome de fatigue chronique".
2. Question de Mme Annemie Van de Casteele au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "le Fonds d'équipements et de services collectifs (FESC)".
3. Question de Mme Karine Lalieux au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "l'exclusion bancaire".
4. Question de M. Luc Goutry au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "le dossier ONSS-Centres de formation professionnelle".

Commissions réunies de la Défense nationale  
et des achats militaires

*Mercredi 12 juin 2002*

Le Plan pour Investissements pour la Défense et la Sécurité 2000-2005.

— Exposé du Ministre de la Défense.

Commission chargée des problèmes  
de Droit commercial et économique

*Jeudi 13 juin 2002*

1. Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) complétant le Code civil par une disposition relative à l'obligation de conclure un contrat d'entreprise lors de l'achat de terrain à bâtir.  
(Continuation, clôture et votes.)  
(Rapporteuse : Mme Joke Schauvliege.)  
Amendements de M. Bourgeois et de Mme Schauvliege.

2. Samengevoegde wetsontwerpen :
- Wetsontwerp betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties.
  - Wetsontwerp aangaande de vordering tot staking van de inbreuken op de wet van ... tot bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties.
- (Voortzetting, sluiting en stemmingen.)  
(Rapporteur : de heer Pierre Lano.)  
Amendementen van de regering.

2. Projets de loi joints :
- Projet de loi concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales.
  - Projet de loi relative à l'action en cessation des infractions à la loi du ... concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales.
- (Continuation, clôture et votes.)  
(Rapporteur : M. Pierre Lano.)  
Amendements du gouvernement.

## BELGISCHE SENAAT

[S - C - 2002/20169]

### Plenaire vergaderingen

Agenda

Donderdag 13 juni 2002

's Ochtends, om 10 uur :

#### 1. Evocatieprocedure.

Wetsontwerp tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997, het Gerechtelijk Wetboek en het Wetboek van vennootschappen.

#### 2. Evocatieprocedure.

Wetsontwerp betreffende de Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België, de afgevaardigden en de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen.

#### 3. Vragen om uitleg :

a) van Mevr. Fatma Pehlivan aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de problemen die Belgische en Turkse staatsburgers ondervinden wanneer zij op doorreis door Bulgarije zijn";

b) van de heer Josy Dubié aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de politieke toestand in Tunesië en Algerije";

c) van de heer Georges Dallemagne aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de tragische gebeurtenissen in Kisangani";

d) van Mevr. Meryem Kaçar aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de Belgische bijdrage aan het Internationaal Strafgerechtshof";

e) van Mevr. Magdeleine Willame-Boonen aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de bijdrage van België aan de heropbouw van de bezette gebieden";

f) van de heer Philippe Mahoux aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken en aan de Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, over "het Europese standpunt met betrekking tot de handel in diensten in het kader van de Wereldhandelsorganisatie";

g) van Mevr. Mia De Schamphelaere aan de Minister van Justitie, over "het vervolgen van pesterijen op het werk na de dood van het slachtoffer".

's Namiddags, om 15 uur :

1. In memoriam de heer Gaston Geens, Minister van Staat.

2. Inoverwegingneming van voorstellen.

3. Mondelinge vragen.

4. Evocatieprocedure

Wetsontwerp betreffende de sluiting van ondernemingen.

5. Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 219 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (van de heer Olivier de Clippele).

Vanaf 17 uur : naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

#### 6. Vragen om uitleg :

a) van Mevr. Mia De Schamphelaere aan de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, over "de reclame voor vermageringspillen";

b) van de heer Georges Dallemagne aan de Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen, over "de problemen bij de toepassing van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector";

c) van de heer Michel Barbeaux aan de Minister van Financiën, over "de uitvoering van Lambermont-bis en van het op 5 juni 2001 (H. Bonifatius) bereikte akkoord over de herschikking van de schulden van de scholen".

## SENAT DE BELGIQUE

[S - C - 2002/20169]

### Séances plénières

Ordre du jour

Jeudi 13 juin 2002

Le matin, à 10 heures :

#### 1. Procédure d'évocation.

Projet de loi modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites, le Code judiciaire et le Code des sociétés.

#### 2. Procédure d'évocation.

Projet de loi relatif au Conseil central des Communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique, aux délégués et aux établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues.

#### 3. Demandes d'explications :

a) de Mme Fatma Pehlivan au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "les problèmes rencontrés par les citoyens belges et turcs de passage en Bulgarie";

b) de M. Josy Dubié au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "la situation politique en Tunisie et en Algérie";

c) de M. Georges Dallemagne au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "les événements tragiques de Kisangani";

d) de Mme Meryem Kaçar au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "la contribution belge à la Cour pénale internationale";

e) de Mme Magdeleine Willame-Boonen au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "la contribution de la Belgique à la reconstruction des territoires occupés";

f) de M. Philippe Mahoux au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et au Ministre adjointe au Ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, sur "les services et l'Europe dans le cadre de l'Organisation mondiale du Commerce";

g) de Mme Mia De Schamphelaere au Ministre de la Justice, sur "la répression d'actes de harcèlement au travail après la mort de la victime de ceux-ci".

l'Après-midi, à 15 heures :

1. Eloge funèbre de M. Gaston Geens, Ministre d'Etat.

2. Prise en considération de propositions.

3. Questions orales.

4. Procédure d'évocation.

Projet de loi relatif aux fermetures d'entreprises.

5. Proposition de loi modifiant l'article 219 du Code des impôts sur les revenus 1992 (de M. Olivier de Clippele).

A partir de 17 heures : votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

#### 6. Demandes d'explications :

a) de Mme Mia De Schamphelaere au Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, sur "la publicité pour les pilules d'amaigrissement";

b) de M. Georges Dallemagne au Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration, sur "les problèmes concernant l'application de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public";

c) de M. Michel Barbeaux au Ministre des Finances, sur "l'exécution des accords de la Saint Polycarpe et de la Saint-Boniface relatifs au rééchelonnement de dettes scolaires".

[C – 2002/20170]

**Commissievergaderingen. — Bijeenroepingen***Week van maandag 10 tot vrijdag 14 juni 2002*

Overzicht van de commissievergaderingen

Maandag 10 juni 2002 :

14 uur : Bijzondere commissie voor de bio-ethische problemen.

Dinsdag 11 juni 2002 :

10 u. 15 m. : Buitenlandse Betrekkingen en Defensie.

10 u. 15 m. : Binnenlandse Zaken en Administratieve Aangelegenheden.

12 u. 15 m. : Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen.

14 u. 15 m. : Binnenlandse Zaken en Administratieve Aangelegenheden.

15 uur : Justitie.

16 uur : Parlementaire Overlegcommissie.

Woensdag 12 juni 2002 :

10 u. 15 m. : Justitie.

10 u. 15 m. : Financiën en Economische Aangelegenheden.

12 uur : Werkgroep « Rechten van het kind ».

14 u. 15 m. : Financiën en Economische Aangelegenheden.

14 u. 15 m. : Sociale Aangelegenheden.

14 u. 30 m. : Justitie.

Donderdag 13 juni 2002 :

10 u. 15 m. : Institutionele Aangelegenheden.

12 uur : Bureau.

16 uur : Onderzoekscommissie « Grote Meren » – Bureau.

Vrijdag 14 juni 2002 :

10 uur : Onderzoekscommissie « Grote Meren ».

10 u. 30 m. : Commissie belast met de begeleiding van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

14 uur : Onderzoekscommissie « Grote Meren ».

[C – 2002/20170]

**Réunions de commissions. — Convocations***Semaine du lundi 10 au vendredi 14 juin 2002*

Tableau synoptique des réunions de commission

Lundi 10 juin 2002 :

14 heures : Commission spéciale chargée des problèmes bioéthiques.

Mardi 11 juin 2002 :

10 h 15 m : Relations extérieures et Défense.

10 h 15 m : Intérieur et Affaires administratives.

12 h 15 m : Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes.

14 h 15 m : Intérieur et Affaires administratives.

15 heures : Justice.

16 heures : Commission parlementaire de concertation.

Mercredi 12 juin 2002 :

10 h 15 m : Justice.

10 h 15 m : Finances et Affaires économiques.

12 heures : Groupe de travail « Droits de l'enfant ».

14 h 15 m : Finances et Affaires économiques.

14 h 15 m : Affaires sociales.

14 h 30 m : Justice

Jeudi 13 juin 2002 :

10 h 15 m : Affaires institutionnelles.

12 heures : Bureau.

16 heures : Commission d'enquête « Grands Lacs » – Bureau.

Vendredi 14 juin 2002 :

10 heures : Commission d'enquête « Grands Lacs ».

10 h 30 m : Commission chargée du suivi du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité.

14 heures : Commission d'enquête « Grands Lacs ».

**Gewestelijke instellingen — Institutions régionales****VLAAMS PARLEMENT**

[S – C – 2002/20165]

**Openbare commissievergaderingen**

Agenda

*Dinsdag 11 juni 2002*Commissie voor Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Stedelijk Beleid  
(Peter Paul Rubenszaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 13 u. 15 m. :

1. Voorstel van decreet van de heren Gilbert Van Baelen, Cis Schepens, Dany Vandenbossche, Dirk Holemans en Dirk De Cock houdende wijziging van het decreet van 22 februari 1995 tot regeling van het administratief toezicht op de provincies in het Vlaamse Gewest.

Benoeming van een verslaggever, toelichting door de indieners en bespreking.

2. Voorstel van decreet van de heren Gilbert Van Baelen, Cis Schepens, Dany Vandenbossche, Dirk Holemans en Dirk De Cock houdende wijziging van het decreet van 28 april 1993 houdende regeling, voor het Vlaamse Gewest, van het administratief toezicht op de gemeenten.

Benoeming van een verslaggever, toelichting door de indieners en bespreking.

3. Vraag om uitleg van de heer André-Emiel Bogaert tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid, over het reglementeren van een zogenaamde overlasttaks.

Te 14 u. 30 m. :

4. Vraag om uitleg van de heer Patrick Lachaert tot de heer Jaak Gabriels, Vlaams minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting, over het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, meer bepaald de wijziging aangebracht door het decreet van 18 mei 1999.

5. Vraag om uitleg van de heer Dirk De Cock tot de heer Jaak Gabriels, Vlaams minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting, over het verdere verloop van de sancties op de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij naar aanleiding van de onregelmatigheden die eerder aan het licht werden gebracht.

Vraag om uitleg van de heer André-Emiel Bogaert tot de heer Jaak Gabriels, Vlaams minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting, over de beslissingen ten aanzien van personeel van de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij.

Vraag om uitleg van de heer Jos Bex tot de heer Jaak Gabriels, Vlaams minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting, over de 'klokkenluiders' van de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij.



Vraag om uitleg van Mevr. Veerle Heeren tot de heer Jaak Gabriels, Vlaams minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting, over het verlenen van een andere taakinvulling aan de administrateur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal van de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij.

6. Verzoekschrift van de heer Noël Zanders betreffende de toepassing van de gezondheidsindex op de sociale huurprijzen.

Regl. art. 88, 1 en 2.

7. Verzoekschrift van de heer Marcel Castelein betreffende de verhoging van de (brug)pensioenleeftijd.

Regl. art. 88, 1 en 2.

8. Hoorzitting met de heer Robert De Ridder, voorzitter van de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij, en de Interne Audit van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, over het onderzoek naar mogelijke misbruiken in de socialehuisvestingssector.

Benoeming van een verslaggever.

*Dinsdag 11 juni 2002*

Commissie voor Welzijn, Volksgezondheid en Gelijke Kansen  
(Antoon Van Dyckzaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 14 uur :

1. Vraag om uitleg van Mevr. Trees Merckx-Van Goey tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, over het zorgtekort voor jongeren in een problematische opvoedingssituatie.

2. Vraag om uitleg van Mevr. Anny De Maght-Aelbrecht tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, over de campagne "mag gezien worden" en de interpretatie van het schoonheidsideaal.

Vraag om uitleg van Mevr. Trees Merckx-Van Goey tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, over de nieuwe campagne tegen de terreur van het schoonheidsideaal en gezonde voeding op school.

3. Vraag om uitleg van Mevr. Gisèle Gardeyn-Debever tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, over het wegwerken van de discriminatie van personen met een handicap die op zelfstandige basis werken.

4. Vraag om uitleg van Mevr. Sonja Becq tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, over lokale dienstencentra.

5. Vraag om uitleg van de heer Koen Helsen tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, over de opvang van in Vlaanderen gevestigde Waalse kinderen.

6. Ontwerp van decreet betreffende de integrale jeugdhulp.

Bespreking en eventueel stemming.

*Dinsdag 11 juni 2002*

Commissie voor Algemeen Beleid, Financiën en Begroting  
(Pieter Bruegelzaal, 3<sup>e</sup> verdieping)

Te 14 u. 30 m. :

1. Verslag van het Rekenhof van het onderzoek van het ontwerp van decreet houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2002.

Ontwerp van decreet houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2002.

Artikelsgewijze bespreking en stemming.

2. Ontwerp van decreet houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2002.

Hoofdstuk I : Algemeen.

Hoofdstuk XII : Leegstand.

Hoofdstuk XIV : Slotbepalingen.

(Bevoegdheden van de heer Dirk Van Mechelen, Vlaams minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening.)

Artikelsgewijze bespreking en stemming.

3. Toelichtingen bij de aanpassing van de middelenbegroting en de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2002. Algemene toelichting.

Toelichtingen bij de aanpassing van de middelenbegroting en de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2002. Meerjarenbegroting.

Toelichtingen bij de aanpassing van de middelenbegroting en de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2002. Toelichting per programma.

Verslag van het Rekenhof van het onderzoek van de ontwerpen van decreet houdende aanpassing van de middelenbegroting en de tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2002.

Ontwerp van decreet houdende aanpassing van de middelenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2002.

Ontwerp van decreet houdende tweede aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2002.

Bespreking en stemming.

4. Vraag om uitleg van de heer Etienne Van Vaerenbergh tot de heer Dirk Van Mechelen, Vlaams minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening, over de aanwending van de middelen van de Nationale Loterij.

5. Voorstel van resolutie van de heren Johan Weyts, Stefaan Platteau, Filip Dewinter en Lucien Suykens, Mevr. Ann De Martelaer en de heer Etienne Van Vaerenbergh betreffende de uitvoering van de Vlaamse Wooncode.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en eventueel stemming.

6. Voorstel van resolutie van de heren Eddy Schuermans en Jan Loones betreffende het fiscale statuut van milieuheffingen.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en eventueel stemming.

*Dinsdag 11 juni 2002*

Commissie voor Reglement en Samenwerking  
(Hans Memlingzaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 14 u. 30 m. :

1. Ontwerp van decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de bevordering van de algemene samenwerking, ondertekend in Eupen op 14 februari 2001.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en stemming.

2. Ontwerp-reglementsaanpassingen, voorgesteld door de heren Eric Van Rompuy, André Denys, Gilbert Bossuyt, Ludo Sannen en Etienne Van Vaerenbergh.

Voortzetting van de bespreking en stemming.

3. Ontwerp-reglementsaanpassingen, voorgesteld door de heren Filip Dewinter, Herman De Reuse, Luk Van Nieuwenhuysen en Karim Van Overmeire.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en stemming.

Te 15 u. 30 m. :

4. Deontologische Code van de Vlaamse volksvertegenwoordigers inzake dienstverlening aan de bevolking. Handleiding. Ontwerptekst voorgesteld door de heer Norbert De Batselier, Mevr. Mieke Van Hecke, de heer Marino Keulen, Mevr. Ria Van Den Heuvel en de heer Jan Loones.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en stemming.

*Woensdag 12 juni 2002*

Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud en Ruimtelijke Ordening  
(Pieter Bruegelzaal, 3<sup>e</sup> verdieping)

Te 10 uur :

Voorstel van decreet van Mevr. Isabel Vertriest en de heren Jacky Maes, Patrick Lachaert en Jos Bex houdende wijziging van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, van het bosdecreet van 13 juni 1990, van het decreet van 16 april 1996 houdende de bescherming van landschappen, van het decreet van 21 december 1988 houdende oprichting van de Vlaamse Landmaatschappij, van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van wet zoals aangevuld door de wet van 11 augustus 1978 houdende bijzondere bepalingen eigen aan het Vlaamse Gewest, van het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning en van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen.

Artikelsgewijze bespreking en stemming.

*Donderdag 13 juni 2002*

Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud en Ruimtelijke Ordening  
(Pieter Bruegelzaal, 3<sup>e</sup> verdieping)

Te 9 u. 30 m. :

1. Vraag om uitleg van de heer Carl Decaluwe tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over uitdagingen gemeentelijk rioleringsnet.

Vraag om uitleg van de heer Jan Loones tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de toestand van de gemeentelijke riolering in Vlaanderen, de gevolgen hiervan en de mogelijke oplossingen.

Vraag om uitleg van de heer Patrick Lachaert tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over het beleid in verband met de gemeentelijke rioleringen.

2. Vraag om uitleg van Mevr. Marleen Van den Eynde tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over het sluitingsscenario voor de ISVAG.

3. Vraag om uitleg van de heer Jan Verfaillie tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de subsidiëring van kleinschalige waterzuivering.

4. Vraag om uitleg van de heer Paul Wille tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over het verlenen van vergunningen voor bedrijven met paarden.

5. Vraag om uitleg van Mevr. Sonja Becq tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over vliegtuiglawaai.

6. Voorstel van resolutie van de heren Jos De Meyer en Jef Van Looy, Mevr. Gisèle Gardeyn-Debever en de heren Gerald Kindermans en Jan Laurys betreffende de behandeling van de bezwaren in verband met de nutriëntenhalte.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en eventueel stemming.

Te 14 u. 15 m. :

7. Voorstel van decreet van de heren Jos De Meyer en Jan Loones, Mevr. Gisèle Gardeyn-Debever, de heer Gerald Kindermans, Mevr. Riet Van Cleuvenbergen en de heer Jef Van Looy houdende invoeging, met het oog op de toekenning van planschadevergoeding, van een artikel 84bis in het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening.

Benoeming van een verslaggever en toelichting.

8. Voorstel van decreet van de heren Gerald Kindermans, Jef Van Looy, Erik Matthijs, Jan Laurys, Jos De Meyer en Carl Decaluwe houdende maatregelen voor zonevreemde bedrijven.

Voorstel van decreet van de heren Patrick Lachaert, Paul Wille en Jacques Devolder, Mevr. Dominique Guns en de heer Karel De Gucht houdende wijziging van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996.

Benoeming van een verslaggever en toelichting.

Te 16 uur :

9. Interpellatie van Mevr. Veerle Heeren tot de heer Patrick Dewael, minister-president van de Vlaamse regering, over de verklaringen van de minister-president betreffende het vrijmaken van meer gronden voor het creëren van woonruimte.

*Donderdag 13 juni 2002*

Commissie voor Welzijn, Volksgezondheid en Gelijke Kansen  
(Antoon Van Dyckzaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 10 uur :

1. Ontwerp van decreet houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Duitstalige Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap betreffende het gesloten centrum voor voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd.

Voorstel van resolutie van Mevr. Trees Merckx-Van Goey, Mevr. Sonja Becq, Mevr. Riet Van Cleuvenbergen en Mevr. Ingrid van Kessel betreffende het oprichten van aangepaste inrichtingen voor de bewaring van delinquente jongeren en betreffende het sluiten van een Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap en de federale Staat met betrekking tot de detentie van jeugdige delinquenten in op te richten gespecialiseerde Federale jeugdstrafinrichtingen en betreffende de hulpverlening, het onderwijs en de herstelbemiddeling ingericht in de federale jeugdstrafinrichtingen door de gemeenschappen.

Hoorzitting.

Te 14 uur :

2. Ontwerp van decreet houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Duitstalige Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap betreffende het gesloten centrum voor voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd.

Bespreking en eventueel stemming.

3. Voorstel van resolutie van Mevr. Trees Merckx-Van Goey, Mevr. Sonja Becq, Mevr. Riet Van Cleuvenbergen en Mevr. Ingrid van Kessel betreffende het oprichten van aangepaste inrichtingen voor de bewaring van delinquente jongeren en betreffende het sluiten van een Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap en de federale Staat met betrekking tot de detentie van jeugdige delinquenten in op te richten gespecialiseerde federale jeugdstrafinrichtingen en betreffende de hulpverlening, het onderwijs en de herstelbemiddeling ingericht in de federale jeugdstrafinrichtingen door de gemeenschappen.

Bespreking en eventueel stemming.

*Donderdag 13 juni 2002*

Commissie voor Onderwijs, Vorming en Wetenschapsbeleid  
(Peter Paul Rubenszaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 10 u. 15 m. :

1. Hoorzitting over de visietekst van Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, "Maatwerk in samenspraak. Een vernieuwd beleid voor het onderwijs aan leerlingen met speciale onderwijsbehoeften" met vertegenwoordigers van :

- de koepels van de inrichtende machten;
- de Vlaamse Onderwijsraad (VLOR);
- de onderwijsvakbonden;
- de ouderverenigingen;
- ACW;
- Kinderrechtencommissariaat.

Benoeming van een verslaggever.

Te 14 u. 15 m. :

2. Voortzetting van de morgenvergadering.

*Donderdag 13 juni 2002*

Commissie voor Buitenlandse en Europese Aangelegenheden  
(Hans Memlingzaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 10 u. 30 m. :

1. Interpellatie van de heer Luk Van Nieuwenhuysen tot de heer Jaak Gabriels, Vlaams minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting, over de houding van de Vlaamse regering inzake de toekomst van de Nationale Delcredere dienst en het aandeel van de gewesten in de raad van bestuur.

2. Vraag om uitleg van de heer Luk Van Nieuwenhuysen tot de heer Jaak Gabriels, Vlaams minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting, over het al dan niet betalend maken van de dienstverlening door Export Vlaanderen.

3. Ontwerp van decreet houdende de overdracht van de Vlaamse economische vertegenwoordigers van de Vlaamse regering naar Export Vlaanderen, Vlaamse openbare instelling.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en stemming.

*Donderdag 13 juni 2002*

Commissie voor Cultuur, Media en Sport  
(Jeroen Boschzaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 10 u. 30 m. :

1. Voorstel van resolutie van de heer Carl Decaluwe, Mevr. Mieke Van Hecke en de heren Eric Van Rompuy en Eddy Schuermans betreffende een toekomstgericht beleid voor de lokale radio's.

Voortzetting van de bespreking.

2. Voorstel van decreet van de heren Marino Keulen, Dany Vandenbossche en Jo Vermeulen, Mevr. Margriet Hermans en de heer Herman Lauwers houdende wijziging van sommige bepalingen van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie, gecoördineerd op 25 januari 1995.

Benoeming van een verslaggever en bespreking.

Te 14 uur :

3. Vraag om uitleg van de heer Wilfried Aers tot de heer Bert Anciaux, Vlaams minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking, over de subsidiëring van het Algemeen Nederlands Zangverbond.

4. Vraag om uitleg van Mevr. Mieke Van Hecke tot de heer Bert Anciaux, Vlaams minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking, over de uitvoering van het decreet lokaal cultuurbeleid.

5. Vraag om uitleg van Mevr. Mieke Van Hecke tot de heer Bert Anciaux, Vlaams minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking, over de afschaffing van de sperperiode voor het uitlenen van nieuwe cd's in mediatheken.

6. Vraag om uitleg van Mevr. Mieke Van Hecke tot de heer Bert Anciaux, Vlaams minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking, over de uitbetaling van de achterstallige saldi voor 9 erkende diensten.

7. Vraag om uitleg van de heer Carl Decaluwe tot de heer Bert Anciaux, Vlaams minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking, over de Vlaamse federaties paardensport.

8. Vraag om uitleg van Mevr. Riet Van Cleuvenbergen tot de heer Bert Anciaux, Vlaams minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking, over de teruggave van belangrijke archieven uit Rusland.

9. Voorstel van decreet van de heren Jos Stassen, Marino Keulen, Dany Vandenbossche en Herman Lauwers houdende de privaatrechtelijke culturele archiefwerking.

Benoeming van een verslaggever en bespreking.

10. Voorstel van decreet van Mevr. Lisette Croes c.s. houdende wijziging van het decreet van 28 januari 1977 tot bescherming van de namen van de openbare wegen en pleinen.

Voortzetting van de bespreking en eventueel stemming.

Voorstel van decreet van de heer Herman De Loor, Mevr. Anny De Maght-Aelbrecht, de heer Dirk De Cock en Mevr. Riet Van Cleuvenbergen houdende wijziging van het decreet van 28 januari 1977 tot bescherming van de namen van de openbare wegen en pleinen.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en eventueel stemming 11. Voorstel van resolutie van de heer Carl Decaluwe c.s. betreffende het co-gebruik van private recreatierreinen in het weekend door openbare besturen.

Voortzetting van de bespreking en eventueel stemming.

12. Voorstel van resolutie van de heren Eloi Glorieux, Marino Keulen en Peter De Ridder en Mevr. Margriet Hermans betreffende de bevordering van het dierenwelzijn in de door de Vlaamse overheid gesubsidieerde circussen.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en eventueel stemming.

*Donderdag 13 juni 2002*

Commissie voor Economie, Landbouw, Werkgelegenheid en Toerisme  
(Jan Van Eyckzaal, 3<sup>e</sup> verdieping)

Te 14 uur :

Ontwerp van decreet tot wijziging van de wet van 21 april 1965 houdende het statuut van de reisbureaus.

Hoorzitting met :

- de heer F. Peuteman, Vlaamse Raad voor Toerisme;
- de heer B. Vanreusel, Vlaamse Sportraad;
- de heer S. Wouters, Vlaamse Jeugdraad;
- de heer J. Albrechts, Raad voor Volksontwikkeling en Cultuurspreiding;
- de heer P. Warson, Federatie van Organisaties voor Volksontwikkelingswerk;
- de heer L. Van Beneden, VLOR-Onderwijskoepels;
- de heer L. Glorieux, technisch comité voor de reisbureaus;
- een afgevaardigde van de Federatie voor de Toeristische Industrie (FTI).

**Plenaire vergaderingen**

## Agenda

Woensdag 12 juni 2002

Van 14 uur af :

Actuele vragen (Regl. art. 82, punt 2, b).

Ontwerp van decreet – Beraadslaging.

Ontwerp van decreet betreffende gelijke onderwijskansen-I.

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

Voorstel van resolutie – Bespreking.

Voorstel van resolutie van Mevr. Veerle Heeren, Mevr. Brigitte Grouwels en de heren Luc Martens, Gilbert Vanleenhove en Jos De Meyer betreffende het gelijkekansenbeleid binnen het onderwijs.

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

Verzoekschrift – Verslag.

Verzoekschrift betreffende de vermindering van het aantal extra-uren zorgverbreding naar aanleiding van het gelijkekansendecreet-I

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

Voorstel van resolutie – Bespreking.

Voorstel van resolutie van de heren Luc Van den Brande, Johan Sauwens, Ludwig Caluwé en Eric Van Rompuy, Mevr. Brigitte Grouwels en Mevr. Mieke Van Hecke betreffende een geactualiseerd Vlaams programma staatsvorming (regl. art. 6°), punt 5).

Personeelsaangelegenheden – Bespreking en stemming.

Aanpassing van de rechtspositieregeling van de medewerkers van de voorzitter, van de leden van het Uitgebreid Bureau, van de fracties en van de Vlaamse volksvertegenwoordigers.

Van 16 uur af :

Hoofdelijke stemmingen :

1. over het ontwerp van decreet betreffende gelijke onderwijskansen-I.

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

2. over het voorstel van resolutie van Mevr. Veerle Heeren, Mevr. Brigitte Grouwels en de heren Luc Martens, Gilbert Vanleenhove en Jos De Meyer betreffende het gelijkekansenbeleid binnen het onderwijs.

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

3. Eventueel : over het voorstel van resolutie van de heren Luc Van den Brande, Johan Sauwens, Ludwig Caluwé en Eric Van Rompuy, Mevr. Brigitte Grouwels en Mevr. Mieke Van Hecke betreffende een geactualiseerd Vlaams programma staatsvorming.

4. over de motie van aanbeveling van de heren Eric Van Rompuy, Luc Van den Brande, Johan Sauwens, Ludwig Caluwé en Mevr. Mieke Van Hecke tot besluit van het op 7 mei 2002 in plenaire vergadering gehouden actualiteitsdebat over de voorgenomen wijzigingen aan het kiesstelsel en de kieswetgeving.

5. over de met redenen omklede moties :

— van de heer Carl Decaluwe tot besluit van de op 14 mei 2002 door de heer Carl Decaluwe in commissie gehouden interpellatie tot de heer Patrick Dewael, minister-president van de Vlaamse regering, over de naleving van de offertes voor de Euronauten-campagne door het communicatiebureau Slangen en Partners.

(Gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.)

— van de heren Jan Penris en Filip Dewinter tot besluit van de op 14 mei 2002 door de heer André-Emiel Bogaert in commissie gehouden interpellatie tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid, over het instellen van een zogenaamde overlasttaks door verschillende steden en gemeenten.

(Gewestaangelegenheid.)

— van Mevr. Riet Van Cleuvenbergen, Mevr. Sonja Becq, Mevr. Trees Merckx-Van Goey, Mevr. Ingrid van Kessel en de heer Bart De Smet tot besluit van de op 21 mei 2002 door de heer Chokri Mahassine in commissie gehouden interpellatie tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, betreffende het inburgeringsbeleid.

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

— van Mevr. Sonja Becq, Mevr. Riet Van Cleuvenbergen, Mevr. Trees Merckx-Van Goey, Mevr. Ingrid van Kessel en de heer Bart De Smet tot besluit van de op 21 mei 2002 door Mevr. Sonja Becq in commissie gehouden interpellatie tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, over de knelpunten in de initiatieven buitenschoolse kinderopvang.

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

— van de heren Julien Librecht, Pieter Huybrechts, Wilfried Aers en Roland Van Goethem tot besluit van de op 23 mei 2002 door de heer Julien Librecht in commissie gehouden interpellatie tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de activering van geschiedenislessen over de Tweede Wereldoorlog en de politieke oriëntering ervan.

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

Hoofdelijke stemmingen kunnen ook na 17 uur worden gehouden.

**ASSEMBLEE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE  
DE LA REGION BRUXELLES-CAPITALE**

[S - C - 2002/20164]

**Commission du budget, de l'administration, des relations internationales et des compétences résiduares***Mardi 11 juin 2002, à 14 h 30 m*

(Rue du Lombard 69 — Salle 210)

## Ordre du jour :

1. Proposition de décret relatif à l'utilisation de logiciels libres dans les administrations de la Commission communautaire française.

2. Proposition de décret concernant l'usage de standards ouverts et de logiciels libres dans l'administration de la Commission communautaire française.

Auditions de M. Hervé Feullien, directeur général du Centre informatique pour la Région bruxelloise et de représentants du service informatique de l'administration de la Commission communautaire française.

Exposés.

Discussion.

[S - C - 2002/20163]

**Commissions réunies du budget, de l'administration, des relations internationales, des compétences résiduares  
et de l'enseignement, de la formation, de la culture, du tourisme, du sport, du transport scolaire***Mercredi 12 juin 2002, à 9 h 30 m*

(Rue du Lombard 69 — Salle 323)

## Ordre du jour :

Proposition de décret créant un fonds d'équipement des écoles techniques et professionnelles, déposée par MM. Denis Grimberghs, Christos Doukeridis, Didier van Eyll, Mmes Anne-Françoise Theunissen, Julie de Grootte et M. Michel Lemaire.

Rapporteur(euse) : à désigner.

Exposé des auteurs.

Discussion générale.

Examen des articles.

Votes.

[S - C - 2002/20162]

**Commission de l'enseignement, de la formation, de la culture, du tourisme, du sport et du transport scolaire***Mercredi 12 juin 2002, à 11 heures*

(Rue du Lombard 69 — Salle 321)

## Ordre du jour :

1. Proposition de résolution relative à Télé-Bruxelles :

Adoption des paragraphes du texte de la proposition.

Vote sur l'ensemble de la proposition.

2. Auditions relatives à l'insertion socio-professionnelle.

Audition de Mme Françoise Nyssens, conseillère juridique et responsable de la formation à la Confédération Construction Bruxelles-Halle-Vilvorde.

3. Divers.

**BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

[2002/20168]

**Commissievergaderingen****Agenda***Woensdag 12 juni 2002, om 14 u. 30 m.*

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 201) (\*)

Commissie voor de Infrastructuur,  
belast met Openbare Werken en Verkeerswezen

Ontwerp van ordonnantie ter wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en diensten voor verhuur van wagens met chauffeur.

- Aanwijzing van een rapporteur.
- Uiteenzetting van de Staatssecretaris.
- Bespreking - eventueel stemmingen.

Voorstel van resolutie (van de heer Joël Riguelle) ter bevordering van het taxi gebruik door de jongeren 's nachts.

- Aanwijzing van een rapporteur.
- Bespreking - eventueel stemmingen.

*Donderdag 13 juni 2002, om 14 u. 30 m.*

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 206) (\*)

Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt,  
Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

Regeling van de werkzaamheden.

Ontwerp van ordonnantie tot verruiming van de nationaliteitsvoorwaarden voor de toegang tot betrekkingen in het gewestelijk openbaar ambt.

- Aanwijzing van een rapporteur.
- Bespreking - eventueel stemmingen.

Beleidsbrief ambtenarenzaken (van de Regering).

— Gedachtewisseling.

Voorstel van ordonnantie (van Mevr. Adelheid Byttebier) betreffende het instellen van een interne klachtenbehandeling in de bestuursinstellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

- Aanwijzing van een rapporteur.
- Bespreking - eventueel stemmingen.

\* Behalve in de gevallen bedoeld in artikel 33.1 a) en b) van het reglement, zijn de vergaderingen van de commissies openbaar, onder voorbehoud van de bepalingen van het tweede lid van hetzelfde artikel.

**GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2002/20171]

**Verenigde vergadering — Commissievergadering***Donderdag 13 juni 2002, om 14 uur*

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 323) (\*)

Commissie voor de Gezondheid

Voorstel van resolutie (van Mevr. Brigitte Grouwels, c.s.) ter verhoging van de drugspreventie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Rapporteur : Mevr. Fatih Saïdi.

- Voortzetting van de bespreking - eventueel stemmingen.

Voorstel van resolutie (van de heer Joël Riguelle) tot goedkeuring van een "Handvest van de Rechten van het Zieke Kind".

Voorstel van resolutie (van Mevr. Françoise Bertieaux en Mevr. Isabelle Molenberg) tot goedkeuring van een "Handvest van de Rechten van het Zieke Kind".

Rapporteur : de heer Joseph Parmentier.

- Hoorzittingen met :

Professor A. Kahn, hoofd van de dienst Kindergeneeskunde van het UKZKF;

Mevr. Sonja Develter, pediatriesch verpleegster gespecialiseerd in palliatieve zorg.

**CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2002/20168]

**Réunions de commission****Ordre du jour***Mercredi 12 juin 2002, à 14 h 30 m*

(Palais du Parlement bruxellois, salle de commission 201) (\*)

Commission de l'Infrastructure,  
chargée des travaux publics et des Communications

Projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voiture avec chauffeur.

- Désignation d'un rapporteur.
- Exposé du Secrétaire d'Etat.
- Discussion - éventuellement votes.

Proposition de résolution (de M. Joël Riguelle) visant à la promotion des taxis auprès des jeunes pendant la nuit.

- Désignation d'un rapporteur.
- Discussion - éventuellement votes.

*Jeudi 13 juin 2002, à 14 h 30 m.*

(Palais du Parlement bruxellois, salle de commission 206) (\*)

Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique,  
des Relations extérieures et des Affaires générales

Ordre des travaux.

Projet d'ordonnance élargissant les conditions de nationalité pour l'accès aux emplois de la Fonction publique régionale.

- Désignation d'un rapporteur.
- Discussion - éventuellement votes.

Note de Politique générale (du Gouvernement) en matière de fonction publique.

— Echange de vues.

Proposition d'ordonnance (de Mme Adelheid Byttebier) portant création d'un service interne de traitement des réclamations dans les services administratifs de la Région de Bruxelles-Capitale.

- Désignation d'un rapporteur.
- Discussion - éventuellement votes.

\* Sauf les cas visés à l'article 33.1 a) et b) du règlement, les réunions de commission sont publiques, sous réserve des dispositions de l'alinéa 2 du même article.

**COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2002/20171]

**Assemblée réunie — Réunions de commission***Jeudi 13 juin 2002, à 14 heures*

(Palais du Parlement bruxellois, salle de commission 323) (\*)

Commission de la Santé

Proposition de résolution (de Mme Brigitte Grouwels et consorts) visant à renforcer la prévention en matière de drogues dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Rapporteuse : Mme Fatih Saïdi.

- Poursuite de la discussion - éventuellement votes.

Proposition de résolution (de M. Joël Riguelle) visant à l'adoption d'une "Charte des Droits de l'Enfant malade".

Proposition de résolution (de Mmes Françoise Bertieaux et Isabelle Molenberg) visant à l'adoption d'une "Charte des Droits de l'Enfant malade".

Rapporteur : M. Joseph Parmentier.

- Auditions de :

Professeur A. Kahn, chef du service Pédiatrie de l'HUDERF;

Mme Sonja Develter, infirmière spécialisée en soins palliatifs pédiatriques.

**Verschillende berichten****Avis divers****Aankondigingen – Annonces**

## VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Etablissements Gebroeders Cappelle, naamloze vennootschap,  
Kortrijkstraat 115, 8930 Menen**

H.R. Kortrijk 9167 — BTW 405.467.720

De jaarvergadering van 27 mei 2002 heeft de toekenning beslist van een dividend van 50,03 EUR netto per gewoon kapitaaldeel tegen aanbieding van coupon nr. 29 en van 50,03 EUR netto per preferente titel tegen coupon nr. 18, vanaf 20 juni 2002 aan de loketten van de Fortis Bank, KBC Bank en Bank Brussel Lambert. (19581)

**Eurowaste, naamloze vennootschap,  
Verviersstraat 2/3a, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 317353 — BTW 458.360.434

Jaarvergadering op woensdag 19 juni 2002, om 15 uur, in de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening op balansdatum. Kwijting. Vaststelling van de vergoeding van de bestuurders. Ontslag en benoeming. Verscheidene.

Neerlegging der aandelen uiterlijk vijf dagen vóór de vergadering in de zetel van de vennootschap. (19582)

**Immobilière Le Lido, naamloze vennootschap,  
steenweg op Halle 1, 1652 Beersel (Aalsemberg)**

H.R. Brussel 619011

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 20 juni 2002, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Varia. Zich richten naar de statuten. (19583)

**CIKA, naamloze vennootschap,  
Venlosesteenweg 98, 3640 Kinrooi (Ophoven)**

H.R. Tongeren 78150

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 juni 2002, te 17 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (19584)

**Wooninrichting Graller, naamloze vennootschap,  
Vredelaan 2, bus 6, 3530 Houthalen**

H.R. Hasselt 29237 — BTW 420.057.609

Daar de vergadering van 28 mei 2002 niet in getal was, zal een tweede jaarvergadering gehouden worden op de zetel, op 20 juni 2002, om 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf dagen vóór de vergadering. (19585)

**Vimoh, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Poelstraat 121, 9800 Deinze**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Gent, nr. 136

Jaarvergadering op 20 juni 2002, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (19586)

**Sigma Furniture & Projects, naamloze vennootschap,  
Dr. Adriaan Martenslaan 55, 9800 Deinze**

H.R. Gent 91108 — BTW 401.045.411

Jaarvergadering op 20 juni 2002, te 10 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag - benoemingen. Zich richten naar de statuten. (19587)

**MSB, naamloze vennootschap,  
Schurhoven 20, 3800 Sint-Truiden**

H.R. Hasselt 91802 — BTW 452.668.415

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 juni 2002, te 16 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (19588)

**Jupiter Graphics, naamloze vennootschap,  
Liersesteenweg 38, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 65812 — BTW 436.418.935

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 juni 2002, te 20 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (19589)



**Zetelfabriek Arista, naamloze vennootschap,  
Antwerpsesteenweg 265, 2800 Mechelen**

—  
Jaarvergadering d.d. 20 juni 2002, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Voorlezen van en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur. (19590)

**Resobel, naamloze vennootschap,  
Leuvensesteenweg 72/4, 3290 Diest**

H.R. Leuven 83239 — BTW 405.680.229

—  
Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op 20 juni 2002, te 18 uur. — Agenda : 1. Evt. toep. art. 523 - 633 - 96,6 Venn. W. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2001. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders. 6. Herbenoemingen bestuurders. Zich richten naar de statuten. (19591)

**Kameca, naamloze vennootschap,  
Arselt 24, 2360 Oud-Turnhout**

H.R. Turnhout 77373 — BTW 455.696.003

—  
De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 juni 2002, te 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (19592)

**Inkar, naamloze vennootschap,  
Kiezelveoortweg 9, 3580 Beringen**

H.R. Hasselt 102228 — BTW 465.959.591

—  
De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 juni 2002, te 20 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (19593)

**Hotel Rubens Grote Markt, naamloze vennootschap,  
Oude Beurs 29, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 287004 — BTW 445.476.062

—  
De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 juni 2002, te 17 uur. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2001. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (19594)

**Grimmo, naamloze vennootschap,  
Dorpsstraat 46, 3530 Houthalen**

H.R. Hasselt 84553

—  
De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 juni 2002, te 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf dagen vóór de vergadering. (19595)

**Brouwerij Keersmaekers-Distributie, naamloze vennootschap,  
steenweg op Mol 118, 2360 Oud-Turnhout**

H.R. Turnhout 63940 — BTW 439.542.830

—  
De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op 20 juni 2002, om 10 u. 30 m., op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31 december 2001. 3. Kwijting van bestuur aan bestuurders. 4. Bestemming resultaat. 5. Allerlei. (19596)

**Brouwerij Keersmaekers Immo-Verhuur, naamloze vennootschap,  
steenweg op Mol 118, 2360 Oud-Turnhout**

H.R. Turnhout 63939 — BTW 439.542.731

—  
De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op 20 juni 2002, om 10 uur, op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31 december 2001. 3. Kwijting van bestuur aan bestuurders. 4. Bestemming resultaat. 5. Allerlei. (19597)

**Straco, naamloze vennootschap,  
Fazantenlaan 20, 9250 Waasmunster**

H.R. Dendermonde 37181 — BTW 424.894.741

—  
De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 20 juni 2002, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontslag en benoeming van bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (19598)

**Bio-Fyt Pharma, naamloze vennootschap,  
Ninoofsesteenweg 1110, 1080 Brussel**

—  
Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op 20 juni 2002, om 14 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (19599)

**S.U.M., naamloze vennootschap,  
Hof-Ten-Houtstraat 11c, 1640 Sint-Genesius-Rode**

H.R. Brussel 607468 — BTW 430.718.206

—  
De algemene jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 20 juni 2002, om 18 uur.

Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen. 3. Bestemming van de resultaten. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. (19600)

**Sarras, naamloze vennootschap,  
Vinkenlaan 9, 2970 Schilde (s-Gravenwezel)**

H.R. Antwerpen 305441 — BTW 453.416.602

—  
Tweede jaarvergadering op de zetel, op 20 juni 2002, te 20 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Ontlasting bestuurders. 4. Bestemming resultaat. 5. Kapitaalsverhoging ten belope van één miljoen tweehonderdeenenvijftigduizend vierenzeventig Belgische frank (1 251 074 BEF) om het kapitaal te brengen op twee miljoen vijfhonderdeneenduizend vierenzeventig Belgische frank (2 501 074 BEF), zonder uitgifte van

nieuwe aandelen. 6. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalsverhoging besluit tot omzetting in euro. 7. Wijziging van de artikelen 8, 9, 10, 12, 21, 25, 26 en 33 der statuten. 8. Coördinatie der statuten. 9. Machten. 10. Allerlei. (19601)

**Institut de Beauté Anne Martin, société anonyme,  
avenue de l'Hippodrome 33, à 1050 Bruxelles (Ixelles)**

R.C. Bruxelles 289029 — T.V.A. 406.931.628

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire de la société anonyme « Institut de Beauté Anne Martin » qui se tiendra le mercredi 19 juin 2002, à 16 heures, en l'étude du notaire Jean Paul Declairfayt, à Assesse, rue Jaumain 9.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration. 2. Comptes annuels au 31 décembre 2001 - approbation. 3. Décharge des administrateurs. (19602)

**Général Society Construct, en abrégé « G.S.CO », société anonyme,  
boulevard Général Jacques 27, à 1050 Bruxelles (Ixelles)**

R.C. Bruxelles 437114 — T.V.A. 421.950.592

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire de la société anonyme « G.S.CO » qui se tiendra le mercredi 19 juin 2002, à 14 h 30 m, en l'étude du notaire Jean Paul Declairfayt, à Assesse, rue Jaumain 9.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration. 2. Comptes annuels au 31 décembre 2001 - approbation. 3. Décharge des administrateurs. (19603)

**Gamaco+, société anonyme,  
boulevard Général Jacques 27, à 1050 Bruxelles (Ixelles)**

R.C. Bruxelles 314410 — T.V.A. 403.397.462

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire de la société anonyme « Gamaco+ » qui se tiendra le mercredi 19 juin 2002, à 15 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration. 2. Comptes annuels au 31 décembre 2001 - approbation. 3. Décharge des administrateurs. (19604)

**Cemcos, société anonyme,  
boulevard Général Jacques 27, à 1050 Bruxelles (Ixelles)**

R.C. Bruxelles 464841 — T.V.A. 426.479.801

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire de la société anonyme « Cemcos » qui se tiendra le mercredi 19 juin 2002, à 15 h 30 m, en l'étude du notaire Jean Paul Declairfayt, à Assesse, rue Jaumain 9.

Ordre du jour :

1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Comptes annuels au 31 décembre 2001 - approbation. 3. Décharge des administrateurs. (19605)

**Travibel, société anonyme,  
boulevard A. Reyers 127/4, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 567545 — T.V.A. 448.856.216

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale qui se tiendra le jeudi 20 juin 2002 à 11 heures en l'étude de Me Peers située Van Helontstraat 2, à 1800 Vilvoorde.

Ordre du jour :

1° Transformation de la société anonyme en société privée à responsabilité limitée.

2° Adaption des nouveaux statuts de la S.P.R.L.

3° Démission et nomination des administrateurs. (19606)

**Immobilière Ardennes, société anonyme,  
quai des Ardennes 63A, 4020 Liège**

R.C. Liège 172811

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont invités à participer à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le jeudi 20 juin 2002 à 11 h 30 m, en l'étude du notaire Yves Godin, rue Bassenge 47, à 4000 Liège.

Ordre du jour :

1. Transfert du siège social à 4432 Alleur, rue du Tilleul 87.

2. Expression du capital social en euro.

3. Réduction du capital à concurrence de vingt-sept euros nonante eurocents pour le ramener de deux cent quatorze mille quatre cent vingt-sept euros nonante eurocents à deux cent quatorze mille quatre cent euros par constitution d'une réserve indisponible d'un montant de vingt-sept euros nonante eurocents (27,90 EUR).

4. Renouvellement et modification du capital du capital autorisé pour le porter à cent vingt-cinq mille euro (125.000 EUR).

5. Mise des statuts en concordance avec les résolutions qui précèdent et avec les nouvelles dispositions légales en la matière.

6. Pouvoirs.

Les actionnaires qui souhaitent participer à la réunion sont priés de se conformer aux dispositions de l'article 25 des statuts en faisant connaître au plus tard le 14 juin 2002 leur nom, adresse et numéro d'actionnaire, et le nombre de titres pour lequel ils ont l'intention de participer à l'adresse du siège social. (19607)

**Gordon D. Staple, société anonyme,  
rue des Bouchers 72, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 189541 — T.V.A. 419.974.267

Assemblée générale ordinaire le 20 juin 2002, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2001 et affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 4. Nominations statutaires. 5. Divers. (19608)

**Blueberg Belgium, société anonyme,  
rue du Prince Royal 15, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 596369 — NN 445.041.344

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 juin 2002, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2001. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (19609)

**Ge-Ci Berthe, société anonyme,  
route de Corenne 60, 5620 Florennes**

R.C. Dinant 28279  
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 juin 2002 à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (19610)

**La Bayarde, société anonyme,  
rue Coster 14, 5500 Dinant**

R.C. Dinant 47851 — T.V.A. 444.465.381  
—

L'assemblée générale extraordinaire de la S.A. La Bayarde se tiendra le jeudi 20 juin 2002, à 10 heures, au siège social de la société, rue Coster 14, 5500 Dinant. — Ordre du jour : 1. Rapport spécial du conseil d'administration établi en vertu de l'article 633 du Code des sociétés. 2. Rapport de gestion du conseil d'administration. 3. Rapport du commissaire. 4. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2001. 5. Affectation des résultats. 6. Décharge aux administrateurs. 7. Nomination des administrateurs. 8. Décharge au commissaire. 9. Divers. Dépôt des titres cinq jours francs avant l'assemblée au siège social. (19611)

**Le Foyer forestois, société anonyme,  
square Toinon 1, 1190 Bruxelles**

Agréée par la Société du Logement de la Région bruxelloise  
Registre des sociétés civiles ayant emprunté la forme commerciale  
Bruxelles, n° 86  
—

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social le 20 juin 2002 à 19 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapports du conseil d'administration et du commissaire-réviseur.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2001.
3. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur.
4. Nominations statutaires.

Pour être admis aux assemblées, MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 24 des statuts. (19612)

**Domaine De Roumont, société anonyme,  
rue Ed. Van Cauwenbergh 61,  
à 1080 Bruxelles (Molenbeek-Saint-Jean)**

R.C. Bruxelles 529029 — T.V.A. 439.383.670  
—

L'assemblée générale aura lieu le 20 juin 2002, à 11 heures, à 1780 Wemmel, chaussée Romaine 1022.

Ordre du jour :

1. Rapport annuel du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2001.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Divers. (19613)

**Verviers Freins, société anonyme,  
rue Lejeune 50-52, 4800 Verviers**

R.C. Verviers 38861 — T.V.A. 402.308.488  
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 juin 2002, à 17 heures.

Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 5. Divers. (19614)

**Sitomeca-Sobermeca, société anonyme,  
rue Alphonse Vandennepeboom 58-60, 1080 Bruxelles**

—  
Assemblée générale ordinaire le 20 juin 2002, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : rapport du conseil d'administration et du commissaire-réviseur. Approbation des comptes annuels de l'exercice 2001. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. Divers. Se conformer à l'article 23 des statuts. (19615)

**Geso, société anonyme,  
rue Ferdinand Nicolay 213, 4102 Ougrée**

R.C. Liège 178971 — T.V.A. 444.618.801  
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 juin 2002, à 17 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour y assister, se conformer à l'article 24 des statuts. (19616)

**Entreprise Constructions liégeoises, société anonyme,  
rue Ferdinand Nicolay 213, 4102 Ougrée**

R.C. Liège 186839 — T.V.A. 452.152.929  
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 juin 2002, à 18 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour y assister, se conformer à l'article 24 des statuts. (19617)

**Sporting Club Ronse, société anonyme,  
Spinsterstraat 117, 9600 Ronse**

R.C. Oudenaarde 13936 — NN 400.251.001  
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 juin 2002, à 20 heures. — Ordre du jour : 1. Discussion et approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2001. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Démissions et nominations administrateurs. (19618)

**Michel Nivelles & Cie, société anonyme,  
boulevard L. Mettwie 324, 1080 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 545115

L'assemblée générale ordinaire se tiendra boulevard Sylvain Dupuis 231, à 1070 Bruxelles, le 20 juin 2002, à 11 heures, avec pour ordre du jour : 1. Rapport du gérant. 2. Approbation des comptes au 31 décembre 2001. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge au gérant. (19619)

**M.J.D.D., société anonyme,  
avenue Alphonse XIII 49, 1180 Bruxelles**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 juin 2002, à 9 heures.

Ordre du jour :

1. Examen et approbation du rapport de gestion. 2. Examen et approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démissions - Nominations. 6. Divers. Il y a lieu de se conformer aux statuts. (19620)

**Eltec, société anonyme,  
Stendrich 21, 4700 Eupen**

R.C. Eupen 53406 — T.V.A. 426.342.615

Invitation à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le 20 juin 2002, à 17 heures au siège social.

Ordre du jour :

1. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits arrêtés au 31 décembre 2001. 2. Répartition du bénéfice. 3. Rapport du conseil d'administration. 4. Divers. (19621)

**Financière Batjan, société anonyme,  
A l'Agimont 5g, 5540 Hermeton-sur-Meuse**

R.C. Dinant 47341

Assemblée générale ordinaire le 20 juin 2002, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2001. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (19622)

**Glorieux, société anonyme,  
rue Roger Salengro 39, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 74268 — T.V.A. 447.147.234

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 juin 2002, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2001. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (19623)

**Bonmeca, société anonyme,  
rue de Tilff 2, 4100 Seraing (Bonnelles)**

R.C. Liège 175205 — T.V.A. 443.170.531

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 juin 2002, à 20 heures, avec l'ordre du jour suivant : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Réélection des administrateurs. (19624)

**CDLT, société anonyme,  
chemin de Walcourt 4, 6530 Thuin**

R.C. Charleroi 180046 — T.V.A. 452.267.448

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 juin 2002, à 17 heures. Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (19625)

**Streel, société anonyme,  
rue Pré Lorint 36, 4052 Beaufays**

R.C. Liège 128583 — T.V.A. 417.494.829

Assemblée générale ordinaire le 20 juin 2002, au siège social, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations et démissions statutaires éventuelles. 6. Divers (importance de la perte). Dépôt des titres cinq jours avant l'assemblée, au siège social. (19626)

**Tout Fix, société anonyme,  
route d'Ath 187, 7020 Nimy**

R.C. Mons 108256 — T.V.A. 426.694.585

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 juin 2002, à 19 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (19627)

**Elsingor, société anonyme,  
avenue Louise 149, bte 34, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 609408 — T.V.A. 459.577.090

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 juin 2002, à 14 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2001.  
2. Affectation des résultats.  
3. Décharge aux administrateurs.  
4. Divers. (19628)

**Sima, société anonyme,  
place du Rinsdelle 29, 1040 Bruxelles-4**

R.C. Bruxelles 318762 — T.V.A. 401.916.827

Assemblée générale ordinaire le 20 juin 2002, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 mars 2002. 3. Décharge aux administrateurs. Pour le dépôt des titres, se conformer aux statuts. (19629)

**Société d'Investissement et de Gestion d'Hôtels et Restaurants,  
société anonyme,  
avenue Maréchal Joffre 42, 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 613201 — T.V.A. 460.553.723

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 20 juin 2002, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2001. 3. Affectation du résultat au 31 décembre 2001. 4. Décharge aux administrateurs pour l'exécution de leur mandat au cours de l'année 2001. 5. Divers. (19630)

**GB-INNO-BM, en abrégé : "GIB", société anonyme,  
à 1000 Bruxelles, rue Neuve 111**

R.C. Bruxelles 293495 — T.V.A 404.869.783

*Assemblée générale ordinaire*

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra au Sodehotel La Woluwe, avenue E. Mounier 5, à 1200 Bruxelles, le mercredi 19 juin 2002, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapports de gestion du conseil d'administration sur l'exercice social clôturé le 31 janvier 2002.

2. Rapports du commissaire sur l'exercice social clôturé le 31 janvier 2002.

3. Communication des comptes annuels consolidés relatifs à l'exercice social clôturé le 31 janvier 2002.

4. Approbation des comptes annuels clôturés le 31 janvier 2002. Proposition de décision : approbation des comptes annuels, en ce compris l'affectation du résultat suivante :

Bénéfice de l'exercice à affecter :	913.593.821,46 €
Bénéfice reporté de l'exercice précédent :	<u>499.744.641,11 €</u>
Résultat à affecter :	1.413.338.462,57 €
Attribution :	
aux réserves :	- 106.725.158,69 €
à titre de dividende brut aux parts sociales :	- 165.598.800,00 €
soit un dividende brut de 6 € par part sociale qui a déjà été distribué le 6 décembre 2001 sous forme d'acompte (coupon 18)	
à titre de tantièmes aux administrateurs :	- 490.829,18 €
Le bénéfice à reporter étant de	1.140.523.674,70 €

5. Décharge aux administrateurs.

Proposition de décision : accorder la décharge aux administrateurs pour l'exécution de leur mandat au cours de l'exercice social clôturé le 31 janvier 2002.

6. Décharge au commissaire.

Proposition de décision : accorder la décharge au commissaire pour l'exécution de son mandat au cours de l'exercice social clôturé le 31 janvier 2002.

7. Renouvellement de mandats d'administrateurs.

Propositions de décisions.

a) Renouveler le mandat d'administrateur de M. Jean-Pierre BIZET pour un terme de un an prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2003.

b) Renouveler le mandat d'administrateur de M. Yves BRASSEUR pour un terme de un an prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2003.

c) Renouveler le mandat d'administrateur du Comte Cedric du MONCEAU de BERGENDAL pour un terme de un an prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2003.

d) Renouveler le mandat d'administrateur de M. Gérald FRERE pour un terme de un an prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2003.

e) Renouveler le mandat d'administrateur de M. Christian VARIN pour un terme de un an prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2003.

f) Renouveler le mandat d'administrateur de Mme Anita VAXE-LAIRE pour un terme de un an prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2003.

g) Renouveler le mandat d'administrateur de M. Georges VAXE-LAIRE pour un terme de un an prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2003.

h) Renouveler le mandat d'administrateur de M. Roland VAXE-LAIRE pour un terme de un an prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2003.

8. Démissions.

Proposition de décision : l'assemblée constate la démission de MM. Yves Boël et Jean-Pierre Ruquois de leur mandat d'administrateur et décide de ne pas pourvoir à leur remplacement.

Pour pouvoir assister à cette assemblée, les actionnaires sont priés, conformément à l'article 28 des statuts, de déposer leurs titres au porteur ou leur récépissé de dépôt de parts sociales au porteur, soit encore une attestation établie par le teneur de comptes agréé ou, le cas échéant, par l'organisme de liquidation constatant l'indisponibilité de ces parts sociales jusqu'à la date de l'assemblée, cinq jours francs au moins avant l'assemblée générale, c'est-à-dire au plus tard le mercredi 12 juin 2002, aux bureaux de la société, avenue des Olympiades 20, à 1140 Evere (Bruxelles) (Secrétariat général) ou dans l'un des établissements bancaires repris ci-après :

Banque Bruxelles Lambert, ING Group;

Banque Degroof;

Dexia Banque;

Fortis Banque;

KBC,

ainsi que dans leurs sièges et agences en Belgique.

Les procurations, dont la formule peut être demandée aux endroits cités ci-dessus, devront avoir été déposées aux mêmes endroits, dans les mêmes délais.

Les actionnaires nominatifs, inscrits dans les registres de la société le 12 juin 2002 au plus tard, sont admis à l'assemblée générale sans formalité.

Conformément à l'article 553 du Code des sociétés, les actionnaires qui le souhaitent peuvent prendre connaissance aux bureaux de la société, avenue des Olympiades 20, à 1140 Evere (Bruxelles) (Secrétariat général), des documents mentionnés dans la présente convocation, les jours non fériés et pendant les heures normales d'ouverture des bureaux.

(19631)

Le conseil d'administration.

Note : le rapport annuel 2001 de GIB GROUP sera consultable dès le lundi 3 juin 2002 à l'adresse Internet : <http://www.gib.be>

**GB-INNO-BM, afgekort : "GIB", naamloze vennootschap,  
te 1000 Brussel, Nieuwstraat 11**

H.R. Brussel 293495 — BTW 404.869.783

*Jaarvergadering*

De aandeelhouders worden uitgenodigd de jaarvergadering bij te wonen die plaatsvindt in het Sodehotel La Woluwe, E. Mounierlaan 5, te 1200 Brussel, op woensdag 19 juni 2002, te 15 uur.

Agenda :

1. Jaarverslagen van de raad van bestuur over het boekjaar afgesloten op 31 januari 2002.

2. Verslagen van de commissaris over het boekjaar afgesloten op 31 januari 2002.

3. Kennisname van de geconsolideerde jaarrekening over het boekjaar afgesloten op 31 januari 2002.

## 4. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 januari 2002.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de jaarrekening, ingesloten de volgende bestemming van de resultaten :

Te bestemmen winst van het boekjaar :	913.593.821,46 €
Overgedragen winst van het vorige boekjaar :	<u>499.744.641,11 €</u>
Te bestemmen winstsaldo :	1.413.338.462,57 €
Bestemming :	
Toevoeging aan de reserves :	- 106.725.158,69 €
Als bruto dividend aan de aandelen :	- 165.598.800,00 €
namelijk een bruto dividend van 6 € per aandeel, dat reeds, als voorschot, betaald werd op 6 december 2001 (coupon 18)	
Als tantièmes aan de bestuurders :	- 490.829,18 €
De over te dragen winst zijnde :	1.140.523.674,70 €

## 5. Kwijting aan de bestuurders.

Voorstel van besluit : verlening van kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun opdracht tijdens het boekjaar afgesloten op 31 januari 2002.

## 6. Kwijting aan de commissaris.

Voorstel van besluit : verlening van kwijting aan de commissaris voor de uitoefening van zijn opdracht tijdens het boekjaar afgesloten op 31 januari 2002.

## 7. Hernieuwing van mandaten van bestuurders.

Voorstellen van besluiten :

a) Hernieuwing van het mandaat als bestuurder van de heer Jean-Pierre BIZET voor een periode van één jaar eindigend na afloop van de jaarvergadering van 2003.

b) Hernieuwing van het mandaat als bestuurder van de heer Yves BRASSEUR voor een periode van één jaar eindigend na afloop van de jaarvergadering van 2003.

c) Hernieuwing van het mandaat als bestuurder van Graaf Cedric du MONCEAU de BERGENDAL voor een periode van één jaar eindigend na afloop van de jaarvergadering van 2003.

d) Hernieuwing van het mandaat als bestuurder van de heer Gérard FRERE voor een periode van één jaar eindigend na afloop van de jaarvergadering van 2003.

e) Hernieuwing van het mandaat als bestuurder van de heer Christian VARIN voor een periode van één jaar eindigend na afloop van de jaarvergadering van 2003.

f) Hernieuwing van het mandaat als bestuurder van Mevr. Anita VAXELAIRE voor een periode van één jaar eindigend na afloop van de jaarvergadering van 2003.

g) Hernieuwing van het mandaat als bestuurder van de heer Georges VAXELAIRE voor een periode van één jaar eindigend na afloop van de jaarvergadering van 2003.

h) Hernieuwing van het mandaat als bestuurder van de heer Roland VAXELAIRE voor een periode van één jaar eindigend na afloop van de jaarvergadering van 2003.

## 8. Ontslagneming.

Voorstel van besluit : de vergadering stelt vast dat de heren Yves Boël en Jean-Pierre Ruquois ontslag genomen hebben uit hun functies van bestuurder. De vergadering beslist tot hun vervanging niet over te gaan.

Om te kunnen deelnemen aan deze vergadering worden de aandeelhouders verzocht om, overeenkomstig artikel 28 van de statuten, hun effecten aan toonder, hun attest van neerlegging van aandelen aan toonder, of een attest opgesteld door een erkend rekeninghouder of, in voorkomend geval, door de vereffeningsinstelling dat de onbeschikbaarheid van de aandelen tot op de datum van de jaarvergadering vaststelt, neer te leggen tenminste vijf volle dagen vóór de jaarvergadering, met name ten laatste op woensdag 12 juni 2002, ten kantore van de vennootschap, Olympiadelaan 20, te 1140 Evere (Brussel) (Secretariaat-Generaal) of in één van de hierna vermelde bankinstellingen :

Bank Brussels Lambert, ING Group;

Bank Degroof;

Dexia Bank;

Fortis Bank;

KBC,

alsmede bij hun zetels en agentschappen in België.

De volmachten, waarvan de formulering gevraagd kan worden op de hierboven vermelde plaatsen, moeten op dezelfde plaatsen en binnen dezelfde tijdsperiode worden neergelegd.

De aandeelhouders op naam, die ten laatste op 12 juni 2002 ingeschreven zijn in de registers van de vennootschap, worden zonder formaliteit toegelaten tot de jaarvergadering.

Overeenkomstig artikel 553 van het Wetboek van vennootschappen kunnen de aandeelhouders die dit wensen, kennis nemen van de documenten vermeld in deze oproeping ten kantore van de vennootschap Olympiadelaan 20, te 1140 Evere (Brussel) (Secretariaat-Generaal), op werkdagen en tijdens de normale kantooruren.

(19631)

De raad van bestuur.

Nota : het jaarverslag 2001 van GIB GROUP zal vanaf 3 juni 2002 geraadpleegd kunnen worden op het Internetadres : <http://www.gib.be>

**Ets. Dombrecht, naamloze vennootschap,  
steenweg op Asse 12, 1785 Brussegem**

H.R. Brussel 456213 — BTW 424.939.776

Jaarvergadering op donderdag 27 juni 2002, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (19632)

**Sip-Well, naamloze vennootschap,  
Rijksweg 89, 2870 Puurs**

H.R. Mechelen 75615 — BTW 450.274.592

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering van 19 juni 2002, om 16 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring van het jaarverslag en de jaarrekening afgesloten op 31 december 2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Benoeming/ontslag bestuurders. 5. Kwijting van de bestuurders en de commissaris, inclusief de bijzondere decharge inzake tijdstip van de algemene vergadering. 6. Varia. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering dienen de houders van aandelen aan toonder hun aandelen te deponeren op de maatschappelijke zetel, uiterlijk vijf dagen vóór de datum van de algemene vergadering. (19633)

**Kim, naamloze vennootschap,  
Bloemenbosdreef 5, 3140 Keerbergen**

BTW 452.487.776

De raad van bestuur roept de algemene vergadering der aandeelhouders bijeen welke zal plaatsvinden op vrijdag 21 juni 2002, om 19 uur en dit te Dorp 62, 2820 Bonheiden.

Met volgende agenda :

Onderzoek en goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur betreffende het boekjaar afgesloten op 31 december 2001.

Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening betreffende het boekjaar afgesloten op 31 december 2001.

Bestemming van het resultaat.

Kwijting te verlenen aan de bestuurders.

Diversen.

De aandeelhouders worden eraan herinnerd dat ze inzake deelname aan de algemene vergadering, conform de statuten dienen te handelen. Indien gewenst kunnen de statuten op aanvraag bekomen worden. (19634)

**G. & J., burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Bruul 92, 2800 Mechelen**

Register van de burgerlijke vennootschappen  
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,  
Mechelen, nr. 595  
NN 465.443.117

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op vrijdag  
21 juni 2002, om 11 uur.

Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de  
jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de  
bestuurders. 5. Varia. (19635)

**Plastimetal, naamloze vennootschap,  
Industriepark A 51, 2220 Heist-op-den-Berg**

H.R. Mechelen 64612 — BTW 428.556.094

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op vrijdag  
21 juni 2002 om 14 uur.

Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de  
jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de  
bestuurders. 5. Varia. (19636)

**Dageraad, naamloze vennootschap,  
Steenovenstraat 40, 2580 Putte**

H.R. Mechelen 76737 — BTW 453.870.720

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op vrijdag  
21 juni 2002, om 13 uur.

Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de  
jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de  
bestuurders. 5. Varia. (19637)

**Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen,  
naamloze vennootschap van publiek recht,  
Frankrijkstraat 85, 1060 Brussel**

*Bijeenroeping van de algemene vergadering van de aandeelhouders*

Rekening houdend met de beslissing van de raad van bestuur van  
de NMBS om de beslissing van de algemene vergadering van de  
aandeelhouders over de goedkeuring van de jaarrekening van het  
boekjaar alsook van de verwerking van het resultaat van het boek-  
jaar 2001 overeenkomstig artikel 555 van het Wetboek van vennoot-  
schappen met drie weken te verdagen en met de beslissing van de  
algemene vergadering van aandeelhouders over de overige agenda-  
punten eveneens te verdagen, worden de aandeelhouders uitgenodigd  
om de gewone algemene vergadering van aandeelhouders bij te wonen  
die zal gehouden worden op 21 juni 2002, om 9 u. 30 m., in de  
conferentiezaal van het hoofdbestuur (zaal C), Frankrijkstraat 85, te  
Brussel.

Agenda :

1. Beleidsverslag van de raad van bestuur over de verrichtingen in  
het dienstjaar 2001.

2. Verslag van het college van commissarissen over de jaarrekening  
per 31 december 2001.

3. Verslag van de commissarissen-revisoren over de geconsolideerde  
jaarrekening van het boekjaar 2001.

4. Jaarrekening 2001 - Resultaatverwerking.

Beslissingsvoorstel : goedkeuring van de jaarrekening van het boek-  
jaar 2001 alsook van de verwerking van het resultaat van het boek-  
jaar 2001.

Geconsolideerde jaarrekening 2001.

Beslissingsvoorstel : kennisneming van de geconsolideerde jaarreke-  
ning van het boekjaar 2001 die door de raad goedgekeurd werd.

5. Kwijting aan de bestuurders.

Beslissingsvoorstel : kwijting verlenen aan de bestuurders.

6. Kwijting aan de commissarissen.

Beslissingsvoorstel : kwijting verlenen aan de commissarissen en  
commissarissen-revisoren.

7. Bezoldigingen van de leden van de raad van bestuur, het Strate-  
gisch Comité en het Oriënteringscomité.

Beslissingsvoorstel : goedkeuring van het voorstel van de raad van  
bestuur.

8. Varia.

Dit bericht geldt als uitnodiging.

Om deze vergadering bij te wonen, blijven de formaliteiten geldig  
die reeds vervuld zijn voor de vergadering van 31 mei. De andere  
aandeelhouders die willen deelnemen, moeten hun aandelen uiterlijk  
op 13 juni 2002 neerleggen bij de Nationale Bank van België, Fortis  
Bank, de Bank Brussel Lambert, KBC Bank, hun zetels, bijkantoren en  
agentschappen; ABN AMRO Bank te Amsterdam; UBS te Zurich, haar  
zetel, bijkantoren en agentschappen in Zwitserland. (19638)

**Société nationale des Chemins de Fer belges,  
société anonyme de droit public,  
rue de France 85, 1060 Bruxelles**

*Convocation à l'assemblée générale des actionnaires*

Compte tenu de la décision du conseil d'administration de la  
S.N.C.B. de postposer de trois semaines, conformément à l'article 555  
du Code des sociétés, la décision de l'assemblée générale des action-  
naires relative à l'approbation des comptes annuels de l'exercice et de  
l'affectation du résultat de l'exercice 2001, ainsi que de la décision de  
l'assemblée générale des actionnaires de reporter également les autres  
points de l'ordre du jour, les actionnaires sont invités à assister à  
l'assemblée générale des actionnaires qui sera tenue le 21 juin 2002, à  
9 h 30 m, dans la salle des conférences de la Direction générale (salle C),  
rue de France 85, à Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration sur les opérations  
de l'exercice 2001.

2. Rapport du collège des commissaires sur les comptes annuels au  
31 décembre 2001.

3. Rapport des commissaires-réviseurs sur les comptes consolidés de  
l'exercice 2001.

4. Comptes annuels 2001 - Affectation du résultat.

Proposition de décision : approbation des comptes annuels de  
l'exercice 2001 ainsi que de l'affectation du résultat de l'exercice 2001.

Comptes consolidés 2001.

Proposition de décision : prise de connaissance des comptes conso-  
lidés de l'exercice 2001 approuvés par le conseil d'administration.

5. Décharge aux administrateurs.

Proposition de décision : accorder la décharge aux administrateurs.

6. Décharge aux commissaires.

Proposition de décision : accorder la décharge aux commissaires et  
aux commissaires-réviseurs.

7. Rémunération des membres du conseil d'administration, du  
Comité stratégique et du Comité d'Orientation.

Proposition de décision : approuver la proposition de rémunération  
faite par le conseil d'administration.

8. Divers.

Le présent avis tient lieu de convocation.

Pour assister à cette Assemblée, les formalités déjà accomplies pour  
la participation à l'assemblée du 31 mai restent valables. Les autres  
actionnaires qui veulent participer doivent déposer leurs titres au plus  
tard le 13 juin 2002, à la Banque Nationale de Belgique, à la Banque  
Fortis, à la Banque Bruxelles Lambert, à la KBC-Bank, leurs sièges,  
succursales et agences; à ABN AMRO Bank à Amsterdam; à UBS à  
Zurich : son siège, ses succursales et agences en Suisse. (19638)

**Nationalgesellschaft der Belgischen Eisenbahnen Öffentlich,  
Rechtliche Aktiengesellschaft,  
rue de France 85, 1060 Brüssel**

*Einberufung zur Generalversammlung der Aktionäre*

Bezugnehmend auf den Beschluß des Verwaltungsrates der S.N.C.B., den Beschluß der Generalversammlung der Aktionäre in bezug auf die Genehmigung der Ergebnisrechnungen und der Zuweisung der Ergebnisse für das Geschäftsjahr 2001, sowie den Beschluß der Generalversammlung der Aktionäre in bezug auf die übrigen Punkte der Tagesordnung, gemäß Artikel 555 des Kodex der Gesellschaften um drei Wochen zu vertagen, sind die Aktionäre zur Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre am Freitag, den 21. Juni 2002, um 9 Uhr 30, im Konferenzsaal der Generaldirektion (Saal C), rue de France 85, in Brüssel, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 2001.

2. Bericht des Kollegiums der Kommissare über die Ergebnisrechnung - Stichtag 31. Dezember 2001.

3. Bericht der Kommissar-Revisionen bezüglich der konsolidierten Konten für das Geschäftsjahr 2001.

4. Ergebnisrechnungen - Zuweisung der Ergebnisse.

Beschlußvorschlag: Genehmigung der Ergebnisrechnungen für das Geschäftsjahr 2001, sowie der Zuweisung der Ergebnisse für das Geschäftsjahr 2001.

Konsolidierte Konten.

Beschlußvorschlag: Kenntnisnahme der konsolidierten Konten für das Geschäftsjahr 2001 genehmigt durch den Verwaltungsrat.

5. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates. Beschlußvorschlag: Entlastung der Verwaltungsratsmitglieder.

6. Entlastung der Mitglieder des Kollegiums der Kommissare.

Beschlußvorschlag: Entlastung der Mitglieder des Kollegiums der Kommissare und der Kommissar-Revisionen.

7. Bezüge der Mitglieder des Verwaltungsrates, des strategischen Ausschusses und des Orientierungskomitees.

Beschlußvorschlag: Genehmigung der vom Rat vorgeschlagenen Bezüge.

8. Verschiedenes.

Diese Anzeige gilt als Einladung.

Für die Teilnahme an dieser Generalversammlung bleiben die für die Versammlung vom 31. Mai bereits erledigten Formalitäten gültig. Die übrigen Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, müssen ihre Aktien spätestens am 13. Juni 2002 bei einer der nachstehend angeführten Stellen hinterlegt haben: Banque Nationale de Belgique, Banque Fortis, Banque Bruxelles Lambert, KBC-Bank: ihre Sitze, Niederlassungen und Agenturen; ABN AMRO Bank in Amsterdam; UBS in Zürich: ihr Sitz, ihre Niederlassungen und Agenturen in der Schweiz. (19638)

**S.A. La Belle Epoque, société anonyme,  
Grand Place 30, à 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 66956 — T.V.A. 433.150.926

Une assemblée générale extraordinaire se tiendra au siège social, le mardi 25 juin 2002, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Démission et/ou révocation de l'administrateur délégué.

2. Pourvoi à son remplacement.

3. Divers. (19641)

**CICAF 1 — Caisse interprofessionnelle de Compensation pour Allocations familiales, association sans but lucratif, rue des Alliés 26, 4800 Verviers**

L'assemblée générale ordinaire aura lieu le 20 juin 2002, à 16 h 30 m, au siège social (1<sup>er</sup> étage). — Ordre du jour : 1. Procès-verbal de la dernière assemblée générale. 2. Rapport du conseil d'administration concernant les comptes de l'exercice 2001 et proposition du budget 2002. 3. Rapport du commissaire. 4. Examen et approbation du bilan et des comptes arrêtés au 31 décembre 2001. 5. Décharge à donner aux administrateurs et commissaire. 6. Nomination d'administrateurs. 7. Nomination d'un commissaire. 8. Divers.

Le présent avis tient lieu de convocation des affiliés.

(19642)

Le conseil d'administration.

(Cet avis aurait dû paraître au Moniteur belge du 31 mai 2002.)

**Groupe Defi, société anonyme,  
avenue Louise 480, bte 18B, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 6326 — NN 420.155.203

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mercredi 12 juin 2002, à 18 heures, au siège social de la société.

Ordre du jour — Propositions de décisions

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et rapport du commissaire-réviseur.

2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2001 - proposition d'approuver les comptes annuels au 31 décembre 2001.

3. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire - proposition de donner décharge aux administrateurs et au commissaire pour l'accomplissement de leur mission en 2001.

4. Nomination d'administrateurs - proposition de nommer les administrateurs suivants pour une durée d'un an :

Courtal S.A.;

Financière des Genêts S.A.;

Défi S.A.;

P & V Assurances S.C.;

Financial RJDS S.A.;

Daniel Weekers;

Financière Définter S.A.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 24 des statuts.

Les titres peuvent être déposés dans toutes les agences de la Banque Artesia. (19787)

(Cette annonce annule et remplace celle parue le 1<sup>er</sup> juin 2002.)

**Defi, société anonyme,  
avenue Louise 480, bte 18B, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 424891 — T.V.A. 420.155.203

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le jeudi 13 juin 2002, à 18 heures, au siège social, Tour ITT, avenue Louise 480, 18<sup>e</sup> étage, 1050 Bruxelles.

Ordre du jour — Propositions de décisions :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et rapport du commissaire.

2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2001 - proposition d'approuver les comptes annuels au 31 décembre 2001.



3. Décharge aux administrateurs et au commissaire - proposition de donner décharge aux administrateurs et au commissaire pour l'accomplissement de leur mission en 2001.

4. Nomination d'administrateurs - proposition de renouveler le mandat des administrateurs suivants pour une durée d'un an :

François Cousin;  
Philippe Lhomme;  
Stéfan Descheemaeker;  
Vassi & Co S.A.;  
Financière des Genets S.A.;  
Kyveli Vassiliadis;  
Patrick Focquet;  
Pierre Weekers;  
Bernard Gabay;  
Daniel Weekers.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 28 des statuts.

Les titres peuvent être déposés dans toutes les agences de la banque Fortis. (19788)

*(Cette annonce annule et remplace celle parue le 4 juin 2002.)*

**Albro, naamloze vennootschap,  
Gentsesteenweg 443, 1080 Brussel**

H.R. Brussel 530034 — NN 440.114.041

Jaarvergadering op 21.06.2002 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde :  
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen.  
3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders.  
Neerlegging der titels zoals vermeld in art. 17. (89807)

**Alivio, naamloze vennootschap,  
Bruggestraat 36, 8770 Ingelmunster**

H.R. Kortrijk 147245 — BTW 467.118.445

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 21.06.2002 te 14 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring uitstel datum jaarvergadering. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders. 6. Rondvraag. (89808)

**Anli, naamloze vennootschap,  
Toleindestraat 115, 9080 Lochristi**

H.R. Gent 167138 — BTW 447.298.969

Jaarvergadering op 24.06.2002, ten zetel. AGENDA : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (89809)

**Atlas Business Training, naamloze vennootschap,  
Cogels Osylei 81, 2600 Berchem**

H.R. Antwerpen 254745 — BTW 430.042.471

Jaarvergadering op 25.06.2002 te 18.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (89810)

**Audenaert Luc en Dirk, naamloze vennootschap,  
Beekstraat 35, 9971 Kaprijke**

H.R. Gent 162185 — BTW 444.594.253

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 29.06.2002 om 14.00 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rondvraag. Het Bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in art. 553 W.Venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren zal dit betaalbaar gesteld worden bij de vestigingen van de KBC vanaf 1.08.2002. (89811)

**Brial, naamloze vennootschap,  
Ringlaan 2, 2600 Berchem (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 300540

Jaarvergadering op 27.06.2002 om 15.00 u. op de zetel. DAGORDE :  
Jaarverslag van de raad van bestuur; Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001 en bestemming resultaat; Kwijting bestuurders; Ontslagen en benoemingen; Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (89812)

**Cippex, naamloze vennootschap,  
Elegemstraat 56, 1700 Dilbeek**

H.R. Brussel 499304 — BTW 432.576.349

Jaarvergadering op 21.06.2002 om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde :  
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001.  
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (89813)

**D. Cloostermans-Huwaert, naamloze vennootschap,  
Kanunnik de Meyerlaan 23, 9220 Hamme**

H.R. Dendermonde 29102 — BTW 406.873.923

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal doorgaan op 21.06.2002 om 20 uur op de maatschappelijke zetel van de vennootschap. DAGORDE : 1. Verslagen van de raad van bestuur en van de Commissaris-Revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur en aan de Commissaris-Revisor. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de voorschriften van de statuten. (89814)

**Compagnie financière du Lombard, société anonyme,  
rue du Lombard 76, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 652317 — NN 473.480.457

Assemblée générale ordinaire le 21.06.2002 à 10.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2001. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Délibération en application de l'article 633 et 634 du code des Sociétés. 6. Divers. (89815)

**Consoorten De Jonghe, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Predikherenstraat 42, 8000 Brugge**

Register van de burgerlijke vennootschappen  
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,  
Brugge, nr. 124

—  
Jaarvergadering op 22.06.2002 om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde :  
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001.  
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar  
de statuten. (89816)

**Corfim, naamloze vennootschap,  
Beukenstraat 37, 8560 Wevelgem**

H.R. Kortrijk 111433 — BTW 429.917.757

—  
De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen  
bijwonen die zal gehouden worden op 28.06.2002 te 17 uur ten maat-  
schappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur.  
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2001.  
3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de  
bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich  
te schikken naar de bepalingen van de statuten. (89817)

**Cortier-Vandenbussche, naamloze vennootschap,  
Kraenepoelpad 19, 9880 Aalter**

H.R. Gent 149580 — BTW 433.164.683

—  
De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen  
bijwonen op 22.06.2002 te 14 uur ten maatschappelijke zetel. AGENDA :

1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaarrekening  
per 31.12.2001. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen van  
kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rond-  
vraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform  
de statuten. De stukken bedoeld in art. 553 W.Venn. zijn voor de  
aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien  
de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit  
betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van FORTIS BANK vanaf  
01.07.2002. (89818)

**Daju, société anonyme,  
Grand-Rue 143/23, 6000 Charleroi**

R.C. Charleroi 18155

—  
Assemblée générale ordinaire le 20.06.2002 à 14.00 H., au siège  
social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approba-  
tion comptes annuels au 31.12.2001. Affectation résultat. Décharge aux  
administrateurs. Divers. (89819)

**Dalipan, naamloze vennootschap,  
Steenstraat 4, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 62632 — BTW 428.557.876

—  
Jaarvergadering op 20.06.2002 om 11.30 u., op de zetel. — Dagorde :  
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per  
31.12.2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia.  
Zich richten naar de statuten. (89820)

**"Datex", naamloze vennootschap,  
Rijksweg 440, 8710 Wielsbeke**

H.R. Kortrijk 91946 — BTW 416.296.185

—  
De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone alge-  
mene vergadering die gehouden wordt te Wielsbeke, Lindestraat 6,  
voor notaris Ignace Saey met standplaats Deerlijk op 28 juni 2002, om  
14 u. 45. — Agenda : 1. Verplaatsing zetel van de vennootschap.  
2. Omzetting kapitaal in 123.946,76 EUR. 3. Schrapping statutaire  
bepalingen in verband met toegestaan kapitaal ingevolge verstrijken  
machtiging aan raad van bestuur. 4. Aanpassing van de statuten onder-  
meer aan de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen waar  
deze handelen over zetelverplaatsing, obligaties, raad van bestuur,  
algemene vergadering, jaarrekening en jaarverslag, winstaanwending;  
aanpassing terminologie; schrapping verwijzingen naar de gecoördi-  
neerde wetten op de handelsvennootschappen. 5. Aanneming van  
volledig nieuwe tekst van statuten overeenkomstig te nemen besluiten,  
actualisering en schrapping van overbodige bepalingen. 6. Uitvoering  
genomen besluiten. (89821) De raad van bestuur.

**De Zavel, naamloze vennootschap,  
Zavel 12, 1840 Londerzeel**

H.R. Brussel 57008

—  
Jaarvergadering op 21.06.2002 om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde :  
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001.  
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar  
de statuten. (89822)

**Degeest P. Verzekeringskantoor, naamloze vennootschap,  
Tiensesteenweg 195, 3380 Glabbeek**

H.R. Leuven 101421 — NN 463.823.415

—  
De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene  
vergadering die op 29.06.2002 zal gehouden worden ten maatschappe-  
lijke zetel te 20 uur en zal beraadslagen over volgende agenda :  
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening  
31.12.2001. Bestemming resultaat. 3. Decharge, ontslag en benoeming  
bestuurders. 4. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te  
gedragen overeenkomstig de statutaire bepalingen. (89823)

**Delireine, naamloze vennootschap,  
Zavelstraat 23, 9190 Stekene**

H.R. Sint-Niklaas 48877 — BTW 438.637.166

—  
De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone alge-  
mene vergadering die zal gehouden worden op vrijdag 21.06.2002 te  
9 u. 30 m., ten kantore van notaris Joost Vercouteren, Ciamblerlani-  
dreef, 34, 9120 Beveren, met agenda : 1. Omzetting maatschappelijk  
kapitaal in euro; 2. Verlenging van het boekjaar naar 30 september 2002;  
3. Wijziging bijeenkomst van de jaarvergadering naar de derde  
woensdag van de maand januari om veertien uur; 4. Wijziging samen-  
stelling raad van bestuur ingevolge de reparatiewet; 5. Aanpassing van  
de statuten aan de nieuwe nummering van de artikelen aan het nieuw  
wetboek van vennootschappen in het licht van de codificatie van de  
vennootschappenwet en van de invoering Wetboek van Vennoot-  
schappen; 6. Uit hoofde hiervan aanpassing van de artikelen 5, 11, 22,  
28 en 29 van de statuten. Varia : de aandeelhouders worden verzocht  
zich te schikken naar de wettelijke en statutaire bepalingen. (89824)

**Dellafaille & C°, naamloze vennootschap,  
Paalstraat 56A, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 239588 — BTW 426.142.675

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de uitgestelde jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, Paalstraat 56 A, 2900 Schoten op vrijdag 21.06.2002 te 15 uur. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2001. 3. Kwijting aan de bestuurders. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de wettelijke en statutaire bepalingen. (89825)

**Desmet-Barbe-Modulon, naamloze vennootschap,  
Tombrouckstraat 22, 8510 Rollegem**

H.R. Kortrijk 54076 — BTW 414.807.434

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 22.06.2002 om 15 uur ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (89826)

**Esmeralda, naamloze vennootschap,  
Gebr. Paters Abelooslaan 15, 1933 Zaventem**

H.R. Brussel 626588

Jaarvergadering op 21.06.2002 om 16.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (89827)

**Euro Shoe Unie, naamloze vennootschap,  
Leopoldvest 5, 3290 Diest**

H.R. Leuven 4357 — BTW 400.942.768

Aangezien de algemene vergadering der Aandeelhouders van 31 mei 2002 niet heeft kunnen plaatsvinden wegens het niet bereiken van het aanwezigheidsquorum, worden de aandeelhouders uitgenodigd een nieuwe algemene vergadering bij te wonen op de maatschappelijke zetel op 21.06.2002 om 10 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur over de enkelvoudige en de geconsolideerde jaarrekening. 2. Verslag van de commissaris over de enkelvoudige en geconsolideerde jaarrekening. 3. Bespreking en goedkeuring van de enkelvoudige en geconsolideerde jaarrekening afgesloten op 31.12.2001. 4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris. 5. Ontslag, benoeming en herbenoeming van bestuurders. 6. Bezoldigingen. 7. Goedkeuring waarderingsregels. 8. Rondvraag. (89828)

**F. van Lanschot Bankiers (België) Bevek, naamloze vennootschap**

Agenda van de buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders d.d. 20 juni 2002

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatshebben op de maatschappelijke zetel van de vennootschap te Jan Van Rijswijcklaan 4, 2018 Antwerpen op 20 juni 2002 om 9.30 uur, met volgende agenda en voorstellen tot besluit :

1. Vaststelling dat de heer G. Sirks sinds 1996 en F. van Lanschot Bankiers België, naamloze vennootschap, (vertegenwoordigd door de heer W.T. van Ewijk) en Bank Corluy Effectenbankiers, naamloze vennootschap, (vertegenwoordigd door de heer, société anonyme, G. Casteleyn) sinds de jaarlijkse algemene vergadering van 1998 hun mandaat als bestuurder uitvoeren zonder dat zij daartoe formeel benoemd/herbenoemd werden.

2. Bevestiging - vennootschapsbelang - noodzakelijkheid

Voorstel tot besluit : bevestiging dat het uitoefenen van het mandaat van de onder het eerste agendapunt genoemde bestuurders in het belang en noodzakelijk voor het functioneren van de Vennootschap was;

3. Bevestiging geldigheid uitoefening bestuurdersmandaat

Voorstel tot besluit : bevestiging dat, in het licht van het bovenstaande en niettegenstaande het gebrek aan formele benoeming/herbenoeming door de algemene vergadering, het mandaat van de onder het eerste agendapunt genoemde bestuurders geldig werd uitgevoerd en dat deze bestuurders de Vennootschap geldig hebben vertegenwoordigd tegenover derden;

4. Bijzondere kwijting

Voorstel tot besluit : verlening van een bijzondere kwijting van de aansprakelijkheid voor de onder het eerste agendapunt genoemde bestuurders voor bestuursfouten en inbreuken op het Wetboek van Vennootschappen ten gevolge van het niet-bijeenroepen van een algemene vergadering waarin in hun benoeming voorzien kon worden;

5. Kennisname van het ontslag van bestuurder :

Voorstel tot besluit : kennisname van het ontslag van Bank Corluy Effectenbankiers, naamloze vennootschap, Belgiëlei 153, 2018 Antwerpen, vertegenwoordigd door de heer S.A. G. Casteleyn, als bestuurder van de Vennootschap, met ingang vanaf heden.

6. Vaststelling van ontslag van bestuurders :

Voorstel tot besluit vaststelling met het oog op de publicatie ervan dat het bestuursmandaat van de heren Barel De Jong, en Jan Verhoeven beëindigd is op de datum van de jaarvergadering van 1998 en dat het mandaat van de heren E. Van Dun en Ivan Schoonooghe beëindigd is op 28 september 1999.

7. Benoeming van bestuurders :

Voorstel tot besluit :

(a) Benoeming van de heer G. Sirks als bestuurder van de Vennootschap voor een periode van vijf jaar tot aan de jaarlijkse algemene vergadering van 2007. Het mandaat van de heer G. Sirks is onbezoldigd;

(b) Benoeming van F. van Lanschot Bankiers België, naamloze vennootschap,, Jan Van Rijswijcklaan 4, 2018 Antwerpen, vertegenwoordigd door de heer W.T. van Ewijk, als bestuurder van de Vennootschap voor een periode van vijf jaar tot aan de jaarlijkse algemene vergadering van 2007. Het mandaat van F. van Lanschot Bankiers België, naamloze vennootschap, wordt vergoed overeenkomstig de bepalingen van het prospectus;

(c) Benoeming van Beursfondsen-Beheer, naamloze vennootschap,, Jan Van Rijswijcklaan 184, 2018 Antwerpen, vertegenwoordigd door de heer Gregory Swolfs, als bestuurder van de Vennootschap voor een periode van vijf jaar tot aan de jaarlijkse algemene vergadering van 2007. Het mandaat van de Beursfondsen-Beheer, als bestuurder van de Vennootschap, is onbezoldigd; de voorzitter bevestigt dat in het licht van het bovenstaande de raad van bestuur momenteel als volgt is samengesteld :F. van Lanschot Bankiers België, naamloze vennootschap, vertegenwoordigd door de heer W.T. van Ewijk, E. Van Broekhoven, G. Sirks en Beursfondsen-Beheer, naamloze vennootschap.]

8. Wijziging van de statuten.

Voorstel tot besluit :

(a) vervanging van de twee zin van artikel 1 van de statuten, door de volgende zin :

"Ze heeft geopteerd voor de categorie van beleggingen, vermeld in artikel 122 § 1.2 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten."

(b) vervanging van de eerste zin van paragraaf 10 van artikel 10 van de statuten, door de volgende zin :

“De netto-inventariswaarde van 'JAPAN EQUITY FIX' wordt tweewekelijks bepaald, en wel door Barclays Capital (of diens rechtsopvolger), onder controle en de verantwoordelijkheid van de persoon gelast met het administratief beheer en wel op de eerste werkdag van elke even week.”

9. Machtiging aan de heer Jan Goethals met machtiging tot subdelegatie om de Vennootschap te vertegenwoordigen bij de griffie en het handelsregister teneinde daar alle verrichtingen te doen, verklaringen af te leggen, documenten te ondertekenen en neer te leggen, nodig voor de wijziging van de inschrijving van de Vennootschap en in het algemeen alles te doen wat nodig of nuttig wordt geacht voor het uitvoeren van deze volmacht.

10. Machtiging aan de raad van bestuur om een gecoördineerde versie van de statuten op te stellen.

11. Varia

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moet elke aandeelhouder zijn intentie om de algemene vergadering bij te wonen schriftelijk aan de raad van bestuur bekend maken, ten laatste vijf volle dagen voor de vastgestelde datum. Tevens moet de aandeelhouder op dezelfde wijze en binnen dezelfde termijn de raad van bestuur kennis geven van het aantal aandelen waarmee hij van plan is te stemmen. (89829)

**Ferti Systems , naamloze vennootschap,  
Krawatenstraat 85B, 3470 Kortenen**

H.R. Leuven 68608 — BTW 430.018.321

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 28.06.2002 te 19 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Bezoldigingen. 6. Herbenoeming bestuurders. 7. Rondvraag. (89830)

**Fimaco, naamloze vennootschap,  
Hazendreef 24, 2920 Kalmthout**

H.R. Antwerpen 239149 — BTW 425.252.156

De aandeelhouders worden hierbij uitgenodigd tot het bijwonen van de Algemene vergadering, op de Maatschappelijke zetel, Hazendreef 24 te 2920 Kalmthout, op 21.06.2002 te 14 uur. AGENDA : 1. Meldingen van tegenstrijdige belangen van een bestuurder ten opzichte van de Vennootschap, zo deze zich voordoen; 2. Beraadslaging Jaarverslag; 3. Bespreking van de Jaarrekening, afgesloten per 31.12.2001; 4. Goedkeuring van de Jaarrekening afgesloten op 31.12.2001; 5. Kwijting aan de Bestuurders; 6. Eventuele herbenoemingen; 7. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (89831)

**Fin.des, naamloze vennootschap,  
Kouterstraat 113, 9270 Kalken**

H.R. Dendermonde 45546 — BTW 442.742.444

Jaarvergadering op 24.06.2002 om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (89832)

**Firma Campaert, naamloze vennootschap,  
Kerkelei 43, 2550 Kontich (Waarloos)**

H.R. Antwerpen 116502 — BTW 403.640.061

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de algemene vergadering, die zal gehouden worden op 21.06.2002 te 17 uur op de zetel der vennootschap. — Agenda : 1. Afstemmen aandelen. 2. Jaarverslag van de raad van bestuur, controleverslag commissaris revisor. 3. Goedkeuring der voorgelegde jaarrekening per 31.12.2001. 4. Resultaatbestemming. 5. Emolumenten bestuurders. 6. Kwijting aan de bestuurders en commissaris-revisor. 7. Benoemingen en ontslagen. 8. Varia. Zich te schikken naar de statuten. (89833)

**Fortuna Gaming, naamloze vennootschap,  
Kortrijkstraat 326, 8930 Menen**

H.R. Kortrijk 142099

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 21.06.2002, om 14 uur, te B-8500 Kortrijk, Avondzonweg 6. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening. 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2001. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (89834) De raad van bestuur.

**Getax, naamloze vennootschap,  
Essenschotstraat 6033, 3980 Tessenderlo**

H.R. Hasselt 43057 — BTW 407.611.816

Jaarvergadering op 20.06.2002 om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Goedkeuring uitstel algemene vergadering. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (89835)

**Grupo, naamloze vennootschap,  
Gentsesteenweg 117, 9160 Lokeren**

H.R. Gent 38200 — BTW 420.856.274

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 24.06.2002 om 10 uur. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurder. 5. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf dagen voor de vergadering. (89836)

**Guina, naamloze vennootschap,  
Leuvensesteenweg 194, 1830 Machelen**

H.R. Brussel 351728 — BTW 406.455.437

In uitvoering van de beslissing van de algemene vergadering van 1 juni 2002 zijn coupon nr. 9 van de gewone aandelen en coupon nr. 18 van de AFV- aandelen van, naamloze vennootschap, GUINA betaalbaar vanaf 18 juni 2002 aan de loketten van de FORTIS Bank Agentschap Vilvoorde, Leuvensestraat 31 - 1800 Vilvoorde. Het netto dividend per aandeel bedraagt euro 30,00. (89837)

**Hedis, naamloze vennootschap,  
Grote Markt 46, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 58387 — BTW 426.206.617

De buitengewone algemene vergadering heeft plaats op donderdag 20 juni 2002 om 11 uur op het kantoor van notaris Walter Vanhenxthoven, Collegestraat 22, 2200 Herentals. — Dagorde : Kapitaalvermindering met euro 370.500 door terugbetaling aan alle aandeelhouders van euro 247 per aandeel en met behoud van hetzelfde aantal aandelen om het kapitaal te brengen op euro 374.500. Aanpassing van artikel 5 der statuten. Zich gedragen naar de statuten. (89838) De raad van bestuur.

**Henvro, naamloze vennootschap,  
Kreyelerstraat 7, 3950 Bocholt**

H.R. Tongeren 71294 — BTW 446.549.693

Jaarvergadering op 20.06.2002 om 13.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (89839)

**Het Liberaal Huis, naamloze vennootschap,  
Sint-Aldegondiskaai 18-22, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 210008

Jaarvergadering op 24.06.2002 om 18.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslagen/benoemingen. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (89840)

**Het Veer, naamloze vennootschap,  
Moorstraat 24, 9850 Nevele**

H.R. Gent 139163 — BTW 426.405.169

Jaarvergadering op 29.06.2002 om 15 uur op de zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (89841)

**Hoorens Printing, naamloze vennootschap,  
Ringlaan 12, 8501 Kortrijk (Heule)**

H.R. Kortrijk 67518 — BTW 405.980.731

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op vrijdag 21.06.2002 om 15 uur, ten zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor. 5. Benoemingen. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (89842)

**Ice Koksijde, naamloze vennootschap,  
Steenstraat 4, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 80217 — BTW 452.905.767

Jaarvergadering op 20.06.2002 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (89843)

**Immo De Vlieger, naamloze vennootschap,  
Rozenlaan 1B, 2280 Grobbendonk**

H.R. Turnhout 57154 — BTW 415.144.855

Jaarvergadering op 20.06.2002 om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (89844)

**Immo Vervaeke, naamloze vennootschap,  
Izereen bareel 1, 8587 Spiere-Helkijn**

H.R. Kortrijk 97924 — NN 420.579.132

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 21.06.2002 te 18 uur ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (89845)

**Immoquin, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Aarsesteenweg 150B, 9506 Smeerebbe-Vloerzegem**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Oudenaarde, nr. 331

De aandeelhouders worden vriendelijk verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen op 20.06.2002 om 18 uur in de maatschappelijke zetel te Erpe-Mere, Oudenaardsestweg. 413. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de Bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. 5. Rondvraag. (89846)

**Immorent, société anonyme,  
chaussée de Waterloo 1232, 1180 Uccle**

R.C. Bruxelles 1246 — T.V.A. 432.141.037

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 20.06.2002 à 18.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (89847)

**Imprimerie Wagelmans, société anonyme,  
rue Saint-Hadelin, 4600 Visé**

R.C. Liège 66980 — T.V.A. 403.930.467

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 21.06.2002, au siège social. — Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat au 31.12.2001. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Nomination administrateurs. (89848)

**Janssens-Janssens, naamloze vennootschap,  
Kraasbeek 31, 3390 Tielt-Winge**  
H.R. Leuven 70023 — BTW 431.685.929

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering, welke zal gehouden worden op 22.06.2002 te 19 uur op de maatschappelijke zetel, Kraasbeek 31, 3390 Tielt-Winge. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaar- en resultatenrekening afgesloten per 31.12.2001. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Bezoldiging bestuurders en goedkeuring opname voorschotten. 5. Benoemingen. 6. Rondvraag. De aandeelhouders gelieven vijf dagen op voorhand hun aandelen neer te leggen op de maatschappelijke zetel.  
(89849)

De raad van bestuur.

**Jeacaryl, naamloze vennootschap,  
Bouvaertlaan 29, bus 1, 2050 Antwerpen**  
H.R. Antwerpen 316379 — BTW 443.749.858

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel Bouvaertlaan, 29, bus 1 2050 Antwerpen op donderdag 27.06.2002 om 20.00 uur.

AGENDA :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag.  
(89850)

**Jomart, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Heidestatiestraat 79, bus 1, 2920 Kalmthout**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Antwerpen, nr. 591  
BTW 442.090.564

De aandeelhouders worden hierbij uitgenodigd tot het bijwonen van de algemene vergadering, op de maatschappelijke zetel Heidestatiestraat 79, B 1 te 2920 Kalmthout, 21.06.2002 te 15 uur. AGENDA : 1. Melding van tegenstrijdige belangen van een bestuurder ten opzichte van de Vennootschap, zo deze zich voordoen; 2. Beraadslaging Jaarverslag; 3. Bespreking van de Jaarrekening, afgesloten per 31.12.2001; 4. Goedkeuring van de Jaarrekening afgesloten op 31.12.2001; 5. Kwijting aan de Bestuurders; 6. Eventuele herbenoemingen; 7. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.  
(89851)

**Naegels Verzekeringen, naamloze vennootschap,  
Mechelsesteenweg 2A, 2860 Sint-Katelijne-Waver**

Jaarvergadering op 21.06.2002 om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.  
(89852)

**New Panim, naamloze vennootschap, in vereffening,  
Veurnestraat 52, 8660 De Panne**  
H.R. Veurne 34300 — NN 449.795.136

De aandeelhouders van de naamloze vennootschap NEW PANIM in vereffening, worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op dinsdag 25.06.2002 om 18 uur in de kantoren van de maatschappelijke zetel, Veurnestraat 52 te 8660 De Panne. De dagorde van deze vergadering luidt als volgt : 1. Bijzonder verslag van de vereffenaar (vereffening kan nog niet afgesloten worden aangezien

de resterende activa nog moeten verkocht worden). 2. Voorleggen van de vereffeningrekeningen. 3. Decharge aan de vereffenaars. 4. Ontslag en benoeming nieuwe vereffenaar - (NV PATRILEX). 5. Dekking burgerlijke aansprakelijkheid van de vereffenaar. De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statutaire en wettelijke bepalingen om op de vergadering te worden toegelaten.  
(89853)

**Patri-Saba, naamloze vennootschap,  
Vaartstraat 86A, 9270 Kalken**

H.R. Dendermonde 44670 — BTW 440.423.748

De jaarvergadering zal gehouden worden op 28.06.2002 om 19.00 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2001. 2. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 3. Resultaatsbestemming. 4. Ontlasting bestuurders. 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten.  
(89854)

**Patrimonial Invest, société anonyme,  
rue Bois Lemoine 44, 4870 Trooz**

R.C. Liège 155190

Assemblée générale ordinaire le 20.06.2002 à 10.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2001. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers.  
(89855)

**Peco-Immobiëlen, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Noble House Oosthelling, 8670 Koksijde**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Veurne, nr. 73  
BTW 430.831.735

De aandeelhouders worden verzocht de Jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 21.06.2002 om 11.00 uur op de maatschappelijke zetel. DAGORDE : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2001. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Benoemingen. 5. Kwijting. 6. Rondvraag.  
(89856)

**Posthof Catering, naamloze vennootschap,  
Posthofstraat 20, 3300 Tienen**

Jaarvergadering op 20.06.2002 om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.  
(89857)

**Putboringen Van Deynse, naamloze vennootschap,  
Krommeweg 80, 9990 Maldegem**

H.R. Gent 114985 — BTW 414.296.502

Jaarvergadering op 22.06.2002 te 10.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring lopende rekeningen en bezoldigingen; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2001; 3. Toewijzing van het resultaat; 4. Verlening van kwijting aan de bestuurders; 5. Ontslagen en benoemingen; 6. Rondvraag.  
(89858)

**De Bijgaarden, naamloze vennootschap,  
Is. Van Beverenstraat 20, 1702 Groot-Bijgaarden**

H.R. Brussel 396475 — BTW 415.947.678

Gewone algemene vergadering dd. 21.06.2002 om 11.00 uur op de zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Jaarverslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2001; 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur. 5. Ontslag en benoemingen. 6. Diverse. Om de vergadering bij te wonen, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (89859)

**Simtec, société anonyme,  
rue des Pelissiers 16, 7130 Binche**

NN 472.229.949

Assemblée générale ordinaire le samedi 22.06.2002 à 18 Heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2001. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (89860)

**Softomat, naamloze vennootschap,  
Kloosterstraat 77, 2990 Wuustwezel**

H.R. Antwerpen 26596 — BTW 435.520.991

Jaarvergadering op 20.06.2002 om u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (89861)

**Somedhar, société anonyme,  
avenue Molière 88, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 255144 — T.V.A. 402.967.692

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se réunira au siège social le 21.06.2002 à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2001. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (89862)

**TC Construction, naamloze vennootschap,  
Scheldestraat 5, 9790 Wortegem-Petegem**

H.R. Gent 600801

Jaarvergadering op 21.06.2002 om 13.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verklaring omtrent samenroeping algemene vergadering. 2. Verslag raad van bestuur over boekjaar 2001. 3. Bespreking resultaten over boekjaar 2001. 4. Beslissing tot toevoeging van de resultaten aan de reserves van de vennootschap. 5. Ontslag en decharge van de bestuurders en de afgevaardigde bestuurder voor het gevoerde beleid. 6. Verplaatsing van de maatschappelijke zetel. 7. Varia. (89863)

**Thiber, naamloze vennootschap,  
Duinhoekstraat 45, 8660 De Panne**

H.R. Veurne 71129 — BTW 440.135.223

Jaarvergadering op 22.06.2002 om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoeming bestuurders. 6. Varia. Zich richten naar de statuten. (89864)

**Top Stone, société anonyme,  
avenue de Tervuren 266D, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 472949 — T.V.A. 427.667.654

Assemblée générale ordinaire le 21.06.2002 à 11.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Approbation des comptes annuels au 31.12.2001. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Rémunération des administrateurs. Divers. Se conformer aux statuts. (89865)

**Transports Vervaeke, naamloze vennootschap,  
IJzeren bareel 1, 8587 Spiere-Helkijn**

H.R. Kortrijk 15241 — BTW 405.456.634

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 21.06.2002 te 9 uur ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (89866)

**Verberck, naamloze vennootschap,  
Vaart Rechteroever 33-41, 9800 Deinze**

H.R. Gent 140193 — BTW 427.658.449

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 21.06.2002 om 10.00 uur AGENDA : 1. Lezing van de jaarrekening op 31.12.2001. 2. Goedkeuring van deze jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Verscheidene. (89867)

**Vereecke P. & zonen, naamloze vennootschap,  
Weststraat 158, 9940 Sleidinge**

H.R. Gent 89039 — BTW 401.057.485

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen die zal worden gehouden op 25.06.2002 te 15 uur ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2001. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in art. 553 W.Venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van FORTIS BANK, naamloze vennootschap, vanaf 30.06.2002. (89868)

**Verschuren Hugo,  
besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid,  
Pannenhof 14, 3130 Begijnendijk**

H.R. Leuven 83113 — BTW 448.439.017

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen ten maatschappelijke zetel op 28.06.2002 te 16.00 uur. AGENDA : Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31.12.2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge van de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepaling van de statuten. (89869)

**Verzekeringsmakelaar Dujardin, naamloze vennootschap,  
Vichtesteenweg 48, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 94183

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 25.06.2002 te 11.00 u. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.12.2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. (89870)

**Vleeshandel De Waele, naamloze vennootschap,  
Noordlaan 5, 9940 Evergem (Ertvelde)**

H.R. Gent 160619 — BTW 442.881.016

Oproeping der aandeelhouders tot de Algemene Jaarvergadering van vrijdag op 21.06.2002 om 16.00 uur, op de zetel. Met volgende agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2001. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering der besluiten. 5. Varia. (89871)

**Wemal, naamloze vennootschap,  
Van Aerdstraat 5, bus 10, 2060 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 281395 — BTW 442.593.281

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, Van Aerdstraat, 5, bus 10, 2060 Antwerpen, op donderdag 27.06.2002 te 20 uur. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting verlenen aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Rondvraag. (89872)

**Zoute Investeringsmaatschappij, naamloze vennootschap,  
Lange Nieuwstraat 31-33, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 279223

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen op 21.06.2002 te 14 uur ten maatschappelijke. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2001. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Rondvraag. De aandeelhouders zullen zich op de algemene vergadering aanbieden met hun aandelen. (89873)

**Baco-Immo, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Kapelsesteenweg 280, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 195032 — NN 413.733.011

Jaarvergadering op 24/06/2002 om 15 u. op Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19771)

**Bomaco, naamloze vennootschap,  
Doornveld 3, Pand 12, 1731 Zellik**

H.R. Brussel 196352 — BTW 402.593.748

Jaarvergadering op 24/06/2002 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19772)

**Cadiz, naamloze vennootschap,  
Albert Brachetlaan 22, 1020 Brussel**

H.R. Gent 164519 — BTW 446.340.649

Jaarvergadering op 21/06/2002 om 15 u. op de zetel. Agenda : 1. Bespreking art. 60 vennootschappenwet. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 4. Bestemmen resultaat. 5. Emolumenten bestuurders. 6. Kwijting bestuurders. 7. Allerlei. (19773)

**Dehaes frères et Sœurs et Cie, naamloze vennootschap,  
Woluwelaan 14, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe**

H.R. Brussel 154584 — BTW 402.146.459

Jaarvergadering op 25/06/2002 om 11 u. op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening 2001. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Bestemming resultaat. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Allerlei (19774)

**Dobson & Dobson Business Solutions, naamloze vennootschap,  
Groenstraat 21, 3941 Eksel**

H.R. Antwerpen 341370 — BTW 472.605.576

Algemene Vergadering op 22.06.2002 om 11.00 u. ten Stationsstraat 208, 3920 Lommel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. (19775)

**Erna, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Motstraat 4, 3350 Linter**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Leuven, nr. 643  
BTW 458.119.221

De aandeelhouders worden uitgenodigd de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 24/06/2002 om 20.00 u. op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 2. Kwijting bestuurders. 3. Rondvraag. (19776)

**MC Tan, naamloze vennootschap,  
Abeelstraat 81, 1800 Vilvoorde**

H.R. Brussel 626664 — BTW 423.384.511

Jaarvergadering op 22/06/2002 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/01/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19777)

**Jeapanic, naamloze vennootschap,  
Abdis Agnesstraat 35, 8510 Kortrijk-Marke**

H.R. Kortrijk 145828 — NN 465.518.143

A/ De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die doorgaat op tweeëntwintig juni tweeduizend en twee om elf uur, ten maatschappelijke zetel, met volgende agenda : 1. Verslag van de Raad van Bestuur. 2. Voorlezing en goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. B/ De aandeelhouders worden uitgenodigd om aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering welke zal gehouden worden ten kantore van



Notaris Francis Vlegels te Ingelmunster, Meulebekastraat 3, op zeventwintig juni tweeduizend en twee, om 9 uur, met volgende agenda : 1/ Na kennisname van de vereiste verslagen van een bedrijfsrevisor en de raad van bestuur, kapitaalverhoging met vierhonderd éenenzeventigduizend euro (471.000 euro) om het kapitaal te brengen op negenhonderd zevenenzestigduizend euro (967.000 euro) door inbreng in natura van een onroerend goed, mits creatie en uitgifte van duizend achthonderd negenennegentig (1.899) aandelen zonder aanduiding van nominale waarde, uit te geven en in te schrijven tegen de globale prijs van vierhonderd éenenzeventigduizend euro (471.000 euro). Inschrijving, volstorting en toekenning van de nieuwe aandelen en vaststelling van hun rechten. 2/ Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging hiervoor. 3/ (Her)formulering van de modaliteiten inzake : uitoefening van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld; aflossing van het kapitaal; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen; bijeenkomst, werking en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; winstverdeling; ontbinding en vereffening. 4/Aanneming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten en actualisering met onder meer schrapping van de overbodige bepalingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de Vennootschappenwet en de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen. 5/ Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten. (19778)

**Patrimo Hermans, naamloze vennootschap,  
Pieter de Nefstraat 10, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 64899 — NN 440.862.426

Jaarvergadering op 25/06/2002 om 16 u. op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening 2000. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Bestemming resultaat. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Allerlei. (19779)

**R.R. Diamond, naamloze vennootschap,  
Pallaaraard 10, 2290 Vorselaar**

H.R. Turnhout 57062 — BTW 413.118.149

Jaarvergadering op 25/06/2002 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19780)

**Shape Free Diamonds, naamloze vennootschap,  
Pallaaraard 10, 2290 Vorselaar**

H.R. Turnhout 71665 — BTW 450.025.758

Jaarvergadering op 25/06/2002 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19781)

**Space-Weld Belgium, naamloze vennootschap,  
Breestraat 15, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 142582 — BTW 462.174.316

Jaarvergadering op 24/06/2002 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19782)

**Special Properties, naamloze vennootschap,  
Prins Karellaan 8-2A, 8370 Blankenberge**

H.R. Brugge 85149 — BTW 458.845.632

Jaarvergadering op 24/06/2002 om 9 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19783)

**Transport De Sauter, naamloze vennootschap,  
Pathoekeweg 136, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 64121 — BTW 429.991.201

Jaarvergadering op 25/06/2002 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19784)

**Verbruggen, naamloze vennootschap,  
Liersesteenweg 26/2, 2640 Mortsel**

H.R. Antwerpen 267622

Jaarvergadering op 25/06/2002 om 20 u. op de zetel. Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Bespreking van de jaarrekening. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders de aandelen deponeren op de zetel van de vennootschap vijf dagen voor de bijeenkomst. (19785)

**Verweda, naamloze vennootschap,  
Fabriekstraat 52A, 3910 Neerpelt**

H.R. Hasselt 74441 — BTW 438.258.866

Jaarvergadering op 24/06/2002 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19786)

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs  
Administrations publiques  
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Stad Veurne

Het stadsbestuur van Veurne zoekt een zorgzame en stipte conciërge voor de Stedelijke Academie voor Muziek en Woord, Noordstraat 18.

Om de gewone taken goed te kunnen uitvoeren, kan hij/zij kosteloos wonen in een appartement in de academie dat twee slaapkamers telt. Voor bijzondere taken is een vergoeding voorzien.

De personeelsdienst bezorgt belangstellenden graag meer inlichtingen over de dienstvoorwaarden.

Adres : Grote Markt 27, 8630 Veurne (tel. 058-33 05 10 of 058-33 05 12, fax. 058-33 05 93) of personeelsdienst@veurne.be

Kandidatuurstellingen gebeuren met een aangetekende brief, gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Grote Markt 27, 8630 Veurne, en dit uiterlijk op 20 juni 2002. De poststempel geldt als bewijs. (18609)

### Gemeente Moerbeke

Volgende betrekking is te begeven in statutair verband (man/vrouw) :

Bibliothecaris (19/38)

Voorziene indiensttreding : 1 januari 2003.

Kandidaten moeten houder zijn van één van de diploma's of studiegetuigschriften welke in aanmerking komen voor de toelating tot een betrekking van niveau 2+ bij de rijksbesturen (H.O.K.T.) en houder zijn van en eindexamen van een erkende instelling van bibliotheekwetenschappen.

De kandidatuur dient per aangetekend schrijven, vergezeld van een eensluidend verklaard uittreksel van het diploma of van de diploma's, gericht te worden aan het College van burgemeester en schepenen, Lindeplaats 7, 9180 Moerbeke, en ten laatste op 3 september 2002.

Alle inlichtingen en voorwaarden zijn te bekomen op het gemeentesecretariaat, tel. 09-346 80 05. (19643)

### Gemeente Niel

Het gemeentebestuur van Niel gaat over tot de aanwerving van een onderluitenant bij de vrijwillige brandweer - (PBA1).

Bent u gemotiveerd, punctueel, flexibel en vol werklust? Hebt u bovendien interesse voor alles wat de gemeente betreft, dan bent u beslist de persoon die wij zoeken.

Kandidaten moeten aan volgende voorwaarden voldoen :

1. Belg zijn.
2. Ten minste 21 jaar oud zijn.
3. Een minimale lengte hebben van 1,60 m.
4. Van goed zedelijk gedrag zijn.
5. In orde zijn met de dienstplichtwetten.
6. Zijn hoofdverblijfplaats hebben in de gemeente waar de brandweerdienst gevestigd is, of binnen een door de gemeenteraad te bepalen zone.
7. Over een diploma beschikken dat ten minste toegang verleent tot de betrekkingen van niveau 2, bij de federale overheidsdiensten.

Richt uw schriftelijke kandidatuur tot het college van burgemeester en schepenen van Niel tegen uiterlijk 5 juli 2002. (19644)

### Stad Turnhout

Het stadsbestuur van Turnhout is met meer dan 500 medewerkers één van de belangrijkste werkgevers uit de regio.

De stad Turnhout heeft een uitgebreid cultuuraanbod en er bestaat een rijk verenigingsleven.

Om een geïntegreerde aanpak van de diverse cultuurdomeinen te realiseren is het bestuur op zoek naar een cultuurbeleidscoördinator (m/v).

De betrekking wordt toegekend bij mandaat voor een periode van vijf jaar. Bij externe werving wordt een arbeidsovereenkomst afgesloten voor een periode van vijf jaar. Er wordt een wervingsreserve aangelegd voor de duur van één jaar.

Taken :

u bent verantwoordelijk voor het beleidsvoorbereidend werk dat betrekking heeft op een integraal cultuurbeleid van de stad;

u heeft een inhoudelijk-coördinerende taak, zowel wat betreft de ondersteuning van het leidende cultuurpersoneel van de stad als de organisatie van advies en inspraak van de burger betreffende het cultuurbeleid.

Profiel :

u bent houder van een universitair diploma of van een diploma van hoger onderwijs van het lange type gelijkgesteld met universitair onderwijs;

u heeft vier jaar bewezen ervaring in een leidinggevende positie in de socio-culturele sector of bij een openbaar bestuur.

Aanbod :

een verloning in het A-niveau (weddeschalen A4a-A4b);

hospitalisatieverzekering, maaltijdcheques en fietspremie.

Interesse ?

De volledige toelatings- en aanwervingsvoorwaarden alsook een gedetailleerde omschrijving van de functie zijn te bekomen via de personeelsdienst op het nummer 014-44 33 81.

Om te kandideren stuurt u aangetekend uw sollicitatiebrief met curriculum vitae, samen met een afschrift van uw diploma en het bewijs van vier jaar ervaring, uiterlijk op vrijdag 28 juni 2002, naar het college van burgemeester en schepenen, p/a Grote Markt 1, te 2300 Turnhout. De postdatum geldt als bewijs. (19645)

### Gemeente Bertem

Het college van burgemeester en schepenen maakt bekend dat volgende betrekkingen vacant worden verklaard en dat hiervoor een wervingsreserve wordt aangelegd van drie jaar.

Specifieke bijzondere voorwaarden :

Informaticus-hoofd algemene diensten :

voltijds en op niveau A1-3;

universitair of gelijkgesteld diploma, richting communicatiewetenschappen

(laatstejaarsstudenten worden toegelaten tot het examen);

Belg zijn en in het bezit van een rijbewijs B.

Milieuambtenaar-hoofd technische dienst :

voltijds en op niveau A1-3;

universitair diploma in de wetenschappen (richting biochemie, biologie, biotechnologie, geografie, geologie, natuurkunde of scheikunde in de toegepaste biologische wetenschappen (bio-ingenieur alle richtingen);

Belg zijn en in het bezit van een rijbewijs B.

Medewerker financiële dienst :

halftijd en op niveau C1-3;

diploma van hoger middelbaar onderwijs of gelijkgesteld;

in het bezit van een rijbewijs B.

Algemene gemeenschappelijke voorwaarden voor alle betrekkingen :

A. waaraan moet worden voldaan bij het afsluiten van de kandidaturen (college van 15 juli 2002) :

1. een gedrag hebben in overeenstemming met de beoogde betrekking;
2. de burgerlijke en politieke rechten genieten;
3. voor de mannelijke kandidaten, aan de dienstplichten voldoen;
4. houder zijn van het gevraagde diploma of getuigschrift;
5. minstens de leeftijd hebben van 18 jaar op 15 juli 2002.

B. waaraan moet worden voldaan uiterlijk op de dag van de benoeming of de aanstelling :

1. bezit van het gevraagde rijbewijs;
2. geslaagd in het aanwervingsexamen;
3. lichamenlijk geschikt zijn.

Kandidatuurstelling :

Schriftelijk (per aangetekende brief) te richten aan het college van burgemeester en schepenen, Tervuursesteenweg 178, 3060 Bertem, uiterlijk op 15 juli 2002 (datum van de post is bepalend) vergezeld van volgende documenten :

1. een curriculum vitae;
2. een bewijs van goed gedrag en zeden (niet ouder dan drie maand) (af te halen bij het gemeentehuis van uw woonplaats);
3. voor de mannelijke kandidaten een militiegetuigschrift of attest (af te halen bij het gemeentebestuur van uw woonplaats);
4. een fotokopie van het gevraagde diploma of getuigschrift.

Informatie :

Functiebeschrijving en examenprogramma kunnen bekomen worden op de personeelsdienst van de gemeente Bertem tijdens de kantooruren.

Tel. 016-49 99 91, e-mail : sonja.timmermans@bertem.vera.be (19646)

#### Gemeente Putte

Het College van burgemeester en schepenen maakt bekend dat bij het gemeentebestuur een betrekking van een cultuurbeleidscoördinator (niveau B) vacant is.

De cultuurbeleidscoördinator staat in voor de uitvoering en ondersteuning van het gemeentelijk cultuurbeleid.

De kandida(a)t(e) moet houder zijn van een diploma van hoger onderwijs van het korte type of gelijkwaardig (graduaatsdiploma) van maatschappelijk werk, sociaal-cultureelwerk, psychologisch assistent.

Kandidaturen dienen aangetekend en gericht aan het College van burgemeester en schepenen uiterlijk toe te komen op 27 juni 2002, samen met een afschrift van het diploma en een curriculum vitae.

De aanwervingsvoorwaarden, functiebeschrijving en functieprofiel kunnen bekomen worden op het secretariaat, Alice Nahonstraat 4, 2580 Putte (tel. 015-76 78 86 - fax 015-75 53 51). (19647)

#### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Maldegem

Het O.C.M.W. van Malderen is één van de prominente werkgevers in het Meetjesland en beschikt over een duidelijke maatschappelijke taak. Om die optimaal uit te voeren beschikken wij over een sociale dienst, twee rusthuizen, een woningcomplex met dienstverlening, een dienst voor gezinszorg en een poetsdienst. Om deze dienstverlening te garanderen zoeken wij momenteel een (m/v)

Diensthooft residentiele ouderenvoorzieningen.

Functie :

je bent verantwoordelijk voor het operationeel management van de residentiele ouderenvoorzieningen binnen het O.C.M.W.-Maldegem. Je geeft leiding aan de medewerkers en staat in voor de organisatie van de zorgverlening. Daarnaast ben je verantwoordelijk voor de ondersteunende diensten en voor het dagelijks beheer van de financiële middelen.

Profiel :

je bezit een universitair diploma (licentiaat in de medisch-sociale wetenschappen, licentiaat in de gerontologie, licentiaat in de economie, licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen of licentiaat in de handelswetenschappen). Je hebt reeds minimum drie jaar relevante ervaring in de sector van de ziekenhuizen, rusthuizen of thuiszorg. Je beschikt over sterke communicatieve en administratieve vaardigheden en je bent een geboren teamleider.

weddebarema : A1a-A2a-A3a.

Algemeen maatschappelijk werk(st)er.

Functie :

je bent verantwoordelijk voor steunen en bestaansminimum. Binnen het team van de sociale dienst sta je in voor een persoonsgebonden dienstverlening in het kader van algemeen welzijnswerk.

Profiel :

je bent houder van een diploma maatschappelijk assistent of gegradueerd sociaal verpleegkundige of je bent laatstejaarsstudent in één van deze studierichtingen. Je beschikt over een grondige kennis inzake O.C.M.W.-wetgeving, wet op het bestaansminimum en de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

De sociale kaart, trends in de sociale sector en informatica behoren tot je basiskennis. Je sterke communicatieve en administratieve vaardigheden zijn bijkomende troeven.

Weddenbarema : B1-B3

Ons aanbod :

je komt terecht in een aangename werkomgeving met prima sfeer en een interdisciplinair team. Je remuneratie is aantrekkelijk en wordt aangevuld met tal van extralegale voordelen (hospitalisatieverzekering, vakantieregeling, maaltijdcheques,...).

De kandidaten leggen een vergelijkend wervingsexamen af en er wordt een wervingsreserve aangelegd met een geldigheidsduur van één jaar. Bovendien zijn al deze betrekkingen voltijds en in vast dienstverband.

Geïnteresseerd ?

Aanwervingsvoorwaarden, examenprogramma en inschrijvingsformulier zijn te verkrijgen bij de personeelsdienst (050-72 98 28 of 050-72 98 29) of via e-mail : Personeelsdienst.OCMW.Maldegem@pophost.cevi.be

Inschrijvingen per aangetekende brief versturen naar O.C.M.W.-Maldegem, Mevr. de voorzitter, Lazarusbron, 9990 Maldegem, vóór 15 juli 2002. (19648)

#### Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Stellenausschreibung

Für das Schuljahr 2002/2003 (ab 1. September 2002) suchen wir :

Lehrpersonen

für folgende Fächer :

Fagott und Akkordeon.

Die Bewerbungen richten Sie bitte bis zum 24. Juni 2002 an die Direktion der «Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft» Lascheterweg 23, 4700 Eupen. (19649)

#### Limburgs Universitair Centrum

Het Limburgs Universitair Centrum stelt binnen het steunpunt Verkeersveiligheid volgende mandaten (m/v) vacant :

Navorser licentiaat economie - TEW

(mandaat ER/2002/02)

Opdracht :

De aan te werven navorsers zal binnen het steunpunt verkeersveiligheid de economische analyses (kosten-baten analyses) uitvoeren.

Aanstelling bepaalde duur tot 31 juli 2006.

**Diploma :**

licentiaat economie of toegepaste economie, handelsingenieur.  
Aanleg voor kwantitatieve methoden is belangrijk.

Navorser doctoraatsbursaal bestuurswetenschappen - rechten  
(mandaat ER/2002/03)

**Opdracht :**

Doctoraatsonderzoek over politiek-juridische analyse van verkeers-  
veiligheid/verkeersaansprakelijkheid.

**Diploma :**

licentiaat politieke en sociale wetenschappen en/of rechten.

**Bijkomende informatie :**

prof. dr. Lode Vereeck, 011-26 87 46, lode.vereeck@luc.ac.be

U kan zich kandidaat stellen met formulieren die op aanvraag  
kunnen bekomen worden bij het rectoraat van het Limburgs Universi-  
tair Centrum, Universitaire Campus, gebouw D, 3590 Diepenbeek,  
tel. 011-26 80 03, of via de website : [http://www.luc.ac.be/actueel/  
vacatures/vacaturen.html](http://www.luc.ac.be/actueel/vacatures/vacaturen.html) en die, ingevuld, uiterlijk op vrijdag  
28 juni 2002 op dit adres dienen toe te komen. (19650)

**Lessius Hogeschool**

—  
Departement Vertaler-Tolk  
website : <http://www.lessius-ho.be>

Het hogeschoolbestuur van de Lessius Hogeschool gaat over tot de  
vacantverklaring van volgende betrekkingen voor het academiejaar  
2002-2003.

De toewijzing voor dit ambt gebeurt door werving in tijdelijk  
verband.

Referentienummer : STA/VT/OP/02-03/004

Deeltijds assistent Hongaars (m/v) met opdrachtvolume 60 %

Deze opdracht is opsplitsbaar.

Profiel : de kandidaten dienen in het bezit te zijn van :

een diploma van licentiaat taal- en letterkunde of licentiaat vertaler-  
tolk of gelijkwaardig erkend buitenlands diploma;

moedertaalkennis Hongaars;

goede kennis van het Nederlands;

ervaring in vreemde-talenonderwijs;

wetenschappelijke interesse in taaldidactiek;

ervaring met/of inzicht in curriculumontwikkeling;

communicatief vaardig;

vertaalervaring.

Belast met :

lessen Hongaars in de eerste cyclus : basiscursus (4 uur), woorden-  
schat (1 uur), grammatica en oefeningen (2 uur);

het ontwerpen van didactisch materiaal;

curriculumontwikkeling;

andere opdrachten zoals voorzien in het decreet.

Periode van aanstelling : met ingang van 1 september 2002 tot en met  
31 augustus 2004 (verlengbaar).

Salarisschool : 502.

Referentienummer : STA/VT/OP/02-03/005

Deeltijds docent Hongaars (m/v) met opdrachtvolume van 10 %

Profiel : de kandidaten dienen in het bezit te zijn van :

een diploma van doctor op proefschrift of gelijkwaardig erkend  
buitenlands diploma;

moedertaalkennis Hongaars;

goede kennis van het Nederlands;

ervaring in vreemde-talenonderwijs;

ervaring in curriculumontwikkeling;

wetenschappelijke interesse in taaldidactiek.

Belast met :

lessen Hongaars in de eerste cyclus : grammatica en oefeningen  
(2 uur);

het ontwerpen van didactisch materiaal;

curriculumontwikkeling.

Periode van aanstelling : met ingang van 1 september 2002 tot en met  
31 augustus 2003 (verlengbaar).

Salarisschaal : 528.

Kandidatuurstellingen :

Schriftelijke, gemotiveerde sollicitaties met curriculum vitae en  
vermelding van referentienummer dienen uiterlijk vrijdag 5 juli 2002  
toe te komen op volgend adres : Lessius Hogeschool, prof. dr. Flora  
Carijnen, algemeen directeur, Jozef De Bomstraat 11, 2018 Antwer-  
pen. (19651)

**Universiteit Gent**

—  
Administratief en technisch personeel - vacante betrekkingen

— (2002/DI09/03) : Eén voltijdse betrekking in graad 3 als logistiek  
medewerker dierenkliniek bij de vakgroep geneeskunde en klinische  
biologie van de kleine huisdieren (Faculteit diergeneeskunde) - wedde  
à 100 % : min. € 13.870,89 - max. € 22.031,75.

Inhoud van de functie :

verantwoordelijk voor de technische uitrusting en werking van de  
consultatielokalen en ruimte voor intensieve zorgen en recovery voor  
honden en katten;

reinigen, onderhouden en sterilisatie van medisch instrumentarium;

voorraadbeheer;

technische hulp bij ingrepen (bloedafname, anesthesie);

medisch afvalbeheer.

Profiel van de kandidaat :

diploma, getuigschrift of bekwaamheidsbewijs van volledig secun-  
dair onderwijs;

zelfstandig kunnen werken;

vertrouwd zijn met de omgang van katten en honden.

— (2002/DI05/03) : Eén voltijdse betrekking in graad 3 als technisch  
administratief medewerker bij de vakgroep pathologie, bacteriologie en  
pluimveeziekten (Faculteit diergeneeskunde) - wedde à 100 % :  
min. € 13.870,89 - max. € 22.031,75.

Inhoud van de functie :

administratie en facturatie van de kliniekwerking van de pathologie;

technische ondersteuning bij dierproeven (bloedafnamen en andere  
ingrepen);

hulp bij uitvoeren van lijkschouwingen (grote en kleine huisdieren)  
en laboratoriumproeven.

**Profiel van de kandidaat :**

diploma, getuigschrift of bekwaamheidsbewijs van volledig secundair onderwijs of gelijkwaardig niveau;

kennis van courante softwarepakketten;

kennis van courante diergeneeskundige termen is een pluspunt;

ervaring met het omgaan met dieren;

bereid zijn te helpen bij dissectie van dode dieren en bij bloedafname.

— (2002/GE05/04) : Eén voltijdse betrekking in graad 4, als gegradueerd logistiek medewerker bij de vakgroep anatomie, embryologie, histologie en medische fysica (Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen) - wedde à 100 % : min. € 15.733,71 - max. € 24.180,07.

**Inhoud van de functie :**

ondersteuning van de practica : het opstellen van praktische handelingen, de praktische voorbereiding, het uitvoeren van de nodige bestellingen en het technisch ondersteunen van de studenten tijdens de practica;

algemene technische en administratieve ondersteuning bij het onderwijs : het verzorgen van syllabi van de verschillende cursuspakketten; het uitwerken van onderwijsondersteunende demonstraties via CD-rom; het bijhouden van de database van studentenpopulaties betrokken bij het onderwijs;

ondersteuning van het wettelijk verplicht derde cyclus onderwijs dat leidt tot het verkrijgen van erkenningen voor het gebruik van ioniserende stralingen.

**Profiel van de kandidaat :**

diploma van hoger onderwijs van één cyclus, bij voorkeur gegradueerde in medische laboratoriumtechnologie;

goede basiskennis van radioprotectie;

ervaring met courante softwarepakketten en moderne communicatiemiddelen;

vertrouwdheid met morfologische technieken;

kennis van Engels en Frans.

— (2002/PP51/07) : Eén voltijdse betrekking in graad 7 als bestuurssecretaris bij het decanaat van de Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen - wedde à 100 % : min. € 21.068,10 - max. € 32.492,96.

**Inhoud van de functie :**

ondersteuning van de vakgroepen en de logistieke diensten van de faculteit bij het gebruik van het op SAP gebaseerde financieel systeem;

ondersteuning van de facultaire commissie financiën en personeel inzake het toepassen van allocatiemodellen;

beheer van de facultaire informatie beschikbaar via het webportaal van de RUG.

**Profiel van de kandidaat :**

academisch diploma van de tweede cyclus;

goede kennis van algemene en analytische boekhouding;

ervaring in het beheer van websites strekt tot aanbeveling;

kennis van SAP strekt tot aanbeveling.

Algemene beschikkingen voor deze betrekking.

Meer details over het gezochte functieprofiel en de inhoud van de functie kan u terugvinden op de website van de Universiteit Gent (via de homepage : <http://www.rug.ac.be> of rechtstreeks op het adres <http://aivwww.rug.ac.be/Personielsdienst/vacatures/ATP.pl>) of kan u opvragen bij Petra Eulaers op het telefoonnummer 09-243 89 68 (contactpersoon Petra Eulaers) of op het e-mailadres [Petra.Eulaers@tmp.com](mailto:Petra.Eulaers@tmp.com).

De wedde wordt thans uitbetaald aan 129,26 %

De kandidaten moeten een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking en moeten lichamelijk geschikt bevonden worden in een geneeskundig onderzoek bij de Universitaire Gezondheidsdienst.

Alle vacatures zijn voor vaste betrekkingen met een stageperiode van zes maanden. De selectieprocedure is functiegericht en staat op het peil van het niveau en de graad van de vacante betrekking.

De preselectie gebeurt door De Witte & Morel. De definitieve selectie gebeurt door de Universiteit Gent.

De kandidaturen - bestaande uit een gemotiveerde sollicitatiebrief, curriculum vitae en een kopie van het behaalde diploma worden :

ten laatste op 17 juni 2002 voor de functies logistiek medewerker dierenkliniek en technisch administratief medewerker;

ten laatste op 20 juni voor de functies gegradueerd logistiek medewerker en bestuurssecretaris gericht aan :

TMP De Witte & Morel

t.a.v. Petra Eulaers

Moutstraat 56

9000 Gent

(19652)

---

### Vrije universiteit Brussel

—

Aanwerving van een administratief medewerker - gradengroep 3 - 4, Faculteit economische, sociale en politieke wetenschappen (formatie patrimonium).

**Functiebeschrijving :**

U wordt tewerkgesteld op het avondsecretariaat ES en staat in voor de administratieve ondersteuning, organisatie en coördinatie van de Engelstalige Voortgezette Academische Opleidingen van deze faculteit.

**U staat in voor :**

het onthaal van de (buitenlandse) studenten;

behandelen dossiers (buitenlandse) studenten (application forms);

opstellen en coördineren van de college-uurroosters;

opstellen examenroosters en voorbereiding deliberatie en proclamatie;

registratie van studenten (in OMA);

de permanentie van het avondsecretariaat.

**Profiel van de kandidaat :**

sterk in planning en organisatie;

u kan constructief en motiverend werken;

contactvaardig/vriendelijk (omgang met studenten, assistenten, professoren, bezoekers);

zin voor creativiteit;

zowel zelfstandig als in team kunnen werken;

vertrouwd zijn met de academische omgeving en het functioneren van de universitaire gemeenschap;

vertrouwd zijn met alle aspecten inzake studentenaangelegenheden;

sterk communicatief (mondeling, schriftelijk en elektronisch);

talenkennis (Nederlands, Frans, Engels);

stressbestendig;

vlot kunnen werken met PC (vooral Word onder Windows) en vertrouwd zijn met spreadsheet en database-beheer en internet (Dreamweaver);

de permanentie van het avondsecretariaat ES is elke werkdag voorzien tot 19 uur en omvat af en toe zaterdagwerk (vb. infozaterdag).

**Selectieprocedure :**

Afhankelijk van het aantal kandidaten kan de selectiecommissie overgaan tot een eerste voorselectie op basis van het ingediende curriculum vitae van de kandidaten.

Uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen :

Kandidaturen worden ingewacht bij de personeelsdienst tien dagen na verschijning in het *Belgisch Staatsblad*. (19767)

Aanwerving van een secretariaatsmedewerker - halftijds - gradengroep 3 - 4, Faculteit letteren en wijsbegeerte (formatie werking).

**Functiebeschrijving :**

U wordt ingezet als administratieve kracht in een secretariaat van de Faculteit der letteren en wijsbegeerte.

U bent administratief polyvalent. U wordt betrokken bij volgende werkzaamheden naargelang de noden van de faculteit :

dactylografie, opvolging kredieten, telefonie en dispatching;

medewerking aan colloquia, opvang studenten, bijhouden valvas, organisatie en uitvoering vergaderingen;

klassement, verwerken van gegevens op PC, reproductie en verzendingen;

contacten met academisch personeel, opvolging en uitvoering facultaire voorstellen;

bijhouden en opvolging beslissingen en alle werkzaamheden die eventueel aan de faculteit worden opgedragen.

**Profiel van de kandidaat :**

u bent vertrouwd met secretariaatswerk;

u bent discreet, ordentelijk en punctueel;

u bezit een goede kennis van tekstverwerking, rekenbladen en data-beheer op PC;

u drukt zich onberispelijk uit in het Nederlands, zowel mondeling als schriftelijk. Een goede mondelinge kennis van het Engels en het Frans is aanbevolen;

u voert op zelfstandige wijze de toevertrouwde taken uit;

u bent vlot in de omgang en in staat op een correcte en dienstvriendelijke manier om te gaan met studenten, bezoekers, medewerkers, professoren en assistenten;

u bent te allen tijde stressbestendig en kan op assertieve manier omgaan met probleemsituaties;

u bent bereid variabel werk te aanvaarden naargelang de noodwendigheden;

permanten her- en bijscholing worden door u in dank aanvaard;

u bent akkoord om occasioneel avond- en weekendprestaties te leveren.

**Selectieprocedure :**

Afhankelijk van het aantal kandidaten kan de selectiecommissie overgaan tot een eerste voorselectie op basis van het ingediende curriculum vitae van de kandidaten.

Uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen :

Kandidaturen worden ingewacht bij de personeelsdienst tien dagen na het verschijnen van deze vacature in het *Belgisch Staatsblad*. (19768)

Aanwerving van een programmeur - gradengroep 3 - 5 - 6 - directiegeneraal (formatie patrimonium).

**Functiebeschrijving :**

U staat in voor ontwerp, implementatie en onderhoud van applicaties binnen de informatiesystemen van de administratie;

u staat in voor de installatie en de support van applicaties;

u toont initiatief bij het zoeken naar nieuwe systemen en bij de uitbouw van bestaande systemen.

**Profiel van de kandidaat :**

u bent in het bezit van het diploma van gegradueerde in de informatica;

u bent een goede kennis van programmeren, in het bijzonder m.b.t. web-ontwikkeling, user interface ontwerp en databases;

u hebt kennis van SQL, HTML; ervaring met Sybase en PowerBuilder vormt een pluspunt;

dankzij u contactvaardigheid zorgt u voor een uitstekende dienstverlening aan de gebruikers.

**Selectieprocedure :**

Afhankelijk van het aantal kandidaten kan de selectiecommissie overgaan tot een eerste voorselectie op basis van het ingediende curriculum vitae van de kandidaten.

Uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen :

Kandidaturen worden ingewacht bij de personeelsdienst tien dagen na het verschijnen van deze vacature. (19769)

## Gerechtigde akten en uittreksels uit vonnissen

### Actes judiciaires et extraits de jugements

#### Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

#### Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

#### *Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement Infractions liées à l'état de faillite*

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij definitief vonnis, d.d. 10 april 2002, heeft de correctionele rechtbank van het arrondissement Hasselt, 15<sup>e</sup> kamer, op tegenspraak :

1. Engels, Karel Frans Aloysius, aannemer, geboren te Munsterbilzen op 21 februari 1942, wonende te 3500 Hasselt, Genkersteenweg 157;

2. Van Rouveroy Van Nieuwaal, Abraham Marius Cornelis Johannes, medisch afgevaardigde, geboren te Genk op 30 juli 1954, wonende te 3830 Wellen, Appeystraat 41.

Beiden plichtig verklaard van te Hasselt tussen 14 januari 2000 en 30 mei 2000 respectievelijk tussen 30 mei 2000 en 5 juli 2000 :

— Als bestuurder in rechte en in feite van de gefailleerde handelsvennootschap, nl. als zaakvoerder van Renimo B.V.B.A. (H.R. Hasselt 79504), als zodanig verklaard bij vonnis van 5 juli 2000 van de rechtbank van koophandel te Hasselt, bij inbreuk op artikel 489bis, 4<sup>o</sup> SW, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn van één maand aangifte te doen van het faillissement, terwijl hij wist vanaf 14 januari 2000 dat de faillissementsvoorwaarden vervuld waren en de vennootschap sedert 1998 verlieslatend was; de laattijdige aangifte ingegeven zijnde om misbruik van vennootschapsgoederen te plegen en de gelijktijdigheid van de schuldeisers te verstoren.

Beiden plichtig verklaard van te Hasselt tussen 1 juni 2000 en 28 juni 2000 :

— Als bestuurder in rechte en in feite van de gefailleerde handelsvennootschap, nl. als zaakvoerder van Renimo B.V.B.A., met bedrieglijk opzet en voor persoonlijke rechtstreekse of indirecte doeleinden gebruik te hebben gemaakt van de goederen of het krediet van de rechtspersoon, hoewel zij wisten dat zulks op betekenisvolle wijze in het nadeel was van de vermogensbelangen van de rechtspersoon en van die van zijn schuldeisers of vennoten, met name door de verhandeling van goederen in stock ten einde middels die opbrengst bij voorrang de schulden ten aanzien van hen persoonlijk of door hen beheerde vennootschappen te voldoen en waardoor de leverancier van die goederen met een onbetaalde schuldvordering achterbleef.

Hen veroordeelde tot :

1. Een gevangenisstraf van één maand met uitstel van drie jaar, en een geldboete van drie euro, gebracht op zeshonderd euro, subsidiair dertig dagen gevangenisstraf, een vergoeding van 25 euro, een verplichte bijdrage van 10 euro (gebracht op vijftig euro) en tot de kosten van het geding begroot op de som van 12,76 euro.

2. Een gevangenisstraf van zes maanden met uitstel van drie jaar, en een geldboete van vijf euro, gebracht op duizend euro, subsidiair zestig dagen gevangenisstraf, een vergoeding van 25 euro, een verplichte bijdrage van 10 euro (gebracht op vijftig euro) en tot de kosten van het geding begroot op de som van 14,20 euro. Legt tevens verbod op om gedurende een termijn van drie jaar persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Betaling door biede beklagden aan de burgerlijke partij ten titel van provisie, de som van één euro.

Beveelt dat bij toepassing van artikel 490 Strafwetboek huidig vonnis op kosten van beklagden, bij uittreksel en op de wijze en vormen bepaald bij voornoemd artikel, zal bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Hasselt, 31 mei 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Barée. (19653)

Bij definitief vonnis, d.d. 24 april 2002, heeft de correctionele rechtbank van het arrondissement Hasselt, 15<sup>e</sup> kamer, op tegenspraak :

Menjoie, Marc Jérôme Lily, handelaar, geboren te Mielen-boven-Aalst op 8 maart 1960, wonende te 3800 Sint-Truiden, Tiensesteenweg 157/001,

Plichtig verklaard van te Sint-Truiden vanaf minstens 1 september 1999 tot en met 3 juli 2000 :

— Als bestuurder in rechte of in feite van de gefailleerde handelsvennootschap, nl. als feitelijk leider van de B.V.B.A. Romar (H.R. Hasselt 98468), als zodanig verklaard bij vonnis van 3 juli 2000 van de rechtbank van koophandel te Hasselt :

- bij inbreuk op artikel 489bis, 4<sup>o</sup>, SW, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn van één maand aangifte te doen van het faillissement, dat op dagvaarding uitgaande van een schuldeiser op 3 juli 2000 uitgesproken werd, terwijl er vanaf minstens 1 september 1999 openstaande rekeningen bij de BTW en de verhuurders van diverse handelsuitbatingen waren;

- bij inbreuk op artikel 489bis, 1<sup>o</sup>, SW, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, nl. door het laten aanslepen van het fiscaal passief (de BTW), hetgeen leidde tot verzwaring van het fiscaal passief.

Hem veroordeelde tot :

Een gevangenisstraf van twee maanden met uitstel van drie jaar, en een geldboete van vier euro, gebracht op achthonderd euro, subsidiair veertig dagen gevangenisstraf, een vergoeding van 25 euro, een verplichte bijdrage van 10 euro (gebracht op vijftig euro) en tot de kosten van het geding begroot op de som van 16,23 euro.

Betaling aan de burgerlijke partij, ten titel van provisie, de som van één euro.

Beveelt dat bij toepassing van artikel 490 Strafwetboek huidig vonnis op kosten van beklagde, bij uittreksel en op de wijze en vormen bepaald bij voornoemd artikel, zal bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Hasselt, 31 mei 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Barée. (19654)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil**

—  
Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'administrateur provisoire

Vrederecht van het zevende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, verleend op 22 mei 2002, werd Verschueren, Maria, geboren te Berchem op 30 maart 1925, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), in het RVT Sint-Bavo, Sint-Bavostraat 29, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verschueren, Suzanna, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Sint-Bavostraat 9.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 8 mei 2002.

Antwerpen, 3 juni 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Sijmons, Adriana. (64730)

Vrederecht van het kanton Asse

Bij beschikking d.d. 22 mei 2002, verklaart Cornelis, Carolus, wonende te 1742 Sint-Katherina-Lombeek, Meersstraat 1, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Odiel Roesems, wonende te 1742 Sint-Katherina-Lombeek, Kerkstraat 62/1.

Asse, 3 juni 2002.

De afgevaardigde-adjunct-griffier, (get.) Bruylant, Nico. (64731)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van 22 mei 2002, werd Callaert, Jean Paul, geboren te Moorsel op 6 maart 1956, uit de echt gescheiden, gedomicilieerd en verblijvend te 9000 Gent, Fratersplein 9, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Sabine De Taeye, advocaat te 9000 Gent, Pekelharing 4.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 29 april 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Dominique Monteyne. (64732)

## Vrederecht van het kanton Halle

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Halle, verleend op 31 mei 2002, werd Limbourg, Edgard, geboren op 19 juni 1913, gedomicilieerd te 1500 Halle, H. Consciencestraat 14, verblijvende te 1500 Halle, Regionaal Ziekenhuis Sint-Maria, afdeling Roos der Koningin, Ziekenhuislaan 100, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Limbourg, Jacqueline, zonder beroep, wonende te 1500 Halle, Brusselsesteenweg 108.

Halle, 3 juni 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) De Ridder, Verena. (64733)

## Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Bij beschikking d.d. 28 mei 2002, verklaart Aydemir, Merdali, geboren te Posof (Turkije) op 28 augustus 1943, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Koolmijnlaan 58/1, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Aydemir, Kahmuran, zelfstandige, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Koolmijnlaan 58/1.

Houthalen-Helchteren, 31 mei 2002.

De adjunct-griffier, (get.) Vrolix, Marleen. (64734)

## Vrederecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw

Bij beschikking d.d. 27 mei 2002, verklaart De Mul, Elza, geboren op 5 juli 1928, wonende te 1745 Opwijk, Molenveld 42, verblijvende, Ninoofsesteenweg 11, te 1670 Pepingen, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Persoons, Gerda, advocate, wonende te 1570 Vollezele, steenweg naar Ninove 14.

Sint-Pieters-Leeuw, 3 juni 2002.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Partous, An. (64735)

## Vrederecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 27 mei 2002, werd Verfaillie, Willy, geboren op 26 november 1947, wonende te 8870 Izegem, Pieter de Coninckstraat 47, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Rudy Ghekiere, advocaat te 8870 Izegem, Brugstraat 21.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) F. Duthoo. (64736)

## Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 3 juni 2002, werd Zoulikha, Lazam, geboren op 1 juli 1960, wettelijk gedomicilieerd te 2800 Mechelen, Batterijstraat 8, verblijvende in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 27 mei 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (64737)

## Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 28 mei 2002, werd Crosiers, Leonia Maria, geboren te Duffel op 24 november 1940, wonende te 2800 Mechelen, Karekietstraat 39, verblijvende in het A.Z. Sint-Maarten, te 2800 Mechelen, Leopoldstraat 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Van Daele, Eddy, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Frans Halsvest 33/1, en dit voor een periode van één jaar.

Mechelen, 3 juni 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Mia Discart. (64738)

## Vrederecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 3 juni 2002, werd Schepens, Luc, geboren te Sint-Amandsberg op 16 mei 1966, verblijvende te 9820 Merelbeke, Dr. O. De Gruyterstraat 8, gedomicilieerd te 9820 Merelbeke, Hundelgemsesteenweg 3/A, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Herssens, Marc, advocaat, Recollettenlei 43, 9000 Gent.

Merelbeke, 3 juni 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (64739)

## Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel, verleend op 29 mei 2002, werd Jansen, Maria Elisabeth, geboren te Lommel op 3 december 1921, verblijvende en gedomicilieerd Rustoord Hoevezavel, Jan Davidlaan 11, 3920 Lommel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Hendriks, Jozef, technisch bediende, Albert Servaesdreef 48, 3920 Lommel.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Anja Verpoorten. (64740)

## Vrederecht van het tweede kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 27 mei 2002, werd Ries, Philippe, wonende te 8400 Oostende, Zeedijk 93, bus 9c, verblijvende B.Z.I.O., Zeedijk 286-288, te 8400 Oostende, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Follebout, Hilde, advocaat, wonende te 8400 Oostende, Jan Declerckstraat 6.

Oostende, 31 mei 2002.

De griffier, (get.) Bendels, Nico. (64741)

## Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 30 mei 2002, werd Rotthier, Diane, geboren op 28 juni 1944, wonende te 9220 Hamme (Oost-Vlaanderen), Theet 54, verblijvende A.P.Z. Sint-Lucia, Ankerstraat 91, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Stultjens, André, wonende te 9220 Hamme (Oost-Vlaanderen), Theet 54.

Sint-Niklaas, 31 mei 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (64742)



Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 30 mei 2002, werd Verdoodt, François, geboren te Aalst op 14 oktober 1957, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Dr. Van Raemdonckstraat 26, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Busschaert, Jean-Pierre, wonende te 9100 Nieuwkerken-Waas, Nieuwkerkenstraat 265.

Sint-Niklaas, 31 mei 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Moonen, Fanny. (64743)

Vrederechter van het kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 28 mei 2002, werd Tournel, Sylvain, geboren te Ulbeek op 2 juli 1918, wonende te 3830 Wellen, Beursstraat 43, verblijvende Rusthuis « La Madrugada », Prins Albertlaan 61, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Lambeets, Geert, advocaat, Toekomststraat 22, 3800 Sint-Truiden.

Sint-Truiden, 29 mei 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (64744)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 28 mei 2002, werd Zegers, Joannes, geboren op 19 maart 1911, wonende te 3800 Sint-Truiden, Nonnentap 13, bus 1, verblijvende RZST Campus Sint-Anna, Stenaertberg 3, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Nagels-Coune, Trudo, advocaat, Terbiest 83, 3800 Sint-Truiden.

Sint-Truiden, 29 mei 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (64745)

Vrederechter van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 30 mei 2002, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 17 mei 2002, werd Mevr. Regine De Wael, geboren te Vilvoorde op 8 juli 1915, weduwe van wijlen de heer Elseviers, Joseph, wonende te 1850 Grimbergen, Guldendal 5/A, doch verblijvende in het A.Z. Jan Portaels, te 1800 Vilvoorde, Gendarmeriestraat 65, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: de heer Luc De Wilder, advocaat te 1830 Machelen, Heirbaan 150.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) H. Hendrixx. (64746)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 30 mei 2002, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 9 april 2002, werd Mevr. Verhaegen, Mathilde, geboren te Leuven op 28 juli 1929, weduwe van wijlen de heer Deguise, Remi, wonende te 1800 Vilvoorde, Rusthuis Ter Linden II, Kursaalstraat 40, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Deguise, Marie Rose, wonende te 1800 Vilvoorde, Vierbunder 43.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) H. Hendrixx. (64747)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 30 mei 2002, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 30 april 2002, werd de heer Feliciaan Brabants, geboren te Vilvoorde op 10 maart 1924, weduwnaar van wijlen Mevr. Jacobs, Jeanne, wonende en verblijvende in het rustoord « Stadskam », te 1800 Vilvoorde, Klein Molenstraat 9, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Brabants, Marcella, wonende te 1780 Wemmel, Dries 85.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) H. Hendrixx. (64748)

Vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele, verleend op 27 mei 2002, werd Coppens, Maria Julia, geboren te Mere op 30 mei 1927, wonende te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Hauwerzele 65, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Bruyn, Karolien, advocaat, Kasteelstraat 9, 9550 Herzele (Woubrechtgem).

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. adjunct-griffier, (get.) Hilda Van den Neste. (64749)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 24 mai 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 29 mai 2002, Cordier, Ginette Marie, née à Boussu le 4 février 1950, invalide, domiciliée 7301 Hornu, rue Constantine 51, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Pourbaix, Marie-Luce, avocat, domiciliée à 7300 Boussu, rue A. Mahieu 122.

Pour extrait conforme: le greffier en chef faisant fonction, (signé) Houx, Dominique. (64750)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Suite à la requête du 22 avril 2002, déposée le 7 mai 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, rendue le 28 mai 2002, la nommée Clarembeaux, Clarisse, née à Fleurus le 19 septembre 1910, domiciliée à 6220 Fleurus, rue du Wainage 106, résidant à l'établissement Résidence de la Spam, rue Lieutenant Tasse 58, à 6141 Forchies-la-Marche, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Cynthia Moreau, épouse de M. Eddy Mourmaux, domiciliée à 6200 Châtelineau, rue des Charbonnages 342.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Metillon, Martine. (64751)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 16 mai 2002, sur requête déposée le 24 avril 2002, la personne ci-après, Vandersteen, Jacques, né à Forest le 21 novembre 1932, résidant à 1190 Bruxelles, avenue Neptune 26, bte 15, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Dupuis, Damien, avocat à 1000 Bruxelles, rue de Wynants 23.

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzeele. (64752)

## Justice de paix du canton d'Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal, du 16 mai 2002, la nommée Philippens, Nathalie, née le 3 septembre 1981, domiciliée à 4040 Herstal, Esplanade de la Paix 8/45, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Delvoie, Pascale, avocate, domiciliée 4000 Liège, rue Trappé 28.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Depas, Marie-Paule. (64753)

## Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 16 avril 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 25 avril 2002, Mme Lambert, Clémentine, veuve André, Roger, née le 17 juin 1917 à Andrimont, domiciliée quai Orban 52/1, à 4020 Liège, résidant Ipal, site Peri, Montagne-Sainte-Walburge 4bis, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Grignard, Didier, dont le bureau est établi quai Orban 52, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (64754)

## Justice de paix du premier canton de Namur

Suite à la requête déposée le 15 mai 2002, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, rendue le 29 mai 2002, M. François, René, né le 28 octobre 1916, domicilié rue des Brasseurs 101, à 5000 Namur, résidant à l'Hôpital du Beau Vallon, rue de Bricgniot 205, à 5002 Saint-Servais, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Rita Van Cauteren, domiciliée à Beez, rue d'Éparmar 33.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Hernalsteen, Michel. (64755)

Suite à la requête déposée le 14 mai 2002, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, rendue le 29 mai 2002, Mme Tonnelier, Léa, née le 26 juin 1933 à Heinsch, domiciliée rue Fosse à Plomb 5, à 5020 Vedrin, résidant rue des Tourterelles 3, à 5004 Bouge, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Marie-Claire Hostert, agent TEC, domiciliée à Bouge, rue des Tourterelles 3.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Hernalsteen, Michel. (64756)

## Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 28 mai 2002, le nommé Laczny, Jean-François, né à Charleroi le 14 avril 1983, domicilié à 5646 Stave, rue Capitaine Hubart 6, hospitalisé à l'H.N.P. Saint-Martin, rue Saint-Hubert 84, à 5100 Dave, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Dominique Rasquin, avocat, rue Pépin 32, à 5000 Namur.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (64757)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 31 mai 2002, le nommé Albarello, René, né le 14 mars 1953, domicilié à 5000 Namur, rue des Croisiers 3/84, résidant à l'H.N.P. Saint-Martin, rue Saint-Hubert 84, à 5100 Dave, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant M. Antoine, Philippe, domicilié à 5380 Marchovelette, rue de la Chasse 72.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (64758)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 31 mai 2002, le nommé Simon, Michel, né le 25 mai 1947, domicilié à 6250 Aiseau, rue du Centre 111, résidant à l'H.N.P. Saint-Martin, rue Saint-Hubert 84, à 5100 Dave, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Mme, Adèle Gochard, épouse Simon, Fernand, domiciliée à 6010 Couillet, rue des Fourgères 16.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (64759)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 31 mai 2002, le nommé Linart, Daniel, né le 22 décembre 1949, domicilié à 5000 Namur, avenue Albert I<sup>er</sup> 157, résidant à l'H.N.P. Saint-Martin, rue Saint-Hubert 84, à 5100 Dave, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Dominique Rasquin, avocat, rue Pépin 32, à 5100 Jambes.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (64760)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 31 mai 2002, le nommé Lamury, Henri, né à Namur le 30 mars 1927, résidant au C.M.S. « Les Chardonnerets », rue de Dave 163, à 5100 Jambes, actuellement à 5000 Namur, Résidence Moncrabeau, impasse d'Harscamp 9, appartement 4, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Dominique Rasquin, avocat, rue Pépin 32, à 5100 Jambes.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (64761)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 31 mai 2002, le nommé Duysens, René, né le 11 février 1946, domicilié à 6927 Grupont, rue Dragon Fisseux 70, résidant à l'H.N.P. Saint-Martin, rue Saint-Hubert 84, à 5100 Dave, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Dominique Rasquin, avocat, rue Pépin 32, à 5100 Jambes.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (64762)

## Justice de paix du canton de Verviers 1-Herve, siège de Verviers 1

Suite à la requête déposée le 25 avril 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers 1-Herve, siège de Verviers 1, rendue le 22 mai 2002, Mme Heuschen, Marguerite Marie-Joséphine, née le 25 janvier 1932 à Verviers, retraitée, domiciliée rue du Bois des Haies 13, 4820 Dison, résidant à la Résidence Bon Air, rue de la Moinerie 31, 4800 Verviers (Petit-Rechain), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tasquin, Bernadette, avocat, dont les bureaux sont établis rue du Palais 58, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Heinrichs, Chantal. (64763)

## Justice de paix du canton de Waremme

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Waremme en date du 29 mai 2002, mandat a été conféré à Dengis, Pierre, biologiste, domicilié 4360 Oreye, Grand'Route 128, en sa qualité d'administrateur provisoire de Baltus, Marcelle, née à Seraing le 20 septembre 1921, résidant actuellement à 4300 Waremme, à la Clinique Joseph Wauters (C.H.B.A.H.), domiciliée à 4360 Oreye, Grand'Route 93.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Prinsens. (64764)

## Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 15 avril 2002, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 10 mai 2002, Deblander, André, domicilié à 8670 Koksijde, Gaston Lejeunestraat 13 GVO, résidant avenue du Jardinier 24, à 1420 Braine-l'Alleud, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Calderon Ibanez, Roberto, domicilié à 1190 Bruxelles, avenue de Fleron 66.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Detilleux, Chantal. (64765)

## Vrederegerecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 30 mei 2002, werd de aanwijzing van Mr. Nicole Delforge, met kantoor te 9100 Sint-Niklaas, Baron Dhanisstraat 10, tot voorlopige bewindvoerder over de genaamde Dirk De Schepper, geboren te Beveren op 4 december 1969, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Regentiestraat 23, bus 7, bepaald in onze beschikking van 30 mei 2002, opgeheven.

Sint-Niklaas, 31 mei 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Moonen, Fanny. (64766)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 30 mei 2002, werd de aanwijzing van Mr. Daniël Amelinckx, met kantoor te 9140 Sint-Niklaas, Piet Nutenlaan 7a, tot voorlopige bewindvoerder over de genaamde Dirk Verdonck, geboren op 8 juni 1971, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Moerlandstraat 36, bepaald in onze beschikking van 30 mei 2002, opgeheven.

Sint-Niklaas, 31 mei 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Moonen, Fanny. (64767)

## Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque en date du 29 mai 2002, il a été mis fin au mandat de Me Stéphanie Degryse, avocat, dont le cabinet est établi à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de la Briqueterie 1, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Raymond Piroux, né à Ham-sur-Heure le 17 février 1926, domicilié à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue de la Sambre 7, mais résidant à 6140 Fontaine-l'Évêque, au home Le Hamois, rue du Hamois 1, décédé le 17 mai 2002.

Fontaine-l'Évêque, le 29 mai 2002.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Bastien. (64768)

## Justice de paix du canton d'Hamoir

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir-sur-Ourthe rendue le 3 juin 2002, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 13 janvier 2000, et publiée au *Moniteur belge* du 29 janvier 2000, à l'égard de M. Dubourg, Jules Ernest, né le 30 janvier 1916 à Limerlé, domicilié rue Grandfosse 2, à 4130 Esneux.

Cette personne étant décédée le 10 mai 2002, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : M. Dubourg, Jean-Louis, agent de l'Etat, domicilié rue d'Aywaille 109, à 4170 Comblain-au-Pont.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Paquay, Véronique. (64769)

## Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à l'ordonnance rendue le lundi 3 juin 2002 par M. le juge de paix du premier canton de Liège, il a été mis fin à la mesure de protection prise par ordonnance du 17 février 2000 (*Moniteur belge* 24 février 2002), à l'égard de Casterman, Mathilde Céline Rosa Marie, Belge, née à Hannut le 25 juillet 1944, divorcée, domiciliée à 4020 Liège, rue Grétry 157.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la désignation de son administrateur provisoire, Lahaye, Carole Paulette Albert Julie, Belge, née à Ougrée le 3 septembre 1968, sans profession, célibataire, domiciliée à 4020 Liège, rue Lairesse 142.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mathot, Michèle. (64770)

## Justice de paix du troisième canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège du 3 juin 2002 :

a été levée purement et simplement en raison de l'attitude agressive et menaçante de la personne protégée, la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 25 juin 1999, et publiée au *Moniteur belge* du 10 juillet 1999, à l'égard de M. Leclere, Michel, domicilié rue Volière 1, 4000 Liège;

a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, Me Marc Lacomble, avocat, dont l'étude est établi rue Louvrex 28, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marzée, Christiane. (64771)

## Friedensgericht des Kantons Sankt Vith

Durch Beschluss des Herrn Friedensrichters des Kantons Sankt Vith vom 29. Mai 2002 wurde das Mandat des Herrn Rechtsanwalt Rainer Palm, wohnhaft Heckingstraße 10, in 4780 Sankt Vith beendet ist, da die unter vorläufige Verwaltung Frau Maria Knlinkhammer, Renterin, geboren in Neustadt-Wiedt (BRD) am 25. Oktober 1910, wohnhaft in 4750 Bütgenbach (Kügelscheid), auf dem Hau 61, zur Zeit verweilend im Alten- und Pflegeheim in 4750 Bütgenbach, Zum Walterstal 15, laut Sterbeurkunde der Gemeinde Malmedy, vom 10. Mai 2002, am 14. April 2002 verstorben ist.

Sankt Vith, 31. Mai 2002

(Gez.) Raymond Neven, Chefgriffier. (64772)

## Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 28 mei 2002 verleende de vijfde B-kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen in graad van hoger beroep een vonnis waarbij de beschikking van de (plaatsvervangend) vrederechter van het vijfde kanton te Antwerpen van 12 maart 2002, waarbij werd vastgesteld dat Hombroeckx, Bertha, geboren op 9 maart 1913, echtgenote van de heer Louis Tengrootenhuysen, wonende te 2018 Antwerpen, Van Eycklei 51, verblijvende in de instelling R.V.T. « Den Eeckhof », te 2000 Antwerpen, Oever 14, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en waarbij Mr. Jo De Meester, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Justitiestraat 31, als voorlopig bewindvoerder werd aangewezen over Hombroeckx, Bertha, voornoemd, werd vernietigd.

Antwerpen, 31 mei 2002.

De griffier, (get.) K. Beyers. (64729)

## Vrederechter van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton, verleend op 28 mei 2002, werd Verbeest, Nadine, advocaat, met kantoor te 9051 Gent, Driekoningestraat 3, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Kersbeek, Jozef, geboren te Mariakerke op 11 juli 1940, verblijvende in het Rusthuis Brembloem, te 9940 Evergem, Patrijzenstraat 112, in vervanging van Amelinckx, Daniël, met kantoor te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a, aangesteld door de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas op 23 september 1993 (R.V. 4317/93 - Rep.R. 3761).

Gent, 3 juni 2002.

De griffier, (get.) C. Clauwaert. (64773)

## Vrederechter van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 29 mei 2002, werd Tas, Bart, advocaat te 2830 Willebroek, Dendermondsesteenweg 107, bus 30, aangesteld als nieuwe voorlopige bewindvoerder over Van Zaelen, Celestina, geboren te Willebroek op 14 augustus 1920, wonende te 2830 Willebroek, Westzavelland 42, dit in vervanging van de heer Blijweert, Georges, wonende te 8670 Koksijde, De Grote Zeemeeuwen 110, welke is overleden te Koksijde op 16 april 2002.

Willebroek, 3 juni 2002.

De hoofdgriffier, (get.) D'Haese, Paul. (64774)

## Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant

Par ordonnance du 31 mai 2002 de Mme le juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, il a été mis fin, à dater du 15 juin 2002, aux effets de l'ordonnance prononcée le 12 juillet 1995 par le juge de paix du canton de Gedinne qui avait désigné Mme Pierlot, Murielle, assistante sociale, domiciliée à 6850 Carlsbourg, rue de Vivy 16C, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Body, Freddy, né à Libramont le 25 avril 1973, domicilié ci-avant à 6600 Bastogne, Bizory 5, et actuellement à 5500 Dinant, rue Fétis 1.

La même ordonnance dit pour droit que M. Body, Freddy, précité, demeure partiellement hors d'état de gérer ses biens mais que son état de santé actuel lui permet présentement de gérer seul ses revenus.

Il a été autorisé, en conséquence à gérer seul, avec le concours éventuel de son administrateur provisoire ci-après désigné, ses revenus mensuels qui serviront au paiement de l'ensemble de ses dépenses courantes (loyers, charges, habillement, nourriture...) et continueront à être versés sur son compte à vue 001-2643586-24 qui ne pourra cependant présenter à aucun moment un solde débiteur.

A été désignée, à partir du 16 juin 2002, en remplacement de Mme Pierlot, Murielle, en qualité de nouvel administrateur provisoire chargé d'assurer la gestion des biens de M. Body, Freddy, Mme Laurence Grandjean, assistante sociale au C.P.A.S. de Dinant, dont les bureaux sont situés à 5500 Dinant, rue Bribosia 16.

Dinant, le 3 juin 2002.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Munten, Raymond. (64775)

## Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 19 avril 2002, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Liège rendue le vendredi 31 mai 2002, il a été mis fin au mandat de Me Van Langenacker, Christian, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, rue Agimont 3, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mlle Legrain, Lydie, Belge, née à Routschouck (Bulgarie) le 3 décembre 1909, pensionnée, célibataire, domiciliée à 4020 Liège, Résidence Aurore, rue Grétry 172-174.

Par la même ordonnance, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Me Fraipont, Elisabeth, avocate, dont les bureaux sont sis à quai Roi Albert 93, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Doyen, Anne-Françoise. (64776)

## Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa, rendue le 28 mai 2002, il a été mis fin à la mission de M. Pierre-Henry Fauconnier, en tant qu'administrateur provisoire des biens de Mme Schroeder, Germaine, née à Moresnet le 20 juin 1946, domiciliée à la Villa Allégré, avenue Docteur P. Gaspar 19, à 4900 Spa.

Cette dernière étant pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de M. Vincent Dupont, avocat à 4900 Spa, place Achille Saleé 1.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Houyon, Chantal. (64777)

## Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur en date du 28 mai 2002, il a été mis fin au mandat de Noel, Dominique, sans profession, domicilié à Namur, boulevard du Nord 43, en sa qualité d'administrateur provisoire de Simon, Andrée, née à Namur le 4 février 1926, domiciliée et résidant à Vedrin, rue François Lorge 54.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Muller, Sophie, secrétaire de direction, domiciliée à Namur, avenue du Val Saint-Georges 95.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Michel Hernalsteen. (64778)

## Justice de paix du second canton de Verviers

Suite à la requête déposée le 13 mai 2002, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers rendue le 30 mai 2002, il est mis honorablement à la désignation de Me Crespin, Charles, Belge, notaire, dont l'étude est située rue Neuve 113, 4970 Stavelot, pour exercer les fonctions d'administrateur provisoire (ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, en date du 25 septembre 2001 (*Moniteur belge* du 11 octobre 2001), de M. Colard, Henri (junior), né le 20 mai 1953 à Verviers, qui avait été déclaré incapable de gérer ses biens.

Par la même ordonnance, M. Colard, Henri Jean (Senior), né le 13 avril 1920, domicilié rue des Déportés 22, à 4800 Verviers, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire du susdit M. Colard, Henri (Junior), en remplacement de M. le notaire Charles Crespin.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (64779)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793 du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Volgens akte verleden op de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren op 22 mei 2002, heeft:

Mevr. Drieskens, Maria Helena Elisabeth, gepensioneerde, geboren te Beek op 22 februari 1939, echtgenote van de heer Meurs, Gerard Mathieu, geboren te Bocholt op 26 februari 1931, wonende te 3960 Bree, Bankenstraat 15, handelend in haar hoedanigheid van voogd over:

1. Mevr. Drieskens, Helena Francisca, zonder beroep, geboren te Beek op 2 september 1940, ongehuwd, wonende te 3960 Bree, Bankenstraat 15, doch verblijvende te 3680 Maaseik, MPI Ter Engelen, Capucienstraat 23, in staat van verlengd minderjarigheid verklaard bij vonnis van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren van 24 maart 1980;

2. de heer Drieskens, Gerardus Jacobus, zonder beroep, geboren te Beek op 20 juni 1945, ongehuwd, wonende te 3960 Bree, Bankenstraat 15, doch verblijvende te 3680 Maaseik, MPI Ter Engelen, Capucienstraat 23, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt van 1 februari 1980,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Mevr. Bancken, Maria Theresia, soms ook geschreven Thesia, in leven laatst gepensioneerde, geboren te Beek op 17 oktober 1909, ab intestato overleden te Molenbeersel op 31 december 2000, laatst wonende te Bree, Bankenstraat 15.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Bart Van der Meersch, te 3960 Bree, Oudestraat 36.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op de door de erfgenamen gekozen woonplaats, zijnde het kantoor van notaris Bart Van der Meersch, te 3960 Bree, Oudestraat 36.

Bree, 4 juni 2002.

(Get.) B. Van der Meersel, notaris. (19655)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte nr. 02-948 verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 4 juni 2002, door Mr. Walter Broothaers, advocaat te 3090 Overijse, Esdoornenlaan 5, in hoedanigheid van volmachtdrager krachtens een hierbijgevoegde onderhandse volmacht gegeven door de heer Kermis, Henri Jérôme, geboren te Elsene op 15 december 1960, wonende te « Les Rochers », F-07150 Labastide de Virac (Frankrijk), heeft verklaard de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van Verryt, Maria Louisa Anastasia, geboren te Houwaart op 6 juli 1926, in leven wonende te Hoeilaart, Koldamstraat 20/A2a2, en overleden op 9 maart 2002 te Overijse.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan Mevr. Maryelle Van den Moortel, notaris, wonende te 3090 Overijse, Gravin Egmont en Hoornlaan 18.

Brussel, 4 mei 2002.

De griffier, (get.) Philippe Mignon. (19656)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Op 31 mei 2002, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, voor ons, Benedikte Steurbaut, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen: Deruyck, Willy Ernest Bertha, geboren te Gent op 14 juli 1950, wonende te 9000 Gent, Normaalschoolstraat 43, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder (in die hoedanigheid aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Gent d.d. 26 juli 2001) over de persoon en de goederen van Dumalin, Fernanda Raphaela Georgette, geboren te Brugge op 13 september 1923, wonende te 9000 Gent, Muilaardstraat 9, doch thans verblijvende in de zorgresidentie « Onze Lieve Vrouw ter Rive », te 9000 Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 115, kamer 275.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Saveyn, Gabriel Odilo, geboren te Gent op 16 juni 1925, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Muilaardstraat 9, en overleden te Gent op 16 augustus 2001.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke opgemaakt op 13 mei 2002 waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de beschermde persoon de nalatenschap van wijlen Saveyn, Gabriel Odilo, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen ter studie van Mr. Pascal Vandemeulebroecke, notaris te 9830 Sint-Martens-Latem, Kortrijksesteenweg 200, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Willy Deruyck; Benedikte Steurbaut.

Voor gelijkvormig afschrift afgeleverd aan Deruyck, Willy: de adjunct-griffier, (get.) B. Steurbaut. (19657)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Op 21 februari 2002, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, voor ons, K. Grisez, adjunct-griffier bij dezelfde rechtbank is verschenen: Brooks, Kenneth, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Eugène Gilbertstraat 4, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven d.d. 3 september 2001, over de persoon en de goederen van Van Ophem, Guy, geboren te Neerijse op 11 augustus 1947, wonende te 3040 Huldenberg (Neerijse), Dorpsstraat 62.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Ophem, Michel René Julien Louis, geboren te Leuven op 24 oktober 1952, in leven laatst wonende te 3040 Huldenberg (Neerijse), Dorpsstraat 62, en overleden te Huldenberg op 27 september 2001.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven d.d. 7 januari 2002, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde Van Ophem, Guy, de nalatenschap van wijlen Van Ophem, Michel René Julien Louis, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Luc Hertecant, notaris te 3040 Huldenberg, Kamstraat 18/1, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend, (onleesbare handtekeningen). (19658)

Op 31 mei 2002, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, voor ons, K. Grisez, adjunct-griffie bij dezelfde rechtbank, is verschenen: Mr. Kenneth Brooks, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Eugène Gilbertstraat 4, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Leuven, d.d. 7 juli 1998, over de persoon en de goederen van Vandecauter, Johan August Jean, arbeider, geboren te Kessel-Lo op 31 oktober 1970, wonende te 3010 Leuven (Kessel-Lo), Willem Coosemansstraat 148, beschermde persoon.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vandecauter, Willy Jean, geboren te Kessel-Lo op 17 augustus 1944, in leven laatst wonende te 3200 Aarschot, Poortveldenplein 13/292, en overleden te Aarschot op 20 december 2001.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Leuven d.d. 27 februari 2002, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde beschermde persoon de nalatenschap van wijlen Vandecauter, Willy Jean, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Jean Michel Bosmans, notaris, 3000 Leuven, Leopold I-straat 48, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend, (onleesbare handtekeningen). (19659)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij akte nr. 3331 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 3 juni 2002, werd door:

Mr. Pascal Castryck, advocaat te 8650 Houthulst, Iepersteenweg 71, in zijn hoedanigheid van volmachtdrager van:

Maertens, Sonja Martina, huisvrouw, geboren te Torhout op 23 mei 1961, wonende te 8680 Koekelare, Kleine Potelstwegel 12, weduwe van Jackie Vervaele, handelend in haar hoedanigheid van ouder-wettige beheerder over de goederen van haar minderjarige kinderen:

Vervaele, Steven Guido, geboren te Torhout op 19 december 1986;

Vervaele, Stefaan, geboren te Roeselare op 10 augustus 1990, beiden wonende te 8680 Koekelare, Klein Potelstwegel 12,

verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen Vervaele, Jackie Marcel, geboren te Roeselare op 10 juli 1962, laatst wonende te Koekelare, Sterrestraat 127, echtgenoot van Maertens, Sonja, overleden te Koekelare op 13 maart 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan notaris De Vlioger, Eveline, te Ichtegem, Engelstraat 127.

Veurne, 3 juni 2002.

De griffier, (get.) C. Coolsaet. (19660)

Tribunal de première instance de Huy

L'an 2002, le 5 juin, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu:

M. Stroobants, Didier Louis Marie P. G. G., né à Waremme le 24 novembre 1977, domicilié à 5020 Namur, rue Guyaux 19, fils du défunt, agissant à titre personnel.

Lequel comparant a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Stroobants, Johnny Ghislain Gustave J., né à Waremme le 20 août 1951, de son vivant domicilié à Hannut, rue de la Prale 25/1, et décédé le 16 janvier 2002 à Braives.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Jean-Louis Snyers, notaire à 4280 Hannut, rue Albert 1<sup>er</sup> 91, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits par avis recommandés dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signatures illisibles).

Le greffier adjoint délégué, (signé) E. Henrot. (19661)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2002, le 5 juin, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Christian Godfurnon, greffier chef de service, a comparu:

Mme Casciaro, Béatrice, née à Auvelais le 17 août 1970, veuve de M. Brosteaux, Patrick, domiciliée actuellement à Beauraing, rue de Bouillon 64/5, agissant en sa qualité de parent exerçant l'autorité parentale sur la personne des enfants mineurs:

Brosteaux, Nicolas, né à Auvelais le 11 mars 1997;

Brosteaux, Tatiana, née à Sambreville le 21 mars 2001;

domiciliés tous deux à Beauraing, rue de Bouillon 64/5,

et ce dûment autorisée par ordonnance rendue par M. le juge de paix du canton de Gembloux, M. Pierre-Yves Massart, en date du 17 mai 2002.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Brosteaux, Patrick, domicilié en son vivant à Ham-sur-Sambre, rue Joseph Wauters 19, et décédé à Monceau-sur-Sambre en date du 16 novembre 2001.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Christian Godfurnon, greffier chef de service.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Remi Caprassé, notaire à 5060 Auvelais, rue des Auges 40.

Namur, le 5 juin 2002.

Le greffier-chef de service, (signé) Christian Godfurnon. (19662)

Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles en date du 31 mai 2002, Mme De Both, Jeanine Marie Denise, née à Braine-l'Alleud le 2 mai 1943 et domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, rue Colo Hugues 71,

a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Senterre, Denise Eugénie Ghislaine, née à Braine-l'Alleud le 4 janvier 1913, de son vivant domiciliée à Braine-l'Alleud, avenue de Guéménée 6, et décédée le 21 avril 2000 à Braine-l'Alleud.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé, dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Luc Barbier, notaire de résidence à 1420 Braine-l'Alleud, rue Pierre Flamand 17/2.

Pour copie conforme de la déclaration.

Nivelles, le 10 mai 2002.

Le greffier-chef de service, (signé) J.-M. Lamotte. (19663)

## Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2002, le 29 mai, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Mme Godin, Florence, licenciée en notariat, domiciliée à Landen, Clément Grégoirestraat 2, agissant en qualité de mandataire de

Mme Sehnert, Christina Elisabeth, née à Klein-Umstadt (Allemagne) le 16 décembre 1952, veuve Gemballa, Arthur Gero, domiciliée à Köln (Allemagne), Friesenplatz 9;

en vertu d'une procuration sous seing privée donnée à Köln le 23 mai 2002, laquelle restera ci-annexée.

Laquelle comparante a déclaré, ès dites qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Gemballa, Arthur Gero, né à Saarbrücken (Allemagne) le 5 août 1969, époux Sehnert, Christina, domicilié à Stavelot, Sous la Borzeux 16, décédé à Stavelot le 23 février 2002.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signé) le greffier-chef de service, (signé) G. Ansiaux.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé adressé à Me Rijckaert, notaire à la résidence d'Eupen.

Le greffier, (signé) M. Solheid. (19664)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 584  
van het Gerechtelijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 584  
du Code judiciaire**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'un administrateur provisoire*

Par ordonnance du 2 avril 2002 du président du tribunal de première instance de Bruxelles, Me Stéphane Goethals, avocat et juge suppléant, demeurant à 1200 Bruxelles, avenue Lambeau 146, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de la succession de dame Marie Verbeke, veuve de Josse Van Dooren, née à Bruxelles le 2 août 1929, domiciliée de son vivant à Berchem-Sainte-Agathe, rue Openveld 56, et décédée à Berchem-Sainte-Agathe le 3 septembre 2001.

(Signé) S. Goethals, avocat. (19665)

**Faillissement – Faillite**

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 28 mei 2002 van de rechtbank van koophandel te Brussel, werd, op aangifte, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. G.D.R. Stijlmeubelen, met zetel te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Gaston Deruyverstraat 45, H.R. Brussel 621614, BTW 462.475.115, en met als voornaamste handelsactiviteit : stijlmeubelen.

Rechter-commissaris : Peeters, Luc.

Curator : Bertrand Asscherickx, advocaat te 1070 Brussel, Ninoofsesteenweg 643.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen op de griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal der schuldvorderingen op woensdag 10 juli 2002, te 14 uur, in zaal G, op niveau 01, van het gerechtsgebouw.

De curator, (get.) Bertrand Asscherickx. (19666)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 3 juin 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. l'Happy Cure, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, avenue Louise 404, R.C. Bruxelles 611951, T.V.A. 460.177.304, activité commerciale principale : taverne.

Juge-commissaire : M. Van Sull, Pierre.

Curateur : Me Luc Lemaire, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 486, bte 6.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 10 juillet 2002, à 14 heures, à la salle A.

Le curateur, (signé) L. Lemaire. (Pro deo) (19667)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 3 juni 2002, werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. l'Happy Cure, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1000 Brussel, Louizalaan 404, H.R. Brussel 611951, BTW 460.177.304, voornaamste handelsactiviteit : taverne.

Rechter-commissaris : de heer Pierre Van Sull.

Curator : Mr. Luc Lemaire, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 486, bus 6.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op woensdag 10 juli 2002, te 14 uur, in zaal A.

De curator, (get.) L. Lemaire. (Pro deo) (19667)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 3 juin 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Somarco, dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, rue du Mail 27, R.C. Bruxelles 514235, T.V.A. 436.131.794, activité commerciale principale : intermédiaire commercial.

Juge-commissaire : M. Van Sull, Pierre.

Curateur : Me Luc Lemaire, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 486, bte 6.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 10 juillet 2002, à 14 heures, à la salle A.

Le curateur, (signé) L. Lemaire. (Pro deo) (19668)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 3 juni 2002, werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Somarco, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1050 Brussel, Mailstraat 27, H.R. Brussel 514235, BTW 436.131.794, voornaamste handelsactiviteit : tussenpersoon.

Rechter-commissaris : de heer Pierre Van Sull.

Curator : Mr. Luc Lemaire, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 486, bus 6.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op woensdag 10 juli 2002, te 14 uur, in zaal A.

De curator, (get.) L. Lemaire. (Pro deo) (19668)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 3 juin 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. King Creole, dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, rue du Page 28, R.C. Bruxelles 627536, T.V.A. 460.110.788, activité commerciale principale : débit de boissons.

Juge-commissaire : M. Van Sull, Pierre.

Curateur : Me Luc Lemaire, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 486, bte 6.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 10 juillet 2002, à 14 heures, à la salle A.

Le curateur, (signé) L. Lemaire. (Pro deo) (19669)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 3 juni 2002, werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. King Creole, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1050 Brussel, Edelknaapstraat 28, H.R. Brussel 627536, BTW 460.110.788, voornaamste handelsactiviteit : café.

Rechter-commissaris : de heer Pierre Van Sull.

Curator : Mr. Luc Lemaire, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 486, bus 6.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op woensdag 10 juli 2002, te 14 uur, in zaal A.

De curator, (get.) L. Lemaire. (Pro deo) (19669)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 3 juin 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.A. Microdis, avec un siège social sis à 1170 Bruxelles, avenue Van Becelaere 28B, et avec un siège d'exploitation sis à 1840 Londerzeel, Weversstraat 38, R.C. Bruxelles 503599, T.V.A. 433.789.839, activité commerciale principale : distribution de produits.

Juge-commissaire : M. Van Sull, Pierre.

Curateur : Me Luc Lemaire, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 486, bte 6.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 10 juillet 2002, à 14 heures, à la salle A.

Le curateur, (signé) L. Lemaire. (Pro deo) (19670)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 3 juni 2002, werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. Microdis, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1170 Brussel, Van Becelaerelaan 28B, en met exploitatiezetel gevestigd te 1840 Londerzeel, Weversstraat 38, H.R. Brussel 503599, BTW 433.789.839, voornaamste handelsactiviteit : productendistributie.

Rechter-commissaris : de heer Pierre Van Sull.

Curator : Mr. Luc Lemaire, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 486, bus 6.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op woensdag 10 juli 2002, te 14 uur, in zaal A.

De curator, (get.) L. Lemaire. (Pro deo) (19670)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 3 juin 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. AK Mode, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue d'Anderlecht 8, R.C. Bruxelles 614341, T.V.A. 456.251.772, activité commerciale principale : confection.

Juge-commissaire : M. Van Sull, Pierre.

Curateur : Me Luc Lemaire, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 486, bte 6.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 10 juillet 2002, à 14 heures, à la salle A.

Le curateur, (signé) L. Lemaire. (Pro deo) (19671)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 3 juni 2002, werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. AK Mode, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1000 Brussel, Anderlechtsesteenweg 8, H.R. Brussel 614341, BTW 456.251.772, voornaamste handelsactiviteit : confectie.

Rechter-commissaris : de heer Pierre Van Sull.

Curator : Mr. Luc Lemaire, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 486, bus 6.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op woensdag 10 juli 2002, te 14 uur, in zaal A.

De curator, (get.) L. Lemaire. (Pro deo) (19671)



## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 3 juin 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. United Projects, dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, rue Van Eyck 51, R.C. Bruxelles A.98232, T.V.A. 452.639.810, activité commerciale principale : import-export.

Juge-commissaire : M. Van Sull, Pierre.

Curateur : Me Luc Lemaire, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 486, bte 6.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du jugement prononçant la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 10 juillet 2002, à 14 heures, à la salle A.

Le curateur, (signé) L. Lemaire. (Pro deo) (19672)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 3 juni 2002, werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. United Projects, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1050 Brussel, Van Eyckstraat 51, H.R. Brussel A.98232, BTW 452.639.810, voornaamste handelsactiviteit : import-export.

Rechter-commissaris : de heer Pierre Van Sull.

Curator : Mr. Luc Lemaire, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 486, bus 6.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op woensdag 10 juli 2002, te 14 uur, in zaal A.

De curator, (get.) L. Lemaire. (Pro deo) (19672)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 4 juin 2002 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. D.G.A. Express, rue César Franck 43, à 1050 Bruxelles, R.C. Bruxelles 600893, T.V.A. 457.227.514, activité commerciale : transport.

Juge-commissaire : M. Hansez.

Curateur : Me Claire Van de Velde, avenue Adolphe Wansart 8, bte 4-8-9, 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 10 juillet 2002, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Van de Velde. (Pro deo) (19673)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 4 juni 2002 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. D.G.A. Express, Cesar Franckstraat 43, te 1050 Brussel, H.R. Brussel 600893, BTW 457.227.514, handelsactiviteit : vervoer.

Rechter-commissaris : de heer Hansez.

Curator : Mr. Claire Van de Velde, Ad. Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 10 juli 2002, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Cl. Van de Velde. (Pro deo) (19673)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 3 juin 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Editract, avenue de la Chasse 221, à 1040 Bruxelles, R.C. Bruxelles 475690, T.V.A. 428.128.306, activité commerciale : édition de revues.

Juge-commissaire : M. Hansez.

Curateur : Me Claire Van de Velde, avenue Adolphe Wansart 8, bte 4-8-9, 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 10 juillet 2002, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Van de Velde. (Pro deo) (19674)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 3 juni 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Editract, Jachthoornlaan 221, 1040 Brussel, H.R. Brussel 475690, BTW 428.128.306, handelsactiviteit : editie.

Rechter-commissaris : de heer Hansez.

Curator : Mr. Claire Van de Velde, Ad. Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 10 juli 2002, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Cl. Van de Velde. (Pro deo) (19674)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 3 juin 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Aménagement Rénovation Transformation et Construction, chaussée de Louvain 964, à 1140 Bruxelles, R.C. Bruxelles 604828, T.V.A. 458.497.224, activité commerciale : transformation et rénovation.

Juge-commissaire : M. Hansez.

Curateur : Me Claire Van de Velde, avenue Adolphe Wansart 8, bte 4-8-9, 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 10 juillet 2002, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Van de Velde.  
(Pro deo) (19675)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 3 juni 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Aménagement Rénovation Transformation et Construction, Leuvensesteenweg 964, 1140 Brussel, H.R. Brussel 604828, BTW 458.497.224, handelsactiviteit : transformatie en renovatie.

Rechter-commissaris : de heer Hansez.

Curator : Mr. Claire Van de Velde, Ad. Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 10 juli 2002, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Cl. Van de Velde.  
(Pro deo) (19675)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 3 juin 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Justin Trading, rue des Mégissiers 43, à 1070 Bruxelles, R.C. Bruxelles 605802, T.V.A. 458.713.889, activité commerciale : commerce de gros en produits.

Juge-commissaire : M. Hansez.

Curateur : Me Claire Van de Velde, avenue Adolphe Wansart 8, bte 4-8-9, 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 10 juillet 2002, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Van de Velde.  
(Pro deo) (19676)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 3 juni 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Justin Trading, Zeemtouwerstraat 43, 1070 Brussel, H.R. Brussel 605802, BTW 458.713.889, handelsactiviteit : handelproducten.

Rechter-commissaris : de heer Hansez.

Curator : Mr. Claire Van de Velde, Ad. Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 10 juli 2002, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Cl. Van de Velde.  
(Pro deo) (19676)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 3 juin 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Belgium All Service, square de l'Aviation 9, bte 2, à 1070 Bruxelles, R.C. Bruxelles 560568, T.V.A. 447.381.717, activité commerciale : commerce de gros de véhicules automobiles.

Juge-commissaire : M. Hansez.

Curateur : Me Claire Van de Velde, avenue Adolphe Wansart 8, bte 4-8-9, 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 10 juillet 2002, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Van de Velde.  
(Pro deo) (19677)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 3 juni 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Belgium All Service, square de l'Aviation 9, bus 2, 1070 Brussel, H.R. Brussel 560568, BTW 447.381.717, handelsactiviteit : auto's verkoop.

Rechter-commissaris : de heer Hansez.

Curator : Mr. Claire Van de Velde, Ad. Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 10 juli 2002, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Cl. Van de Velde.  
(Pro deo) (19677)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 3 juin 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Soleil d'Orient, dont le siège social est établi à 1070 Bruxelles, avenue R. Vanderbruggen 100, bte 9, R.C. Bruxelles 445465, T.V.A. 423.119.839, activité principale : commerce de détail d'appareils de chauffage.

Juge-commissaire : M. Raymond De Smedt.

Curateur : Me Claire Massart, avenue René Gobert 20, 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 10 juillet 2002, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Claire Massart.  
(Pro deo) (19678)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 3 juni 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Soleil d'Orient, met maatschappelijke zetel te 1070 Brussel, R. Vanderbruggenlaan 100, bus 9, H.R. Brussel 445465, BTW 423.119.839, voornaamste handelsactiviteit : kleinhandel in verwarmingstoestellen.

Rechter-commissaris : de heer Raymond De Smedt.

Curator : Mr. Claire Massart, René Gobertlaan 20, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 10 juli 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Claire Massart.  
(Pro deo) (19678)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 29 mai 2002 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Olm, dont le siège social est établi à 1080 Bruxelles, boulevard du Jubilé 60, R.C. Bruxelles 650645, T.V.A. 452.333.467, activité principale : textile.

Juge-commissaire : M. Raymond De Smedt.

Curateur : Me Claire Massart, avenue René Gobert 20, 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 10 juillet 2002, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Claire Massart.  
(Pro deo) (19679)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 29 mei 2002 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. Olm, met maatschappelijke zetel te 1080 Brussel, Jubilélaan 60, H.R. Brussel 650645, BTW 452.333.467, voornaamste handelsactiviteit : textiel.

Rechter-commissaris : de heer Raymond De Smedt.

Curator : Mr. Claire Massart, René Gobertlaan 20, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 10 juli 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Claire Massart.  
(Pro deo) (19679)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 mai 2002 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de M. Henry Demaret, domicilié rue Volta 4, bte 1, à 1050 Bruxelles, R.C. Bruxelles 576362, T.V.A. 553.239.597, activité principale : chauffagiste.

Juge-commissaire : M. Raymond De Smedt.

Curateur : Me Claire Massart, avenue René Gobert 20, 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 10 juillet 2002, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Claire Massart.  
(Pro deo) (19680)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 30 mei 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de heer Henry Demaret, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Voltastraat 4, bus 1, te 1050 Brussel, H.R. Brussel 576362, BTW 553.239.597, voornaamste handelsactiviteit : chauffagiste.

Rechter-commissaris : de heer Raymond De Smedt.

Curator : Mr. Claire Massart, René Gobertlaan 20, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 10 juli 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Claire Massart.  
(Pro deo) (19680)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 3 juin 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.A. Asiatrade, dont le siège social est établi à 1070 Bruxelles, avenue R. Vanderbruggen 100, bte 9, R.C. Bruxelles 576210, T.V.A. 451.591.814, activité principale : import-export.

Juge-commissaire : M. Raymond De Smedt.

Curateur : Me Claire Massart, avenue René Gobert 20, 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 10 juillet 2002, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Claire Massart.  
(Pro deo) (19681)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 3 juni 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. Asiade, met maatschappelijke zetel te 1070 Brussel, R. Vanderbruggenlaan 100, bus 9, H.R. Brussel 576210, BTW 451.591.814, voornaamste handelsactiviteit : import-export.

Rechter-commissaris : de heer Raymond De Smedt.

Curator : Mr. Claire Massart, René Gobertlaan 20, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 10 juli 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Claire Massart.  
(Pro deo) (19681)

## Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van De Kempen N.V., Delften 23, 2390 Malle, fabricatie van meubelen, H.R. Antwerpen 108050, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curatoren : W. Van Orshaegen, Kroonstraat 44, 2140 Borgerhout; W. Smets, Turnhoutsebaan 90, 2140 Borgerhout; E. Van Camp, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen. (19682)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Algemene Handelscentrale P.V.B.A., verkort : « A.H.C. », Jacob Jordaensstraat 81, 2018 Antwerpen-1, onderneming in onroerende goederen, H.R. Antwerpen 170979, BTW 404.707.556, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator : Van Sant, Paul, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen. (19683)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van J.G. Invest N.V., Justitiestraat 30, 2018 Antwerpen-1, groothandel in goudsmidwerk en juwelen, H.R. Antwerpen 257281, BTW 430.518.860, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator : Moens, Annemie, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen). (19684)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Verhoeven, Ludo Edmond Bertha, geboren te Antwerpen op 17 mei 1946, wonende te 2960 Brecht, Mieksebaan 97, en volgens eigen verklaring handeldrijvende te 2960 Brecht, Mieksebaan 97, onder de benaming « Brillant », onderneming voor binnenscheepvaart, H.R. Antwerpen 215236, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator : Devroe, Dirk, Van Eycklei 45, 2018 Antwerpen-1. (19685)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Hagelstein, Theodore Hubert Joseph, geboren te Montzen op 1 september 1945, wonende te 2000 Antwerpen, Paradijsstraat 9, en handeldrijvende te 2000 Antwerpen, Lange Sint-Annastraat 23, en volgens eigen verklaring te 2000 Antwerpen, Paradijsstraat 9, onder de benaming « Audio Energy », stemming van muziekinstrumenten, H.R. Antwerpen 260584, BTW 756.057.689, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De curator : Verstreken, Elisabeth, Amerikalei 50, 2000 Antwerpen-1. (19686)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Indy Kart B.V.B.A., in het kort : « Indy », Boomsesteenweg 32, 2627 Schelle, Go-Kart circuit, H.R. Antwerpen 303821, BTW 452.576.363, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator : Quanjard, Benjamin, Adm. De Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1. (19687)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van 't Penseeltje II B.V.B.A., Volksstraat 37, 2000 Antwerpen-1, drankgelegenheid, H.R. Antwerpen 328054, BTW 462.150.164, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator : Devroe, Dirk, Van Eycklei 45, 2018 Antwerpen-1. (19688)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Carta, Salvatore, geboren te Giba (Italië) op 11 augustus 1946, wonende en handeldrijvende te 2000 Antwerpen, Grote Markt 26, onder de benaming « Restaurant Frascati », spijshuis, H.R. Antwerpen 192020, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator : Hendrickx, Jean, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1. (19689)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van De Vleeskorf B.V.B.A., Dorpsstraat 56, 2960 Brecht, kleinhandel in zuivelproducten, H.R. Antwerpen 323461, BTW 460.013.788, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator : Van Meensel, Steven, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1. (19690)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Domi Mol B.V.B.A., Kapellenboslei 3, 2950 Kapellen (Antwerpen), bestaat enkel voor haar vereffening, H.R. Antwerpen 340629, BTW 471.543.229, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator : Quanjard, Benjamin, Adm. De Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1. (19691)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Boddin-De Rop Schotense Roepzaal B.V.B.A., in vereffening, Hardenvoort 9-11, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 258543, BTW 431.851.027, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator : Michel, Martin, Fr. Rooseveltplaats 12, bus 18, 2018 Antwerpen-1. (19692)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Vitanova B.V.B.A., Scheldestraat 28, 2000 Antwerpen-1, inrichting van vertoningen : bioscoop, H.R. Antwerpen 323106, BTW 460.650.822, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator : Vermeersch, Nathalie, Maria-Henriettelei 1, 2018 Antwerpen-1. (19693)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van 't Vleeshalleke B.V.B.A., Turnhoutsebaan 361, 2140 Borgerhout (Antwerpen), groothandel in koloniale specerijen, kruiden en waren, H.R. Antwerpen 246856, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator : Theunissen, Marc, Britselei 39, 2000 Antwerpen-1. (19694)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van B.I.N.T.O. B.V.B.A., Grote Steenweg 249, 2600 Berchem (Antwerpen), groothandel in boeken, tijdschriften, kranten, drukwerken en zegels, H.R. Antwerpen 325729, BTW 419.422.852, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator: Van Impe, Bruno, Generaal Slingeneyerlaan 107, 2100 Deurne (Antwerpen). (19695)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Gianni Import-Export B.V.B.A., in het kort: « G.I.E. », Klapdorp 81, 2000 Antwerpen-1, kleinhandel in geassorteerde textielwaren, H.R. Antwerpen 322936, BTW 460.574.608, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator: Laugs, Guy, Mechelsesteenweg 12/8, 2000 Antwerpen-1. (19696)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Abecs B.V.B.A., Heikantstraat 131, 2920 Kalmthout, kleinhandel in motorvoertuigen en onderdelen, H.R. Antwerpen 265724, BTW 435.426.862, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator: Rauter, Philip, Mechelsesteenweg 166, 2018 Antwerpen-1. (19697)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Sun Service Antwerp B.V.B.A., Tulpenlaan 14, 2240 Zandhoven, algemene bouwonderneming, H.R. Antwerpen 301244, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator: Devroe, Dirk, Van Eycklei 45, 2018 Antwerpen-1. (19698)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van De Symfonie B.V.B.A., Kerklei 53, 2960 Brecht, restauratiehouder, H.R. Antwerpen 267400, BTW 436.090.323, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator: De Roy, Xavier, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1. (19699)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Van Hee, Ann Elza Godfried, geboren te Sint-Niklaas op 14 juli 1970, wonende en handeldrijvende volgens eigen verklaring te 2600 Berchem, Willem Van Laarstraat 3, thans nummer 80, onder de benaming « Gonda », schoonheidsinstituut, H.R. Antwerpen 308890, BTW 509.858.229, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator: Van Meensel, Steven, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1. (19700)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Elgo B.V.B.A., met zetel volgens handelsregister te 2018 Antwerpen, Astridplein 43/A, volgens dagvaarding met zetel te 2600 Berchem, Flor Alpaertstraat 75, bakkerij, banketbakkerij, H.R. Antwerpen 328642, BTW 461.928.747, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator: Lannoy, Catherine, Mechelsesteenweg 195, 2018 Antwerpen-1. (Pro deo) (19701)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Suropa N.V., in vereffening, Ysserlaarlaan 15B, 2630 Aartselaar, bestaat enkel voor haar vereffening, H.R. Antwerpen 276692, BTW 440.444.138, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator: Hendrickx, Christiaan, Tolstraat 85, 2000 Antwerpen-1. (Pro deo) (19702)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Flash Enterprises B.V.B.A., publiciteitsonderneming, Ossenmarkt 21, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 334667, BTW 466.023.632, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator: Van Braekel, Luc, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen). (Pro deo) (19703)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van MJ Reizen B.V.B.A., Kloosterstraat 7, 2180 Ekeren (Antwerpen), reisagentschap en emigratieagentschap, H.R. Antwerpen 333654, BTW 465.444.602, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator: Van Braekel, Luc, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen). (Pro deo) (19704)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van M & M Properties N.V., Vestingstraat 27, 2018 Antwerpen-1, onderneming voor het beheer van beleggingen en vermogens, H.R. Antwerpen 285229, BTW 444.712.831, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator: Dupont, Dimitri, Louiza-Marialei 4, 2018 Antwerpen-1. (Pro deo) (19705)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Biba B.V.B.A., Venneborglaan 202, 2100 Deurne (Antwerpen), groothandel in algemene voedingswaren en huishoudelijke artikelen, H.R. Antwerpen 323724, BTW 460.953.797, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator: Van Moorleghem, Stephane, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1. (Pro deo) (19706)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Simmbad B.V.B.A., Visestraat 72, 2060 Antwerpen-6, groothandel in elektrische machines, toestellen en materieel, H.R. Antwerpen 325553, BTW 426.032.413, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator: Verstraeten, Peter, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen). (Pro deo) (19707)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Prolo Systems International B.V.B.A., Lorkenlaan 12, 2940 Stabroek, onderneming voor het organiseren van activiteiten op cultureel-educatief vlak, H.R. Antwerpen 329119, BTW 463.316.045, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator: Talboom, Constant, Lombardenvest 22, 2000 Antwerpen-1. (Pro deo) (19708)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Ambutex, vennootschap naar buitenlands recht, met zetel te 19810 New Castle County - Delaware (U.S.A.), Renner Road 701, Wilmington, en met uitbatingszetel te 2610 Wilrijk, Jules Moretuslei 8, groothandel in modeartikelen, H.R. Antwerpen 326860, BTW 461.578.953, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator: Devroe, Dirk, Van Eycklei 45, 2018 Antwerpen-1. (Pro deo) (19709)

Bij vonnis van 4 juni 2002 werd het faillissement van Inter Direct Communicatie B.V.B.A., Halewijnlaan 49, 2050 Antwerpen-5, publiciteitsonderneming, H.R. Antwerpen 294833, BTW 449.335.672, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator: Libaers, Peter, Vestingstraat 36, 2018 Antwerpen-1. (Pro deo) (19710)

## Verbeterend bericht

In het *Belgisch Staatsblad* van 1 juni 2002, blz. 24455, publicatie nr. 18473, inzake faillissement van Higuët, Harry, dient gelezen « verschoonbaar » i.p.v. « niet verschoonbaar ».

De griffier-hoofd van dienst, (get.) H. Wauters. (19711)

## Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis d.d. 30 mei 2002 van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd, op dagvaarding, failliet verklaard de heer Speltincx Gilbert, geboren te Zellik op 6 oktober 1946, wonende te 8400 Oostende, Groenendaallaan 14, met uitbatingszetel te 8400 Oostende, Ooststraat 26, ingeschreven in het handelsregister te Brugge onder de benaming Fine Framing, afdeling Oostende, onder het nummer 46457, als kleinhandel in schilderijen en gravuren, antikwiteiten, alsook nog in- en uitvoer van voornoemde goederen, met BTW-nummer 781.043.010.

Aangifte van schuldvorderingen : vóór 29 juni 2002.

Sluiting proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : 8 juli 2002, om 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, Canadaplein, Oostende.

Rechter-commissaris : Marie-Sophie Bulcke

Curator : Bart Bronders, advocaat te 8400 Oostende, E. Beernaertstraat 106.

De curator : (get.) Bart Bronders. (19712)

## Rechtbank van koophandel te Oostende

Bij vonnis van 4 juni 2002 van deze rechtbank werd, op bekentenis, in faling verklaard Pimpernel, B.V.B.A., met zetel gevestigd te Torhout, Oostendestraat 5B, H.R. Oostende 49549, voor kleinhandel in geasorteerde textielwaren, kleding en schoeisel, in kinderartikelen, onder de benaming « Pimpernel », BTW 449.681.904.

Datum staking van betaling : 4 juni 2002.

Rechter-commissaris : de heer Walter Hosten.

Curator : Filip Van Caenegem, advocaat te Oostende, Hospitaalstraat 3.

De schuldvorderingen moeten ingediend worden op de griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshof, Canadaplein te Oostende, vóór 4 juli 2002.

Onderzoek der schuldvorderingen : 10 juni 2002, om 8 u. 30 m., op de rechtbank van koophandel te Oostende.

De curator, (get.) Filip Van Caenegem. (19713)

## Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Bij vonnis d.d. 3 juni 2002, van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, vierde kamer, is op dagvaarding, het faillissement geopend van de heer Hemelaer, Bart Marcel Josephine, geboren te Dendermonde op 18 juli 1971, wonende te 9200 Dendermonde, Oudegemse Baan 205, H.R. Dendermonde 56919, BTW 763.129.484, voor frituuruitbater.

Datum staking van betaling is voorlopig vastgesteld op 3 juni 2002.

Rechter-commissaris : de heer M. Tackaert.

Curator : Mr. Johan Bogaert, advocaat te 9200 Dendermonde, Schoolstraat 15.

Indienen van de schuldvorderingen vóór 3 juli 2002 ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9200 Dendermonde, Noordlaan 31.

Nazicht van de ingediende schuldvorderingen heeft plaats op 6 september 2002, te 9 u. 10 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te 9200 Dendermonde, Noordlaan 31.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J. Bogaert. (Pro deo) (19714)

## Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel van Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, d.d. 23 mei 2002, werd de datum van staking van betaling van het faillissement van de N.V. Grossen, met zetel gevestigd te 9100 Sint-Niklaas, Rode Kruisstraat 32A, ingeschreven in het H.R. te Sint-Niklaas onder nr. 26755 en failliet verklaard bij vonnis van 9 maart 2001, in welk vonnis de stakingsdatum bepaald werd op 9 maart 2001, gewijzigd.

De datum van staking van betaling op 9 september 2000.

Voor uittreksel : (Get.) Mr. A. Cleyman, curator. (19715)

## Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 4 juni 2002, op bekentenis, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Hermans Stephan, geboren te Gent op 16 juli 1971, wonende voorheen te 9800 Deinze, Gentpoortstraat 8, thans te 8400 Oostende, Euphrosina Beernaertstraat 144, kleinhandel in lucht- en waterfilters, onderneming voor het goederenvervoer langs de weg en verhuring van autovoertuigen, taxidienst, drankgelegenheid; ingeschreven in het handelsregister te Gent nr. 169228, BTW-nummer 782.066.854.

Rechter-commissaris : de heer Hendrik Vanhoutte.

Datum staking der betalingen : 30 mei 2002.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 2 juli 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 3 september 2002, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Sylvie Kempinaire, advocaat, kantoorhoudende te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Putkapelstraat 105.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) de hoofdgriffier, H. Vanmaldegem. (19716)

## Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te 3500 Hasselt, Havermarkt 8, tweede kamer, heeft bij vonnis van 30 mei 2002, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Linaco, gevestigd te 3550 Heusden-Zolder, Koolmijnlaan 39, H.R. Hasselt 108156, plaatsing van keukens, parket, interieur.

Rechter-commissaris : de heer Vermeire, Jacques.

Tijdstip ophouden van betaling : 21 mei 2002.

Curatoren : Maes, Ronny & Favoreel, Luc, advocaten te 3500 Hasselt, Sint-Truidersteenweg 10.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 13 juni 2002.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 27 juni 2002, om 14 uur, Havermarkt 8, Hasselt.

Pro deo nr. 4453.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Maes, Ronny. (19717)

De rechtbank van koophandel te 3500 Hasselt, Havermarkt 8, tweede kamer, heeft bij vonnis van 30 mei 2002, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de N.V. Autohasselt, gevestigd te 3500 Hasselt, Sint-Truidersteenweg 240, H.R. Hasselt 41802, autohandel.

Rechter-commissaris : de heer Vermeire, Jacques.

Tijdstip ophouden van betaling : 28 maart 2002.

Curatoren : Maes, Ronny & Favoreel, Luc, advocaten te 3500 Hasselt, Sint-Truidersteenweg 10.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 13 juni 2002.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 27 juni 2002, om 14 uur, Havermarkt 8, Hasselt.

Pro deo nr. 4452.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Maes, Ronny. (19718)

De rechtbank van koophandel te 3500 Hasselt, Havermarkt 8, tweede kamer, heeft bij vonnis van 30 mei 2002, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Mys, Omer, geboren te Diepenbeek op 7 januari 1961, wonende en handeldrijvende te Hasselt, Hazelaarslaan 7, H.R. Hasselt 89460, koffiehuis.

Rechter-commissaris : de heer Vermeire, Jacques.

Tijdstip ophouden van betaling : 15 februari 2002.

Curatoren : Maes, Ronny & Favoreel, Luc, advocaten te 3500 Hasselt, Sint-Truidersteenweg 10.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 13 juni 2002.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 27 juni 2002, om 14 uur, Havermarkt 8, Hasselt.

Pro deo nr. 4451.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Maes, Ronny. (19719)

#### Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij beschikking d.d. 5 juni 2002, van de heer J. Bral, rechter-commissaris van het faillissement van de N.V. Delta Trading International, in vereffening, Minister Liebaertlaan 43, 8500 Kortrijk, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, derde kamer, op 25 juni 1999, worden de ingeschreven schuldeisers overeenkomstig art. 76 F.W., uitgenodigd op de vergadering die zal plaatsvinden op vrijdag 6 september 2002, te 14 u. 30 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te 8500 Kortrijk, gerechtsgebouw II, zaal A, Beheerstraat 41, waarop de curator verslag zal uitbrengen nopens de vereffening.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (19720)

#### Rechtbank van koophandel te Leuven

De rechtbank van koophandel te Leuven, eerste kamer, heeft bij vonnis van 5 juni 2002, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Diagui B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te 3000 Leuven, Diestsestraat 95, H.R. Leuven 105293, verkoop aan toog van eetwaren en dranken die ter plaatse verbruikt worden en in het algemeen in een wegwerpverpakking aangeboden worden in tearooms, ijssalons, en dergelijke, BTW 472.736.725.

Rechter-commissaris : Boon, Julien.

Tijdstip ophouden van betaling : 5 juni 2002.

Curator : Mombaers, Jos, advocaat te 3300 Tienen, O.L.V.-Broederstraat 3.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Vaartstraat 3, te 3000 Leuven, vóór 28 juni 2002.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 8 juli 2002, om 15 u. 15 m.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mombaers, Jos.  
(Pro deo) (19721)

#### Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 27 mei 2002 werd het faillissement AFX Technologies, N.V. naar het recht van de staat Delaware U.S.A., met maatschappelijke zetel te 701 Renner Road, Wilmington, Delaware, 19810 New Castle County, en met uitbatingszetel te 2590 Berlaar, Itegembaan 144, gesloten wegens ontoereikend actief.

Gefaalde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Eric Van hoogenbemt.  
(Pro deo) (19722)

Bij vonnis d.d. 27 mei 2002 werd het faillissement van de B.V.B.A. Pro-Facade (in vereffening), met maatschappelijke zetel te 2570 Duffel, Kapelstraat 18, gesloten wegens ontoereikend actief.

Gefaalde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Eric Van hoogenbemt.  
(Pro deo) (19723)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 27 mei 2002, werd het faillissement van de N.V. Algemeen Ontsmettingsbedrijf, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Hombeeksesteenweg 164-166, BTW 434.535.749, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend afschrift : de curator, (get.) E. Van den Eede. (19724)

#### Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis d.d. 14 mei 2002 van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde werd in staat van falings verklaard, op bekentenis, Mevr. Van Der Haeghen, Claudine, geboren te Moeskroen op 15 september 1952, en wonende te 9600 Ronse, Kruisstraat 170, H.R. Oudenaarde 27303, een handelsuitbating op hetzelfde adres voor een drankgelegheid, BTW 736.066.088.

Rechter-commissaris : Mevr. Nelly Anckaert, rechter in handelszaken in voornoemde rechtbank.

Curator : Mr. Dominique Van Malleghem, advocaat te 9688 Maar-kedal, Schorissestraat 17.

Staking van betalingen : voorlopig bepaald op 5 mei 2002.

Indienen schuldvorderingen : tot en met 14 juni 2002 ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14.

Nazicht van de schuldvorderingen : donderdag 20 juni 2002, om 9 uur, in de terechtzittingszaal van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Dominique Van Malleghem.  
(Pro deo) (19725)

#### Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van 3 juni 2002 heeft de rechtbank van koophandel te Tongeren het faillissement uitgesproken van Het Sluisje B.V.B.A., Kempenstraat 8, te 3950 Bocholt, H.R. Tongeren 80982, BTW 458.774.366, drankgelegheid.

Curatoren : Mrs. Toms Arts & Geert Reniers, advocaten, met kantoor te 3600 Genk, Winterslagstraat 107, bus 1.

Datum van staking van betaling : 18 maart 2002.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel, Kielstraat 22, bus 4, 3700 Tongeren, uiterlijk op 3 juli 2002.

Sluiting proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op 18 juli 2002, om 10 uur, in de raadkamer, gelegen te 3700 Tongeren, Kielstraat 22, eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Geert Reniers; Tom Arts. (Pro deo) (19726)

Bij vonnis van 3 juni 2002 heeft de rechtbank van koophandel te Tongeren het faillissement uitgesproken van Studiebureel Zakenkantoor Jackie Geebels B.V.B.A., Dilsersweg 26, te 3680 Maaseik-Opoeteren, H.R. Tongeren 64255, BTW 434.655.119, verzekeringsagent, onderneming in onroerende goederen, studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden, bureau voor nijverheidsstudien.

Curatoren : Mrs. Toms Arts & Geert Reniers, advocaten, met kantoor te 3600 Genk, Winterslagstraat 107, bus 1.

Datum van staking van betaling : 3 december 2001.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel, Kielstraat 22, bus 4, 3700 Tongeren, uiterlijk op 3 juli 2002.

Sluiting proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op 18 juli 2002, om 10 uur, in de raadkamer, gelegen te 3700 Tongeren, Kielstraat 22, eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Geert Reniers; Tom Arts. (Pro deo) (19727)

Bij vonnis van 3 juni 2002 heeft de rechtbank van koophandel te Tongeren het faillissement uitgesproken van Erdem, Hakan, geboren te Genk op 12 juni 1975, wonende te 3630 Maasmechelen-Eisden, Populierenstraat 24, handeldrijvende onder de benaming « Euroopen », te 3630 Maasmechelen-Eisden, Oude Baan 68, H.R. Tongeren 87788, BTW 697.501.759, montage van buiten- en binnenschrijnwerkerij van hout of van kunststof.

Curatoren : Mrs. Toms Arts & Geert Reniers, advocaten, met kantoor te 3600 Genk, Winterslagstraat 107, bus 1.

Datum van staking van betaling : 26 maart 2002.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel, Kielstraat 22, bus 4, 3700 Tongeren, uiterlijk op 3 juli 2002.

Sluiting proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op 18 juli 2002, om 10 uur, in de raadkamer, gelegen te 3700 Tongeren, Kielstraat 22, eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Geert Reniers; Tom Arts. (Pro deo) (19728)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 4 juni 2002 werd de genaamde Michielsens, Albertina Wilhelmina, geboren op 23 juli 1959, Westerloseweg 2, 2440 Geel, H.R. Turnhout 89052, drankgelegenheid, restaurant « 't Wolvennest », BTW 629.624.723, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : de heer K. Bomhals.

Curator : advocaat P. Van Rompaey, Zandberg 19, 2260 Westerlo.

Tijdstip van ophouding van betaling : 4 juni 2002.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 3 juli 2002.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 17 juli 2002, te 10 uur.

De curator : (get.) P. Van Rompaey. (19729)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 4 juni 2002 werd de genaamde A.I.G. B.V.B.A., Markt 26, 2490 Balen, H.R. Turnhout 87663, onderneming voor het leggen van chapes en betonvloeren, BTW 466.246.138, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer K. Bomhals.

Curator : advocaat R. Van Gompel, Dorp 8, 2360 Oud-Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 4 juni 2002.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 3 juli 2002.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 17 juli 2002, te 10 uur.

De curator : (get.) R. Van Gompel. (19730)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 4 juni 2002 werd de genaamde Bouwbedrijf Janssens N.V., Heilig Hartstraat 16, 2300 Turnhout, H.R. Turnhout 30833, algemene bouwonderneming en plafonneringswerken, BTW 416.390.910, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer F. Van der Vloet.

Curator : advocaat R. Van Gompel, Dorp 8, 2360 Oud-Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 4 juni 2002.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 3 juli 2002.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 17 juli 2002, te 10 uur.

De curator : (get.) R. Van Gompel. (19731)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 4 juin 2002, le tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, a déclaré la faillite de M. Nicolas Leskiw, domicilié à 6044 Roux, rue du Réservoir 31A, R.C. Charleroi 192484, T.V.A. 762.356.553, son activité commerciale se situait dans le secteur de l'horeca.

Par le même jugement, le tribunal a fixé la date provisoire de cessation des paiements au 4 décembre 2001.

Les créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Charleroi (boulevard Général Michel 1, à 6000 Charleroi) pour le 2 juillet 2002 au plus tard.

Le procès-verbal de vérification des créances sera clos le 30 juillet 2002, à 8 h 15 m, en l'auditoire de la première chambre du tribunal de commerce, palais de justice, à Charleroi.

Le jugement désigne comme juge-commissaire, M. Yves Klein, et comme curateur, Me Stéphane Vidaich, avocat à 6280 Loverval, allée Notre-Dame de Grâce 2.

Le pro deo a été accordé.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Stéphane Vidaich. (Pro deo) (19732)

Par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, du 3 juin 2002, a été déclarée sur assignation, la faillite de la S.P.R.L. J. Trans 3000, ayant son siège social, rue de Marcinelle 103, à 6120 Nalinnes, R.C. Charleroi 200051, T.V.A. 471.201.848.

Curateur : Me Catherine Knoops, rue de Dampremy 77, 6000 Charleroi.

Juge-commissaire : M. Evrard.

Date provisoire de cessation des paiements : le 3 juin 2002.

Déclaration des créances : avant le 2 juillet 2002.



Clôture du procès-verbal de vérification des créances à la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, à 8 h 30 m : le 30 juillet 2002.

Pro deo.

Huissier commis : M. Th. Caupain.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Catherine Knoops.  
(Pro deo) (19733)

Par ordonnance du 4 juin 2002, Mme A. Flemal, juge-commissaire à la faillite de la S.A. Performance 11, rue Van Petegem 8, à 6030 Goutroux, déclarée le 17 mai 1999, a ordonné la convocation des créanciers inscrits dans la faillite, à l'assemblée qui se tiendra en la salle de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, au palais de justice, local 504, au 3<sup>e</sup> étage, le 5 septembre 2002, à 14 h 15 m, pour entendre le rapport de la curatelle sur l'évolution de la liquidation.

Le greffier en chef, (signé) G. Vander Jeugt. (Pro deo) (19734)

Par ordonnance du 5 juin 2002, M. L. Florins, juge-commissaire à la faillite de la S.P.R.L. Super-Façade, rue Edouard Huys 53, à 6567 Merbes-le-Château, déclarée le 31 mai 1999, a ordonné la convocation des créanciers inscrits dans la faillite, à l'assemblée qui se tiendra en la salle de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, au palais de justice, local 504, au 3<sup>e</sup> étage, le 5 septembre 2002, à 14 h 45 m, pour entendre le rapport de la curatelle sur l'évolution de la liquidation.

Le greffier en chef, (signé) G. Vander Jeugt. (Pro deo) (19735)

Par ordonnance du 5 juin 2002, M. J.-Cl. Duchâteaux, juge-commissaire à la faillite de la S.P.R.L. Authentic, rue Trieu Kaisin 111, à 6200 Châtelineau, déclarée le 5 mai 1999, a ordonné la convocation des créanciers inscrits dans la faillite, à l'assemblée qui se tiendra en la salle de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, au palais de justice, local 504, au 3<sup>e</sup> étage, le 12 septembre 2002, à 14 heures, pour entendre le rapport de la curatelle sur l'évolution de la liquidation.

Le greffier en chef, (signé) G. Vander Jeugt. (Pro deo) (19736)

#### Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 4 juin 2002, le tribunal de commerce de Liège a déclaré excusable le failli Philippe Woznicki, né le 5 septembre 1965 à Mont-sur-Marchienne, actuellement domicilié à 4000 Liège, place du Général Leman 23, R.C. Liège 170824.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A. Herten.  
(Pro deo) (19737)

Par jugement du 4 juin 2002, le tribunal de commerce de Liège a déclaré excusable le failli Alain Cox, de nationalité belge, né le 30 novembre 1966 à Ougrée, actuellement domicilié à 4460 Grâce-Hollogne, rue Grande 46, R.C. Liège 166314.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A. Herten.  
(Pro deo) (19738)

#### Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du tribunal de commerce de Namur, rendu le 30 mai 2002, a été prononcée la faillite de la S.A. River Constructions, dont le siège social est sis à 5060 Sambreville (Tamines), rue Séraphin 1, ayant comme activités, le commerce de gros en tableaux et gravures, antiquités, monnaies et médailles pour collectionneurs et en véhicules ancêtres, des affaires immobilières, R.C. Namur 68736, T.V.A. 452.764.029.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 30 mai 2002 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Jacques Hannaerts, juge consulaire.

Curateur : Me Marie-Flore Heintz, avocat à Namur (Saint-Servais), rue de Gembloux 170.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à 5000 Namur, dans les trente jours.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée à l'audience publique du 10 juillet 2002, à 10 heures, au 1<sup>er</sup> étage du palais de justice de Namur.

Le curateur, (signé) Marie-Flore Heintz. (Pro deo) (19739)

Le tribunal de commerce de Namur, par jugement du 23 mai 2002, a déclaré closes, faute d'actif, les opérations de la faillite de M. Patrick Stilmant, domicilié à 5000 Namur, rue du Travail 2, exerçant une activité d'entrepreneur d'étanchéité de constructions, de zinguerie et couverture métallique de constructions, R.C. Namur 73824.

Le curateur reçoit décharge de son mandat.

Le tribunal dit n'y avoir lieu à prononcer l'excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Benoît Hoc.  
(Pro deo) (19740)

Me Pierre Grossi, agissant en sa qualité de curateur de la faillite de la S.P.R.L. Selling Points Incorporated, dont le siège social est sis à 5031 Grand-Leez, rue Bechée 1, ayant comme activité principale, entreprise d'organisaion de séminaire de vente, négociation et marketing, R.C. Namur 71807, T.V.A. 459.072.492.

Le tribunal de commerce de Namur a déclaré close, pour insuffisance d'actif, les opérations de faillite de la S.P.R.L. Selling Point en date du 2 mai 2002.

Déclare n'y avoir lieu à prononcer l'excusabilité de la société faillie.

Le curateur, (signé) P. Grossi. (19741)

Me Pierre Grossi, agissant en sa qualité de curateur de la faillite de la S.P.R.L. Run Time Delivery, dont le siège social est établi rue Saint-Blaize 8, à 5030 Gembloux, section de Beuzet, R.C. Namur 65547.

Le tribunal de commerce de Namur a déclaré close, pour insuffisance d'actif, les opérations de faillite de la S.P.R.L. Run Time Delivery en date du 18 avril 2002.

Déclare n'y avoir lieu à prononcer l'excusabilité de la société faillie.

Le curateur, (signé) P. Grossi. (19742)

## Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement rendu le 4 juin 2002, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé la faillite de la S.A. Ardoisière de Warmifontaine, ayant son siège social à 6840 Warmifontaine (Neufchâteau), rue de Tournay, R.C. Neufchâteau 17380, T.V.A. 435.467.939, pour l'exploitation d'une carrière d'ardoises et de schiste ardoisier, ainsi que le commerce de gros et de détail en matériaux de construction.

Juge-commissaire : M. Jacques Loiseau.

Curateur : Me Jean-Charles Mottet, avocat, rue du Chemin Neuf 4, à 6870 Saint-Hubert.

Le tribunal a fixé au 4 avril 2002 l'époque de la cessation des paiements.

Les créanciers doivent faire au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue F. Roosevelt 33, la déclaration de leur créance au plus tard le 4 juillet 2002.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 2 août 2002, à 14 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce, au palais de justice, place Charles Bergh, à Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Jean-Charles Mottet. (19743)

## Tribunal de commerce de Nivelles

Le tribunal de commerce de Nivelles, par jugement du 27 mai 2002 a prononcé sur aveu, la faillite de M. Jean Masson, né le 25 février 1961, domicilié rue de Dave 394/6, à 5100 Jambes, ayant exploité un snack, chaussée de Huy 222, à 1325 Chaumont-Gistoux, sous la dénomination « La Petite Assiette », R.C. Namur 73398, T.V.A. 726.138.832.

Les créanciers doivent produire leurs créances dans les trente jours à partir de la date de la faillite, au greffe du tribunal de commerce, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

L'audience de vérification des créances aura lieu au tribunal à l'adresse ci-dessus, le 11 juillet 2002, à 10 h 30 m.

Curateur : Benoît Delcourt, avocat à 1340 Ottignies, avenue des Combattants 108.

Juge-commissaire : Khémaïs Kacem.

Le curateur, (signé) Benoît Delcourt. (Pro deo) (19744)

## Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : Andrioli, Carlo, né à Verviers, rue Aux Laines 31, R.C. Verviers 65703, pour le commerce de gros en jouets en bois.

Curateur : Me Marc Gilson.

Par jugement du 27 mai 2002, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Par le même jugement, le failli a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (19745)

## Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij vonnis van 5 april 2002 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leper gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Eric Himpe, te Leper op 31 januari 2002, waarbij de heer Vandermeulen, Eddy Jules René, bestuurder van vennootschappen, rijksregisternummer 550217-233-38, geboren te Diksmuide op 17 februari 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Boeraeve, Andrea Agnes Cornelia, zonder beroep, rijksregisternummer 560717-246-81, geboren te Poperinge op 17 juli 1956, samenwonende te Poperinge, Groeningestraat 8, wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

De echtgenoten Eddy Vandermeulen-Andrea Boeraeve hebben twee gemeenschappelijke kinderen :

Vandermeulen, Tom Gery Corneel, geboren te Poperinge op 7 augustus 1979.

Vandermeulen, Jan Eddy Raf René, geboren te Poperinge op 3 juli 1981.

(Get.) E. Vermeulen; A. Boeraeve. (19746)

Bij vonnis van 11 april 2002 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de akte verleden voor notaris Patrick Maere, te Deinze op 25 februari 2002 bekrachtigd, waarbij het huwelijksstelsel gewijzigd werd tussen de heer Delbaere, Firmin Napoleon, gepensioneerde, geboren te Petegem-aan-de Leie op 2 september 1929, en zijn echtgenote, Vanderstraeten, Yvonne Marie, gepensioneerde, geboren te Huise op 5 december 1924, wonende te 9800 Deinze, Stokstormestraat 11.

Bij voormelde akte wijzigden de betrokken echtgenoten hun stelsel van gemeenschap door inbreng van eigen onroerende goederen door de heer Delbaere Firmin in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten, (get.) Patrick Maere, notaris. (19747)

Bij verzoekschrift de dato 30 mei 2002 gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde hebben de heer Abbeeloos, Remigius Louis Prosper, installateur centrale verwarming, geboren te Nieuwerkerken (Aalst), op 12 september 1946, en zijn echtgenote, Mevr. De Nul, Frida Martha, huisvrouw, geboren te Denderhoutem op 21 februari 1948, samenwonende te 9320 Aalst (Nieuwerkerken), Nachtegaalstraat 14, de homologatie aangevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Pascale Van Den Bossche, notaris in de associatie van notarissen Rodolphe Eeman, en Pascale Van Den Bossche, te Aalst, op 30 mei 2002, houdende inbreng door de heer Remigius Abbeeloos van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers, (get.) P. Van Den Bossche, notaris. (19748)

Bij verzoekschrift van 22 april 2002 hebben de heer Ascoop, Ferdie Alma, bediende, samenwonend te 9620 Zottegem, Trot 6, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Guy Walraevens, met standplaats te Herzele op 22 april 2002, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, namelijk inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Ascoop, Ferdie van een onroerend goed te Zottegem.

Herzele, 29 mei 2002.

Voor de verzoekers, (get.) Guy Walraevens, notaris. (19749)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 30 mei 2002, hebben de echtgenoten, de heer Vandeputte, Filip, bestuurder, geboren te Oudenaarde op 2 juli 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Truyen, Katrien, bediende, geboren te Oudenaarde op 3 juni 1969, samenwonende te 9688 Maarkedal, Schorisse, Hofveldstraat 16, bij de rechtbank van eerste aanleg van Oudenaarde om homologatie verzocht van de akte verleden voor notaris Lucie Vandermeersch, te Oudenaarde, op datum van 8 mei 2002, inhoudende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Filip Vandeputte van een eigen onroerend goed.

Voor verzoekers, (get.) Lucie Vandemeersch, notaris. (19750)

Bij vonnis gewezen door de burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 18 april 2002, werd de akte gehomologeerd verleden voor Mr. Anton Sintobin, notaris te Zelzate, op 28 februari 2002, waarbij de heer Amand Bruggeman, en zijn echtgenote, Mevr. Mariette De Baets, samenwonende te Zelzate, Hoogbouwplein 32, hun huidig huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Amand Bruggeman, en zijn echtgenote, Mevr. Mariette De Baets, samenwonende te Zelzate, Hoogbouwplein 32, hun huidig huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Amand Bruggeman van de van zijn eigen vermogen afhangerende gerechtigden in een onroerend goed, met gemeenmaking van de nog te verkrijgen overige gerechtigden in betreffend onroerend goed, met aanneming van een nieuw verblijvingsbeding en met herroeping van de in hun oorspronkelijk huwelijkscontract opgenomen contractuele erfstelling.

Namens de echtgenote, Amand Bruggeman-Mariette De Baets, (get.) Anton Sintobin, notaris. (19751)

Bij beschikking uitgesproken op 29 mei 2002 in de raadkamer van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Turnhout, werd de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Schoenmaekers, René Adriaan, tuinbouwer, en echtgenote, Mevr. Antonissen, Maria Elisabeth Adriaan, huisvrouw, samenwonende te 2321 Hoogstraten (Meer), Terbeeksestraat 3, blijkens akte verleden voor notaris Paul Rommens, te Hoogstraten (Meer) op 11 februari 2002, gehomologeerd, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel met inbreng van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Paul Rommens, notaris. (19752)

Bij verzoekschrift van 17 mei 2002 hebben de echtgenoten Würth, Franz Josef, zelfstandige, geboren te Altdorf (Zwitserland), op 19 maart 1940, en Schaubroeck, Lutgarde Marleen, verpleegkundige, geboren te Deinze op 16 februari 1956, beiden wonende te Hasselt, Sepulkrijnenlaan 37, aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt om homologatie verzocht van de akte d.d. 17 mei 2002 verleden voor notaris Jean-Luc Snyers, te Alken, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel inhoudende de overgang van gemeenschap van goederen naar scheiding van goederen.

Namens de echtgenoten Würth-Schaubroeck, (get.) Jean-Luc Snyers, notaris. (19753)

Bij verzoekschrift van 24 mei 2002 hebben de heer Lodewijk Engelen, en zijn echtgenote, Mevr. Lodewijk Engelen, samenwonende te 2440 Geel, Laar 145, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg een vraag ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Bogaert, te Geel op 24 mei 2002.

Gedaan te Geel de 5 juni 2002.

(Get.) M. Bogaert, notaris. (19754)

Ingevolge een vonnis uitgesproken op 28 mei 2002 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd het wijzigend huwelijkscontract van het huwelijksstelsel tussen de heer Gersdorff, Francis Florent André, en Mevr. Courtens, Mireille Thérèse Marguerite Renée, samenwonende te Sint-Genesius-Rode, Openluchtstraat 13, opgemaakt door notaris Marc Van Beneden, te Brussel op 19 februari 2002, gehomologeerd.

(Get.) M. Van Beneden, notaris. (19755)

Bij vonnis uitgesproken in raadkamer van de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen van 12 april 2002 werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Jan Van Bael, te Antwerpen op 2 oktober 2001 houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Wouters, Alexander Florentine Josephus, gepensioneerde, geboren te Kapellen op 26 mei 1935, en zijn echtgenote, Mevr. Van Agtmael, Irène Joanna Jacoba, gepensioneerde, geboren te Essen op 28 juni 1936, samenwonende te 2960 Brecht, Zandstraat 38.

(Get.) Jan Van Bael, notaris. (19756)

Bij verzoekschrift van 17 mei 2002, neergelegd ter griffie op 5 juni 2002 hebben de heer Jan Gerard Maria Ryon, geboren te Poperinge op 7 augustus 1955, tandarts, en zijn echtgenote, Mevr. Patricia Batista Guimaraes, geboren te Sao Paulo (Brazilië), op 13 oktober 1971, scheikundig ingenieur, samenwonende te 8880 Ledegem, Stationsstraat 11, de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk om de homologatie verzocht van de akte wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Luc Ghesquière, te Ieper de dato 17 mei 2002.

Bij voormelde akte werd het woonhuis met erf en tuin, Stationsstraat 103, te Ledegem, groot 3 a 70 ca, door de heer Jan Ryon, ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Ieper, 5 juni 2002.

Namens de verzoekers, (get.) Luc Ghesquière, notaris. (19757)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel de dato 16 april 2002, werd gehomologeerd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Paul Van Hoken, te Galmaarden op 30 januari 2002 tussen de heer Galmart, Marcel Octave Marie, met nationaal nummer 431122-203-20, geboren te Bogaarden op 22 november 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Borremans, Greta Maria Louisa, met nationaal nummer 500531-422-24, geboren te Heikruis op 31 mei 1950, samenwonende te (1570) Galmaarden, Marktplein 5.

Deze akte behelst de handhaving van het wettelijk stelsel doch met inbreng van eigen onroerende goederen van de heer Marcel Galmart in het gemeenschappelijk vermogen Galmart-Borremans.

Namens de verzoekers, (get.) Paul Van Hoken, notaris. (19758)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde de dato 12 februari 2002, werd gehomologeerd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Paul Van Hoken, te Galmaarden op 10 december 2001 tussen de heer Delhove, Stephane Lucien, met nationaal nummer 68.12.06 202 42, geboren te Zottegem op 21 januari 1979, samenwonende te 9500 Geraardsbergen (Overboelare), Zavelstraat 72.

Deze akte behelst de handhaving van het wettelijk stelsel doch met inbreng van een eigen onroerend goed van de heer Stephane Lucien Delhove, in het gemeenschappelijk vermogen Delhove-De Schrijver, alsook de inbreng van een hypothecaire schuld.

Namens de verzoekers, (get.) Paul Van Hoken, notaris. (19759)

Ingevolge vonnis van 24 april 2002 uitgesproken door de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren werd de akte verleden voor notaris Joel Vangronsveld, te Eigenbilzen (gemeente Bilzen), op 14 december 2001, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij echter het wettelijk stelsel werd behouden, tussen de heer Benaets, Johan Hubert André, geboren te Hasselt op 5 oktober 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Willems, Relinde Maria Barbara Cornelia, geboren te Bilzen op 6 april 1968, samenwonende te Bilzen, Demerwal 4 bus 8, gehuwd zonder contract, gehomologeerd.

Opgemaakt te Eigenbilzen, 3 juni 2002.

Namens de echtgenoten Beneats-Willems, (get.) Joel Vangronsveld, notaris. (19760)

Er blijkt uit een verzoekschrift van 5 juni 2002, tot homologatie van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel (Notaris E. Nartus te Hoeselt d.d. 5 juni 2002), gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren dat de echtgenoten Vandormael, Gert Eric Ghislain, zelfstandig landbouwer, geboren te Tongeren op 24 augustus 1968, en Meers, Els Elise Jacqueline, verpleegster, geboren te Tongeren op 21 mei 1968, gehuwd zonder bijzondere huwelijksvoorwaarden, samenwonende te Kortessem-Vliermaal, Leopold-III-straat 91, wensen hun huwelijksvermogensstelsel van wettelijk gemeenschap te wijzigen door inbreng van een eigen onroerend goed van de echtgenoot in het gemeenschappelijk vermogen.

Deze wijziging heeft niet de vereffening van het vorige stelsel tot gevolg, doch wel een verandering van de samenstelling der vermogens.

Hoeselt, 5 juni 2002.

(Get.) Eric Nartus, notaris. (19761)

Blijkens vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 8 april 2002 werd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Raes, Willem Josée Henri, geboren te Bornem op 15 juli 1970, en Mevr. Smets, Els Julia Johanna Maria, geboren te Leuven op 13 januari 1970, samenwonende te Rotselaar, verleden voor notaris Halfants, te Lubbeek op 3 januari 2002, gehomologeerd.

1. dat deze wijziging niet de vereffening van het vorige stelsel maar wel een dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg heeft;

2. deze wijziging houdt in dat het onroerend goed zijnde een perceel bouwgrond gelegen te Lubbeek, deelgemeente Linden, aan de Slangenstraat sectie A nummer 8/K/14 (14 a 34 ca) toebedeeld wordt aan beide echtgenoten ieder voor de onverdeelde helft.

Voor gelijkkluidend ontleidend uittreksel, (get.) Jean Halfants, notaris. (19762)

De heer Mariën, René Frans Leonard, en zijn echtgenote, Mevr. Boeckxstaens, Rosa Maria Josephina, samenwonende te Keerbergen, Grensstraat 106, dienen voor de rechtbank van eerste aanleg te Leuven een verzoekschrift in tot homologatie van een akte verleden voor Luc Campenhout, geassocieerde notaris, te Keerbergen op 4 mei 2002, houdende inbreng in de gemeenschap door mijnheer Mariën van een eigen onroerend goed.

(Get.) Luc Van Campenhout, geassocieerde notaris. (19763)

Par jugement du 7 mars 2002, le tribunal de première instance de Nivelles a homologué l'acte reçu par le notaire Laurent Meulders, à Ottignies-Louvain-la-Neuve (Ottignies), le 22 août 2001, aux termes duquel les époux Pullano, Pasquale, maçon, né à Court-Saint-Etienne le 29 janvier 1957, de nationalité italienne, et son épouse, Mme Dalebroux, Mireille Gabrielle, sans profession, née à Limelette le 4 juillet 1959, domiciliés et demeurant ensemble à 1490 Court-Saint-Etienne, ruelle Crombe 19, ont modifié leur régime matrimonial, étant le régime légal à défaut de conventions matrimoniales, entraînant la modification de la composition de la communauté existant entre eux, entraînant changement dans la composition de leurs patrimoines, mais sans entraîner de modification à leur régime matrimonial, conformément à l'article 1394 alinéa 5 du Code Civil.

Ottignies, le 3 juin 2002.

Pour les époux, (signé) L. Meulders, notaire. (19764)

Par jugement du 14 mars 2002, le tribunal de première instance de Dinant a homologué la modification du régime matrimonial intervenue entre les époux Jean-Joseph Nennen, et Lallemand Marie-Paule aux termes d'un acte dressé par Me Etienne Beguin, notaire à Beauraing, en date du 15 janvier 2002.

La modification en cause consiste en l'adoption d'un régime matrimonial de séparation de biens pure et simple alors que les époux Nennen-Lallemand étaient mariés sous le régime de communauté légale des biens.

Beauraing, le 4 juin 2002.

(Signé) E. Beguin, notaire. (19765)

Par jugement du 24 avril 2002, le tribunal de première instance de Tournai a homologué l'acte reçu le 19 février 2002 par le notaire Albert Loix, de Tournai, aux termes duquel M. Pascal José Louis Ghislain Duquesne, né à Renaix le 10 juillet 1963, électro-mécanicien, et son épouse, Mme Catherine Marguerite Francine Herbecq, née à Renaix le 17 novembre 1964, infirmière, domiciliés ensemble à 7890 Ellezelles (Wodecq), Paradis 58A, ont déclaré modifier leurs conventions matrimoniales.

Le contrat modificatif contient apport d'immeuble propre et de crédit au patrimoine commun.

(Signé) Duquesne; Herbecq. (19766)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 11 juni 2002 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 11 juin 2002

**Action en Liberté, A.S.B.L.,  
rue de l'Abbaye 12, 7972 Belœil**

Numéro d'identification : 7102/93

Les membres de l'A.S.B.L. Action et Liberté, réunis en assemblée générale extraordinaire le 1<sup>er</sup> juin 2002, à 1160 Auderghem, ont acté les démissions de MM. André Coulon, trésorier, et Fred Umans, administrateur. Ils ont aussi pris acte de la démission de toutes ses fonctions de M. Valentin Smeets, président.

Les membres de l'A.S.B.L. Action et Liberté, réunis en assemblée générale extraordinaire le 1<sup>er</sup> juin 2002, à Auderghem, ont élu, conformément aux articles 13 et 19 de ses statuts :

Mme Marie-Jeanne Kox, militaire en service actif, néerlandophone, domiciliée rue Steeno 27/13, à 1160 Bruxelles, comme présidente;

M. Serge Van Horenbeeck, militaire en service actif, domicilié Dietsbrugstraat 146, à 3071 Kortenberg, comme trésorier.

Ces mandats courent jusqu'au 31 décembre 2005.

Les articles 33 et 34 des statuts seront adaptés en fonctions des démissions actées ci-dessus et des élections statutaires du 1<sup>er</sup> juin 2002.

Les membres de l'A.S.B.L. Action et Liberté, réunis en assemblée générale extraordinaire le 1<sup>er</sup> juin 2002, à Auderghem, ont entériné à l'unanimité le transfert du siège social de 7972 Belœil, rue de l'Abbaye 12, vers 1480 Tubize, rue de la Croix-Rouge 33.

(Signé) M.-J. Kox, présidente; A. Trinteler, secrétaire général. (19770)

**Aktie en Vrijheid, V.Z.W.,  
rue de l'Abbaye 12, 7972 Belœil**  
Identificatienummer : 7102/93

De leden van de V.Z.W. Aktie en Vrijheid in bijzondere algemene vergadering bijeen op 1 juni 2002, te 1160 Oudergem, hebben de akte van de ontslagen van de heren André Coulon, schatbewaarder, en Fred Umans, beheerder, genomen. Ze hebben ook de akte van ontslag van al zijn functies van de heer Valentin Smeets, voorzitter, genomen.

De leden van de V.Z.W. Aktie en Vrijheid, in bijzondere algemene vergadering bijeen op 1 juni 2002, te 1160 Oudergem, in conformiteit met de artikelen 13 en 19 van zijn statuten, hebben verkozen :

Mevr. Marie-Jeanne Kox, beroepsmilitair in actieve dienst, wonende Steenostraat 27/13, te 1160 Brussel, Nederlandstalig, zoals voorzitter;  
de heer Serge Van Horenbeeck, beroepsmilitair in actieve dienst, wonende Dietsbrugstraat 146, te 3071 Kortenberg, zoals schatbewaarder.

Deze mandaten eindigen op 31 december 2005.

De artikelen 33 en 34 van de statuten zullen op basis van de hierboven ontslagen en de statutaire verkiezingen van 1 juni 2002 worden toegepast.

De leden van de V.Z.W. Aktie en Vrijheid, in bijzondere algemene vergadering bijeen op 1 juni 2002, te 1160 Oudergem, de overdracht van de zetel van 7972 Belœil, rue de l'Abbaye 12, naar 1480 Tubize, rue de la Croix-Rouge 33, met de eenstemmigheid hebben bekrachtigd.

(Get.) M.-J. Kox, voorzitter; A. Trinteler, secretaris-generaal.

(19770)